

BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO DE LA
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE LITERATURA MEDIEVAL

BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO DE LA
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE LITERATURA MEDIEVAL

Fascículo 29

Año 2015

Coordinación y edición de:
Lourdes Soriano Robles

Consejo de Redacción:

RAFAEL BELTRAN LLAVADOR
ROSANA CANTAVELLA CHIVA
ARNALDO ESPIRITU SANTO
ANNA FERRARI
AURELIO GONZÁLEZ
LILIA F. DE ORDUNA

CARMEN PARRILLA GARCÍA
MIGUEL ÁNGEL PÉREZ PRIEGO
BARRY TAYLOR
ISABEL URÍA
LIA VOZZO

Para la admisión de nuevos socios, dirigirse a:

Sra. MARINHA ARBOR ALDEA
Departamento de Filoloxía Galega
Facultade de Filoloxía
Universidade de Santiago de Compostela
Av. Castelao, s/n. Campus Norte
15782 Santiago de Compostela
E-mail: ahlm@usc.es

Correspondencia sobre el boletín, dirigirse a:

Sra. LOURDES SORIANO ROBLES
Facultat de Filologia
Dept. Filologia Grega, Filologia Llatina,
Filologia Romànica i Filologia Semítica
Gran Via Corts Catalanes, 585
08007 Barcelona
E-mail: lsoriano@ub.edu

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *Copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.

© Asociación Hispánica de Literatura Medieval
ISSN: 1130-3867
DL: B. 46.855-1988

Sumario	v
Literatura catalana. A cura de Lola Badia, amb la col·laboració de Ll. Cifuentes, A. Fernández Clot, J. Santanach i F. Tous	1
Índex de matèries	66
Literatura castellana. V. Beltran, G. Avenzoza, H. Rovira, L. Soriano, G. Sabaté, I. Capdevila, G. Olivetto, H. O. Bizzarri, A. Fernández, S. Gutiérrez, D. González, G. Vallín, R. Mérida, A. Garribba, M. León, I. Proia, I. To- massetti, I. de Barros Dias, N. Pires, A. Vargas Díaz-Toledo, G. del Río, C. Zubillaga, O. Perea, D. Arbesú, A. E. Vilchis	69
Índice de materias	337
Literatura galega. V. Beltran, I. Fernández, D. González, S. Gutiérrez, G. Vallín	361
Índice de materias	431
Literatura portuguesa. I. de Barros Dias, N. Pires, V. Beltran, G. Vallín	437
Índice de materias	487
Índice general de investigadores	493
Relación de miembros de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval	511
Publicaciones disponibles	531

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL

A CURA DE LOLA BADIA

AMB LA COL·LABORACIÓ DE
LLUÍS CIFUENTES, ANNA FERNÀNDEZ CLOT,
JOAN SANTANACH I FRANCESC TOUS
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL

- 1 *Actes de la III Trobada Internacional d'Estudis sobre Arnau de Vilanova*. Ed. Josep Perarnau i Espelt, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans - Facultat de Teologia de Catalunya, 2014, 495 pp., Col. Treballs de la Secció de Filosofia i Ciències Socials, 46.
[El volum conté cinc cròniques de la III Trobada Internacional i quinze articles d'especialistes del corpus arnaldià. Ha estat publicat paral·lelament, amb la mateixa paginació, a *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013). Buidat.]
- 2 AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni, «L'art de (no) narrar una desfeta: Muret (1213), del *Llibre dels fets* a Ramon Muntaner», en *800 anys després de Muret: els trobadors i les relacions catalanooccitanes* (eds. V. Beltran - T. Martínez - I. Capdevila), Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions i Edicions, 2014, pp. 13-52.
[Anàlisi dels principals recursos usats en la construcció del relat de la batalla de Muret al *Llibre dels fets* del rei Jaume I, el *Llibre del rei En Pere* de Bernat Desclot i la *Crònica* de Ramon Muntaner.]
- 3 AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni, «"Alfândach! ": la campanya africana de Pere el Gran, vista per Ramon Muntaner», *Estudis Romànics*, 37 (2015), pp. 197-238.
[El treball analitza els capítols de la *Crònica* de Ramon Muntaner dedicats a l'expedició del rei Pere el Gran a la Berberia l'estiu de 1282, abans de la conquesta de Sicília. L'autor se centra en la visió de Muntaner sobre els antecedents i el desenvolupament de la campanya del rei a Alcoll, i la compara amb altres cròniques dels segles XIII-XIV, especialment amb la *Crònica* de Saba Malaspina, que manté punts de contactes interessants amb el text català en el relat de l'episodi africà.]
- 4 AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni, *La Crònica de Ramon Muntaner: edició i estudi (pròleg - capítol 146)*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, 344 + 792 pp., Col. Biblioteca Filològica, 75.
[Publicació de la tesi doctoral de Josep Antoni Aguilar Àvila, guardonada]

amb el Premi R. Aramon i Serra 2011. El primer volum conté l'estudi de la *Crònica* de Muntaner editada: l'autor se centra en la narració dels regnats de Jaume I i de Pere el Gran, la compara amb altres textos i n'estudia els principals recursos. El segon volum conté l'edició d'una part de la *Crònica* (del pròleg al capítol 146), feta a partir del manuscrit C; al final de cada capítol, un aparat de notes recull les correccions de l'edició del manuscrit i alguns comentaris contextuals.]

- 5 ALANYÀ I ROIG, Josep, «Diplomatari de mestre Arnau de Vilanova: avantprojecte (regist de documents)», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013), pp. 69-170.
[Presentació del projecte d'edició del diplomatari d'Arnau de Vilanova, que serà publicat en la secció II del *Corpus Scriptorum Cathaloniae*, i publicació d'un regist dels documents que formen el diplomatari.]
- 6 ALEMANY FERRER, Rafael, «Insectes perspicaces dans une parodie des débats scolastiques», *Reinardus. Yearbook of the International Reynard Society*, 25 (2013), pp. 1-10.
[L'article analitza el passatge de la *Disputa de l'ase* en què una sèrie d'insectes substitueixen temporalment l'ase i emeten objeccions als arguments de fra Anselm. Aquest grup de personatges secundaris no apareix en la font principal de la *Disputa* i, per tant, és un element original introduït per Turmeda i posat al servei de la paròdia de la *disputatio* escolàstica, en la qual un *respondens* se sotmetia a les objeccions de diversos *opponentes*.]
- 7 ALEMANY FERRER, Rafael, «Els elements d'articulació interna en les proses mitològiques de Joan Roís de Corella», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata / Mediaeval studies in honour Curt Wittlin / Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 33-50, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'autor analitza els elements estructurals que cohesionen les proses mitològiques de Joan Roís de Corella. Se centra en la identificació de les

tècniques d'articulació interna que lliguen diversos mites en una mateixa obra i en les al·lusions a altres mites dins d'una narració concreta.]

- 8 ANNICCHIARICO, Annamaria, «Tra Ero e Fiammetta: La retorica dell'amore ne *La istòria de Leànder y Hero* de Joan Roís de Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 291-322.
[L'autora analitza alguns procediments retòrics emprats per Corella en *La istòria de Leànder y Hero* per reelaborar la història mitològica dels enamorats a partir del model de la *Fiammetta* de Boccaccio i l'esquema de la ficció sentimental.]
- 9 [Anònim] *Flamenca*. Traducció, pròleg i notes d'Anton Maria Espadaler, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2015, 241 pp.
[Primera traducció catalana de la novel·la occitana del segle XIII. El text és anotat i va acompanyat d'un estudi introductori de l'obra i el seu context.]
- 10 ANTOLÍ MARTÍNEZ, Jordi Manuel, «De la percepció cognitiva a la percepció auditiva. L'evolució del verb *entendre* en català antic (segles XIII-XVI)», *Mirabilia Med/Trans*, 1/1 (2015), pp. 46-71.
[En aquest estudi s'analitza el procés de canvi semàntic pel qual, en català antic (segles XIII-XVI), el verb *entendre*, partint d'un nucli semàntic de percepció intel·lectual, va arribar a esdevenir verb de percepció auditiva. El treball es fonamenta en l'anàlisi de dades de corpus lingüístics informatitzats i s'hi apliquen els conceptes teòrics de la Invited Inferencing Theory of Semantic Change (TCSII) d'E.C. Traugott (2012) i el d'evidencialitat.]
- 11 ARAGÓ MELIÀ, Tània, «L'evolució dels principals tòpics ausiasmarquians en relació amb l'evolució de les tres fases amoroses», *Mirabilia Med/Trans*, 1/1 (2015), pp. 101-127.
[L'article analitza els diferents tipus d'amor en la poesia d'Ausiàs March -l'autora parla de l'amor espiritual, l'amor humà i l'amor apassionat- a

partir de la premissa que el poeta va començar a escriure mogut per la seva experiència de fracàs amorós i amb la voluntat d'estudiar la seva pròpia naturalesa.]

- 12 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «Ramon Llull: la invención del milagro mariano», en *Estudios de Filología e Historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel* (eds. Iñigo Ruiz - Alejandro Martínez - M^a Teresa Muñoz - Iñaki Ortigos - Enara San Juan), Vitoria-Gasteiz, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2014, pp. 91-109, Col. Anejos de Veleia Series Minor, 32. [La poètica del miracle marià a l'Edat Mitjana se sosté en l'afirmació de la historicitat dels casos. Per contra, Ramon Llull proposa tota una sèrie de miracles i d'escenes de devoció de caràcter fictici entorn de la Mare de Déu.]
- 13 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «Tradición y novedad del *exemplum* luliano: el *Arbre exemplificab*», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 55-75. [L'autor mostra que les narracions de l'*Arbre exemplificab* ofereixen moltes claus per comprendre l'evolució de l'*exemplum* lul·lià. L'autor hi combina formes assajades anteriorment (exemples versemblants, faules) amb relats molt més innovadors, protagonitzats per personificacions de les entitats materials o espirituals codificades per l'Art («exemples artístics»). L'altra novetat rellevant és que l'obra pren una fesomia de repertori de formes breus, preparades per ser inserides en qualsevol discurs, les quals a més es proposen com a models per a la creació de noves seqüències.]
- 14 [Arnau de Vilanova] *Arnaldi de Villanova. Opera Medica Omnia. XIV. Expositio super aphorismo Hippocratis In morbis minus, Repetitio super aphorismo hippocratis Vita brevis*. Eds. Michael R. McVaugh - Fernando Salmón, Barcelona, 2014, 378 pp. [L'any 1290, Arnau de Vilanova va escriure un comentari en llatí a l'aforisme II.34 d'Hipòcrates, *In morbis minus*. El 1301, en les seves classes a Montpeller va comentar el primer i famós aforisme, *Vita brevis, ars vero longa*. La *reportatio* d'un alumne (Arnau se'n va quedar una còpia) és el que ha arribat fins a nosaltres i el que editen els curadors del nou volum de les

Arnaldi de Villanova Opera Medica Omnia.]

- 15 AUSTIN, Amy M., «Love of Language as the Language of Love: Image, Reading and *Translatio Studii et Imperii* in Ramon Llull's (1232-1316) *Arbre de filosofia d'amor* (1298)», *eHumanista/IVITRA*, 8, 1 (2015), pp. 86-97.
[L'article examina els indicis de protocols de lectura i escriptura estesos entre els segles XIII i XIV que es detecten en l'*Arbre de filosofia d'amor* (1298) de Ramon Llull. D'acord amb les teories de *translatio studii et imperii*, l'autora mostra com Llull promou la formació del saber i expandeix els límits del contacte religiós, lingüístic, cultural i geogràfic.]
- 16 BABBI, Anna Maria, «Le traduzioni ovidiane nell'Europa del secolo XV e Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 189-206.
[L'autora contextualitza les proses mitològiques de Roís de Corella en la història de les traduccions d'Ovidi, i analitza el tractament de la faula d'Hero i Leandre en Corella (*Metamorfosis*, llibre IV), que està influït per la narrativa francesa de ls segles XIV i XV.]
- 17 BADIA, Lola, «Resseña de: *Les quatre grans Cròniques*: edició de l'Institut d'Estudis Catalans (2007-2014)», *Annuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 598-600.
[Resseña de la reedició del text preparat per Ferran Soldevila a cura de M. Teresa Ferrer i Mallol.]
- 18 BADIA, Lola - CABRÉ, Lluís - RIQUER, Isabel de - SANTANACH, Joan - COLL-VINENT, Sílvia, *Martí de Riquer i els valors clàssics de les lletres: vocació literària i filologia, en el centenari del seu naixement* (pres. Carles Duarte i Montserrat - Laura Borràs Castanyer), Barcelona, Barcino - Institució de les Lletres Catalanes, 2014, 137 pp.
[Volum d'homenatge a Martí de Riquer, centrat en els seus estudis sobre els autors clàssics de la literatura catalana. Inclou un epistolari de Lluís Carulla amb Josep M. de Casacuberta, fundador de la col·lecció Els Nostres Clàssics (1976-1990), i un a bibliografia comentada de Riquer

dels anys 1931-1936.]

- 19 BADIA, Lola - TORRÓ, Jaume, «Ambient internacional i cultura de cort al *Curial e Güelfa*: primer suplement a l'edició de Quaderns Crema 2011», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 51-66, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'article aporta noves dades sobre el rerefons literari del *Curial e Güelfa* i en remarca l'ambient cortesà catalanoaragonès de projecció internacional. Els autors completen els suggeriments continguts en la menció que es fa a la novel·la de la vila francesa d'Angers i, d'altra banda, relacionen la referència a l'elm d'Hèctor en el consistori d'Apol·lo (III.10) i la «cultura d'oïdes» de l'anònim amb les lectures en veu alta de la *Iliada* que es feien a l'entorn d'Alfons IV el Magnànim.]
- 20 BELTRAN, Rafael, «Memoria histórica y ficción: las biografías militares y caballerescas en la Europa del XV y los referentes realistas del *Tirant lo Blanc* y *Curial e Güelfa*», en *Cartografies de l'ànima: identitat, memòria i escriptura* (eds. Isabel Grifoll - Julián Acebrón - Flocel Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2014, pp. 217-230.
[L'article repassa les biografies de cavallers històrics més destacades dels s. XIV-XV i mostra la influència d'aquest gènere en el desenvolupament de la literatura cavalleresca de ficció.]
- 21 BELTRAN, Rafael, «De *Guerrin Meschino* a *Tirant lo Blanc*: El simbolismo de la Sibila narrativa y teatral», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 87-100, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[Martí Joan de Galba era propietari d'un llibre anomenat *Anderino Meschino*, que ha estat identificat amb *Il Guerrin Meschino*, l'obra més popular d'Andrea da Barberino (c. 1372-c. 1432). S'estudien les

hipotètiques influències d'aquesta novel·la italiana en *Tirant lo Blanc*, i es destaca el paper sorprenent de la Sibila en totes dues novel·les. L'aparició de Sibiles en tots dos textos podria ajudar-nos a confirmar aquesta hipòtesi de coneixement o influència.]

- 22 BENAVENT I VIDAL, Enric, «Joan Roís de Corella i el seu temps», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 323-336.
[Lliçó inaugural del congrés Joan Roís de Corella. Després d'una reflexió general sobre la complexitat del personatge, l'autor presenta algunes consideracions sobre les obres religioses de Roís de Corella (les vides de sants, el *Cartoixà* i el *Psalteri*) i el seu sentit reformista.]
- 23 BERLIN, Henry, «Introduction: Lull among the Disciplines», *eHumanista/IVITRA*, 8, 1 (2015), pp. 1-4.
[Article d'introducció del monogràfic dedicat a Lull: «Arts of Finding Truth: Approaching Ramon Lull, 700 Years Later».]
- 24 BOGNOLO, Anna, «Il *Tirante* a Venezia: Sul contesto editoriale della prima edizione italiana, Pietro di Nicolini da Sabbio alle spese di Federico Torresano d'Asola, 1538», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartó), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 101-118, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article estudia el context que rodeja les circumstàncies i els protagonistes de la primera edició del *Tirant* traduït a l'italià, impresa a Venècia el 1538 per Pietro Nicolini da Sabbio, sufragada pel llibreter Federico Torresano d'Asola i dedicada al duc de Màntua Federico Gonzaga. L'autora emmarca aquesta edició en el context de la producció i la impressió de llibres hispànics a Itàlia durant els anys trenta del segle XVI, moment en el qual el castellà esdevé la llengua imperial i molts llibres hispànics són impresos a Venècia.]

- 25 BONILLO HOYOS, Xavier, «Catálogo de ejemplos lulianos», *Magnificat Cultura i Literatura Medievals*, 2 (2015), pp. 55-127.
[L'article presenta un catàleg d'*exempla* de Ramon Llull en forma de llista. En la presentació del catàleg s'enumeren les obres que s'han tingut en compte. L'autor atorga un títol a cada exemple, i n'anota la localització i el motiu narratiu. En total el catàleg recull més de 2000 exemples.]
- 26 BONILLO HOYOS, Xavier, «La traducción francesa medieval del *Libro de maravillas* de Ramon Llull (fr. 189 de la BNF) y su relación con la tradición manuscrita catalana», *Revista de Lenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca*, 20 (2015), pp. 15-40.
[L'article descriu la tradició manuscrita catalana, medieval i moderna, del *Llibre de meravelles* i la seva relació amb la traducció francesa medieval conservada al ms. fr. 189 de la Biblioteca Nacional de França.]
- 27 BONNER, Anthony - SOLER, Albert, «Les figures lul·lianes: la seva naturalesa i la seva funció com a raonament diagramàtic», *Studia Lulliana*, 55 (2015), pp. 3-30.
[Aquest article analitza les figures de l'Art lul·liana i la seva interpretació a partir de models matemàtics. Es clarifiquen alguns aspectes de l'ús de la teoria dels grafs, els hipergrafs i els reticles (aquests darrers relacionats amb la Figura Elemental). Les figures de l'Art es presenten com un exemple de l'anomenat raonament diagramàtic.]
- 28 BOVER I FONT, August, «Curt J. Wittlin, nota biogràfica i bibliogràfica», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata / Mediaeval studies in honour Curt Wittlin / Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 9-27, Col. Symposia Philologica, 25.
[Recull bibliogràfic dels llibres, articles en revistes, capítols en obres col·lectives, ressenyes i conferències no publicades de Curt Wittlin.]
- 29 BUTINYÀ JIMÉNEZ, Júlia, «Ressenya de: Badia, L. i altres, *Martí de Riquer i els valors clàssics de les lletres. Valoració literària i filologia, en el centenari*

del seu naixement, Barcelona: Barcino - Institució de les Lletres Catalanes, 2014», *eHumanista*, 30 (2015), pp. 414-421.
[Ressenya.]

- 30 BUTINYÀ JIMÉNEZ, Júlia, «Llull y la filosofía laica medieval», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 44-67.
[A partir d'un treball de Fernando Domínguez Reboiras sobre la visió de Déu, el món i l'home en Ramon Llull i, sobretot, a partir d'un treball de Catherine König-Pralong sobre els laics en la història de la filosofia medieval, l'autora proposa afegir Bernat Metge en la línia composta per Llull-Dante-Petrarca.]
- 31 BUTIÑÁ JIMÉNEZ, Julia, «La introducción del Humanismo en la Península Ibérica», *Mirabilia*, 21 (2015), pp. 196-221.
[Exposició resumida de la recepció de l'humanisme a la Corona d'Aragó i la península Ibèrica. L'article se centra en la producció de caràcter humanístic en llengua catalana i posa en relleu sobretot la figura de Bernat Metge.]
- 32 CABRÉ, Lluís - LLORET, Albert, «Source traditions and target poetics: translation and lexical issues regarding the works of Bernat Metge and Ausiàs March», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 393-417.
[En aquest treball s'analitzen dues tendències diferents pel que fa a la selecció del lèxic en la pràctica de traducció: en una tendència, el vocabulari seleccionat desenvolupa tradicions literàries presents en el text original; en l'altra, es desenvolupen registres poètics que només són presents en la tradició en què s'inscriu la traducció. Totes dues estratègies s'il·lustren amb el cas del *Llibre de Fortuna i Prudència* de Bernat Metge (lèxic i modismes adaptats d'obres llatines) i amb els poemes d'Ausiàs March traduïts i imitats per autors del Renaixement hispànic.]
- 33 CABRÉ, Lluís - TORRÓ, Jaume, «La data de naixement de Bernat Metge i d'Andreu Febrer, notaris i escriptors», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en*

homenatge a Curt Wittlin (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 81-85, Col. Symposia Philologica, 25.

[Els autors revisen i comparen diversos documents notariais i dades biogràfiques de Bernat Metge i Andreu Febrer, i plantegen la hipòtesi que Metge nasqués entre 1350-1352 i que, com Febrer, ingressés al servei reial en edat precoç, entre els divuit i els vint anys.]

- 34 CABRÉ, Lluís - TORRÓ, Jaume, «La poesia d'Andreu Febrer: el trobar ric i el Dante líric», *Medioevo Romanzo*, 39, 1 (2015), pp. 152-165.
[Aquest article avalua de nou la poesia d'Andreu Febrer (1374-1440/44). Primer analitza la documentació biogràfica del poeta i la cronologia de l'obra lírica. Després hi observa la confluència de tres tradicions poètiques romàniques (l'occitana, la francesa i la italiana), remarcant el coneixement d'Arnaut Daniel, de les *rime petrose* de Dante i de la cançó d'absència de la lírica francesa, en particular de Guillaume de Machaut; també proposa la hipòtesi que les quinze poesies conservades formaven part d'un cançoner organitzat i dedicat a Maria de Sicília abans de 1401. Finalment, resitua l'obra de Febrer en el marc de la història de la poesia catalana medieval, atenent a les novetats que introdueix i a la influència en poetes catalans del segle XV.]
- 35 CAMBI, Matteo, «Bindo Guascappa copista per la Corona siculo-aragonesa: l'apporto pisano al mito di Federico III», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 3-20.
[L'article reconstrueix el perfil biogràfic del notari pisà Bindo Guastappa a partir de fonts i documents nous. L'autor identifica el notari com a copista del manuscrit Hisp. 52 (596) de la Bayerische Staatsbibliothek de Munic, una còpia del volum lul·lià enviat per Perceval Spinola al rei de Sicília Frederic d'Aragó.]
- 36 CANTALUPI, Cecilia, «Il declino degli Aragonesi di Napoli nel *Libro de la Methamorphosi* di Benet Garret, il Cariteo», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 21-41.

[L'article presenta una anàlisi del *Libro de la Methamorphosi*, un poema de l'autor català Benet Garret ('il Cariteo'), actiu a Nàpols a partir dels anys vuitanta del segle XV, al servei del rei Ferran I, fill d'Alfons el Magnànim. El poema, format per quatre cants en tercets encadenats, aplega materials i fragments mitològics (sobretot de l'*Eneida* de Virgili i les *Metamorfosis* d'Ovidi) amb una voluntat laudatòria i en defensa de la causa dels descendents del Magnànim.]

- 37 CANTALUPI, Cecília, «A Petrarchan source of *Tirant lo Blanc*. The letter *Familiare* XII 2 and its Catalan tradition», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 1-16, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article analitza la tradició catalana de la carta XIII,2 de les *Familiare* de Petrarca, que fou adaptada d'una manera molt fidel al capítol cxliii del *Tirant*. L'autora tracta de determinar com va arribar l'original llatí a Catalunya, examina algunes variants significatives de la tradició catalana en relació amb el text crític llatí i prova d'identificar el testimoni de les *Familiars* que va servir de base per a la traducció.]
- 38 CANTAVELLA, Rosanna, «Expressions multiplicatives en textos catalans medievals», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 87-101, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'autora analitza dues expressions multiplicatives en català medieval a partir diversos casos extrets de textos catalans: «ser en [numeral] tants» i «a [numeral] doblàries». També estudia el cas de l'expressió «doble és», que apareix al poema 1 d'Ausiàs March.]
- 39 CANTAVELLA, Rosanna, «Isabel de Villena i família: una reconsideració biogràfica», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 2 (2015), pp. 715-732.
[L'article sistematitza les notícies historiogràfiques de les últimes dècades

en allò que pot ser aplicat a augmentar el nostre coneixement de la vida d'Isabel de Villena. En la primera part se centra en la xarxa familiar i en la segona part, en els motius per a l'adscripció d'Isabel a la cort.]

- 40 CAPELLI, Roberta, «Tirant e il paradosso del *Cavaliere inesistente*», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 153-166, Col. IVTRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article analitza la tercera part de la trilogia *I nostri antenati* d'Italo Calvino, *Il cavaliere inesistente*, des de la perspectiva de la descripció del *Tirant* feta per Calvino i publicada en el catàleg de l'exposició *Tesoros de España*.]
- 41 CÁRCEL ORTÍ, M^a Milagros - PONS ALÓS, Vicente, «La Cancillería de Martín el Humano a través de los Registros *Notariorum* (1396-1410)», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 6 (2015), pp. 1-23.
[L'objectiu d'aquest article és conèixer, a través de dos registres *notariorum* de l'Arxiu de la Corona d'Aragó, qui va exercir els càrrecs de canceller, vicecanceller, regent de cancelleria, protonotari, secretari, escrivà, arxiver, segellador, porter, examinador de notaris, tresorer i alguns altres durant el regnat de Martí I. També s'aporten dades sobre els membres de la casa del rei, com el capellà, el confessor, el conseller o el metge, així com del personal d'altres escrivanies reials, senyoriales i episcopals.]
- 42 CARRÉ, Antònia, «El 'regiment de sanitat' a la literatura: el cas d'Arnau de Vilanova», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 233-262.
[Anàlisi de l'evolució del lèxic en els dos testimonis que han conservat la traducció catalana que Berenguer Sarriera va fer del *Regimen sanitatis ad regem Aragonum* d'Arnau de Vilanova. La comparació del lèxic dels dos manuscrits, copiats amb un segle de diferència, demostra l'esforç d'adaptació dels copistes als usos contemporanis. L'adaptació de la *scripta* als usos temporals de cada copista indica la utilitat del gènere dels *regimina*

sanitatis i l'existència d'un públic disposat a adquirir aquest tipus d'obres, sobretot si estan traduïdes a la llengua vulgar. Un altre indicador de l'èxit i la difusió d'aquest gènere mèdic és la presència de conceptes i de terminologia que li són propis en les obres literàries. S'aporten alguns exemples extrets del *Llibre de meravelles* de Ramon Llull, *Lo Crestià* de Francesc Eiximenis, el *Curial e Güelfa*, el *Tirant lo Blanc* de Joanot Martorell i l'*Espill* de Jaume Roig.]

- 43 CARRERA DE LA RED, Avelina, «Intercomunicación cultural y de pensamiento en el proceso de recepción textual de Salustio en Cataluña durante el siglo XV», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 35-49.
[L'autora descriu el procés d'interrelació cultural, acadèmica i política que testimonia l'obra d'edició i traducció de les monografies de Sal·lusti (*La conjuració de Catilina* i *La guerra de Jugurta*) en l'últim terç del segle XV a Catalunya. Les traduccions i edicions de Sal·lusti entrelliguen les Corones de Castella i d'Aragó, la impremta alemanya, la Cancelleria i el mercat catalans, l'Acadèmia i el mercat francesos, i el món intel·lectual italià.]
- 44 CASANOVA, Emili, «La llengua de *Lo Cartoixà*: innovacions i tries lèxiques populars», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 337-372.
[Anàlisi de la llengua de Joan Roís de Corella, especialment del lèxic popular i d'innovacions de l'escriptor. L'autor destaca la selecció de lèxic propi de l'època (culte i popular) i la tendència a la modernització lèxica.]
- 45 CHERCHI, Paolo, «"Se confessaren los huns ab los altres" (*Tirant*, cap. 296)», *Tirant*, 18 (2015), pp. 285-290.
[L'article descriu la tradició de la confessió adreçada a amics i coneguts, el primer testimoni de la qual es troba en l'obra de Beda el Venerable i desapareix en els temps del Concili de Trento. La reconstrucció d'aquesta tradició ajuda a comprendre un episodi del *Tirant* (cap. 296 i 299) i demostra que la font no és només de tipus folklòric sinó també teològic.]

- 46 CHERCHI, Paolo, «L'orazione parenetica e profetica di Abdal·là Salomó: *Tirant lo Blanc*, CXLII», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 227-239.
[L'article analitza la funció del discurs que pronuncia el musulmà Abdal·là Salomó davant l'exèrcit cristià al capítol 143 del *Tirant*. El discurs, que segueix una epístola de les *Familiars* de Petrarca, és una forma de *speculum regis* i serveix com a *paraenesis* per a Tirant, que serà emperador. Gràcies a aquesta funció, l'oració queda ben integrada en l'estructura de la novel·la.]
- 47 CIFUENTES I COMAMALA, Lluís, «La bibliografia mèdica catalana d'Arnau de Vilanova: estat de la qüestió i nous textos (amb una nota sobre la difusió a Catalunya d'una Vida d'Arnau)», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013), pp. 191-238.
[L'article presenta el cas d'una coneguda *Vida* d'Arnau en una còpia feta a Catalunya a finals del segle XV inèdita per als arnaldistes, i ofereix un estat de la qüestió sobre les obres mèdiques arnaldianes o atribuïdes a Arnau que van circular en català. En apèndix, es publica la còpia de l'esmentada Vida d'Arnau i un corpus de receptes i textos que se li atribueixen, majoritàriament inèdits o mal coneguts.]
- 48 *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement*. Ed. Alejandro Coroleu, Lleida, Punctum, 2015, 163 pp.
[El volum aplega les intervencions de la Jornada Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement (1470-1620), celebrada a la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona el 28 de maig del 2014. Diversos especialistes reflexionen sobre la presència dels clàssics de l'antiguitat grecolatina, del *Trecento* italià i de les lletres catalanes medievals en la cultura literària del Renaixement. Buidat.]
- 49 COCOZZELLA, Peter, «Joan Roís de Corella's *Inventio* of Tragedy: A Valencian Writer's Dramatic Monologue of the Early Renaissance», *Lemir*, 19 (2015), pp. 475-508.
[L'autor defensa que la *Tragèdia de Caldesa* és una peça dramàtica apta per a una representació escènica i que l'obra és una tragèdia en un sentit ple

del terme. L'article analitza tres motius principals del text: 1) l'atrevida iniciativa de la protagonista a l'hora de posar en pràctica el seu pla transgressor; 2) la reacció melancòlica del narrador, que carrega l'argument de l'obra d'una perspectiva amarga i narcisista; i 3) la voluntat de l'autor d'adaptar el monòleg a la forma d'un gènere dramàtic poc conegut (l'anomenat *auto de amores*).]

- 50 COCOZZELLA, Peter, «*Ekphrasis* and the mirrored image: the allegory of despair in *La noche* by Francesc Moner, a Catalan writer of the late fifteenth century», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 137-155, Col. Symposia Philologica, 25.
[A partir de l'edició de 1528 de Carles Amorós, l'autor analitza els recursos usats per Francesc Moner a *La noche* per projectar la imatge de l'autor com a «màrtir d'amor». L'obra presenta una composició complexa, que combina recursos verbals i visuals i que probablement està inspirada per la influència del *Roman de la rose*.]
- 51 CODERCH, Marion, «Entre l'amor i el dret: l'ús del lèxic feudal a la lírica amorosa medieval catalana i valenciana», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 195-231.
[Anàlisi del vocabulari feudal present en la lírica catalana i valenciana dels segles XIV i XV. L'autora identifica les tendències en l'ús d'aquest vocabulari, les interpreta d'acord amb el context històric corresponent i observa com alguns elements de la tradició anterior són adaptats als gustos del públic de l'època. A partir d'aquesta anàlisi, determina similituds i diferències concretes entre la lírica dels trobadors i la dels poetes catalans i valencians.]
- 52 CODERCH, Marion, «Resseña de: M. Elisa Varela, Gerardo Boto (eds.), *L'amor a l'Edat Mitjana: experiències i invencions / El amor en la Edad Media: experiencias e invenciones*», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp.

590-593.

[Ressenya.]

- 53 COLÓN DOMÈNECH, Germà, «Unitat lingüística catalanooccitana?», en *800 anys després de Muret: els trobadors i les relacions catalanooccitanes* (eds. V. Beltran - T. Martínez - I. Capdevila), Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions i Edicions, 2014, pp. 123-130.
[L'autor analitza l'afinitat entre català i occità a l'edat mitjana i a l'època moderna, a partir de tres exemples lèxics (del *Llibre de contemplació* de Ramon Llull, del *Facet* i del *Roman d'Esther*) i de reflexions lingüístiques.]
- 54 COMPAGNA, Anna Maria, «Corella i Alegre: reescriure o traduir i comentar Ovidi?», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 449-464.
[L'autora compara la traducció i el comentari de la història de Medea a les *Transformacions* de Francesc Alegre amb la *Història de Jasón y Medea* de Joan Roís de Corella. Mentre que el primer mostra clarament la font de Boccaccio, el segon reelabora intensament les fonts (sense advertir quines són) i crea un producte nou.]
- 55 COMPAGNO, Carla, «Ressenya de: *Il Lullismo in Italia: iterario storico-critico. In memoria di Alessandro Musco*, ed. Marta M.M. Romano, Palermo: Officina di Studi Medievali - Pontificia Università Antonianum, 2015», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 661-670.
[Ressenya.]
- 56 CONCA, Maria - GUIA, Josep, «Edicions i paratextos d'obres de finals del segle XV», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 167-188, Col. Symposia Philologica, 25.
[Aquest treball presenta un estudi de diverses edicions produïdes a València a finals del segle XV: *Lo passi en cobles* (1493), *La terça part del Cartoixà* (1495), *Lo quart del Cartoixà* (1495), *Lo primer del Cartoixà* (1496),

la *Vita Cristi* (1497) i *Lo segon del Cartoixà* (1500). Els autors estudien el context d'aquestes edicions i n'analitzen els paratextos; observen que cal interpretar amb cautela els paratextos i conclouen que Corella i Miquel Albert van intervenir en les tasques editorials de *Lo Cartoixà* i de la *Vita Cristi* impresos per Llop de la Roca.]

- 57 CONCA, Maria - GUIA, Josep, «Europeïsmes fràsics en el *Llibre de paraules e dits de savis e filòsofs*. Estudi diacrònic i contrastiu», *Anuari de Filologia. Estudis de lingüística*, 5 (2015), pp. 53-65.
[L'objectiu de l'article és analitzar alguns dels europeïsmes fràsics presents al *Llibre de paraules e dits de savis e filòsofs* (1291-1295) de Jafudà Bonsenyor, metge jueu de Barcelona. A partir del mètode de concordances fràsiques, els autors documenten, descriuen i validen deu proverbis com a europeïsmes; localitzen i comparen les codificacions en llatí medieval i en les llengües europees dels segles XIII, XIV i XV.]
- 58 CONCINA, Chiara, «Primi sondaggi sul testimone J del volgarizzamento catalano della *Consolatio Philosophiae*», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 182-206.
[Estudi de l'estructura i el contingut d'un testimoni de la traducció catalana de la *Consolatio Philosophiae*, conservat a l'Arxiu Comarcal de la Segarra de Cervera (J). L'autora confronta aquest text amb els testimonis de les dues versions de la traducció de Pere Saplana. A partir de l'anàlisi de variants, proposa que J remet a una primera fase de circulació i transmissió d'un text que deriva de la redacció perduda de Saplana, sobre el qual s'anaven introduint els materials de la revisió d'Antoni Ginebreda.]
- 59 CONCINA, Chiara, «Ancora sulla fortuna del *Tirant* in Italia: (con alcune postille sulla traduzione di Lelio Manfredi)», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 119-138, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.

[L'article analitza la recepció del *Tirant* a Itàlia, que es va manifestar molt d'hora, a principis del segle XVI, si bé se centra especialment a estudiar alguns aspectes específics de la traducció italiana, feta per Lelio Manfredi i publicada a Venècia el 1538, en relació amb l'original català. El resultat de l'anàlisi confirma que Manfredi va posar una gran cura a l'hora de traslladar amb fidelitat l'estil de Martorell.]

- 60 CONCINA, Chiara, «Appunti sui miti di *Consolatio* IV, m. 7, nella traduzione catalana Sapllana-Ginebreda (ms. München, BSB, Cod. Hisp. 145)», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 42-65.
[La primera part de l'article ofereix una panoràmica sobre les traduccions medievals del *De consolatione Philosophiae* de Boeci en l'àrea ibèrica; fa atenció a la traducció catalana atribuïda a Pere Sapllana (segona meitat del segle XIV) i a la revisió feta per Antoni Ginebreda a finals del XIV. La segona part està dedicada a l'anàlisi dels mites (Agamèmnon, Ulisses, Hèrcules) inclosos a IV, m. 7. L'autora comenta diversos passatges a partir del text de la versió catalana del ms. H (München, BSB, Cod. Hisp. 145), que col·laciona amb el seu model directe, el comentari llatí de Guillem d'Aragó (segona meitat del segle XIII).]
- 61 CONTRERAS MARTÍN, Antonio, «La *Historia Britanniae* de Geoffrey de Monmouth en tres versiones hispánicas», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 29-35.
[Estudi comparatiu de tres versions hispàniques (una en castellà, una en català i una en aragonès) de la *Historia regum Britanniae*. L'anàlisi d'algunes variants permet observar que aquestes versions no parteixen del text canònic.]
- 62 CORCÓ, Josep, «La presència de la càbala jueva en el pensament catòlic d'Arnau de Vilanova», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 37-45.
[L'estudi posa en relació el pensament cabalístic amb alguns aspectes de l'antropologia d'Arnau de Vilanova exposats en el *Tractat sobre la prudència de l'escolar catòlic*.]
- 63 CORTIJO OCAÑA, Antonio, «Corella sobre el *amor*», en *Joan Roís de*

Corella i el seu món (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 207-234.

[L'autor situa alguns trets de la producció literària de Corella en el context de les lletres hispàniques de temàtica amorosa de la segona meitat del segle XV. Remarca, especialment, l'impacte del *Siervo libre de amor* de Juan Rodríguez del Padrón.]

- 64 CORTIJO OCAÑA, Antonio, «Leriano y Llull: de amantes y caballeros», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 1-20.
[L'autor analitza el final de la *Cárcel de Amor* i posa en relació el discurs sobre l'amor de Leriano amb alguns passatges del *Llibre de l'orde de cavalleria* de Ramon Llull. En apèndix, presenta, en primer lloc, una síntesi en anglès dels capítols del tractat lul·lià i, en segon lloc, el text del discurs de Leriano de la *Cárcel de Amor*.]
- 65 COSTA, Ricardo da, «La *Retórica nueva* (1301) de Ramón Llull: la *Belleza* al servicio de la conversión», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 28-43.
[L'autor presenta una aproximació al concepte de «bellesa» en dues obres de Ramon Llull: la *Retòrica nova* (1301) i el *Llibre de contemplació* (1271-1274). Estudia aquesta idea retòrica i els diversos temes, exemples i proverbis en què es desenvolupa.]
- 66 COSTA, Ricardo da - FRANCO, Gustavo Cambraia, «São Vicente Ferrer (1350-1419) e a eficácia filosófico-retórica do sermão: Arte e Filosofia», *Mirabilia*, 20, 1 (2015), pp. 92-130.
[L'objectiu del treball és analitzar alguns aspectes del discurs filosòfic i dels elements retòrics dels sermons de sant Vicent Ferrer, especialment les seves reflexions al voltant de les virtuts morals o cardinals. L'estudi pren com a font principal un sermó llatí, el cinquè sermó del quart diumenge d'advent, en el qual el predicador vincula les quatre virtuts cardinals amb episodis de la vida de Crist. Els autors també relacionen el tema amb algunes representacions pictòriques del sant.]

- 67 COSTA, Ricardo da - SANTOS, Armando Alexandre dos, «A Inveja em *Curial e Guelfa* e sua representação na arte do outono da Idade Média», *Mirabilia*, 20, 1 (2015), pp. 159-179.
[El propòsit del treball és analitzar la funció del pecat de l'enveja en la configuració de l'argument del *Curial*. Els autors defensen que l'enveja es pot considerar el leitmotiv de la novel·la. D'altra banda, el tractament d'aquest pecat en el *Curial* es relaciona amb algunes representacions artístiques de l'enveja, com per exemple el fresc de la capella d'Arena (1308) del Giotto, *El judici final* (c. 1393) de Taddeo di Bartolo i els *Set pecats capitals* (c. 1485) de Hieronymus Bosch.]
- 68 COURCELLES, Dominique de, «La littérature, un fait artistique et spirituel dans la València medievale: de la *Llegenda àuria* à la *Història de santa Magdalena* de Joan Roís de Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 373-388.
[L'autora fa una síntesi dels valors espirituals dels relats hagiogràfics dedicats a santa Magdalena i analitza la representació de la santa a la *Història de santa Magdalena*, de la qual destaca la bellesa artística i espiritual.]
- 69 COURCELLES, Dominique de, «De Ramon Llull à Josep Maria Subirachs: comment donner à voir l'invisible», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 21-27.
[L'autora analitza diverses representacions del motiu de l'escala de l'enteniment de Ramon Llull: en el *Breviculum*, en l'edició valenciana de 1512 del *De nova Logica* i en el *Monument a Ramon Llull* de Josep Maria Subirachs que es troba a Montserrat.]
- 70 COURCELLES, Dominique de, «Le *Libre de les dones* de Francesc Eiximenis: la femme et la paix en Catalogne au 14e siècle», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 20, feb. (2015).
[L'article analitza la relació entre el bon govern d'una casa per part d'una dona i el govern de la societat i del país present al *Libre de les dones* de

Francesc Eiximenis. L'autora proposa que la reina Elisenda de Montcada podia haver servit de model al franciscà.]

- 71 CRUZ VERGARI, Elena de la, «Vegetius' *Epitoma rei militaris* in *Tirant lo Blanch*», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 17-34, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[Aquest estudi proposa una lectura del *Tirant* a la llum de l'*Epitoma rei militaris* de Vegeci, el manual militar més difós de l'edat mitjana. Aquesta perspectiva d'anàlisi parteix del fet que, en el pròleg, Joanot Martorell descriu el llibre com un manual en el qual la pràctica militar es presenta, per damunt de tot, com un art que ofereix a l'heroi la possibilitat de progressar socialment i l'oportunitat de governar un imperi.]
- 72 CURBET, Joan, «Two-Faced Eloquence. A Brief Note towards Re-Evaluating the Troubadour Crusade Corpus, 1187-1200», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 47-53.
[L'autor valora els límits del corpus líric i musical en occità sobre les croades. A partir de tres casos analitzats, mostra que el discurs sobre les croades pot ser adaptat a l'espai trobadoresc i incorporar tant la visió seriosa com paròdica del tema.]
- 73 *Curial e Guelfa*. Trad. i notes Ricardo da Costa - rev. Armando Alexandre dos Santos - intr. Antoni Ferrando, Santa Bárbara, Publications of eHumanista, 2011.
[Primera traducció al portuguès de la novel·la a partir del text fixat per Antoni Ferrando el 2007. La traducció i les notes van a càrrec de Ricardo da Costa.]
- 74 DE BENEDETTO, Nancy, «Re-visione dell'aspetto di Carmesina nell'ultima traduzione italiana del *Tirant lo Blanc*», *eHumanista/IVITRA*, 8, 2 (2015), pp. 240-250.
[L'article analitza la traducció del *Tirant* a l'italià a cura de Paolo Cherchi

i la seva literarietat a partir d'alguns passatges centrats en Carmesina. Estudia, sobretot, els topònims i el lèxic, atès que són les àrees en què les estratègies de traducció, generalment arcaïtzats, són més operatives.]

- 75 DE VIZIO, Romina, «Francesco d'Assisi e Raimondo Lullo: continuità e differenze nel loro rapporto con l'Islam», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 563-582.
[Anàlisi comparativa de l'experiència d'evangelització en Francesc d'Assís i en Ramon Llull d'acord amb el context històric de cada figura.]
- 76 [DESCLOT, Bernat] *Crònica de la croada contra Catalunya, l'any 1285*. Ed. versió de Miquel Desclot, Barcelona, Barcino, 2015, 182 pp., Col. Tast de Clàssics, 8.
[Fragments de la *Crònica* de Bernat Desclot (1285), adaptats al català actual, en què es relaten els enfrontaments militars entre França (Felip l'Ardit) i Catalunya (Pere el Gran), conseqüència de les disputes entre ambdós regnes pel control de Sicília.]
- 77 DÍAZ MARCILLA, Francisco José, «La influencia de Ramon Llull en el entorno del *Cancionero* de Juan Alfonso de Baena», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 623-654.
[Identificació d'autors del *Cancionero* de Juan Alfonso de Baena vinculats al lul·lisme castellà del segle XV i estudi de les obres que presenten una possible influència lul·liana (teològica i filosòfica).]
- 78 ENSENYAT, Gabriel, «Ramon Llull i les arts mecàniques», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 109-125.
[L'autor analitza el rol que Ramon Llull atorga a les arts mecàniques en les seves obres. A diferència d'altres autors del seu temps, considera que es tracta d'una activitat digna i, per això, li concedeix una entitat pròpia dins dels esquemes socials del seu temps. L'autor observa que aquesta concepció lul·liana innovadora és la que, amb el pas del temps, acabà imposar-se.]

- 79 ESCARTÍ, Vicent Josep, «La scrittura nel *Tirant lo Blanch*», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 53-68, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article examina totes les informacions que el *Tirant* inclou sobre la relació dels personatges amb l'escriptura, les quals aporten dades precioses sobre diverses situacions comunicatives, de tipus legal, administratiu o ficcional, i tant de dimensió privada com de dimensió pública, del món de Joanot Martorell.]
- 80 ESCOBAR, Angel, «Hacia una caracterización de la transmisión aristotélica en la Cataluña medieval», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 299-330.
[Aquest treball ofereix una anàlisi de les principals vies de recepció de l'aristotelisme a Catalunya durant l'edat mitjana (segles XI-XV). L'autor parteix de diverses dades de transmissió textual i les valora en relació amb el context peninsular. Un apartat està dedicat als casos de Ramon Llull i Arnau de Vilanova.]
- 81 ESPADALER, Anton M., «Petrarca en la lírica catalana medieval», *Quaderns d'Italìa*, 20 (2015), pp. 89-109.
[L'article analitza la presència de Petrarca a la lírica catalana medieval, la qual es detecta notablement aviat. Els poetes catalans s'interessen sobretot per aquells textos que s'ajusten amb més facilitat a la tradició autòctona. L'autor suggereix que els principals centres difusors de la influència de Petrarca foren la cancelleria i els seus cercles afins.]
- 82 ESPADALER, Anton M., «Les *Razos de trobar* de Ramon Vidal. Una gramàtica per al cant», *Magnificat Cultura i Literatura Medievales*, 2 (2015), pp. 149-158.
[L'article presenta un estat de la qüestió dels estudis sobre les *Razos de trobar* i proposa una nova avaluació del text com a obra gramatical per a trobadors. L'autor apunta les característiques que diferencien aquesta

obra d'altres com el *Donatz proensals* d'Uc Faidit, les *Regles de trobar* de Jofre de Foixà i d'altres; valora els motius de la popularitat del text i n'estudia algunes fonts.]

- 83 ESPADALER, Anton M., «La història de Jacob Xalabín. Realitat i ficció al voltant de Kossovo», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 208-226. [L'article relaciona l'anònima *Història de Jacob Xalabín* amb els esdeveniments que envolten la batalla de Kossovo i els seus protagonistes. Es proposa un autor proper als fets i se situa l'obra en el primer decenni del segle XV, s'insinuen models literaris i se subratlla la bona informació que l'escriptor tenia de Turquia, dels seus costums i les tensions que afectaven la família del soldà i el paper decisiu de grans visirs de la família Çandarlı.]
- 84 FERRANDO, Antoni, «Una nova visió de Joan Roís de Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 9-45. [Revisió crítica dels estudis recents sobre Corella i presentació de les aportacions fetes per diversos investigadors al Congrés Internacional Joan Roís de Corella, que va tenir lloc a València l'any 2013. El treball funciona com a introducció del volum de les actes del congrés.]
- 85 FERRANDO, Antoni, «A la recerca de l'arquetip del *Llibre dels feits* del rei en Jaume I. Una aproximació des de la crítica textual, la filologia i la documentació històrica (segona part)», *Estudis Romànics*, 37 (2015), pp. 149-195. [En aquesta segona part del treball dedicat a l'estudi de l'arquetip del *Llibre dels feits*, l'autor estudia la conformació històrica de les dues famílies textuales de l'obra, els trets lingüístics respectius i la seva relació amb les versions llatina i aragonesa. Proposa un nou *stemma codicum* del text jaumí.]
- 86 FERRANDO, Antoni, «Llengua i espiritualitat en la *Vita Christi* d'Isabel de Villena», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i*

Moderna, 6 (2015), pp. 24-59.

[L'autor compara la llengua i l'estil de les dues primeres edicions de la *Vita Christi* amb els del *Tractat de la Passió*, un text anònim que s'ha conservat al ms. 4327 de la BNE. Aquesta operació mostra que la llengua i l'estil de l'obra d'Isabel de Villena s'adapten a la sensibilitat religiosa i lingüística de cada moment.]

- 87 FERRER I MALLOL, M. Teresa, «Las crónicas reales catalanas», en *Monarquía, crónicas, archivos y cancellerías en los reinos hispano-cristianos (siglos XIII-XV)* (ed. Esteban Sarasa Sánchez), Saragossa, Diputación de Zaragoza - Institución Fernán do el Católico, 2014, pp. 77-144.
[Article de presentació de la cròniques catalanes que és l'estudi de conjunt més complet i posat al dia sobre el tema.]
- 88 FERRER I MALLOL, M. Teresa, «El Rei Martí i el seu regnat a través de textos de cròniques», en *Martí l'Humà. El darrer rei de la dinastia de Barcelona (1396-1410). L'Interregne i el Compromís de Casp* (ed. M. Teresa Ferrer i Mallol), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans - Diputazione di Storia Patria per la Sardegna, 2015, pp. 901-962, Col. Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica, 98.
[Antologia de textos extrets de cròniques breus i de dietaris que fan referència al rei Martí I. Els textos estan ordenats per temes i esdeveniments polítics relacionats amb el monarca.]
- 89 FERRER I MALLOL, M. Teresa, «La projecció exterior de la Corona catalanoaragonesa a la segona meitat del segle XIV», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 38-78, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[En aquest estudi s'analitzen les principals línies que van marcar la política exterior de la Corona catalanoaragonesa durant els regnats de Pere el Cerimoniós, Joan I i Martí I l'Humà.]
- 90 FERRER SANTANACH, Montserrat, «Diògenes Laerci a la Corona

d'Aragó», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 51-61.

[L'autora estudia com es van introduir les *Vides dels filòsofs* de Diògenes Laerci a la Corona d'Aragó al segle XV, a través dels primers exemplars que n'arribaren i de la traducció catalana de 1499 de la *Vita dei philosophi* italiana (Florència, 1480), que incorpora fragments de l'obra de Laerci.]

- 91 FORTHOMME, Bernard, «La folie comme force réformatrice. Approche dialectique et romanesque selon Raymond Lulle», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 495-519.
[L'autor compara l'abast social i espiritual de les imatges del foll i de la follia relacionades amb la figura de sant Francesc d'Assís i amb Ramon Llull. Argumenta que les imatges de foll o de fantàstic que es troben en l'obra de Llull es relacionen amb l'astúcia de la raó reformista del beat.]
- 92 FRANCALANCI, Leonardo, «Per una corretta valutazione della prassi traduttoria: la versione catalana del *Commento* illiciniano ai *Trionfi* e il suo modello (Venezia 1478) a confronto», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 272-290.
[L'article presenta una anàlisi comparada de la traducció catalana del *Commento* de Bernardo Illicino als *Trionfi* i del seu model italià (Venècia, 1478). L'autor proposa reconstruir el procés de traducció, tant des del punt de vista lingüístic com textual, i aclarir l'origen de bona part dels errors del text català.]
- 93 *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval*. Ed. Antoni Riera i Melis, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, 532 pp., Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Actes de les jornades celebrades a Barcelona els dies 16 i 17 de desembre de 2009, com a cloenda de l'Any Francesc Eiximenis. Les diverses conferències analitzen el context, l'obra d'Eiximenis i la seva transmissió manuscrita. Buidat.]
- 94 FRATTA, Aniello, «Lettura comparata del componimento 10 di Jordi de

Sant Jordi e 71 di Ausiàs March», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 251-260.

[L'article ofereix una traducció i una reinterpretació del poema «En mal poders, enqueres en mal loch» de Jordi de Sant Jordi i del poema «Que m'ha calgut contemplar en Amor» d'Ausiàs March. L'autor mostra les diferències entre els dos poemes, categoritzats com a *maudits*, i remarca el paper estratègic que tenen en la història poètica dels dos cavallers valencians.]

- 95 FRIEDLEIN, Roger, «Figuracions del jo en Jaume I d'Aragó i en Ramon Llull», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 98-108.

[L'autor analitza la contribució de Jaume I i Ramon Llull a la literatura autobiogràfica de l'Edat Mitjana amb el *Llibre dels fets* del rei d'Aragó, la *Vita coaetanea* i la literatura del jo al voltant del personatge de Ramon. Els principis estètics dels dos autors divergeixen en el punt fonamental del tractament de la contingència.]

- 96 GALERA HERNÁNDEZ, Rubén, «Francesc-Gilabert de Centelles i Queralt, primer comte d'Oliva, a les corts de la Corona d'Aragó durant el segle XV», *Mirabilia/MedTrans*, 1, 1 (2015), pp. 128-139.

[El present article fa un recorregut succint per la vida de Francesc Gilabert de Centelles i Queralt (1408-1480), primer comte d'Oliva, i posa de relleu la seua importància a la Corona d'Aragó i, en especial, destaca la seua participació en les corts.]

- 97 GARCIA BIOSCA, Joan E. - MIQUEL, Marina - SUBIRANAS, Carme, «Notícies de Pere el Gran i Blanca d'Anjou, el rei i la reina tractats per Arnau de Vilanova», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013), pp. 42-67.

[Presentació d'alguns resultats de l'estudi i restauració de les tombes de Pere el Gran i Blanca d'Anjou, que han permès estudiar aspectes antropològics i patològics dels reis, així com també aspectes relacionats amb el ritual i l'aixovar funerari.]

- 98 GARCIA I RAFFI, Josep Vicent, «Jorge Marín y un capítulo de la difusión de *Tirant lo Blanc* en la revista *Destino*», *Tirant*, 18 (2015), pp. 291-296.
[A partir de l'anàlisi del context en què va aparèixer l'any 1968, a la revista *Destino*, un article sobre la relació del *Tirant* i el món anglès, el treball resumeix la producció periodística del seu autor, Jorge Marín, pseudònim de Josep Manyé i Vendrell, i la seva vinculació amb la cultura catalana des de l'exili a Anglaterra.]
- 99 GARCIA SEMPERE, Marinela, «Consideracions al voltant de la transmissió impresa de les obres dels escriptors del segle XV: sobre Miquel Ortigues», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 189-201, Col. Symposia Philologica, 25.
[Aquest treball presenta una edició de *Lo plant de la Verge Maria* del notari valencià Miquel Ortigues, a partir del text del *Cançoner devot* (1511), estudiat per Miquel i Planas i editat en diverses ocasions.]
- 100 GARGANO, Antonio, «Poeti iberici alla corte aragonese di Napoli (Carvajal, Romeu Llull, Cariteo)», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 291-301.
[A partir dels casos concrets de poetes com Carvajal, Romeu Llull i Benet Garet (Cariteo), l'article il·lustra alguns problemes del fenomen de convergència entre tradicions poètiques diverses a la cort aragonesa de Nàpols.]
- 101 GARRIDO I VALLS, Josep-David, «Dos noms que fan la cosa: Catalunya i Principat», *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes*, 69 (*Miscel·lània Jordi Bruguera*, 3) (2015), pp. 5-15.
[L'autor explora de forma succinta els orígens i les fonts d'aquestes dues apel·lacions aplicades al territori català. L'emergència del concepte *principat* està lligat al reconeixement de la supremacia supracomtal del comte de Barcelona, l'únic que s'intitulà *princep*.]

- 102 GENÍS, Daniel, «La recepció de la *Crònica* de Bernat Desclot a l'edat moderna», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 117-134.
[L'autor fa una valoració crítica de les dades sobre la transmissió de la *Crònica* de Desclot a l'edat mitjana i, a continuació, estudia la recepció que va tenir l'obra de Desclot i especialment l'antifrancesisme del text original en la historiografia moderna. L'estudi se centra en la traducció castellana de 1616 de Rafael Cervera titulada *Historia de Cataluña* i en la *Relación histórica de la famosa invasión del ejército y armada de Francia en Cataluña en 1285*, una edició parcial de la traducció de Cervera apareguda l'any 1793, en plena Guerra Gran.]
- 103 GIMENO BLAY, Francisco M., «"Si necessitat s'esdevenia a escriure": escritura y gobierno en la Corona de Aragón (siglo XIV)», en *Monarquía, crónicas, archivos y cancellerías en los reinos hispano-cristianos (siglos XIII-XV)* (coord. Esteban Sarasa Sánchez), Saragossa, Diputación de Zaragoza - Institución Fernando el Católico, 2014, pp. 185-221.
[Ponència d'un congrés celebrat a Saragossa el 2011 sobre el tema del títol.]
- 104 GINER, Salvador, «Els orígens del republicanisme: *Lo regiment de la cosa pública*», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 234-241, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[L'autor reflexiona sobre l'aportació d'Eiximenis al pensament democràtic republicà. L'anàlisi se centra en el *Regiment de la cosa pública*, lliurat als regidors o jurats de la ciutat de València el 1383 (imprès el 1499); segons l'autor, el text respon als principis del que hom ha de considerar com a filosofia política republicana i com a teoria republicana de la llibertat civil.]
- 105 GÓMEZ, Francesc J., «Joan Pasqual OFM i la seva adaptació teològica de

l'Inferno», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 55bis-63bis.

[Estudi de l'adaptació de *l'Inferno* de Dante als esquemes teològics més consolidats de l'època en el *Tractat de les penes particulars d'infern* de Joan Pasqual. L'autor mostra com els canvis en l'estructura resulten en una descripció teològicament plausible de la culpa en l'infern cristià.]

- 106 GÓMEZ, Francesc J., «El frau de l'alquimista a l'infern dantesco de Joan Pasqual i en la tradició medieval», *Magnificat Cultura i Literatura Medievals*, 2 (2015), pp. 159-196.
[L'article presenta una edició i un estudi del capítol XLVI del *Tractat de les penes particulars d'infern* del franciscà català Joan Pasqual, escrit poc després de 1436. L'autor analitza els testimonis medievals de la llegenda alquímica de Ramon Llull i del rei Eduard d'Anglaterra i dos motius narratius d'origen oriental que es troben en un exemple del capítol «Del cercle de l'alquímia»: el del fals alquimista i el rei i el del llibre dels folls.]
- 107 GÓMEZ MUNTANER, Maricarmen, «El *Misteri d'Elx*, el *Cant de la Sibil·la* i els problemes que planteja la conservació del patrimoni oral de la Unesco», *Mot So Razo*, 14 (2015), pp. 53-61.
[L'autora presenta les principals característiques de la tradició del *Misteri d'Elx* i del *Cant de la Sibil·la*, i reflexiona entorn dels processos de conservació d'aquestes manifestacions orals a Elx i a Mallorca, declarades Patrimoni Oral Intangible de la Humanitat.]
- 108 GRAU TORRAS, Sergi, «Arnau de Vilanova and Bernard de Gordon: similarities and differences in the use of Aristotle in the medical works (1270-1320)», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 65-70.
[Aproximació a l'ús de les obres d'Aristòtil en Bernard de Gordon i Arnau de Vilanova.]
- 109 GRAU TORRAS, Sergi, «L'assimilació dels llibres sobre els animals d'Aristòtil en la medicina d'Arnau de Vilanova (c. 1240-1311)», *Dynamis*, 35, 1 (2015), pp. 35-55.
[La traducció llatina dels llibres sobre els animals d'Aristòtil que es va dur

a terme durant l'edat mitjana, va comportar la difusió de noves teories de l'àmbit de la biologia i zoologia a la cultura occidental. A partir de la segona meitat del segle XIII, aquest conjunt de llibres va contribuir al desenvolupament d'una nova pràctica mèdica fonamentada en la recuperació dels clàssics i la filosofia natural. Arnau de Vilanova (c. 1240-1311), un dels metges més importants de l'edat mitjana llatina, va utilitzar en diverses ocasions el conjunt de llibres sobre els animals per descriure processos biològics i fisiològics i formular una nova disciplina mèdica en el marc de les discussions entre la filosofia natural i la medicina de Montpeller de finals del segle XIII i principis del XIV.]

- 110 GRAU TORRAS, Sergi, *La invenció dels càtars. La veritable història dels Bons Homes a Catalunya*, Barcelona, Angle Editorial, 2016, 218 pp., Col. Inspira, 56.
[Llibre de caire divulgatiu que desmunta els mites sobre els càtars presents en l'imaginari popular actual i ofereix una història d'aquest col·lectiu a partir dels documents i fonts històriques que s'han conservat.]
- 111 GROS LLADÓS, Sònia, «*Aquella dolçor amarga*». *La tradició amatòria clàssica en el Curial e Güelfa*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2015, 346 pp.
[L'estudi se centra en les connexions que presenta el discurs amorós del *Curial* amb els textos dels poetes eròtics llatins, com Ovidi i els elegíacs, i amb altres obres que havien filtrat la tradició amorosa dels clàssics grecolatins en llengua vulgar, com el *Decameron*.]
- 112 GUINOT I RODRÍGUEZ, Enric, «La societat valenciana en temps de Francesc Eiximenis (1383-1408)», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 168-185, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Estudi de diversos aspectes que marquen la societat política valenciana a la segona meitat del segle XIV: els moviments demogràfics a València, la reconstrucció del model econòmic, el procés de consolidació de la

ciutat com a centre polític, econòmic i cultural del conjunt del país, i, finalment, alguns conflictes socials de finals de segle.]

- 113 *Hagiografia catalana*. Dir. Marinela Garcia Sempere, Alacant, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2015, http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia_catalana_cat/. [Portal de recursos bibliogràfics (catàlegs, edicions, bibliografia) sobre hagiografia catalana. Forma part del projecte «Hagiografia Hispànica», que actualment inclou el portal «Hagiografia castellana» i el portal «Hagiografia catalana».]
- 114 HAUF, Albert, «La solució a un enigma: l'*Speculum animae* (SA) i l'*Ars vitae contemplativa* (AV)», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 221-236, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'estudi posa en relació les pintures introductòries de l'*Speculum animae* en un manuscrit procedent del convent de la Trinitat de València (ms. Espanyol 544 de la Biblioteca Nacional de París) amb les xilografies en color que encapçalen l'anònima *Ars vitae contemplativae* (impresa el 1473). L'autor considera que el tractat introductori de l'*Speculum animae* és un resum mnemotècnic d'un tractat de vida contemplativa, que cal relacionar amb la tradició centreeuropea.]
- 115 HAUF, Albert, «*In te domina speravi*. Presència del *Psalterium Majus B.M. Virginis* en la *Vita Christi* d'Isabel de Villena», *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes*, 69 (Miscel·lània Jordi Bruguera, 3) (2015), pp. 17-50.
[L'estudi pretén mostrar que, al costat de les *Meditationes Vitae Christi*, el *Psalterium Majus*, atribuït també a Bonaventura, és una de les fonts més aprofitades per sor Isabel de Villena en la *Vita Christi*. A més, aquest text la influí molt especialment a l'hora de rellegir els evangelis en un registre marià.]

- 116 HAUF, Albert, «El panorama literari en temps del rei Martí», en *Martí l'Humà. El darrer rei de la dinastia de Barcelona (1396-1410). L'Interregne i el Compromís de Casp* (ed. M. Teresa Ferrer i Mallol), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans - Diputazione di Storia Patria per la Sardegna, 2015, pp. 591-617, Col. Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica, 98.
[Síntesi del panorama literari català en època del rei Martí l'Humà. L'estudi se centra en autors i composicions que fan referència al rei i les seves empreses polítiques: dos sirventesos de Guillem de Masdovelles, el sirventès de croada d'Andreu Febrer, una cançó de despit atribuïda a Gilabert de Pròixida, diversos textos d'Eiximenis i d'altres predicadors, i *Lo somni* de Bernat Metge.]
- 117 HERNANDO DELGADO, Josep, «El tractat sobre la usura», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 244-266, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Anàlisi del *Tractat d'usura* conservat al manuscrit 42 del monestir de Sant Cugat. L'obra va ser escrita per Eiximenis entre 1376 i 1383 a Catalunya, abans del *Terç*; s'han conservat els catorze primers capítols d'un total de vint-i-vuit. L'autor analitza el contingut doctrinal dels capítols conservats i n'estudia les fonts.]
- 118 HIGUERA RUBIO, José, «Las artes del Arte: las artes liberales en la evolución del Arte luliano», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 71-79.
[L'autor analitza el concepte d'*ars* en la producció lul·liana i el posa en relació amb diverses definicions canòniques. Se centra, sobretot, en les definicions de les arts liberals i en la seva inclusió en l'Art lul·liana.]
- 119 *Història de la literatura catalana. III. Literatura medieval: segle XV*. Dir. Lola Badia, Barcelona, Enciclopèdia Catalana - Barcino - Ajuntament de Barcelona, 2015, 494 pp.
[Tercer volum d'una sèrie de vuit dirigida per Àlex Broch. Cavalleria i literatura, p. 15-54 (Rafael Beltran, Anton M. Espadaler), *Curial e Güelfa*, p. 55-105 (Lola Badia, Jaume Torrò), *Tirant lo Blanc*, p. 107-162, (Josep

Pujol), La prosa històrica i sentimental al segle XV, p. 163-210 (Maria Toldrà, Lola Badia), Joan Roís de Corella, p. 211-250 (Josep Lluís Martos, Francesc J. Gómez), *L'Espill*, de Jaume Roig, p. 251-304, (Antònia Carré, Jaume Torró), *Escriptors a la València de la segona meitat del segle XV* p. 305-356, (Tomàs Martínez Romero), La prosa religiosa, p. 357-408, (Sadurní Martí, Josep Pujol, Rosanna Cantavella), La «teatralitat difusa» de l'Edat Mitjana p. 409-436, (Lola Badia), *Literatura medieval: a propòsit de la nova història de la literatura medieval*, p. 437-444 (Lola Badia), *Autors dels tres volums de la literatura medieval*, p. 445-451.]

- 120 IBORRA, Joan, «Entre la coronació de Ramon Berenguer IV i la dotalia de Catalunya. Edició crítica del ms. 280 de la Biblioteca de Catalunya», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 105-121.
[Estudi i edició del contingut del ms. 280 de la Biblioteca de Catalunya, un còdex del segle XVI que aplega sis textos de procedència diversa. Es tracta de fragments copiats de cròniques medievals que presenten punts de contacte amb la *Crònica i dietari del capellà d'Alfons el Magnànim*, el ms. d.III.2 de l'Escorial de Martí de Viciana el Vell.]
- 121 JACOBY, David, «The Catalan Company in the East: evolution of a wandering army (1303-1311)», en *The Medieval Way of War: Studies in Medieval Military History in Honor of Bernard S. Bachrach* (ed. Gregory I. Halfond), Farnham (UK), Ashgate, 2015, pp. 153-182.
[Posada al dia de la història de la Companyia Catalana dels almogàvers, fent ús de la *Crònica* de Muntaner i d'altres obres historiogràfiques.]
- 122 JANER, Maria de la Pau, «Jordi de Sant Jordi, en estrany lloc», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 335-347.
[El treball estudia el poema *Presoner* de Jordi de Sant Jordi, cavaller i poeta de la cort del rei Alfons el Magnànim. L'autora situa el poema en el context en què fou escrit i hi detecta un rerefons biogràfic. També relaciona el motiu del presoner amb la literatura popular, d'una banda, i amb els poemes d'altres autors de la cort del Magnànim, com Juan de

Tapia i Juan Dueña, que també desenvolupen el motiu del cavaller a la presó.]

- 123 *Joan Roís de Corella i el seu món*. Ed. Antoni Ferrando, València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, 524 pp.
[Actes del Congrés Internacional Joan Roís de Corella celebrat a València l'any 2013. Buidat.]
- 124 KRSTIC, Tijana, «Reading Abdallah b. Abdallah al-Tarjuman's *Tuhfa* (1420) in the Ottoman Empire: muslim-christian polemics and intertextuality in the age of 'confessionalization'», *Al-Qantara*, 36, 2 (2015), pp. 341-401.
[El 1604, un carismàtic sufí de Tunis va encarregar la traducció al turc otomà del text de polèmica titulat *Tuhfat al-Adib fi al-radd ala abl al-salib* (1420) de Abdallah b. Abdallah al-Tarjuman, amb la intenció de presentar-lo al soldà otomà Ahmed I. Poc després aquest text es va convertir en un dels textos de polèmica anticristiana més ben coneguts i llegits al món islàmic i a Europa, a finals del segle XIX. Aquest article estudia les circumstàncies en què es va dur a terme la traducció de la *Tuhfa* de l'àrab al turc otomà, els personatges involucrats en la traducció, el relat de la seva trajectòria des de Tunis fins a Istanbul, la recepció entre el públic otomà culte i, finalment, l'impacte en el desenvolupament del gènere de polèmica otomana en els relats de conversió a l'Islam. A l'apèndix hi ha la transcripció i la traducció d'aquest relat, que sembla influït directament per la *Tuhfa*.]
- 125 LALOMIA, Gaetano, «"Mostrar honore", "conquerir virtud." Ulisse secondo Juan Fernández de Heredia», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 66-73.
[L'estudi proposa una anàlisi de la reescriptura de la història d'Ulisses elaborada a la tercera part de la *Grant crònica de Espanya* de Juan Fernández de Heredia. Més enllà de les fonts, elabora un personatge de caràcter cortès, pensat per al lector del text. És amb aquest objectiu que Ulisses apareix com a fundador de la *gens* hispànica en el text d'Heredia.]

- 126 LLORET, Albert, «Fortuna de los prólogos al cancionero de Ausiàs March», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 135-158.
[L'autor repassa la recepció dels poemes que van funcionar com a proemi en els manuscrits i les edicions antigues de les obres d'Ausiàs March: «Així com cell qui'n lo somni's delita» (I) i «Qui no és trist, de mos dictats no cur» (XXXIX). Analitza els elements retòrics i literaris de les composicions que van ser usats per poetes hispànics del Renaixement i el Barroc, i posa de relleu alguns estímuls i efectes inèdits de la recepció de la poesia de March al Siglo de Oro castellà.]
- 127 [LLULL, Ramon] *Llibre de meravelles. Volum I: llibres I-VII. Volum II: llibres VIII-X*. Eds. Lola Badia - Xavier Bonillo Hoyos - M. Eugènia Gisbert Calduch - Anna Fernández Clot - Montserrat Lluch, Palma, Patronat Ramon Llull, 2011 i 2014, 275 i 341 pp., Col. Nova Edició de les Obres de Ramon Llull, X i XIII.
[Edició crítica del *Llibre de meravelles*.]
- 128 [LLULL, Ramon] *Raimundi Lulli Opera Latina, Tomus XXXVII, 44. Ars inventiva veritatis*. Ed. Jorge Uscatescu Barrón, Turnhout, Brepols, 2014, cxxii + 513 pp., Col. Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 265.
[Edició crítica d'aquesta versió de l'Art de 1290.]
- 129 LÓPEZ QUILES, Antoni, «La proposta sapiencial de Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 389-422.
[L'autor presenta un corpus de teologia sapiencial de l'obra de Corella i l'analitza d'acord amb el contingut i les fonts bíbliques i literàries.]
- 130 *Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico. Volume miscellaneo in occasione del VII centenario della morte di Raimondo Lullo. In memoria di Alessandro Musco*. Ed. Marta M. M. Romano, Palermo, Officina di Studi Medievali - Pontificia

Universitat Antonianum, 2015, 440 pp.
[Volum en homenatge a Alessandro Musco. Conté una presentació de l'editora i dotze treballs d'investigadors italians i espanyols sobre el lul·lisme. Buidat.]

- 131 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Bibliografía de las historias caballerescas breves (1995-2015)», *Tirant*, 18 (2015), pp. 317-360.
[La bibliografia inclou un apartat amb els estudis de caire general sobre el corpus i un altre que recull els treballs específics sobre cada obra en particular. Una de les obres del corpus és el *París i Viana*, de la qual es té en compte la bibliografia relacionada amb la traducció catalana.]
- 132 MAHIQUES CLIMENT, Joan, «Una malmonjada mallorquina i tres desesperats d'amor: poesia catalana anònima dels segles XV-XVI», *Randa*, 72 (2014), pp. 35-47.
[Exhumació, edició i estudi de textos anònims.]
- 133 MARFANY SIMÓ, Marta, «La traducció catalana del *Commento* de Cristoforo Landino a Dante», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 79-96.
[Estudi de la traducció catalana anònima del *Commento sopra la Commedia* de l'humanista italià Cristoforo Landino. Es tracta d'un text inèdit i poc estudiat, que es conserva en un manuscrit de la Biblioteca de la Universitat de Barcelona.]
- 134 MARTÍ BADIA, Adrià, «Resseña de: Sònia Gros, «*Aquella dolçor amarga*». *La tradició amatòria clàssica en el Curial e Güelfa*. Publicacions de la Universitat de València, 2015», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 319-322.
[Resseña.]
- 135 *Martí l'Humà. El darrer rei de la dinastia de Barcelona (1396-1410). L'Interregne i el Compromís de Casp*. Ed. M. Teresa Ferrer i Mallol, Barcelona, Institut

d'Estudis Catalans - Diputazione di Storia Patria per la Sardegna, 2015, Col. Memòries de la Secció Històrico-Arqueològica, 98.

[Recull de les actes del congrés internacional celebrat l'any 2010 per tal de commemorar els 600 anys de la mort de Martí l'Humà. Articles sobre: I. El govern dels regnes; II. El patrimoni reial, la fiscalitat. L'endeutament; III. La consolidació del poder a la Mediterrània central; IV. La política internacional; V. La societat i l'economia; VI. La cultura i l'art; VII. La família del rei Martí; VIII. L'interregne i el Compromís de Casp.]

136 MARTÍN ABAD, Julián, *La imprenta en Alcalá de Henares (1502-1600)*, Madrid, Arco Llibros, 1991.

137 MARTÍN PASCUAL, Llúcia, «El *Llibre del Tresor*, compendi de sabers medievals sobre filosofia natural», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 237-256, Col. Symposia philologica, 25.

[L'autora descriu el contingut animal del *Llibre del Tresor* i, a continuació, ressegueix la presència de referències animals en obres literàries catalanes: l'*Arnés del cavaller* de Pere March, *La Faula* de Guillem de Torroella, la *Disputa de l'ase* d'Anselm Turmeda, el *Tirant lo Blanc* de Joanot Martorell i poemes d'Ausiàs March. Aquestes referències parteixen d'imatges popularitzades i poden estar connectades amb el *Llibre del Tresor*.]

138 MARTÍN PASCUAL, Llúcia, «Chevaux et ânes humanisés dans la littérature catalane. Deux débats satiriques à la jonction des XIVE et XVE siècles», *Reinardus: Yearbook of the International Reynard Society*, 27 (2015), pp. 143-161.

[L'article proposa una anàlisi conjunta de dos relats de to satíric i paròdic en què els equins prenen la paraula i donen exemple: l'anònima *Disputació d'en Buch ab son cavall* i la *Disputa de l'ase* d'Anselm Turmeda.]

139 MARTINES, Vicent, «En estil de *fictes parables* que tenen sentits no fictes:

anàlisi de locucions i col·locacions en Joan Roís de Corella en el context del llenguatge literari de la Corona d'Aragó en el segle XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 143-181.

[Anàlisi de locucions, col·locacions i altres elements fraseològics i d'ordre de mots del llenguatge literari de Joan Roís de Corella. L'autor parteix d'una metodologia interdisciplinària de base de lingüística de corpus i de diacronia lingüística, i analitza el grau de sintonia i d'especificitat del llenguatge literari de Corella en relació amb el d'altres clàssics culturals de la Corona d'Aragó.]

- 140 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs, «Joan Roís de Corella i la tradició literària valenciana», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 465-486.

[L'autor fa una síntesi de la tradició literària valenciana a partir de la figura de Corella: precedents literaris (Jordi de Sant Jordi, Ausiàs March), imitadors coetanis (Joanot Martorell, Bernat Fenollar, Joan Escrivà, Francesc Alegre) i epígons (Miquel Peres, Jaume Beltran, Joan Baptista Anyés).]

- 141 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs, «*Encontre d'amor*: un poema de Joan Escrivà al *Jardinet d'orats*», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 257-270, Col. Symposia Philologica, 25.

[Anàlisi de l'obra *Encontre d'amor* del noble valencià Joan Escrivà. L'autor observa la manipulació, contraposició i juxtaposició de codis diversos en el text.]

- 142 [MARTORELL, Joanot - MONTPALAU, Joan de] *Lletres de batalla*. Versió de Joan-Lluís Lluís, Barcelona, Barcino, 2014, 83 pp., Col. Tast de Clàssics, 7.

[Edició de l'intercanvi epistolar entre Joanot Martorell i el seu cosí, Joan de Montpalau, que ha estat adaptat al català actual per Joan-Lluís Lluís.]

- 143 MARTOS, Josep Lluís, «La poesia de Joan Roís de Corella: textos de rematada», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 487-507.
[Anàlisi de la transmissió de les poesies de Corella, «destacadament fràgil» en paraules de l'autor. La posició de les poesies en els reculls monogràfics de l'obra de Corella (Cançoner de Cambridge i Cançoner de Maians) és secundària, subordinada a les obres en prosa. Només la poesia religiosa va arribar a la impremta, i encara de manera circumstancial, com a part de cançoners miscel·lanis o com a textos de rematada, afegits per relació temàtica.]
- 144 MARTOS, Josep Lluís, «De la filología material a los textos y sus variantes: el proceso de copia del cancionero B de Ausiàs March», *Cultura Neolatina*, 75, 1-2 (2015), pp. 119-142.
[Aquest treball explica el procés de formació del cançoner B d'Ausiàs March des de la filologia material. Una operació que segons l'autor és fonamental per valorar de forma justa els dos principals trets que el caracteritzen: la incorporació a la tradició textual de March, d'una banda, de nous poemes i, de l'altra, de lliçons singulars que, malgrat el seu possible caràcter apòcrif, ni els uns ni les altres es poden atribuir al copista, Pere Vilasaló.]
- 145 MAULU, Marco, «Parler et se taire: le dialogue entre les animaux et les hommes dans le *Llibre de les bèsties* de Ramon Llull», *Reinardus: Yearbook of the International Reynard Society*, 26 (2014), pp. 127-138.
[Relectura del *Llibre de les bèsties* a partir de l'anàlisi de l'episodi de l'ambaixada dels animals a la cort del rei dels homes. Malgrat la seva capacitat de dialogar amb ells, el rei evita adreçar la paraula als animals de forma sistemàtica.]
- 146 MAULU, Marco, «Variaciones medievales sobre la leyenda de la muerte de Hipócrates», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 2 (2015), pp. 181-200.
[Estudi de la llegenda medieval de la mort d'Hipòcrates present a l'*Estoire*

del Saint Graal; l'estudi confronta quatre versions (tres en francès antic i una en català). En la llegenda, la tradició literària es barreja amb els coneixements mèdics i científics de l'època, amb les creences populars i amb una actitud misògina difosa durant tota l'edat mitjana.]

- 147 MELE, Giampaolo, «Nota sul *Cantus Sibyllae* e un *testimonium* recenziore del *Senyal del Judici* (Alghero)», «*Quod ore cantas corde credas*». *Studi in onore di Giacomo Baroffio Dabnk* (2013), pp. 335-352.
[L'article consta d'una introducció general sobre la divulgació del *Iudicii signum* a l'edat mitjana i els testimonis catalans que se n'han conservat, i d'una segona part d'anàlisi dels testimonis del text conservats a l'Alguer, del segle XIX. En apèndix, l'autor presenta l'edició del poema a partir de la col·lecció de diversos testimonis.]
- 148 [METGE, Bernat] *The Book of Fortune and Prudence*. Translated with an introduction and notes by Antonio Cortijo Ocaña and Vicent Martines, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2013, 116 pp., Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 6.
[Traducció a l'anglès i al castellà de l'obra de Bernat Metge. Inclou introducció i bibliografia.]
- 149 MICÓ, José María, «Ausiàs March in italiano. Una decina di poesie tradotte», *eHumanista/IVITRA*, 8, 2 (2015), pp. 261-271.
[L'autor ofereix la traducció en italià de deu poemes d'Ausiàs March: I, III, VIII, XI, XXVIII, XXIX, XLVI, LXVIII, LXXX, LXXXIII.]
- 150 MONFERRER-PALMER, Aina, «L'univers conceptual de Vicent Andrés Estellés comparat amb el d'Ausiàs March: estudi semiautomàtic», *eHumanista/IVITRA*, 8 (2015), pp. 627-638.
[L'autora recrea l'univers conceptual del poeta valencià Vicent Andrés Estellés a partir de l'estudi de substantius i verbs extrets d'un corpus digitalitzat. Compara els resultats amb el treball d'Elena Sánchez López dedicat a Ausiàs March: *Estudi de la llengua d'Ausiàs March a través de les col·locacions. Una aproximació semiautomàtica* (2013).]

- 151 *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició.* Eds. Anna Maria Babbi - Vicent Josep Escartí, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, xiv + 173 pp., Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[Miscel·lània d'articles. Buidat.]
- 152 [MUNTANER, Ramon] *L'expedició dels catalans a Orient.* Versió de Jordi Llavina, Barcelona, Barcino, 2015, 154 pp., Col. Tast de Clàssics, 9.
[Versió adaptada al català actual d'un episodi de la *Crònica* de Ramon Muntaner en què es relata l'anada de l'exèrcit almogàver a l'Imperi Bizantí. Capitanjada per Roger de Flor, la Companyia catalana va partir de Sicília el 1303 per defensar l'Imperi de l'amenaça turca.]
- 153 [MYÉSIER, Thomas Le] *La Parabola gentilis.* Ed. Óscar de la Cruz Palma - trad. Giuliana Musotto, Palerm, Officina di Studi Medievali, 2014, 196 pp., Col. Machina Philosophorum, 38.
[Aquest llibre ofereix la primera edició de la *Parabola gentilis*, un opuscle que el deixeble de Ramon Llull, Tomàs Le Myésier, inclou al seu *Electorium* com a introducció al *Llibre del gentil e dels tres savis* del seu mestre. Oscar de la Cruz ha col·locat el text tramès al famós *Electorium* de la Bibliothèque nationale de France amb set altres manuscrits, tot establint un text de gran fiabilitat, del qual Giuliana Musotto ofereix una traducció italiana.]
- 154 ORTEGA VILLOSLADA, Antonio, «Ramon Llull y el universo marítimo», *eHumanista/IVITRA*, 8, 1 (2015), pp. 126-141.
[L'article presenta una aproximació a les arts de mercaderia i navegació en l'obra de Ramon Llull.]
- 155 PALLEJÀ DE BUSTINZA, Víctor, «Orígens de la mistificació de l'Art lul·liana: *dignitat i hadra, praesentia i parousia*», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 109-116.
[L'autor discuteix la tesi d'Asín Palacios sobre l'origen de les dignitats

basada en els lligams semàntics causals entre *hadra* i *parousia*, dignitat i *hadra*, i dignitat i *parousia*.]

- 156 PERARNAU I ESPELT, Josep, «De cronologia arnaldiana, 1297-1305», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013), pp. 335-361.
[L'autor revisa els anys 1297-1305 de la biografia d'Arnau de Vilanova a propòsit de quatre línies d'activitat: el camí del *De aduentu Antichristi* al *De tempore aduentus Antichristi*, el procés inquisitorial contra l'opuscle per part del bisbe de París, l'ambaixada d'Arnau davant el rei de França i l'absència del rei Jaume II.]
- 157 PIERA, Montserrat, «"E deya que açò devia sobiranament esquivar dona d'orde": Francesc Eiximenis i les monges a *Lo llibre de les dones*», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 271-288, Col. Symposia Philologica, 25.
[Aquest treball presenta un estudi de la secció de *Lo Llibre de les dones* de Francesc Eiximenis dedicada a les monges i religioses. L'autora analitza el tema d'acord amb la tradició del *curia monialium* i valora la relació de la dedicatòria i el contingut de l'obra amb les circumstàncies de Sanxa Ximenis d'Arenós, refugiada al convent de Santa Clara de València després de la mort del seu fill.]
- 158 PIERA, Montserrat, «*Carro de las donas*: Translating Francesc Eiximenis for Queenly Edification», *Bulletin of Hispanic Studies*, 92, 7 (2015), pp. 753-774.
[El *Llibre de les dones* (1396) de Francesc Eiximenis va ser traduït al castellà al segle XV i novament al segle XVI amb un títol nou, *Carro de las donas*. Aquest treball analitza l'evolució del concepte de sobirania femenina de l'original català a la traducció anònima del segle XVI, dedicada a Catalina, néta d'Isabel la Catòlica i reina de Portugal. La comparació entre els dos textos i el seu impacte en els lectors permet observar els canvis ideològics que es produeixen durant aquests segles pel que fa al paper de les dones en el govern dels regnes.]

- 159 PLAZA, Carme, «Jacques de Molay i Ramon Llull. Política, ordres militars i projectes de croada», *Studia Lulliana*, 55 (2015), pp. 55-81.
[Aquest treball repassa la vida de Jacques de Molay i alguns escrits de Ramon Llull que posen de manifest la convergència d'interessos entre l'Orde del Temple, Jaume II i Ramon Llull en relació amb els plans de croada. També s'analitzen les diferents idees sobre la unió dels ordres militars i s'observa el paper fonamental del rei de França en el judici contra el Temple, que va conduir al Concili de Viena i a la mort de Jacques de Molay.]
- 160 POVEDA CLEMENT, Vicent Ramon, «La font de l'*editio princeps* d'Ausiàs March», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 78-109.
[Aquest treball analitza els vincles de l'*editio princeps* marquiana (Baltasar de Romani, 1539) a partir de la revisió de tots els poemes que conté i proposa una reinterpretació de la seva posició en l'*stemma codicum*. Segons l'autor, la font d'aquesta edició és propera a l'original i prèvia a la divisió en les principals branques textuais.]
- 161 PRUDENZANO, Antonio, «Ali, becchi, artigli, rapimenti. Avventure e seduzioni dell'aria nel *Jaufre*», *eHumanista/IVITRA*, 8, 2 (2015), pp. 164-180.
[L'article se centra en l'estudi de diversos passatges del *Jaufre* en què el cant i el vol dels ocells manifesten la dinàmica simbòlica present en tota l'obra: la creació i el reflex d'un contrast entre el pla físic i acústic cohesionen els diversos episodis.]
- 162 PUIG I OLIVER, Jaume de, «Crònica de la «III Trobada Internacional d'Estudis sobre Arnau de Vilanova» (Barcelona, 7-9 d'octubre de 2011)», *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 30 (2011-2013), pp. 7-67.
[Crònica de la III Trobada Internacional d'Estudis sobre Arnau de Vilanova, celebrada a Barcelona els dies 7-9 d'octubre de 2011.]
- 163 PUIG I OLIVER, Jaume de, «Notes sobre els manuscrits de l'obra de

Francesc Eiximenis», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 308-322, Col. Publicacions de la Presidència, 44.

[Després d'unes consideracions sobre la bibliografia dedicada a la transmissió de l'obra d'Eiximenis, es presenten les principals característiques de la transmissió i de les traduccions de la producció d'Eiximenis. En apèndix, al final del volum (p. 323-350), es publica una llista ordenada per llengües i obres de tots els manuscrits que contenen textos d'Eiximenis.]

- 164 PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA, Mercè, «Ressenya de: Rosanna Cantavella (ed.), *El Facet. Una ars amandi medieval. Edició i estudi*», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 547-549.
[Ressenya.]
- 165 PUJOL, Josep, «Dues notes sobre la circulació catalana de textos artúrics francesos: el *Cligès* de Chrétien de Troyes (1410) i *La Mort Artu* (1319)», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 289-300, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'autor analitza amb detall alguns testimonis documentals de la recepció de la literatura artúrica a Catalunya, especialment del *Cligès* i *La Mort Artu*. Observa que durant el regnat de Jaume II circulaven totes les parts de la Vulgata artúrica.]
- 166 QUARTI, Lara, «Il *Somni recitant lo procés d'una qüestió enamorada* di Francesc Alegre: il mito al servizio dell'allegoria», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 74-85.
[L'autora analitza el poema narratiu d'Alegre titulat *Somni recitant lo procés d'una qüestió enamorada*. Alegre construeix una visió al·legòrica a partir de diversos elements mítics, els quals també es troben en l'ambientació.]

- 167 QUARTI, Lara, «The *Fier baiser*. A fantastic episode in Joanot Martorell's realism», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartó), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 69-86, Col. IVTRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article analitza les aventures fantàstiques protagonitzades pel cavaller Espèrcius i narrades en els capítols 410-413 del *Tirant*, i en particular l'episodi del *fier baiser*. L'autora mostra que Martorell parteix de diverses fonts, començant pel *Livre des merveilles du monde* de Mandeville, i adaptant i desenvolupant la llegenda de la filla d'Hipocràs segons els seus propòsits. Les aventures d'Espèrcius suposen una breu ruptura del realisme predominant de la novel·la de Martorell.]
- 168 RADATZ, Hans-Ingo, «"Clàssics" i "Clàssics locals": l'Europa de Roís de Corella i la dels seus estudiosos moderns (un assaig)», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 509-522.
[L'autor observa que Roís de Corella, considerat un gran escriptor a l'Europa occidental i cristiana del segle XV i un clàssic de la literatura catalana medieval, no pot ser considerat un clàssic universal. Radatz analitza els factors que hi ha al darrere d'aquesta operació ideològica i conclou que no s'adeqüen al cas de Corella.]
- 169 RAMIS BARCELÓ, Rafael, «Nuevas perspectivas para la historia del lulismo: referencias lulianas desconocidas en textos impresos del siglo XVI», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 583-606.
[Recull de referències a Ramon Lull en textos teològics, filosòfics, mèdics i històrics del segle XVI. Es tracta de referències inèdites que permeten revisar algunes precisions historiogràfiques.]
- 170 RECHE ONTILLERA, Alberto, «Ponç de Santa Pau (†1352) y su *translatio corporis*: historia de una ida y de una vuelta», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 117-121.
[L'article explica una aparent contradicció en la narració de les pràctiques

funeràries per la mort de Ponç de Santapau a la *Crònica* de Pere el Cerimoniós a partir d'una pràctica postmortuòria (*mos teutonicus*) condemnada per l'Església però força estesa entre la noblesa europea.]

- 171 REGINATO, Irene, «El Preste Joan i Etiòpia/Núbia a la redacció catalana del *Milió*», *Mot So Razo*, 14 (2015), pp. 7-24.
[L'estudi se centra en el paper del Preste Joan a la versió catalana del *Llibre de les meravelles* o *Llibre del Milió* de Marco Polo. L'autora analitza la relació d'aquest personatge amb els països africans d'Etiòpia i Núbia des del punt de vista de la confusió entre Índia i Etiòpia i entre Etiòpia i Núbia en el context històric del segle XIV.]
- 172 RENEDO PUIG, Xavier, «*Lo Crestià*: una introducció», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 190-231, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Introducció general al *Crestià*. Després d'algunes consideracions prèvies sobre el projecte de publicació d'una enciclopèdia en tretze volums, l'autor presenta les característiques principals dels quatre llibres escrits del *Crestià*: edicions, bibliografia, estructura i temes de cada llibre.]
- 173 RENEDO PUIG, Xavier, «Idees i prejudicis d'Eiximenis sobre la poesia», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 289-300, Col. Symposia Philologica, 25.
[Aquest treball presenta un recull de les idees que Francesc Eiximenis expressa sobre la poesia en les seves obres. L'autor se centra, sobretot, en l'ús de versos de Cerverí de Girona, del capellà de Bolquera i d'Ovidi (citats com a autoritats), i en un *exemplum* protagonitzat per Folquet de Marselha (capítol 280 del *Terç del Crestià*).]
- 174 RENEDO PUIG, Xavier, «La bona mort dels reis d'Aragó segons Ramon Muntaner», *Mot So Razo*, 14 (2015), pp. 39-50.

[A partir dels passatges de la *Crònica* de Muntaner que descriuen les morts dels reis d'Aragó, l'autor observa l'existència d'un patró en la narració de la «bona mort». A continuació, descriu els elements que defineixen aquest tipus de protocol, i ho exemplifica a partir de diversos passatges del *Llibre dels fets* de Jaume I, la *Crònica* de Bernat Desclot i la *Vie de saint Louis* de Joinville.]

- 175 RIERA I MELIS, Antoni, «Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context, l'obra i els manuscrits», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 9-34, Col. Publicacions de la Presidència, 44.

[L'estudi preliminar del volum ofereix una introducció general a la figura de Francesc Eiximenis i presenta els treballs dedicats a l'estudi sobre el context, el corpus d'obres i els manuscrits d'Eiximenis que integren el volum.]

- 176 RIERA I SANS, Jaume, «Un nou manuscrit i una versió aragonesa del *Cercapou*», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 323-332, Col. Symposia Philologica, 25.

[En aquest treball, en primer lloc, s'identifica un manuscrit que conté la versió més antiga del breviari de vida cristiana anomenat *Cercapou*. ms. IX de l'Arxiu del Palau-Requesens (custodiat a l'Arxiu Nacional de Catalunya). En segon lloc, l'autor descriu un testimoni de la versió aragonesa de l'opuscle, conservat als fulls de guarda del manuscrit 53 de la Biblioteca Nacional de Catalunya. Al final, edita la versió aragonesa acarada al testimoni català.]

- 177 RIPOLL PERELLÓ, Maria Isabel, *Ramon Llull. El viatger de la paraula*, Palma, Illa Edicions, 2015, 105 pp.

[Amb motiu del VII centenari de la mort de Ramon Llull, Illa Edicions ha inaugurat la Col·lecció Protagonistes amb aquest volum. Es tracta

d'una obra divulgativa. La primera part té un caràcter explicatiu entorn de qui fou Ramon Llull, del seu pensament i de la importància que ha tingut posteriorment fins a l'actualitat; la segona part és una antologia de textos del beat.]

- 178 RIPOLL PERELLÓ, Maribel, «Les edicions catalanes del *Llibre d'intenció*. Antecedents, història i caracterització», *eHumanista/IVITRA*, 8, 1 (2015), pp. 142-159.
[L'autora analitza els processos d'edició duts a terme en la preparació de les dues edicions del *Llibre d'intenció* de Ramon Llull (1901 i 1935) i observa algunes mancances que presenten i que justifiquen l'edició crítica de 2013.]
- 179 ROCA RICART, Rafael, «The reception of *Tirant lo Blanc* in Valencia in the second half of the 19th century and the beginning of the 20th century», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 139-152, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[L'article repassa els esforços que els escriptors valencians van fer entre 1866 i 1928 per apropar-se i estudiar el *Tirant lo Blanc*, una obra que no fou reeditada en català fins a 1873 i que, per tant, només era accessible a llibreters i erudits. El propòsit d'aquests autors, lligat al del moviment de la Renaixença, era posar en valor i demanar una revisió de l'obra de Martorell.]
- 180 [ROIG, Jaume] *Espill*. Edició crítica d'Antònia Carré, Barcelona, Barcino, 2014, 418 pp., Col. Els Nostres Clàssics, B33.
[Text establert d'acord amb el manuscrit i les edicions del segle XVI; extensa introducció històrica.]
- 181 ROIG MATOSES, Joan Emili, «Itàlia i la configuració de la llegenda negra borgiana», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 207-228.

[L'autor analitza els orígens i l'evolució de la llegenda negra dels Borja. A partir de diversos testimonis, mostra com es va forjar amb aportacions de cronistes, informadors, cardenals, etc., ja durant el pontificat (si no el cardenalat) d'Alexandre VI.]

- 182 ROIG MATOSES, Joan Emili, «Alfons de Borja i Roderic de Borja segons la *Crònica i dietari del capellà d'Alfons el Magnànim*», *Mirabilia Med/Trans*, 1/1 (2015), pp. 140-158.
[L'article analitza les informacions sobre Alfons de Borja i Roderic de Borja aportades pel *Dietari del capellà d'Alfons el Magnànim*.]
- 183 [ROÍS DE CORELLA, Joan] *Perills d'amor*. Versió d'Eduard J. Verger, Barcelona, Barcino, 2013, 132 pp., Col. Tast de Clàssics, 5.
[Recull de peces literàries de Roís de Corella, tant en vers com en prosa, adaptades al català actual. Inclou textos com la *Tragèdia de Caldesa*, la *Història de Leandre i Hero* i la *Història de Jàson i Medea*.]
- 184 ROMEU-FERRÉ, Pilar, «Va sortir el català amb la diàspora dels jueus de Catalunya el 1492?», *Llengua & Literatura*, 25 (2015), pp. 51-72.
[En aquesta aportació s'intenta esbrinar si la llengua catalana va ésser una llengua parlada a la diàspora després de l'expulsió dels jueus de la península Ibèrica el 1492 i s'explora el seu rastre en el judeocastellà.]
- 185 ROVIRA I CERDÀ, Helena, «Una nueva fuente para el *Rams de Flores* de Juan Fernández de Heredia y la versión catalana primitiva del *Valeri Màxim*», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131, 4 (2015), pp. 923-949.
[L'article mostra que el comentari llatí del Frate Lucas és la principal font d'una secció de citacions del *Rams de Flores*, obra compilada en l'*scriptorium* de Juan Fernández de Heredia, extretes dels *Dictorum factorumque memorabilium* de Valeri Màxim. Habitualment aquesta secció parteix del text de Valeri amb l'afegit dels comentaris, gairebé literals, de Lucas i, en menor mesura, dels comentaris de Dionisius de Borgo Santo Sepolcro. Aquestes dues exposicions del text de Valeri són també les fonts principals de molts passatges afegits a la traducció catalana feta per

Antoni Canals, cosa que explica les similituds que s'observen entre les dues versions.]

- 186 ROVIRA I CERDÀ, Helena, «Els *exempla* de Valeri Màxim a la literatura catalana medieval», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 21-51.
[L'autora analitza la transmissió de diversos *exempla* presents en obres catalanes medievals que procedeixen, de forma directa o indirecta, dels *Dictorum factorumque memorabilium libri novem* de Valeri Màxim. Inclou una taula on es localitzen 233 episodis de l'autor romà en 24 obres escrites en català, tant originals com traduccions.]
- 187 RUBIO, Josep E., «Les morts de Ramon Llull», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 5-20.
[Estudi de les múltiples i variades referències a la mort en Ramon Llull a partir d'una àmplia selecció de les seves obres. Llull segueix les línies mestres del tractament moral i pastoral de la mort al seu temps, tot i oferir-ne algun enfocament idiosincràtic.]
- 188 RUBIO, Josep E., «Alguns apunts sobre Salzinger com a traductor de Llull», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 333-339, Col. Symposia Philologica, 25.
[L'autor identifica diferents mètodes utilitzats pel lul·lista alemany Iu Salzinger en la traducció d'obres de Ramon Llull. L'explicació es basa, fonamentalment, en l'estudi de casos concrets de la traducció del *Llibre de contemplació en Déu* i de les notes de Salzinger que es conserven en dos manuscrits catalans usats per a la traducció.]
- 189 RUBIO VELA, Agustín, «Sobre Joan Martorell, señor de Beniarbeig, y otros casos de homonimia en el siglo XV valenciano. Notas de archivo y observaciones metodológicas», *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 5 (2015), pp. 52-92.

[Nova contribució al debat sobre la identificació de l'autor del *Tirant lo Blanc* i els seus homònims a València al segle XV. A partir del cas de tres personatges homònims de la mateixa família (Joan Martorell), l'autor presenta el problema de l'homonímia en la documentació medieval i reclama la necessitat de conèixer bé els aspectes onomàstics, diplomàtics i de context que han de permetre identificar correctament individus coetanis que porten el mateix nom.]

- 190 RUIZ SIMON, Josep Maria, «Les «metàfores morals» de l'ermità Blaquerna. A propòsit de la manera i la matèria del *Llibre d'amic e amat*», *eHumanista/IVTTRA*, 8, 1 (2015), pp. 68-85.
[En aquest article es proposa una lectura del *Llibre d'amic e amat* que parteix de la descripció de concepció i ús en la novel·la de la qual forma part, el *Romanç d'Evast e Blaquerna*. D'acord amb el context cultural, l'autor valora com es podia concebre l'ús d'aquest opuscle.]
- 191 SABATÉ I CURULL, Flocel, «El temps de Francesc Eiximenis. Les estructures econòmiques, socials i polítiques de la Corona d'Aragó a la segona meitat del segle XIV», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 80-166, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[L'estudi ofereix un panorama de la situació política, econòmica i social de la Corona d'Aragó en l'època d'Eiximenis i mostra com hi encaixa el pensament del franciscà a través dels seus escrits.]
- 192 SABATÉ I MARÍN, Glòria - SORIANO ROBLES, Lourdes, «La cavalleria a la Corona d'Aragó: tractats teòric-jurídics de producció pròpia», *eHumanista*, 31 (2015), pp. 154-170.
[Les autores revisen els tractats de cavalleria redactats en català entre els segles XIII-XV (el *De batalla* de Pere Albert, l'*Arbre d'honor* de Gabriel Turell, el *Tractat de cavalleria de Bernabé Assam* i el *Sumari de batalla a ultrança* de Pere Joan Ferrer). Proposen una aproximació a les principals característiques que defineixen els textos i a la seva evolució, d'acord al

context històric en el qual s'emmarquen.]

- 193 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «Textos mèdics, morals i culinàries en un còdex valencià excepcional: anàlisi del ms. 216 de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València», *Caplletra*, 59 (2015), pp. 11-24.
[Estudi i proposta de reconstrucció del ms. 216 de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València. Es tracta d'un còdex de la primera meitat del s. XV, actualment restaurat, que ha patit importants pèrdues de folis, mentre que altres han estat relligats en ordre incorrecte. El volum conté obres mèdiques i doctrinals, com ara traduccions catalanes del *Thesaurus pauperum* de Pere Hispà, del *Macer floridus* d'Odó de Meung o del llibre II dels *Disticha Catonis*, i també obres escrites originalment en català, com el *Llibre de Sent Soví* i els *Mil proverbis* de Ramon Llull. El mal estat del volum ha dificultat la constatació d'alguns aspectes relatius a la seva constitució, que apunten vers un antecedent problemàtic.]
- 194 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «Ramon Llull i l'obscuritat que il·lumina. Apunts sobre l'origen i la rendibilitat literària d'un recurs exegetí», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 331-354.
[Aquest treball analitza l'ús del motiu de l'obscuritat didàctica en l'opus lul·lià, i concretament al *Llibre d'amic e amat* i al *Llibre de meravelles*. L'autor mostra com Llull extreu aquest motiu de la tradició i el dota de nous matisos i funcions.]
- 195 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «L'automatització de la literatura a l'*Arbre exemplificab*», *Sonograma Magazine*, 28, 29 oct. (2015).
[Presentació de la singular proposta de Llull de transformar la ciència en exemples de contingut didàctic.]
- 196 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «"Ortodoxos i dissidents en temps de Ramon Llull": vuitena edició de l'Aula Lul·liana de Barcelona (9 i 10 de maig de 2014)», *Estudis Romànics*, 37 (2015), pp. 655-656.
[Crònica de les VIIIes Jornades Interdisciplinàries de l'Aula Lul·liana de Barcelona (9 i 10 de maig de 2014).]

- 197 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «De la cuina al taller de còpia (sobre l'elaboració i el consum de llibres de cuina a la tardor medieval catalana)», *Estudis Romànics*, 37 (2015), pp. 271-300.
[La transmissió manuscrita dels llibres de cuina medievals com, en general, dels textos pràctics presenta unes especificitats que la distingeixen d'altres tipus d'obres. La seva condició de receptaris de contingut utilitari i estrictament vinculat a la pràctica culinària va comportar que usuaris i copistes hi intervinguessin i en manipulesin el contingut en un grau superior al que és habitual en altres tipus d'obres. Aquest fet, alhora, és paral·lel a un procés d'institucionalització dels materials que els componen i de diversificació dels lectors que s'hi van interessar, cosa que va afavorir que allò que en un primer moment devien ser mers apunts de cuiner, s'agrupessin en conjunts cada vegada més amplis i estructurats de receptes i s'incloguessin en volums d'una certa entitat copiats per amanuenses professionals. Aquest procés s'observa igualment en la redacció de les receptes.]
- 198 SARI, Simone, «La percezione lulliana della mariologia islamica», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 521-544.
[Anàlisi de la veneració a Maria per part dels musulmans segons Ramon Llull. En primer lloc, presenta la posició de Maria en la tradició islàmica; en segon lloc, presenta la mariologia islàmica en autors que han estat fonts de Llull (al-Kindi i Ramon Martí), i finalment, analitza tres passatges lul·lians (del *Llibre de contemplació*, del *Blaquerna* i del *Llibre de santa Maria*) en què l'autor presenta la veneració islàmica de Maria.]
- 199 SCHMID, Beatrice, «La semàntica del verb *entendre* al *Dotzè llibre del Crestià*», en *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin* (eds. L. Badia - E. Casanova - A. Hauf), Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, pp. 341-351, Col. Symposia Philologica, 25.
[Aquest treball presenta una aproximació i classificació dels diversos valors semàntics que presenta el verb «entendre» en el *Dotzè del Crestià* de

Francesc Eiximenis.]

- 200 SEBASTIAN TORRES, Raimon, «Notes sobre la presència dels autors agronòmics llatins a la fi del segle XV i inicis del XVI a la Corona d'Aragó», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 63-78.
[Estudi de la transmissió dels autors agronòmics llatins (Cató, Varró, Columel·la, Pal·ladi) a la Corona d'Aragó entre el 1450 i el 1530, tant en llengua vernacle com en llengua llatina. A finals del segle XV, aquest cos textual es publicà conjuntament amb el nom *de scriptores rei rusticae*.]
- 201 SEDDA, Filippo, «La predicazione agli infedeli tra Francesco d'Assisi e Ramon Llull», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 607-622.
[Anàlisi comparativa del tractament de la predicació en els escrits de Francesc d'Assís i de Ramon Llull, especialment al *Llibre qui és contra Anticrist*. L'estudi dels contactes textuais i de les coincidències lèxiques posa de manifest algunes similituds conceptuals.]
- 202 SEGURA-LLOPES, Carles, «L'evolució de la forma verbal *cantara* en català: un estudi de corpus», *Mirabilia Med/Trans*, 1/1 (2015), pp. 1-45.
[Estudi de les formes *cantara* a partir dels materials que proporcionen el Corpus Informatitzat del Català Antic (CICA) i el Corpus Informatitzat per a la Gramàtica del Català Antic (CIGCA). El treball abraça un període cronològic que va des dels primers exemples, al s. XII, fins al segle XVI; i té com a objectiu descriure el desplegament progressiu de les formes i determinar com i quan assumeixen les funcions sintàctiques associades a l'imperfet de subjuntiu.]
- 203 SEQUERO GARCÍA, M^a Angeles, «L'expiació amorosa i la conversió en home salvatge de l'esforçat cavaller Partinobles», *Tirant*, 18 (2015), pp. 383-392.
[Aquest article, centrat en la figura del protagonista de la novel·la cavalleresca breu *Partinobles*, ofereix una aproximació al tòpic de l'expiació amorosa, relacionat amb el motiu del cavaller que esdevé

salvatge en perdre el favor de la seva dama i roman durant molt de temps als boscos.]

- 204 SERRAHIMA BALIUS, Pol, «Literatura històrica i retòrica municipal a la Barcelona baix-medieval», *Barcelona Quaderns d'Història*, 20 (2014), pp. 29-57.
[L'article analitza el paper que va tenir la ideologia rectora de Barcelona a la baixa edat mitjana en la construcció dels discursos historiogràfics del municipi.]
- 205 SILVEIRA, Aline Dias - ANDRADE, Rodrigo Patres de, «*Quel dan uenga sobre altre que sobre nos: tolerância e pragmatismo no Livro dels feyts de Jaime I de Aragão (1213-1276)*», *Mirabilia*, 21 (2015), pp. 27-47.
[L'objectiu de l'article és analitzar les representacions dels sarraïns en el *Llibre dels feyts* de Jaume I. L'estudi posa en relleu que el monarca es va decantar per una política pragmàtica envers la població musulmana conquerida i va tolerar les comunitats que van reconèixer la seva autoritat i legitimitat.]
- 206 SOLER, Abel, *El corsari Jaume de Vilaragut i la donzella Carmesina. El cavaller que inspirà el Tirant lo Blanc*, València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, 981 pp., Col. Estudis Universitaris, 133.
[L'obra conté una introducció i quatre parts. Les tres primeres constitueixen una biografia del cavaller valencià Jaume de Vilaragut (ca. 1403-1464). En la darrera, titulada «Jaume de Vilaragut i el *Tirant lo Blanc*», l'autor defensa que aquest personatge històric fou un dels principals models per a la creació del protagonista de la novel·la de Martorell. De la mateixa manera, certs personatges reals de l'entorn de Vilaragut podrien haver inspirat alguns dels personatges del *Tirant*.]
- 207 SOLER, Abel, «La família de Joan Roís de Corella», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 263-287.
[L'autor sintetitza algunes dades biogràfiques sobre Joan Roís de Corella

i les relacions familiars, recollides a propòsit de la biografia i diplomàtic Joan Roís de Corella (1435-1497). *Síntesi biogràfica i aportació documental* encarregada per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (Soler, 2013).]

- 208 SOLER, Abel, «Tres Carmesines reals i una de ficció. Interés del diàleg entre Història i Literatura per a la interpretació de *Tirant lo Blanc*», *Mirabilia*, 1/2 (2015), pp. 134-149.
[L'article té l'objectiu de cridar l'atenció sobre la figura històrica del cavaller i baró valencià Jaume de Vilaragut (fca. 1464), amic des de jove de Joanot Martorell i lector devot de cavalleries artúriques i matèria de Troia. L'autor defensa que podria haver inspirat la figura literària de Tirant. Un dels principals arguments per sostenir aquesta hipòtesi és l'existència de Carmesines a mitjan segle XV relacionades amb ell: una criada que podria haver estat la seva amant, Carmesina Requesens, neboda, i Carmesina de Corella, apadrinada segurament per Vilaragut el 1452. És sobretot la primera la que podria haver inspirat la princesa Carmesina.]
- 209 SOLER, Abel, «La relació de Martorell a la cort de Nàpols i la discreta presència d'Itàlia en *Tirant lo Blanc*», en *More about Tirant lo Blanc. From the sources to the tradition / Més sobre el Tirant lo Blanc. De les fonts a la tradició* (eds. A. M. Babbi - V. J. Escartí), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 35-52, Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 10.
[A pesar de la documentació que demostra la relació de Joanot Martorell amb la cort de Nàpols, Itàlia no té cap paper rellevant en el projecte narratiu del *Tirant*. Les dues llistes de nobles napolitans, que Riquer identificà, respectivament, com a partidaris i detractors del rei Ferran, no presenten cap mena de coherència o precisió. No obstant això, la difícil convivència a Nàpols entre Martorell i Jaume de Vilaragut va tenir una influència destacada en l'argument i l'univers fictici de la novel·la.]
- 210 SOLER, Abel, «El lèxic cortès i cavalleresc en *Curial e Güelfa*: mots patrimonials i interferències culturals», *Anuario de Estudios Medievales*, 45,

1 (2015), pp. 109-142.

[El treball presenta una aproximació al lèxic cortès i cavalleresc del *Curial e Güelfa*. L'autor se centra en la tria i el tractament de vocables innovadors o inusuals respecte de la tradició lingüística del català medieval, que analitza com a interferències culturals. Des d'una perspectiva lexicogràfica pretén situar l'anònim autor de la novel·la en unes determinades coordenades històriques, biogràfiques i intel·lectuals.]

- 211 *Studia mediaevalia Curt Wittlin dicata = Mediaeval studies in honour Curt Wittlin = Estudis medievals en homenatge a Curt Wittlin*. Eds. Lola Badia - Emili Casanova - Albert Hauf, Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2015, 365 pp., Col. Symposia Philologica, 25.

[El volum d'homenatge al romanista Curt Wittlin reuneix vint-i-quatre contribucions d'especialistes en cultura medieval i moderna de l'àmbit català. Buidat.]

- 212 «Suplement bibliogràfic 2015 [*Tirant lo Blanc* i *Curial e Güelfa*]», *Tirant*, 18 (2015), pp. 415-420.

[Recull la bibliografia de l'any 2015 i treballs d'anys anteriors no recollits en els suplementes anteriors.]

- 213 SWANSON, Rebecca, «El món literari de Roda d'Isàvena, una petita seu dels Pirineus», *Mot So Razo*, 14 (2015), pp. 25-38.

[L'autora presenta un recull dels manuscrits existents de cròniques, poesia, historiografia i hagiografia produïts a Roda d'Isàvena, i els estudia com a expressió dels interessos econòmics i polítics de la diòcesi. La seu pirinenca de Roda va tenir un paper fonamental en l'intercanvi de coneixement entre el sud de França i el nord de la Península Ibèrica entre els segles X-XII.]

- 214 TAYLOR, Barry, «The Reception of Cicero's *Pro Archia* in the Iberian Peninsula to 1700», en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 9-34.

[El treball analitza els manuscrits del *Pro Archia* que es conserven en la

Península Ibèrica i descriu les edicions del discurs impreses en àmbit hispànic. L'autor examina, també, l'apropiació i la influència del text ciceronià e les literatures catalana i castellanés dels segles XV, XVI i XVII.]

- 215 TENGE-WOLF, Viola, «Ramon Llull's *Disputatio quinque hominum sapientium*: some remarks on the Latin version edited in ROL XXXV (2014)», *Studia Lulliana*, 55 (2015), pp. 31-53.
[Aquest article estudia les particularitats del text llatí de la *Disputatio quinque hominum sapientium*, que és la traducció de l'original català de Ramon Llull *Disputació de cinc savis*, datada el 1294. Tant pel que fa al llenguatge com als continguts és evident que la part IV de la versió llatina va ser traduïda i revisada a fons per una persona diferent de qui va tenir cura de les parts I-III. El text llatí recollit a l'edició de Mainz és una compilació eclèctica del text català i la versió llatina.]
- 216 TERÉS, M. Rosa - VICENS, Teresa, *Violant de Bar i Maria de Castella: promoció espiritual i mecenatge / Violant de Bar and Maria of Castile: Spiritual Promotion, and Artistic Patronage*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2015, 116 pp., Col. Lliçons / Lessons.
[La construcció del monestir de jerònims de la Vall d'Hebron el 1393, situat extramurs de la ciutat de Barcelona, va ser una iniciativa de dues reines, Violant de Bar i Maria de Castella. Aquesta obra recupera les seves actuacions, els seus interessos artístics i els seus gustos literaris, i ens aproxima als seus sentiments religiosos. Va ser capital la intervenció de totes dues reines en aquest centre monàstic, un dels més destacats de l'entorn de la ciutat fins que va desaparèixer al segle XIX.]
- 217 TESSARI, Alessandro, «Ramon Llull, vida i obres», *Antonianum*, 90, 3 (2015), pp. 655-660.
[Presentació del volum *Ramon Llull, Vida i Obres*, a cura de Pere Villalba.]
- 218 TIMMERMANN, Jörg, «¿Cataluña, una etimología céltica? Indicios toponímicos de inmigración gálica (belga) en la Península Ibérica»,

Zeitschrift für romanische Philologie, 131, 3 (2015), pp. 605-631.

[L'objectiu principal de l'article és mostrar que hi ha evidències per afirmar que l'etimologia de *Catalunya* té una base celta. El punt fonamental de l'argumentació és la proximitat formal entre el topònim i el nom d'una tribu belga, els *Catalauni*. A partir de l'anàlisi de les traces que aquesta i altres tribus belgues han deixat en la toponímia del nord-est de la península Ibèrica, l'autor descriu el context històric en què s'emmarquen les migracions d'aquestes tribus cap a aquesta zona.]

- 219 TORRAS CORTINA, Miquel, «"Lectores in itinere": viatgers cultes entre ciutats europees a la Baixa Edat Mitjana», *Medievalia*, 16 (2013), pp. 159-164.

[L'article aporta algunes dades d'arxiu sobre el transport de llibres en els viatges entre ciutats catalanes i altres ciutats europees i se centra, principalment, en diversos casos de guiatges atorgats pel rei al segle XIV.]

- 220 *Translatio. Transition, Mobility and Change in Medieval Culture*. Eds. Joan Curbet - Alberto Reche, Santa Coloma de Queralt, Obrador Edendum, 2014.

[El volum recull els textos publicats, sota el mateix títol, a la primera secció de revista *Medievalia* 16 (2013), p. 9-186, com a resultats del Simposi de l'Institut d'Estudis Medievals. Buidat.]

- 221 [TURMEDA, Anselm] *Disputa de l'ase*. Trad. Albert Mestres - Marta Marfany, Barcelona, Barcino, 2013, Col. Tast de Clàssics.

- 222 VALERO MORENO, Juan Miguel, «Guía rápida para el estudio de Petrarca en la península Ibérica. Versiones y menciones», *Quaderns d'Italìa*, 20 (2015), pp. 191-213.

[El treball conté un catàleg amb bibliografia de les traduccions, versions o adaptacions de les obres de Petrarca que es van fer a la península Ibèrica (principalment en castellà i en català) fins al segle XVI.]

- 223 VENTURA, Simone, «Boccaccio en la cultura literària catalana del segle

XV: lectures de la *novella* de Ghismonda i Tancredi (*Dec. IV,I*)), en *Clàssics i moderns en la cultura literària catalana del Renaixement* (ed. A. Coroleu), Lleida, Punctum, 2015, pp. 97-116.

[Estudi comparatiu entre el text de la història de Ghismonda i Tancredi del *Decameró* de Boccaccio segons la primera traducció catalana de l'obra (1429) i l'ús que fa d'aquesta *novella* l'anònim autor del *Curial e Güelfa*. Ventura analitza algunes de les principals característiques temàtiques i estilístiques de la reescriptura de la *novella*.]

- 224 VICENS, Francesc, «Ramon Llull i la música. L'aportació del doctor il·luminat a la literatura musical medieval», *Mot So Razó*, 14 (2015), pp. 73-82.

[L'autor estudia la contribució de Llull a la música medieval a partir de les referències sobre el tema que es troben en el corpus d'obres lul·lianes.]

- 225 VIDAL GONZÁLEZ, Miguel, «*A l'amor jo no·l deman dona en lo món*». *Ausiàs March, poeta místic del segle XXI*, Amazon.co.uk, Ltd, 2015, 160 pp.

[L'autor proposa una lectura d'Ausiàs March a partir de la reflexió entorn dels principals motius de la seva obra poètica.]

- 226 VIDAL TALENS, Josep, «La cristologia de Roís de Corella. Una cristologia soteriològica: Jesús, Déu i home, per la nostra redempció», en *Joan Roís de Corella i el seu món* (ed. A. Ferrando), València, Institució Alfons el Magnànim, 2014, pp. 423-445.

[L'autor fa una síntesi del pensament cristològic de Joan Roís de Corella a partir de l'examen de *Lo Cartoixà*. En apèndix, presenta l'estructura general de les meditacions de la vida de Jesucrist, analitza l'estructura d'una meditació concreta i mostra un exemple del tipus de traducció que utilitza Corella a *Lo Cartoixà*.]

- 227 VILLALBA I VARNEDA, Pere, *Ramon Llull. Vida i Obres*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans / Elsa Peretti Foundation, 2015, 1007 pp.

[Monumental recull d'informació, acompanyat d'un enorme desplegament d'imatges i presentat en una tipografia impactant. És el

primer d'una sèrie de tres volums de gran format, destinats a reunir una enciclopèdia lulliana completa, organitzada segons el criteri personal de Pere Villalba. CD-rom incorporat.]

- 228 [VILLENA, Isabel de] *Vita di Cristo*. Ed. Simone Sari, Milà, Libri Paoline, 2013.
[Antologia de la *Vita Christi* d'Isabel de Villena traduïda a l'italià i anotada per Simone Sari. La selecció de textos parteix de l'antologia que va preparar Albert Hauf per a Edicions 62 (1995), però la part d'estudi (introducció i notes) segueix com a obra de referència l'edició de Vicent Escartí (2011).]
- 229 VINAS, Agnès - VINAS, Robert, *La croisade de 1285 en Roussillon et Catalogne*, Pollestres, TDO Editions, 2015, 340 pp.
[A partir dels textos historiogràfics de l'època, els autors analitzen la fallida invasió francesa de Catalunya empresa per Felip III l'Ardit el 1285. El llibre inclou un recull de les diverses cròniques europees que descriuen aquest episodi, amb traducció al francès dels relats escrits originalment en altres llengües. Els autors també estudien la iconografia medieval i moderna que permet valorar la repercussió que tingué l'esdeveniment a tot Europa.]
- 230 VINYOLES, Teresa - COMAS, Mireia, «*Lo llibre de les dones*», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 268-288, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Les autores analitzen el *Llibre de les dones* d'Eiximenis en el context de la querella de les dones, a finals del segle XIV. Valoren la concepció de la dona d'Eiximenis en termes de misogínia, encara que la consideren menys exagerada que en altres autors.]
- 231 *800 anys després de Muret: els trobadors i les relacions catalanooccitanes*. Eds. Vicenç Beltran - Tomàs Martínez - Irene Capdevila, Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions i Edicions, 2014, 268 pp.

[Aquest volum recull diverses contribucions que plantegen una nova avaluació de la desfeta de Muret i de les seves conseqüències culturals i literàries. Buidat.]

- 232 WITTLIN, Curt J, «El *Psalterium*, un llibre per a papes, reis i bisbes», en *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval* (coord. A. Riera i Melis), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2015, pp. 290-303, Col. Publicacions de la Presidència, 44.
[Anàlisi del *Psalterium*, col·lecció d'oracions i contemplacions escrita per Eiximenis. L'autor analitza els principals temes continguts als salms i els posa en relació amb les fonts; estudia l'estructura de la col·lecció i els casos de salms amb dues versions, i analitza formalment i estilísticament el text.]
- 233 ZVONAREVA, Alina, «The fifteenth-century Catalan translation of the French «Danse macabre»: A critical edition and English translation, from manuscript Miscel·lània 26, Arxiu de la Corona d'Aragó, Barcelona», *Magnificat Cultura i Literatura Medievals*, 2 (2015), pp. 1-53.
[L'article presenta un estudi filològic dels ff. 140r-154r del manuscrit Miscel·lània 26, Arxiu de la Corona d'Aragó, Barcelona, que conté l'única versió conservada de la traducció catalana de la *Danse macabre* francesa. A la segona part de l'article s'ofereix una nova edició crítica de la traducció catalana: la versió catalana és acarada al testimoni del poema francès més proper a l'exemplar perdut emprat pel traductor català (ms. BnF lat. 14904) i va acompanyada d'una traducció anglesa feta per l'editora.]

ÍNDIX DE MATÈRIES

- Agronomia (200)
Alegre, Francesc (54, 166)
Alquímia (1, 106)
Amor cortès (11, 51, 141, 210)
Anàlisi lingüística (10, 32, 38, 44, 57, 74, 85, 86, 199)
Anàlisi literària (2, 6, 7, 11, 13, 21, 36, 45, 46, 49, 50, 68, 77, 86, 94, 95, 122, 125, 138, 141, 145, 146, 147, 161, 166, 167, 174, 203, 209, 211, 232)
Anàlisi literària (123)
Antologia (88)
Aragonès (61, 185)
Aristòtil (80, 108, 109)
Arnau de Vilanova (14)
Art militar (71)
Arxius (41)
Bibliografia (18, 28, 47, 131, 162, 163, 203, 212, 222)
Biografia (1, 5, 18, 39, 47, 88, 95, 96, 97, 156, 162, 206, 207)
Boccaccio, Giovanni (223)
Borja, família (181, 182)
Canals, Antoni (185)
Cançoners (34, 77, 126, 143, 144)
Castellà (61, 158, 210)
Català (9, 10, 47, 53, 58, 60, 61, 92, 137, 202, 215, 223, 233)
Cavalleria (20, 64, 71, 119, 131, 142, 159, 167, 192, 206, 210)
Cerverí de Girona (173)
Codicologia (58, 193, 197)
Comicitat (6)
Crítica textual (58, 85)
Cuina i confiteria (193, 197)
Curial e Güelfa (19, 20, 67, 73, 111, 119, 134, 210, 212, 223)
Desclot, Bernat (2, 17, 76, 87, 102, 174, 229)
Divulgació (76, 110, 142, 152, 177, 183)
Doctrina moral
- Apòlegs (6, 138, 145, 221)
Documentació (1, 5, 33, 35, 41, 77, 93, 120, 156, 165, 189)
Dones (70, 157, 158, 180, 216, 230)
Dret (51, 101, 192)
Ecdòtica (144, 160)
Edició (4, 9, 14, 17, 99, 106, 120, 127, 132, 147, 153, 160, 164, 176, 178, 180, 233)
Eiximenis, Francesc (70, 89, 93, 104, 112, 116, 117, 157, 158, 163, 172, 173, 175, 191, 199, 230, 232)
Enciclopèdisme (137, 172)
Epistolografia (18, 142)
Església (72)
Exemples (13, 65, 106, 186)
Facet (164)
Febrer, Andreu (33, 34, 116)
Ferrer, Vicent (66)
Filosofia (80)
- Filosofia moral (60, 66, 67, 129, 193)
- Filosofia natural (27, 60, 108, 109, 137)
Filosofia moral
- Economia (117)

- Política (104)
 Fonts (16, 34, 36, 37, 45, 46, 48, 54, 63, 68, 81, 111, 115, 129, 134, 140, 151, 166, 167, 185, 186, 200, 213, 222, 223, 232)
 Francès (210, 233)
 Geografia i viatges (171, 218, 219)
 Gramàtica (10, 202)
 Guerra (121, 229)
 Heterodoxos (110)
 Història (41, 110, 135, 184, 189, 192, 206, 218)
 - Economia (135, 191)
 - Enterraments (97, 170, 174)
 - Política (2, 20, 36, 70, 72, 88, 89, 93, 101, 103, 104, 112, 120, 121, 135, 159, 175, 181, 182, 191, 204, 208, 229, 231)
 - Prosopografia (96)
Història de Jacob Xalabín (83)
 Història de l'art (67, 69, 135, 216)
 Història de la ciència (27, 146)
 Història de la cultura (15, 29, 31, 40, 43, 52, 100, 179, 187, 190, 213, 216, 231)
 Història de la filologia (160, 178)
 Història de la literatura (4, 16, 18, 19, 28, 42, 46, 48, 51, 52, 63, 64, 82, 83, 84, 88, 93, 99, 100, 105, 106, 111, 116, 117, 119, 122, 126, 133, 134, 135, 137, 140, 141, 146, 151, 161, 165, 168, 171, 172, 175, 186, 211, 213, 214, 221, 225, 231)
 Història de la llengua (38, 53, 57, 139, 210)
 Història de la medicina (1, 180)
 Història de la tècnica (78)
 Història del llibre (216, 219)

Història natural
 - Animals (137)
 Historiografia (3, 4, 17, 43, 76, 87, 102, 119, 120, 125, 152, 170, 174, 204, 229)
 Humanisme (30, 31, 43, 214)
 Il·lustracions (114)
 Impremta (24, 56, 99)
 Informàtica (202)
 Itàlia (24, 59, 74, 90, 92, 133, 149, 210, 223, 228)
 Jaume I (2, 17, 85, 87, 95, 174)
 Jueus (62, 184)
 Lectura i escriptura (15, 103, 190)
 Lèxic (32, 38, 42, 44, 51, 53, 61, 139, 150, 199, 210)
 Lírica (34, 51, 81, 82, 94, 132, 149, 150, 173, 183)
 Llatí (43, 58, 90, 188, 200, 214, 215)
 Llegendes (36, 146, 171, 181)
 Lull, Ramon (13, 15, 23, 26, 27, 30, 35, 55, 64, 65, 69, 75, 77, 78, 80, 91, 95, 118, 127, 130, 153, 154, 155, 159, 169, 177, 178, 187, 188, 190, 193, 194, 196, 198, 201, 215, 217, 224)
 Lul·lisme (23, 35, 55, 69, 77, 130, 153, 169, 215)
 Manuscrits (26, 35, 48, 58, 85, 114, 133, 143, 147, 163, 176, 192, 193, 197, 213, 214, 233)
 March, Ausiàs (11, 32, 81, 94, 126, 144, 149, 150, 160, 225)
 Martorell, Joanot (46, 74, 79, 142, 151, 189, 208, 209)
 Matemàtica (27)
 Medicina (14, 47, 108, 109, 193)
 Metge, Bernat (30, 31, 32, 33, 116, 148)

Mitografia (7, 60, 125, 166)
 Moner, Francesc (50)
 Muntaner, Ramon (2, 3, 4, 17, 87, 121, 152, 174, 229)
 Música (82, 107, 224)
 Narrativa (7, 21, 36, 64, 83, 119, 124, 131, 161, 203, 209, 212)
 Notariat (41)
 Noves rimades (9, 82)
 Occità (9, 53, 132, 210)
 Onomàstica (189)
 Oralitat i escriptura (107)
 Paremiologia (57)
 Pasqual, Joan (105, 106)
 Pere el Cerimoniós (17, 87, 170)
 Pere el Gran (3, 97, 229)
 Petrarca, Francesc (30, 37, 81, 92, 222)
 Poesia didàctica i moral (147, 180)
 Pseudo-Arnau de Vilanova (1, 47)
 Ramon Llull (145)
 Recepció (1, 40, 43, 48, 59, 80, 90, 98, 102, 109, 124, 126, 158, 179, 200, 214)
 Religió (56, 99, 105, 124, 129, 157, 159, 232)
 - Angelologia (62)
 - Catecisme (75, 114, 176)
 - Espiritualitat (22, 86, 91, 110, 115, 187, 190, 216, 225, 226)
 - Exegesi (194)
 - Hagiografia (68)
 - Heretgies (196)
 - Homilètica (66, 187, 201)
 - Mariologia (198)
 - Profetisme (21, 147)
 - Regles i consuetes (201)
 - Teologia cristiana (1, 22, 45, 156, 226)
 - Teologia islàmica (198)
 Ressenya (164)
 Retòrica (50, 65, 66, 72, 186, 194, 204)
 Roig, Jaume (119, 180)
 Roís de Corella, Joan (7, 16, 22, 44, 49, 54, 56, 63, 68, 84, 119, 123, 129, 139, 140, 143, 168, 183, 207, 226)
 Sant Jordi, Jordi de (81, 94, 122)
 Satírica (138)
 Societat (112, 191, 207, 230, 232)
 Teatre (21, 49, 107, 119)
 Tècniques (78)
 - Mercaderia (154)
 - Nàutica (154)
Tirant lo Blanc (20, 21, 24, 37, 40, 45, 46, 59, 71, 74, 79, 98, 119, 151, 167, 179, 206, 208, 209, 212)
 Toponímia (218)
 Traducció (9, 74, 92, 94, 149, 158, 228, 233)
 Traduccions (16, 24, 26, 32, 37, 42, 58, 59, 60, 61, 73, 85, 90, 124, 133, 137, 148, 163, 165, 185, 188, 215, 222, 223)
 Trobadors (72, 173)
 Turmeda, Anselm (6, 138)
 Vilanova, Arnau de (1, 5, 42, 47, 62, 80, 97, 108, 109, 156, 162)
 Villena, Isabel de (39, 86, 115, 119, 228)

LITERATURA CASTELLANA MEDIEVAL

GEMMA AVENOZA, IRENE CAPDEVILA, HELENA ROVIRA
GLÒRIA SABATÉ Y LOURDES SORIANO
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

ADRIÁN FERNÁNDEZ, DÉBORAH GONZÁLEZ
Y SANTIAGO GUTIÉRREZ
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)

HUGO O. BIZZARRI
(UNIVERSITÉ DE FRIBOURG)

GEMA VALLÍN
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)

RAFAEL M. MÉRIDA JIMÉNEZ
(UNIVERSITAT DE LLEIDA)

VICENÇ BELTRAN, ISABELLA TOMASSETTI E ISABELLA PROIA
("SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA)

GEORGINA OLIVETTO
(UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES)

GIMENA DEL RÍO Y CARINA ZUBILLAGA
(SECRET. BUENOS AIRES)

AVIVA GARRIBBA
(LUMSA UNIVERSITÀ)

MAGDALENA LEÓN
(UNIVERSITÀ DE L'AQUILA)

ISABEL DE BARROS DIAS Y NATÁLIA PIRES
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA)

AURELIO VARGAS DÍAZ-TOLEDO
(UNIVERSIDADE DO PORTO)

ÓSCAR PEREA RODRÍGUEZ
(UNIVERSITY OF LANCASTER)

DAVID ARBESÚ
(UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA)

ANA ELVIRA VILCHIS
(UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO)

LITERATURA CASTELLANA MEDIEVAL

- 1 ABELEDO, Manuel, «Algunas categorías de la estética de la recepción y su aplicación a la ejemplaridad hispánica», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 519-535.
[El autor aplica las teorías de la recepción a la literatura ejemplar de la Edad Media hispánica, como los *Milagros de nuestra Señora* de Berceo. Algunos conceptos analizados son lectura ética, modo simpatético, efecto estético, significado y sentido, lector implícito y horizonte de expectativas.]
- 2 ACHARD-BAYLE, Guy, «Les niveaux de l'analyse... parémique», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 265-292, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[El autor propone el análisis de un corpus de proverbios en dos niveles diferentes: uno a nivel formal y el otro a nivel semántico. Demuestra que cada nivel colabora en la significación del proverbio.]
- 3 *Actas de las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXI Curso de Actualización en Historia Medieval*. Eds. Ana Basarte - Santiago Barreiro, Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2012, 175 pp.
[Actas correspondientes a las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y el XXI Curso de Actualización en Historia Medieval, celebradas entre el 5 y el 7 de septiembre de 2011. Se reseñan de manera individual aquellas contribuciones de interés para el ámbito hispánico medieval.]
- 4 *Actas de las XII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXII Curso de Actualización en Historia Medieval*. Eds. Ana Basarte - Santiago Barreiro, Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2013, 123 pp.

[Actas correspondientes a las XII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y el XXII Curso de Actualización en Historia Medieval, celebradas los días 3 a 5 de septiembre de 2012. Se reseñan de manera individual aquellas contribuciones de interés para el ámbito hispánico medieval.]

- 5 *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval*. Eds. Ana Basarte - Santiago Barreiro, Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, 219 pp. [Reúne trabajos presentados en el marco de las XII y XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXII y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval de los años 2012 y 2013, organizadas en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires por el Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU), perteneciente al CONICET y la Sociedad Argentina de Estudios Medievales (SAEMED). Se reseñan de manera individual aquellas contribuciones de interés para el ámbito hispánico medieval.]
- 6 AGUIAR, Miguel, «"Fazer cavaleiros": As cerimónias de investidura cavaleiresca no Portugal medieval (séculos XII-XV)», *Cuadernos de estudios gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 13-46.
[A partir de la información de los libros de linajes, de las crónicas, las obras legislativas y tratadísticas y las fuentes diplomáticas, se analiza el ceremonial de investidura en Portugal, describiendo el ritual e interpretando los símbolos relacionados. Previamente, se establece una diferencia entre la investidura con rituales específicos que sirvieron para ascender a un hombre al estatuto de caballero, haciéndole subir en la escala social, de aquella otra investidura que tenía un propósito honorífico, y que recibieron sobre todo monarcas y miembros de la alta nobleza; los símbolos utilizados en esta ceremonia, originalmente exclusivos de los monarcas, se abrieron a aquellos que adquirirían el estatuto de caballero en el orden social y a los que veían un ideario vital en el código caballeresco.]
- 7 AGUIAR, Miguel, «Chivalry in Medieval Portugal», *e-Journal of Portuguese*

History, 13, 2 (2015), pp. 1-17.

[Basándose en crónicas, genealogías, compilaciones legislativas, tratados de caballería y documentos diplomáticos, como por ejemplo el *Livro Velho de Linhagens*, el *Livro dos Conselhos de el-rei D. Duarte*, el autor analiza las diversas etapas de expansión y desarrollo del ideal caballeresco como marca de identidad de los estratos sociales en el Portugal medieval. En su estudio, compara el ideal caballeresco portugués con el ideal caballeresco que se encuentra en otros reinos cristianos de la Península Ibérica, siguiendo una perspectiva diacrónica.]

- 8 AGUILAR PERDOMO, María del Rosario, «Algunos ingenios y artificios hidráulicos en la arquitectura maravillosa de los libros de caballerías españoles», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 273-290, Col. Publicaciones de Medievalia, 37. [Estudia los ingenios hidráulicos en los libros de caballerías como un ejemplo de la influencia entre vida y literatura. Se explica la manera en que, en un contexto renacentista, la literatura plasma el afán por la invención y el progreso tecnológico destacando, en los libros de caballerías, los aspectos técnico, explicado frecuentemente como magia, y lúdico.]
- 9 ALBA CECILIA, Amparo - SAINZ DE LA MAZA, Carlos, «Tipología sapiencial del tratado misnaico *Pirqué Abot* en tres versiones romanceadas», en *Aliento. Enoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 133-155, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4. [Estudian los autores la organización expresiva y temática de este tratado en sus tres versiones romances, comparándolas con el texto hebreo. De ese cotejo se evidencia que cada versión ha sido adaptada a un nuevo medio cultural y a su nuevo público.]

- 10 ALBA CECILIA, Amparo - SAINZ DE LA MAZA, Carlos, «El "Cuento del buey que bramó": entre el judaísmo rabínico y el cristianismo militante», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 19-53.
[La incorporación de judíos conversos a las filas del cristianismo agresivamente misionero de la Baja Edad Media tuvo como consecuencia que una gran parte del material narrativo que, con fines didácticos y religiosos, se hallaba disperso en la *Haggadá* rabínica, fuera utilizado por estos nuevos cristianos para argumentar contra el judaísmo a partir de su propia tradición literaria y doctrinal. En este artículo se sigue el rastro de uno de los relatos más utilizados en las discusiones sobre el Mesías, el «Cuento del buey que bramó», en diversos testimonios orales y escritos de la polémica antijudía peninsular.]
- 11 ALBALÁ PELEGRÍN, Marta, «Gestures as a Transnational Language through Woodcuts: *Celestina's* Title Pages», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 79-112.
[Tras la publicación de la *Comedia de Calisto y Melibea* en 1499, *La Celestina* se convertiría en uno de los libros más profusamente ilustrados del siglo XVI. Este artículo analiza el lenguaje corporal y la gestualidad en las xilografías de las portadas de sus primeras ediciones, confirmando que la mayoría se integra en el marco iconográfico de la tradición teatral, orientada a la legibilidad de sus ilustraciones para ayudar a los lectores a comprender el texto. Tanto impresores como entalladores gozaban de flexibilidad al resumir el argumento o codificar emociones en la página impresa, lo que los llevaría a operar con tres programas iconográficos diferentes: el encuentro de los amantes en el huerto de Melibea, la representación de Celestina en el dormitorio de Melibea, y la condensación del argumento en un escenario teatral poblado por grupos de figuras y acciones sucesivas. En estas tres visualizaciones, los cambios en el lenguaje corporal de los personajes ofrecían diferentes lecturas de sus intenciones, sentimientos y motivaciones.]
- 12 ALBURQUERQUE-GARCÍA, Luis, «"Relatos de viaje" y paradigmas culturales», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 63-76.

[Se trazan las relaciones dialécticas entre los «relatos de viaje», con ejemplos tomados sobre todo de la literatura española, y los distintos paradigmas culturales y científicos a lo largo de la historia. El propósito es enfatizar la importancia de un género literario que ha existido siempre bajo diferentes formas y con márgenes a veces difusos. Su posición fronteriza a caballo entre lo documental, lo testimonial y lo literario lo convierten en un género privilegiado para analizar los puntos de contacto con los diferentes parámetros culturales, filosóficos y científicos por los que ha atravesado a lo largo de la historia.]

- 13 ALCATENA, María Eugenia, «El enfrentamiento con la serpiente en *La gran conquista de Ultramar*: reelaboración del motivo de la lucha con el dragón en el horizonte de las cruzadas», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 197-202.

[Analiza el núcleo narrativo del enfrentamiento del caballero cristiano Baldovín con la serpiente endemoniada (libro II), elaborado a partir de la traducción y prosificación de *Les Chétifs*, un poema francés compuesto en el siglo XII y perteneciente al primer ciclo de las Cruzadas. Para llevar a cabo su estudio, la autora se centra en el texto de la *editio princeps* de 1503 y muy secundariamente en el manuscrito BNE MSS/1920, que conserva dicho episodio de manera incompleta.]

- 14 ALCATENA, María Eugenia, «La plegaria como diálogo vasallático en el *Poema de Fernán González*», *Incipit*, 35 (2015), pp. 35-70.

[Las plegarias insertas en el relato de la vida del héroe dentro del *Poema de Fernán González* son generalmente consideradas adiciones clericales, debidas al monje-poeta autor del texto. A través de ellas el conde entabla una conversación con Dios, que es fundamental para el entramado narrativo e ideológico del poema arlantino. El propósito del artículo es analizar estas plegarias y las sucesivas respuestas que reciben, prestando especial atención al modo en que las tradiciones discursivas del contrato vasallático y la hagiografía convergen en la manera en que en este diálogo

se configura el vínculo entre Fernán González y Dios.]

- 15 ALCHALABI, Frédéric, «La Pucelle, la reine, le chroniqueur. La *Poncella de Francia* et ses modèles», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).
[En este trabajo se hace un análisis de la *Poncella de Francia*, un texto de autor anónimo, mediante el cual se ofrece una versión corregida de la historia de Juana de Arco a la reina Isabel la Católica. Dejando de lado la autenticidad histórica, que se aleja de la realidad, al autor le interesa la ejemplaridad de la historia de la joven pastora.]
- 16 ALCHALABI, Frédéric, «Le chant des neuf soeurs. À propos d'une oeuvre de Gómez Manrique commandée par l'infante Isabelle», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 24 (2016).
[Estudio de la obra de Gómez Manrique, conocida como *Vn breve tratado que fizo Gómez Manrique a mandamiento de la muy yllustre señora infanta, doña Ysabel, para vnos momos que su exçelencia fizo con los bados syguientes*, escrita en conmemoración del aniversario de Alfonso de Castilla y a petición de su hermana, la infanta Isabel. El autor hace un análisis de la forma y el fondo de la obra deteniéndose particularmente en el papel de la poesía en la construcción de la legitimidad política.]
- 17 *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques*. Ed. Marie-Sol Ortola, Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, 260 pp., Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[Reúne una serie de trabajos que proponen acercamientos metodológicos y eruditos a los enunciados proverbiales. Analizan la expresión, el estilo y la semántica de los proverbios en textos de tradición hebrea, árabe y castellana.]
- 18 *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels*. Ed. Marie-Christine Bornes-Varol, Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, Col. Aliento. Echanges

sapientiels en Méditerranée, 4.

[En este volumen cobra especial peso el estudio de las traducciones de obras árabes y hebreas en la literatura castellana. Se presta preferente atención a los aspectos metodológicos de la traducción.]

- 19 *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe.* Ed. Marie-Sol Ortola, Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, 489 pp., Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Este volumen contiene una serie de contribuciones destinadas a estudiar la intertextualidad del corpus sapiencial medieval y las colecciones de *exempla*.]
- 20 *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà.* Ed. Marta López Izquierdo, Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, Col. Aliento, 5.
[Este volumen contiene una serie de estudios dedicados a la difusión de las *Sententiae* de Publilius Syrus y de los *Proverbia Senecae* en la tradición latina y en la medieval románica. Algunos estudios se ocupan de la difusión de estas obras en España.]
- 21 ALLÉS TORRENT, Susanna, «Implicaciones intelectuales y metodológicas en la selección de los autores y la terminología traductora castellana del siglo XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 419-448.
[Las traducciones constituyeron uno de los canales prioritarios en la recepción del humanismo italiano en la Península Ibérica. A través de esta actividad intelectual, no sólo se recuperó una parte considerable del legado clásico grecolatino, sino que propició un acercamiento a la obra y a las ideas de los autores italianos contemporáneos. Por un lado, el presente trabajo insiste en el papel central de la traducción en el marco de la transferencia cultural entre ambas penínsulas y evidencia el cambio en la selección de los autores traducidos a lo largo del siglo XV; por otro

lado, se analizan las implicaciones de dichas elecciones que, además de constituir una transformación a nivel ideológico, supusieron un cambio en la concepción de la actividad de la traducción y en la adopción de una nueva terminología.]

- 22 ALONSO, Álvaro, «La rosa en la poesía de amor del siglo XV», *Creneida*, 1 (2013), pp. 30-46.
[Se analizan las distintas funciones de la rosa dentro de la poesía del siglo XV. En primer lugar, la rosa como metáfora; en segundo término, la rosa roja o rosa como metáfora de las mejillas de la amada; luego, la rosa roja para los labios femeninos; después, la rosa como regalo de la amada y el jardín de rosas como escenario en el que se mueve; y, en último lugar, el amor y sus sufrimientos como rosa entre espinas.]
- 23 ALONSO, Álvaro, «El reloj de Calisto y otros relojes de *La Celestina*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 225-238.
[Trata el reloj mecánico y sus significados simbólicos tal y como aparecen en la *Celestina*, toda una novedad en la literatura europea, que acudirá a ellos de forma frecuente mucho más tarde. Son tres las funciones del reloj identificadas por el autor en la obra: el mecanismo del reloj como analogía del alma del enamorado, con sus virtudes y sus defectos, que sería la interpretación mejor conocida; otro valor mucho más desarrollado en la *Celestina* y más moderno es la contraposición entre el tiempo real que representa el reloj frente al tiempo vivido por los personajes y, por último, los malentendidos y engaños que propicia la hora que marca el reloj frente a la hora real, que la obra explota narrativamente. Estos usos no tienen antecedentes ni paralelos en la literatura contemporánea y algunos de los ejemplos más significativos entre los citados en el ensayo proceden de la versión ampliada a 21 actos de la obra.]
- 24 ALONSO, Álvaro, «"Mira Nero de Tarpeya": el romance, *La Celestina* y la poesía italiana», *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 32, 1 (2016), pp. 32-46.

[Se estudia el romance «Mira Nero de Tarpeya» que aparece al inicio del primer auto de *La Celestina* y que se interpreta en clave amorosa, en donde el incendio de Roma aparece comparado con las llamas metafóricas del enamorado y la crueldad de Nerón con la de la dama. Aquí se compara este romance desde un punto de vista histórico y en relación con otros textos españoles e italianos que usan una imagen prácticamente igual. Según el autor, *La Celestina* se adelanta a la poesía italianista del siglo XVI porque, probablemente, su autor estaba ya familiarizado con la poesía italiana del Quattrocento.]

- 25 ALTAMIRANO, Magdalena, «"Y al alzar de los manteles": el valor indicial de la comida en el Romancero», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 169-187, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Analiza el acto de comer como detonador de la acción dramática en el Romancero, expone la relación entre los sucesos trascendentes en la trama, generalmente negativos, y el momento del convite: preparativos, comida interrumpida y sobremesa, así como las expectativas que se generan en el receptor a partir de los estrechos lazos sociales creados por la comunidad de alimentos.]

- 26 ALVAR, Carlos, «Dos escollos del *Libro de los Gatos*: El "Ave San Martín" y la "Roquería"», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 13-25, Col. Miscelánea, 2.

[El *Libro de los gatos* se ha estudiado básicamente como traducción castellana de la obra de Odo de Cheritón pero hay pasajes en los que los filólogos tienen que ejercer su capacidad de interpretación para poder entender el sentido y significado de algunos términos. Uno de ellos atañe a la identificación del «ave de San Martín», que figura en el cuento III del *Libro de los gatos*, donde figura un «ave de San Martín» identificable con el peninsular «reyezuelo»; otro escollo es el del *exemplo* XXII, donde la

forma «trogria» resulta incomprensible y remite, según Alvar, a «roquería» y «arruquero».]

- 27 ALVAR, Carlos, «De Galaor, Floristán y otros caballeros», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 239-255.

[El *Amadís de Gaula* surgió en una primera versión en tiempos de Alfonso XI y se mantendría hasta la derrota de Aljubarrota (1385). La segunda con tres libros, representada por fragmentos manuscritos, surgiría en época de Enrique IV y estaría vigente a lo largo del s. XV. La última, con cuatro libros y la adición de la *Sergas de Esplandián* correspondería al reinado de los Reyes Católicos. El estudio geo-onomástico realizado en documentación hispánica de los ss. XV-XVII ha permitido evidenciar los momentos en los que las distintas versiones de la obra influyeron de forma más intensa en la sociedad. La permeabilización de la onomástica literaria se produce en primer lugar en forma de apodo que luego se convierte en nombre y finalmente en patronímico, siendo estas dos últimas las fases que se han documentado. Destaca la relación entre la presencia de un determinado apelativo con un linaje en concreto y la fijación en determinados territorios de un nombre y no de otro: «en León y Galicia se inclinaron por el hermano de Amadís, o tenían copias primitivas de la obra. En Navarra, Palencia y Vizcaya hubo una identificación mayor con el hermanastro, quizás debido a la agitada vida de los hidalgos de la región, bastante cercanos a los planteamientos feudales» (p. 249). El análisis sugiere «un repentino interés por el *Amadís* a mediados del siglo XV, o muy poco antes. Un interés que no tiene relación con la copia manuscrita de hacia 1420, sino que habrá que buscarlo en circunstancias políticas que se suceden desde los inicios del reinado de Enrique IV (...) hacia 1450 o 1460 se produjo un verdadero resurgir de las aventuras del caballero de Gaula» (p. 250), por razones difíciles de identificar, pero que el autor piensa que tengan que ver con el ambiente que dió origen a la redacción del *Tirant lo Blanc* por Joanot Martorell, iniciada en 1460.]

- 28 ALVAR, Carlos, «El Erasto español y la *Versio Italica*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 337-352, Col. Parnaseo, 25.
[La rama denominada “Versio Italica” de la tradición occidental de los *Siete sabios de Roma* está representada por varios manuscritos latinos copiados en el siglo XV, y por varias familias de textos que tienen como subarquetipo el *Libro de 2sette savi di Roma*, del que derivó el *Amabile di contentia*, origen a su vez de los *Erastos* en Italiano, francés y español (*Historia lastimera del príncipe Erasto*, traducción de Diego Huratado de la Vera, publicada en Amberes en 1573). Con el fin de comprender el desarrollo de esta *Versio Italica* examina las innovaciones introducidas por el *Amabile di contentia*, fuente de casi todas las noveades de la historia de Erasto.]
- 29 ÁLVAREZ CASTRILLÓN, José A., «Cartas de fuero y licencias *ad populandum* del monasterio de Lorenzana. Contribución al corpus de los fueros rurales de Galicia», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 60, 126 (2013), pp. 85-123.
[Edición de quince documentos (once do século XIII, catro do século XV), ata o momento dez deles inéditos, consistentes en cartas de foro e as chamadas licencias *ad populandum* (licencias de poboación que constitúen unha mostra temperá do subforo), que en conxunto favorecen un mellor coñecemento sobre a actividade e política repoboadora do mosteiro de Lorenzana. A súa actividade a este respecto comezou en 1248, acadou unha maior intensidade no terceiro cuarto do século XIII e, interrompido no século XIV, retómouse con catro contratos no século XV.]
- 30 ÁLVAREZ LEDO, Sandra, «Poesía y especulación en el *Cancionero de Baena*», *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, 40 (2015), pp. 429-467.
[Este artículo se encamina a definir y caracterizar un conjunto de textos del *Cancionero de Baena* en los que se debate sobre contenidos de carácter

doctrinal, fundamentalmente, filosóficos y teológicos. Con el fin de determinar la especificidad de estas composiciones, para las que se propone la denominación de *poesía especulativa*, es preciso realizar un análisis desde el punto de vista del contenido y de la forma, contrastando sus características con las de otros textos de la colectánea que, a pesar de desarrollar también temas de naturaleza erudita, adoptan un punto de vista diferente y no encaminado a la disputa científica. Se trata de la poesía moral. Además de describir temática y formalmente dicho corpus textual, el presente trabajo ofrece una clasificación del mismo, basada en los tópicos abordados por los poemas especulativos.]

- 31 ÁLVAREZ MOCTEZUMA, Israel, «El *basileus* bizantino, el papa romano y el llamamiento a la Primera Cruzada», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 35-46.
[Repasa las circunstancias históricas en Oriente y Occidente que conducen a la Primera Cruzada, y expone la visión de la *Crónica* de Fulcher de Chartres, su testimonio del intento de reunificación de la cristiandad y el llamado del papa Urbano II apoyado en las premisas de guerra santa y peregrinación como novedades en su planteamiento discursivo.]
- 32 ÁLVAREZ MOCTEZUMA, Israel - GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, «La búsqueda del Grial en palabras e imágenes: Jan van Eyck y el mito artúrico», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 99-126, Col. Biblioteca medieval.
[A partir de la explicación del contexto de producción de la *Adoración del Cordero Místico* de Jan van Eyck, de la situación política y cultural de Flandes en el siglo XV y de un repaso en torno al desarrollo de la leyenda del Grial en la literatura de materia artúrica, se presenta un análisis del políptico de van Eyck, su complejo mensaje político e ideológico, y la manera en que retoma elementos de la literatura artúrica con la que

coincide al hacer del Grial el elemento central.]

- 33 ÁLVAREZ-MORENO, Raúl, «Casa, torre, árbol, muro: hacia una morfología del escenario urbano en las ediciones antiguas de *Celestina*», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 113-136.
[Este artículo propone un examen morfológico de los escenarios urbanos y arquitectónicos en los grabados de las primeras ediciones españolas de *Celestina* (Burgos 1499, Sevilla 1502/c. 1518, Valencia 1514), en contraste con los de la traducción alemana de Augsburgo (1520). Tras considerar posibles modelos alemanes, se amplía potencialmente la influencia a modelos no procedentes de ediciones teatrales. Asimismo, se exponen patrones urbanos que en términos formales las fuentes alemanas de los grabados españoles pudieron utilizar. Entre ellos estarían la escenografía visualizada desde los propios textos dramáticos, la pintura de la época, la tradición pictórica del manuscrito, la tradición gótica del dibujo arquitectónico y, especialmente, las vistas de ciudades de los difundidos libros de viajes y crónicas. Por distintos motivos, incluidos los artísticos, el estado evolutivo de estas fuentes y, por tanto, de las ediciones españolas, correspondería a una fórmula de representación espacial y arquitectónica pre-renacentista. Ello lo confirma el análisis contrastivo de sus componentes morfológicos con los de los grabados de Hans Weiditz de la edición alemana, ya en transición hacia un mundo post-Burgkmair y Dürero.]
- 34 ÁLVAREZ PALENZUELA, Vicente Ángel, «Judíos y conversos en la España medieval. Estado de la cuestión», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 156-191.
[Se propone un balance de las principales cuestiones que se han planteado sobre los judíos en la España medieval y se realiza un detallado repaso a los trabajos publicados hasta la fecha.]
- 35 ANCOS GARCÍA, Pablo, «Judíos en el mester de clerecía», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 275-293, Col.

Parnaseo, 25.

[El objetivo del trabajo es identificar y clasificar los pasajes de los poemas en cuaderna vía del siglo XIII en los que se alude a los judíos y a lo judío, con el fin de examinar qué visión o visiones de ellos proporcionan los textos. Para el estudio se centra en cinco de los trece poemas conservados del mester en los que aparecen judíos: *Libro de Alexandre*, *Del sacrificio de la misa*, *El duelo de la Virgen*, *Loores de Nuestra Señora* y *Milagros de Nuestra Señora*.]

- 36 ANDRÉ DE UBACH, Carmen, «Normas legales y políticas en los *Refranes que dizen las viejas tras el fuego* del Marqués de Santillana», en *Actas de las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXI Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2012, pp. 9-13.

[Revisa las paremias que conservan primitivas fórmulas legales de índole consuetudinaria y local con el fin de establecer las relaciones del refrancero con su contexto situacional, con la literatura y la historiografía.]

- 37 ANDRÉ DE UBACH, Carmen, «*Refranes que dizen las viejas tras el fuego*: a propósito de moros y judíos», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 147-151.

[Examina los proverbios que se refieren a moros y judíos en esta obra con el objetivo de «verificar la hipótesis de que las paremias recogidas en la colección se configuran desde la mirada hispano-cristiana sobre las costumbres de los otros pueblos, se construyen a partir del imaginario de la diferencia y la desconfianza respecto de los grupos semíticos y condensan la ideología político-religiosa dominante en la baja Edad Media» (p. 147).]

- 38 ANDRÉ DE UBACH, Carmen, «El refranero castellano en la obra poética del Marqués de Santillana», en *Actas de las XIII Jornadas*

Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 153-161.

[Señala la autora que Íñigo López de Mendoza aplica en su poesía un número importante de proverbios vulgares que aparecen también recogidos en la literatura precedentes o contemporánea al autor y de los que sólo inserta algunos de aquellos en su colección de *Refranes que dizen las viejas tras el fuego* (1508). Es por ello que el propósito en este trabajo es «revisar algunos casos representativos del empleo de refranes en la lírica breve del Marqués de Santillana, para determinar la frecuencia, las estrategias de inserción, la función y la intencionalidad con que aparecen dichas formulaciones, así como para ubicarlas en la tradición literaria» (p. 154). Las piezas analizadas son el *Dezir contra los aragoneses* (1429), la canción que comienza con el verso «Ha bien errada opinión», el decir narrativo *Querrela de amor* (época anterior a 1437) y el soneto VI (anterior a 1444).]

- 39 ANTONELLI, Roberto, «Perché l'affettività e le emozioni?», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. Mercedes Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 1-15, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[El trabajo se abre con una exposición sobre el proyecto que dio lugar al volumen. La selección de emociones que debían ser analizadas en el corpus lírico románico tiene su punto de partida en el *Geneva Affect Label Coder* de K. Scherer, del que se tomaron cuatro categorías emocionales (*laetitia*, *tristitia*, *timor* e *ira*, siguiendo la terminología agustiniana), consideradas fundamentales por ser emociones primarias y porque encuentran correspondencia en los principales modelos de clasificación de afectos en las tradiciones clásica y cristiana. A estas se añadió una quinta categoría (la *cupiditas*). Se ofrece una breve definición para los conceptos afectividad, sentimiento y emoción, y se reflexiona sobre el significado de analizar el léxico de la afectividad y de la emoción en la literatura medieval.]

- 40 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «Tradición y novedad del *exemplum* luliano: el *Arbre exemplificab*», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 55-75.
 [El *Arbre exemplificab* ofrece numerosas claves a propósito de la evolución del *exemplum* luliano. En el texto confluyen algunas formas ya ensayadas por el autor (ejemplos verosímiles, fábulas) con otras narraciones de aspecto mucho más original, protagonizadas por personificaciones de todos los entes, materiales o espirituales, del Arte («ejemplos artísticos»). Esos cuentos se presentan allí de manera desnuda, sin sujeción a un marco novelístico o discursivo, al modo de un ordenadísimo instrumentum al servicio del lector. El *Arbre exemplificab* desborda así su intención inicial (la iluminación del *Arbre de ciència*), para erigirse en un repertorio de formas preparadas para su inserción en cualquier discurso. Esas formas, además, se ofrecen como modelos para la creación de nuevas secuencias, confirmando el carácter experimental e inacabado que ostenta tantas veces la literatura ejemplar del Beato.]
- 41 ARAÚJO, Teresa, «Compór con romances no *Cancioneiro Geral*», en *Miscelânea de estudos sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 37-54, Col. Literatura, 138.
 [A pesar de que en Portugal no hubo en este período publicación de colecciones de romances ni estos fueron aceptados en el *Cancioneiro Geral* (que se aparta así del *Cancionero general* castellano), en las composiciones del primero abundan las referencias a romances castellanos, consistentes por lo general en una fórmula de unos dos versos de longitud, vertida al portugués y, lo que es más importante, no procedente del incipit sino de la zona intermedia del romance. Todo ello indica un buen conocimiento del romancero y de las técnicas de intertextualidad por estos autores portugueses tempranos. Las citas estudiadas proceden de «Oh Belerma, oh Belerma», «Media noche era por filo», «Helo, helo por do viene», «Ya comiençan los franceses», «Reniego de ti, Mahoma» y «Con cartas y mensajeros».]

- 42 ARMIJO, Carmen, «Colecciones de *exempla* en la península ibérica a finales de la Edad Media: *Libro de los gatos*, *Libro de los ejemplos por A.B.C.* y *El espejo de los legos*», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 105-118, Col. Manuales de Medievalia.
[Expone la vinculación e importancia de los *exempla* como apoyo en la predicación, a partir de lo cual revisa características particulares del *Libro de los gatos*, el *Libro de los ejemplos por A.B.C.* y *El espejo de los legos*, realizando un recorrido por aspectos de la composición y la historia editorial de cada una de estas obras.]
- 43 ARNAUD, Elise, «*El pelegrino de la vida humana* publié à Toulouse à la fin du XV^e siècle», *Atalaya*, 13 (2013).
[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre de 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», se centra en la traducción castellana del *Pèlerinage de vie humaine en prose*, llevada a cabo en Tolosa hacia finales del siglo XV. Se examinan varios aspectos de la obra, tales como su contenido y significación, su carácter de traducción y su posible público.]
- 44 ARREDONDO SIRODEY, María Soledad, «Dos ejemplos de mujeres en *El Conde Lucanor* de Don Juan Manuel: mujeres bravas y mujeres dóciles», *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*, 21, 2 (2014), pp. 243-255.
[Analiza los cuentos 27 y 35 de *El conde Lucanor*, cuyo tema común es la convivencia conyugal y la elección de la esposa. En los dos cuentos se retratan dos mujeres bravas y una mujer dócil, pero la enseñanza se dirige a los hombres y ambos cuentos amonestan acerca de la necesidad de usar la sagacidad y la reflexión para mantener una relación conyugal satisfactoria desde el punto de vista masculino.]
- 45 ARRINGTON BÁEZ, Elenor - MELIS, Chantal, «De la cuantificación al estado mental: Un estudio del verbo *valer*», *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, III, 1 (2015), pp. 5-49.
[Se realiza un recorrido histórico que expone y explica el movimiento

gradual del verbo *valer* en los casos en que presenta un sentido negativo: «no me importa», con una estructura afirmativa «me vale». El recorrido comienza con los orígenes latinos del verbo, los significados en torno a la cuantificación, hasta explicar las «colocaciones» que dan paso al valor negativo, todo esto con base en ocurrencias documentadas desde el siglo XIII hasta el XX.]

- 46 ASENSIO JIMÉNEZ, Nicolás, «Ficción en el romancero del Cid», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 619-625, Col. Parnaseo, 25.

[Estudia la transformación que sufre la imagen del héroe entre la composición del *Cantar del Mío Cid* y las *Mocedades de Rodrigo*, es decir, en un espacio de tiempo de más de un siglo y medio. De acuerdo con el autor del artículo, dicha transformación no se produce exclusivamente en las *Mocedades*, sino que habría estado fraguándose en el imaginario colectivo y, en este proceso el romancero ocuparía un lugar. Examina los siete romances del ciclo de las mocedades del Cid del romancero tradicional.]

- 47 AVENOZA, Gemma, «Traducir y copiar la materia de Job en el siglo XV», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 267-278.

[El examen codicológico de la tradición textual de las dos traducciones medievales de los *Morales sobre Job* de Gregorio el Grande lleva a proponer la existencia de un taller especializado en la producción de esta obra: «La especialización explicaría que procedan tantas copias de una misma obra de un mismo centro y también daría razón de la existencia de talleres de copia en Castilla en el s. XV, cosa que no se ha podido demostrar a través de documentación hasta el momento» (p. 277). El anonimato de las copias apoyaría este argumento: «al no tener vinculación alguna con el destinatario de la copia [como sucede cuando un criado copia para su señor] la presencia de su nombre en la copia no era un elemento relevante» (p. 277).]

- 48 AYERBE BETRÁN, María José, «Distribución discursiva y sintáctica del uso del futuro de indicativo por los presentes de indicativo o de subjuntivo en la *Grant crónica de Espanya* de Juan Fernández de Heredia», *Archivo de Filología Aragonesa*, 70 (2014), pp. 35-58.
[El autor propone un análisis lingüístico de un texto capital para la historiografía medieval, estudiando el uso de la forma del futuro de indicativo en la *Grant crónica de Espanya* en aquellos contextos en los que podría haber habido alternación con otros tiempos verbales del indicativo y del subjuntivo como el presente. Hace hincapié en este fenómeno de alternancia posible porque el uso del futuro en estos contextos parece ser un rasgo característico de la variante aragonesa medieval. Con todo se señala que el uso masivo del futuro no es un rasgo constante a lo largo de toda la *Crónica*, pues se observa una desigualdad notable. Tal asimetría se asocia a la heterogeneidad de la conocida como *lengua herediana*. Esta lengua nace, de hecho, del contacto interlingüístico de diferentes variantes que conviven en el rico proceso de elaboración y transmisión textual de la obra historiográfica.]
- 49 AYLLÓN GUTIÉRREZ, Carlos, «Pedro Vaca, héroe alcaraceño en la Batalla de Toro y agente de los Reyes Católicos», *Al-Basit. Revista de Estudios Albacetenses*, 60 (2015), pp. 171-212.
[El artículo se centra en la figura de Pedro Vaca, personaje de la nobleza Alcaraceña a finales del siglo XV. Después de establecer su árbol genealógico, se atiende a su participación en la Batalla de Toro, que lo hará ascender en la escala social. En el siguiente apartado se ciñe al papel que desempeñó al servicio de los Reyes Católicos como gobernador del marquesado. Se exponen, además, los hechos ocurridos en estos años y la pérdida del favor real. El último apartado, previo a las conclusiones, se centra en la familia y hacienda de este personaje.]
- 50 AZUELA BERNAL, M. Cristina, «*Tristán e Isolda*. Las primeras versiones de la literatura francesa y su proyección», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad

Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 95-116, Col. Manuales de Medievalia, 5.

[Presenta un recorrido por las versiones de la historia de Tristán e Isolda, desde las tempranas que se conservan incompletas hasta recientes adaptaciones, su origen celta y reformulación desde la materia de Bretaña. Compara episodios de las versiones de Béroul y Thomas, y expone los elementos constitutivos de la historia y de sus personajes.]

- 51 AZUELA BERNAL, M. Cristina, «Variantes, reescritura y trasgresión en la literatura medieval (el ejemplo de "Tristán como monje")», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 115-140.

[A partir de la importancia de las variantes en la literatura medieval, se realiza un análisis centrado en un episodio de la leyenda de Tristán e Isolda, «Tristán como monje», en el que Tristán se caracteriza de forma muy cercana al *trickster*, insertando elementos paródicos y burlescos, incorporando el ingenio, el disfraz, y el engaño como rasgos del personaje que se relacionan fácilmente con la ambigüedad y duplicidad de la leyenda tristaniana.]

- 52 AZUELA BERNAL, M. Cristina, «Lo maravilloso entre el paganismo y el cristianismo: la materia de Bretaña y la herencia celta», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 15-33, Col. Biblioteca medieval.

[Explica la reestructuración de los relatos celtas en forma de elementos maravillosos que permiten crear nuevas categorías fuera de la ideología maniquea cristiana, poniendo énfasis en la síntesis de cultos realizada por el cristianismo. Centra el análisis en la materia de Bretaña, y en especial el personaje del rey Arturo y la leyenda de Tristán e Isolda, ejemplificando así la periodización de las reacciones y asimilación de la herencia pagana en la cultura cristiana.]

- 53 BALABARCA-FATACCIOLI, Lisette, «El enemigo musulmán en *El Abencerraje*: Abindarráez, los moriscos y la personificación de la derrota», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 228-245.
 [El artículo se centra en la figura de Abindarráez y en la imagen que de él se proyecta a lo largo de la novela *El Abencerraje*. Se analizan varios episodios del relato con el fin de mostrar que, a pesar de la valentía con la que se le caracteriza, Abindarráez es representado como un sujeto constantemente vencido. Esta caracterización reflejaría la situación de los moriscos del siglo XVII, que se encuentran derrotados y despojados de todo poder, tal como el personaje musulmán de la novela: «la defensa de los moriscos, que parte de la crítica ha reconocido como presente en *El Abencerraje*, no se basa tanto en el recuerdo del pasado granadino a través de la figura del idealizado noble musulmán, como en la idea de que, al igual que Abindarráez, la comunidad morisca es un grupo de individuos desposeídos, que se encuentran ya vencidos y, sobre todo, que no controlan su destino, pues este va siendo cambiado progresivamente a voluntad de las autoridades cristiano-viejas: Narváez, en el caso del personaje de la ficción; la Corona y la Iglesia católica españolas, en el caso de los cristianos nuevos» (p. 228).]
- 54 BALCELLS, José María, «Parodia sobre parodia: Las dos *Carajicomédias*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 399-411, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
 [Expone las particularidades temáticas y la vinculación genérica de la *Carajicomedia*, subrayando los mecanismos de parodia. El análisis se centra en su influencia sobre la novela de Juan Goytisolo que lleva el mismo título, de la cual presenta detalladamente las relaciones intertextuales y las innovaciones en cada uno de sus capítulos, con énfasis en actualización de la epopeya burlesca del siglo XVI.]
- 55 BANÈRES-MONGE, Patricia, «Témoins et réseaux dans les premiers procès contre les "judaisants" de Valence», *Atalaya*, 14 (2014).

[El trabajo estudia la Inquisición en el distrito de Valencia, enfocando las declaraciones de los testigos de defensa y de acusación en los procesos a cargo de los judeoconversos.]

- 56 BAQUEDANO, Laura, «Toulouse, 14 juillet 1489: la première impression de l'*Historia de la linda Melosina*», *Atalaya*, 13 (2013).

[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre de 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», examina las características de la primera edición de la *Historia de la linda Melosina* (Tolosa 1489), traducción al castellano del *Roman de Mélusine* de Jean d'Arras.]

- 57 BARANDA LETURIO, Consolación, «El humanismo frustrado de Francisco López de Villalobos y la polémica con Hernán Núñez», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 208-239.

[Estudio de la producción científico-literaria de Villalobos, médico de origen judío que vivió entre finales del siglo XV y principios del s. XVI. Entre sus trabajos se encuentra una traducción del *Avicennae Cantica* (versión rimada del *Canon* de Avicena) que incluye uno de los primeros tratados en castellano sobre la sífilis; un opúsculo médico en latín; unas cartas jocosas a familiares, también en latín; una traducción bastante fiel del *Anfitrión* de Plauto, y una edición comentada de parte de la *Historia natural* de Plinio. Después viene un periodo de inactividad de diecinueve años que el autor de este artículo atribuye a una disputa mantenida con Hernán Núñez, acaecida entre 1524 y 1525, de la cual se conservan tres cartas escritas por Villalobos y Núñez, editadas en este artículo.]

- 58 BARANDA LETURIO, Nieves - MARÍN PINA, M^a Carmen, «El universo de la escritura conventual femenina: deslindes y perspectivas», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 11-45.

[Amplio prólogo de las investigadoras que editan este volumen, que parte de una constatación que muy bien puede aplicarse al Medioevo hispánico:

«La escritora típica de la Edad Moderna española fue una monja» (p. 11). Esta circunstancia favoreció una creación documental, pero también literaria, no siempre atendida en los manuales al uso, según puede constatarse en la base de datos BIESES. Estas páginas preliminares ofrecen una panorámica de la difusión manuscrita e impresa o de las fuentes que deben permitir el acceso a unos textos poco valorados, junto a nuevas interpretaciones. Se complementa con una bibliografía selecta (pp. 39-45).]

- 59 BARQUERO GONÍ, Carlos, «La Orden Militar de San Juan y la Reconquista desde el siglo XII hasta el siglo XV», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 43-60.
[Se analiza el papel desempeñado por la Orden Militar de San Juan, nacida en Tierra Santa, en la Reconquista desde el siglo XII hasta el siglo XV. Tras el apartado introductorio que esboza un contexto de cruzadas y órdenes militares se pasa a estudiar de manera concreta la Orden Militar de San Juan, también conocida como Orden del Hospital. A continuación, el autor nos aproxima a la progresiva militarización de la orden durante el s. XII así como a su implicación en la Reconquista durante los siglos XII y XIII en los diferentes reinos hispánicos: Portugal, Castilla y León, Navarra y la Corona de Aragón. El último apartado centra su atención en la etapa final del proceso reconquistador (siglos XIV y XV). Las conclusiones destacan su importancia en esta etapa histórica y su presencia en Castilla durante toda la Baja Edad Media a diferencia de otros reinos en los que desaparece previamente.]
- 60 BARRIO BARRIO, Juan Antonio, «Los conversos de judío en la ciudad de Xátiva: creencias y prácticas religiosas (1439-1490) a través de la visión del "otro"», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 61-99.
[A través de diversas denuncias conservadas en la documentación inquisitorial se profundiza en las prácticas religiosas de los conversos de judío en la ciudad de Xátiva. Un primer apartado dedicado a las creencias se detiene en las lecturas bíblicas, la Torá y textos en hebreo así como en

las diferentes oraciones que los conversos recitaban en momentos determinados de su vida. En cuanto a las prácticas religiosas destaca el Sabbath junto a diferentes fiestas y ayunos como el Yom Kippur, el Purim o la Pascua judía. Otro factor muy presente en las denuncias son las normas alimenticias así como diferentes formas de culto y ceremonias culturales: la Vijola, la circuncisión, las donaciones a la sinagoga local, las ceremonias funerarias, el uso de prendas litúrgicas o la celebración del matrimonio son algunos ejemplos. El hecho de no cumplir las normas cristianas, las dudas de fe o las prácticas deshonestas son otros factores que levantaban las sospechas de los denunciantes. Todo ello es una clara manifestación del criptojudaismo que sigue perviviendo en diversas familias de la ciudad de Xátiva entre el año 1439 y el 1490.]

- 61 BARRIO GARCÍA, Alejandra, «Aproximación a un tipo literario a través de su discurso: de Trotaconventos a Celestina», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 279-287.
[Aproximación lingüística al tema. A través de la selección de léxico y de tiempos verbales se contraponen las dos figuras, destacándose la mayor habilidad de Celestina frente a Trotaconventos y la transformación de lo que el *Libro de buen amor* presentaba como registro cómico (la avaricia de la alcahueta) en tragedia que lleva a la perdición a Celestina.]
- 62 BAUTISTA, Francisco, «Autoría, niveles literarios y autocita: el *Libro de los estados* en la obra de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 7-15.
[El artículo indaga en la configuración de la idea de autor dentro del *Libro de los estados* y cómo se crea en el texto la categoría de obra, en tanto conjunto interrelacionado y significativo donde todos los elementos son solidarios entre sí. Para ello se analizan tres aspectos: la presentación de una autoría negociada, o tutelada, tal como se postula en los dos prólogos de que consta el *Libro*; un aspecto del estilo de don Juan Manuel, los pasajes oscuros o cifrados, y la función de la autocita.]

- 63 BAUTISTA PÉREZ, Francisco, «Historiografía y poder al final de la Edad Media: en torno al oficio de cronista», *Studia Historica. Historia Medieval*, 33 (2015), pp. 97-117.
[Este trabajo pretende explorar la emergencia de la figura del cronista oficial en Castilla, las razones de la creación de este cargo, y los debates y problemas que se suscitaron en torno a él en el siglo XV. El cargo de cronista oficial, ligado a la creciente burocratización de la monarquía, parece apuntar también a un deseo de control de la escritura histórica, así como al intento de autorizar solamente la versión emanada desde las instancias del poder. Pero muy pronto los mismos cronistas oficiales reclamaron un espacio propio, tanto intelectual como político, lo que ocasionó a veces su destitución, y el mismo cargo de cronista generó un agudo debate explicitado por vez primera por Fernán Pérez de Guzmán en el prólogo a las *Generaciones y semblanzas* (ca. 1460). Este trabajo se propone investigar estas tensiones, llegando hasta la época de los Reyes Católicos.]
- 64 BAZÁN BONFIL, Rodrigo, «Lecturas variables y rutas alternas para un mapa crítico del robledal de Corpes», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 573-593, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Presenta una amplia exposición de diferentes caminos que la crítica ha seguido en torno a las relaciones entre el espacio del Robledal de Corpes y las acciones que se desarrollan ahí en el *Poema del Cid*, poniendo énfasis en la realización de análisis relativos al contexto y recepción de la obra, dejando claro que este pasaje aún permite variadas aproximaciones.]
- 65 BEAULIEU, Marie Anne Polo de, «Marcas e ficções de oralidade nas compilações de *Exempla* (séculos XIII a XV)», *Brathair*, 14, 2 (2014), pp. 7-22.
[La autora analiza las marcas de oralidad y las ficciones en recopilaciones de *exempla* de los siglos XIII a XV, haciendo hincapié en los elementos

clave de la oralidad y las reacciones del público. Señala que los cisterciense (Jacques de Vitry o Bernardino de Sena) recurren mayoritariamente a fuentes orales para su *exempla*, a diferencia de los frailes mendicantes que casi no los utilizan. Llega a la conclusión que la función de la oralidad es crear un efecto real y una conexión con el público receptor de la predicación. Como conclusión analiza un *exemplum* de Herbert de Torres del monasterio de Clairvaux.]

- 66 BELTRÁN, Rafael, «Dibujos didácticos y memoria de la Antigüedad romana: las glosas de los *Proverbios* del Marqués de Santillana ilustradas en la *Suma de virtuoso deseo*», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 91-142.
[Los *Proverbios* del Marqués de Santillana se enmarcan en las demandas, por parte de la nobleza laica de la primera mitad del siglo XV, de un mejor conocimiento de la Historia, y en especial de la Historia antigua, con fines claramente didácticos. Precisamente a este último pormenor obedece el cada vez mayor uso de la imagen como complemento a la palabra escrita, que ejemplifica la citada obra de Santillana, compuesta por una serie de semblanzas de personajes históricos, a las que se añadieron glosas explicativas. En la segunda mitad del XV las glosas se incorporaron a un proyecto histórico-didáctico conocido como *Suma de virtuoso deseo*, al que también se incorporaron materiales tomados de unas perdidas *Semblanzas de reyes*, cuyo original remonta al siglo XIV. La dialéctica entre texto e imagen, así como las modificaciones que sufren las glosas del Marqués de Santillana entre la redacción original de sus *Proverbios* y la inserción en la *Suma* descubre diversas estrategias de apropiación de la Historia por parte de los hombres del Cuatrocientos, con voluntad de control didáctico del pasado. El autor del presente trabajo indaga en dichos mecanismos de reinterpretación y reescritura, analizando el tratamiento que se dispensa en las *Sumas* a quince figuras de la Antigüedad Clásica que previamente habían sido tratadas por Santillana.]
- 67 BELTRÁN, Rafael, «Nuevos romances líricos de Antonio Hurtado de

Mendoza en el *Cancionero musical de Ontinyent*», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 55-74, Col. Literatura, 138.

[En el cancionero musical así conocido figuran ocho romances cuya adscripción demuestra mediante su presencia en otros manuscritos con atribución explícita. Edición de los romances en apéndice, en columnas paralelas con la versión del ms. Real Biblioteca II/2802 para los seis primeros y con la edición de Benítez Claros para los otros dos.]

- 68 BELTRAN, Vicenç, «'Los cinco maravedís': épica, linajes y política en el desarrollo del romancero», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 75-94, Col. Literatura, 138.

[El romance conocido como «Los cinco maravedís» procede sin lugar a dudas de la *Chanson des saignes*, luego se integró (quizá desde la segunda mitad del siglo XIV) en un ciclo de leyendas enaltecedoras de la casa de Lara, de donde emergió al pliego suelto como consecuencia de las cortes de Toledo de 1538-1539, donde otro Manrique, el Duque de Nájera, encabezó la oposición nobiliaria contra la tasa que deseaba imponerles Carlos V.]

- 69 BELTRAN, Vicenç, «El Romance de Fajardo o del juego de ajedrez», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 289-301.

[A través del «Romance de Fajardo» se realiza una aproximación a los romances linajísticos, las razones de su surgimiento, generalmente ligadas a la propaganda política y su difusión en épocas lejanas de la que les vio nacer a través de su paso a la imprenta difundidos en pliegos sueltos que «podía responder a motivaciones políticas muy concretas y actuales, tanto o más que a la moda del romance, al interés por la poesía o por los sucesos del pasado» (p. 301). En el caso del romance analizado, se

identifica al personaje histórico al que hace referencia, Alonso Fajardo, los hechos que sirven de fondo, los motivos por los que surgió la glosa al romance que se atribuye a Peralta propiciada por los herederos del linaje en el s. XVI en el momento en el que se publican romances fronterizos, en el momento en el que se desarrollan las luchas contra los turcos: «la producción, recepción y publicación de los romances, a veces conservados exclusivamente por la tradición oral durante mucho tiempo, puede ser motivada por las circunstancias de cada momento, sus intereses ideológicos y las necesidades de la propaganda» (pp. 300-301).]

- 70 BENITO-VESSELS, Carmen, «Bisemia e interpretación en la novela sentimental: la mística franciscana y la judeidad», *Helmántica*, 65, 194 (2014), pp. 293-312.
[En este artículo se defiende que el lenguaje funciona como co-protagonista de los personajes de novelas sentimentales; igualmente, se postula la bisemia interpretativa en *Cárcel de amor*, *Tractado de amores de Arnalte y Lucenda* y *Siervo libre de amor*. Según la autora, el subtexto escriturario sobre el que se asienta el género sentimental permite estudiar estas obras bajo el prisma de la mística franciscana o desde la perspectiva de la judeidad. La autora articula su teoría de la exégesis bisémica desde un punto de vista lingüístico y cultural e ideológicamente neutral.]
- 71 BENSOUSSAN, Albert, «Les Marranes», *Atalaya*, 14 (2014).
[El trabajo parte de un análisis histórico, etimológico y filológico del término «marrano» para definir la trayectoria de los marranos y del marranismo a través de los siglos y del pensamiento hasta nuestros días, centrándose en manifestaciones literarias tales como el enigma «duelos y quebrantos» del *Quijote*, la poesía burlesca de Antón de Montoro o el *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán.]
- 72 BERMEJO BARRERA, Xosé Carlos - ROMANÍ MARTÍNEZ, Miguel, «Signos, actos e instituciones un arbitraje en la Galicia del siglo XIII», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 211, 1 (2014), pp. 195-212.
[Estudio de dos documentos que forman parte de la colección

diplomática del monasterio de Oseira: uno corresponde a una carta de aforamiento del 20 de julio de 1481, en el que se menciona una piedra con el «signo de Rey Banba» como marca de linde de una heredad. El signo pudo servir como antigua hitación y también se acoge, como hipótesis menos probable, que tuviese un valor relacionado a la leyenda acerca de cómo Wamba accedió al trono y fue coronado. El uso de piedras se recoge asimismo en un acto de arbitraje entre el monasterio de Melón y el Monasterio de Armenteira a propósito de unos molinos en Redondela, que supone someter un asunto de disputa a unos árbitros. La práctica está recogida en las *Siete Partidas*, en las cuales los jueces son denominados «iueces de abenencia».]

- 73 BERNALDO DE QUIRÓS MATEO, José Antonio, «*La Celestina*: adiciones primeras amplificadas con adiciones segundas. Consecuencias para la atribución de la autoría», *Etiópicas*, 7 (2011), pp. 87-104.
[El autor sienta las bases para una serie de estudios que tienen como macroobjetivo identificar claramente hasta dónde llega la mano del *primer autor* de *La Celestina* y dónde empieza a operar el que conocemos hoy como autor de la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, Fernando de Rojas. Se centra, entonces, en el conjunto de *adiciones* respecto al texto primigéneo que constituyen dos bloques distintos: 1) las *adiciones primeras* y 2) las *adiciones segundas*. El estudio plantea una serie de dudas que pueden suscitar las *adiciones primeras*, tales como, ¿cuántos pasajes de la *Comedia* son adiciones y cuántos son textos originales?, o bien, ¿intercala Rojas las *adiciones primeras* en su propio texto? Se seleccionan una serie de ejemplos del texto para poder responder a tales preguntas, para luego poner de manifiesto que tanto las primeras como las segundas adiciones son estilísticamente diferentes de los textos originales, así como que las adiciones demuestran una concepción estética distinta de la obra y, por último, que empobrecen el texto en la mayor parte de los casos.]
- 74 BERNALDO DE QUIRÓS MATEO, José Antonio, «Efectos provocados en la *Comedia de Calisto y Melibea* por las adiciones primeras. Una clasificación», *Etiópicas*, 8 (2012), pp. 172-199.

[El artículo ahonda en una hipótesis de trabajo ya planteada en otros estudios. Esta hipótesis supone que los actos I-XIV de *La Celestina* son obra del *primer autor*, mientras que fue Rojas el que culminó el texto con los actos XV-XXI, además de una serie de adiciones a lo largo de la obra. Concretamente, el presente estudio se encarga de analizar estas adiciones de Fernando de Rojas que, en opinión de una parte importante de la crítica de la que el autor que firma estas páginas forma parte, provocan efectos nocivos en el conjunto de la obra, pues constituyen evidentes incoherencias y contradicciones, entre otros fenómenos. No se detectan tales efectos nocivos en fragmentos como el conocido con el nombre de *Tratado de Centurio*, completamente elaborado por el autor salmantino. Con un rico aparato de ejemplos, se pasa revista a todos estos efectos nocivos, estudiando las incoherencias semánticas, la alteración de la estructura sintáctica, la ruptura de la organización del texto y de la concatenación de las intervenciones, los cambios en el registro lingüístico, los amontonamientos de vocablos, las adiciones repetidas y las posibles transposiciones. Por lo que respecta a los efectos que provoca sobre la construcción de los personajes, se destacan entre otros, las contradicciones, o los cambios de carácter de los mismos. Dedicamos también una sección a ejemplificar los efectos nocivos que provoca la mano de Rojas sobre el carácter dramático de la obra. Según el autor, la mano de Rojas hace que se pierda agilidad en los diálogos y se da una ruptura del juego dramático. En quinto y último lugar da ejemplos de cómo los efectos nocivos de las palabras de Rojas afectan a la trama y al comportamiento de los personajes.]

- 75 BERNALDO DE QUIRÓS MATEO, José Antonio, «Fernando de Rojas y la calidad literaria del Planto de Pleberio», *Etiópicas*, 10 (2014), pp. 128-150.

[Se ocupa del análisis del *planto de Pleberio* de *La Celestina* y parte de una premisa contundente que se hace eco de una hipótesis de José Guillermo García-Valdecasas: esta pieza no puede considerarse una obra de arte desde el punto de vista literario. Así, trata de afianzar la opinión de García-Valdecasas, que considera absolutamente certera. Se sitúa en esta

línea por tres motivos: 1) el *planto* carece de originalidad y de creatividad; 2) posee un estilo deficiente; y, 3) nos encontramos ante un personaje mal trazado, sobre todo desde el punto de vista literario. Refuerza su razonamiento con la selección y exposición de un buen número de ejemplos procedentes del texto. De enorme interés y utilidad el apéndice situado al final del estudio en el que se presenta un cuadro que rastrea las fuentes del *planto de Pleberio*.]

- 76 BERNAT VISTARINI, Antonio, «*Imago Veritaris*. La circulación de la imagen simbólica entre fábula y emblema», *Studia Aurea. Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 1 (2007), pp. 1-32.
[Se analiza la estrecha relación entre los libros de emblemas y los libros de fábulas desde sus orígenes hasta finales del siglo XVII. Para ello se vuelve la mirada a obras medievales como el *Romulus*, versión en prosa de Fedro o los *Ysopetes*.]
- 77 BERTI, Monica, «Alexander the Great Aristotle in the *Libro de Alexandre*», en *Aliento. Énoncés sapientels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 327-350, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Nuevo examen de la relación entre Aristóteles y Alejandro Magno. Señala que esta sección del *Libro de Alexandre* ofrece elementos interesantes para la exploración del complejo fenómeno de la intertextualidad.]
- 78 BIAGGINI, Olivier, «Énonciation et figure de l'auteur dans les premières oeuvres de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 17-39.
[El trabajo propone algunas líneas de reflexión sobre las características enunciativas de las cuatro primeras obras de don Juan Manuel (*Crónica abreviada*, *Libro de la caza*, *Libro del cavallero et del escudero* y *Libro de los estados*) y, en particular, sobre la inserción de la figura de autor, no solamente en los prólogos (estudio llevado a cabo de manera sistemática por el propio

Biaggini, 2012) sino también en el cuerpo del texto. El interés se centra, por tanto, en la emergencia de la primera persona, en la promoción de la figura del autor y en los dispositivos ficcionales creados por don Juan Manuel para promover una coincidencia entre el *yo* del autor y el *yo* del libro.]

- 79 BIAGGINI, Olivier, «El ejemplo 51 de *El Conde Lucanor* y la escritura manuelina: discurso ejemplar y concepción del texto», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 27-59, Col. Miscelánea, 2.
[Estudio narratológico y estructural del cuento 51 de *El Conde Lucanor*, cuya autoría ha sido puesta en tela de juicio por varios filólogos que han estudiado la tradición de este *exemplo* de Juan Manuel. El autor toma en consideración otras cuatro obras que contienen el mismo tema folclórico del rey soberbio y propone un cuadro comparativo del esquema narrativo reconducible a los textos analizados. Las cuatro obras estudiadas son: la *Gesta romanorum* (colección de *exempla* de finales del siglo XIII o principios del XIV), *Li dis dou magnificat* de Jean de Condé (poema francés escrito a principios del siglo XIV); *Robert of Cisyle* (poema inglés anónimo anterior a 1370); las *Novelle* de Giovanni Sercambi (obra poco posterior a 1374). Tras el estudio comparativo y el análisis tipológico y estilístico del cuento en cuestión, se propone la autoría de Juan Manuel para este disputado *exemplo* del *Conde Lucanor*.]
- 80 BIAGGINI, Olivier, «Histoire et fiction dans l'oeuvre de Don Juan Manuel: de la *Crónica abreviada* à *El conde Lucanor*», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).
[Estudio de los ejemplos 15 y 32 de *El conde Lucanor*, cuyas fuentes provienen, entre otros, de los capítulos de la *Estoria de España*, el segundo, o de una de sus continuaciones tardías, la *Crónica particular de San Fernando*, el primero, o la *Crónica abreviada*, ambos. De este modo, el autor lleva a cabo un estudio del proceso de reescritura de estos relatos desde la *Estoria de España* hasta la obra de don Juan Manuel, tratando de ver el lugar que ocupa la versión intermedia que alberga la *Crónica abreviada*.]

- 81 BIANCHINI, Janna, «Daughters, wives, widows, lords: Dynastic identity and affective bonds among *infantas* in twelfth-century León-Castile», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 11-30. [Las mujeres de la realeza de Castilla y León tuvieron una gran influencia, e incluso autoridad, en las cortes de sus padres, maridos, hermanos o hijos durante el siglo XII. Este trabajo propone que la identificación de estas infantas con la dinastía castellano-leonesa era reconocida e incluso reforzada por la corona, independientemente de su estado marital. Desde esta perspectiva, el caso de la reina Urraca no sería insólito. Entre las fuentes primarias manejadas se encontrarían la *Chronica Adefonsi Imperatoris* y la *Historia silense*, junto a diversas colecciones documentales eclesiásticas, entre otras.]
- 82 BIZZARRI, Hugo O., «Don Juan Manuel, fabulista», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 41-51. [Aunque don Juan Manuel no es un fabulista en sentido estricto, de los cincuenta *exemplos* de *El conde Lucanor*, once de ellos son fábulas. El artículo se centra en este material, cuya procedencia deslinda: tres de origen esópico (5, 6 y 13), tres de origen árabe (19, 22 y 29), cinco de origen medieval (9, 12, 23, 33 y 39), al que se añade uno más, el 23 («De lo que fazen las hormigas para se mantener»), que se limita a la descripción de una costumbre del animal, tipo de fábula que se crea a partir de la información proporcionada por enciclopedias y bestiarios. Indaga a continuación las clasificaciones del mundo animal según estos repertorios y destaca que, ante la diversidad de criterios, don Juan Manuel escoge su propia clasificación basada en el principio de animales que cazan y otros que son cazados, perspectiva que justifica también sus elecciones de la tradición fabulística.]
- 83 BIZZARRI, Hugo O., «La fábula, ¿una reinención medieval?», *Atalaya*, 14 (2014).

[El trabajo intenta definir las diversas formas que adoptó la moralización de la fábula en la Edad Media: como representación de tipos humanos, como instrumento político, como representación de vicios y virtudes y como relato de moralización implícita. Siendo la fábula una manera de representar el mundo y de interpretarlo, la diversidad en la moralización no depende tanto de la individualidad de los autores como de las tradiciones que sigan.]

- 84 BIZZARRI, Hugo O., «Los *Dichos de los sabios* de Jacobo Zadique de Uclés y la formación espiritual de los caballeros de la orden de Santiago», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 353-363, Col. Parnaseo, 25.
[Repasa los pocos textos que pudieron utilizar los santiaguistas para la formación espiritual, entre ellos la propia Regla de la Orden, los *Dichos de los santos padres*, de Pero López de Baeza, y los *Dichos de sabios* de Jacobo Zadique de Uclés, médico personal del Maestre, texto promovido por Lorenzo Suárez de Figueroa, 83 Maestre de la Orden.]
- 85 BIZZARRI, Hugo O., «Tradición doctrinal y ejemplar de los *États du monde* en el *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 77-93.
[Las coplas 191 a 728 del *Rimado de Palacio* desarrollan una crítica a la sociedad del siglo XIV que los estudiosos han considerado inspirada en la *Summae virtutum et vitiorum* de Guillermo Perrault. Sin embargo, lo que hace aquí Ayala es retomar un tipo de literatura muy difundido en Francia, el género de los *États du monde*. En el presente artículo, se describe la poética de este género y cómo Ayala la adecua a la realidad de la Castilla del siglo XIV.]
- 86 BIZZARRI, Hugo O., «El motivo de la batalla animal en Castilla (siglos XIII-XV)», en *Ficciones animales y animales de ficciones en las literaturas hispánicas* (eds. G. Cordone - Marco Kunz), Wien, LIT Verlag, 2015, pp. 39-53, Col. LIT Ibéricas. Estudios de literatura iberorrománica. Beiträge

zur iberoromanischen Literaturwissenschaft. Estudios de literatura ibero-románica, 6.

[El autor plantea aquí el problema de por qué no se desarrolló en Castilla una épica animal como sí la hubo en Francia o Alemania. Señala que no son pocos los relatos que en Castilla presentan el tema de una batalla animal. Sin embargo, ellos no llegaron a cuajar en un ciclo épico, como lo fue el *Roman de Renard*. Rastrea este motivo en textos como *Calila e Dimna*, *Libro de los gatos*, *Libro de buen amor*, *Batalla campal entre perros y lobos* y el primitivo teatro.]

- 87 BIZZARRI, Hugo O., «La historia como "exemplum" en los "espejos de príncipes" castellanos», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).

[El autor estudia algunos ejemplos de cómo la historia fue útil para ofrecer modelos de conducta en tratados políticos de los siglos XIII y XIV. El caso es que los espejos de príncipes hacían uso a menudo de los relatos breves para ejemplificar los preceptos y virtudes que aplicaban sobre el gobierno del reino, y en esos relatos se recurría al *exemplum* histórico. Éste, no obstante, presenta problemas tales como el de su conformación, muy especialmente por su relación con los ejemplos bíblicos y los de los personajes de la Antigüedad. Al mismo tiempo, hay que tener en cuenta que los autores no usaron la historia siempre de la misma forma y que los espejos de príncipes, a medida que fueron evolucionando, también se transformó el uso de la historia como materia plasmada bajo el aspecto de relato breve.]

- 88 BIZZARRI, Hugo O., «Pero López de Ayala y la tradición del *exemplum*», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 61-83, Col. Miscelánea, 2.

[Estudio de la presencia de *exempla* o *narraciones ejemplares* en tres obras de Pero López de Ayala: el *Rimado de Palacio*, las *Crónicas* y el *Libro de la caza de las aves*. El autor identifica varios pasajes textuales interesantes desde el punto de vista de la recepción de la cuentística y concluye subrayando que, aun siendo un aspecto secundario en la faceta literaria de López de

Ayala, este autor recurre a la tradición ejemplar y crea también el *exemplum* personal, que no es solo una forma literaria sino una postura constante en la actividad creadora de Ayala, que conjuga literatura y vida.]

- 89 BLASCO ORELLANA, Meritxell, «A Manuscript from the XVth Century in Hebrew-Aragonese Script (JNUL, Yah.Ms.Heb.242)», *Hispania Judaica Bulletin*, 4 (2004), pp. 152-166.
[Transcripción paleográfica y transliteración de un manuscrito de la Jewish National and University Library en romance aragonés escrito en caracteres hebreos. Se trata de un registro contable de una aljama aragonesa posterior a 1391, posiblemente de los primeros años del siglo XV. Seguirá el estudio en otra entrega.]
- 90 BLEDSOE, Seth A., «The Relationship between the Elephantine Ahiqar sayings and Later Recensions: A Preliminary Analysis of the Development and Diffusion of the Ahiqar Tradition», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 227-254, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[El autor trata de establecer relaciones entre los diferentes testimonios del *Ahiqar*. Presta preferente atención a los lazos que unen al primitivo texto armenio con sus versiones más tardías.]
- 91 BLUME, Dieter, «Visualizing Metamorphosis: Picturing the *Metamorphoses* by Ovid in Fourteenth century Italy», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 183-212.
[Se analiza la recepción de las *Metamorfosis* de Ovidio a través de dos manuscritos italianos del s. XIV. Aunque ambos son de la misma época presentan notables diferencias. Por una parte el *Ovidius moralizatus*, profusamente iluminado y destinado a un grupo reducido con capacidad para leer y escribir en latín. Por otra, la traducción en lengua vulgar del florentino Arrigo Simintendi, con ilustraciones hechas por los propios

lectores para dar forma visible a aquello que leen. Analizadas en profundidad, se trata de dos manifestaciones que cobran sentido en la compleja realidad de la época con una finalidad no tan diferente. Por ello, lejos de oponerse, los dos se incluyen en el mismo debate acerca del valor de los mitos y los efectos de las pasiones humanas que describe Ovidio de manera fascinante.]

- 92 BOCHACA, Michel, «Del Mediterráneo al Atlántico: parla y representaciones marineras en la primera mitad del siglo XV», *Cuadernos del CEMYR*, 22 (2014), pp. 109-131.
[A partir de cuatro relatos de viaje por mar redactados en la primera mitad del siglo XV (incluido el castellano *El Victoria*) y que abarcan tanto el Mediterráneo como el Atlántico, se propone mostrar cómo los marineros y los viajeros embarcados con ellos perciben las diferencias y se adaptan a ambos mundos marítimos una vez pasada la separación simbólica del estrecho de Gibraltar.]
- 93 BODI, Daniel, «*Garder sa bouche*, proverbe akkadien, araméen et hébraïque sur la discrétion verbale», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 197-212, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Se estudia el tema de la sabiduría en relación con la discreción en la tradición semítica antigua. Intenta probar la filiación verbal de estos enunciados.]
- 94 BODI, Daniel, «The Numerical Sequence $x/x + 1$ in Aramaic Ahiqar Proverbs and in Ancient Near Eastern Literature», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 17-43, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Este artículo propone un estudio comparativo del *masbal* numérico comenzando por el proverbio número 12 del libro de Ahiqar. Sostiene

que el fenómeno retórico del paralelismo utilizado por la poesía sumaria fue adoptado por la literatura semítica.]

- 95 BODI, Daniel, «Cross-Cultural Transformation of Animal Proverbs (Sumer, Mari, Hebrew Bible, Aramaic Ahiqar and Aesop's Fables)», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: Approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 60-112, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[El autor estudia un proverbio animalesco cuya metáfora alude de una forma indirecta a las relaciones crueles entre los seres humanos: «El león se esconde para el ciervo en las tinieblas y salta sobre él». Lo relaciona con proverbios esópicos y con el refrán latino *homo homini lupus*.]
- 96 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «La batalla de Tévar: de la *Guerra de las Galias* al *Cantar del Mio Cid*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 133-145, Col. Parnaseo, 25.
[Analiza las fuentes del episodio de la batalla de Tévar (vv. 956-1086). A la tradicionalmente aceptada fuente de la *Historia Roderici*, debe sumarse el libro VIII de *La guerra de las Galias* atribuido a Aulo Hircio, que recuerda poderosamente a los hechos sucedidos en dicha batalla, tal y como se narran en el *Cantar*. En apéndice ofrece un cuadro comparativo de las diferentes fases de las batallas según las dos fuentes y el *Cantar*.]
- 97 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «Reflexiones en torno a la transmisión, pervivencia y evolución del mito cidiano en el *heavy metab*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 303-315.
[El análisis de los textos de cinco canciones que presentan diversas formas de recepción, tergiversación, manipulación o adaptación de la historia cidiana pone en evidencia la fusión de elementos propios de la leyenda de fuentes literarias con otros procedentes de la versión

cinematográfica de 1961, contaminaciones con un verso del poema «Castilla» de Manuel Machado, simplificaciones del mito e incluso interferencias de la propia experiencia vital de uno de los refundidores en la forma de presentar al héroe. El autor ve a estos músicos como una forma de acercar al público la figura del Cid «desde adultos con estudios y una fuerte base cultural a los jóvenes rebeldes y malos estudiantes. En este sentido, los músicos *heavy* actúan en buena medida como aquellos juglares que, tal vez, cantaban tanto ante nobles como ante un público iletrado. (...) de ahí que, a mi parecer las composiciones *heavy* dedicadas al Cid constituyan el relevo a cantares de gesta, romances y crónicas, obsoletos para el público actual, pasando a ser un nuevo vehículo de transmisión del mito cidiano, con sus características estructurales y temáticas propias, pero que sirven igualmente para transmitir la leyenda o, al menos, sus asuntos más conocidos y fundamentales» (p. 315).]

- 98 BOON, Jessica A., «Violence and the "Virtual Jew" in Castilian Passion Narratives, 1490s-1510s», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 8, 1 (2016).
[En este trabajo se examinan las narrativas en prosa de la Pasión en donde se atribuía la violencia a los judíos. Textos como el *Thesoro de la pasión* (1494), de Andrés de Li, o el *Luzero de la vida cristiana* (1493), de Prejano, reflejaban el lado a favor de los conversos de los debates sobre los cristianos nuevos en los años 1460-1480. En cuanto al retrato de agresión hacia los judíos, se vio incrementado con el texto *Fasciculus mirra* (1511), que imaginaba actos de violencia contra la virgen María por parte de los judíos. Estas circunstancias preanunciaron, por ejemplo, la llegada de las procesiones de la Semana Santa.]
- 99 BORDEN-ENG, Rubén, «"Historia Roderici Campidocti" (problemas de autoría y fecha)», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 57-71.
[Expone hipótesis en torno a la autoría y fecha de composición de la *Historia Roderici Campidocti*. En primer lugar revisa lo discutido por la crítica y refuta algunos de sus planteamientos con base en los datos que

ofrece la obra. Presenta luego los argumentos a favor de las cronologías temprana, tardía y continua y, finalmente, se decanta por la última aunque concluye con una invitación a futuras investigaciones.]

- 100 BORDEN-ENG, Rubén, «Un breve comentario sobre la presencia de las aves en la *Historia Roderici Campidocti*», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 75-84, Col. Biblioteca medieval.
[Revisa la aparición de las aves en la literatura cidiana. A partir de un repaso de la simbología medieval de las aves, analiza su presencia, su función como elemento configurador de la narración y del Cid como personaje, su vinculación con la ornitomanía y las relaciones intertextuales que permiten realizar hipótesis sobre la autoría de algunos fragmentos y obras en torno al Cid.]
- 101 BOTTA, Patrizia, «El léxico de la poesía cortés», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 75-102, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Se expone el estado de los estudios coordinados por la autora y publicados en línea sobre el léxico del *Cancionero General*, de poesía tradicional, de prosa picaresca, de romancero y de lengua médica. Se presenta el proyecto como una herramienta útil para estudios lingüísticos y estilísticos, con la explicación detallada de sus objetivos y una muestra de resultados que parten de datos numéricos, semánticos y de preferencias léxicas que arroja el glosario del *Cancionero General*.]
- 102 BOTTA, Patrizia, «Canzonieri spagnoli popolareggianti conservati a Roma (I): il Ms. Corsini 625», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 1-12.
[Presentación del ms. Corsini 625 (*olim* 44-A-16), conservado en la Biblioteca de la Accademia Nazionale dei Lincei (Roma). Dicha antología

lírca responde a los gustos musicales romanos de principios del siglo XVII y la autora ofrece la transcripción de un texto que tuvo especial fortuna, como documenta su tradición: «Esclavo soy pero el cuyo». La autora concluye realzando la circulación romana del código: «insomma, una circolazione tutta «romana» di testi spagnoli d'intonazione popolare, che arricchisce il percorso «italiano» di altri testi, e che sarà anch'essa ovviamente da studiare, magari alla luce degli aspetti musicali correlati, come la diffusione, anche orale, dovuta alla melodia e alla strumentistica, in particolare chitarra, in voga fra gli intellettuali dei circoli curiali o aristocratici nella Roma spagnoleggiante del Cinque-Seicento» (p. 9).]

- 103 BRAVO, Federico, «*El Conde Lucanor* o el vértigo de la analogía», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 153-161.
 [El artículo se centra en la idea de que si el *exemplum* en *El conde Lucanor* constituye un espacio de subversión, el paratexto ofrece una poética aplicada de esa misma subversividad, de modo que encontramos, en el discurso argumentativo de los prólogos, las mismas estrategias y los mismos resortes estructurales que sustentan el discurso ficcional y viceversa, lo que convierte analógicamente ambos espacios textuales en espejo uno de otro. Se detiene en el *exemplum* como categoría enunciativa y ficcional eminentemente paradójica, en la reversibilidad argumentativa del paradigma *semejar-semejante-semejanza* y en la ambigüedad estructural del libro.]
- 104 BRAVO ARRIAGA, María Dolores, «Escrutinio de las almas en los afectos contradictorios hacia Dios», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 249-263, Col. Biblioteca medieval.
 [Realiza un análisis comparativo en torno a los hechos prodigiosos y los protagonistas de milagros en la *Leyenda aurea* de Jacobo de la Vorágine y el *Tesoro escondido en el Monte Carmelo mexicano* de fray Agustín de la Madre de Dios. Expone y ejemplifica la atracción que tanto el texto español como el americano presentan por las visiones, las ánimas penitentes y las

escenas del Infierno y el Purgatorio.]

- 105 BRENN, Daniel, «Visualisation Based on XML Documents of the Sayings in the Laments on Alexander in the Christian and Muslim Tradition», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 251-262, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[Explica la utilización del programa XML para el estudio comparativo de proverbios. Utiliza como ejemplo el relato de los lamentos ante la tumba de Alejandro Magno.]
- 106 BREVA ISCLA, María E., «Del *Bursario* de Juan Rodríguez del Padrón a *La Celestina*. Ovidio, heroínas y cartas», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 317-340.
[Pasa revista a las distintas reelaboraciones, traducciones y referencias que de las *Heroidas* de Ovidio surgen en la literatura castellana medieval a partir de la traducción de Juan Rodríguez del Padrón en su *Bursario*: las imitaciones en las cartas escritas por el propio traductor, su *Planto que fizo la Pantasilea* en el que se combinan influencias de la poesía trobadoresca europea, la presencia de epístolas en el *Siervo libre de amor* y en general en la llamada ficción sentimental, en la *Sátira de infelice y felice vida* de Pedro de Portugal, en la *Repetición de amores* de Juan de Lucena, en los poemas del Marqués de Santillana y finalmente en la *Celestina* que desarrolla el tema del suicidio por amor.]
- 107 BREVA ISCLA, María E., «Las *Heroidas* de Ovidio en Santillana y Mena: algunos ejemplos», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 673-686, Col. Parnaseo, 25.
[Rastrea las huellas de la tradición ovidiana y el espíritu de Ovidio en el Marqués de Santillana (*Triunphete de amor*, *Infierno de los enamorados*, *Sonetos* -VII, VIII, XII, XX y otras composiciones –una carta de amores

–“Gentil dueña, cuyo nombre” y el decir “Quando la Fortuna quiso”) y Juan de Mena (*Laberinto de Fortuna* y la carta de amores “Anda, ve con diligencia”).]

- 108 BROWN, Kenneth, «El Rabí Aḥebýn/Ašer ben Yeḥiel y don Carnal celebran *yom tov* en el *Libro de Buen Amor*», *Hispania Judaica Bulletin*, 7 (2010), pp. 5-38, www.hum.huji.ac.il/upload/_FILE_1379400021.pdf. [El autor se propone identificar el personaje que aparece en las copla 1184 del *Libro de Buen Amor*, el así nombrado Rabí Aḥebýn, en el famoso Rabino Ašer ben Yeḥiel y «explicar la relevancia literaria de la inserción del mencionado rabino en el carnavalesco episodio ficcional y 'cristiano', al final de la batalla de don Carnal con doña Cuaresma» (p. 15). Con la ayuda prestada por Photoshop, el autor detecta un error de lectura en el manuscrito S que se ha difundido en la mayoría de las ediciones del *LBA* (Aḥebýn y no Aḥelýn), luego explica fonémicamente la razón del deletreo del apelativo Aḥebýn, y presenta una reconstrucción del subtexto hebreo que subyace en el discurso en español. El objetivo del artículo es «destrivializar, y así dar prestigio, a la presencia de los contextos vivenciales, léxicos, históricos e históricoliterarios judeoespañoles en las mencionadas estrofas y algunas más del *Libro de buen amor*» (p. 15).]
- 109 BROWN, Kenneth, «El acróstico de *La Celestina*: ¿un artificio poético hispanohebreo?», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 54-85. [El autor propone una lectura y subsiguiente interpretación hispanojudía, de acuerdo a contextos históricos, poéticos, léxicos, dialectológicos, litúrgicos y culturales, del acróstico que encabeza la edición toledana del 1500 de *La Celestina*. Dicho argumento se basa en el que el acróstico en español de la tal edición sigue una fórmula estructural y de contenido común a los numerosos poemas acrósticos escritos por los poetas de la Edad de Oro de la cultura sefardí en al-Andalus y la España cristiana hasta e incluso la época de los reyes católicos.]
- 110 BROWNLEE, Marina, «Interruption and Distraction: Epistemology in the *Cavallero Zifar*», *Modern Language Notes*, 130, 2 (2015), pp. 149-168.

[Análisis, al azar, de varios elementos del *Libro del caballero Zifar*, centrándose en torno a un extraño concepto de interrupción.]

- 111 BUNIS, David M., «Distinctive Characteristics of Jewish Ibero-Romance, circa 1492», *Hispania Judaica Bulletin*, 4 (2004), pp. 106-137.
[Trata de averiguar si los judíos de la Península Ibérica hablaron una variedad (o variedades) ibero-romance propia antes de la expulsión. La documentación útil para este fin es escasa porque la mayoría de los textos son de carácter literario o estaban compuestos para un público cristiano. Sin embargo, pruebas de la existencia de una variedad distinta se encuentran en los libros de oraciones para mujeres y en obras escritas para un público general, y también en algunas alusiones a la existencia de un lenguaje «vulgar» hechas por intelectuales sefardíes del siglo XVI quienes hablaban una lengua mucho más cercana al español culto de los cristianos. A pesar de estas diferencias, el autor se propone esbozar los rasgos principales de la lengua hablada por los judíos castellanos antes de la expulsión, sea a partir de documentos anteriores a 1492, sea analizando las reflexiones metalingüísticas producidas en el Imperio otomano y en Italia en el siglo XVI.]
- 112 BUSH, Peter, «La centralidad de la cultura del traductor: *La Celestina* de Fernando de Rojas y la creación del estilo en traducción», 1611. *Revista de Historia de la Traducción*, 4 (2010).
[Examina la recepción de *La Celestina* en el mundo anglosajón, profundizando en el papel que desempeñó el traductor británico del texto español. Le interesa averiguar qué variantes del inglés podrían resultar equivalentes a los distintos registros y variantes lingüísticas de la obra castellana. Ofrece, para ilustrar su propuesta traductiva, su versión del monólogo de Celestina extraído del principio del capítulo V y lo coteja con otras traducciones en inglés del mismo texto (James Mabbe, John Clifford y Margaret Sayers Peden) y en francés (Aline Schulman). El traductor reivindica que hay que tener en cuenta el proceso a través del cual este llega a la traducción más adecuada, más *perfecta* del texto original, como parte del arte interpretativo del traductor.]

- 113 BUTIÑÁ JIMÉNEZ, Julia, «Presencia y ausencia del Humanismo en la Península Ibérica», *Revista de Filología Románica*, IX (2015), pp. 93-102.
[Visión de conjunto de la situación actual en torno a los estudios sobre el Humanismo en la Península Ibérica.]
- 114 *Caballeros y libros de caballerías*. Eds. Aurelio González - M^a Teresa Miaja de la Peña, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, 210 pp., Col. Manuales de Medievalia.
[Presenta doce estudios que tienen su origen en el diplomado sobre libros de caballerías de la Facultad de Filosofía (México, UNAM) en los que se analiza la figura del caballero y su entorno histórico y cultural, su origen y desarrollo, su evolución en la literatura francesa, inglesa, italiana e hispánica, así como su relación con la imprenta.]
- 115 CABRÉ, Lluís - LLORET, Albert, «Tradiciones de origen y poéticas de destino: cuestiones de traducción y léxico en las obras de Bernat Metge y Ausiàs March», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 393-417.
[En este artículo se estudian dos tendencias opuestas en las decisiones que toman los traductores con respecto a la selección del léxico. Así como en algunos casos el vocabulario seleccionado por parte del traductor desarrolla tradiciones literarias ya presentes en el original, en otros despliega registros poéticos propios solamente de la tradición en la que se pretende inscribir la obra traducida. Ambas estrategias se ilustran con respecto a la obra de dos autores catalanes medievales: Bernat Metge (ca. 1348-1413) y Ausiàs March (1400-1459). En el caso de Bernat Metge, particularmente en el *Llibre de Fortuna i Prudència* (ca. 1381), se puede observar que tanto la selección léxica como el uso de modismos responden al trasfondo de obras latinas, aunque se adapten al marco de un género literario románico con presencia del occitano. Los versos de Ausiàs March (1400-1459), imitados y traducidos por escritores del Renacimiento hispánico, permiten completar el análisis del fenómeno. La selección léxica de los traductores de March responde a sus respectivos sistemas poéticos y lingüísticos, no a los del autor, cuya obra pasa a

incorporarse tanto al petrarquismo como al Clasicismo contemporáneos.]

- 116 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «Los paratextos y contextos editoriales del *Oliveros de Castilla* (Burgos [Fadrique de Basilea], 1499)», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 85-123, Col. Miscelánea, 2.
[Estudio de la tradición y fortuna europea de la *Histoire d'Olivier de Castille et Artus d'Algarbe* de Philippe Camus, obra escrita entre 1430 y 1460 en círculos cortesanos borgoñones muy cercanos a Philippe Le Bon. El autor se centra básicamente en las formas editoriales y en el paratexto que acompaña las varias ediciones impresas. Particular atención le dedica también a la traducción castellana de la obra, titulada *Historia de los nobles caballeros Oliveros de Castilla y Artús d'Algarve*, cuya *editio princeps* se publicó en Burgos en 1499.]
- 117 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «Las limitaciones de la fisiognómica: la victoria del sabio (Sócrates e Hipócrates) sobre las inclinaciones naturales», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 341-364.
[Aborda el tratamiento del *exemplum* del fisiognomista y el filósofo (en unos cuentos Aristóteles y en otros Hipócrates) y su tradición árabe y latina. El cuento está presente en numerosas obras hispánicas, traducciones al catalán o al castellano de fuentes latinas o reelaboraciones de obras orientales, en las que no se percibe la evolución de la fisiognomía en la Europa medieval. En el *Cifar*, por ejemplo, los teólogos están por encima de la opinión de los físicos. Las innovaciones incorporadas por obras como la de Petro d'Abano no tuvieron una gran penetración en el ámbito hispánico, aunque sí se percibían la existencia de nuevas orientaciones sobre la materia.]
- 118 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «Historias medievales en la imprenta del siglo XVI: la *Valeriana*, la *Crónica de Aragón* de Vagad y *La gran conquista de Ultramar*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad*

Media (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 15-43, Col. Parnaseo, 25.

[Establece la relación entre la *Crónica abreviada de España* de Mosén Diego de Valera (editada en 10 ocasiones hasta 1500, cifra que revela su gran éxito) y la posible influencia que tuvo sobre dos obras publicadas a finales del siglo XV e inicios del XVI: la *Crónica de Aragón* de Gauberto Fabricio de Vagad (1499) y la reedición de la *Gran conquista de Ultramar* (1503) mediante la comparación de la *dispositio* y contenido de los textos y la de los elementos paratextuales, como las portadas con escudos regios.]

- 119 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «Identidad y alteridad: la representación del Otro musulmán en *El conde Lucanor*», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).

[El autor, partiendo del concepto de identidad, repasa algunas líneas discursivas realizadas por don Juan Manuel sobre sí mismo y su familia, con el objeto de proyectarlas sobre la representación de la alteridad musulmana. Al mismo tiempo se aprovecha para revisar el vocabulario de origen árabe del autor, las técnicas narrativas de ascendencia oriental, la transmisión de los ejemplos orientales y el uso de proverbios. En este trabajo se lleva a cabo el análisis de tres relatos que usan frases proverbiales de la tradición oral andalusí, el 30, el 41 y el 4, teniendo muy en cuenta al primero, el de Al Mu'tamid y Romaiquía.]

- 120 CÁLIZ MONTES, Jessica, «Representación de los pecados capitales en el *Libro de Buen Amor*», *Cartaphilus. Revista de Investigación y Crítica Estética*, 10 (2012), pp. 21-27.

[Análisis de los diferentes episodios en los que los pecados capitales adquieren protagonismo y el modo en que estos son representados por el Arcipreste de Hita. Concluye la autora que, «la representación de los pecados capitales en el *Libro de Buen Amor* se formula mediante esquemas simbólicos que aportan un valor semántico más allá de la mera referencia. Estos esquemas, asimismo, suponen la prueba de la síntesis de temas didácticomorales que el Arcipreste recoge. Por consiguiente, el lector medieval podía reconocer esas alusiones y, gracias a ellas, darle un

sentido completo a la obra» (p. 26).]

- 121 CAMBIL HERNÁNDEZ, María Encarnación, «Tradición y modernidad en el viaje de peregrinación a Jerusalén del Marqués de Tarifa: influencia en el patrimonio cultural de Sevilla», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, 64 (2015), pp. 39-66.
[Trabajo sobre el viaje de peregrinación a Tierra Santa que hizo el marqués de Tarifa, cuyo objetivo era eminentemente religioso y devocional, aunque a veces se le unían otros intereses como la búsqueda de aventuras, del conocimiento y de negocios. Este periplo de ida y vuelta tendrá una gran influencia en la ciudad de Sevilla, especialmente en su paisaje cultural.]
- 122 CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la, «El final de la *Estoria de España* de Alfonso X: el reinado de Alfonso VII», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 365-390.
[Aborda el problema del estado del final de la *Estoria de España* a la muerte de Alfonso X. Ante la opinión general de que la obra se hallaba sin terminar, el autor considera que en el escritorio alfonsí se terminó la redacción hasta la muerte de Fernando II: «el texto de la *Estoria de España* en el reinado de Alfonso VII es en la *Versión crítica* el representante más próximo al compuesto en el escritorio alfonsí, donde sí se terminó de redactar la *Estoria de España* (...) Este texto se basaba en una traducción compilada del Toledano y del Tudense, que también heredó la *Crónica de Castilla*. El resto de los testimonios conservados (...) no llegaron a conocer el texto alfonsí y completaron como pudieron el texto de su crónica de forma defectuosa, aunque sí tuvieron acceso a un borrador con materiales ya compilado y lo utilizaron para componer su retrato» (pp. 389-390).]
- 123 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «El *Libro de buen amor*», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Míaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 25-31,

Col. Manuales de Medievalia, 4.

[Expone y analiza los principales temas que la crítica ha discutido en torno al *Libro de Buen Amor*: su autoría, su género o confluencia de diversas técnicas literarias, su estructura, los manuscritos en que se conserva, la influencia árabe y hebrea, el papel de los personajes femeninos, la recepción y, en torno a su contenido, la ambigüedad e ironía con que se trata el tema del amor, moviéndose entre lo trasgresor y lo moralizante y didáctico.]

- 124 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «El *Espejo de príncipes y caballeros*: su ciclo y el final de un género», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 163-182, Col. Manuales de Medievalia, 5.

[Realiza un análisis del ciclo de *Espejo de príncipes* como muestra de la evolución e influencia del género caballeresco, expone aspectos de la composición, estructura y contenidos del ciclo, y revisa la reelaboración de recursos, como los nacimientos heroicos, elementos geográficos, ideales de conducta, el hombre salvaje, la *virgo bellatrix*, la magia, la mitología, la materia pastoril y las situaciones cómicas. Presenta también una reflexión sobre la influencia y el éxito editorial del ciclo.]

- 125 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «"Si en la nave me quisiéredes meter, servir vos é de volonter": la travesía femenina en la literatura medieval hispánica», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 345-362, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Se estudia la travesía femenina en literatura medieval hispánica como motivo y suceso narrativo vinculado con los ritos de paso, el folclore universal y los elementos simbólicos del agua, la barca y el viaje. El análisis centrado en María Egipcíaca y Grima, la esposa del caballero Zifar, explica cómo la travesía adquiere valores artísticos, éticos y

ejemplares.]

- 126 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «Retos y estrategias para el estudio de la narrativa caballerescas hispánica: un estado de la cuestión», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 141-150.
[Presenta la situación actual de la crítica en torno a la literatura caballerescas, expone una serie de publicaciones recientes, proyectos y grupos de investigación que se ocupan del tema. Repasa también algunas propuestas de estudio como el análisis de los motivos caballerescos o de los intereses editoriales, y señala la importancia de no perder de vista la literatura caballerescas como germen de la narrativa española e hispanoamericana.]
- 127 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «Una revisión de los posibles aspectos caballerescos en la obra de santa Teresa: *Las moradas*», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 207-220.
[Revisión crítica de la discusión en torno a la influencia de las lecturas caballerescas de Teresa de Jesús en su obra. El autor no solo remite a la órbita amadisiana, sino que amplía el caudal de obras del siglo XVI que pudo conocer la santa, aunque se muestra escéptico sobre la huella que estas fuentes pudieron dejar en *Las moradas*.]
- 128 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «Primacía del *amor ex visu* y caducidad del *amor ex arte* en *Primaleón*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 365-390.
[Aborda los cambios que se producen en el *Primaleón* en las formas del amor, en las transformaciones del *amor ex arte* que es superado por el *amor ex visu*, como representación literaria preferida del sentimiento amoroso, que adquiere su valor a partir de su confirmación en la experiencia.]

- 129 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «El retiro en la vejez en los libros de caballería», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 473-488, Col. Parnaseo, 25.
[Estudia la presencia de los viejos en los libros de caballerías, los aspectos que los definen y las funciones que tienen en la narración, en concreto, se propone analizar «el proceso de envejecimiento como un recurso narrativo que los autores de libros de caballerías emplearon para conferir a determinados episodios de sus obras aspectos de maravilla, aventura o didacticismo» (p. 473). Entre los libros considerados figuran *Primaleón*, *Sergas de Esplandián* y *Amadís de Gaula* de Garci Rodríguez de Montalvo, *Tristán de Leonís* (1534), *Lisuarte* de Juan Díaz y *Palmerín de Inglaterra*.]
- 130 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «Vehículos y transportes prodigiosos en la narrativa caballeresca hispánica», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 127-158, Col. Biblioteca medieval.
[Expone consideraciones sobre el ritmo y condiciones de los viajes en la Edad Media, a partir de lo cual analiza y clasifica la presencia de los medios de transporte prodigiosos en los libros de caballerías hispánicos del siglo XVI, como evidencia de la ideología medieval, según la cual estos vehículos tienen carácter mágico o maravilloso en un marco cristiano, y su convivencia con el desarrollo tecnológico renacentista, sin olvidar su carácter espectacular.]
- 131 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «Letras y motes con función narrativa en el *Espejo de príncipes y caballeros* (parte III)», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 13-46.
[El artículo aborda la cuestión de la inserción y empleo de poemas en los libros de caballerías, rasgo bastante frecuente en este género y aspecto que sin duda contribuyó a la riqueza de estas obras y a su conformación como uno de los géneros más apreciados por el público lector del siglo

XVI y primeras décadas del XVII. El trabajo se enmarca en un proyecto del Seminario de Estudios sobre Narrativa Caballeresca, denominado *Catálogo descriptivo y analítico de los textos breves en los libros de caballerías hispánicos (XV-XVII)*, que reúne y presenta todos los textos breves en prosa y verso incluidos en las obras que actualmente se encuentran publicadas y accesibles. En particular, el autor se ocupa de las inserciones líricas detectadas en *Espejo de príncipes y caballeros (parte III)* de Marcos Martínez. Los textos líricos intercalados más frecuentes son las letras y motes, casi siempre usados como recursos narrativos. En este artículo el autor se ocupa de una primera tipología de motes y letras, la que comprende «composiciones poéticas que son empleadas durante la narración para ofrecer al lector situaciones que completan o aluden a acontecimientos ocurridos previamente en el pasado de la historia contada; tienen valor referencial, pero también un importante sentido didáctico, pues a través de ellas y las imágenes que las acompañan, suele darse instrucción a jóvenes caballeros» (p. 39).]

- 132 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «La prosa medieval. La obra de Alfonso X, *El sabio*», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Míaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 33-41, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Presenta un panorama general sobre el contexto cultural de Alfonso X y las implicaciones lingüísticas, políticas, sociales y educativas que propician el desarrollo de la prosa castellana en el ambiente cortesano. Posteriormente se exponen breves particularidades en torno a la *Disciplina clericalis*, el *Calila e Dimna* y el *Sendebar* como influencias orientales, y consideraciones más amplias en torno a las fuentes, modo de composición, tono, temática, estructura y objetivos de la *General Estoria*, la *Estoria de España* y *Las siete partidas* alfonsíes.]
- 133 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «La sabiduría femenina como reflejo del saber clerical en la Edad Media», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 87-97.

[A través de voces femeninas de personajes ficticios, realiza una exposición de las opiniones comunes en el Edad Media sobre las fallas y deberes femeninos, la castidad, la misoginia, el celibato y el concubinato de los clérigos, los espacios y labores femeninas y los consejos para ser buenas esposas con base en cuestionamientos, ataques y defensas de tratadistas, moralistas y autores literarios.]

- 134 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «Memoria y resonancias en la literatura ejemplar», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 489-503, Col. Publicaciones de Medievalia, 37. [Analiza la visión que se tiene sobre la mujer en los siglos XII y XIII, recurriendo a textos orientales que llegan al occidente medieval, y considerando siempre el papel que la memoria y la oralidad juegan en los relatos ejemplares para dar advertencias y enseñanzas en un contexto social y cultural donde se transmite una ideología de discriminación contra la mujer.]
- 135 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «Sabiduría y ejemplaridad en las colecciones de *exempla* (siglos XII-XIII)», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 119-129, Col. Manuales de Medievalia. [A partir de un repaso de la literatura narrativa en lenguas romances, define y expone el desarrollo de las colecciones de *exempla* castellanas, revisando sus fuentes orientales y sus procesos de traducción y adaptación, su importante función doctrinal dentro del cristianismo y el papel fundamental de Alfonso X en la prosa didáctica. El análisis se centra en cuatro obras: *Calila e Dimna*, *Sendebar*, *Castigos e documentos del rey don Sancho VI* y *Disciplina clericalis*.]
- 136 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «De viejos y ermitaños: diálogos y prodigios en algunos textos medievales», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D.

Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 207-218, Col. Biblioteca medieval.

[Presenta una reflexión y análisis en torno a los viejos ermitaños y los prodigios que protagonizan en la soledad de espacios inaccesibles, como bosques y desiertos, prodigios relacionados generalmente con las tentaciones de los demonios. A partir de ahí, se cuestiona si el diablo puede funcionar en la literatura como un instrumento para corregir los errores humanos.]

- 137 CANO, Claudia, «Poesía religiosa dialogada en el *Cancionero general*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 405-416.

[Examina poemas religiosos del *Cancionero general* fijándose en dos diálogos ficticios en los que las coblas alternan la voces de los interlocutores. En el primer poema «Sois vos, Reina, aquella estrella» de Nicolás Núñez el poeta dialoga con María. La estructura de las coblas se apoya en el villancico que le sirve de base y el contenido fusiona el nacimiento de Cristo con la Pasión, como un doble alumbramiento de María. En el segundo poema «No lloréis Madre» de Sazedo el diálogo se establece entre María y Jesús, explotando dramáticamente el duelo de la Virgen, así «el poeta logra estimular la compasión y excitar, de esta forma, el fervor religioso» (p. 416). Ambos poemas se hacen eco del incremento de la devoción mariana, «en consonancia con las nuevas formas de piedad de la Baja Edad Media (...) la conjunción de género y tema conduce a apremiar la conciencia religiosa del receptor con la memoria de lo que Cristo y María han sufrido por él (...) y mediante esta práctica devota, alcanzar la salvación» (p. 416).]

- 138 CANONICA, Elvezio, «De don Juan Manuel a Cervantes, del paño al retablo, del negro al soldado: cambios y evolución de un cuento folklórico», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 201-210.

[Estudia la relación entre el *enxemplo* XXXII de *El conde Lucanor* y *El retablo de las maravillas*, que influye en la localización de este texto en el sistema de los ocho entremeses publicados por Cervantes en 1615, en

particular en el micro-sistema de los cuatro centrales, de crítica social. El cuento de don Juan Manuel es ante todo para Cervantes una manera de potenciar dicha crítica social, al intensificar los mecanismos de la ficción para construir una pieza que funciona como las cajas chinas. Este elemento, que estaba ya esbozado en el *enxemplo* a través de las «figuras» supuestamente presentes en el paño, es el desencadenante para la puesta en abismo de tales «figuras», convertidas ahora en episodios que se escenifican dentro del marco de un entremés. En estas condiciones el público tiende más fácilmente a identificarse con el otro público que aparece en el escenario, lo cual tiene como objetivo el de llevar a cabo una autocrítica *a contrario*. Al transformar el cuento tradicional en una obra dramática en la que la ficción se desdobra, Cervantes pone en entredicho, anticipándose varios siglos, uno de los principales descubrimientos del psicoanálisis: el concepto de «denegación» que Freud había formado justamente a partir del análisis de la obra teatral.]

- 139 CANTÓ LLORCA, Josefa, «Los dioses paganos en Isidoro: *Etimologías* 8.11», *Estudios Clásicos. Patronato Menéndez Pelayo CSIC*, 148 (2015), pp. 39-46.
 [En el libro 8 de las *Etimologías* de Isidoro de Sevilla se incluye un apartado sobre los dioses de la Antigüedad Clásica. El presente artículo analiza el sentido que tiene en la obra. Tras realizar un repaso por el contenido del libro y sus fuentes, se pone de manifiesto que la intención de Isidoro es, sobre todo, salvaguardar los conocimientos de la Antigüedad y no luchar contra las prácticas paganas, como sostienen otros autores.]
- 140 CARABIAS ORGAZ, Miguel, «¿Por qué unos fueros escritos en lengua romance? La redacción primigenia de los *Fueros de Aragón*», *Archivo de Filología Aragonesa*, 70 (2014), pp. 15-34.
 [Estudio de la redacción primigénea en lengua romance de los *Fueros de Aragón*, aprobados por las Cortes de Huesca en 1274. En el artículo se pasa revista a las circunstancias que rodearon esta primera redacción y su posterior traslado al latín. Ahonda especialmente en las razones de índole

lingüística, jurídica y política que llevaron a realizar esta traducción. El análisis se basa en el manuscrito en lengua vernácula del siglo XIII, conservado en la actualidad en la Biblioteca Nacional (RES/286/2), que pasa por ser el más antiguo de la tradición manuscrita.]

- 141 CARETTE, Alice, «Le préface en latin et en castillan de l'*Universal Vocabulario en latin y en romance* d'Alfonso de Palencia (1490). Ou comment faire comprendre les mots latins aux clercs de langue maternelle castillane», *Corpus Eve. Émergence du vernaculaire en Europe = Éditions de textes ou présentations de documents liés au vernaculaire* (2014), pp. 2-10.
[La autora estudia con atención uno de los paratextos del *Universal vocabulario* del humanista castellano Alfonso de Palencia. Esta obra capital para la lexicografía finisecular del siglo XV, que se imprime en Sevilla en 1490, contiene un prólogo dedicado a la reina Isabel la Católica. Uno de los objetivos del presente artículo es explicar cómo el *Universal vocabulario* se enmarca en un contexto de reforma profunda de la formación y de la educación del clero que capitanea la corona, preocupada por la figura eclesiástica como transmisora de educación y cultura. Se parte por ello de la certeza de que el latín ha dejado de ser ya desde hace tiempo la lengua de transmisión y/o lengua franca para el mundo eclesiástico y de que ha llegado el momento de potenciar y patrocinar instrumentos lingüísticos como los vocabularios que permitan a los religiosos traducir de la forma más correcta posible los textos latinos a la lengua vernácula castellana. Se ofrece transcripción del prólogo latino y castellano.]
- 142 CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando, «El anillo y el don en el *lai de l'ombre*: antropología, sociología y filosofía de una narración breve», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 125-136, Col. Miscelánea, 2.
[Lectura sociológica, antropológica y filosófica del motivo del anillo y el don en el *Lai de l'Ombre* de Jean Renart. Se realza el neoplatonismo del *Lai*: «el enamorado ha arrastrado a la dama a un nivel de cortesía superior. Sobre la de las buenas formas y maneras, está la realidad superior de los filósofos neoplatónicos, de los místicos, la de los que verdaderamente

cantan y leen de amor (...) Paradójicamente, Renart, que ha sido considerado como el iniciador del realismo narrativo del siglo XIII, hace un *lai* que es fiel al registro de idealización poética propia del género sustentándolo en un juego de significaciones que miran al siglo anterior» (p. 135).]

- 143 CARRASCO, Milagros, «El motivo de la metamorfosis en el *Caballero del Cisne*», en *Ficciones animales y animales de ficciones en las literaturas hispánicas* (eds. G. Cordone - Marco Kunz), Wien, LIT Verlag, 2015, pp. 55-66, Col. LIT Ibéricas. Estudios de literatura iberorrománica. Beiträge zur iberoromanischen Literaturwissenschaft. Estudos de literatura ibero-românica, 6.
[Analiza el episodio de los capítulos XLVII a LXVII del Libro I que califica como primer núcleo narrativo de la historia del Caballero del Cisne. Estudia el tema de la metamorfosis y su función en la creación de la figura de Godofredo de Bullón.]
- 144 CARRETO, Carlos F. Clamote, «A voz ou a plenitude do texto. Performance oral, prácticas de leituera e identidade literária no ocidente medieval», *Medievalista*, 19 (2016), pp. 1-36.
[Partiendo de un episodio de las *Confesiones* de San Agustín, el autor reflexiona sobre los modos de lectura (oral, silenciosa y *ruminatio*) y procura antropológicamente mostrar que en la cultura occidental existe una relación complementaria entre escritura y oralidad. En este sentido, recurre a fuentes grecolatinas que recogen ya el *tacite legere* y el camino de ascensión social de la escritura, centrando su atención en los textos medievales franceses de ficción para mostrar la importancia de la voz en la Baja Edad Media.]
- 145 CARRIZO RUEDA, Sofía M., «Comedias líricas en la Hispanoamérica colonial. Otro testimonio de la pervivencia y transmisión de los motivos medievales a través del teatro musical. El caso de *Las bodas de enero y mayo*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 418-428.
[Señala la pervivencia del motivo medieval de las *Bodas de enero y marzo* en

distintas obras de la literatura del Siglo de Oro, resaltando su presencia en ambientes culturales de Cusco en el s. XVII. Estos desarrollos literarios están realacionados con la presencia de la música en el teatro, especialmente ligados a las actividades desarrolladas en el Seminario San Antonio Abad de la ciudad de Cusco en la América colonial. Centra su atención en la obra *Antíoco y Seleuco* que trata el tema del hijo enamorado de su futura madrastra, con un final feliz puesto que el padre cederá la joven a su hijo, aunque no renuncie a disfrutar de una esposa joven, inadecuada a su edad. Las diversas mutaciones del motivo de las *Bodas de enero y marzo* llevan a situaciones burlescas, trágicas o amables hasta bien entrado en s. XVIII y su expansión ultramarina demuestra cómo «la literatura áurea hispánica fue, así, la mediadora para que temas y motivos medievales permanecieran presentes en el imaginario de públicos muy amplios dentro de la cultura occidental» (p. 428).]

- 146 CARRO CARBAJAL, Eva Belén - PUERTO MORO, Laura - SÁNCHEZ-PÉREZ, María, «Sobre la transmisión del Romancero nuevo en pliegos (s. XVI). Aproximaciones al *Nuevo romance de cómo las galeras de Andrieta tomaron una esclava en Levante*», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 119-148, Col. Literatura, 138.
[Analizan un romance nuevo, de inspiración morisca, publicado en un pliego en cuarto y en otro en octavo («Presentaron en Saboya») desde el punto de vista literario y de género editorial y lo publican en apéndice con aparato de variantes de sus dos versiones.]
- 147 CARTA, Constance, «Sabiduría occidental - sabiduría oriental: Sorpresas terminológicas», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 429-437.
[Análisis lingüístico-estadístico comparativo de obras de traducción occidental (*Libro de Alexandre, Libro de Apolonio*) y oriental (*Sendebar, Calila e Dimna, Barlaam e Josafat*). Explota los resultados del análisis a partir del

examen del léxico común, la elección de términos y sus campos semánticos evidencian la cohabitación de distintos conceptos del saber en España, puesto que «del conjunto [de términos comunes] emerge una temática que revela las preocupaciones fundamentales del hombre del siglo XIII en relación con los tipos más importantes de actividad intelectual» (p. 430), verbos relacionados con el tema de la enseñanza y del aprendizaje y sustantivos vinculados a figuras que encarnan la sabiduría: el maestro y el privado.]

- 148 CARTA, Constance, «Batallas y otras aventuras troyanas: ¿una visión castellana?», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 147-163, Col. Parnaseo, 25.
[Examina las setenta miniaturas del manuscrito h.I.6 de la Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial realizado bajo el reinado de Alfonso XI para la educación de su hijo. Destaca por la excelencia de sus miniaturas repartidas a lo largo del manuscrito y que constituyen una narración visual en sí creando un ciclo paralelo al texto que propone una lectura alternativa.]
- 149 CARTELET, Pénélope, «De la cabalgata a la sopa de vino: trayectoria épica del motivo profético en algunos textos cidianos», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 439-462.
[Examina las manifestaciones del «episodio profético» en obras relacionadas con el Cid: *Poema de Mío Cid*, *Crónica de Castilla* y *Mocedades de Rodrigo*. En el *Poema de Mío Cid* el episodio está protagonizado por el arcángel Gabriel, sucede en un momento crucial de la acción, justo durante la última noche que el Cid duerme en Castilla, durante un sueño y confirma otros augurios positivos narrados anteriormente: si el Cid cabalga, triunfará. Ante la revelación el héroe responde con humildad, agradecimiento y fe «virtudes ensalzadas en la literatura hagiográfica contemporánea» (p. 449). La visión enlaza al protagonista con sus antecedentes bíblicos (Jacob) y reafirma su estatuto de héroe. En la

Crónica y las *Mocedades*, obras descendientes de la **Gesta de las mocedades de Rodrigo*, el mediador entre la divinidad y el héroe es san Lázaro y sucede durante una romería. En la *Crónica* el tema enlaza con los desarrollos hagiográficos y en las *Mocedades*, donde la personalidad del héroe es rebelde y extrema, pierde fuerza en el entramado narrativo transcendente, produciéndose una desacralización de la profecía, convertida ya en un motivo literario.]

- 150 CARVAJAL GONZÁLEZ, Helena, «Aproximación a la iconografía de la filigrana medieval en España», *Pecia Complutense*, 19 (2013), pp. 115-130. [La autora selecciona unos pocos motivos por su interés o unicidad (ancla, anillo, balanza, cabeza de buey, corona, esferas, jarrón, mano, rueda dentada, serpiente, tijeras) de los que ofrece una descripción iconográfica.]
- 151 CARVAJAL GONZÁLEZ, Helena, «La figura del cliente-editor en los manuscritos bajomedievales a través de las fuentes documentales», *Titivillus*, 1 (2015), pp. 59-73. [«A través del análisis de los documentos fechados entre los siglos XIII y XV, entre los que se encuentran contratos, albaranes y otros acuerdos de pago, se observa que (...) en el mundo del códice se establecen habitualmente los materiales a emplear, el tipo de letra preferida, la presencia y el número de las iluminaciones así como el plazo de ejecución del trabajo, todo ello en estricta relación con los precios a pagar por el cliente. Esta información trasluce que el conocimiento del proceso de fabricación de los libros, del tiempo de ejecución de los mismos y del coste aproximado de las materias primas por la clientela era lo suficientemente amplio como para realizar un encargo que satisficiera sus gustos estéticos y devocionales» (p. 60). En el desarrollo del artículo distingue entre eclesiásticos y grandes comitentes, especialmente la casa real de Aragón.]
- 152 CARVAJAL GONZÁLEZ, Helena, «Bibliofilia y poder: el mecenazgo librario femenino en las cortes hispanas medievales», en *Reginae Iberiae*.

El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 301-323.

[Panorámica sobre los diversos usos que del libro hicieron algunas cortesanas medievales. El análisis de la documentación sugiere la influencia de ciertas reinas en la difusión de nuevas modas artísticas y literarias. Se comentan algunos casos de bibliofilia en la Corona de Aragón y se valora su uso político: «Con un interés por el libro que iguala y en ocasiones supera el de sus homólogos varones, muchas reinas medievales se implicaron en la confección de estas obras por ellas encargadas, superando con mucho las competencias asignadas al mero cliente y anunciando en ocasiones lo que constituirá la figura del editor en la Edad Moderna» (p. 319).]

- 153 CARVALHO, Cibele, «As hagiografias franciscanas», *Diálogos Mediterráneos*, 4 (2013), pp. 142-160.
[Tras presentar una definición de hagiografía, la autora centra su atención en las hagiografías franciscanas del siglo XIII (*Vita Prima*, *La leyenda de los tres compañeros* y la *Leyenda Mayor*) y analiza los recursos lingüísticos y estilísticos utilizados para la construcción de la imagen de San Francisco.]
- 154 CASAIS, Alejandro, «Genevra condenada à morte na *Demanda* sevillhana (1535): variação textual na recepção peninsular de *Mort Artur*», *Signum*, 15, 2 (2014), pp. 71-90.
[El autor analiza la recepción castellana del episodio de la condena a muerte de Ginebra en los textos ibéricos peninsulares de la *Demanda*. Se concluye que existen diferencias entre los textos, funcionando e episodio en la impresión sevillana como un ejemplo de la moda literaria de los libros de caballerías y siendo el *Artur encizañado* una nueva realización de un motivo literario presente en la literatura castellana desde el *Poema de mio Cid*.]
- 155 CASAIS, Alejandro, «Los cultismos de las *Profecías de Merlín* en los *Baladros* castellanos», *Incipit*, 35 (2015), pp. 179-212.

[El artículo repasa la presencia de cultismos latinos en la traducción castellana de las *Prophetiae Merlini* de Godofredo de Monmouth interpolada en los *Baladros* de Burgos (1498) y Sevilla (1535) y concluye que el literalismo que caracteriza esta versión vernacular no se aplica a su léxico. Adicionalmente, la escasez de cultismos y la datación relativamente antigua de los presentes sugieren que nuestro romanceamiento podría no haber sido producido durante el siglo XV.]

- 156 CASSAGNE, Sophie, «Imprimeurs allemands et leur activité toulousaine à la fin du XVe siècle», *Atalaya*, 13 (2013).
[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre de 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», se centra en la transformación que marcó la historia de los comienzos de la imprenta en Tolosa en las dos últimas décadas del siglo XV, con la llegada de cuatro impresores alemanes (Juan Párix, Enrico Turner, Enrico Mayer y Esteban Clébat), quienes instalaron en Tolosa las primeras oficinas dedicadas no solo al mercado local, sino también al mercado ibérico.]
- 157 CASTALDINI, Alberto, «Oltre la ricerca del Graal, il divenire del mito», *Magnificat. Cultura i Literatura Medieval*, 1 (2014), pp. 37-50.
[Basándose en el volumen de Francesco Zambon, *Metamorfosi del Graal*, el autor lleva a cabo un análisis diacrónico del papel del mito del Graal en la cultura europea, en especial en la mística, la filosofía y la literatura.]
- 158 CASTANHO, Gabriel C. G., «Por uma sociologia da solidão medieval: isolamento, sociedade e religião em contexto normativo monástico (mundo latino, séculos IV-XII)», *Signum*, 16, 1 (2015), pp. 196-214.
[El autor examina el uso normativo de un conjunto de expresiones que denomina «vocabulário da solidão» («vocabulario de la soledad») y que se relacionan con el monacato medieval. De esta manera, tras una introducción en la que aborda algunos aspectos conceptuales necesarios para el desarrollo de una sociología de la religión preocupada por el papel de la separación en un contexto comunitario, aborda el análisis de la

translatio del aislamiento oriental, el surgimiento de la «eclesiología eremítica» y la normatividad de la soledad desde los primeros monjes-eremitas cartujos.]

- 159 CASTAÑO, Ana, «Cuentística y literatura sapiencial en la Edad Media. Predicación religiosa: el sermón», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 141-155, Col. Manuales de Medievalia.
[Expone la función de comunicación pública que tenía el sermón durante la Edad Media. La autora define y distingue los términos *glosa*, *comentario*, *homilía* y *sermón*, y explica los cuatro sentidos de la exégesis bíblica, la estructura de un sermón académico y la polémica en torno a la aplicación de técnicas retóricas en la composición de sermones, así como el papel del Concilio de Trento en el desarrollo de la predicación.]
- 160 CASTRO, Dolores, «Modelos bíblicos para reyes visigodos: un estudio a partir de las *Sentencias* de Isidoro de Sevilla», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 28 (2015), pp. 255-273.
[Análisis del uso de modelos bíblicos en las *Sentencias* de Isidoro de Sevilla, en concreto, sobre las referencias explícitas relativas a los reyes hebreos Saúl, David y Salomón. A través de este trabajo es posible contemplar cómo Isidoro recurre a las personalidades bíblicas para enseñar y transmitir a las élites visigodas su propia definición de monarquía. Escritas las *Sentencias* en torno al 633, dos años más tarde de la subida al trono de Sisenando, el obispo de Sevilla trataba de acentuar con ejemplos bíblicos la condición humana de todo rey, indicando sus virtudes, pero también sus vicios.]
- 161 CATALUNYA, David - GUTIÉRREZ, Carmen Julia, «Mozarabic *preces* in Ars Nova notation: a new fourteenth-century fragment discovered in Spain», *Plainsong and Medieval Music*, 22, 2 (2013), pp. 153-167.
[Se informa del descubrimiento de un fragmento de manuscrito castellano del siglo XIV en el que se contiene una pieza monofónica en notación de *Ars Nova* cuyo texto ha sido identificado como un *preces*

mozárabe, un repertorio musical para el que se suponía no había transmisión escrita entre los siglos XII y XVI.]

- 162 CAVALLERO, Pablo A., «Ideas escatológicas en la *Jerarquía eclesiástica* de Pseudo Dionisio», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 613-625, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Expone el concepto de *episthophé* planteado por Pseudo Dionisio de Areópago, y abunda en las explicaciones que da en su obra *Jerarquía celestial* en torno a la manera en que se puede concretar este proceso de santidad. Describe además el tratamiento que da a los sacramentos del Bautismo, Eucaristía y Unción y enfatiza en el orden jerárquico mediante el cual se transmiten estos conocimientos.]
- 163 CAYUELA, Begoña, «La iconografía en la era digital: hacia una heurística para el estudio del contenido de las imágenes medievales», *Magnificat. Cultura i Literatura Medievales*, 1 (2014), pp. 1-36.
[Reflexión sobre la validez de la iconografía -que analiza e interpreta el contenido de las imágenes generadas por las artes visuales mediante el lenguaje verbal- como método para describir los temas representados en las obras artísticas medievales y sus implicaciones epistemológicas. Si hoy en día la iconografía ha cobrado un impulso renovado gracias a la creación de repositorios digitales que requieren de la indexación iconográfica para garantizar una recuperación eficiente de las imágenes catalogadas, las nuevas tecnologías han exacerbado la brecha semántica entre la imagen y la palabra, al tiempo que han matizado el valor de métodos tradicionales como la iconografía, conjugada con técnicas de indexación basadas en vocabularios controlados y tesauros.]
- 164 CHERCHI, Paolo, «"Los doce trabajos de Hércules" di Villena e la "Fiorita" di Guido da Pisa», en *Erudizione e leggerezza: saggi di filologia comparativa* (eds. introd. G. Adamo - premessa di R. Antonelli), Roma,

Viella, 2012, pp. 63-79.

[El trabajo propone que la fuente principal de la que proceden estructura y contenidos de *Los doce trabajos de Hércules* de Villena es la sección dedicada a Hércules de la *Fiorita* de Guido da Pisa, compuesta entre 1321 y 1337. Mediante la comparación de algunos pasajes de *Los doce trabajos de Hércules* con los correspondientes de la *Fiorita* se ponen de manifiesto las semejanzas entre los textos, al tiempo que se examinan las estrategias de reelaboración de la fuente empleadas por Villena.]

- 165 CHERCHI, Paolo, «Antonio de Torquemada e Olao Magno», en *Erudizione e leggerezza: saggi di filologia comparativa* (eds. introd. G. Adamo - premessa di R. Antonelli), Roma, Viella, 2012, pp. 81-92.
[El trabajo subraya la importancia de Olao Magno como *auctoritas* para el *Jardín de flores curiosas* de Antonio de Torquemada, cuyos tratados quinto y sexto se basan principalmente en la obra del obispo de Uppsala. Tal como subraya el autor, nos encontramos ante una postura anacrónica para la época, marcada por el naciente debate entre *historia* y *factio*: «per Torquemada egli era uno storico, e bastava questa qualifica a rendere credibili, vale a dire *storiche*, le meraviglie che raccontava; e le sue storie erano leggibili perché trattavano anche di cose meravigliose» (p. 91).]
- 166 CHERCHI, Paolo, «Funzione del paratesto nelle "Epistole" di Guevara e nelle "Novelle" di Bandello», en *Erudizione e leggerezza: saggi di filologia comparativa* (eds. introd. G. Adamo - premessa di R. Antonelli), Roma, Viella, 2012, pp. 93-108.
[El autor propone que el rasgo más innovativo de las *Novelle* de Bandello, la presencia de epístolas dedicatorias que introducen cada una de las *novelle*, se remonta al modelo de las *Epístolas familiares* de Antonio de Guevara, publicadas en dos volúmenes en 1539 y 1542.]
- 167 CHERCHI, Paolo, *Erudizione e leggerezza. Saggi di filologia comparativa* (eds. introd. Giuliana Adamo - premessa di Roberto Antonelli), Roma, Viella, 2012, 248 pp., Col. I Libri de Viella, 142.
[Reúne algunas de los estudios del autor, de los que se reseñan aquellos

que tienen que ver con el ámbito de la literatura hispánica medieval.]

- 168 CHERCHI, Paolo, «"La Celestina" e la "Polyanthea": due utenti del "De remediis" di Petrarca», en *Erudizione e leggerezza: saggi di filologia comparativa* (eds. introd. G. Adamo - premessa di R. Antonelli), Roma, Viella, 2012, pp. 109-125.
[En el trabajo se examinan dos casos de aprovechamiento del *De remediis utriusque fortunae* de Petrarca: uno, el de la *Celestina* de Rojas, representa un ejemplo de empleo de las sentencias filosóficas contenidas en el *De remediis* para presentar verdades aparentemente absolutas, aplicadas a consideraciones morales de carácter contingente, en tanto que el otro, una versión barroca de la *Polyanthea*, constituye una recopilación de sentencias decontextualizadas de la construcción filosófica de la obra de Petrarca, y presentadas dentro de una estructura en la que la acumulación de conceptos sirve para expresar la complejidad de las situaciones humanas y suscitar así el estupor del lector.]
- 169 CHERCHI, Paolo, «Una citazione di Juan Manuel da un filosofo "sardo"», en *Erudizione e leggerezza: saggi di filologia comparativa* (eds. introd. G. Adamo - premessa di R. Antonelli), Roma, Viella, 2012, pp. 128-130.
[Se atribuye una sentencia a un filósofo sardo: en el trabajo se propone identificar este filósofo con Pietro d'Abano, que no era natural de Cerdeña pero que vivió en la isla durante algún tiempo. Es innegable que en la cita incluida en el *Libro de la caza* se expresan ideas bastante parecidas a las que desarrolla Pietro d'Abano en varias obras suyas, tales como el *Conciliator differentiarum philosophorum et medicorum* y el *Lucidator dubitabilium astronomiae*, y este último en particular podía «essere bene accolto in Spagna perché Pietro d'Abano s'allineava sulle posizioni prese dagli astrologi arabi operanti in Spagna»; sin embargo, para el Autor es probable que Juan Manuel no tuviera un conocimiento directo de la obra de Pietro d'Abano, sino que citara más simplemente una sentencia creada por algún conocedor de la obra del filósofo paduano para sintetizar el pensamiento de éste.]

- 170 CHICOTE, Gloria B., «"Entre las gentes se dize, más no por cosa sabida". Ficcionalización, propaganda y manipulación del mensaje en el Romancero de Pedro el Cruel», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 189-205, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Estudia las tres versiones conservadas de uno de los poemas del «Romancero de Pedro el cruel» que se aleja del conjunto al justificar las acciones de Pedro I de Castilla y no tener correspondencia con los textos historiográficos. Así se evidencia este «Romancero» como un conjunto heterogéneo de poemas, cuyo proceso de creación responde a las necesidades ideológicas de su contexto político y a diversas tradiciones discursivas.]
- 171 CHICOTE, Gloria B., «*La Gallarda hace la cama / el caballero bien la mira*: protagonismo femenino y perspectiva masculina en el Romancero», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 181-194, Col. Literatura, 138.
[Partiendo de la constatación de que si bien «contamos con textos paradigmáticos en los que predomina una visión femenina (...) hay un 'corpus' de temas romancísticos en los que el protagonismo femenino se opone a una visión masculina de la estructura social» (p. 186) analiza los romances «La dama y el pastor», «La Gallarda» y «La bastarda», concluyendo que «sería erróneo asociar estas presencias femeninas dominantes con una perspectiva femenina de la cultura (...) Los temas del romancero exhiben una diversidad de focalizaciones encontradas que reflejan tensiones por hacer valer modelos culturales, por asignar a la literatura su potestad de discurso de control que a partir de ciertos procedimientos formales convierten al otro en objeto, ya sea de conocimiento, ya sea de representación. Desde esta perspectiva el sujeto de la enunciación se presenta como poseedor pleno de las facultades que

le permiten entender los órdenes político y social, mientras que a su vez está autorizado aprehender racionalmente el otro» (p. 193).]

- 172 CIENFUEGOS ÁLVAREZ, Covadonga, «Los sellos medievales del archivo municipal de Avilés», *Boletín de Letras del Real Instituto de Estudios Asturianos*, LXVI (2012), pp. 57-84.

[Estudio de nueve sellos de los siglos XIV-XVI utilizados en documentos del Archivo Municipal de Avilés, de valor histórico, artístico, sigilográfico y jurídico-diplomático. El trabajo recoge el análisis, descripción y estudio de las fuentes sigilográficas conservadas y de otras no existentes, a partir de testimonios documentales conservados en el archivo de Avilés, en el archivo Municipal de Oviedo y en el Archivo General de Simancas. Excepto uno, que es un sello eclesiástico, todos los demás son sellos reales. El concejo de Avilés estaba dotado de personalidad jurídica propia y manejaba sello propio, hoy perdido; el carácter urbano de este concejo en el siglo XIII y su actividad mercantil, influyó en la conformación de un entramado jurídico-administrativo. La primera referencia a tal sello data de 1254 y el primer documento en el que se constata su uso data de 1266. Se refiere al valor de la simbología registrada, el reconocimiento de estos sellos en la época del reinado de Alfonso X y se explica que el uso del sello concejil conlleva a una proyección social y también sirve para acreditar documentos particulares que reportan beneficios, influyendo en la expedición de documentación.]

- 173 CINGOLANI, Stefano Maria, «Entretenimiento, fiestas, juegos y placeres en la corte de los reyes de Aragón en el siglo XIV», *En la España Medieval*, 39 (2016), pp. 225-248.

[Estudio sobre la presencia e importancia de los juegos de entretenimiento en diferentes momentos de la vida de la corte de los reyes de Aragón: las prostitutas, la música, el juego, el baile, los juglares y cómo los gastos dedicados a estas partidas se fueron incrementando a lo largo del siglo XIV. Asimismo, se percibe un mayor incremento en el lujo y en la complejidad de estas actividades, con la inclusión de bestias, carros, figuras alegóricas y otros entremeses en coronaciones, bodas o

entradas regias. Todo ello buscando glorificar la monarquía.]

- 174 CODET, Cécile, «Hernando de Talavera: de la conversion idéale à l'utopie de la conversion», *Atalaya*, 14 (2014).
[Se examina la importancia de la idea de conversión en la vida y las obras de Hernando de Talavera, de probable origen judeoconverso. En particular, se intenta definir su política de conversión dirigida a judíos y moros.]
- 175 CODET, Cécile, «Définir les vertus d'une reine: des miroirs pour Isabelle Ière de Castille», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 22 (2015).
[Trabajo basado en tres textos escritos para Isabel de Castilla entre 1468 y 1475 (*Jardín de nobles doncellas* de Martín de Córdoba, el *Regimiento de príncipes*, de Gómez Manrique y el *Dechado*, de Íñigo de Mendoza), los cuales pretendían guiar a la futura reina en el ejercicio del poder real. Al ser una novedad la de que una mujer ejerciera el poder, los autores buscan compaginar virtudes femeninas y virtudes regias para construir la figura de una reina.]
- 176 CODET, Cécile, «Le livre de piété: un instrument pour construire et promouvoir son image. L'exemple de Leonor de Zúñiga et du *Libro de las Historias de Nuestra Señora*, de Juan López de Salamanca», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 24 (2016).
[Estudio sobre el *Libro de las Historias de Nuestra Señora*, del fraile dominico Juan López de Salamanca, que debe ser visto como una herramienta para potenciar la piedad de la condesa Leonor de Plasencia, así como su propia promoción personal.]
- 177 CODURAS BRUNA, María, Por el nombre se conoce al hombre. *Estudios de antroponimia caballeresca*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2015, 372 pp., Col. Humanidades, 116.
[Estudio sobre la antroponimia caballeresca, en particular en el ciclo amadisiano. Consagra los primeros capítulos al marco histórico y teórico

acerca del nombre propio, y los sucesivos al análisis de los rasgos antroponímicos de cada uno de los libros que componen el ciclo (presentación de la obra, datos antroponímicos, mecanismos de formación nominal, conclusiones, entre otros epígrafes ya particulares de cada una de las entregas). Los últimos capítulos ofrecen unas conclusiones generales, un análisis de la funcionalidad del nombre propio y sus mecanismos de formación y campos semánticos más habituales, y la influencia de la antroponimia amadisiana en otros libros caballerescos. Cierra el volumen un índice de nombres y sobrenombres del ciclo. El libro es una versión reducida y actualizada de la tesis doctoral de la autora.]

- 178 COIRA POCIÑA, Juan, «Ver, concebir y expresar el paso del tiempo. El calendario medieval y el refranero», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 117-155.
[Tras una introducción sobre cuestiones como la concepción del tiempo en la Edad Media, se analiza la relación del calendario con el refranero a través de su representación artística en los capiteles de la Iglesia de Santa María do Azogue en Betanzos. Se contempla, de igual modo, su representación literaria en el *Libro de Buen Amor*, todo ello a la par de su manifestación oral en el refranero. El texto se acompaña de imágenes que ilustran claramente la iconografía de cada uno de los meses del año que son estudiados por separado. Las conclusiones destacan el hecho de que todas estas representaciones redundan en la idea cíclica del tiempo.]
- 179 COIRA POCIÑA, Juan, «Babilonia en Castilla: la ciudad bajomedieval, espacio de ocio y pecado», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 438-455.
[El texto analiza los sermones castellanos de San Vicente Ferrer (1411-1412) para dar cuenta de la percepción de la ciudad en la obra del autor. En ella la ciudad aparece como un símbolo del Paraíso y de Cristiandad, aunque también puede surgir como un espacio propicio para el pecado. En este sentido, Ferrer presenta la ciudad castellana de la Baja Edad Media como una Babilonia.]

- 180 CONCA, María - GUIA, Josep, «El *Llibre de paraules e dits de savis e filòsofs*, de Jafudà Bonsenyor, texto sapiencial catalán del siglo XIII: transmisión y traducciones», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 229-276, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Señala que la obra de Jafudà Bonsenyor es un claro exponente de la difusión de obras árabes en la literatura catalana. Se aborda la cuestión de sus fuentes y se analiza su difusión posterior en traducciones.]
- 181 CONTE, Filippo, «El animal guía en la literatura castellana medieval. Un primer sondeo», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 463-479.
[Toma como punto de partida el ensayo de Carlo Donà sobre el tema en la literatura europea y se centra en textos hispánicos, que no tuvieron cabida en esa obra. Examina el motivo del animal guía en su desarrollo más sencillo: la caza que lleva al héroe a separarse del grupo y permite el desarrollo de la acción, presente en numerosas obras. El animal guía (ciervo, perro, pájaro, etc.) está ligado a los antiguos mitos del asentamiento que en la literatura religiosa enlazan con la edificación de templos, el hallazgo de tumbas o de eremitas. El desarrollo de la caza amorosa hace del animal guía un medio para llegar hasta un hada (en ocasiones un demonio) o cruzar un vado (las puertas hacia un más allá). Interviene también en los raptos feéricos, llevando al héroe hacia el hada o llevándolo fuera del reino mágico. El corpus tratado incluye: *Poema de Fernán González*, *Zifar*, *Partinuplés*, *Sendebar*, *Caballero del Cisne*, *Cuento del Emperador Carlos Maynes*, *Cantigas de Santa Maria*, *Libro de los exemplos por a.b.c.*, *Siete sabios de Roma*, entre otros, como muestra de la dilatada presencia del motivo en la literatura castellana medieval.]
- 182 CONTRERAS MARTÍN, Antonio M., «"Tumuli Britanniae": consideraciones sobre las tumbas en la literatura artúrica castellana», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 52 (2009-2010), pp. 119-135.

[Análisis de algunas tumbas que aparecen *Baladro del Sabio Merlin* (Burgos, 1498 y Sevilla, 1535), *Tristán de Leonís* (Valladolid, 1501), *Cuento de Tristán*, y *Libro de las Bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar, con el propósito de «observar cómo pudieron ser percibidas en el horizonte histórico, social y cultural de la Castilla bajomedieval y del primer tercio del siglo XVI» (p. 123).]

- 183 *Las «Coplas de Mingo Revulgo»*. Ed. Devid Paolini, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2015, 562 pp., Col. Textos recuperados, XXXI.

[Comprende dos partes principales: la primera («Las Coplas de Mingo Revulgo»), dedicada al texto mismo de la sátira; la segunda («Las respuestas y las glosas a las Coplas de Mingo Revulgo»), centrada en los materiales extra-textuales que acompañan a la obra. La primera sección está constituida por cinco capítulos donde se examinan: 1) Contexto histórico de las *Coplas*, posible fecha de composición, lenguaje empleado, relación con el género bucólico y su lugar dentro de las letras españolas. 2) Problemas relativos a la autoría y su posible atribución. 3) Estado de la cuestión de los estudios y ediciones dedicados a las *Coplas* desde la segunda mitad del siglo XIX hasta el presente, y elenco de testimonios manuscritos e impresos del texto. 4) Análisis crítico y evaluación de dichos testimonios, y *stemma codicum*. 5) Texto crítico de las «Coplas de Mingo Revulgo», con notas explicativas y aparato de variantes. La segunda parte se compone de cuatro capítulos, en que se editan críticamente las respuestas y el comentario anónimo a las *Coplas* de los ms. BNE Vitr. 26-13 y ms. RAE 155, dos de los códices más antiguos conservados de las *Coplas*; se transcriben las respuestas y las glosas a estas del ms. RAE RM 73; y se ofrecen sendas ediciones de la glosa de Fernando de Pulgar y el comentario de Juan Martínez de Barros de 1564.]

- 184 CORBALÁN DE CELIS Y DURÁN, Juan, «Unas notas sobre la vida y ascendencia del preclaro poeta Juan Fernández de Heredia», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 88, 1-4 (2012), pp. 123-146.
[Aporta nuevos datos sobre la vida y ascendencia del poeta, uno de los

más notables en la corte de doña Germana de Foix, en particular a partir de un documento inédito sobre Joan (Gil) Fernández de Heredia y su esclava Marquesa, abuelos del poeta.]

- 185 CORONADO SCHWINDT, Gisela, «El paisaje sonoro en la Crónica de Don Miguel Luca de Iranzo», en *Actas de las XII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2013, pp. 35-40.
[El autor se propone describir y analizar la realidad sonora que presenta la crónica de los *Hechos del condestable Don Miguel Lucas de Iranzo* con la finalidad de «delinear el paisaje sonoro que el cronista nos transmite de la ciudad de Jaén (p. 35).]
- 186 CORREIA, Isabel Calvário, *Do Lancelot ao Lançarote de Lago. Tradição textual e difusão ibérica do romance arturiano contido no ms. 9611 da Biblioteca Nacional de Espanha*, Porto, Estrategias Criativas, 2015, 456 pp., Col. Estudos Medievais, 4.
[Dividido en tres partes, en la primera la autora se ocupa del *Lançarote del Lago* en el contexto peninsular, repasando su presencia en bibliotecas, así como los testimonios que conforman la tradición textual ibérica. En la segunda parte, aborda con detalle la tradición manuscrita francesa y la relación de dependencia de los textos peninsulares respecto de aquella. Finalmente, en la tercera parte examina la organización cíclica del ciclo del Pseudo-Boron, y las referencias literarias del *Segundo e Tercero Libros* castellano. El libro es el resultado de la tesis de doctorado presentada por la autora en la Universidade do Porto en 2011.]
- 187 CORREIA, João David, «A literatura oral / escrita tradicional no espaço mediterrânico: história, assuntos, poéticas», en *O Mediterrâneo ocidental. Identidades e fronteira* (coord. Maria da Graça A. Mateus Ventura), Lisboa, Colibri, 2002, pp. 193-208.
[Examina la literatura tradicional en el área mediterránea centrándose en: 1) los textos tradicionales que fueron influenciados o que influyeron en

el imaginario europeo, y en especial el mediterráneo (por ejemplo, los que tienen que ver con personajes grecolatinos como Ulises y Hércules, o leyendas hispanas como la de Santiago o Sebastián, o incluso las leyendas vehiculadas en crónicas medievales como la del rey Rodrigo o los Infantes de Lara); 2) el Mediterráneo como tema, es decir, como espacio diegético de algunas historias (por ejemplo alguna literatura de cordel como la historia de la Doncella Teodor, Roberto el Diablo, Juan de Calais, Don Pedro, etc.); y 3) motivos literarios que tienen que ver con la historia antigua mediterránea (el moro o el turco como enemigo en el teatro popular y en el romancero).]

- 188 CORRIENTE, Federico, «La transmission des proverbes arabes aux langues romanes de la péninsule ibérique», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 255-269, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[El autor explica la forma en la que se han transmitido los proverbios árabes a la península Ibérica. Propone una metodología para el estudio de ese proceso.]
- 189 CORTÉS GUADARRAMA, Marcos, «Santo Toribio: una variante primitiva de la leyenda en el *Flos sanctorum con sus etimologías*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 431-448, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Presenta un panorama general de la figura de Santo Toribio en la tradición hagiográfica, explicando la configuración de su leyenda a partir de datos de tres santos que responden al mismo nombre y ubicándola en su contexto histórico, como elemento importante en la lucha contra el priscilianismo. Realiza un análisis comparativo de dos versiones de la leyenda y enfatiza su intención de difundir el culto a los santos locales hispánicos.]

- 190 COSTA, Ricardo da - FRANCO, Gustavo Cambraia, «São Vicente Ferrer (1350-1419) e a eficácia filosófico-retórica do sermão: arte e filosofia», *Mirabilia*, 20, 1 (2015), pp. 92-130.
[Los autores centran su atención en el «Sermón IV del IV Domingo de Adviento» de San Vicente Ferrer para analizar sus reflexiones filosóficas sobre las virtudes morales o virtudes cardinales. Por otro lado, también analizan diferentes pinturas representativas de la vida del santo: de Joan Macip, Alonso Cano, el retablo central del altar de la iglesia del convento de Cervera y de Pedro García de Benabarre.]
- 191 COTARELO ESTEBAN, Lucía, «Pedro Salinas y el amor cortés: poesía de cancionero en el siglo XX», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 227-239.
[Se analizan los siguientes temas del amor cortés cancioneril en los tres poemarios amorosos de Salinas: el amor puro, el amor eterno, el poder ennoblecedor del amor, el vaivén emocional que comporta el amor, el amor adulterino, y la amada cruel. Al final, Salinas es presentado como un testimonio de la pervivencia de la cosmovisión cortés fundida por la voz de un poeta moderno.]
- 192 COUROUAU, Jean-François, «Langues et incunables à Toulouse (1475-1500)», *Atalaya*, 13 (2013).
[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre del 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», examina la producción tolosana de incunables, que incluye un porcentaje considerable de obras en lengua castellana. Se trata de una característica que, como se pone de relieve en el artículo, hace de ella un caso interesante para el estudio de los cambios culturales que afectaron la región tolosana a finales de la Edad Media.]
- 193 COUSSEMACKER, Sophie, «La forge du futur chevalier. "Dialogue" entre le *Libro de los Estados* de don Juan Manuel et les *Siete Partidas* d'Alphonse X, autour de l'éducation de l'enfant noble», *Voz y Letra*, 25,

1-2 (2014), pp. 53-70.

[Se centra en el pasaje del *Libro de los estados* (cap. LXVII) dedicado a la educación del príncipe y, de manera más general, de los infantes nobles, a fin de determinar en qué medida las consideraciones prácticas que allí se exponen son o no el eco de un discurso pedagógico recurrente, o bien el fruto de una reflexión original. Estudia así las relaciones entre la literatura pedagógica anterior o contemporánea y la experiencia autobiográfica, con especial atención al diálogo que establece don Juan Manuel con la obra de Alfonso X y también con su propia obra, mediante el procedimiento de la autocita.]

- 194 CRESPO-VILA, Raquel, «Tres modelos para la reconstrucción posmoderna del héroe medieval: la figura de Rodrigo Díaz de Vivar en tres novelas históricas españolas del siglo XXI», *Philobiblion. Revista de Literaturas Hispánicas*, 2 (2015), pp. 75-90.
[Examina la reconstrucción de la historia de Díaz de Vivar en tres novelas históricas: *El Cid*, de José Luis Corral Lafuente (Barcelona, Edhasa, 2000), *Doña Jimena*, de Magdalena Lasala (Madrid, Temas de Hoy, 2000), y *El caballero del Cid*, de José Luis Olaizola (Barcelona, Planeta, 2000).]
- 195 *Critica del Testo = Anomalie, residui, rinsi*, 18 (2015), 396 pp.
[Número monográfico, con presentación de Simone Marcenaro e Isabella Tomassetti.]
- 196 *Critica del Testo = Contaminazione / Contaminazioni*, 17 (2014), 242 pp.
[Número monográfico, con presentación de Maria Luisa Meneghetti y Stefano Resconi.]
- 197 CRUSE, Mark, «Making a "super-Alexander roman" (Oxford, Bodley Library, MS 264): Tradition and Adaptation in Workshop Practice», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 65-90.
[El presente artículo ofrece un análisis de las nueve miniaturas a página

completa que figuran en el *Roman d'Alexandre*, MS 264 de la Bodleian Library. Dichas imágenes cobran especial relevancia al desempeñar múltiples funciones: marcan las diferentes secciones de la narración, ilustran la primera escena de cada una de ellas y ponen ante los ojos del lector el contenido enciclopédico del manuscrito. La tradición de este tipo de iluminaciones deriva de dos vertientes fundamentales: por una parte, de los manuscritos de carácter devocional o didáctico y, por otra, de la ilustración de textos literarios. No se trata de simples imágenes. En este caso, son un claro ejemplo de la transmisión y transformación del mito de Alejandro Magno a través de los siglos.]

- 198 CUELLAR, Claudio R., «Registro y tradición fabulística: el caso del lobo, la zorra e el simio», *Mirabilia / Ars*, 3, 2 (2015), pp. 138-151.
[El autor analiza el episodio del pleito entre el lobo, la raposa y el mono en el *Libro de buen amor* con el objetivo de identificar las similitudes que este episodio tiene con la fábula de Fedro en la que se inspiró el Arcipreste. Intenta mostrar además cómo se utiliza el lenguaje legal en ambos textos y el conocimiento del derecho romano y castellano que demuestran tener los autores.]
- 199 CUESTA TORRE, María Luzdivina, «Introducción: En torno a la fábula esópica medieval», *Atalaya*, 14 (2014).
[Presentación del monográfico dedicado a la fábula esópica, que incluye diferentes aproximaciones al género fabulístico en la literatura castellana medieval, con especial incidencia en las fábulas recogidas en obras del siglo XIV. Se subraya la necesidad de un estudio de la fábula medieval española como un conjunto unitario diferente del más general del «exemplum»; además, se incide en la necesidad de estudiar el proceso de transmisión del *corpus* de fábulas esópicas a la literatura española, que reescribe la fábula esópica clásica desde fuentes diversas, tanto occidentales como orientales, con distintos fines y de modos diferentes.]
- 200 CUESTA TORRE, María Luzdivina, «El lobo y las sanguijuelas: una fábula del Aristóteles latino recreada en el *Libro del Caballero Zifar*», *Revista*

de *Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 95-124.

[El *Libro del caballero Zifar* acoge en el seno del relato múltiples materiales de ficción didáctica, entre los que se encuentran unas pocas fábulas. A pesar de la difusión de Esopo en la literatura latina medieval, especialmente a través de los *Romuli*, solo una de las fábulas recogidas por el anónimo autor tiene esa procedencia. La fábula de la zorra y el erizo, que Aristóteles atribuye a Esopo, no forma parte de la tradición esópica occidental medieval. En el *Zifar* dicha fábula aparece completamente rehecha y transformada, con numerosos detalles realistas, con nuevos personajes y mucho más desarrollada. El estudio de esta versión de la fábula muestra la capacidad del autor para adaptar y recrear materiales previos.]

- 201 CULL, John, «Seeing with Sayings: The Visual Impact of Proverbs and Refrains in *La Celestina*», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 137-180.

[Muchos proverbios, paremias o adagios se usan en *Celestina* como actos perlocutivos, es decir, para influir las acciones y pensamientos de otro. Para conseguir este efecto, muchas de estas expresiones incluyen un importante ingrediente visual. Los actos de habla de casi todos los personajes están repletos de alusiones a un peligro implícito o real, que es expresado a menudo mediante paremias que a primera vista parecen inofensivas. Los proverbios y refranes funcionan frecuentemente como recordatorios subversivos de que los que los oyen o leen, tanto dentro como fuera del texto, tienen que estar siempre en guardia al procesar las palabras de los malvados y egoístas personajes principales de la obra. Este artículo se cierra con una lista de paremias incluidas en *Celestina* que son comparadas con la forma original de éstas en los repertorios de la época.]

- 202 D'AGOSTINO, Alfonso, «La contaminazione: logica e contraddizioni», *Critica del Testo = Contaminazione / Contaminazioni*, 17, 3 (2014), pp. 187-200.

[Estudio teórico sobre el fenómeno de la contaminación con interesantes aplicaciones metodológicas. El autor basa sus reflexiones sobre todo en

dos textos pertenecientes a distintas tradiciones literarias: el *Bestiario valdese* y el *Libro del conocimiento*.]

- 203 DARBORD, Bernard, «El unicornio como animal ejemplar, en cuentos y fábulas medievales», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 15-35.
[Entre los animales fabulosos que pueblan el bestiario medieval el autor escoje para su análisis el unicornio, exponiendo sus distintas interpretaciones simbólicas, los marcos narrativos en los que aparece y los animales y personajes humanos con los que interactúa. Su significado no es unívoco. Es un animal que es «figuración del misterio, del saber inalcanzable» (p. 35), por el valor de su cuerno de aplicaciones medicinales, casi un antídoto universal, por su bondad y pureza, por ser prefiguración de la muerte que no perdona a nadie (p. 25), por ser figura solar imagen de Cristo y símbolo de virginidad. Temas todos ellos explotados en la cuentística medieval.]
- 204 DARBORD, Bernard, «El tipo de los dos compañeros (AT 613), con un especial estudio de los ejemplos nº 26, 43 y 48 del *Conde Lucanor*, acompañado de algunas consideraciones tipológicas sobre lo que es el *cuento*», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 125-144.
[Se evidencian, de manera inductiva, algunos rasgos tipológicos del *cuento* a la luz de tres relatos sacados del *Conde Lucanor* (CL26, 43, 48) y del cuento n.º 28 del *Libro de los gatos*. Se insiste en particular sobre la noción de equilibrio (con la caracterización del tipo opuesto del «mal contador»), sobre el sustrato folclórico, base del relato (cuento-tipo AT613 de los «Dos compañeros o viajeros»), y sobre las «artes» de la memoria practicadas por el autor para educar al lector. El cuento CL26 hace de la Verdad colocada en las raíces del árbol, el fundamento auténtico de la vida, a diferencia de la Mentira que es esencialmente corrupción. También desarrolla el mismo concepto una fábula de Fedro citada al final del estudio.]
- 205 DARBORD, Bernard - GARCÍA DE LUCAS, César, «Los sonetos del

Marqués de Santillana: práctica de la ejemplaridad (o el motivo culto en los sonetos del Marqués de Santillana)», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 137-162, Col. Miscelánea, 2.

[Análisis de los *topoi* bíblicos y clásicos utilizados por el Marqués de Santillana en sus sonetos. Los autores destacan la función argumentativa que tienen los *exempla*, algunos de los cuales apenas aludidos, otros ricamente argumentados. Además de estudiar la presencia de estos *topoi* ejemplares en los sonetos de Santillana, los autores sugieren que «es importante observar la retórica de la abreviación o de la amplificación que hace que el topos se haya expresado ampliamente o sólo haya sido simple objeto de una alusión (*exemplum* retorico o clásico)» (p. 160).]

- 206 DEANDA, Elena, «Speak in silence: the power of weakness in the works of Teresa de Cartagena», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 461-475.

[La autora propone analizar las dos obras de Cartagena, *Arboleda de los enfermos* y *Admiración operum Dey*, no solo como obra de una mujer, es decir desde una perspectiva de género, sino como textos válidos e interesantes en sí mismos, que reflejan muchas de las características de su época y que usan recursos muy interesantes y argumentativamente efectivos, como la aparente debilidad.]

- 207 DELGADO SUÁREZ, M^a del Rosario, «Alfonso X el Sabio, el rey astrólogo. Una aproximación a los *Libros del saber de astronomía*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 493-500.

[Aborda el perfil del rey Alfonso X como un monarca realmente interesado en la ciencia que participa en la génesis de sus obras científicas y se implica en la redacción de los prólogos.]

- 208 DELPECH, François, «Mударра héros "lughien"», *Atalaya*, 13 (2013).

[En el artículo se examina el personaje de Mudarra para comprobar la hipótesis, avanzada en un trabajo anterior («Mythes et thèmes épiques

indo-européens dans la légende des *Sept Enfants de Lara*: notes et hypothèses», en *Cahiers d'Études hispaniques médiévales*, 36, 2013, en prensa), de que la leyenda de los Infantes de Lara se remonta a tradiciones épicas «fatriarcales», características de las literaturas indoeuropeas, concretamente celtas. Se compara el contexto relativo a las circunstancias del nacimiento y de las mocedades de Mudarra con los relatos celtas sobre el dios Lug y los héroes épicos que se le asocian. Se anuncia la preparación de una segunda parte, en la que serán analizados otros indicios de un posible arraigamiento de la gesta castellana en una red de representaciones legendarias y rituales de origen celta.]

- 209 DELPY, María Silvia, «La literatura artúrica en lengua latina: el caso de *De ortu Walwanii nepotis Arturi*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 501-511.

[Contemporáneamente a la difusión de la mantería artúrica en romance se compusieron unos pocos relatos en latín destinados a un público formado por clérigos y letrados. El artículo estudia el *De ortu Walwanii, nepotis Arturi*, que relata las *enfances* de Gauvain, a quien presenta con características diferentes de las del caballero cortés de la tradición bretona. El texto latino es independiente y parte de modelos distintos del fragmento francés en verso que estudió Paul Meyer (p. 505). En el texto latino Gauvain es hijo ilegítimo de Ana, hermana de Arturo y Loth, sobrino del rey de Noruega. Entregado por su madre a unos mercaderes, junto a un cofre, acaba siendo llevado por un pescador, enriquecido por las joyas que lleva el niño, a Roma. Este niño sin nombre se educa en la corte imperial y se forja como caballero en Tierra Santa. Si el periplo vital le llevará hasta la corte de Arturo donde tras distintas peripecias, en las que el rey no sale bien parado y Ginebra es descrita como vidente y hechicera, recuperará su nombre y su estirpe, incorporándose también otros elementos desconocidos por las versiones romances. Para su autor «no importa tanto el contenido cuanto la forma que lo expresa y ello se manifiesta con toda evidencia en ciertos fragmentos en los que la proliferación de recursos retóricos genera un discurso por momentos

ampuloso, propio, tal vez, de un ejercicio escolar» (p. 507).]

- 210 DEVANEY, Thomas, «Virtue, Virility, and History in Fifteenth-Century Castile», *Speculum*, 88, 3 (2013), pp. 721-749.
[En este artículo se analiza la integración de los romanos, visigodos y musulmanes en las crónicas del siglo XV castellanas para la construcción de un pasado y una ideología nacional.]
- 211 DEVIA, Cecilia, «La confrontación entre petristas y trastámaras en las *Crónicas* del Canciller Ayala y en las *Memorias* de doña Leonor López de Córdoba», en *Actas de las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXI Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2012, pp. 87-92.
[La autora emplea estas dos obras, las *Crónicas* de Pero López de Ayala y las *Memorias* de Leonor López de Córdoba, para repasar las diferentes etapas de la confrontación petrista-trastámara, desde los inicios del conflicto y la formación de ambos bandos durante el reinado de Pedro I, la guerra civil, la superposición de monarcas, la muerte de Pedro I a manos de su hermanastro Enrique y la persistencia de focos petristas.]
- 212 DEVIA, Cecilia, «La guerra civil en la Castilla bajomedieval: una aproximación a través de las crónicas», en *Actas de las XII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2013, pp. 41-46.
[Aborda algunos aspectos de las guerras civiles de 1366-1369 y de 1465-1468 que enfrentaron a hermanastros, ambos hijos del mismo rey: Pedro I y Enrique II, por un lado, y Enrique IV y el designado Alfonso XII, tomando como fuentes principales las crónicas de Diego Enríquez del Castillo (*Crónica de Enrique IV*), de Pero López de Ayala (*Crónica del Rey Don Pedro y del Rey Don Enrique, su hermano*), de Alonso de Palencia (*Crónica de Enrique IV*) y las *Crónicas de los Reyes de Castilla*.]

- 213 DEYERMOND, Alan, *Poética figural. Versos de la Biblia en la literatura medieval española*. Ed. F. B. & P. M. C. curantes, Salamanca - Oxford, SEMYR - Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 2015, 208 pp., Col. Homenaje, 9.
[Editan ocho trabajos de Alan Deyermond dedicados a la presencia bíblica en la literatura medieval castellana, todos publicados anteriormente, con glosas actualizadoras.]
- 214 DIAS, Isabel de Barros, «Frédéric II et Alphonse X: deux souverains méditerranéens, empereurs des sciences et des arts, deux figures controversées», en *Études offertes à Danielle Buschinger par ses collègues, élèves et amis à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire* (eds. textes recueillis par F. Gabaude - J. Kühnel - M. Olivier), Amiens, Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, I, 2016, pp. 251-260.
[Presentación en paralelo de las múltiples funciones que aproximan la trayectoria, la política y la acción de Federico II, rey de Sicilia, y de Alfonso X de Castilla-León. Se hace hincapié en el contexto multiétnico en el que ambos vivieron, su curiosidad por las artes y las ciencias, su erudición y política cultural, sus preocupaciones legales y legislativas, sus ambiciones políticas e incluso las fricciones familiares, la incompreensión y las críticas de que fueron objeto.]
- 215 DIAS, Isabel de Barros, «La blasfemia del rey Sabio: vicisitudes de una leyenda (nuevas hipótesis respecto a la datación y la posición relativa del texto portugués)», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 2 (2015), pp. 733-752.
[Este artículo cuestiona algunas ideas existentes sobre la leyenda de la blasfemia de Alfonso X, en particular lo relativo a su presencia en la crónica portuguesa de 1344, redactada por Pedro Afonso de Barcelos, biznieto del rey Sabio. La puesta en valor de un dato menos considerado, la ausencia de este relato en el manuscrito truncado que transmite la primera redacción de la obra del conde portugués, estimula el planteamiento de una nueva hipótesis, basada en reflexiones no solo textuales, sino también contextuales (tanto de índole personal como

política).]

- 216 DÍAZ IBÁÑEZ, Jorge, «Jurisdicción episcopal y violencia en el clero diocesano burgalés durante el s. XV», *Hispania Sacra. Revista de Historia Eclesiástica*, 67, 135 (2015), pp. 169-196.
[Tras una introducción de corte general sobre la relación de la Iglesia con la Justicia y su interés por la aplicación de la ley, se analiza, de manera concreta, la aplicación de la justicia eclesiástica en la Diócesis de Burgos en el s. XV. Como se señala al inicio, se trata de un tema muy poco estudiado en España, a diferencia de lo que sucede en el resto de Europa. El autor del artículo establece diferentes secciones en las que estructura el trabajo. Se centra, en primer lugar, en la violencia de clérigos sobre laicos. A continuación, en la violencia entre los propios clérigos y, finalmente, en la violencia de los laicos sobre los clérigos. Las conclusiones destacan que los casos de violencia expuestos son «una clara muestra de las fuertes tensiones sociales, tanto internas como externas, que a nivel local afectaban al clero rural en la Diócesis de Burgos» (p. 192).]
- 217 DÍAZ-MAS, Paloma, «El romancero sefardí de Azibuena Barujel, o las complejas relaciones entre tradición oral y transmisión escrita», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (eds. coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 195-222, Col. Literatura, 138.
[El estudio de este «cuaderno de mujeres» sefardí, que contiene 152 composiciones, la mayoría romances, muy heterogéneo en su contenido, elaborado por la hija de la compiladora (Flora Bengio) a partir de los materiales de su madre con una notable actitud de compilador crítico. La colección revela que «tuvieron acceso a la colección de Larrea [Palacín], de la que tomaron los títulos, el orden de algunas series de romances y seguramente buen número de textos» implicando «una intrincada relación e interinfluencia entre tradición oral y literatura académica impresa» (p. 210). «Los textos impresos (...) parecen haber tenido a los

ojos de quienes conocían la tradición de primera mano un prestigio que les incita, por un lado, a valorar más su propia tradición cuando la ven reflejada en esos libros y, por otro, a que esos textos impresos acaben influyendo en las versiones de su repertorio tradicional, e incluso se superpongan a ellas» (p. 212). Publica la tabla del manuscrito.]

- 218 DÍEZ YÁÑEZ, María, «Los consejos aristotélicos en el *Libro de Alexandre*: liberalidad, magnificencia y magnanimidad», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 513-535.
[Examina la actitud de Alejandro respecto a las enseñanzas y consejos que le dio su maestro Aristóteles, preguntándose si la «caída» de Alejandro se debía a que siguió las doctrinas aristotélicas o a que se apartó de ellas. Escoge tres virtudes fundamentales en la enseñanza del filósofo: liberalidad, magnificencia y magnanimidad y su aplicación en el ámbito de la corte y en el de la relación con sus compañeros de armas. Salvo por lo que respecta a la última, la «magnanimidad», las acciones de Alejandro son «virtuosas» y si peca en la última es por un deseo desmesurado de honores y sabiduría, más allá de lo que naturaleza consiente. Aun y así, según la autora, al final en el poema se redime al macedonio, «donde el poeta castellano refleja una cuasi "canonización" del héroe, que reconoce a quien debe los méritos, y para la que emplea términos caballerescos: recibirá la honra (premio) como vasallo de Dios y entrará en su corte (celestial) después de haber sido honrado y llorado por hombres y mujeres de todo el reino en sus funerales» (p. 534).]
- 219 DIOURON, Nicole, «Le Pseudo-Caecilius Balbus et Publilius Syrus», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 51-78, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[Se ofrecen nuevos argumentos sobre la existencia de Cornelius Balbus y el papel que jugó en la difusión de las *Sententiae* de Publilius.]

- 220 DURÁN BARCELÓ, Javier, «Alfonso de Palencia. *Ad Alfonso de Velasco in funebrem Abulensis praesulis fabulosa narratio* (ca. 1455): edición crítica del MS UCM BH 133(6)», *Pecia Complutense*, 16 (2012), pp. 12-35.
[Se resuelve la localización del manuscrito del siglo XV, del que diera noticia Bartolomé José Gallardo cuando el códice se encontraba en préstamo en la Real Academia de la Historia para la edición de las obras de Alfonso de Palencia. Tras realizarse una copia, el manuscrito fue devuelto a su antigua propietaria, sin saberse su paradero, y los editores modernos sólo pudieron utilizar la copia decimonónica como base de la edición moderna del texto. La localización del manuscrito permite realizar una nueva edición basada en el texto medieval y dilucidar algunas de las lecturas difíciles de la copia de la RAH.]
- 221 DUXFIELD, Polly, «Transcribing the *Estoria de Espanna* using crowdsourcing: Strategies and aspirations», *Magnificat. Cultura i Literatura Medievals*, 2 (2015), pp. 129-148.
[Se analizan las estrategias específicas de reclutamiento y mantenimiento de transcripores voluntarios en dos proyectos de transcripción digital colaborativa: *Transcribe Bentham* (University College, London) y *Estoria de Espanna* (University of Birmingham). Siendo el primer proyecto más avanzado, la revisión de sus estrategias y experiencias es útil para su aplicación en el segundo. El artículo comenta las dificultades que se han encontrado y cómo se han solucionado en ambos proyectos, con la finalidad de resultar útil a otros proyectos parecido que vayan planteándose en el futuro.]
- 222 *De Enrique IV al emperador Carlos. Crónica anónima castellana de 1454 a 1536*. Ed. José Manuel Nieto Soria, Madrid, Sílex, 2015, 343 pp.
[Publica el texto del ms. Add 15568 de la British Library, con una crónica sintética de los acontecimientos más relevantes sucedidos entre estos años. El complejo estudio inicial lleva a concluir que bien pudiera ser la segunda parte del *Catálogo real de Castilla* de Gonzalo Fernández de Oviedo.]

- 223 ENSENYAT PUJOL, Gabriel, «La espiritualidad de las reinas de la casa real de Mallorca», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 111-129.
[Influencia de la espiritualidad franciscana en la dinastía de Mallorca, común en otras familias reales europeas. Este proceso se manifestó especialmente en los casos de Esclaramunda de Foix y su hija Sanxa. A todo ello cabe añadir la influencia que ejerció Ramon Llull. Entre las fuentes citadas, *Lo libre de les dones* de Eiximenis y la *Crònica* de Muntaner.]
- 224 *e-Spania. Revue Interdisciplinaire d'Études Hispaniques Médiévales et Modernes* = *El conde Lucanor de Don Juan Manuel. Construcción retórica y pensamiento político*. Ed. sous la direction de Olivier Biaggini - Jean-Pierre Jardin - Hélène Thieulin-Pardo, 2015, <http://e-spania.revues.org/24385>.
[Dossier monográfico que recoge los trabajos presentados en el marco de la jornada de estudio « El Conde Lucanor de Don Juan Manuel : construction rhétorique et pensée politique » organizada por las universidades Paris-Sorbonne y Sorbonne Nouvelle-Paris 3 y celebrada en marzo de 2015.]
- 225 *e-Spania. Revue Interdisciplinaire d'Études Hispaniques Médiévales et Modernes* = *Vices et vertus dans la Romanité médiévale (XIIIe-XVe siècle)*. Ed. sous la direction de Pénélope Cartelet - Mélanie Jecker - Gaël Le Morvan-De Villeneuve, 2015, <http://e-spania.revues.org/24854>.
[Dossier monográfico que recoge las aportaciones presentadas en un encuentro pluridisciplinar organizado en abril de 2014 que tenía el objetivo de completar y profundizar en el conocimiento del discurso medieval sobre los vicios y las virtudes.]
- 226 *e-Spania. Revue Interdisciplinaire d'Études Hispaniques Médiévales et Modernes* = *À la croisée de l'histoire et de la littérature : l'écriture au Moyen Âge*. Ed. sous la direction de Caroline Lyvet - Patricia Rochwert-Zuili - Sarah Voinier, 2016, <http://e-spania.revues.org/25206>.

[Dossier monográfico que recoge los estudios presentados en el marco del coloquio internacional organizado en la Université d'Artois los días 13 y 14 de noviembre de 2014.]

- 227 *e-Spania. Revue Interdisciplinaire d'Études Hispaniques Médiévales et Modernes = Mécénats et patronages féminins en péninsule Ibérique au moyen âge (XIe-XVe siècle)*. Ed. sous la direction de Emmanuelle Klinka - Hélène Thieulin-Pardo, 2016, <http://e-spania.revues.org/25478>.
[Dossier monográfico que reúne las actas del coloquio organizado en la Université Paris-Sorbonne en diciembre de 2014.]
- 228 *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*. Coord. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, 1216 pp.
[Selección de artículos dedicados al análisis de obras medievales peninsulares.]
- 229 *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa*. Eds. Mariña Arbor Aldea - Antonio F. Guiadanes, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2010, 401 pp., Col. Verba: Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[El volumen reúne las contribuciones presentadas en el *Congreso Internacional Ogni edizione critica altro non è che un'ipotesi di lavoro... Edición crítica e lírica medieval galego-portuguesa*, celebrado en Santiago de Compostela entre los días 24 y 26 de marzo de 2009. De acuerdo con los editores, los objetivos principales del volumen son analizar y evaluar el recorrido andado en la tarea ecdótica en el ámbito de la lírica gallego-portuguesa, estudiar las vías futuras y los retos que debe encarar el especialista de esta tradición, tratar de promover una reflexión sobre la importancia de la práctica ecdótica, motivar el debate y servir de intercambio de conocimiento. Se reseñan de manera individual aquellas contribuciones que tienen que ver con la literatura hispánica medieval.]
- 230 ETAYO MARTÍN, Irene, «Las *Flores philosophorum* del manuscrito 2629 de la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca», *Cuadernos de*

Filología Clásica. Estudios Latinos, 36, 1 (2016), pp. 41-69.

[Estudio sobre el manuscrito 2629 de la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca, que alberga un florilegio temático que está dividido a su vez en dos secciones, una con el título de *Flores philosophorum* y otra con el de *Flores auctorum*. La autora lleva a cabo una descripción codicológica del manuscrito así como un análisis de su contenido, estructura, tipología y fuentes textuales.]

- 231 ETXEBERRIA GALLASTEGI, Ekaitz, «Guerras privadas y linajes urbanos: violencia banderiza en el Bilbao bajomedieval», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 78-97.

[Con la finalidad de analizar los enfrentamientos y la violencia ejercida entre diferentes linajes bilbaínos (particularmente Leguizamón y Zurbarán), este estudio se centra en las *Bienandanzas e Fortunas* del vizcaíno Lope García de Salazar, en la anónima *Anales breves de Vizcaya* y en documentación conservada en el Archivo Municipal de Bilbao. Concluye que el momento de más intensidad de la conflictividad banderiza acaeció entre los años 1445-1447, que las guerras estaban bien organizadas y reguladas, lo que suponía una gran preparación previa.]

- 232 *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval*. Ed. Mercedes Brea, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, 404 pp., Col. Medioevo Ispanico.

[Volumen colectivo consagrado a la expresión de las emociones en la lírica románica medieval. Según la explicación que ofrece la editora en las páginas introductorias, los tres primeros capítulos sirven de introducción tanto a la metodología como al corpus analizado (R. Antonelli, «Perché l'affettività e le emozioni?», pp. 1-16; P. Canettieri, «Scienza e gaia scienza. Ragione e sentimento nella lirica romanza del medioevo», pp. 17-38; R. Distilo, «L'espressione dei sentimenti nella poesia trobadorica: per una onomasiologia dell'affettività e delle emozioni», pp. 39-56); a continuación, se disponen varias aportaciones centradas en el vocabulario que utilizaron trovadores determinados (F. Constantini, «L'espressione dei sentimenti in Bernart de Ventadorn: fra autore e *varia lectio*», pp. 57-70; R. Viel, «L'espressione dei sentimenti in Giraut de

Borneil fra autore e *varia lectio*», pp. 71-90; G. Barachini, «L'espressione dei sentimenti in Raimon de Miraval fra autore e *varia lectio*», pp. 91-108; V. Atturo, «"Non mi parete femina incarnata". Fisiologia spiritale e interiorizzazione 'angosciosa' in Giacomo da Lentini», pp. 109-142; I. González, «La expresión de las emociones en la(s) poesía(s) de la *Vita Nuova*», pp. 143-160), seguidas de varias contribuciones en las que el objetivo es el análisis de una emoción concreta en un corpus lírico dado (R. Rea, «L'*ira*: note sulla semantica di un'emozione complessa (e su alcune occorrenze dantesche)», pp. 161-176; A. M. Domínguez Ferro, «El término *rancura* en la lírica italiana de los orígenes», pp. 177-188; D. Seoane Casás, «Empatía entre trovadores: la *rancura* en la cantiga *E porqué me desamades* de Osoir'Anes», pp. 189-200; M. A. Ramos, «A expressão do <desden> na lírica profana galego-portuguesa», pp. 201-238; P. Larson, «Per astio e per inveggia», pp. 239-251; A. A. Domínguez Carregal, «*A coita do meu coração*, unha fórmula recorrente na lírica profana galego-portuguesa», pp. 251-262; E. Fidalgo, «Usos do adxectivo *alegre* na lírica galegoportuguesa», pp. 263-280; C. F. Blanco Valdés, «*Canto, piacere, beninanza e riso*. La *Laetitia* como categoría emocional en los poetas del Dolce Stil Novo», pp. 281-308), continuando varios trabajos dedicados a la expresión de las emociones en el interior de un género (J. Paredes, «La expresión de las emociones en las cantigas de escarnio y maldecir», pp. 309-324) o de un cancionero concreto (D. González, «A expresión das emocións nas *Cantigas de Santa Maria*», pp. 325-344, M. I. Morán Cabanas, «A expressão de amor em debate: cuidar *versus* suspirar no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende», pp. 345-362). El volumen se cierra con dos contribuciones que analizan procedimientos compositivos o establecen interpretaciones textuales, conservando el fondo temático que da unidad a la obra (R. M. Medina Granda, «*Arnaut Daniel Bdt 29,14* Lo ferm voler: s'enongla», pp. 363-384; G. Tavani, «La nostalgia di Jaufre Rudel per una terra lontana», pp. 385-396).]

- 233 *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales*. Eds. Lilian von der Walde - Concepción Company - Aurelio González, México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad

Autónoma Metropolitana, 2010, 625 pp., Col. Publicaciones de Medievalia.

[Recoge los trabajos presentados en el *Congreso Internacional XI Jornadas Medievales*. Los primeros apartados del libro versan sobre aspectos literarios de textos españoles de la Edad Media, ordenados temáticamente en cuatro secciones: 1) Literatura del siglo XV; 2) Poesía de Cancionero; 3) Romancero y lírica tradicional y, 4) Novelas de caballerías. Por otra parte se tratan también fenómenos culturales, sociales, ideológicos, filosóficos y de recepción literaria en el medioevo en las cinco secciones finales del libro: 1) El mundo femenino; 2) De santos y demonios; 3) Recursos ejemplares; 4) Imágenes y representaciones y 5) Cuestiones filosóficas. Se reseñan los artículos que tienen relación estrecha con la literatura medieval castellana.]

- 234 FABRE, Gilbert, «De la *wašyya* árabe au *castigo* castillan, une nouvelle manière de lire le *Calila*», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 159-175, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Estudia la evolución de la palabra CASTIGO desde sus orígenes latinos. Observa que en su difusión este vocablo se contaminó con el significado de la voz árabe WAŠIYYA.]
- 235 FABRE, Gilbert, «Traduction et innovation: le discours du "on" dans la littérature didactique castillane du XIII^e siècle», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 67-83, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Estudia el valor del indefinido omne - hombre y señala que su desarrollo ha sido idéntico en el castellano del siglo XIII que en el usado en las colecciones sapienciales de dicha centuria.]
- 236 FAJARDO-ACOSTA, Fidel, «The king is dead, long live the game:

Alfonso X, el Sabio, and the *Libro de açedrex, dados e tablas*», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 489-523.

[Análisis de las miniaturas del Ms. Escorial T.I.6, que contiene el *Libro de açedrex* de Alfonso el Sabio, desde la perspectiva del plan político-social de este monarca. Los juegos allí definidos no se presentan como simples pasatiempos o ejercicios teóricos sino como mecanismos reales de control y poder.]

- 237 FALQUE, Emma, «La *Historia Compostellana* en el panorama de la historiografía latina medieval», en *O século de Xelmírez* (eds. F. López Alsina - H. Monteagudo - R. Villares - R. Yzquierdo Perrín), Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, pp. 459-486.

[Pone en relación esta obra historiográfica, cuya composición promovió el arzobispo Gelmírez, con otras del mismo género, procedentes del ámbito ibérico y europeo. Destaca cómo la *Historia Compostellana* supone una innovación en la producción historiográfica del siglo XII, pues en esa época, con la excepción también de la *Historia Roderici*, las obras de este género adoptan un enfoque regio. Considera la posible influencia mutua que pudieron ejercer la obra estudiada y la *Historia Adefonsi Imperatoris* y el *Poema de Almería*, pero también se detiene en los episodios de la conquista de Coímbra y la batalla de Clavijo, contenidos en la *Historia Silense*, el del saqueo de las costas gallegas por parte de los normandos en la *Historia Silense* o el tratamiento que recibe el Apóstol Santiago en las dos crónicas latinas del siglo XIII: el *Chronicon mundi* de Lucas de Tui y *De rebus Hispaniae* de Jiménez de Rada. El último apartado está dedicado al análisis de la *Historia Compostellana* en relación con dos obras historiográficas europeas, el *Liber Pontificalis* y el *Liber Eliensis*.]

- 238 FANTECHI, Giancarlo, «La Bibbia escoriale I.I.6, specchio di un'epoca: lingua e religione nella costruzione della identità castigliana nel XIII secolo», *Rivista di Cultura Classica e Medioevale*, 56, 2 (2014), pp. 435-472.

[Estudio filológico sobre el manuscrito I.I.6 del siglo XIII conservado en El Escorial que recoge el texto bíblico conocido con la sigla E6. Se pretende ofrecer un análisis que tenga en cuenta los aspectos relativos a

sus características particulares, su relación con otras traducciones bíblicas castellanas y a su función en el contexto histórico social y político de la época de su elaboración. Se adentra en el estudio del manuscrito E6 con una serie de códices con los que parece que tiene relaciones de parentesco textual: E8 igualmente escurialense, ejemplar complementario de E6 que podría ser una copia inconclusa del primer tomo de E6, del que hoy no tenemos rastro documental; E2, que recoge una parte de la *General estoria* de Alfonso X, que retomaría la parte neotestamentaria, y, por último, con E3, manuscrito de finales del siglo XIV, principios del XV que retoma *Macabeos* de E6. Una de las tesis que se sostiene a lo largo del artículo es que en la composición del manuscrito E6 se detecta una correspondencia entre el texto y el contexto socio-histórico extratextual que ve nacer el códice y que se permea en glosas y variantes textuales. Analiza así prólogo y glosas tanto de E6 como de E8 junto con variantes textuales de E6 que le permiten hipotizar un posible origen común de E6 y de E8.]

- 239 FAULHABER, Charles B. - PEREA RODRÍGUEZ, Óscar, «¿Cuántos *Cancioneros de Baena*?», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 19-63.

[Actualmente solo se conserva una copia del *Cancionero de Baena* (Dutton PN1) custodiada en la Biblioteca Nacional de Francia. En este artículo se intenta reconstruir la historia de este cancionero buscando indicios de otras copias existentes en su momento. Para ello, se estudian la biblioteca de la reina Isabel y la Biblioteca de El Escorial, en especial los documentos sobre donaciones a la biblioteca regia hechas por Diego Hurtado de Mendoza y Jorge de Beteta, un caballero de Soria, y los distintos catálogos conservados. También se analizan otras obras con poemas del *Cancionero de Baena*, como la *Historia del gran Tamorlán* de Argote de Molina, y el *Cancionero del Marqués de la Romana* (Dutton MN15). Se incluye un apéndice con las referencias al *Cancionero de Baena* citadas en el artículo.]

- 240 FAUVELLE-AYMAR, François-Xavier, «Desperately Seeking the Jewish

Kingdom of Ethiopia: Benjamin of Tudela and the Horn of Africa (Twelfth Century)», *Speculum*, 88, 2 (2013), pp. 383-404.

[Una nueva lectura de la obra de Benjamín de Tudela sugiere que el itinerario descrito por el autor puede ser reconstruido de manera bastante fiable excepto en lo tocante al reino judío de Etiopía, que el autor interpreta como una referencia velada a un reino cristiano de Etiopía.]

- 241 FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, «El emblema de la banda entre la identidad dinástica y la pugna política en la Castilla bajomedieval (c. 1330-1419)», *Emblemata. Revista Aragonesa de Emblemática*, 20-21 (2014-2015), pp. 121-170.

[El artículo analiza la emblemática en la orden de la Banda que, como se indica en la primera sección del estudio, «fue un exitoso experimento de Alfonso XI que deseaba promocionar a determinados grupos urbanos para formar un nuevo entramado cortesano frente a la nobleza rebelde» (p. 123). A continuación se explica el proceso de formación de una iconografía propia, así como el papel decisivo de Pedro I en su desarrollo junto a su oficialización y representación bajo el reinado de Juan I. El estudio pone de manifiesto la enorme relevancia política de este signo, siempre vinculado al ideal caballeresco, reflejo de un pasado glorioso.]

- 242 FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis, «Exaltación cruzada y devoción jacobea en el *Compendio de Almela*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 537-558.

[Explica la génesis de la *Compilación de los milagros de Santiago*, desde el proyecto de una obra que recogiera los milagros de Santiago relativos a proezas militares que el visitador de la orden, Fernando de Pineda, encargó a Rodríguez de Almela, al texto ofrecido poco después al Gran Maestre de Santiago, Alonso de Cárdenas (cuya protección buscaba), en el que junto a los milagros relativos a «Santiago Matamoros» se incluyen otros relacionados con la peregrinación a Santiago de Compostela (de reyes y grandes señores de Castilla y de Francia, que se inicia con la del Cid), que en el proyecto de la obra se presenta como una condición

necesaria para que el Apóstol ayude a quien ha peregrinado.]

- 243 FERNÁNDEZ GÓMEZ, Laura, «La fábula esópica: de la tradición grecolatina al siglo XV», *Atalaya*, 14 (2014).
[El trabajo se ocupa de la fábula de «La parte del león», cuyo relato puede rastrearse en diferentes obras medievales hispánicas y en manuales de predicación. El examen se centra en la comparación de las distintas versiones de la fábula.]
- 244 FERNÁNDEZ HOYOS, Sonia, «Reescrituras contemporáneas, don Juan Manuel y Trina Mercader», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 211-228.
[El artículo estudia la fascinación orientalista de la poeta de origen alicantino Trina Mercader, desde su lectura del *enxemplo* XXX de *El conde Lucanor*, «De lo que contesció al rey Abenabet de Sevilla con Ramaiquía, su muger», hasta la apropiación de la figura del rey-poeta Al-Motamid para la creación de su revista *Al-Motamid. Verso y Prosa* (que fundó y dirigió entre 1947 y 1956), primera revista literaria bilingüe español-árabe, y para su propia práctica poética.]
- 245 FERNÁNDEZ RIVERA, Enrique, «Las dos celestinas de *Las galas del difunto* de Valle-Inclán», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 181-196.
[*Las galas del difunto* de Valle-Inclán, por incluir dos personajes inspirados en la *Celestina*, es idónea para analizar cómo este personaje se ha venido recreando durante siglos. Los autores seleccionan algunas características del personaje de Rojas y las combinan con ingredientes de sus propias épocas. Adaptan los personajes resultantes al estilo y las intenciones de los textos en que los colocan. En *Las galas del difunto*, Valle-Inclán introduce una vieja de tipo celestinesco y la caracteriza con ingredientes tomados de las meigas gallegas. Incluye igualmente otro personaje de inspiración celestinesca: la dueña de un burdel caracterizada con rasgos tomados del mundo real de la prostitución en la época. Este desdoblamiento de la figura de la Celestina en *Las galas del difunto* es facilitado por el tratamiento esperpéntico y la fragmentación paródica y deshumanizante de los personajes.]

- 246 FERNÁNDEZ SUÁREZ, Ana, «La imagen de la mujer en la obra de Valerio del Bierzo», *Estudios Medievales Hispánicos*, 4 (2015), pp. 139-165.
[Tras un amplio repaso a la imagen de la mujer en el s. VII, se analizan los personajes femeninos en la obra de Valerio del Bierzo, concluyendo que, aun ajustándose a las ideas y tópicos de la época, su visión presenta unos elementos diferenciadores interesantes.]
- 247 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, «La última hoja en blanco: consideraciones tipobibliográficas a propósito de un nuevo estado de la *Glossa litteralis* a Plinio de López de Villalobos», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 240-260.
[Análisis del proceso de impresión y publicación de la *Glossa litteralis* de Villalobos, que demuestra la existencia de tres estados editoriales: un estado A, con la hoja final en blanco; un estado B, en el que esta hoja es sustituida por una fe de erratas u *operis castigaciones*; y, en algunos ejemplares, un estado C, en el cual la hoja de erratas se añade después de la hoja en blanco. Además se aportan datos para considerar autógrafo el ejemplar de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca.]
- 248 FERNÁNDEZ ZAMBUDIO, Josefa, «La fuente de aguas cristalinas en el *Divino Narciso* de sor Juana Inés de la Cruz», *Cartaphilus. Revista de Investigación y Crítica Estética*, 10 (2012), pp. 55-60.
[Estudia el uso que la poetisa mexicana hace del mito de Narciso en el auto sacramental *El Divino Narciso*, y cómo lo aúna con referencias bíblicas para justificar la alegoría de Narciso convertido en un personaje divino, en Cristo. Se detiene, en concreto, en la descripción de la fuente en la que se refleja Narciso y su relación con la fuente del Paraíso de aguas puras y cristalinas.]
- 249 FERRÉ, Pere, «Da fixação oitocentista à redescoberta da voz original», en *Miscelânea de estudos sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015,

pp. 223-250, Col. Literatura, 138.

[El estudio del romancero tradicional de las Azores permite el estudio crítico de las versiones publicadas en 1873 y 1880 por Álvaro Rodrigues de Azevedo, fuertemente retocadas. En ambas colecciones figuraba el romance de la «Adúltera que plañe a su enamorado muerto»; el análisis de las versiones orales hoy conocidas, revelándose la primera más próxima al texto tradicional. Continúa su análisis examinando tanto «as variantes introduzidas por Azevedo à tradição por ele coligida», así como el «expurgo e substituição dos retoques autorais pelas lições presentes nos textos que serviram de apoio ao editor» (p. 246). Se trata por tanto de un ensayo metodológico del mayor interés para casos como estos, tan frecuentes en las colecciones folklóricas del siglo XIX.]

- 250 FERRÉ, Pere - PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. - VALENCIANO LÓPEZ DE ANDÚJAR, Ana María, «Giuseppe Di Stefano, maestro en los estudios del Romancero», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 13-20, Col. Literatura, 138. [Los autores repasan la producción del homenajeado en relación con el Romancero, destacando «a) un ecléctico tradicionalismo; b) una consciente labor interdisciplinaria y c) una filología puesta al servicio de la dimensión estética de los textos romanceriles» (p. 19).]
- 251 FERRÉ, Pere - PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. - VALENCIANO LÓPEZ DE ANDÚJAR, Ana María, «Obras publicadas de Giuseppe Di Stefano», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 21-33, Col. Literatura, 138. [Producción bibliográfica completa del homenajeado.]
- 252 FERREIRA, Maria do Rosário, «Proyecto "Pedro de Barcelos y la monarquía castellano-leonesa"», *Atalaya*, 14 (2014).

[Presentación del proyecto «Pedro de Barcelos y la monarquía castellano-leonesa», que tiene como propósito estudiar, editar y dar a conocer la sección final de la *Crónica General de España* de 1344, texto historiográfico portugués de Pedro de Barcelos, cuya sección final permanece inédita.]

- 253 FERREIRA, Maria do Rosário, «A lenda dos Sete Infantes e a historiografia: ancestralidade e tradição», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 37-64.
[Su análisis de la leyenda de los Siete infantes de Lara pone en evidencia que en los núcleos orales más antiguos el protagonismo femenino es mucho más fuerte, contrariamente a lo que sucede en los desarrollos cronísticos posteriores: «Na cronístia, são os homens que, ofuscando o predomínio das mulheres característico das versões acima apreciadas, ganham peso de protagonistas» (p. 56). Este desplazamiento del protagonismo es uno de los elementos que le permiten desentrañar el desarrollo de la leyenda y el modo en el que se fueron incorporando distintos elementos y personajes.]
- 254 FERRER GIMENO, M^a Rosario, «La biblioteca del predicador Pere Dorchal (1419)», *En la España Medieval*, 39 (2016), pp. 277-297.
[Se analiza el inventario «post mortem» de los libros de Pere Dorchal, sacerdote beneficiado de la catedral de Valencia, que está datado en 1419. Se recompone además la biografía de este personaje.]
- 255 FERRO, Jorge Norberto, «"Noticias del exterior" en las *Crónicas* del Canciller Ayala», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 559-568.
[Examina brevemente las «noticias del exterior» que Ayala incluye en sus crónicas, reuniéndolas bajo dos categorías fundamentales: «lo caballeresco, y la doctrina militar (*de re militari*)» (p. 565), sin que Ayala olvide emplear esas noticias para enmarcar la acción política castellana en un marco más amplio.]

- 256 *Ficciones animales y animales de ficciones en las literaturas hispánicas*. Eds. Gabriela Cordone - Marco Kunz, Wien, Lit Verlag, 2015, 456 pp., Col. LIT Ibéricas. Estudios de literatura iberorrománica. Beiträge zur iberoromanischen Literaturwissenschaft. Estudos de literatura ibero-românica, 6.
[Volumen que recoge los trabajos presentados en un coloquio celebrado en Lausana sobre los animales en el ámbito literario hispánico. Sólo dos de sus veinticuatro ensayos se dedican a Edad Media, que son reseñados individualmente.]
- 257 FILGUEIRA VALVERDE, Xosé F., «La literatura mística. Discurso pronunciado en el Instituto de Lugo en 1939», *Compostelanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 475-514.
[Transcripción de Manuel Regueiro Tenreiro y Fernando Regueiro Pérez de la disertación magistral pronunciada por Filgueira Valverde en la apertura del curso académico 1939-1940 en el Instituto de Lugo. Este discurso, que está precedido de una introducción explicativa, se presenta organizado en dos partes: un exordio, en el que se hace repaso de la riqueza en la literatura hispánica, pasando por la producción lírica de los juglares y trovadores, el Renacimiento, Cervantes y el Siglo de Oro, y una segunda parte que consiste en un corpus doctrinal sobre la mística y su significación para la lengua castellana. El texto de Filgueira Valverde va precedido de un capítulo introductorio de Manuel Regueiro Tenreiro y Fernando Regueiro Pérez.]
- 258 FILHO, Ruy de Oliveira Andrade - ESTEVES, Germano Miguel Favaro, «A análise crítica do discurso empregado na *Vita Desiderii* de Sisebuto de Toledo (612-621)», *Brathair*, 14, 2 (2014), pp. 23-32.
[Los autores analizan la obra hagiográfica *Vita Desiderii* escrita por Sisebuto, tratando de demostrar, mediante una lectura atenta de las especificidades discursivas, porqué este rey tenía un interés particular en este relato: legitimar la unidad cristiana y el castigo a los infieles.]

- 259 FILIOS, Denise K., «Playing the Goth Card in Tenth-Century Córdoba: Ibn al-Qutiya's Family Traditions», *La Corónica. A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures*, 43, 2 (2015), pp. 57-84.
[Se analiza la *Historia* de Ibn al-Qutiya (ca. 800-977), prestando atención a cómo el autor construye su propia identidad utilizando los relatos relativos a los descendientes del rey Witiza, que beben tanto de fuentes historiográficas como folklóricas.]
- 260 FINCI, Sarah, «Las artes visuales como fuente en la obra de Gonzalo de Berceo», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 569-576.
[Propone que el prólogo de los *Milagros de Nuestra Señora*, para el cual no se ha localizado fuente latina alguna, esté inspirado en alguna obra de arte que Berceo pudo contemplar en el Monasterio de San Millán o en el Camino de Santiago.]
- 261 FINE, Ruth, «De la saga conversa: perspectivas de la historiografía escrita por judíos de origen ibérico (siglos XVI y XVII)», *eHumanista Conversos*, 1 (2013), pp. 47-62.
[El artículo analiza algunos textos significativos de pensadores e historiadores hispanohebreos de los siglos XVI y XVII, con el fin de observar el tratamiento que dichos autores otorgan a la expulsión de los judíos de la península, y a la ola de conversiones y sucesivas dispersiones: se trata, para la autora, de «una historiografía post-traumática, signada por la recurrencia y la circularidad de su relato. [...] sus voces no son unívocas y entre ellas se reconocen matices y hasta discrepancias interpretativas y evaluativas. No obstante, todas las lecturas analizadas evidencian la ineluctable atención que la conversión al cristianismo suscitó en el incipiente horizonte historiográfico de las generaciones que siguieron a los eventos de 1492, y como consecuencia de ello, la necesidad de rever la noción de pueblo elegido, afirmándola, cuestionándola o aun negándola. Los dilemas que acosaban a estos judíos hispano-portugueses fueron múltiples y acuciantes: a lo largo del periplo que debían recorrer a fin de hallar respuestas a los mismos, el examen de

su historia fue un modo dilecto de mirarse a sí mismos y narrar una saga de la que todavía se sabían protagonistas» (p. 60).]

- 262 FLAMERIE DE LACHAPELLE, Guillaume, «Les traductions françaises de Publilius Syrus (XVIe-XXe siècle)», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 219-241, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[El autor elabora un repertorio de las 22 traducciones francesas de las *Sententiae* de Publilius Syrus realizadas entre 1557 y 1999. A continuación estudia qué partes de la obra han interesado más a los traductores.]
- 263 FODA, Hachem, «Usage de l'élatif dans les proverbes et la poésie arabes», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 45-65, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Se estudian los enunciados sapienciales construidos según el esquema ilativo MÁS QUE. La confrontación de tres géneros discursivos, como son el teológico, el proverbial y el poético, permite aclarar su funcionamiento retórico y semántico.]
- 264 FODA, Hachem, «Un proverbe paradoxal», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 177-196, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Estudia la función de la partícula RUBBA que se utiliza en la lengua árabe para la poesía, el proverbio y la adivinanza. Establece las bases de un proyecto para estudiar la naturaleza retórica-semántica de esta partícula.]
- 265 FOLGADO GARCÍA, Jesús R., «Un intento de diálogo en la Granada nazari: El *Arte para ligeramente saber la lengua aráviga* de Pedro de Alcalá»,

Hispania Sacra. Revista de Historia Eclesiástica, 67, 135 (2015), pp. 49-59.
[Dentro de la obra conocida como *Arte para ligeramente saber la lengua aráviga* (1505) de Pedro de Alcalá se encuentra una sección constituida por un reducido catecismo bilingüe que contiene los textos litúrgicos del Ordinario de la Misa y de tres misas votivas traducidos al árabe nazarí. Tras un análisis individualizado de la parte doctrinal y la parte litúrgica de este capítulo, se hace palpable, en el balance final, el papel de la obra como medio para acercar la fe cristiana a la población nazarí.]

- 266 FORD, Gabriel, «Framing, Parataxis, and the Poetics of Exemplarity in Petrus Alfonsi's *Disciplina clericalis*», *Medieval Encounters*, 21, 1 (2015), pp. 26-49.
[El autor sostiene que el marco es uno de los elementos unificadores más importantes de la *Disciplina clericalis*. Analizando la secuencia dialógica del *exemplum*, demuestra su valor para lo que denomina la ejemplaridad poética. Pedro Alfonso logra un delicado balance entre marco y parataxis estableciendo una sofisticada teoría de la ejemplaridad.]
- 267 *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones*. Ed. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, 262 pp., Col. Miscelánea, 2.
[El volumen recoge estudios sobre la narrativa breve medieval en castellano, francés y gallego-portugués. Contiene artículos de Carlos Alvar, Olivier Biaggini, Hugo Óscar Bizzarri, Juan Manuel Cacho Bleuca, Fernando Carmona Fernández, Bernard Darbord y César García de Lucas, Elvira Fidalgo, Marta Haro Cortés, María Jesús Lacarra, Alexandra Oddo, Juan Paredes. Cada artículo se reseña separadamente.]
- 268 FOSALBA, Eugenia, «Impronta italiana en varias églogas dramáticas españolas del Siglo de Oro: Juan del Encina, Juan Sánchez Coello (?) y Lope de Vega», *Anuario Lope de Vega*, 8 (2002), pp. 81-120.
[En la primera parte se ocupa de la relación entre *Plácida y Victoriano* y la pastoral renacentista, que luego seguiría operando durante todo el siglo XVI.]

- 269 FOURNÈS, Ghislaine, «Écarts et digressions dans quelques *exempla* du *Libro del Conde Lucanor* de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 163-172.
[Estudia cuatro *exempla* de *El conde Lucanor* (IX, XIII, XV y XXIV), donde se observan las desviaciones y digresiones más marcadas dentro de la estructura y la lógica del texto, que afectan el encadenamiento entre la preocupación o duda del conde y, bien el contenido del cuento, bien el comentario de Patronio, bien los versos que condensan la enseñanza al final de cada capítulo. Advierte que tales desvíos y digresiones no son inocuos, sino portadores de una cierta ambigüedad que afecta a los distintos estratos del capítulo y que, muy a menudo, excede o amplifica la problemática inicial planteada por Lucanor. Observa asimismo que los cuatro capítulos tratados, donde este fenómeno se acentúa, giran en torno a una misma temática, las relaciones sociopolíticas entre miembros de la nobleza, donde la dificultad para interpretar la realidad y descifrar los signos, sobre todo puestos en juego, el honor, los bienes y las precedencias, torna las lecciones de estos capítulos relativas, inciertas y fluctuantes.]
- 270 FRADEJAS LEBRERO, José, *Más de mil y un cuentos del Siglo de Oro*, Madrid, Iberoamericana, 2008, 608 pp.
[Publica una inmensa recopilación de las más importantes colecciones de facecias y ocurrencias del siglo XVI, conteniendo un total de 1222 micronarraciones. En el estudio introductorio, además de presentar cada colección, sintetiza los aspectos, personajes y anécdotas de mayor circulación, muchos de ellos relativos a autores y tipos humanos del siglo XV.]
- 271 FRANCO LLOPIS, Borja, «Nuevas tendencias historiográficas en torno al análisis del uso del arte en los procesos de asimilación de la minoría morisca. Propuestas de estudio», *eHumanista Conversos*, 1 (2013), pp. 63-75.
[Se repasan las principales investigaciones que se han desarrollado en los últimos años sobre el uso del arte en el proceso de evangelización de la

minoría morisca, planteando, además, distintas vías futuras de análisis de dicho fenómeno.]

- 272 FUNES, Leonardo, «Una historia literaria posible más allá de la historia de la literatura», *Diálogos Mediterráneos*, 4 (2013), pp. 13-30.
[Reflexión sobre las condiciones y los desafíos que plantea la historia literaria y la historia de la literatura y que, según el autor del artículo, requieren prácticas de investigación diferentes.]
- 273 FUNES, Leonardo, «En busca del habla apacible: dilemas del diálogo en *El Conde Lucanor*», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 173-184.
[El trabajo estudia los mecanismos narrativos mediante los cuales don Juan Manuel construye la escena básica de diálogo sobre la que se apoya la estructura de sus textos de la etapa central (*Libro del caballero et del escudero*, *Libro de los estados*, *El Conde Lucanor*). Si el marco dialogístico es el procedimiento recurrente de organización de la narrativa juanmanuelina, las condiciones en que ese diálogo se desarrolla dentro del universo ficcional y su propia naturaleza constituyen elementos fundamentales para entender de qué manera estos textos se inscriben en el contexto histórico de su producción y circulación primigenia. Por ello se analizan, primero, la textualización de las condiciones espaciales en que el diálogo se desarrolla en los casos del *Libro de los estados* y del *Conde Lucanor*; luego, de qué manera este diálogo se configura como un «habla apacible»; por último, se analizan las fisuras y puntos de contradicción que este esquema aparentemente homogéneo y no problemático presentan, enfocando esencialmente la distinción entre «decir» y «dar a entender» en el texto.]
- 274 FUNES, Leonardo, «Estorias nobiliarias del período 1271-1312: fundación ficcional de una verdad histórica», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 165-175, Col. Parnaseo, 25.
[Examen de tres textos post-alfonsíes redactados entre 1284 y 1385: la

Crónica manuelina, la *Estoria del fecho de los godos* y la *Crónica particular de san Fernando*. Se analizan los elementos legendarios y los claramente ficcionales.]

- 275 FUNES, Leonardo, «Arte verbal castellano de clerecía: la emergencia de una tradición escrita en lengua romance», *Incipit*, 35 (2015), pp. 15-33.
[Se exponen los principales aportes de la crítica de los últimos quince años (las contribuciones de Isabel Uría, Amaia Arizaleta, Julian Weiss, Juan García Única y Pablo Ancos) acerca de la escritura de clerecía en la Castilla del siglo XIII.]
- 276 GAMBA CORRADINE, Jimena, «El Corpus de Romances Troyanos (Siglo XVI) y la *Crónica Troyana* de 1490», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 15 (2015), pp. 51-98.
[Se analiza el corpus de romances troyanos en el siglo XVI. En los preliminares se señala que los romances de materia troyana son mayoritariamente de origen culto. A continuación se establece un corpus constituido por un total de 59 composiciones que se corresponden a los romances que se transmitieron de forma escrita en el s. XVI. En un tercer apartado se analizan los textos más tempranos para, finalmente, tratar la filiación existente entre la *Crónica troyana* de Juan de Burgos (1490) y ciertos romances. Para ello se proponen ejemplos comparativos entre ambos textos que reflejan este hecho de manera clara.]
- 277 GAMERO IGEA, Germán, «La posición de los oficiales judeoconversos en la Corte de Fernando el Católico», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 207-227.
[Se examina la situación de los judeoconversos en el séquito de Fernando II de Aragón, a partir de la documentación proporcionada por catálogos y tratados genealógicos, epistolarios y otros testimonios conservados en el Archivo de la Corona de Aragón: los conversos en la corte de Fernando «fueron un grupo muy dinámico que, al igual que el resto de los neófitos en otros ámbitos de los reinos ibéricos, procuraron ascender e integrarse como élites en la sociedad cristiana. Ya fuese mediante el

servicio de las letras o mediante su pericia en la ayuda financiera, consiguieron ganar una posición de favor respecto al monarca. A partir de ella, indistintamente del servicio prestado a la Corona, emplearon las plataformas a su alcance para integrarse en el modelo de vida cortes de su época. El humanismo, pero también el ideal caballeresco en su última reformulación, fueron algunas de las armas más eficaces para este propósito » (p. 219).]

- 278 GARCIA, Charles, «Las crónicas de la Baja Edad Media Ibérica en la historiografía Europea (no ibérica), (1999-2010)», *Diálogos Mediterráneos*, 2 (2012), pp. 48-66.
[Repasa las aportaciones académicas sobre cronística medieval ibérica realizadas en espacio europeo (no ibérico), entre las que sobresalen las francesas y británicas.]
- 279 GARCIA, Charles, «Histoire et littérature médiévales: l'impossible séparation. La mémoire des villes castillanes», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).
[Se usa la crónica de Ávila para reflexionar sobre los conceptos de Historia y Literatura, muy interligados durante la Edad Media. El caso es que los autores medievales consideraban los hechos más o menos fantásticos o novelados sobre los orígenes de las ciudades como históricos siempre y cuando se pusieran por escrito. En el siglo XIII hubo un proyecto de transformar la historia para ponerla al servicio de un programa político, lo que se tradujo en un olvido de los aspectos de la ficción que tenían las narraciones con finalidad cronológica.]
- 280 GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio, «Narratividad teatral en Feliciano de Silva», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 577-592.
[Examina los procedimientos teatrales empleados por Feliciano de Silva en sus obras, para mayor aprovechamiento de los recursos expresivos: «La acotación enunciada por un narrador que permite la creación de un espacio escénico, lo que ayudaría a conformar una tipología tanto del

espacio de la narración como del espacio dramático, una estrategia textual cuya finalidad consiste en ayudar al lector y al oyente a visualizar cada uno de los movimientos de los personajes, creando un ambiente o atmósfera idónea para la acción. Por otra parte, el diálogo de los personajes que se potencializa por la ausencia del narrador nos permite observar como éstos son capaces de desarrollar la acción narrativa» (pp. 591-592).]

- 281 GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio, «Alternativas narrativas para enlazar historias en la *Primera parte del Florisel de Niquea* (cap. VI-XXI)», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 489-502, Col. Parnaseo, 25.

[A diferencia de los libros anteriores del ciclo amadisiano, en los que la portada presentaba una fácil identificación del caballero que figura en la imagen con el texto debido a la indicación textual sobre su identidad por medio de una filacteria o por el título del libro, el décimo libro, el *Florisel de Niquea* de Feliciano de Silva (Valladolid: Nicolás Tierri, 1532), presenta una portada en la que la imagen, haciendo uso de la técnica del entrelazamiento, apelaría a la memoria del público y, una vez decodificada, les remitiría a los capítulos finales del libro noveno del ciclo, el *Amadís de Grecia* de Silva. Se presenta así una fractura con respecto a la tradición iconográfica en la que existía una correlación entre lo visual y la función informativa del título de la imagen. En este sentido, el objetivo del trabajo es analizar «las estrategias narrativas utilizadas por el miróbricense para determinar la manera en cómo se insertan y se desarrollan algunas de las aventuras que aparecen en los capítulos iniciales de la primera parte del *Florisel de Niquea* en especial las realizadas por el caballero homónimo» (p. 492).]

- 282 GARCÍA CÁRCEL, Ricardo, «La memoria histórica sobre la expulsión de los moriscos», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 120-132.

[Se propone un balance de la historiografía sobre el problema morisco en los últimos treinta años, incidiendo en los conceptos de tolerancia,

maurofilia y asimilación, ejes de los debates de los historiadores sobre la significación de los moriscos en España.]

- 283 GARCÍA DE ENTERRÍA, María Cruz, «El Romancero Viejo: relecturas y reescrituras», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 263-272, Col. Literatura, 138.
[La autora estudia la evolución (o los cambios) que experimentan las tres sucesivas ediciones del *Romancero* de Di Stefano, que centra en varios temas: los orígenes, el uso de las formas verbales, «lo femenino, el uso de la voz, la temporalidad» (p. 267), la misoginia y «dos momentos emocionales, muchos rasgos guertemente connotados por lo pasional y afectivo» (p. 268) en la redacción del estudio y notas. «Las tres antologías preparadas y estudiadas por Giuseppe Di Stefano son un caso llmativo y ejemplarizante de como el investigador avanza honestamente en un proceso de trabajo que conduce a relecturas (...) y también a reescrituras del antólogo cada vez más ricas y maduras» (p. 272).]
- 284 GARCÍA GONZÁLEZ, Sonsoles, «Las exequias de reinas e infantas en los reinos cristianos de la Península Ibérica (siglos XI-XIII)», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 31-60.
[Gracias a la documentación conservada, tanto en costumarios como en crónicas, testamentos y documentos legislativos, la liturgia de funerales de reinas e infantas empieza a ser estudiada. En este trabajo se manejan las fuentes legislativas, cronísticas e iconográficas para tratar de esclarecer su papel, tanto en sus propios funerales como en los ajenos. Entre las fuentes analizadas, encontramos el *Chronicon Mundi*, la *Historia Compostellana*, la *Historia Silense* o la *Chronica Adefonsi Imperatoris*.]
- 285 GARCÍA DE LUCAS, César, «Iconotropía y literatura medieval», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San

Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 593-605.

[A partir del concepto acuñado por Robert Graves para explicar la transformación de una imagen, tergiversándola de forma deliberada para adaptarla a nuevos significados, plantea el interés de su explotación en el análisis de la literatura medieval, cuyo público era mayormente analfabeto, razón por la cual la interacción entre los textos escuchados y las imágenes contempladas y reinterpretadas pudo tener una incidencia mayor.]

- 286 GARCÍA-MACHO ALONSO DE SANTAMARÍA, María Lourdes, «Campos léxicos de comercio y economía en los repertorios lexicográficos de Nebrija y Covarrubias y las diferencias entre ellos», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 30 (2014), pp. 71-94.
[Se analizan los distintos enfoques de los que parten Nebrija (s. XV) y Covarrubias (S. XVII) en la construcción de sus respectivos repertorios lexicográficos: *Diccionario latino-español*, *Vocabulario español-latino* y el *Tesoro de la lengua castellana*. De manera concreta el artículo se centra en el léxico relacionado con el comercio y la economía, que organiza en diferentes campos semánticos para un análisis más exhaustivo. Las conclusiones ponen nuevamente de manifiesto las diferentes perspectivas de uno y otro autor.]
- 287 GARCÍA RUIZ, María Aurora, «Diccionario de nombres del ciclo amadisiano (DINAM)», *Janus*, 3 (2014), pp. 177-184.
[Presentación y descripción de la base de datos *Diccionario antroponímico del ciclo amadisiano* o *DINAM* de María Coduras Bruna, que permite la búsqueda y consulta de nombres, sobrenombres, árboles genealógicos y otros datos relacionados con los personajes del ciclo amadisiano.]
- 288 GARCÍA ÚNICA, Juan, «La cuaderna vía castellana del siglo XIII y los límites de la enunciación: fronteras de una poética sustancialista», *Cuadernos del CEMYR*, 22 (2014), pp. 83-108.
[Estudia cómo se articula la enunciación de la cuaderna vía castellana del siglo XIII. Parte de la base de que ésta no debe ser explicada por la acción

de un supuesto sujeto enunciador autónomo, a la manera del apriorismo kantiano del siglo XVIII, puesto que se configura a partir de un serie de categorías que conviene analizar a la luz del sustancialismo aristotélico. Se centra así en una poética sustancialista, para la cual expone los conceptos de tiempo sustancial y espacio sustancial. Finalmente, partiendo de los postulados de dicha poética, aborda la oposición entre «juglaría» y «clerecía» de la cuaderna segunda del *Libro de Alexandre*.]

- 289 GARCÍA ÚNICA, Juan, «Poesía y verdad en la *Historia troyana polimétrica*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 177-192, Col. Parnaseo, 25.
[Reflexiona sobre la naturaleza histórica y poética de la *Historia troyana polimétrica* dada la singular imbricación de prosa y verso en el texto.]
- 290 GARGANO, Antonio, «Culture e generi in contatto. Giovanni Caravaggi e la tradizione lirica iberica», *Il Confronto Letterario*, 32, 64 (2015), pp. 169-182.
[Panorama de los estudios que Giovanni Caravaggi ha dedicado a la poesía española del siglo XV, reunidos en un volumen de conjunto titulado *Agua Secreta. Studi del Maestro sulla tradizione lirica iberica raccolti per il suo ottantesimo compleanno* (ed. G. Mazzocchi, P. Pintacuda, M. Von Munster, Como-Pavia, Ibis, 2014).]
- 291 GARGANO, Antonio - LUONGO, Salvatore, «Gli studi iberoromanzí», *Bollettino del Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani*, 26 (2015), pp. 117-154.
[Panorama de los estudios que Alberto Varvaro dedicó al area ibérica, desde Pero López de Ayala y la historiografía hasta la tradición de la poesía castellana del siglo XV.]
- 292 GARRIBBA, Aviva, «Canzonieri spagnoli popolareggianti conservati a Roma (II): il Ms. Ottoboniano 2882», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 47-59.

[Presentación del ms. Ottoboniano 2882 de la Biblioteca Apostolica Vaticana. La autora ofrece una descripción del códice y de la materia poética en él contenida proporcionando además una reproducción de los ff. 26v-27r. El estudio se centra sobre todo en la materia de tipo tradicional presente en el cancionero, especialmente en algunas letrillas que tuvieron cierta difusión entre finales del XVI y principios del XVII.]

- 293 GARVIN, Mario, «La edición de romances y el problema de la representatividad», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 273-293, Col. Literatura, 138.
[Analiza los criterios con los que se han publicado los romances y constata que las prácticas editoriales resultantes de puntos de partida diversos suelen ser coincidentes en alto grado. Estudia a continuación los criterios gráficos usados en la edición antigua del romancero y su posible significación, concluyendo la necesidad de encontrar medios que permitan respetarlos. Inventaría a continuación los métodos editoriales habituales incluyendo las modalidades de edición digital y concluye con la necesidad de que la edición necesaria «se trata, o se trataría, no de una edición sino de un 'archivo'» (p. 292).]
- 294 GARVIN, Mario, «El *Libro de los cincuenta romances*», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131, 1 (2015), pp. 36-56.
[Estudio global del *Libro de los cincuenta romances*, colección de romances publicada en Valencia en 1520. Se señala que el autor de esta colección no comprendió la forma del romancero como un género homogéneo.]
- 295 GASSÓ, Héctor H., «Las imágenes de la monarquía castellana en el *Directorio de príncipes*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 365-374, Col. Parnaseo, 25.
[Estudio de fuentes, estructura y finalidad del *Directorio de príncipes* es la segunda parte del *Espejo de corregidores y jueces* (títulos IX a XII) de Alonso

Ramírez de Villaescusa, presentado a los Reyes Católicos como obra independiente con funcionalidad plena y «está dedicada íntegramente a la actuación del corregidor, en un claro intento de sistematización de sus dispares actividades cotidianas» (p. 367). El *Espejo* es un texto práctico que presenta a la vez una fuerte carga literaria y se inscribe dentro de la abundante tradición de regimientos de príncipes compuestos durante el reinado de Isabel y Fernando.]

- 296 GASTAÑAGA PONCE DE LEÓN, José Luis, «La *Celestina*, el humanismo vernáculo y la invención literaria», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 7-26.

[Si la *Celestina* fue concebida en Salamanca a fines del siglo XV, las ideas humanistas que circulaban en ese medio debieron tener un impacto en esa concepción. En este ensayo se pone énfasis en algunas ideas contenidas en la obra -en particular las expuestas en la carta prólogo- y en las correspondencias que pueden establecerse entre ellas y los postulados de autores castellanos representativos de la época, como Juan de Lucena (1431-1504) y Antonio de Nebrija (1441-1522). Las ideas sobre el valor didáctico de la ficción y la importancia del desarrollo de una tradición literaria en lengua vernácula son congruentes con los postulados del humanismo vernáculo que se manifestó en la Castilla de la época en traducciones, intercambios epistolares y en la difusión de la filosofía moral.]

- 297 GIL, Juan, «El viaje de Pero Tafur: presencia ibérica en el Mediterráneo», en *O Mediterrâneo ocidental. Identidades e fronteira* (coord. Maria da Graça A. Mateus Ventura), Lisboa, Colibri, 2002, pp. 209-219.

[Acerca del relato de los viajes de Pero Tafur por los reinos mediterráneos. Se señala el carácter viajero curioso de Pero Tafur y su percepción de las maravillas de Constantinopla. Se explican algunos errores que comete y las fantasías que pueblan la mente de este aventurero. Destaca en especial la descripción que Tafur ofrece de los tipos humanos de la Península Ibérica con los que se cruza en su camino: judíos castellanos, castellanos de Castilla la Vieja, y de otros orígenes,

catalanes, gallegos, vizcaínos y portugueses.]

- 298 GIL ORTEGA, Carmen, «Alfonso Carrillo de Acuña: un arzobispo proconverso en el siglo XV castellano», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 138-155.
[El artículo se ocupa del arzobispo de Toledo Alfonso Carrillo de Acuña, figura clave del siglo XV castellano, del que se examinan la actividad de mecenas, la actividad pastoral y la postura que mantuvo ante el establecimiento de la Inquisición, intentando arrojar luz sobre su mentalidad abierta en relación con los judeoconversos.]
- 299 GIMENEZ, José Carlos, «Reinos em guerras, infantas aflitas: a mulher nas vicissitudes políticas das monarquias Ibéricas medievais», *Diálogos Mediterrânicos*, 2 (2012), pp. 98-109.
[Teniendo en cuenta la frecuencia con la que las monarquías ibéricas utilizaban las uniones maritales con fines políticos, el autor analiza algunos enlaces realizados en la Edad Media en la península Ibérica, centrándose en particular en aquellos establecidos en períodos de inestabilidad, fruto de problemas sucesorios en los reinos de Portugal (D. Dinis, D. Afonso IV) de Castilla (Alfonso X, Sancho IV, Fernando IV y Alfonso XI) y Aragón (Jaume II).]
- 300 GIORDANO, Gustavo, «En los límites de la definición del otro. El caso del rey lobo en la *Historia Arabum* de Rodrigo Ximénez de Rada», en *Actas de las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXI Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2012, pp. 109-114.
[Analiza la imagen que Jiménez de Rada construye de Abu ‘Abd Allah Muhammad ben Sa’d ben Mardanish, rey de Murcia, y al que las crónicas de la época llamaron «Rey Lope» o «Rey Lobo» y con qué finalidad.]
- 301 GIRÓN-NEGRÓN, Luis, «De la España judeoconversa: brevíssima apostilla al *curriculum vitae* de Francisco Márquez Villanueva», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 7-34.

[Resume las líneas clave de la obra y el pensamiento de Francisco Márquez Villanueva: la reflexión sobre la España multicultural mudéjar, la producción y problemática judeoconversa y morisca, el drama sociorreligioso de los cristianos nuevos y la limpieza de sangre.]

- 302 GODINAS, Laurette, «Poesía cancioneril del siglo XV: amor, sátira y religiosidad en la vida cortesana», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 85-97, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Partiendo de la definición del término «cancionero», abunda sobre sus contenidos y propósitos, el contexto histórico, social y cultural de su producción, así como sus características lingüísticas y temáticas, centrándose en el amor, la religiosidad y la sátira. Finalmente, expone particularidades de los géneros de la poesía cancioneril y de su constante reflexión en torno al quehacer poético mismo.]
- 303 GODINAS, Laurette, «La educación del caballero medieval», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 55-66, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Expone y analiza las obras en torno a la preocupación por la formación física y espiritual de los caballeros, como defensores de la cristiandad y la monarquía. Se realiza en concreto un recorrido por los tratados y epístolas que discuten el tema y proporcionan, además de lecturas útiles para los caballeros, una serie de consejos, virtudes y reglas de comportamiento a las que deben aspirar.]
- 304 GODINAS, Laurette, «De mujeres y humos en la homilética del siglo XV castellano», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 363-375, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Se analiza la risa, y los mecanismos retóricos usados para generarla,

como una herramienta usada en los sermones para señalar y criticar los vicios de las mujeres, se toman ejemplos de los sermones de Vicente Ferrer y del *Arcipreste de Talavera*, para explicar la manera en que la presencia de elementos humorísticos en el sermón resultaba un valioso apoyo para generar cercanía e interés en el público.]

- 305 GODINAS, Laurette, «La tradición textual de los *Proverbios de Séneca* traducidos y glosados por Pero Díaz de Toledo», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 129-160, Col. Aliento, 5.
[Se estudia la rica tradición manuscrita e impresa de la glosa de los *Proverbia Senecae* hecha por Pedro Díaz de Toledo. Estudia, además, su inserción en el círculo intelectual del Marqués de Santillana.]
- 306 GODINAS, Laurette, «Hacia una poética del *exemplum* medieval hispánico: orígenes clásicos y usos homiléticos», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 157-166, Col. Manuales de Medievalia.
[Realiza una revisión del desarrollo de los elementos narrativos de la tradición de la cuentística hispánica, enfocada en su papel dentro de las *artes praedicandi*. Expone la herencia que los *exempla* retoman de la retórica clásica, define y describe su función en diversos ámbitos, explica su tipología tradicional y los mecanismos que les dan eficiencia como herramienta de persuasión.]
- 307 GOLDWYN, Adam J., «John Malalas and the Origins of the Allegorical and Novelistic Traditions of the Trojan War in Byzantium», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 15 (2015), pp. 23-49.
[La Guerra de Troya es una materia que ha estado en constante reelaboración a través de los siglos. El presente artículo analiza una serie de testimonios en los que se repite y que van desde la *Chronicle* de John Malalas (s. VI) hasta relecturas como las de Constantine Manasses con la

Synopsis Chronike o John Tzetzes con las *Allegories of the Iliad* ya en el s. XII. Ambos toman como referente a Malalas, pero Tzetzes en clave alegórica y Manasses muy próximo al relato medieval, vertientes ambas que ya estaban presentes, junto con un claro enfoque historiográfico, en el autor del s. VI.]

- 308 GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás, «La Carta del Preste Juan de las Indias. Un ejemplo de la superación de las fronteras culturales y del interés europeo por el mundo maravilloso de Oriente», *Cuadernos del CEMYR*, 22 (2014), pp. 11-28.
[Estudio de la *Epistola presbiteri Johannis*, escrita entre 1150 y 1160 y falsamente atribuida a un personaje que se convirtió en mítico, el Preste Juan, rey y sacerdote de las Tres Indias; y cuyos destinatarios son, según los ejemplares manuscritos, dos emperadores, el bizantino Manuel Commeno y el occidental Federico I Barbarroja. Aunque hoy sabemos que la *Epistola* fue escrita por un falsario, lo cierto es que durante los siglos XII–XV se creyó no solo en su veracidad, sino también en la existencia real de su remitente, el Preste Juan, que es analizado tanto desde el punto de vista histórico como literario. Por otra parte, se examina el mensaje que la *Epistola* trató de transmitir, señalando las ediciones más representativas del texto latino, así como de sus traducciones, adaptaciones y reescrituras.]
- 309 GOMES, María Joana, «Un paseo por el bosque de la ficción historiográfica: *La leyenda de la Condesa Traidora* en la *Crónica* de 1344», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 193-207, Col. Parnaseo, 25.
[Analiza algunas particularidades del relato ficcional conocido como la *Leyenda de la condesa traidora* tal y como se presenta en la *Crónica de 1344* de Pedro de Barcelos, con la intención de mostrar que la versión portuguesa de este relato legendario es consecuencia de un proceso crítico deliberado de su autor por dar mayor coherencia al relato y de enfatizar determinadas lecturas procedentes de la fuente utilizada, la

Versión de 1289 de la Estoria de España.]

- 310 GÓMEZ, Nora M., «Una metáfora del infierno», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 449-474, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Revisa la situación monacal británica del siglo X y la importancia que las artes visuales cobran para el culto cristiano, a partir de lo cual expone el surgimiento de la representación plástica de la boca del infierno, sus usos devocionales, meditativos, de penitencia y de cristianización. Rastrea además sus fuentes iconográficas a la unión de imágenes veterotestamentarias, relatos de visiones y viajes al Más Allá, por lo que la considera una metáfora plástica de lo irrepresentable y realiza un recorrido por la evolución de estas representaciones plásticas desde el siglo X hasta el siglo XIV.]
- 311 GÓMEZ, Nora M., «La recepción del legendario medieval en la novela argentina», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 607-622.
[Examina la presencia de elementos medievales en la obra del novelista Manuel Mujica Láinez y gracias al examen de los cuadernos de los que se sirvió este para preparar su obra confirma cómo fue de profunda la investigación que desarrolló para obtener los elementos que después elaboraría e insertaría en su narrativa.]
- 312 GÓMEZ CANSECO, Luis, «"El cuchillo de tu abuelo": En torno a la edición de un lugar oscuro en el auto I de *La Celestina*», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 27-38.
[Según casi todas las ediciones de *La Celestina*, Sempronio le dirige a Calisto la frase «Testigo es el cuchillo de tu abuelo» en el auto I. No obstante, conforme a algunos testimonios y a las costumbres tipográficas de la época, cabría leer «cuchillo» como «cuquillo» sin alterar la materialidad del texto original.]

- 313 GÓMEZ-IVANOV, María Luisa, «El tahúr y la alcahueta, aliados de juegos prohibidos en Salamanca hacia 1497: Lucena, *Repetición de amores y arte de axedrez*», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 39-52.
[Lucena, autor de *Repetición de amores y arte de axedrez*, fue un ajedrecista afamado de origen converso. En dicha obra se detiene a recrear su amistad con una vieja, buena amiga, que parece conocía de primera mano. Este artículo interpreta la relación entre el tahúr y la alcahueta con intención de respaldar la hipótesis de la existencia real en Salamanca de una vieja Celestina, cuyas primeras artimañas impresas en 1497 se debieron no tanto a sus artes en la tercería ilícita de amores sino sobre todo a su labor como corredora de lucrativos juegos de mesa clandestinos.]
- 314 GÓMEZ MORENO, Ángel, «Burckhardt y la forja de un imaginario: España, la nación sin Renacimiento», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 13-31.
[Extenso recorrido por la historia de los tratados sobre el humanismo europeo, que demuestra el papel demoledor que han supuesto para el humanismo español la obra de Jacob Burckhardt *Die Kultur der Renaissance in Italien* y *Renaissance in Italy* de John A. Symonds. Debido a la influencia de estos y otros trabajos similares, se ha venido negando la fuerte e incontestable presencia del Renacimiento y el Humanismo italianos en España desde el siglo XIV. Algunos estudios recientes como los volúmenes 4 y 6 del *Iter Italicum* de Paul Oskar Kristeller o *La Bibliothèque du Marquis de Santillane* de Mario Schiff han intentado paliar este olvido, aunque sin mucha repercusión.]
- 315 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «La ficción sentimental: bases teóricas y modelos narrativos», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 45-74, Col. Parnaseo, 25.
[A partir del estudio del *Libro de Alexandre* y del *Libro de buen amor* de Juan Ruiz, el autor llega a la conclusión que ambas obras, tanto por las

nociones teóricas acuñadas como por la práctica narrativa que inauguran, pueden considerarse obras fundacionales de la ficción medieval, pues ambas constituyen las dos principales materias, caballeresca y sentimental, que *a posteriori* darán lugar a una pluralidad de formas y de discursos.]

- 316 GONZÁLEZ, Aurelio, «El romancero hispánico», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 63-74, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Después de proporcionar una definición de romance, expone sus características generales: su amplia difusión, su transmisión fundamentalmente oral, su pervivencia en variantes, sus particularidades léxicas, sintácticas y semánticas, así como su estructura y variadas formas métricas. Realiza un recorrido diacrónico por la producción y conservación de los romances y presenta tres propuestas de clasificación: cronológica, estilística, temática.]
- 317 GONZÁLEZ, Aurelio, «La construcción de la figura del caballero», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 67-79, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Realiza una revisión del proceso sociocultural de configuración del caballero como guerrero y personaje cortés, deteniéndose en aspectos concretos como la apariencia de caballeros y damas, el amor y las relaciones con el poder real y cortesano, para argumentar que el ideal de caballero es un modelo dinámico que conjunta varias tradiciones y realizaciones literarias.]
- 318 GONZÁLEZ, Aurelio, «Romances caballerescos: tópicos y fórmulas», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 207-218, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Presenta un repaso de los conceptos de fórmula y tópico, así como su

vinculación y funciones, y se ejemplifica el uso de ambos elementos en romances caballerescos, así como sus funciones, centrándose en la importancia de su estudio en el marco de la tradición oral de los textos romancísticos.]

- 319 GONZÁLEZ, Aurelio, «Tópico y variación: presentación de personajes femeninos en el Romancero de América», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 295-309, Col. Literatura, 138.
[Asociado al concepto de motivo, desarrolla el de tópico aplicado al estudio del romancero, que ha presentado en diversas ocasiones. «Es una unidad constructiva de los romances que puede llenar varias funciones» (p. 297): «el uso de elementos recurrentes (...) tiene variantes pues están concebidos también como elementos que son parte de un texto abierto. Es por ello, que además de todas las funciones que evidentemente cumplen, sirven para caracterizar a los personajes (...) de acuerdo a las valoraciones que hace la colectividad de acuerdo a sus usos, costumbres o sistema de valores» (p. 307). Se ejemplifican según tres funciones en la caracterización femenina: estar en el balcón, identificación de la mujer con la flor y el encuentro en el paseo.]
- 320 GONZÁLEZ, Javier Roberto, «Espacio y desplazamiento en el viaje de Santa Oria», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 77-88.
[El trabajo se propone describir y analizar la peregrinación como modelo del viaje ficcional medieval, según lo adopta Gonzalo de Berceo en su *Vida de Santa Oria*, a partir de la distinción aristotélica entre *locus* (estático) y *spatium* (dinámico), y a la luz del contraste arquetípico formal y funcional de trayecto *versus* meta.]
- 321 GONZÁLEZ, Javier Roberto, «Las tres virtudes de santa Oria en clave estructural», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 623-636.

[Aborda uno de los problemas que la crítica ha señalado en la *Vida de santa Oria* de Berceo, el de su estructura. Así como las vidas de san Millán de la Cogolla y santo Domingo de Silos tienen una estructura ternaria (datos biográficos, milagros en vida y milagros *post mortem*), la estructura de la *Vida de santa Oria* también es ternaria, pero no según esa distribución temática. El relato hagiográfico se centra en tres visiones y cada una de ellas remite a una de las tres virtudes fundamentales con las que Berceo describe a la Santa: caridad, paciencia y humildad. De ese modo, según el autor, «cada una de las tres visiones, conforme a un mecanismo de referencia catafórica que (...) consiste en una prolepsis, en un indicio y en una puesta en abismo (...) dado que cada virtud a la vez *prepara anticipadamente* -en la historia y en el discurso-, *señala indirectamente y reproduce condensadamente* el contenido de cada visión» (p. 627).]

- 322 GONZALEZ, Sara, «D'une histoire à l'autre: la mystification du lignage de Pero Tafur dans son récit de voyage *Andanças e viajes* (XVe siècle)», *Atalaya*, 13 (2013).
[El trabajo se ocupa de la obra *Andanças e viajes* de Pero Tafur. Se intenta mostrar que, dentro de su libro de viajes, Pero Tafur redacta una mitología de la fundación de su linaje y se compara esta biografía caballeresca con las preocupaciones y los debates en torno a la nobleza castellana del siglo XV.]
- 323 GONZALEZ, Sara, «La question converse et le débat sur l'origine de la noblesse», *Atalaya*, 14 (2014).
[El trabajo se ocupa de la polémica sobre la naturaleza y fundamentos de la nobleza en la Castilla de finales del siglo XV, que a su vez contribuirá a estructurar y alimentar el debate sobre la existencia de cristianos nuevos de origen judío y sobre el lugar que los conversos deben ocupar en la sociedad de la época.]
- 324 GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena, «Los castigos y ejemplos de Catón. Estilo, *modus interpretandi*, traducción e intertextualidad», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S.

Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 279-307, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.

[Estudia la adaptación de los *Disticha Catonis* en el siglo XV. Deataca los cambios que van sufriendo en las diferentes traducciones los proverbios del sabio latino.]

- 325 GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Ángel, «La figura y el pensamiento de Raimundo Lulio, desde la actualidad», *Compostelanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 671-682.

[Se lleva a cabo una introducción a los principales ejes del pensamiento de Ramon Lull. Considerado un personaje adelantado a su época, la observación de algunas de las características de sus obras se practica desde una perspectiva diacrónica, con la intención de señalar algunos puntos comunes con determinadas tendencias y movimientos culturales y filosóficos posteriores a él.]

- 326 GONZÁLEZ FERRÍN, Emilio, «Francisco Márquez Villanueva y la Historiología de Américo Castro», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 175-188.

[Examina la contribución de Márquez Villanueva a la historiología, y en particular su sutil proyectismo solucionador: tras la detección castrista de «España como problema», Márquez Villanueva presenta la «España como solución» del inclusivismo cultural.]

- 327 GONZÁLEZ MATELLÁN, José Manuel, «Riojanismos en el *Libro de Alexandre*: relectura del verso 1960d», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 476-505.

[Análisis estilístico, filológico y etnológico de la estrofa 1960, y en especial de su último verso. En esta estrofa se mezcla lo cortesano con lo tradicional en un trasfondo cultural claramente riojano en el cual pueden entenderse las voces «xafarrón» y «synnos» (no «simios»), que hasta ahora habían sido mal interpretadas.]

- 328 GONZÁLEZ PÉREZ, Aurelio, «Episodios de la historia medieval en el romancero», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 15-34.
[Realiza un repaso por los romances históricos en el que analiza y ejemplifica el tratamiento romancístico de los hechos históricos, tanto la historicidad centrada en un protagonista real como en el acontecimiento histórico con algún personaje ficticio. Expone además las funciones ideológicas de la posibilidad de crear versiones del hecho histórico y de conservar fragmentos de la realidad histórica en la ficción literaria.]
- 329 GONZÁLEZ PÉREZ, Rosario, «Tradición discursiva y fronteras culturales: procedimientos lingüísticos de transmisión informativa en algunos libros de viajes medievales», *Cuadernos del CEMYR*, 22 (2014), pp. 49-82.
[El presente trabajo estudia, dentro de los presupuestos de la pragmática histórica, los procedimientos lingüísticos de la transmisión informativa de una realidad extraña a un destinatario que no está presente y con el que el emisor comparte, por tanto, un contexto nulo. Para ello se analizan dos libros de viajes medievales, la *Embajada a Tamorlán*, atribuido a Ruy González de Clavijo, y las *Andanças e viajes* de Pedro Tafur, ambos del siglo XV. Se parte en el análisis de la hipótesis de que la tradición discursiva a la que pertenecen estos textos determina su construcción textual y es la responsable de la selección de los mecanismos lingüísticos para la expresión de la realidad ajena, entre los que predominan diversas formas de reformulación lingüística, como la automención lingüística, la traducción interlingüística o las comparaciones con elementos locales.]
- 330 GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás, «Del árabe al latín pasando por el castellano: el ejemplo del *Liber philosophorum moralium antiquorum*», *Helmántica*, 65, 194 (2014), pp. 181-193.
[Es doctrina común que el *Liber philosophorum moralium antiquorum* es una traducción latina de un texto castellano conocido como *Bocados de oro*, que a su vez procede de un original árabe. En este trabajo se propone que

ambas versiones, latina y castellana, fueron realizadas de forma simultánea y por el procedimiento oral, frecuente en el siglo XIII, a partir del original árabe.]

- 331 GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás - SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, Pilar, «De las palabras a las manos: nuevos datos sobre el conflicto entre castellanos e ingleses por la precedencia de los asientos en el concilio de Basilea», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 104-132.
[Estudio en profundidad de la disputa acontecida durante el concilio de Basilea de 1431-1439, entre la delegación castellana y la inglesa por los asientos asignados. Aparte de la documentación ya conocida, se tiene en cuenta un nuevo documento: el diario de un miembro de la embajada portuguesa. El artículo se acompaña de un apéndice documental.]
- 332 GONZÁLEZ SCAVINO, Cecilia, «El conde Lucanor en el laberinto borgeano», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 241-254.
[Para comprender su integración en la producción borgeana, el artículo estudia «El brujo postergado» en una doble dimensión. La primera, paradigmática, como una versión más dentro del encadenamiento de versiones modernas y contemporáneas del *enxemplo* XI de don Juan Manuel, que a su vez es una variante de motivos repertoriados en fuentes anteriores. La segunda, sintagmática, según el lugar que ocupa esta reescritura dentro de *Historia universal de la infamia*, teniendo en cuenta el montaje del narrador del volumen en sus funciones de traductor-adaptador y autor-editor o compilador.]
- 333 GONZALO TOBAJAS, Ángel J., «*El padre, su hijo y el asno* (ATU 1215): la pervivencia de un cuento de raíz medieval en los balbuceos de la era digital (Facebook, YouTube y WhatsApp)», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 524-538.
[Este relato tradicional que encontramos ya en *El conde Lucanor*, ha llegado hasta hoy no solo como relato folclórico recogido por etnólogos en Asturias, Murcia y Ciudad Real, entre otros, sino también en el ámbito de internet, en distintas páginas web, en Youtube, WhatsApp y

Facebook.]

- 334 GRANA CID, M^a del Mar, «¿Una memoria femenina de escritura espiritual? La recepción de las místicas medievales en el Convento de Santa María de la Cruz de Cubas», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 189-205.
[Análisis sobre las «resonancias» de las místicas europeas medievales y de la tradición profética femenina en *El libro del Conorte* de sor Juana de la Cruz: coincidencias en la estructura compositiva y en el pensamiento teológico: la feminidad de Dios, la mariología visionaria o la escritura y el libro como signos de divinidad.]
- 335 GRINBERG, Ana, «Concerning the "Probable Mystery" of Nicolás de Piemonte: Francisco Márquez Villanueva's *Relecciones de literatura medieval*», *Humanista Conversos*, 2 (2014), pp. 133-141.
[El trabajo se propone resolver el misterio acerca de la identidad del traductor castellano del *Fierabras*, Nicolás de Piemonte, al que apuntaba un artículo de Francisco Márquez Villanueva («El sondeable misterio de Nicolás de Piamonte», en *Relecciones de literatura medieval*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1977, pp. 95 -134). Se sugiere que el nombre Nicolás de Piemonte no es un pseudónimo, como supuesto por la crítica, y se avanza la hipótesis de que el traductor de la *Hystoria del Emperador Carlo Magno y de los doze pares de Francia* y el impresor itinerante Nicolás Gazini de Pedemontio son la misma persona, evidenciando una serie de correspondencias entre el texto romanceado y el contenido de algunos de los libros publicados por el impresor.]
- 336 GRUENDLER, Beatrice, «Les versions arabes de *Kalila wa-Dimna*: une transmission et une circulation mouvantes», en *Aliento. Énoncés sapientels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 387-418, Col. Aliento, 3.

[Señala la autora que, pese a su extendida difusión, nunca se ha emprendido la tarea de realizar una edición crítica del *Kalila wa-Dimna*. La complejidad de la difusión de esta obra, más el extendido número de sus traducciones medievales, hace que sea necesario emprender una edición digital. En este artículo se explica el proyecto de realizar dicha edición.]

- 337 GUIMARÃES, Marcella Lopes, «Crônicas ibéricas de cavaleiros: escrita, cultura e poder no século XV», *Signum*, 14, 1 (2013), pp. 103-123.
[Con la finalidad de profundizar en el conocimiento de la península Ibérica bajomedieval a partir de fuentes narrativas (crónicas), la autora analiza la representación de la caballería promovida en textos patrocinados por sus propios protagonistas. Así, tiene en cuenta *El Victorial (Crónica de Don Pedro Niño)*, de Gutierre Díez de Games, la *Crónica del Condestable de Portugal, Nun' Álvares Pereira*, texto anónimo, y la Crónica de D. Fernando, de Fernão Lopes (en la que analiza la figura de D. João de Castro). Se llega a la conclusión de que en todas estas crónicas sobresale la importancia del linaje, la confirmación de la excepcionalidad y el valor y la habilidad de las figuras principales: Pero Niño, Nuno Álvares Pereira y João de Castro.]
- 338 GUIMARÃES, Marcella Lopes, «As memórias de D. Leonor López de Córdoba (1362/63-1430): uma poética do não esquecimento», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 151-164.
[El autor revisa la importancia cultural y literaria del texto autobiográfico de Leonor López de Córdoba a la luz de la teoría de P. Ricoeur y M. Heidegger sobre el olvido. Seguidamente, emprende nuevas líneas de investigación sobre el texto, en particular comparándolo con otras fuentes contemporáneas que aluden a Leonor, como la *Crónica de D. Juan II*.]
- 339 GUIRAO SILVENTE, María Mercedes, «En torno al personaje femenino del anónimo *Diálogo del Viejo, el Amor y la Mujer Hermosa*», *Revista de Filología de la Universidad de la Laguna*, 33 (2015), pp. 67-78.
[Este artículo pretende descubrir el valor escénico de la Mujer Hermosa]

y profundizar en su mordaz crítica contra el amor en la vejez, situada en un difícil equilibrio entre la gravedad moral y la burla popular. Este personaje femenino del teatro medieval destapa, además, en su breve intervención, una clara e interesante reivindicación del papel social de la mujer en aquella sociedad en transformación de finales del siglo XV.]

- 340 GUIXÀ, Ricardo - MONTANER, Alberto, «Protocolo técnico para la fotografía de fuentes filológicas primarias», *Magnificat. Cultura i Literatura Medieval*, 1 (2014), pp. 51-88.
[Primer artículo de una serie destinada a explorar los recursos fotográficos de los que se puede servir un filólogo para el estudio de las fuentes primarias. Se presenta un protocolo técnico para la obtención de fotos de fuentes filológicas primarias de uso filológico con fines documentales, encaminado a obtener la máxima fidelidad posible al original. Tras una descripción detallada del material necesario, se describe la primera fase de las dos que componen el procedimiento: la captación de la imagen en formato RAW y su posterior edición.]
- 341 GUTIÉRREZ, César, «La evolución de las secuencias latinas [min] en español», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131, 1 (2015), pp. 57-93.
[Estudia la evolución de la secuencia [min] en su paso del latín al romance y postula que su cambio consistió en un doble proceso: primero una rotación de la nasal alveolar y luego una síncope de la vocal átona.]
- 342 GUTIÉRREZ ÁLVAREZ, Virginia, «Tres visiones de la noche medieval: cotidiana, diabólica y espiritual», *Estudios Medievales Hispánicos*, 1 (2012).
[El artículo se centra en la descripción general del significado de la noche en la cultura medieval, desde tres puntos de vista: la vida cotidiana, las supersticiones y la religión.]
- 343 GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, «Las alusiones carolingias en la búsqueda del Grial y las concepciones cíclicas de los relatos artúricos en prosa», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 637-658.

[Aborda las menciones de héroes de la tradición carolingia en la bretona y viceversa. Examina la distinción entre las tres *matières* (Francia, Bretaña y Roma), que en la realidad de los textos no están tan diferenciadas: «Cada una de ellas se define por el contenido y el componente ficcional: la veracidad de la carolingia contrasta con el placer que se extrae de la bretona y con el aprovechamiento moral de la materia de Roma» (p. 640). En paralelo a los relatos cíclicos artúricos en prosa, surgen compilaciones en las que de forma cronológica se enlazan los mundos clásico y bretón, forjándose en otras obras vínculos entre Arturo con Alejandro, y también con Carlomagno. La distancia temporal entre los reinados de Arturo y Carlomagno se intenta llenar con poemas épicos de los siglos XIII y XV y en crónicas como el *Myreur des histors* de Jean d'Outremeuse, que presenta a Uter Pendragón y a Arturo como árbitros en la política francesa y al heredero francés, Paris, armado caballero al mismo tiempo que Arturo. Los textos franceses de los que derivan las *Demandas* hispánicas ya incluyen episodios en los que Carlomagno se menciona como el héroe que culminará aventuras (reconstrucción de un castillo, por ejemplo), que no han podido realizarse en tiempos de Arturo. Así mismo, el *Baladro* menciona la triple corona de Arturo en paralelo a la triple coronación imperial que correspondía a Carlomagno, igualándolos en dignidad como soberanos. «La cada vez más frecuente indistinción entre las diversas materias, condujo a que aun cuando estas se percibiesen como pertenecientes a períodos sucesivos de la Historia, estuviesen enlazadas por nexos comunes. Y esto afectaba tanto a la clásica respecto a la artúrica, como a esta segunda y la carolingia» (p. 658).]

- 344 GUTIÉRREZ PADILLA, María, «De la ferocidad a la domesticación: funciones del gigante y la bestia en el ámbito cortesano», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 659-671.

[Aborda la evolución existente en la narrativa que va desde los gigantes o bestias monstruosas con las que el héroe combate en batallas iniciáticas y brutales hasta las bestias domesticadas que acompañan a personajes que van a la corte y que se comportan como animales domesticados. Así, de

adversarios del héroe se convierten en auxiliares suyos.]

- 345 GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, «El *Ars moriendi* y la caballería en el *Tristán de Leonís* y el *Lisuarte de Grecia* de Juan Díaz», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 673-694.
[La escena de la muerte del héroe en los libros de caballerías es relatada acorde con el heroísmo con el que ha desarrollado su existencia y en ella se mantiene el comportamiento ejemplar esperado del personaje. La fuente para estos desarrollos narrativos está tanto en los rituales mortuorios propios de la alta nobleza contemporánea como en las prescripciones religiosas vinculadas a la buena muerte del cristiano que se sintetizan en los *Ars moriendi*.]
- 346 GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, «Continuar y reescribir: el manuscrito encontrado y la falsa traducción en las continuaciones heterodoxas del *Amadís de Gaula*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 503-517, Col. Parnaseo, 25.
[Examina el uso que Ruy Páez de Ribera en *Florisando* y Juan Díaz en *Lisuarte de Grecia* hicieron de los tópicos del manuscrito encontrado y la falsa traducción con el fin de demostrar que su utilización permitió a ambos autores implantar sus obras como continuaciones legítimas de las obras de Montalvo y defender su lugar dentro del ciclo amadisiano respecto a la rama ortodoxa.]
- 347 GUTWIRTH, Eleazar, «Rabbi Mose Arragel and the art of prologue in fifteenth century Castile», *Helmántica*, 66, 195 (2015), pp. 187-212.
[Estudia el Prólogo General de la *Biblia de Arragel* en el contexto de la tradición y la producción de materia preliminar de la época (también en forma de epístola), así como el substrato cultural en que se asienta el proyecto del traductor. Destaca asimismo una idea de arte del prólogo en Arragel, en relación con un número de campos mucho más amplio (codicología, iluminación, literatura, *topoi*) que el de la mera narrativa y la

historia de esta labor traductora.]

- 348 HAMILTON, Michelle M., «Spanish Philology and the Arab Past: A Case Study», *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures*, 4, 1 (2015), pp. 1-25.
[El artículo analiza la manera en la que la filología moderna ha reconstruido la perdida *Crónica del moro Rasis* a través del relato incluido en las crónicas castellanas del siglo XV, argumentando que dicha reconstrucción está a menudo basada en concepciones ideológicas.]
- 349 HAMLIN, Cinthia M., «"¿Sobre yelo escrivies?": el protagonismo de lo escrito (y otras lecturas metapoéticas) en los milagros "La casulla de San Ildefonso" y "Teófilo" de Berceo», *Incipit*, 35 (2015), pp. 71-102.
[El objetivo del artículo es profundizar la relación estructural y simbólica ya tan señalada entre los milagros de «La casulla de San Ildefonso» y de «Teófilo» de Berceo. Con este fin, se desarrolla el análisis de los elementos principales que los conectan, centrándose especialmente en aquellos del orden de lo metapoético, indagando en el rol de la escritura y la acción de escribir.]
- 350 HAMLIN, Cinthia M., «El viaje dantesco y su funcionalidad metapoética en *El sueño* y el *Infierno de los enamorados* de Santillana», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 117-128.
[*El sueño* y el *Infierno de los enamorados* del Marqués de Santillana están contruidos, como sabemos, siguiendo el modelo del viaje alegórico dantesco. Sin embargo, la alta concentración de recursos metapoéticos que presentan estos decires narrativos en comparación a lo esporádicos que resultan en la *Commedia*, permiten inferir que los mismos tendrán un papel fundamental en cuanto clave interpretativa del propio texto. Por tanto, la autora pretende desarrollar de qué manera se van articulando y conectando las acciones del ver, el leer y el escribir (en sus variantes: relatar, recontar, metrificar, glosar), para formar un verdadero sistema metapoético que permitiría interpretar el viaje onírico santillanesco como un viaje de lectura, de escritura y de reflexión literaria.]

- 351 HARO CORTÉS, Marta, «El *Calila e Dimna* en la Edad Media: transmisión, mecenazgo y recepción», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 23-44, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Este trabajo se ocupa de la transmisión manuscrita del *Calila e Dimna* y de su difusión. Señala una continuidad homogénea a lo largo de toda la Edad Media de la transmisión de esta obra y hace también importantes consideraciones sobre su influencia.]
- 352 HARO CORTÉS, Marta, «Origen del motivo narrativo de "El cascabel al gato": la fábula "El Rey de los ratones" del *Kalila y Dimna*», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 193-219, Col. Miscelánea, 2.
[Estudio del motivo narrativo del «cascabel al gato», que la autora registra en las *Fabulae* de Odo de Cheritón y en su derivado, el *Libro de los gatos*. Analiza además la difusión y fortuna de este motivo en la literatura castellana y europea hasta el siglo XVII. Pasa luego a examinar la presencia del motivo en la tradición oriental del *Kalila y Dimna*. Según la autora, en la literatura medieval europea una de las líneas de circulación de «El rey de los ratones» se debe «al éxito del *Calila e Dimna* y de todas sus versiones, traducciones o adaptaciones» (p. 212). Concluye que «el consejo de los ratones contra el gato se transmitió como fábula independiente en Occidente ligada al corpus esópico y desvinculada del *Kalila*. Considero factible que este breve relato consolidase su autonomía a consecuencia del arraigo del proverbio a que dio origen» (p. 212).]
- 353 HARO CORTÉS, Marta, «Dichos y sentencias de sabios: compilación de sentencias en el manuscrito 39 de la colección San Román (Real Academia de la Historia). II. Fuentes y relaciones textuales», *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 31, 1 (2015), pp. 200-223.
[Análisis de los cuatro últimos folios del manuscrito 39 de la colección San Román de la Real Academia de la Historia, que conserva una versión de los *Dichos y castigos de sabios*. La autora estudia la procedencia literaria

de esta obra con otras como *Bocados de oro*, el *Libro de los buenos proverbios* o el *Libro de los treinta y cuatro sabios*, así como con los florilegios de sentencias que, procedentes de las obras anteriores, también se difundieron de manera independiente, como por ejemplo la *Floresta de filósofos* o el *Pseudo Séneca*. A partir de esta comparación, la conclusión es que el *Libro de los treinta y cuatro sabios* deriva de un antígrafo cercano al testimonio de los *Dichos y castigos de sabios*, aunque en una etapa redaccional anterior a la de la copia conservada.]

- 354 HARO CORTÉS, Marta, «De *Balneator* del *Sendebar* a Senescalus de los *Siete sabios*: del "exemplo" al relato de ficción», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 145-175.
[Estudio de la difusión del cuento *Balneator*/*Senescalus* en el ciclo del *Sendebar* (tanto la rama de transmisión oriental, como la occidental), para examinar las recreaciones de que ha sido objeto este relato en un continuo proceso de narrativización que convierte el «exemplo» del *Sendebar*, en relato de ficción en el *Libro de los siete sabios de Roma* y que responde a la necesidad de reactualizar la obra a lo largo de la Edad Media y de adaptarla a distintos modelos genéricos, cauces de difusión variados y nuevos contextos y gustos literarios de recepción.]
- 355 HERNÁNDEZ VARGAS, Jaime, «Viudas, dueñas, enanas y doncellas de edad avanzada: arquetipos de misoginia y humor en un corpus de la narrativa caballerescas española», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 377-398, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Presenta casos de dos tipologías de doncellas demandantes al caballero: las sexualmente activas y las ingenuas y con intenciones de matrimonio con el fin de analizar los mecanismos y funciones humorísticas que ambos grupos proporcionan a los libros de caballerías. Expone cómo las acciones insensatas en las mujeres mayores conducen al ridículo y a la burla en torno a su lujuria y fealdad.]

- 356 HERRÁN MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, Ainara, «"Pues soys de virtudes un tan claro espejo": La imagen del mecenas en las *Suplicaciones* de Pero Guillén de Segovia al arzobispo Carrillo», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 541-555, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Expone la imagen de Alfonso Carrillo de Acuña, arzobispo de Toledo, propuesta en las composiciones que Pero Guillén le dedica en sus *Suplicaciones*. Describe los contenidos, estructura, datación y circunstancias de producción de estas composiciones, con especial detalle en dos *decires*, mostrándolos como un claro ejemplo de la importancia que el mecenazgo tuvo en las posibilidades y contenidos de la producción literaria del siglo XV.]
- 357 HERRERO DIÉGUEZ, Juan, «El memorial de los libros del licenciado Luis González de Polanco (1536)», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 536-549.
[Estudio de un inventario y un memorial de los más de cuatrocientos libros poseídos por este licenciado y su esposa (de quien se dice explícitamente que leía los escritos en romance), que fueron donados al monasterio de Nuestra Señora del Rosario de Tordesillas. Hay libros de religión y teología, de derecho, de autores clásicos, espejos de príncipes, la obra de Vicent de Beauvais y un par de volúmenes de Pico della Mirandola.]
- 358 HEUSCH, Carlos, «Les limites du dialogisme dans *El Conde Lucanor* de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 185-197.
[El artículo analiza aquellos textos manuelinos en los que la situación dialógica, principal soporte de la transmisión didáctica, pasa a primer plano. Revisa en primer lugar la ausencia de diálogo o diálogo diferido en el *Libro del caballero e del escudero* y el diálogo directo en el *Libro de los estados*, para centrarse luego en los intercambios de Lucanor y Patronio y en el

dialogismo dentro de los *exempla* de *El conde Lucanor*. Destaca finalmente las razones políticas y estéticas que limitan el diálogo, que controlan el discurso y que marcan un estilo propio en la obra de don Juan Manuel, en su búsqueda vital de la *auctoritas*.]

- 359 HEUSCH, Carlos, «L'amitié dans *La Célestine* de Fernando de Rojas», *Atalaya*, 14 (2014).

[El trabajo analiza el empleo de la noción de «amistad» en la *Celestina* de Fernando de Rojas y estudia el contexto cultural con el que se relaciona, concretamente el universo de la *philia* antigua, centrado en la virtud y en la comunión espiritual, que representó un modelo de comportamiento para la élite culta de la Castilla pre-humanista. Se examinan las ocurrencias de los términos «amigo» y «amiga» en la obra y se muestra cómo los personajes no dejan de manipular las redes semánticas instauradas por dichos términos para ponerlas al servicio de sus propios intereses materiales. Se observa que «de contexte de la philia est certes présent et les références à Aristote ne manquent pas, mais il s'agit davantage d'un instrument rhétorique au service de la terrible machine à argumenter de la vieille entremetteuse que d'une véritable émanation d'un contexte culturel. Les usages qui sont faits de l'amitié ont tendance à prouver que la conception antique de l'amitié semble être un idéal irréalisable dans un monde où prévaut l'égoïsme».]

- 360 HEUSCH, Carlos, «"Yo te castigaré bien comme a loco". Los reyes en *El conde Lucanor* de Juan Manuel», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).

[Estudio sobre la forma en que aparecen los monarcas en *El conde Lucanor*, prestando especial atención a las diferencias que hay con otras obras anteriores de don Juan Manuel, como el *Libro de los estados*, en donde perfila el retrato del rey ideal a la hora de tratar la figura del emperador. Don Juan Manuel, a través del diálogo Lucanor-Patronio, muestra la imagen de un rey conflictivo y no la de un señor, un ser preso de pasiones y vicios. Para él solo se salvan de esta imagen algunos reyes míticos del pasado y algunos reyes de un oriente musulmán idealizado.]

- 361 HIGASHI, Alejandro, «*Cantar de Mío Cid*», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 9-24, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Presenta un panorama general del *Cantar del mío Cid*, expone los problemas que la crítica ha planteado en torno al título de la obra, su género, su autoría, su datación, la relación entre ficción poética y hechos históricos en su contenido y su historia editorial. La obra se define, desde un principio, como un clásico, por lo cual queda abierta a nuevas lecturas y planteamientos críticos.]
- 362 HIGASHI, Alejandro, «Algunos arquetipos clásicos y medievales del caballero», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 35-54, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Examina la relación de los tópicos literarios de los libros de caballerías y la realidad, realiza un repaso por las figuras del militar romano y el *miles Christi*, hasta llegar a la del caballero que se convierte, por necesidades políticas y económicas, en un personaje cortesano, cuya función de justificar la violencia y cuyas transformaciones le permiten permanecer durante siglos en la cultura.]
- 363 HIGASHI, Alejandro, «Las buenas *entenções* de la literatura ejemplar castellana», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 505-521, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Expone la doble naturaleza de la literatura ejemplar, que muestra tanto la virtud recomendable como el vicio que debe repudiarse, esto sirve de punto de partida para analizar los conceptos de *voluntas* y *entençión* en estas obras, así, con apoyo de textos legales y filosóficos, argumenta la propuesta ética y discursiva de autores como Juan Manuel y Juan Ruiz, y la propuesta de recepción coetánea.]

- 364 HIGASHI, Alejandro, «Imprenta y narración: articulaciones narrativas del romancero impreso», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 627-641, Col. Parnaseo, 25.
[Aborda el estudio de los criterios de agrupación de romances seguidos, varios y no siempre claros según el autor del artículo, en las primeras misceláneas impresas, en particular estudia las pautas de organización de la obra *Romances nuevamente sacados de historias antiguas de la crónica de España* de Lorenzo de Sepúlveda en la edición de Juan Steelsio (Amberes, 1551).]
- 365 HIGASHI, Alejandro, «La eficacia ejemplar: de las crónicas latinas al cuento medieval», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 167-187, Col. Manuales de Medievalia.
[Se presenta un análisis de la relación entre los textos historiográficos, ampliamente ejemplificados con fragmentos de algunas crónicas, y los cuentos ejemplares, demostrando que pese a las diferencias de tono, objetivos y técnicas narrativas, la historiografía, en tanto que prosa narrativa es una base importante para el desarrollo de la tradición de la literatura ejemplar hispánica.]
- 366 HIJANO VILLEGAS, Manuel, «Historia y poder simbólico en la obra de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 71-109.
[Lo que distingue a don Juan Manuel de otros aspirantes al trono durante el mismo período histórico es su iniciativa de asumir, junto a los demás atributos reales, uno de los símbolos de poder que desde el reinado de Alfonso X estaba ligado a la casa real castellana: el discurso del saber en lengua romance. El artículo argumenta en favor de una «voluntad de autoría» ligada a una «voluntad de poder» cuya articulación se realiza en el marco de un diálogo con los discursos producidos en la corte de Alfonso X, en especial el discurso histórico representado por la *Estoria de España*. Sostiene asimismo que esta deuda con la obra alfonsí no se limita a los libros más tempranos (*Crónica abreviada* y *Libro de la caza*) sino que se

extiende al resto de su producción literaria.]

- 367 HIREL-WOUTS, Sophie, «El *Conde Lucanor* como escenario político: reflexiones sobre amigos y enemigos», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).
[La autora trata el tema de la amistad dentro de la obra de don Juan Manuel, especialmente en *El conde Lucanor*, en donde se inserta un diálogo entre amigos y enemigos original y muy político. En este sentido, considera las distintas representaciones del motivo de la caza como manifestaciones de una relación entre amigos y enemigos. Al final del trabajo se incluyen unas notas sobre la presencia de un amigo del autor, Jaime de Jérica, y dos enemigos de este último, Garcilaso de la Vega y Álvaro Núñez de Osorio.]
- 368 *Historia y literatura: textos del Occidente medieval*. Coord. Antonio Rubial García - Israel Álvarez Moctezuma, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, 160 pp.
[Recoge una selección de trabajos del «Primer Coloquio Historia y Literatura: Textos del Occidente medieval» organizado por el Seminario Interdisciplinario de Estudios Medievales. Los estudios se ocupan tanto del análisis historiográfico como literario, en torno a textos históricos, cronísticos, ejemplares, caballerescos, entre otros, y da una muestra de las posibilidades que aporta el diálogo entre historia y literatura.]
- 369 *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval*. Eds. Israel Álvarez Moctezuma - Daniel Gutiérrez Trápaga, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, 267 pp., Col. Biblioteca medieval.
[Recoge estudios presentados en el segundo coloquio del Seminario Interdisciplinario de Estudios Medievales, en torno a lo maravilloso. Parte de un panorama general de la maravilla medieval, distingue la concepción de la magia y se centra, en el primer apartado, en la literatura caballeresca; el segundo apartado está dedicado a los fenómenos en torno a la ideología cristiana medieval desde la Cruzada y la peregrinación, hasta

el legado de la Edad Media en la hagiografía y el teatro novohispano.]

- 370 HUÉLAMO SAN JOSÉ, Ana M^a, «Algunas consideraciones sobre la *Introducción* de Pero Díaz de Toledo a la *Esclamación e querella de la governaçión* de Gómez Manrique», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 695-714. [A través de la forma en la que Pero Díaz de Toledo glosa los *Proverbios* del Marqués de Santilla, y a la *Esclamación y querella de la governaçión* de Gómez Manrique y a su actividad como traductor, se estudian sus fuentes (Juan de Gales) y la posición de Díaz de Toledo frente a las corrientes intelectuales de su tiempo. Es capaz de traducir a Platón, de interesarse por textos e ideas propios del Renacimiento y seguir apegado a modelos medievales. Todas las *auctoritates*, desde el punto de vista del Díaz de Toledo, están al servicio de la filosofía moral y sirven como orientación para la vida virtuosa.]
- 371 ILLANES ZUBIETA, Ximena, «Pequeños marginados: niñas y niños abandonados en el Hospital de la Santa Creu (siglo XV)», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 557-571, Col. Publicaciones de Medievalia, 37. [Revisa la situación de los niños abandonados con base en el *Libro de Expósitos* de 1412-1413 del Hospital de la Santa Creu de Barcelona, explora las posibles razones del abandono y las medidas que el hospital tomaba al respecto, la situación en torno a las nodrizas que se encargaban de las criaturas y, con base en otros testimonios, analiza las características de grupo marginal de estos niños, como una muestra del diverso grupo de los marginados en la Edad Media.]
- 372 INFANTES, Víctor, «Un cuarteto lírico de Manriques y Romances. Nuevos pliegos poéticos del siglo XVI», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro],

Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 311-324, Col. Literatura, 138.

[Estudia cuatro pliegos procedentes de la biblioteca del Château de Chantilly, recientemente descubierta por el mismo investigador. Una edición desconocida de la glosa de Alonso de Cervantes sobre las *Coplas* de Jorge Manrique (¿Valencia, Jorge Costilla, 1511-1514?), la que se convierte en prínceps de la glosa de Rodrigo Osorio a las *Coplas póstumas* del mismo autor (¿Sevilla, Jacobo Cromberger, 1506-1511?), y sendas ediciones de los romances del Marqués de Mantua (ambas s. l., s. año, pero seguramente de ¿Burgos, Juan de Junta, c. 1530-1540?).]

- 373 ISASI, Carmen, «Edición digital: retos nuevos en los nuevos recursos», en *Estudios de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 353-367, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Reflexiones sobre la edición digital a partir de la experiencia adquirida en el desarrollo del proyecto de edición de textos múltiples alineados *Andrés de Poza*.]

- 374 ISSLER, Roland Alexander, *Europa Romanica. Stationen literarischer Mythenrezeption in Frankreich, Italien und Spanien zwischen Mittelalter und Moderne*, Frankfurt am Main, Vittorio Klostermann, 2015, 838 pp., Col. Analecta Romanica, 84.

[Volumen dedicado al estudio de la creación del mito de Europa desde la Edad Media hasta la época moderna. Pese a la importancia de esta investigación, la literatura española de la Edad Media está escasamente representada, reduciéndose al *Laberinto de fortuna* de Juan de Mena. Los autores renacentistas y modernos están más representados.]

- 375 IVERS, Christine E., «Risky Collaboration in Fifteenth-Century Printing and *Cárcel de Amor*», *La Corónica. A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures*, 43, 2 (2015), pp. 85-109.

[Análisis de la *Cárcel de amor* de Diego de San Pedro y de cómo la imprenta

influyó en el texto original. En particular se presta atención al grabado de la alegoría de la cárcel de amor que aparece en el frontispicio de la obra, entre otros aspectos.]

- 376 JANIN, Erica, «Elementos sobrenaturales en el *Cantar de Mio Cid*, *Libro de Alexandre*, *Poema de Fernán González* y *Moçedades de Rodrigo*: manifestaciones y funciones», *Incipit*, 35 (2015), pp. 103-125.
[El propósito del artículo es estudiar el uso de los elementos sobrenaturales en poemas épicos castellanos de los siglos XIII y XIV con el fin de deslindar una posible tipología de lo sobrenatural y dilucidar las funciones potenciales que hay en la utilización de la dimensión sobrenatural en los poemas épicos castellanos.]
- 377 JANIN, Erica, «Vergüenza, expansión territorial y legitimación regia en el *Poema de Alfonso Onceno*: antecedentes y aportes literarios», *Bulletin of Spanish Studies*, 92, 4 (2015), pp. 489-506.
[En el artículo se analiza el conocido tópico literario de la vergüenza (o desgracia, o carencia) del héroe en el *Poema de Alfonso Onceno*, para concluir que hace uso de tradiciones épicas y tópicos literarios como el de la caída y redención, pero de una manera singular al poema.]
- 378 JARDIN, Jean-Pierre, «Pedro de Gracia Dei, roi d'armes et poète. Entre histoire, littérature et arts graphiques», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).
[Trabajo sobre la figura enigmática de Pedro de Gracia Dei, cuyos poemas historiográficos entremezclan erudición y arte poética con una dimensión iconográfica hoy perdida.]
- 379 JASPAL, Alka, «Nueva aproximación al estudio de los aspectos jurídicos del *Tantrakhyayika* en el *Calila*», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 138-155, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Realiza un estudio comparativo de cinco cuentos del *Calila* con sus

versiones árabe, hebrea, siríaca tardía, siríaca antigua y la sánscrita. Establece las coincidencias y divergencias de todas estas versiones.]

- 380 JASPAL, Alka, «Desde el *Panchatantra* hasta el *Calila*: los enunciados sapienciales», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 87-111, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Señala que los enunciados sapienciales en la literatura sánscrita son composiciones poéticas inspiradas en la sabiduría antigua. Estudia su evolución desde el *Panchatantra* a sus derivados castellanos.]
- 381 JASPAL, Alka, «*Dharma* y su transposición semántica en el *Calila*», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 183-205, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[El *Dharma* es una voz árabe que encarna los deberes que debe cumplir un gobernante. Estudia este concepto y su adaptación en el *Panchatantra* y en el *Calila e Dimna*.]
- 382 JECKER, Mélanie, «Las prudencias en el pensamiento castellano del siglo XV», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 715-729.
[Plurisemia del término *prudencia* en los textos castellanos del siglo XV, influida por la penetración de corrientes filosóficas que reflexionaban sobre las virtudes, tanto desde el ámbito cristiano (Tomás de Aquino, Martín de Braga, etc.), como del de los autores clásicos (Séneca y Aristóteles, mediando en ocasiones sus traductores y comentaristas medievales).]
- 383 JECKER, Mélanie, «Entre littérature religieuse et philosophie morale: l'exemple de la vertu de prudence (Castille, XIIIe-XVe siècle)», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 22 (2015).

[Artículo sobre la diversidad de los discursos sobre la prudencia de los tratados sobre vicios y virtudes difundidos en Castilla durante los siglos XIII-XV. Entre los textos que le sirven de apoyo a la exposición se encuentran la *Ética* de Aristóteles, el *Libro de las confesiones* de Martín Pérez, el *Oracional* de Alonso de Cartagena, el *Breviloquio de virtudes* de Diego de Valera, la *Flor de virtudes*, el *Libro de vicios que son pecados e de las virtudes contrarias a ellos* (traducción castellana de la *Somme le Roi*, la traducción de Alonso de Cartagena del *De officiis* de Cicerón, y las *Diez cuestiones vulgares* de Alonso Fernández de Madrigal.]

- 384 JIMÉNEZ, Isidro Luis, «Las amazonas, California, Rodríguez de Montalvo y las crónicas americanas», *Philobiblion. Revista de Literaturas Hispánicas*, 1 (2015), pp. 67-79.
[Repasa los orígenes de las amazonas en la literatura griega y su pervivencia en el medioevo, especialmente en la literatura castellana, y examina su plasmación en las *Sergas de Esplandián* y su asociación a «California». Finalmente, revisa la influencia del mito de las amazonas en la cosmovisión de Cristóbal Colón y su *Diario* y la que éste pudo tener en el texto de Montalvo.]
- 385 JIMÉNEZ CALVENTE, Teresa, «Alonso de Cartagena y la cuarta cuestión del *Duodenarium*: hacia un ensayo del género del diálogo», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 133-151.
[Análisis de la estructura y el contenido del *Duodenarium* de Alonso de Cartagena, obra latina en formato epistolar escrita como respuesta a doce preguntas formuladas por Fernán Pérez de Guzmán. En esta obra se conjugan nuevos géneros con otros más tradicionales, como el género de las *quaestio* cultivado en las universidades. En este sentido, se analiza más detalladamente la cuarta respuesta, que versa sobre la preeminencia entre hombre y mujer, y que es presentada en forma de diálogo entre tres parejas: Lucrecia y Catón, Susana y José, y Fernando III y la reina Berenguela.]
- 386 JIMÉNEZ TORRES, Óscar, «La concepción aristotélica del lugar y su

relación con el movimiento del universo, según Tomás de Aquino», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 597-611, Col. Publicaciones de Medievalia, 37. [Presenta una revisión del tema del movimiento del universo a partir de la interpretación que Tomás de Aquino hace de los planteamientos aristotélicos y los acuerdos y desacuerdos con sus comentaristas. La exposición en torno al movimiento y ubicación del universo lleva a cuestionar la finitud o infinitud del mismo, su movimiento rectilíneo o circular y la existencia del vacío.]

- 387 JONIN, Michel, «De la *Crudelitas* à la *Legenda*. La réécriture moderne du crime rituel de La Guardia», *Cahiers d'Études Romanes*, 29 (2014), pp. 105-130.

[El trabajo analiza «une réécriture»: la transformación del mito de propaganda antijudía medieval del homicidio ritual del niño de La Guardia en leyenda hagiográfica del Santo Niño. El mito aparece en los documentos de la Inquisición, mientras que la elaboración de la leyenda -«l'hagiographisation de la fable inquisitorial»- se observa a través de tres textos: *Memoria del Santo Niño de la Guardia* de Damían Vegas (1544), *El Niño Inocente de La Guardia* de Lope de Vega (entre 1605 y 1617) y *El Inocente Trinitario*, *El Santo Niño de la Guardia* de Antonio de Guzmán (1725). Estos textos, según el autor, forman parte de un mismo «mouvement général de réécriture moderne lié à la Réforme catholique et son projet d'extension de la dévotion par le culte des saints» (p. 105).]

- 388 JUSTEL, Pablo, «La referencia a la casta Susana en la oración de doña Jimena (*Cantar de mio Cid*, v. 342)», *Bulletin of Hispanic Studies*, 92, 4 (2015), pp. 351-365.

[Se estudia la plegaria de doña Jimena del *Poema de Mío Cid* en su contexto románico, prestando especial atención a la mención de santa Susana. Se argumenta que el poeta establece una serie de correspondencias entre los personajes de la oración y la situación y caracterización de Rodrigo Díaz

de Vivar, planteando la posibilidad de que la mención a la casta Susana sea una prefiguración del episodio de la afrenta de Corpes.]

- 389 KANTOR, Sofía, «"El mar hostil" en el Milagro XIX de Berceo y en la Cantiga de Meendinho», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 731-754.
[Analiza el motivo de «El mar hostil» desde la perspectiva de las diferencias que procuran dos textos tan alejados, pues el contexto religioso del milagro frente al amoroso de la cantiga condicionan tanto la forma de desarrollarlo como el desenlace (cerrado y positivo -salvación- en el milagro y abierto y sin resolución enunciada en la cantiga). Asimismo la estructura dinámica y cerrada del primero contrasta con la simbólica y estática de la cantiga.]
- 390 KOCH, Jezabel, «La teoría literaria medieval como inscripción espacial: poéticas castellanas del siglo XV», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 214-226.
[Análisis de los principales textos de reflexión poética del s. XV castellano: el *Arte de Trovar* de Enrique de Villena, el *Prologus Baenensis*, los prólogos del marqués de Santillana a sus *Proverbios* y a su *Cancionero*, y el *Arte de poesía castellana* de Juan del Encina. En estas obras se hallan tres espacios bien delimitados que son objeto de distintas concepciones teóricas: el espacio real, el espacio imaginario y el espacio simbólico.]
- 391 KRIEGEL, Maurice, «Paul de Burgos et Profiat Duran déchiffrent 1391», *Atalaya*, 14 (2014).
[Se examinan textos escritos en el momento de los pogromos y conversiones forzadas de 1391, evidenciando la interpretación que de dichos acontecimientos dieron aquellos judíos que se convirtieron, como Pablo de Burgos, y aquellos que decidieron seguir siendo judíos, como Profiat Duran.]
- 392 KURTZ, William S., «Juan Alfonso de Alburquerque: noble del reinado

de Sancho IV de Castilla y León», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 215-236.

[El autor revisa la documentación y los datos sobre la vida de Juan Alfonso de Alburquerque, noble de la corte del rey Sancho IV de Castilla y León, cuestionando la visión tradicional que de este personaje se tiene y propone una nueva lectura de los hechos.]

- 393 LACALLE, Juan Manuel, «Das artes liberais às humanidades digitais: a leitura antes e depois do *Didascalicon* de Hugo de San Víctor», *Signum*, 15, 2 (2014), pp. 53-70.

[Partiendo de la teorización de Ivan Illich sobre las concepciones de la lectura y del texto durante la Edad Media, el autor examina el concept de lectura vehiculado por el *Didascalion de estudio legendi* de Hugo de San Víctor, escrito hacia 1130. Después trata de mostrar cómo los cambios en la lectura pudieron influir en las concepciones del saber y en la práctica de la lectio en cada momento histórico, sobre todo en la actualidad.]

- 394 LACARRA, María Jesús, «El *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*: cuentos, imágenes y proverbios», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 102-135, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.

[Estudia el impreso de Zaragoza, Pablo Hurus, 1493, en especial su relación con la fuente y sus características editoriales. Señala que la originalidad más llamativa del volumen es colocar en los márgenes proverbios que no se hallaban en su fuente.]

- 395 LACARRA, María Jesús, «*El Conde Lucanor* (1575) de Argote de Molina: el rescate de un texto medieval», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 221-245, Col. Miscelánea, 2.

[Estudio bibliográfico de la edición del *Conde Lucanor* publicada por Argote de Molina en 1575. En palabras de la autora: «*El Conde Lucanor* de Argote es el primer acercamiento a un texto medieval con una óptica

crítica y, aunque alejado de una concepción filológica, debe abordarse desde una perspectiva global, que tenga en cuenta la obra como un conjunto anclado en el contexto cultural sevillano del último tercio del XVI (...). El historiador y genealogista encontró en la obra del noble don Juan Manuel una forma de reivindicar su nacionalismo y de mostrar su afición por las antigüedades» (p. 241).]

- 396 LACARRA, María Jesús, «El adoctrinamiento de los jóvenes en *El conde Lucanor*», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).
[Estudio de los recursos narrativos y retóricos usados en algunos ejemplos de *El conde Lucanor* para adoctrinar a los personajes más jóvenes. Para ello se analizan los ejemplos 2, 21 y 48 en donde se recurre a unas estrategias educativas no basadas en la violencia sino en involucrar al alumno en el aprendizaje de tal manera que va adquiriendo la sabiduría necesaria para vivir o incluso para gobernar el reino. Con esta finalidad, don Juan Manuel hace uso de unos materiales narrativos procedentes de la tradición didáctica oriental u occidental que él mismo adapta a sus propios intereses, como por ejemplo aquella alusiva al gobierno de Alfonso XI en el ejemplo 21.]
- 397 LACARRA, María Jesús, «"El muerto imaginario": un cuento de fantasmas de la Edad Media», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 201-213, Col. Manuales de Medievalia.
[Realiza un análisis del cuento ejemplar «El muerto imaginario», a partir de la edición que se presenta, se describe su localización y se vincula con relatos cercanos por su temática. Se trata como anécdota médica y en relación con las historias de fantasmas, abundantes en la literatura ejemplar. Finalmente, se exponen sus antecedentes y difusión posterior; el análisis es una propuesta metodológica para los estudiantes y una invitación a rescatar este cuento del olvido.]
- 398 LACARRA, María Jesús, «La *Hystoria de los siete sabios de Roma* [Zaragoza:

Juan Hurus, ca. 1488 y 1491]: un incunable desconocido», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 755-771.

[Presenta un incunable, hasta ahora desconocido, que es con toda probabilidad la *editio princeps* de la *Hystoria de los siete sabios de Roma*, cuya existencia fue sugerida en su día por F. Norton. Se trataría de un impreso salido de las prensas de Juan Hurus en Zaragoza entre 1488 y 1491, al calor del éxito que este tipo de obras de ficción tuvieron entre el público. El único ejemplar existente se encuentra en la Biblioteca Nacional de Escocia y procede de la biblioteca del Infante D. Antonio Pascual, hijo de Carlos III, que fue vendida en parte tras su muerte.]

- 399 LACARRA, María Jesús, «La *Vida e historia del rey Apolonio* [Zaragoza: Juan Hurus, ca. 1488]: texto, imágenes y tradición genérica», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 91-110, Col. Parnaseo, 25.

[Estudio de la gestación y características de este incunable conservado en la Hispanic Society of America de Nueva York y adornado con 35 xilografías. Repasa el viaje seguido hasta llegar a la ubicación actual y examina los modelos que subyacen en el incunable, la relación entre texto e imagen a partir del estudio de esos grabados, así como la relación de estos con el texto que los acompaña y con las ilustraciones de las otras siete ediciones de la obra.]

- 400 LACARRA LANZ, Eukene, «¿Quién ensalza a las mujeres y por qué? Boccaccio, Christine de Pizan, Rodríguez del Padrón y Henri Cornelius Agrippa», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 75-90, Col. Parnaseo, 25.

[La literatura dedicada a la alabanza y educación de las mujeres tuvo mucho éxito en la Edad Media y los objetivos de sus autores fueron diversos. De entre los que se dedicaron a escribir a favor del sexo femenino, la autora elige a cuatro escritores que entre los siglos XIV y

XVI escribieron sobre este tema y en cuyas obras se pueden rastrear la finalidad que les llevó a escribir sobre ese tema: Giovanni Boccaccio, Christine de Pizan, Juan Rodríguez del Padrón y Cornelius Agrippa de Nettesheim.]

- 401 LACOMBA, Marta, «Escritura, ética y política en la segunda parte de *El libro del conde Lucanor*», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).
[La autora analiza la segunda parte de *El libro del Conde Lucanor* y el paradigma literario así como sus configuraciones éticas y políticas. Para este fin, se lleva a cabo una interpretación de las correspondencias entre enunciación y enunciado así como del esquema que existe bajo estas 98 sentencias. De acuerdo con los resultados obtenidos, la autora cree que se ha construido un discurso de tipo especular, cuya verdad el escritor debe revelar.]
- 402 LALOMIA, Gaetano, «La ricezione dei racconti del *Calila e Dimna* in Italia», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 177-189.
[El artículo analiza la recepción de algunos cuentos del *Calila e Dimna*, con el fin de detectar los cuentos que pasan a la *novella* italiana de la Edad Media. Según sugiere el análisis de los textos, estos no son muchos y los pocos que se utilizan sufren cambios considerables. Se intenta averiguar las razones que han determinado el aparente escaso interés hacia los cuentos del *Calila e Dimna* por parte de los *novellieri* italianos.]
- 403 LALOMIA, Gaetano, «La geografia delle eroine, tra finzione e realtà», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 519-531, Col. Parnaseo, 25.
[Partiendo de la relación entre Literatura / Historia / Ficción el propósito del autor es examinar «un aspetto del romanzo caballeresco che mi interessa in modo particolare, quello geografico. Anche in questo ambito non mancano degnissimi contributi, ma la prospettiva che vorrei suggerire lungi dall'essere imagologica, ma piuttosto geocritica che

permite di rispondere a due centrali quesiti: 1) come si manifesta il rapporto fra invenzione letteraria e dato geografico; 2) cosa, all'interno del testo letterario, corrisponde a finzione geografica. Le due questioni s'intrecciano con un terzo problema, quello del rapporto vero/falso così come viene esposto nei testi già a partire dal secolo XIII (...)» p. 520. Se centra en un grupo de textos producidos entre los siglos XIII y XIV: por un lado, *De un cavallero Pláçidas*, *Estoria del rey Guillelme* y *Carlos Maynes* (transmitidos por Escorial h.I.13) y, por el otro, el *Libro de Apolonio* y el *Libro del caballero Zifar*.]

- 404 LALOMIA, Gaetano, «La difesa del proprio lavoro letterario. Diogene Laerzio, Franco Sacchetti e Juan Manuel», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 773-
 [Ofrece una nueva interpretación de la metáfora del trabajo asociado a la creación poética a partir, por un lado, del cuento protagonizado por Dante en el *Trecentonovelle* de Franco Sacchetti y, por el otro, del cuento del caballero de Perpiñán, contado por Juan Manuel en el prólogo general a sus obras.]
- 405 LAMA, Víctor de, «El paraíso terrenal según Cristóbal Colón», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 789-807.
 [Examina las referencias que Cristóbal Colón hace en sus escritos al Paraíso Terrenal, sin duda uno de los lugares más sugerentes de los territorios que faltaban por explorar, situándolas cada una en su contexto, en las circunstancias y motivaciones de cada momento.. Este análisis permite conocer la evolución cronológica de las ideas del Almirante.]
- 406 LAMBERTI, Mariapía, «El mundo caballeresco en la literatura y la cultura italiana», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 127-135, Col. Manuales de Medievalia, 5.
 [A partir de la revisión de las diferencias del panorama feudal en Italia y

el resto de Europa, y su impacto en relación al fenómeno caballeresco en la sociedad italiana, se expone la difusión de la materia de Francia y Bretaña y el auge que los poemas caballerescos tienen durante el Renacimiento. Presenta un repaso de los contenidos de *Morgante*, *Orlando innamorato*, *Orlando furioso*, *Gerusalemme liberata*, y una reflexión en torno al mundo de la literatura caballeresca italiana del siglo XVII al XX.]

- 407 LAMBERTI, Mariapia, «La literatura cuentística "ejemplar" en Italia», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 73-85, Col. Manuales de Medievalia.
[A partir de un recorrido por la situación social y política de la península Itálica en la Edad Media, revisa el desarrollo particular de la narración breve hasta llegar al análisis de la estructura, temática, técnicas narrativas y personajes del *Decameron* de Boccaccio. Se presenta un comentario de cada una de las Jornadas de la obra, y concluye con una reflexión en torno a la continuación de la tradición literaria cuentística italiana.]
- 408 LAVRIN, Asunción, «Erudición, devoción y creatividad tras las rejas conventuales», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 65-88.
[La autora selecciona una serie de autoras que le permiten analizar la riqueza intelectual y espiritual de la escritura conventual, a partir de tres tópicos: literatura de erudición devocional, literatura religiosa afectiva y diarios espirituales. Las elegidas son: Hipólita de Jesús Rocabertí, María Anna Águeda de San Ignacio, Juana de la Encarnación, Constanza Osorio, María Ignacia del Niño Jesús y María de Jesús Felipa.]
- 409 LE MORVAN-DE VILLENEUVE, Gaël, «Les vertus des rois wisigoths au service du pouvoir alphonsein dans l'*Estoire d'Espagne* d'Alphonse X le Sage», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 22 (2015).
[Estudio filológico de la *Versión primitiva* de la *Estoria de España*, de

Alfonso X el Sabio, que permite poner de relieve una politización del sistema de virtudes que los compiladores alfonsíes ponen a disposición del imperio que el rey pretende restaurar. Y es que esa obra aparece definida como una historia gótica y como un *De regimine principum*, de tal modo que el rey procura que el relato de la historia concuerde con los principios que teorizó en su obra jurídica, especialmente en las *Siete Partidas*. De igual manera, representa a los reyes visigodos de acuerdo con la visión política del siglo XIII, elogiando a los más virtuosos y condenando a los más visiosos.]

- 410 LE MORVAN-DE VILLENEUVE, Gaël, «Le patronage de la reine Bérengère de Castille (1214-1246) à la lumière du mythe néo-wisigothique dans le *Chronicon mundi* de Luc de Tuy et l'*Historia de rebus Hispaniae* de Rodrigue Jiménez de Rada», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 24 (2016).
[En este trabajo se estudia la obra de Rodrigo Jiménez de Rada *Historia de rebus Hispaniae* en la que se define a la reina Berenguela de Castilla, la verdadera patrona del toledano, como la heredera de las virtudes visigóticas y como uno de los elementos fundamentales que está al servicio del panhispanismo que defiende su obra. Sin embargo, en el *Chronicon mundi* de Lucas de Tuy Berenguela es una valedora al servicio del reino de León, representante de la herencia visigoda.]
- 411 LENDO, Rosalba, «La evolución de la figura del caballero en la novela artúrica francesa», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 81-94, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Realiza un recorrido por el desarrollo de la figura del caballero en la novela artúrica francesa, sus antecedentes y su plenitud con la obra de Chrétien de Troyes, centrándose después en el ciclo *Lancelot-Graal*. Analiza la configuración de la aventura y su cristianización con el tema del Grial, dedica un apartado a los diferentes modelos de caballero, representados por Arturo, Gauvain, Lanzarote y Galaad.]

- 412 LENDO, Rosalba, «La interpretación medieval de la Fortuna a través de sus manifestaciones en algunas novelas artúricas francesas de los siglos XII y XIII», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 291-311, Col. Publicaciones de Medievalia, 37. [Se expone el complejo lugar que ocupa la diosa Fortuna en la ideología medieval, que al no ser fácilmente aceptada por la Iglesia procura integrarse al mundo cristiano en la literatura como hija y servidora de Dios. Así, se analiza, con diversos ejemplos de novelas artúricas francesas, cómo Fortuna se presenta más como personaje literario que como divinidad.]
- 413 LENDO, Rosalba, «"Ca sin falla en aquella sazón se començaron las justas e las batallas de los cavalleros andantes, que duró luengos tiempos". El inicio del universo artúrico en el *Baladro del sabio Merlin*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 809-819. [La *Suite du Roman de Merlin* fue concebida como un relato de orígenes con el fin de preparar los principales acontecimientos artúricos. La novela revelaría, de acuerdo con la autora, una particular fascinación del autor por este tema y una profunda voluntad de dar cuenta y mostrar todo, en particular las aventuras del Grial y la destrucción del reino artúrico. Analiza este aspecto a partir de las adaptaciones castellanas del *Baladro*, Burgos 1498 y Sevilla 1535, señalando las características propias de estos dos textos.]
- 414 LENDO FUENTES, Rosalba, «Morgana, Agravain, Mordred y Brehus sin Piedad, los malos de la historia artúrica», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 99-114. [Analiza la conformación y desarrollo de la imagen de cuatro personajes de la historia artúrica: Morgana y su transformación de hada benefactora a cómplice del demonio; Agravain y Mordred, caracterizados como

figuras encaminadas al mal debido a los vicios que encarnan y acumulan; y Brehus, cuya maldad ni siquiera llega a justificarse; expone además su función como colaboradores en la destrucción del reino artúrico.]

- 415 LENDO FUENTES, Rosalba, «Las metamorfosis de Merlín en la *Suite du Merlin*», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 85-97, Col. Biblioteca medieval.
[Analiza la necesidad de adaptación de los poderes de metamorfosis de Merlín, en la *Suite du Merlin*, mediante la racionalización del hecho maravilloso, ante la postura cristiana de constante cuestionamiento del origen, divino o demoniaco, de lo sobrenatural, gracias a lo cual se explica la ambigüedad y complejidad del tratamiento literario de la magia.]
- 416 *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna*. Eds. Nieves Baranda Leturio - M^a Carmen Marín Pina, Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, 490 pp.
[Volumen colectivo dedicado al estudio de la literatura conventual femenina. Se reseñan aquellos trabajos de interés para el ámbito hispánico medieval.]
- 417 LILAO FRANCA, Óscar, «La biblioteca de la Casa de Osuna en las bibliotecas universitarias españolas», *Pecia Complutense*, 22 (2015), pp. 34-44.
[Tras la muerte del XII Duque de Osuna, Mariano Téllez-Girón y Beaufort Spontin, la biblioteca de la Casa de Osuna, con inclusión de la del Infantado, fue adquirida por el Estado. Manuscritos e impresos de los que careciera la Biblioteca Nacional fueron a parar a ésta; los libros de contenido político y análogos, a las bibliotecas del Congreso y el Senado, y los demás se repartieron entre las Bibliotecas Públicas. Tras repasar las marcas de procedencia que remiten a Osuna, se presentan otros indicios que permiten atribuir al mismo fondo ejemplares sin signos explícitos de su procedencia.]

- 418 *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media*. Ed. Marta Haro, València, Publicacions de la Universitat de València, 2015, 821 pp., Col. Parnaseo, 25.
[Reúne un buen número de artículos que dan cuenta de las principales líneas de investigación actuales en torno a la literatura hispánica medieval.]
- 419 LIZABE, Gladys, «Construyendo mundos: la concepción del espacio literario en don Juan Manuel», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 821-834.
[Escalona, Peñafiel, y el monasterio de los frailes predicadores que “él fizo”, son tres espacios que, según la autora, «transcendieron los límites privados y se constituyeron en poderoso instrumento de auto-afirmación personal en los mundos imaginarios de su escritura». Teniendo presente esto, el propósito de la aportación es «reflexionar sobre cómo don Juan Manuel le “tomó la medida al mundo” anclando su concepción de espacio literario en la percepción y representación del propio. En sus mundos de ficción, aquellos tres sitios nombrados le ayudaron a arraigarse a su terruño y construir, defender y legitimizar *su* lugar en el mundo» (p. 822).]
- 420 LLORED, Yannick, «El concepto de modernidad en la obra de Francisco Márquez Villanueva: historiografía y literatura», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 164-174.
[El artículo aborda las líneas directrices de la dimensión hermenéutica presente en la filología de Francisco Márquez Villanueva, centrándose en su análisis del fenómeno judeoconverso.]
- 421 LOBATO OSORIO, Lucila, «El caballero Arderique: entre el amor desapasionado y sus tres matrimonios con la misma dama», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional

Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 327-341, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Se presenta al protagonista del *Libro del esforzado caballero Arderique* como caballero que se diferencia del resto al no mostrar pasión amorosa de manera cortés. Se analizan las funciones narrativas de cada uno de los tres matrimonios de Arderique con su dama, el predominio de su faceta guerrera, así como la ubicación del discurso amoroso en voz de la dama.]

- 422 LOBATO OSORIO, Lucila, «La narración geminada de aventuras en los relatos caballerescos breves del siglo XVI: consideraciones sobre una estructura exitosa», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 533-547, Col. Parnaseo, 25.
[Aborda el estudio de la particular estructura de las historias caballerescas breves del siglo XVI (*Flores y Blancaflor, Clamades y Clarmonda, Pierres de Provença y la linda Magalona y París y Viana*) y que tendría su origen en la literatura helenística.]
- 423 LOMAS CORTÉS, Manuel, «El conde de Salazar y la expulsión de los moriscos de La Mancha», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 64-86.
[A partir de los datos conservados en el Archivo General de Simancas sobre el proceso de destierro de los moriscos, se analiza la intervención de don Bernardino de Velasco, conde de Salazar, principal ejecutor de la expulsión en Castilla, y se discute el alcance real de la expulsión, en particular por lo que atañe al grado de efectividad de las diferentes comisiones encadenadas por el conde de Salazar.]
- 424 LÓPEZ CASTRO, Armando, «Sobre la transmisión de una fábula: el ejemplo de la zorra que se hizo la muerta», *Atalaya*, 14 (2014).
[Se examinan y se comparan el *enxiemplo XXIX* del *Conde Lucanor* de Juan Manuel («De lo que contesçio a vn raposo que se echo en.la calle et se fizo muerto») y el «Enxiemplo de la raposa que comié las gallinas en la alde» contenido en el *Libro de buen amor* de Juan Ruiz.]

- 425 LÓPEZ DRUSETTA, Laura, «En torno a la identificación de García de Pedraza, poeta de Cancionero», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 847-860.
[Poeta cuatrocentista, poco conocido, autor de catorce composiciones transmitidas únicamente a través del *Cancionero de Palacio*, su identificación histórica es problemática al existir un caso de homonimia que la complica. En este estudio la autora ofrece los avances realizados en el estudio de este poeta, con una propuesta de identificación para este autor.]
- 426 LÓPEZ FERNÁNDEZ, Inés, «El judeoespañol en internet. Usuarios y recursos», *Tonos Digital. Revista de Estudios Filológicos*, 29 (2015).
[Análisis sobre el judeoespañol y su presencia en la red, sus usuarios y los distintos recursos electrónicos que se pueden encontrar hoy día sobre este tema.]
- 427 LÓPEZ FONSECA, Antonio, «¿Tradición clásica en la última épica española? Las *Mocedades de Rodrigo*», *Castilla. Estudios de Literatura*, 7 (2016), pp. 235-258.
[El autor estudia la autoría de las *Mocedades de Rodrigo* y la tradición épica castellana, centrándose en los motivos épicos tradicionales así como en las fórmulas propias de un género oral y los materiales que revelan su raigambre folklórica. En la última parte del trabajo se analizan también dos motivos peculiares desde el punto de vista de la tradición clásica: el del leproso y el de las cinco lides..]
- 428 LÓPEZ GÓMEZ, Érika, «Escritura y arte. ¿La grafía gótica como representación artística?», *Estudios Medievales Hispánicos*, 2 (2013), pp. 89-106.
[La autora examina la relación entre grafía y arte y trata de dar respuesta a la pregunta: «¿los caracteres de una grafía pueden llegar a ser una verdadera representación artística?» tomando como ejemplo la grafía gótica y su relaciones con el arte de los siglos XII-XV.]

- 429 LÓPEZ GUIX, Juan Gabriel, «Las primeras traducciones bíblicas en la Península Ibérica», 1611. *Revista de Historia de la Traducción*, 7 (2013).
[Rastrea las huellas que permiten reconstruir el mapa de las traducciones del árabe al latín de la Biblia que llevó a cabo la minoría cristiana en territorio peninsular en pleno poderío de al-Andalus. El autor del trabajo examina en particular determinados aspectos como la presencia de la Biblia en la Península ibérica con anterioridad a la llegada de los pueblos norteafricanos y sobre el posterior proceso de arabización e islamización que creó el marco lingüístico y cultural en el que se vertieron al árabe los textos bíblicos. Se centra concretamente en la versión de los Salmos de Hafis ibn Albar, y, por último relaciona los acontecimientos históricos posteriores al fin de la cultura mozárabe en al-Andalus con la fortuna que tuvieron los códices y sus lectores, como ponen de manifiesto los manuscritos supervivientes.]
- 430 LÓPEZ IZQUIERDO, Marta, «Patrones sintácticos proverbiales en latín y castellano: equivalencias y reformulaciones», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 161-192, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[La autora se pregunta si hay patrones sintácticos propios a una expresión sentenciosa. Para responder a esta pregunta hace un análisis comparativo de los *Proverbia Senecae* y su traducción por Pero Díaz de Toledo.]
- 431 LÓPEZ RIDAURA, Cecilia, «Frailes y curas libidinosos en la antigua lírica popular hispánica», *Revista de Literaturas Populares*, XIV, 2 (2014), pp. 385-412.
[Analiza la presencia del tema de los curas libidinosos en la lírica popular con un tono que va desde lo condenatorio hasta lo burlesco, con una propuesta de clasificación temática. Aunque el corpus abarca los siglos XV al XVII, se exponen los antecedentes culturales medievales que dan pie a esta poesía.]

- 432 LUCARINI, Carlo M., «Publilian Authenticity of the Petronian Fragment (SAT. 55) and Metre Used by Publilius Syrus», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 79-108, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[El autor realiza un estudio léxico y métrico de las *Sententiae* de Publilius Syrus con la intención de participar en el debate sobre la autoría del fragmento 55 del *Satiricón* de Petronio.]
- 433 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «Los libros de caballerías castellanos: entre el texto y la imprenta», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 183-207, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Realiza un repaso por la historia editorial de los libros de caballerías castellanos de los siglos XVI y XVII, en el cual analiza la relación entre el producto editorial y su naturaleza literaria para acentuar la importancia de estudiar estas obras como producto de gran consumo. Analiza también la evolución del género, desde el *Amadís* hasta el *Quijote*, con la propuesta de dos paradigmas caballerescos: el idealismo y la búsqueda de entretenimiento.]
- 434 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «De las bibliotecas digitales a las plataformas de conocimiento (notas sobre el futuro del texto en la era digital)», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 369-401, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Se ocupa del «Documento digital», frente al «libro electrónico» y de cómo se difunde en la red, «más allá de las limitaciones técnicas y editoriales que ofrece el libro electrónico, mucho más apegado a unos usos y modos que ha impuesto la industria editorial tradicional desde el

siglo XVI hasta nuestros días» (p. 372). Reivindica la necesidad de encontrar una nueva terminología para para denominar los nuevos productos digitales pues se pregunta si es posible hacerlo a partir de los nombres de nuestra cultura de papel.]

- 435 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «Las humanidades digitales en el espejo de la literatura medieval: del código al Epub», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 95-122.
[Presenta los cambios que se han producido en la era digital, comparándolos con los que se han vivido a lo largo de la historia de la cultura escrita: del rollo al código, de la copia a la imprenta incunable, la irrupción de la imprenta industrial, etc. Ejemplos escogidos de unos y otros le sirven para contextualizar la situación actual, poner de relieve sus ventajas y aunar sus inconvenientes. Sugiere vías de aprovechamiento para los estudios medievales, referentes a la concepción de la edición y sus estándares posibles, futuros y presentes y a la necesidad de crear bibliotecas virtuales textuales.]
- 436 LUCOTTI, Claudia, «El romance artúrico en Inglaterra», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 117-125, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Explica el origen y desarrollo del romancero en Inglaterra, centrándose en los romances dedicados al tema del rey Arturo y sus caballeros de la Mesa Redonda, y revisa la influencia francesa y celta de la que parte esta literatura. A partir de aquí realiza un análisis de la forma y contenido de los romances ingleses de los siglos XIV y XV y su relación con las obras *Troilus and Creseyde* de G. Chaucer y la *Morte Darthur* de T. Malory.]
- 437 LUENGO, María, «La puesta en escena de la revelación en las vidas de sor Juana de la Cruz (1481-1534)», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp.

173-187.

[El análisis conjunto de las *vidas* de sor Juana de la Cruz y de su obra titulada *El libro del Conorte* ilumina la acogida coetánea de los raptos místicos de la beata toledana «y nos ayudan a vislumbrar las intenciones de la religiosa y la recepción de su actuación por parte del público» (p. 185).]

- 438 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, "*El Baladro del Sabio Merlín*". *La percepción espacial en una novela de caballerías hispánica*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, 173 pp., Col. Publicaciones de Medievalia, 33.

[Presenta un estudio de la configuración narrativa del espacio en *El baladro del sabio Merlín* (Burgos, 1498), considerando al personaje principal como creador de espacios y al baladro como clave de lectura representativa de la limitación del desplazamiento espacial del mago. Revisa la conformación textual de la obra y de Merlín en el imaginario medieval hispánico, como personaje novelesco e histórico, como viajero y profeta. Sigue con un recorrido por la concepción de los espacios interiores, exteriores e imaginarios en los siglos XI al XIV para centrarse en el espacio literario y, finalmente, en la construcción del espacio narrativo en la obra y su análisis en distintos niveles discursivos.]

- 439 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Problemas teóricos y metodológicos en la elaboración de un índice de motivos folclóricos de las historias caballerescas del siglo XVI», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 313-325, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Se explican los objetivos, categorías y funciones del índice de motivos de las historias caballerescas del siglo XVI, con el fin de resolver algunas de las dificultades encontradas durante su elaboración: la (re)agrupación genérica, la delimitación temporal y espacial de un corpus conformado por textos procedentes de traducciones, los problemas de relación entre

significado y contexto.]

- 440 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Las formas de la risa en el *Zifar I*», en *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 131-144.
[Estudio de la presencia de la risa / sonrisa en Libro del caballero *Zifar* como categoría estética (representación literaria y artística) y elemento de coherencia en la obra de ficción. Después de algunas explicaciones teóricas (sobre la ironía, el sarcasmo, el humor), la autora trata de responder a cuestiones como: ¿en qué momento se ríe? ¿cómo se ríe? ¿en qué contextos narrativos se ríe? ¿cómo surge y cómo se manifiesta la risa? centrándose para ello en los pasajes de las aventuras de *Zifar* y *Roboán*. Destaca la relación risa / sonrisa con el secreto, el tabú y lo maravilloso, con el destino y la profecía, con la agresividad vejatoria, con la comicidad y la crítica humorística, con el desdén y la incredulidad.]
- 441 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «La pregunta prohibida y el silencio impuesto en el *Zifar (C400. Speaking tabu)*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 879-888.
[Examina las prohibiciones que aparecen en los dos episodios maravillosos más enigmáticos del *Zifar* desde el punto de vista folclórico. Los motivos centrales de ambos, la pregunta prohibida que atañe a la tristeza del emperador de Triguída y el silencio impuesto por la Señora de la Traición al Caballero Atrevido (no debe hablar con nadie antes de siete semanas) son distintas reelaboraciones del motivo folclórico *C400 Speaking Tabu*, que abarca en su esfera semántica *C410. Tabu: asking questions, C. 460. Laughing tabu* y *C402. Tabu: speaking before certain time*. Se centra también en algunos cuentos en el que dicho motivo tiene especial relevancia, en concreto los tipos 312 (Barbazul), 425-441 (El esposo animal), 451 (La doncella que busca a sus hermanos) y 710 (el niño de María), de la clasificación de Aarne-Thompson.]
- 442 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Los juglares del *Zifar*: algunas

relaciones iconográficas», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 549-561, Col. Parnaseo, 25.

[Examina el enigmático episodio de la recuperación de la risa de Roboán y el Emperador de Triguída ante la burla de la dueña diablo que, para la autora del artículo, puede ser comprendido si se relaciona con la tradición iconográfica juglaresca.]

- 443 LUONGO, Salvatore, «Illusione magica e ingratitudine: incrocio di culture nell'esempio XI del *Conde Lucanor*», en *Culture, livelli di cultura e ambienti nel Medioevo occidentale. Atti del IX Convegno della Società Italiana di Filologia Romanza (Bologna, 5-8 ottobre 2009)* (eds. F. Benozzo - G. Brunetti - P. Caraffi - A. Fassò - L. Formisano - G. Giannini - M. Mancini), Roma, Aracne Editrice, 2012, pp. 697-713.

[Repasa algunos de los textos de la producción didáctico-religiosa mediolatina que muestra paralelos con el cuento manuelino y examina una de las narraciones más afines que las anteriores individualizada por D. A. Wacks e intercalada en el Mešal ha-qadmonī («La fábula antigua») del hispano-hebreo Yīshaq ben Šelomoh ibn Abi Sahula.]

- 444 LUONGO, Salvatore, «"Et nuestro señor Dios (...) Fizo commo el buen amigo": l'esempio XLVIII del *Conde Lucanor* e i suoi paralleli (una rilettura)», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 191-218.

[El núcleo narrativo del ejemplo XLVIII del *Conde Lucanor*, dedicado al tema de la amistad, es el fruto de un complejo montaje intertextual. Remite, por un lado, al primer ejemplo de la *Disciplina clericalis* («De dimidio amico») y a sus reelaboraciones (las versiones de los *Castigos e documentos del rey don Sancho* y del *Libro del caballero Zifar*), pero también se encuentran integrados algunos componentes diegéticos constitutivos del segundo ejemplo de la *Disciplina* (De integro amico), funcionales a la lectura tipológica que propone don Juan Manuel, por boca de Patronio. Mas esta operación igualmente es resultado de un cruce con otra rama, también de origen oriental: el relato de los «tres amigos» del *Barlaam e Josaphat*, que ofrecía un modelo interpretativo en clave alegórico-cristiana

del motivo de la «prueba de los amigos». El autor ofrece un estado de la cuestión sobre este ejemplo, abordado numerosas veces por la crítica.]

- 445 LUONGO, Salvatore, «Didáctica, alegoría política y autobiografía: una nueva lectura del ejemplo XXXIII de *El conde Lucanor*», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 21 (2015).
[Estudio sobre el ejemplo 33, que versa sobre las obligaciones que los *defensores* tienen que respetar y que se ejemplifica a través del apólogo del halcón *sacre* del infante Manuel, del águila y de la garza. Patronio se centra en la pareja *fortitudo* vs. *pusillanimitas*, que es al mismo tiempo una oposición que estructura casi todos los capítulos del *Conde Lucanor* dedicados a la ética guerrero-nobiliaria. No obstante, algunos investigadores han tendido a interpretar este episodio en clave autobiográfica, y habría que tener en cuenta la compleja organización enunciativa que se establece entre el nivel contextual y el nivel textual.]
- 446 MAGDALENA NOM DE DÉU, José Ramón - BLASCO ORELLANA, Meritxell, «De *judaica* y *sefardica* en el *Retrato de la Lozana andaluza* de Francisco Delicado», *Hispania Judaica Bulletin*, 8 (2011), pp. 95-110.
[Se repasan y analizan todos los elementos y referencias al judaísmo y a lo sefardí (directos e indirectos) en la *Lozana Andaluza*: por un lado el supuesto origen judío de Delicado, de la protagonista y de su amante Rampín, y, por el otro, la comida, los saberes mágicos-medicinales de la tradición sefardí. Y, desde luego, el único personaje explícitamente judío, esto es, Trigo. Se concluye que en la obra constan «abundantes indicios de la tradicional cultura judeosefardí», y, aunque los autores opinan que los datos apuntan a que Delicado fuera de origen morisco más que judío-converso, lo definen de todos modos «buen conocedor, sin duda, de las idiosincrasias culturales y culturales de judíos, conversos y moriscos de la España de finales del siglo 15» (p. 109).]
- 447 MAHIQUES CLIMENT, Joan, «Envenenamiento y apariciones de don Carlos de Viana», *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, 116, 1 (2014), pp. 13-38.

[El artículo centra su atención en la muerte por envenenamiento de Carlos, príncipe de Viana. Se baraja la hipótesis de que la autora del crimen haya podido ser su propia madrastra, Juana Enríquez y Fernández de Córdoba, que había empeorado todavía más la relación que mantenía Carlos con su padre, Juan de Aragón. Se traen a colación diversos testimonios que relacionan el fallecimiento del príncipe con sus posteriores apariciones.]

- 448 Malfatti, Sarah, «Prácticas de lectura en la Florencia medieval: Giovanni Boccaccio lee la *Commedia* en la iglesia de santo Stefano Protomartire», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 889-899.
[La lectura que realizó Boccaccio de la *Commedia* de Dante le sirve de ejemplo ilustrativo a la autora para mostrar las prácticas lectoras y las condiciones de recepción textual en el ambiente social y cultural florentino de la segunda mitad del siglo XIV.]
- 449 Marcotegui Barber, Beatriz, «Los *exempla* del códice 48 de la biblioteca de la Catedral de Pamplona», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 219-243.
[El artículo analiza una colección de siete *exempla*, conservados junto a los sermones del códice 48 de la Biblioteca de la Catedral de Pamplona, de la segunda mitad del siglo XV. Son versiones de relatos muy difundidos y conocidos, pero con la particularidad de estar escritos en romance navarro. Concebidos para ser empleados para ilustrar y hacer más asequibles los sermones, son una fuente valiosa y representativa de la espiritualidad bajomedieval y de las estrategias empleadas por la Iglesia para transmitir las verdades de fe y los comportamientos morales correctos.]
- 450 Marfany, Marta, «La traducción del *Inferno* de Pedro Fernández de Villegas: la huella de la tradición poética castellana y de los comentarios a la *Commedia* de Dante», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 449-471.

[A comienzos del siglo XVI, el arcediano de la catedral de Burgos Pedro Fernández de Villegas llevó a cabo, por encargo de Juana de Aragón -hija natural de Fernando el Católico-, una traducción en coplas de arte mayor del *Inferno* de Dante, que fue impresa en 1515 acompañada de un comentario. El artículo presenta las principales características de la traducción, que se explican a la luz de la tradición poética castellana (especialmente Juan de Mena) y de la tradición exegética medieval de la obra de Dante (Cristoforo Landino, *L'Ottimo commento* o Benvenuto da Imola). Secundariamente, también se ofrece una visión general sobre la figura de Juana de Aragón, comandataria y destinataria de la traducción.]

- 451 MARÍAS MARTÍNEZ, Clara, «Historia y ficción en el romance de la "Muerte del príncipe don Juan". De la princesa Margarita a las viudas de la tradición oral», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 643-669, Col. Parnaseo, 25.

[Trabajo estructurado en cinco apartados, en el primero presenta las características y difusión del romance; en el segundo, su posible origen e historicidad; en el tercero, un breve contexto histórico del romance para pasar en los siguientes apartados a analizar el motivo de la princesa Margarita y «comparar la ausencia de su figura en la tradición antigua conocida y su protagonismo en las versiones orales, en las que aparece vinculada a motivos históricos, a otros que alteran la historia, y a otros claramente ficticios y alejados de la realidad» (p. 644). La autora propone que, para profundizar en el estudio de ciertos motivos del romance, deben tenerse en cuenta no sólo las 46 versiones orales, sino el corpus más amplio que se conoce, de unas 450, que se conserva en el Archivo Menéndez Pidal-Goyri.]

- 452 MARÍN PINA, M^a Carmen, «La verdad de la mentira: armas de linaje y "Letras de Invención" en *Mexiano de la Esperanza* (1583), un libro de caballerías manuscrito», *Emblemata. Revista Aragonesa de Emblemática*, 20-21 (2014-2015), pp. 263-281.

[Análisis de las descripciones de armas y «letras de invención» en un libro

de caballerías del siglo XVI, *La crónica de don Mexiano de la Esperanza*, obra de Miguel Daza. Se hace mención, en primera instancia, de los juegos entre realidad y ficción, terreno en el que se incluyen las armas de diferentes caballeros. A continuación, se describe el empleo de nobiliarios o armoriales específicos en secciones concretas de la obra. Por último, se establece una relación detallada de las armas de diferentes linajes españoles que figuran en el texto.]

- 453 MARINI, Massimo, «Un testimonio poco conocido de las *Coplas que hizo Jorge Manrique a la muerte de su padre*: la impresión de Abraham Usque (Ferrara, 1554)», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (ed. coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 917-940. [Estudio textual y de trasmisión de la única copia conservada en Italia del texto de Manrique, y que no pudo consultarse hasta hace poco tiempo. Accesible a través de la base de datos EDIT 16, se encuentra en el Fondo Urbinate de la Biblioteca del Renacimiento.]
- 454 MARINI, Massimo, «Canzonieri spagnoli popolareggianti conservati a Roma (III): il Ms. Corsini 970», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 60-77. [Presentación del ms. 970 (*olim* 44.A.21) perteneciente al fondo Corsini de la Accademia Nazionale dei Lincei (Roma). El autor ofrece una tabla del cancionero y la transcripción de un texto, la «Carta general de amor de Gaetán», poema caracterizado por la presencia de temas y formas de tipo tradicional. Tras el análisis de este texto, Marini concluye diciendo que «restano ancora da indagare le architetture profonde della raccolta, i rapporti tra gli autori, gli equilibri tra le forme tradizionali e quelle di matrice italiana. Sono ugualmente da studiare la storia del codice e le vicende che lo hanno condotto alla Biblioteca Corsini, come pure una più precisa relazione del Canzoniere con la coeva produzione e circolazione nella penisola italiana di manoscritti poetici iberici con forme tradizionali, per poterlo collocare all'interno di una tradizione che continua a fornire significativi e nuovi elementi di riflessione riguardo ai rapporti tra Spagna e Italia nell'Età d'Oro delle lettere ispaniche» (p. 74).]

- 455 MARINO, Nancy F., «La indumentaria de Isabel la Católica y la retórica visual del siglo XV», *Atalaya*, 13 (2013).
[El artículo se ocupa del diario escrito por el heraldo de Enrique VII de Inglaterra, Roger Machado, de origen español, en 1489, en ocasión de la embajada enviada a Castilla por Enrique VII para concluir las negociaciones sobre la dote de Catalina de Aragón. Se analiza la descripción hecha por Machado de la ropa y las joyas de la reina, intentando mostrar que la riqueza material de la indumentaria y alhajas vestidas por Isabel obedecería a una necesidad de comunicación de un mensaje mediante unas claves visuales: la *performance* de la autoridad y poder de Isabel como monarca reinante en Castilla.]
- 456 MARISCAL HAY, Beatriz, «De Laon a Burgos. Historia y leyenda en el romancero español», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 325-338, Col. Literatura, 138.
[La autora propone el origen del romance «Los cinco maravedís» en la *Chanson des Saisnes* y reconstruye la evolución de esta leyenda en las crónicas bajomedievales desde la de 1344 hasta el *Valerio de las historias* de Diego Rodríguez de Almela: «Es más que probable que la leyenda hubiera surgido en España por influencia de un relato épico, el **Cantar de Sansueña* (...) y que pudo haber incluido el episodio de los barones de Carlomagno que serviría a los cronistas como relato de rebeldía y dignidad de los nobles castellanos frente a las exigencias inaceptables del rey, quien, a pesar de su importante 'servicio a Dios' en la guerra de reconquista, no podía anular fueros de la nobleza para hacerse de recursos» (p. 337).]
- 457 MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, «Cartagena y Ávila: las dos Teresas», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 35-53.
[El artículo propone un estudio comparado de dos protagonistas de la espiritualidad española de entre 1450 y 1580, Teresa de Cartagena y Santa

Teresa de Jesús, evidenciando diferencias y correspondencias (espontaneidad, rechazo del escolasticismo, renuncia a veleidades didascálicas, catequísticas u homiléticas, defensa de la mujer).]

- 458 MARTI, Melisa Laura, «Acerca de la representación del mundo en el *Libro del caballero Zifar*», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 203-208.
[Partiendo de la concepción medieval del espacio, cuya representación cambia a partir del siglo XIV a raíz de las modificaciones que se produjeron en el siglo XIV en el sistema de pensamiento medieval, la autora observa que «en lo que se refiere a la idea del espacio, y a diferencia de los relatos de viajes posteriores, en el *Libro del caballero Zifar* se evidencia aún una tensión entre la representación fantástica o mítica de los lugares reales citados, y la referencia geográfica, realista» (p. 204) que analiza en el presente trabajo.]
- 459 MARTI, Melisa Laura, «Poemas de debate en la poesía castellana en pareados del siglo XIII: *Elena y María y Razón de amor con los dennuestos del agua y el vino*», *Incipit*, 35 (2015), pp. 127-145.
[La poesía de debate castellana constituye un corpus rico para el estudio de las tradiciones discursivas que se despliegan en las imágenes y tópicos en ella presentes, y en los recursos retóricos que sus protagonistas ponen en juego. La integración de diversas fuentes textuales hace de estos poemas un punto de confluencia entre tradiciones de carácter popular y letrado, que hablan del modo en que sus impulsores dieron forma a una lengua poética nueva y promovieron el uso del castellano como lengua literaria.]
- 460 MARTÍN EZPELETA, Antonio, «La novela medieval en los manuales de literatura española», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 795-808, Col. Parnaseo, 25.

[Repasa la atención que algunas *Historias literarias españolas* relevantes han prestado al género de la novela medieval «que ya desde su propio nombre genera no pocos problemas en la Historiografía literaria. Este rápido recorrido dejará bien patente el hito decisivo que supone la aparición de los *Orígenes de la novela* de Menéndez Pelayo para la recuperación de un género soterrado, que tardó bastante en asentarse en los manuales de literatura y el canon que estos configuran» (p. 796).]

- 461 MARTÍN-IGLESIAS, Juan Carlos, «*La Vita S. Petri ep. Oxomensis* (BHL 6760-61). Edición y estudio del oficio completo en honor del obispo Pedro de Osma», *Analecta Bollandiana*, 132, 1 (2014), pp. 55-88.
[Edición y estudio de este texto hagiográfico traducido por el obispo Pedro de Osma en la segunda mitad del siglo XII. El autor postula una fuente francesa, aunque ello no puede probarse fehacientemente.]
- 462 MARTÍN PASCUAL, Lluïcia, «Huella del *Calila e Dimna* en la literatura catalana medieval», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 81-99, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[Determina que la influencia del *Calila e Dimna* en la literatura catalana medieval se dio en tres obras: *Llibre de les bèsties* de Ramon Llull, los *Versos proverbials* de Cerverí de Girona y la *Doctrina moral* atribuida a Nicolau de Pacs.]
- 463 MARTÍN PRIETO, Pablo, «Idea e imagen del rey en la diplomática medieval hispana: el valor de los preámbulos», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 29 (2016), pp. 453-496.
[En este trabajo el autor hace un análisis de los preámbulos de diplomas reales en la España medieval como fuente para fijar algunos rasgos definitorios de los reyes y la realeza tal como se entendían en este período. Al estudiarse una gran cantidad de estos documentos, es posible caracterizar ideas e imágenes generales que definen la representación de la realeza siguiendo la propaganda de la época.]

- 464 MARTÍN ROMERO, José Julio, «Heridas, sangre y cicatrices en *Belianís de Grecia*: las proezas de un héroe herido», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 563-577, Col. Parnaseo, 25.
[Singulariza a *Belianís de Grecia* entre los libros de caballerías castellanos, el enorme interés que presta el autor a cada herida, a sus características anatómicas y fisiológicas, descritas de una forma bien precisa. Ese interés por las alusiones a las heridas «desempeñan en *Belianís* una función narrativa (...) el estado de salud del caballero estructura la trama» (p. 565).]
- 465 MARTÍN ROMERO, José Julio, «El origen de la nobleza según el *Nobiliario vero* de Hernán Mexía», *Bulletin of Spanish Studies*, 92, 1 (2015), pp. 1-23.
[En el artículo se argumenta que el *Nobiliario vero* de Fernando Mejía es el mejor ejemplo de tratado en contra de las ideas de Bartolo de Sassoferrato respecto a la adquisición de la nobleza por actos, a la que Mexía se opone.]
- 466 MARTÍN ROMERO, José Julio, «Psicología, pragmatismo y motivaciones encubiertas en el universo caballeresco de *Palmerín de Olivia*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 941-954.
[Analiza los personajes y sus acciones en la novela caballeresca. Destaca el interés del autor anónimo por describir la psicología de los héroes. Frente al modelo amadisiano, los protagonistas de *Palmerín* aparecen como seres sin aureola mítica, caracterizados en sus defectos en vez de destacar solo por sus virtudes caballerescas.]
- 467 MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth, «El *Epithalamium* de Antonio de Nebrija y la *Oratio* de Cataldo Parisio Sículo: dos ejemplos de literatura humanística para la infanta Isabel de Castilla», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla,

Cilengua, 2015, pp. 955-971.

[Se analizan ambas obras desde el punto de vista de la retórica y de las circunstancias políticas en que se enmarcan. Tanto el *Epitbalamium* como la *Oratio* fueron escritos con motivo de los esponsales de la infanta Isabel de Castilla y el príncipe Alfonso de Portugal; conmemoran asimismo el acuerdo de paz entre ambos reinos, alaban y legitiman las dos monarquías peninsulares y, en particular, recrean el nuevo orden y los nuevos descubrimientos mediante el tópico de la *aurea aetas*.]

- 468 MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth, «La *Criança y virtuosa doctrina* de Pedro Garcia Dei, ¿un *speculum principis* para la infanta Isabel de Castilla, primogénita de los Reyes Católicos?», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 375-390, Col. Parnaseo, 25.
[Tras la descripción bibliográfica del incunable conservado en la BNE INC/1272, se centra en el estudio de la dedicatoria (¿la Reina Católica o la infanta Isabel de Castilla, primogénita de los Reyes Católicos?) y el género en el que se inscribe el tratado (¿literatura especular? ¿*speculum reginae*?).]
- 469 MARTÍNEZ GARCÍA, Paula, «Propuesta de estudio y edición de tres poetas del Cancionero de Palacio (SA7): Sarnés, Juan de Padilla y Gonzalo de Torquemada», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 973-986.
[Descripción general de la obra de los tres poetas: notas biográficas, géneros, apuntes métricos, cancioneros en donde se encuentran las piezas.]
- 470 MARTÍNEZ MURILLO, M^a Concepción, «Idea de la Justicia a través de la iconografía de las Biblias medievales de Bolonia (siglos XIII-XIV) localizadas en España», *Hispania Sacra. Revista de Historia Eclesiástica*, 67, 135 (2015), pp. 7-47.
[Las Biblias medievales de Bolonia (siglos XIII-XIV) localizadas en

España transmiten una iconografía concreta sobre la imagen de la Justicia. En el presente trabajo, tras un análisis introductorio de estos testimonios, se analiza este hecho en la Biblia Boloñesa del Palacio Real de Madrid, en la Biblia de la Catedral del Burgo de Osma, en la Biblia Boloñesa del Real Monasterio de El Escorial, en la de la Biblioteca Nacional y en la Biblia del Burgo de Osma. En las conclusiones se destaca que las imágenes alusivas a la Justicia, concentradas en el Libro de la Sabiduría, y ocasionalmente en el Eclesiastés, muestran la importancia del Derecho en la Europa de la época y su relación con las Sagradas Escrituras.]

- 471 MARTÍNEZ RUIPÉREZ, Antonia, «Del cosmos al caos en las Biblias moralizadas», *Estudios Medievales Hispánicos*, 4 (2015), pp. 7-38.
[Amplio estudio de las Biblias moralizadas, una familia de manuscritos iluminados realizados en el siglo XIII a instancias de la reina Blanca de Castilla. Se hace hincapié en que estas Biblias tuvieron la función de defender los dogmas cristianos y el papel de la Iglesia ante las amenazas a su unidad y hegemonía debidas a la progresiva difusión de otras formas de concebir el mundo. Esto se muestra claro en el leit motiv iconográfico de sus frontispicios, basados en la oposición entre caos y cosmos, desorden humano y orden divino.]
- 472 MARTINS, Mário, «Arte de bem governar, para o rei Artur e os homens de hoje», *Broteria*, 181, 4 (2015), pp. 409-415.
[Comentarios a un pasaje de *Le Livre de Lancelot del Lac* en el que Nasciën el Ermitaño aconseja al rey Arturo cómo relacionarse bien con sus súbditos y que configura lo que el autor del artículo designa como un arte de bien gobernar. Artículo también publicado en el monográfico «Revisitando a Brotéria» que publicó la misma revista en el número 125 de 1987.]
- 473 MASERA, Mariana, «Canciones híbridas: la voz femenina popular y el travestismo poético culto», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México -

Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 219-247, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Estudia las estrategias con que la poesía culta adopta la voz femenina de la canción popular presente, por ejemplo, en los estribillos y adaptada en glosas. Estas estrategias varían según el grado de adaptación de la voz femenina popular en el texto cortés; para comprobarlo, se ejemplifica con varias combinaciones de estribillo y glosa en poemas con los temas de la malmaridada, el rechazo de amores y el amor feliz. Con ello se demuestra que el poeta culto conocía y aprovechaba el discurso popular.]

- 474 MATEO PALACIOS, Ana, «Aragonesismos y catalanismos en la traducción castellana realizada por Gonzalo García de Santa María de *Las vidas de los santos religiosos de Egipto*», *Archivo de Filología Aragonesa*, 70 (2014), pp. 87-114.

[Se rastrean las huellas lingüísticas, sobre todo léxicas, de la variante aragonesa que todavía pueden percibirse en la traducción al castellano del jurista y escritor aragonés Gonzalo García de Santa María de la obra latina *Vitae patrum*. En torno al 1488, García de Santa María dio a la estampa *Las vidas de los santos religiosos de Egipto*. Con este propósito, se cotejan una serie de textos escritos en aragonés recogidos en el CORDE relacionados con Aragón y Cataluña, así como diccionarios de ambas lenguas para comprobar cuáles y cuántas de estas palabras aparecen en la traducción de *Las vidas* del aragonés Gonzalo García de Santa María. Se analizan también otros niveles lingüísticos como el fonético-fonológico, dando ejemplos de rasgos grafémicos y fonéticos, rasgos morfosintácticos y, por último, léxico-semánticos.]

- 475 *O Mediterrâneo ocidental. Identidades e fronteira*. Coord. Maria da Graça A. Mateus Ventura, Lisboa, Colibri, 2002, 278 pp.

[Actas de las «VII Jornadas de História Ibero-americana» (Portimão, mayo 2001). Se reseñan las contribuciones que tienen que ver con la literatura hispánica medieval.]

- 476 MÉNDEZ, María Águeda, «Presencia demoníaca en la Nueva España», en

Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 233-247, Col. Biblioteca medieval.

[Repasa la configuración y desarrollo del Diablo como figura fundamental de control en la ideología judeocristiana y su traslado a América por parte de los frailes evangelizadores. El análisis se centra en las obras de fray Andrés de Olmos, cuyo objetivo es adoctrinar en contra de la idolatría, los engaños demoniacos y la liviandad de las mujeres pecadoras.]

- 477 MENDIBOURE, Jean-Michel, «Algunos apuntes sobre las ilustraciones de los incunables tolosanos hispánicos», *Atalaya*, 13 (2013).

[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre del 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», analiza cinco de los libros en lengua castellana impresos en los talleres tolosanos a finales del siglo XV, a saber, el *Esopete ystoriado*, la *Visión deleytable* de Alfonso de la Torre, la *Historia de la linda Melusina*, el *Pelegrino de la vida humana* y el *Libro de las propiedades de las cosas*. Tras un breve estado de la cuestión, para cada uno de estos cinco libros se examinan las características de las ilustraciones incluidas y se sugieren algunas conclusiones relativas a la naturaleza de sus programas iconográficos. Se muestra cómo la naciente imprenta tolosana se desarrolla gracias a la actividad de centros más importantes, dentro de una red de relaciones entre Alemania, donde nacen y se desarrollan tanto la imprenta como las técnicas xilográficas, Francia (concretamente, la ciudad de Lyon) y Zaragoza: «esta imprenta incipiente, que intenta encontrar su lugar en un mercado nuevo, progresa de manera significativa. Entre los rudos grabados del *Esopete ystoriado* y las esmeradas xilografías del *Libro de las propiedades de las cosas*, las diferencias hablan por sí mismas; de la mera reproducción no muy lograda se pasa a un estado cercano a la creación».]

- 478 MENEGHETTI, Maria Luisa, *Temî e personaggi della letteratura profana*

nell'arte medievale, Torino, Einaudi, 2015, 461 pp.

[El libro contiene el mejor estudio de conjunto de las ilustraciones de origen literario en los palacios medievales europeos. Tras una eficaz introducción teórica, con apuntes hacia otras épocas y otras manifestaciones del problema, dedica el segundo capítulo a las representaciones de tema épico y el tercero a las de tema artúrico. En todas sus exposiciones brilla por supuesto el dominio de las investigaciones desarrolladas en los dos campos, el de iconografía y el de la Filología, que le permiten en cada caso una discusión detallada de las explicaciones propuestas con notables aportaciones originales. El cuarto capítulo se centra en el estudio del palacio de los marqueses de Saluzzo en Manta, cuya fuente se identifica en programas iconográficos conocidos a través de miniaturas, aunque en su desarrollo entrelaza numerosos monumentos donde figuran representaciones de inspiración lírica que la autora explica conjuntamente con los textos, las características del producto poético y la tradición iconográfica de los manuscritos, desde el Palazzo Pubblico di Siena hasta el grupo Plantagenet de la capilla de Santa Radegonda en Chinon, donde interpreta alusiones a motivos muy conocidos de la poesía de Bernard de Ventadorn. El libro se acompañan de un inmenso número de ilustraciones de altísima calidad y, por supuesto, de una bibliografía y anotación sorprendentes y exhaustivas.]

- 479 MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., «La imagen de la mujer y la cultura femenina en las literaturas hispano-árabe e hispano-hebrea: bibliografía selecta», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 154-163.
[Este trabajo ofrece una bibliografía selecta de más de un centenar de investigaciones consagradas a las representaciones femeninas en las letras hispano-árabes e hispano-hebreas medievales, así como de los testimonios literarios escritos por mujeres de al-Andalus y Sefarad.]
- 480 MEYER-HERMANN, Reinhard, «Zwischen *latín* und *romance*: Syntaktische Variation und Sprachwandel in den Fueros de Coria Cima-Coa (12./13. Jh.)», *Romanistisches Jahrbuch*, 65-66 (2014-2015), pp.

277-323.

[En este artículo se estudian los cambios sintácticos del latín al romance que se producen en la familia de los *Fueros de Coria Cima-Coa*, escritos en la frontera leonesa-portuguesa de Extremadura en los siglos XII y XIII. Observa que en muchas ocasiones giros latinos han sido reemplazados por formas romances. El trabajo concluye trazando un nuevo *stemma* de manuscritos que contradice el que había propuesto Martínez-Díez.]

- 481 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «*La Celestina*», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 75-84, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Revisa las fechas de publicación, títulos y ubicación de la obra entre la Edad Media y el Renacimiento, así como aspectos muy discutidos por la crítica: autoría y género; realiza una síntesis del argumento enfatizando las manifestaciones de amor en la obra, y profundiza en las posibilidades que otorga el diálogo y el manejo de espacialidad y temporalidad. Presenta además un esquema de la estructura de la obra y analiza a los personajes como narradores de su versión de la trama.]
- 482 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «*La fabla* y el *fablar* en el *Libro de buen amor*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 523-537, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[A partir de la importancia de la oralidad en la Edad Media, analiza las diversas conotaciones y variadas posibilidades semánticas de *fablar* en el *Libro de Buen Amor*, obra que comparte su ambigüedad con la *fabla* ya sea al referir al acto comunicativo, al engaño, al convencimiento, o bien, al vincularse con géneros como la fábula y la cantiga que funcionan como autoridad y medio para el discurso amoroso.]
- 483 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «"Direvos un rizete": de fábulas y fabledillas en el *Libro del buen amor*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras*

y poesía en la Edad Media (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 295-301, Col. Parnaseo, 25.
[Examina la forma en que Juan Ruiz introduce la narración de las historias integradas a lo largo de la obra (cuentos ejemplares, fábulas y sentencias) con la finalidad de tratar de comprender su sentido y función en determinados pasajes.]

- 484 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «"Contesçió en una aldea de muro bien çercada..." El "Enxiemplo de la raposa que come gallinas en el pueblo"», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 987-997.
[Comentario sobre la función didáctica y doctrinal que desempeña la fábula en el diseño general de la obra. La autora subraya su adaptación a la enseñanza tanto para el «buen amor» como para el «loco amor».]
- 485 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «Dos obras representativas: *El Conde Lucanor* de don Juan Manuel y el *Libro de Buen Amor* de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita. Los *exempla* compartidos», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 87-103, Col. Manuales de Medievalia.
[Presenta una explicación esquemática de la estructura de *El Conde Lucanor* y el *Libro de Buen Amor* así como de sus estrategias e intenciones didácticas. Realiza después un análisis de los cuatro *exempla* que ambas obras comparten, sus puntos en común y los motivos de sus divergencias, que permiten evidenciar los objetivos de las obras y el cambio de función de los relatos al insertarse en contextos narrativos distintos.]
- 486 MICHELETTE, Pâmela Torres, «A concepção político-ideológica na obra *Senteças* de Isidoro de Sevilha, a respeito da monarquia visigoda», *Brathair*, 14, 2 (2014), pp. 33-52.
[Se examina las *Sententiae* con la finalidad de mostrar cómo Isidoro de Sevilla describe las características fundamentales de la conducta moral que la monarquía debía presentar. Concluye la autora que, en aquellos tiempos, Iglesia y monarquía se apoyaron mutuamente para el

mantenimiento del poder por lo que el monarca fue elevado a la condición de enviado de Dios. Según Isidoro de Sevilla, la misión del monarca es cuidar de la Iglesia y de sus súbditos; de no cumplir con ella, rendiría cuentas en el Juicio Final.]

- 487 MIGUEL, Jerónimo, «La *Epístola exhortativa a las letras* de Juan de Lucena: razones humanísticas de una singular mensajera en la Castilla del siglo XV», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 152-167.
[Estudio de esta obra de Juan de Lucena como representante del humanismo castellano. Conjugando la *severitas* y la *iocunditas* en el estilo, Lucena pone énfasis en la importancia del conocimiento y la necesidad del estudio de la gramática y el latín (como hace la reina Isabel) para crear una buena sociedad.]
- 488 MILLÁN GONZÁLEZ, Silvia C., «De Pantasilea a Calafia: mito, guerra y sentimentalidad en la travesía de las amazonas», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 579-587, Col. Parnaseo, 25.
[La autora pretende «explorar la pervivencia del mito de las amazonas y la evolución de la imagen de la amazona desde su concepción en la mitología clásica a la literatura del siglo XV a través de dos obras: el *Planto que fizo Pantasilea* de Juan Rodríguez del Padrón y las *Sergas de Esplandián* de Garci Rodríguez de Montalvo» (p. 579).]
- 489 MIRANDA, José Carlos Ribeiro, «A *Crónica de 1344* e a *General Estoria*: Hércules a Fundação da Monarquia Ibérica», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 209-224, Col. Parnaseo, 25.
[Estudia la inserción de la figura de Hércules en relación con la fundación de la península en la *Crónica de 1344* de Pedro de Barcelos, como en la *General estoria* alfonsí. Utilizando las fuentes que subyacen en ambos textos y que son bastantes numerosas, el autor se pregunta en qué punto

nos encontramos en lo que respecta a la «”matéria hercúlea” peninsular medieval, já que os estudos são abundantes, levando à construção de ideias gerais, mais ou menos consensuais, quando nem sempre há uma percepção clara sobre que textos são relevantes para esse estudo e com se ordenam uns relativamente aos outros. » (p. 214). No se detiene en el origen clásico del mito ni en el modo cómo desde bien pronto se asoció a Iberia. Sí le interesa cómo en pleno siglo XIII obras de procedencia diversa como el *Ajbar Muluk al-Andalus* o *Historia de los reyes de al-Andalus* del historiador Ahmad ibn Muhammad ibn Musa al-Rāzī y la *Historia rebus Hispaniae* de Rodrigo Jiménez de Rada, dieron testimonio insistente de los hechos de Hércules en la Península Ibérica e influenciaron los textos inmediatamente posteriores.]

- 490 MIRANDA GARCÍA, Fermín, «Autores carolingios en los códices hispanos (siglos IX-XI). Un ensayo de interpretación», *Studia Historica. Historia Medieval*, 33 (2015), pp. 25-50.
[El presente estudio pretende analizar la presencia de autores vinculados al denominado «renacimiento carolingio» en los manuscritos generados en los *scriptoria* hispanos de los siglos IX al XI, hasta los albores de la penetración de la reforma romana en que se detiene el análisis. Desde Alcuino a Hincmaro de Reims, sus obras se suceden en los manuscritos, aunque en calidad y densidad muy diversas, en función de temas (religiosos, cronísticos, literarios) y de espacios político-culturales (condados catalanes, Pamplona, Castilla, León). En ese análisis, se busca una aproximación a los objetivos perseguidos en la copia y a los impulsos ideológicos que pudieran existir tras ellos.]
- 491 *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano*. Coord. Pere Ferré - Pedro Manuel Piñero Ramírez - Ana María Valenciano López de Andújar, Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, 556 pp., Col. Literatura, 138.
- 492 MONTERO, Ana Isabel, «Reading at the Threshold: The Role of Illustrations in the Reception of the Early Editions of *Celestina*»,

Celestinesca, 39 (2015), pp. 197-224.

[Ya sea en su formato original de *Comedia* en dieciséis actos publicada por primera vez alrededor de 1499, o en su posterior encarnación en la *Tragicomedia* de 1501, las numerosas ediciones y traducciones que circularon durante el siglo XVI ponen de manifiesto la enorme popularidad y el profundo impacto literario de *Celestina* a lo largo de Europa. Se han escrito estudios incontables sobre la recepción de *Celestina* desde el siglo XV hasta el momento presente. Sin embargo, no se ha dicho mucho sobre la influencia de los grabados de la primera edición conocida en el éxito de la obra: ¿Cómo los interpretaron los lectores? ¿Fueron las ilustraciones tomadas en cuenta por los editores e ilustradores de las ediciones sucesivas? Este artículo explora la importancia de los grabados en la difusión y el éxito editorial de la obra de Rojas, así como en la creación y divulgación de la saga inmortal de *Celestina*, reencarnada de modo incesante gracias a la imprenta.]

- 493 MONTERO, Ana Isabel, «The elusive threshold: textual and sexual transgression in the 1499(?) Edition of *Celestina*», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 115-136.
[Estudio de las ilustraciones de la edición de 1499(?) de *La Celestina* como una manera de entender más en profundidad esta comedia. En los grabados destaca abundantemente la representación del umbral, interpretado como lugar de reunión pero también de separación, de encuentro entre límites. El personaje de Celestina aparece en medio, como transgresora de los límites establecidos por la sociedad y las barreras sexuales.]
- 494 MONTERO MÁLAGA, Alicia Inés, «Dos cronistas para un reinado: Alonso de Palencia y Diego Enríquez del Castillo», *Estudios Medievales Hispánicos*, 2 (2013), pp. 107-128.
[Se examinan las crónicas de Alonso de Palencia y Diego Enríquez del Castillo, ambas referidas al reinado de Enrique IV de Castilla pero desde posiciones políticas diferentes, siendo “pronobiliar” la primera y “promonárquica” la segunda. El análisis se lleva a cabo desde el punto

de vista de la función de ambas crónicas como instrumentos de propaganda política, teniendo en cuenta que estas «no sólo sirven para legitimar esos modelos, sino que a su vez ayudan en su construcción» (p. 108). Por lo tanto se presta especial atención en la selección de los episodios y en las estrategias discursivas.]

- 495 MORÁN CABANAS, Maria Isabel - FRANCO, José Eduardo, *É perigoso sintetizar a Idade Media. Literatura medieval e interfaces europeias na obra de Mário Martins*, Lisboa, Esfera do Caos Editores, 2015, 255 pp.
[Achegamento á vida e á obra do xesuíta portugués, do que se salienta a amplitude do seu interese pola literatura medieval. Debido a isto, a produción crítica de Mário Martins abrangue todos os xéneros da literatura medieval e unha gran variedade de motivos e temas. Este enfoque amplo levouno, así mesmo, a centrarse na literatura portuguesa, pero atendendo sempre ás súas relacións coas outras literaturas ibéricas ou mesmo europeas. O presente volume comeza cun perfil biográfico do devandito estudoso e un rapaso ás publicacións ao través das cales difundiu os seus traballos, entre as que destacan a revista *Brotéria* e a *Revista de Filologia Portuguesa*. Segue un repaso ás súas principais vías de investigación: haxiografía, libros de viaxes, tratados doutriniais e morais, regras monacais, historiografía, literatura enciclopédica, literatura cabaleiresca (con especial interese polo ciclo artúrico), lírica trobadoresca, o teatro medieval portugués e a dramaturxia de Gil Vicente. Pero tamén estudou a recepción da cultura e a literatura medievais nos séculos máis recentes e os procesos de reinterpretación e recreación aos que foron sometidas, tanto en Portugal (por exemplo, na narrativa de Camilo Castelo Branco ou de Eça de Queiroz) como en Brasil. O volume remata cunha bibliografía completa da produción de Mário Martins e cunha escolma de algúns dos seus traballos.]
- 496 MOREIRA, Filipe Alves, «Processos de ficcionalização do discurso nos relatos cronísticos do reinado de Alfonso VIII de Castela», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 225-239, Col.

Parnaseo, 25.

[Como es sabido, entre finales del siglo XIII y primeras décadas del XIV se producen importantes modificaciones ideológicas y metodológicas en el género historiográfico en Castilla marcando un antes y un después entre la historiografía alfonsina y la post-alfonsina. El autor repasa primero las aportaciones bibliográficas desde Diego Catalán hasta la actualidad y seguidamente analiza los procesos de amplificación y ficcionalización del discurso de acuerdo con las últimas interpretaciones críticas, centrándose en los relatos del reinado de Alfonso VIII en la versión crítica de la *Estoria de España*, la *Crónica de Castilla* y la *Crónica de 1344*.]

- 497 MORENO, Manuel, «La obra de Juan de Mena en los *Cancioneros del siglo XV* de los siglos XIX y XX. Recopilación e inerrancia», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 999-1022.
[El autor aporta nuevos testimonios de la poesía de Mena que recogen los manuscritos 12936/7 y 18632/23 de la Biblioteca Nacional de Madrid. A partir de ellos propone una revisión de la *Obra menor* del escritor.]
- 498 MORIN, Alejandro, «"Carne dela su carne & huesos delos sus huesos": la madre caníbal y la identidad corporal en *Castigos del rey don Sancho IV*», *En la España Medieval*, 38 (2015), pp. 241-253.
[El relato de Miriam, la madre que mata y come a su bebé durante el sitio de Jerusalén, contado en los *Castigos del rey don Sancho IV*, proviene en realidad de la *Guerra de los judíos* de Flavio Josefo. Esta historia se halla dentro de una disquisición moral alrededor de los diez mandamientos: honrar a los padres, que da pie a una digresión de la incondicionalidad del amor paterno, el cual opera sobre la comparación entre los lazos padre/hijo y madre/hijo. Según el autor, la «racionalización» de este texto crea una «des-monstruización» de la madre caníbal puesto que su forma de actuar se distancia de lo contra natura.]
- 499 MORÓN ARROYO, Ciriaco, «Evocación de "Paco" Márquez

Villanueva», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 1-6.

[Recuerda la trayectoria personal e intelectual de Francisco Márquez Villanueva, con una particular atención hacia la temática conversa, que constituye uno de sus principales campos de investigación.]

- 500 MORROS MESTRES, Bienvenido, «Los amores del Arcipreste», *Crítica Hispánica*, 33, 1-2 (2011), pp. 135-149.
[Pasa revista a los catorce o quince amores que protagoniza Juan Ruiz en la obra, «según se entienda o no como aventura amorosa la que emprende con la vieja antes de de iniciar su peregrinación por la sierra madrileña» (p. 135).]
- 501 MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa, «A imagem do poder no feminino: selos de rainhas portuguesas da Idade Média», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 89-109.
[Estudio de cuatro casos de reinas portuguesas (Mécia Lopes de Haro, Beatriz de Gusmão, Isabel de Aragão y Leonor Teles) con el objetivo de analizar, además de los símbolos identitarios personales, las imágenes del poder femenino y su variación a lo largo de la Baja Edad Media.]
- 502 MOTA PLACENCIA, Carlos, «Usos y estrategias de uso de elementos proverbiales en la poesía de cancionero», en *Aliento. Énoncés sapientels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 435-456, Col. Aliento. Echanges sapientels en Méditerranée, 3.
[El autor llama la atención sobre la gran cantidad de formas proverbiales utilizadas en la lírica de cancionero. Destaca la tendencia a utilizarlos en forma distanciada, reticente o irónica, alejada de los propósitos didácticos usuales en los textos de los siglos XIII y XIV.]
- 503 MOYA SORDO, Vera, «El miedo en el escenario del viaje atlántico ibérico, siglos XV-XVI», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 60, 126 (2013), pp.

225-253.

[Se dedica al estudio de la naturaleza de ciertos miedos individuales y colectivos experimentados por aquellos que navegaron el océano Atlántico desde el siglo XV, en unas incursiones que podían implicar peligros externos contra la estabilidad de la travesía y la existencia, además de otros de índole psicológica. Se hace repaso, además, de una amplia relación bibliográfica de trabajos en los que se ha abordado, desde distintos puntos de vista, el estudio del miedo en el espacio marítimo. En los testimonios analizados que relatan viajes atlánticos, se encuentran miedos que son resultado de la sensación de peligro derivada de la amplitud del océano, de la larga duración de la travesía, de las dificultades derivadas de una embarcación en malas condiciones o de la inexperteza del piloto o de la tripulación, de los ataques piratas y otros peligros «demoníacos», así como de los fenómenos atmosféricos, de los naufragios y, finalmente, de la muerte.]

- 504 *Las mujeres en la Edad Media*. Coord. M^a Isabel del Val Valdivieso - Juan Francisco Jiménez Alcázar, Murcia - Lorca, Sociedad Española de Estudios Medievales - Editum, 2013, 392 pp., Col. Monografías de la Sociedad Española de Estudios Medievales, 3.

[Reúne una selección de las contribuciones presentadas en la reunión de la SEEM de 2011 dedicados a diferentes aspectos de la historia de las mujeres medievales en los reinos ibéricos. Se reseñan individualmente las aportaciones de Juan Antonio Ruiz Domínguez y Covadonga Valdaliso Casanova por su interés para la literatura castellana medieval.]

- 505 MUÑOZ FERNÁNDEZ, Ángela, «Las mujeres como "criaturas permanentes". Género y diferencia sexual a la luz de las narrativas de la creación en la obra de Juana de la Cruz (1481-1534)», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 207-220.

[La tipología de «criaturas permanentes» que desarrolla sor Juana de la Cruz, abadesa de una casa de terciarias franciscanas, «nos transporta al

corazón de la antropología y teología de los sexos concebida por nuestra autora. Se integra en un amplio tapiz de fondo del que surgen diversas estrategias encaminadas a la valoración de las mujeres como realidad social y de lo femenino como categoría simbólica y ontológica» (p. 219).]

- 506 MUÑOZ GÓMEZ, Víctor, «Mujeres aristocráticas y el poder del linaje en la Castilla bajomedieval: la reina viuda Leonor de Alburquerque y la defensa de la casa real de Aragón (1416-1435)», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 245-275.
[Valoración del papel social de las mujeres de la aristocracia en la Castilla bajomedieval a partir del estudio de caso de Leonor de Alburquerque. Reina viuda de Aragón, a la muerte de Fernando de Antequera, se convirtió en protagonista de la planificación desarrollada para favorecer la hegemonía castellana. Entre los autores citados figuran Álvaro García de Santa María, Fernán Pérez de Guzmán, Gutierre Díez de Games y Lope de Barrientos.]
- 507 MUÑOZ JIMÉNEZ, María José, «Los florilegios latinos confeccionados en territorios hispánicos», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 147-172.
[Propone el estudio de los florilegios latinos hispánicos para llenar el hueco existente en los estudios actuales que suelen ignorarlos. Entre los florilegios hispánicos establece dos categorías: los de tradición europea y los de creación peninsular, estudiando muestras significativas de ambos para que se aprecien las singularidades de cada grupo. En el caso de las creaciones autóctonas subraya la existencia de florilegios bilingües, señala la relación de los extractos entre sí, las fuentes propias y ajenas y las razones que han llevado a su peculiar forma de presentar los contenidos (resumidos o ampliados, en mayor o menor número de citas) y la orientación ideológica de la selección. Por lo que respecta a los florilegios bilingües, destaca este último aspecto y pone énfasis en la identificación

de fuentes y trasfondo ideológico de los romances que de ellos derivan, como es el caso de las *Flors de Petrarca de remeis de cascuna fortuna* o el aprovechamiento de las *Auctoritates Aristotelis* procedentes de los florilegios en obras como la *Celestina*.]

- 508 MUSSONS, Anna M., «*Entendre, s'entendre en, entendedor* en la lírica trovadoresca», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 55-77.
[*Entendre* mantiene en la lengua de los trovadores todos los significados de su étimo latino INTENDERE: «dirigir hacia algo», «comprender», «escuchar». A partir de estos significados, sobre todo de los dos primeros, podemos explicar la evolución del término dentro de los parámetros propios de la lírica trovadoresca y su entrada en la terminología específica de la expresión poética de la *fin'amor*, con acepciones nuevas que se refieren a la recepción de la composición y su comprensión, al proceso de la creación literaria y a la relación que el trovador establece entre esta creación y el sentimiento amoroso. *Entendre* pasa a formar parte de locuciones que sirven para expresar el proceso del galanteo amoroso y el de la creación poética que lo describe y *entendedor* acaba designando al enamorado. Trovadores como Bernart de Ventadorn, Raimbaut d'Aurenga y Giraut de Bornelh son determinantes en este proceso evolutivo.]
- 509 NARBONA CÁRCELES, María, «El contenido devocional de las divisas: el azafrán y la olla ardiente de la reina de Aragón (1416-1458)», *Emblemata. Revista Aragonesa de Emblemática*, 20-21 (2014-2015), pp. 435-452.
[Análisis del contenido devocional de las divisas de María de Castilla, reina de Aragón. Tras un primer apartado centrado en su biografía se procede al estudio por separado de los dos elementos presentes en su emblemática: las flores de azafrán y la olla ardiendo. El primero de ellos se contempla desde el punto de vista médico y, al igual que el segundo, desde una perspectiva religiosa. En el último apartado se concluye que el mensaje implícito de ambas divisas es el sufrimiento. En cualquier caso, son un reflejo claro de las vivencias personales y sentir religioso de María de Castilla.]

- 510 *Narrativa ejemplar y breve medieval*. Ed. María Teresa Miaja de la Peña, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, 216 pp., Col. Manuales de Medievalia.
[Recoge estudios expuestos en el Diplomado «Cuentística y literatura sapiencial en la Edad Media», en torno al panorama histórico de los siglos XII al XV, el género de los *exempla*, la cuentística, la literatura sapiencial en España, Inglaterra, Italia y Francia, así como sus fuentes e influencias en la tradición oriental, bíblica, sermonística y jurídica.]
- 511 NARRO SÁNCHEZ, Ángel, «Tradición clásica en el *Jardín de nobles doncellas* de Fray Martín Alonso de Córdoba», *Calamus Renascens*, 13 (2012), pp. 53-74.
[El objetivo del autor es triple: 1) examinar las citas de Aristóteles que justificarían el carácter misógino del tratado; 2) los consejos morales de Séneca y, 3) los ejemplos de mujeres virtuosas que el monje agustino toma de la literatura griega y latina, especialmente de Valerio Máximo.]
- 512 NASIF, Mónica, «La aventura no cumplida: el camino hacia el ocaso del caballero andante», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 129-136.
[Los movimientos del héroe hacia su gloria implican una serie de acontecimientos, en los cuales la magia y la maravilla se unen para prodigar este derrotero de auxilios y obstáculos que fortifican el carácter del caballero y ayudan a este a alcanzar su *ethos* caballeresco. Batallas, encuentros fabulosos y apariciones extrañas se engarzan como cuentas en un collar para conducirlo a su plena realización.]
- 513 NAVA, Gabriela, «Burla, mordacidad y escarnio en la poesía de cancionero del siglo XV», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 115-136, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Expone una muestra de las distintas facetas de la burla en la poesía del

siglo XV, que van desde la risa, en apariencia inocente, hasta lo obsceno e irreverente. Analiza y ejemplifica el proceso de ridiculización en la poesía como entretenimiento cortesano, los ataques e insultos entre poetas y la burla que funciona como crítica juiciosa centrada en los temas de la dipsomanía, la fealdad femenina y el adulterio.]

- 514 NAVARRO, David, «Juan Manuel (1282-1348) and "Jewish" Professions in *Count Lucanor*. A Medieval Iberian Model of Inter-Group Relations», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 68-95.

[El autor analiza la relación personal de Don Juan Manuel y la comunidad judía a partir de la teoría de la interacción de grupos y mecanismos de *re-refencing* y *extended contact hypothesis*. Examina así la estrecha relación que el autor proyecta sobre el judío centrándose en la introducción y cuatro *exempla* (4, 12, 20, 45) del Conde Lucanor buscando las referencias a judíos, en particular a aquellos que desempeñan determinadas profesiones (prestamistas, físicos, alquimistas, nigromantes, hechiceros). Llega a la conclusión de que el grupo religioso no es percibido como el «otro» por D. Juan Manuel, sino que existe una relación de estrecho respeto, y es vista como una entidad colectiva con la que se comparte una forma similar de vida, conducta y objetivos.]

- 515 NAVARRO, David, «Precisiones literarias sobre el antijudaísmo de Gonzalo de Berceo en el *Milagro de Teófilo* (XXIV)», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 29 (2016), pp. 571-591.

[De los *Milagros de Nuestra Señora*, de Gonzalo de Berceo, el milagro de Teófilo es el más extenso y elaborado de su obra. Su contenido tiene una fuerte carga moralizante dirigida al espectador con el objeto de evitar cualquier contacto con el diablo y sus seguidores, en este caso, un judío que hace de intermediario entre Teófilo y el maligno. De cualquier modo, mientras las versiones coetáneas europeas hacen una proyección de rasgos antisemitas sobre este personaje, la actitud de Berceo es diferente, puesto que se funda en rasgos antijudíos provenientes de la Patrística y el pensamiento tradicional clerical.]

- 516 NAVARRO DURÁN, Rosa, «La palabra de Teresa de Jesús y su camino de perfección», en *Teresa de Jesús. La prueba de mi verdad*, Madrid, Biblioteca Nacional - Acción Cultural Española, 2015, pp. 27-59.
[El *Libro del caballero Zifar* podría haber sido una de las lecturas caballerescas de juventud de la futura santa, ya que unos de sus personajes (Grima) «quizá pudiera servirle de inspiración a Teresa en su labor fundacional, porque no tenía ella tantos modelos de mujeres activas y benefactoras en los libros de ficción en romance» (p. 29).]
- 517 NAVARRO DURÁN, Rosa, «Metamorfosis de las lecturas en la creación literaria áurea: de *La Celestina* a san Juan de la Cruz», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 290-306.
[Análisis de cuatro obras del renacimiento español en las cuales pueden hallarse huellas de lectura de otras obras anteriores y también de contemporáneas. En *La Celestina*, hay ecos de Virgilio, pero también de Jorge Manrique y un *Decir* de Ferrán Manuel de Lando; la *Tragicomedia de Lisandro y Roselía* de Sancho de Muñón, que toma como modelo *La Celestina*, incluye también ecos de la *Himenea* de Torres Naharro, de la *Historia de dos amantes* de Eneas Silvio Piccolomini, y de las *Metamorfosis* de Ovidio; en el *Lazarillo de Tormes* se encuentran imágenes del *Arte cistoria* de Enrique de Villena y de la *Historia de Enrique fi de Oliva*; finalmente, fray Luis de León y san Juan de la Cruz beben del *Orlando furioso* de Ariosto, traducido por Jerónimo de Urrea, igual que hizo Cervantes en su momento.]
- 518 NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria, «Plurilingüismo en el teatro tardomedieval y renacentista: juego de voces», *Revista de Filología Románica*, IX (2015), pp. 75-91.
[La autora ordena la lectura de las farsas *Quem tem farelos*, de Gil Vicente, y *La vesita*, de Juan Fernández de Heredia, por voces, temas, técnicas, recursos y personajes presentes en ambas obras. Con ello se pretende demostrar que en la Península Ibérica, en el período tardomedieval, se produjo una circulación de prácticas comunes que fueron la base del teatro posterior.]

- 519 NÉLIDA RODRÍGUEZ, Jimena, «Los relatos de viajes hispánicos medievales y las crónicas de los primeros conquistadores: recursos compartidos», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 53-72, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Se expone la influencia de tradición discursiva de los relatos de viajes medievales en las crónicas de los conquistadores de Indias, centrándose en los elementos que ambos géneros comparten: a nivel narrativo, la organización del relato en torno al recorrido, y a nivel descriptivo, la retórica específica con que se da noticia de los elementos hallados en el viaje, intercalando la subjetividad con la atención a los intereses de los lectores.]
- 520 NIETO IBÁÑEZ, Jesús M^a, «La identidad religiosa en el humanismo bíblico español: Pedro de Valencia y la integración judía e islámica», *Sefarad*, 75, 1 (2015), pp. 65-77.
[La obra de Pedro de Valencia se enmarca en el movimiento del «humanismo biblista» y refleja el esfuerzo que la Iglesia española del siglo XVI hizo para integrar la población de origen judío o islámico. El común denominador de los escritos comentados en este artículo se resume en la idea de la unidad religiosa de judeoconversos y moriscos bajo la autoridad del rey como respuesta a los conflictos de la España de la época.]
- 521 O'CONNOR, Jonathan, «The last will and testament of the Canon and *Obrero* Diego López de Ayala: personal legacy, family dynasty, and the finances of Toledo cathedral in the 16th century», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 148-167.
[Se transcribe la última voluntad y testamento de este canónigo, *obrero* de la Catedral de Toledo y traductor, del que hasta ahora se conocían pocos datos biográficos, algunos erróneos. Se establece su genealogía y algunos

rasgos de su personalidad, en especial su deseo de mantener su fortuna intacta para la familia, hecho que se vio obstaculizado por algunas controversias económicas relacionadas con su cargo en la catedral.]

- 522 ODDO, Alexandra, «Sobre transcripciones e interpretaciones de refranes en la Edad Media», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 247-264, Col. Miscelánea, 2.
[Estudio de carácter general sobre la tradición del *Refranero* a partir de los *Refranes que dizen las viejas tras el fuego* del Marqués de Santillana y del *Seniloquium*.]
- 523 ODDO, Alexandra, «Refranes y sentencias en la Edad Media: estudio de algunas correspondencias», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 115-134.
[En este trabajo se plantea la especificidad genérica de las formas sapienciales próximas, como son la fábula, la sentencia, el proverbio y el refrán, que suelen aparecer en los mismos textos. Para ello se basa en colecciones medievales que suelen mezclar todos estos enunciados. Ensayo, pues, una diferenciación taxonómica de dichos enunciados comparando y deslindando sus usos en las colecciones de refranes y sentencias.]
- 524 ODDO, Alexandra, «La tradición literaria y el refranero: las primeras colecciones españolas en la Edad Media», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1037-1050.
[El estudio de los refranes castellanos más antiguos, contenidos tanto en colecciones como en obras literarias, le permite concluir a la autora que la presencia de los mismos en estas últimas sufre adaptaciones y manipulaciones significativas. En cambio, en los refraneros mantienen siempre las formas estables, pues las deformaciones suelen deberse a errores accidentales.]
- 525 OETTINGER, Ayelet, «*Barlaam and Ioasaph* by Euthymius and Ben

Hamelekb Vehanazir (The King's son and the Ascetic) by Ibn Ḥasdai. Affinity and Distinction», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 309-326, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.

[Destaca las similitudes entre la obra de Ḥasdai y el *Barlaam*. Llega a la conclusión de que la obra árabe es una adaptación más que una traducción del *Barlaam*.]

- 526 OLIVETTO, Georgina, «Don Juan Manuel: autor y autoeditor», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 111-132.

[El artículo propone un rastreo de la terminología ligada a la edición y a la publicación en la Edad Media y, en este marco de estudio («Medieval Publication»), procura ofrecer una nueva mirada acerca del rol de don Juan Manuel como editor de su propia obra. Conjetura asimismo que el códice de *opera omnia* dispuesto y corregido por don Juan no sería ajeno al surgimiento del códice de autor único (Huot) o códice unitario (Petrucci, Chartier) en la Europa de los siglos XIV y XV, el cual se configuraría, además, como una de las muestras más firmes de su voluntad de autoría en lengua vernácula.]

- 527 ORTEGO RICO, Pablo, «Mercedes Gaibrois de Ballesteros, historiadora de Enrique III de Castilla: notas sobre su fondo documental en la Real Academia de la Historia», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 212, 2 (2015), pp. 209-272.

[En la Biblioteca de la Real Academia de la Historia se encuentran depositadas las transcripciones, anotaciones y fichas de trabajo de Mercedes Gaibrois de Ballesteros (1891-1960), donadas por uno de sus descendientes en 1996. El artículo hace un breve repaso por los trabajos de la autora para centrarse, en particular, en dar a conocer las informaciones documentales sobre la época de Enrique III de Castilla compiladas por la investigadora, principalmente dedicada al estudio de este personaje entre 1940-1960. Aunque los materiales y fichas elaborados a este respecto por Mercedes Gaibrois no alcanzaron a tener

una forma definitiva, y a pesar de posibles dificultades, errores y otros problemas que afectan a esta documentación y su localización, el trabajo desarrollado durante estos años puede proporcionar informaciones sobre documentos desconocidos, útiles para historiadores o estudiosos de este período.]

- 528 ORTIZ-HERNÁN PUPARELI, Elami, «El *Amadís de Gaula*», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 151-161, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Realiza una revisión del *Amadís* y su crítica como paradigma de los libros de caballerías hispánicos, expone su tratamiento del ambiente cortesano, analiza las características de sus personajes principales y secundarios, dedica un apartado a los personajes femeninos, y repasa las realciones amorosas del relato considerando el amor cortés como el impulso que dirige la configuración de la obra.]
- 529 OULD MOHAMED BABA, Ahmed-Salem, «Une traduction espagnole de proverbes arabes anciens publiée en 1793», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 177-188, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Se estudian las sentencias árabes de la obra *Paráfrasis árabe de la Tabla de Cebes* de Pablo Lozano Casela.]
- 530 OULD MOHAMED BABA, Ahmed-Salem, «Rois, princes et gouverneurs dans le recueil *amthâl al-khâssa* (proverbes de l'élite) de Azzajjâlî», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 213-228, Col. Aliento, 3.
[Este artículo se focaliza en el capítulo sobre los reyes de la obra de Azzajjâlî. Destaca también su difusión en al-Andalus.]

- 531 OULD MOHAMED BABA, Ahmed-Salem, «Les éléments religieux dans les recueils de proverbes andalous: reflets des contacts entre les trois religions d'al-Andalus», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 135-146, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6.
[En este artículo se analizan los proverbios de Azzajjâli que evidencian los contactos entre musulmanes, judíos y cristianos en al-Andalus.]
- 532 PALAFOX, Eloísa, «Los espacios nomádicos del *exemplum*: David y Betsabé, el cuento 1 del *Sendebâr* y el ejemplo L del *Conde Lucanor*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 391-405, Col. Parnaseo, 25.
[Como indica la autora, el artículo es un primer acercamiento al estudio de la representación de los desplazamientos espaciales emprendidos por una variedad de motivos y por distintos tipos de personajes y «que aparecen usados como recurso de convencimientos en el contexto del discurso ejemplar. Mi objetivo principal es señalar algunas de las razones por las cuales dichos desplazamientos constituyen una estrategia especialmente efectiva para transmitir enseñanzas por medio de *exempla* y asegurarse de que éstas queden grabadas de modo efectivo en la mente de quienes las reciben» (p. 391). Considera el *exemplo* de la «huella del león» que aparecen en dos textos de la rama oriental del *Sendebâr*, la versión castellana y la hebrea, y el *exemplo* 50 del *Libro del Conde Lucanor*.]
- 533 PALAFOX, Eloísa, «La verdadera vida del *exemplum*: muestra de un análisis de variantes», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 131-139, Col. Manuales de Medievalia.
[Realiza un análisis comparativo de modificaciones y adaptaciones de dos *exempla*: el relato del zorro y el cuervo y el de los cuervos y los búhos,

con base en las versiones que aparecen en *El Conde Lucanor*, el *Libro de Buen Amor* y el *Calila e Dimna*. El análisis da una muestra de las amplias posibilidades presentes en el estudio de variantes de cualquiera de los relatos de las colecciones de *exempla*.]

- 534 PANATERI, Daniel, «La unción real y obispal en *Las Siete Partidas*», en *Actas de las XII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2013, pp. 85-93.
[Examina dos leyes consecutivas de la *Primera Partida* del rey Sabio, leyes 12 y 13 del título IV, que colocan el ritual de la unción en primer plano, centrándose en su función dentro del texto con la finalidad de «entender el porqué de la inclusión de la unción obispal, y más aún la regia, en el contexto de especificación de la legislación referida a la Iglesia» (p. 85).]
- 535 PANATERI, Daniel, «La edición de Gregorio López en la tradición manuscrita de *Las Siete Partidas*», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 113-121.
[Estudio del prólogo de la edición de las *Siete Partidas* realizada por Gregorio López en 1555 con el objetivo de entender el procedimiento seguido para estandarizar el texto medieval. Siguiendo conceptos teóricos como «representación» y «entropía», el autor del artículo se propone conocer el lugar que ocupa la obra de López no sólo en la historia de la tradición textual de la obra alfonsí, sino también estudiar el contexto político en el que fue preparada la edición, teniendo en cuenta que el momento estaba fuertemente influenciado por la ausencia de Carlos V y por el problema sucesorio. El examen de las variantes de esta edición de 1555, permiten, además, indagar en los manuscritos que fueron utilizados por López para su edición.]
- 536 PANATERI, Daniel, «La ley en *Las Siete Partidas*», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 671-687.

[Estudio del concepto de ley que se desarrolla en las *Partidas* de Alfonso X, acarándolo con el contexto de la época en que se forjaron y los conflictos que entonces existían entre la monarquía, los señores y los municipios. Este concepto de ley no es el mismo que se desprende de la edición de Gregorio López de 1555, en especial a través de las glosas.]

- 537 PANAYOTAKIS, Costas, «Towards a New Critical Edition of the *Sententiae* Associated with Publilius», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 15-50, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[Prolegómenos a una edición crítica de las *Sententiae* de Publilius. Dedicada preferente atención al repertorio de manuscritos y ofrece en apéndice la transcripción de las sentencias del manuscrito K (Cracovia, Biblioteka Jagiellonska, BEROL, Lat. 4^o).]
- 538 PAOLINI, Devid, «La tradición manuscrita e impresa de las *Coplas de Migno Revulgo*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 103-113, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Revisa el estado de la cuestión de los estudios acerca de las *Coplas de Migno Revulgo* y los descubrimientos de testimonios manuscritos e impresos que se conservan. Con base en un repaso de las ediciones de la obra desde el siglo XVI hasta el XX, argumenta la necesidad de una nueva edición crítica.]
- 539 PAOLINI, Devid, «*Celestina*: Documento bibliográfico (suplemento número 37)», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 67-74.
[Es continuación de los suplementos bibliográficos precedentes. Abarca los ítems 2371-2405.]

- 540 PAREDES, Juan, «*E vio diablos que bolavan*. Ángeles de luz y de tinieblas en el *Libro de los exemplos por A.B.C.* (función y tipología)», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones* (ed. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 265-282, Col. Miscelánea, 2.
[El núcleo del trabajo es el análisis de la representación de figuras demoníacas y angélicas en algunos cuentos del *Libro de los exemplos por A.B.C.* de Sánchez de Vercial. El autor, sin embargo, no deja de ofrecer un panorama literario más amplio, haciendo referencia a la homilética, a la literatura francesa medieval (Chrétien de Troyes) y a la italiana (Boccaccio y Novellino), buscando las fuentes de determinados motivos presentes en la obra de Vercial.]
- 541 PAREDES, Juan, «El discurso de la mirada: Imágenes del cuerpo femenino en la lírica medieval: entre el ideal y la parodia», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 111-130, Col. Parnaseo, 25.
[Analiza la corporeidad femenina en textos medievales, entendida como construcción de un discurso en el que la descripción del cuerpo de la mujer manifiesta claramente el valor de la naturaleza femenina. Recorre la literatura francesa medieval (*Gui de Warwick*), la lírica occitana (Bertran de Born, Guillem de Cabestany, Amanieu de Sescars, Guilhem de Peitieu), la literatura castellana (*Historia de la doncella Teodor*, *Libro de buen amor*...) y la lírica gallego-portuguesa (Don Dinis, Alfonso X, Pero da Ponte, Johan García de Guilhade, Pedr'Amigo de Sevilha, Pero Viviaez, Fernán Rodríguez de Calheiros, Pero de Armea, Pero d'Ambroa).]
- 542 PAREDES, Juan, «De cómo Don Quijote dejó de ser cuerdo cuando abominó de Amadís y de la andante caballería, con otras razones dignas de ser consideradas», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 173-189.
[Analiza la influencia del *Amadís de Gaula* en manifestaciones concretas de la locura de Don Quijote.]

- 543 PAREDES, Juan, «"Fuesse paral Papa et contól la sua fazienda". La escritura ejemplar del viaje en el *Conde Lucanor*», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 27-40.

[Tomando como precepto la idea de que el motivo del viaje sirve de elemento organizador de la materia narrativa en textos como los *Cuentos del papagayo*, *Canterbury Tales* o *Las mil y una noches*, el autor se propone analizar la estructura de *El conde Lucanor* a la luz del mencionado motivo. El viaje aparece explicitado en el primero y en el último de los relatos, a los que se suma el *exemplo* XXV, episodio central en el diálogo entre el conde y su ayo. Su análisis lo llevará a develar en los restantes *exemplos* que este motivo central sirve de nexo de unión entre cada cuento, organiza la trama general en forma de episodios y configura distintos tipos de viajes: escatológico, de ultratumba, iniciático, alegórico, celestial o fantástico. El viaje se ofrece, así, como instrumento portador de sentido, de forma y de estructura en la trama general del marco y, en particular, de cada episodio.]

- 544 PAREDES, Juan, «La memoria literaria. Mecanismos alegóricos y cognitivos en la cuentística medieval (del *exemplum* al *Conde Lucanor*)», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 245-262.

[La memoria es utilizada como proceso de alegorización y mecanismo cognitivo en el *exemplum*, poniendo de manifiesto los resortes del *ars praedicandi* y su uso como medio de aprendizaje. El recurso, ampliamente utilizado en todos estos relatos tan directamente vinculados a la homilética, alcanza también una enorme difusión en las colecciones de cuentos más directamente relacionadas con la función didáctica, donde los mecanismos cognitivos, siempre con una clara intención ejemplar, tienen una relevancia particular. La obra prototípica es *El conde Lucanor*, donde la intención didáctica, translación del pensamiento y la propia doctrina del autor, determinan la estructura y el sentido profundo del texto. El proceso cognitivo a través de la memoria está presente en todo el libro, y de manera particular en el plano extradiegético donde el autor se proyecta en sus personajes y en la temática de los propios cuentos. La distancia del *exemplum* al *Libro de los exemplos* viene marcada por esta

preocupación artística y doctrinal, capaz de vivificar una estructura en la que don Juan Manuel se identifica con el conde Lucanor y este con sus personajes, para al final ser identificado por los propios lectores, que también asumen la enseñanza de los cuentos.]

- 545 PARRILLA GARCÍA, M. Carmen, «La "seca" de la Tierra de Campos y el *Tratado provechoso* de Hernando de Talavera», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 407-421, Col. Parnaseo, 25.
[Descripción, objetivos y destinatarios, en especial el público femenino, del *Tratado provechoso del vestir, calzar, comer y beber* del fraile jerónimo.]
- 546 PASCUAL LÓPEZ, Xavier, «La pervivencia de las *Mimi Sententiae* de Publilio Siro en el refranero español», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 243-264, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[Estudia la pervivencia de las *Sententiae* de Publilius Syrus en el refranero español. Por momentos detecta paremias castellanas que son traducción de las del autor latino, pero otras veces sólo establece paralelos temáticos.]
- 547 PASTRANA SANTAMARTA, Tomasa, «La fábula esópica, los cuentos y los *exempla* del siglo XIV en el *Baldo*, un libro de caballerías del siglo XVI», *Atalaya*, 14 (2014).
[El trabajo se ocupa de las fábulas y anécdotas intercaladas en el *Baldo*, centrándose en el examen de los cambios de contenido, uso y composición que existen entre las diferentes versiones que de ellas se encuentran en otras obras representativas del siglo XIV.]
- 548 PAUER, María Gabriela, «Benjamín de Tudela y los motivos del viaje: la educación del judío y el encuentro con la propia identidad a través del

otro», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 137-148.

[El presente trabajo aborda un tema concreto: el motivo u objeto con que el maestro y erudito español Benjamín de Tudela abandona momentáneamente su país, España, para realizar un viaje de más de diez años por el Mediterráneo, el Asia Menor, el Medio Oriente y, aunque es menos probable, el Lejano Oriente. El corpus a considerar es su *Libro de viajes*, uno de los más completos y didácticos cuadernos de bitácora de la literatura occidental. Esta obra, que ha tenido grandes incidencias en la educación judía de siglos posteriores, es considerada hasta hoy como uno de los primeros documentos demográficos de las comunidades judías de la diáspora.]

- 549 PEDRAZA GRACIA, Manuel José, «Mecenazgo y edición en la primera mitad del siglo XVI: el *Florindo* de Fernando Basurto (Zaragoza: Pedro Hardouin, 1530)», *Rilke. Revista de Filología Hispánica*, 32, 1 (2016), pp. 225-243.

[Estudio sobre las funciones del editor y del mecenas en la publicación de libros impresos en el siglo XVI. En concreto, se analiza la actividad de Fernando Basurto, autor, y de Juan Fernández de Heredia, mecenas-editor, alrededor de la primera edición del *Florindo* impresa por Pedro Hardouin en Zaragoza, en 1530.]

- 550 PEDROSA, José Manuel, «El ajuar de Centurio (*Celestina* 18), el *Convite* de Manrique y la *Almoneda* de Encina, con otras dotes, testamentos y disparates», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 574-625.

[Análisis de los tópicos del «ajuar de la frontera» y «el jarro desbocado», como perífrasis de inventarios de bienes pobres y hasta ridículos, y del tópico de los testamentos burlescos, que desde la Edad Media han pervivido hasta la literatura oral de nuestros días, aunque perdiendo su denominación explícita. Estos tópicos pueden encontrarse, entre otros, en *La Celestina*, los *Coloquios de Palatino y Pinciano* de Juan de Arcede Otálora (ca. 1550), el *Lazarillo de Tormes*, el *Quijote*, el *Entremés de la venta* de Quevedo, el poema de Jorge Manrique *Un combite que hizo don Jorge Manrique a su madrastra*, la *Almoneda trovada* de Juan del Encina; y también

en multitud de relatos orales recogidos en Asturias, La Palma de Canarias, la Coruña, León y en numerosas regiones de Argentina, Perú, Chile, México, Cuba y Nuevo México.]

- 551 PEDROSA, José Manuel, «El ejemplo 51 de *El Conde Lucanor* (ATU 757), *Mío Cid* y *King Lear*: soberbia, ira, y el noble al que cierran las puertas de su casa», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 263-290.
[El ejemplo 51 de *El conde Lucanor* (ATU 757), el episodio de la salida al destierro del *Cantar de Mío Cid*, el *King Lear* de Geoffrey de Monmouth y de William Shakespeare, y el cuento «El amor como la sal» (ATU 923) se ajustan a esquemas narrativos parecidos. Sus semejanzas tienen relación con el tratamiento que todas estas obras hacen de los pecados de la soberbia, de la ira y de la negación de la hospitalidad.]
- 552 PELAZ FLORES, Diana, «Tejiendo redes, estrechando lazos. Amistad femenina, protección y promoción social en la Casa de la reina de Castilla (1406-1454)», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 277-300.
[Estudio de las mujeres que formaban parte de la Casa de la reina con el objetivo de valorar los cauces que vertebraron la creación de la amistad femenina en la corte castellana durante el siglo XV: séquitos de María de Aragón (1420-1445) e Isabel de Portugal (1447-1496), esposas de Juan II. Se comentan textos de Pedro Carrillo de Huete o fray Martín de Córdoba, entre otros.]
- 553 PELAZ FLORES, Diana, «¿Al margen del conflicto? Estrategias, implicaciones y participación de las mujeres en las luchas nobiliarias del siglo XV en Castilla», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 140-163.
[La autora analiza estadísticamente diferentes episodios de las crónicas que describen el reinado de Juan II y Enrique IV (*Crónica del Halconero* de Pedro Carrillo de Huete, la *Crónica de D. Álvaro de Luna* de Gonzalo Chacón, la *Crónica de Enrique IV* de Diego Enríquez del Castillo, la *Crónica*

de D. Juan II de Fernán Pérez de Guzmán, la *Crónica de Enrique IV* de Alonso de Palencia, los *Hechos de don Alonso de Monroy* de Alonso Maldonado y el *Mermorial de diversas baxañas* de Diego de Valera), con el fin de mostrar la presencia femenina y las palabras que a las mujeres dedican los cronistas. La autora constata las diferencias que existen en los textos cronísticos en el papel atribuido a la figura femenina y las atribuye al cambio que experimenta la composición historiográfica de uno a otro reinado y que orientarían el discurso hacia otras perspectivas.]

- 554 PELED CUARTAS, Rachel, «Paralelismos entre el cuerpo femenino y su entorno urbano en la prosa hebrea y romance del siglo XIII», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1051-1060.
[Análisis comparativo entre una escena del noveno libro de amor *El cuaderno de Sabar y Kimah* del poeta judío del siglo XIII Yaakov Ben Elazar y sus fuentes árabes y romances.]
- 555 PELED CUARTAS, Rachel, «La mirada: reflejo, ausencia y esencia. Desde la poesía del deseo andalusí hasta *Flores y Blancaflor* y *La historia de Yoshfe y sus dos amadas* y *La historia de Sabar y Kimah*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 589-600, Col. Parnaseo, 25.
[Aplica el modelo que la autora construyó para entender la dinámica de los textos medievales en relación a fenómenos socioculturales y que denomina “modelo del jazz” a la comprensión del funcionamiento del sentido o el motivo de la mirada en la literatura árabe, hebrea y cristiana dentro de su contexto socio-cultural.]
- 556 PEÑATE RIVERO, Julio, «La poética del relato de viaje entre la Edad Media y el siglo XXI», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 41-62.
[El trabajo pone en relación la narrativa de viajes de la Edad Media con su versión contemporánea en el mundo hispánico. De esta manera, después de trazar un panorama general, presenta una selección de rasgos

que se mantienen sin gran variación hasta los siglos XX y XXI: doble temporalidad, presencia del azar, recursos retóricos, variaciones de lo maravilloso.]

- 557 PEREA SILLER, Francisco Javier, «Exégesis bíblica y confrontación racial: los comentarios sobre Abdías 20 de Francisco de Ribera y Luis de León», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 142-155.
[Analiza el enfrentamiento teológico y social en torno a las fuentes utilizadas y al lugar de los exegetas hebreos o prorrabínicos en la hermenéutica bíblica de la segunda mitad del siglo XVI. Se ilustran las dimensiones del enfrentamiento de las dos orientaciones del biblismo español a través de la comparación entre los comentarios del jesuita Francisco de Ribera y del agustino fray Luis de León al libro de *Abdías*, en particular al versículo 20, donde se cita el topónimo «Sefarad» en relación con la deportación a España de hebreos a raíz de la toma de Jerusalén por Nabucodonosor: «desde el ángulo que ofrecen las polémicas sobre la exégesis bíblica, Ribera, frente a Juan de Mariana, personifica la censura del influjo rabínico en la interpretación bíblica como un aspecto grave de la judaización del cristianismo. [...] En el caso de fray Luis de León, encontramos la opción contraria. En su comentario a Abd 20 se comprueba precisamente la sospecha de Ribera hacia una exégesis apoyada en la tradición rabínica, que además favorece al sector converso de la sociedad. La interpretación que defiende el agustino va más allá de lo que habían escrito Arias Montano y los judíos españoles de finales de la Edad Media, en la medida en que toda la sociedad española aparece como heredera de las sucesivas migraciones de hebreos a la península ibérica» (p. 152).]
- 558 PEREIRA MÍGUEZ, Rubén, «La descripción y el valor del sagitario en el imaginario medieval hispano», *Boletín Hispánico Helvético. Historia, Teoría(s), Prácticas Culturales*, 15 (2014), pp. 3-22.
[El autor analiza las raíces folclóricas de la figura del sagitario y su proyección en textos hispánicos: *Libro de Alexandre* e *Historia troyana polimétrica*. Analiza, además, su significado astrológico en los *Libros del*

saber de astrología.]

- 559 PEREZ, Joseph, «Erasmus, Moro y Vives», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 1-12.
[Se detalla la relación de amistad que existió entre estos tres personajes, cimentada en su condición de humanistas cristianos, que presupone una concepción muy parecida de la ciencia y del mundo. Además, los tres no practican un intelectualismo alejado del mundo, sino que intervienen activamente en la política internacional y en los debates de la época, especialmente los referentes al reformismo social, a la reforma de Lutero y al matrimonio de Enrique VIII con Ana Bolena, que causó el aprisionamiento de Moro y su ejecución.]
- 560 PÉREZ MARINAS, Iván, «Las obras de las crónicas de Alfonso III: *Crónica de Alfonso II sobre el final de los reyes godos*, *Leyenda de Covadonga*, *Crónica de Sebastián de Salamanca* y *Crónica de Ordoño I*», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 7, 2 (2015).
[Debido a que aún no se conoce el proceso de composición de la *Crónica de Alfonso III*, el autor presenta un nuevo y profundo análisis sobre esta cuestión cuyos resultados son que las crónicas de Alfonso III (*Rotensis* y *Ad Sebastianum*) proceden de un largo proceso de composición textual y de reformulación ideológica durante el siglo IX en el reino de Asturias.]
- 561 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, «*Los gozos de Nuestra Señora*, del Marqués de Santillana», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1061-1072.
[El autor destaca la originalidad del poema del Marqués de Santillana con respecto a la tradición del gozo mariano. El análisis literario y retórico que realiza de *Los gozos de Nuestra Señora* desvela importantes innovaciones y aportaciones frente a las obras más conspicuas del género. Asimismo destaca la curiosidad que presenta en su tradición por haber sido copiado en el cuadro que encargó el propio Marqués al pintor Jorge Inglés: se trata del *Retablo de los Gozos de Santa María*, expuesto en el Museo del Prado.]

- 562 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, «Los relatos del viaje de Margarita de Austria a España», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 241-253, Col. Parnaseo, 25.
 [El viaje que realizó Margarita de Austria a España en 1497, aunque bien conocido, no tuvo la repercusión literaria que tuvo el de su hermano Felipe el Hermoso. Las escasas noticias hay que buscarlas en la correspondencia epistolar de la época (Pedro Mártir de Anglería) y en composiciones literarias diversas como los diálogos de Villaescusa o de Fernández de Oviedo, o en poesías de Juan del Encina, el Comendador Román, o Garci Sánchez. Pocas son las informaciones que proporcionan en sus crónicas Andrés Bernáldez o Jerónimo Zurita (llegada de Margarita, si bien informa de manera más detallada de su regreso a Flandes por Francia) y, desde el extranjero dieron cuenta breve las crónicas de Philippe de Comynes y Jean Molinet. Los dos relatos más importantes fueron los incluidos a manera de anécdota en *La couronne margaritique* de Jean Lemaire des Belges y la carta del chamberlán Jean de Bourbon, señor de Rochefort, a partir de los que se reconstruye aquel viaje y algunos episodios poco conocidos o atendidos por los historiadores modernos.]
- 563 PIERA, Montserrat, «Carro de las donas: Translating Francesc Eiximenis for Queenly Edification», *Bulletin of Hispanic Studies*, 92, 7 (2015), pp. 753-774.
 [El artículo estudia la transformación del concepto de poder femenino entre el original en catalán del *Libre de les dones* de Francesc Eiximenis y su traducción castellana, el *Carro de las donas*.]
- 564 PINO MÁS, Dania del, «Paridades y conflictos: Analogía de dos mundos en *La Celestina* de Teatro El Público», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 225-246.
 [En 2002, la compañía Teatro El Público llevó a escena una adaptación de *La Celestina* que obtuvo un enorme éxito en Cuba. Este artículo examina cómo esta adaptación se sirvió de diversas técnicas dramáticas para darle al texto clásico de Rojas una serie de nuevos significados que

eran muy pertinentes para el público cubano en las circunstancias históricas precisas de la isla en esos momentos. El texto original de la obra fue respetado en su mayoría, con la excepción de la supresión de los largos pasajes eruditos incluidos en los diálogos. Otros ingredientes de la producción, como el vestuario, la desnudez de algunos actores, una forma de actuar erotizada, la inclusión de piezas musicales de origen tradicional español y cubano, y la disposición espacial del escenario sirvieron para subrayar interesantes paralelismos y contrastes entre el mundo medieval en que se originó *La Celestina* y la situación de Cuba en la época.]

- 565 PIÑA, Claudia, «La cuita y la muerte de amor como prueba del verdadero amor. Análisis del empleo de los tópicos cortesés en los decires amorosos de Jorge Manrique», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 137-153, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Presenta una definición sintética del amor cortés y desarrolla la oposición entre el buen amador y el falso amador en torno a la constancia en los amores de cada uno, para lo cual pone como ejemplo a los amantes de los decires líricos de Manrique, en los cuales la veracidad del amor se demuestra tanto con rasgos físicos de la ciuita amorosa como con el tópico de la muerte.]
- 566 PIÑERO RAMÍREZ, Pedro - PEDROSA, José M., «Motivos folklóricos y modelos temáticos tradicionales en el romance de la muerte del infante don Fadrique», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 369-414, Col. Literatura, 138.
[Los autores reconstruyen la significación de un elenco de motivos simbólicos y tradicionales presentes en este romance (la carta engañosa, los avisos premonitorios, la muerte por decapitación, la mujer malvada

y 'el ritualismo funerario del alano) fundamentalmente desde la épica medieval (El *Cid* y los *Nibelungos*) al romancero antiguo y moderno, pero con rica aportación de motivos semejantes y paralelos en la literatura antigua y folklórica universal. «Nuestro romance (...) es pieza ejemplar, difícilmente superable, de cómo el contubernio de historia manipulada por intereses sectarios y de fabulación folclórica puede alumbrar discursos de un dramatismo tan impactante que la memoria colectiva llegue a convalidarlos como creíbles. Si a ello se añade que nuestro romance está cargado de motivos simbólicos, y que el lenguaje simbólico es rasgo intenso de la literatura tradicional, entenderemos mejor que qué un romance como este, tan inexactamente noticiario, ha sido consagrado como verosímil y ha tenido una cogida tan perdurable en el imaginario español durante tantos siglos» (p. 413).]

- 567 PIZARRO RIVAS, Jorge, «La *Crónica de los Reyes de Navarra* de García López de Roncesvalles», *Estudios Medievales Hispánicos*, 1 (2012), pp. 221-242.
[Análisis ideológico de la *Crónica de los Reyes de Navarra*, compuesta por García López de Roncesvalles, tesorero de Carlos III de Evreux, en 1404. El artículo pretende insertar esta obra en el contexto de «un discurso historiográfico coherente enmarcado en el devenir cronístico del reino de Navarra entre los siglos XIII y XVI» (p. 222). Se concluye que esta crónica «constituye una piedra fundamental en el proceso de construcción de la identidad bajomedieval y moderna navarra» (p. 242).]
- 568 PLA COLOMER, Francisco Pedro, «Componiendo una façion rimada: caracterización métrico-fonética de la *Vida de San Ildefonso*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 303-318, Col. Parnaseo, 25.
[La *Vida de San Ildefonso* puede situarse en un momento de transición cultural y representar el último hito de la hagiografía en versos alejandrinos. Obra poco atendida por la crítica, en este trabajo su autor realiza primero una aproximación histórico-literaria (revisa cuestiones de

datación, la escuela del mester de clerecía) y luego se centra en el estudio de la lengua del poema.]

- 569 POIRIER, Marine, «Autorité et pouvoir dans les prologues alphonsins», *Questes*, 29 (2015), pp. 115-135.
[El trabajo examina la estructura de los prólogos de la *General estoria* y de la *Estoria de Espanna* alfonsíes, destacando cómo la autorización inicial del discurso historiográfico obedece a la voluntad de construir una identidad autorial regia, propiamente alfonsina: «subordonner les autorités du passé au pouvoir d'énonciation alphonsin qui construit le texte, c'est subordonner le passé au présent, et laisser entrevoir la possibilité d'une reconstruction de la mémoire en fonction des événements du présent. [...] la dialectique entre le pouvoir et la ou les autorité(s) permet de souligner que, plus qu'un simple "copier-coller", le texte alphonsin instaure un dialogue entre les autorités anciennes et une autorité nouvelle» (p. 134), para la cual la re-escritura de la historia constituye el espacio de concretización de los modelos de comportamiento prescritos por su cuerpo normativo (p. 134).]
- 570 PONCE, Carolina, «Los magos en el *De universo libri viginti duo* de Rabano Mauro», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 35-44, Col. Biblioteca medieval.
[Expone un panorama general de contenido y circunstancias de producción del *De universo* de Rabano Mauro, como punto de partida para revisar lo planteado en esta obra en torno a las artes mágicas, siguiendo a Isidoro de Sevilla. Presenta una clasificación detallada de las especialidades de los que practican las artes mágicas y explica la reprobación de ambos autores hacia tales prácticas.]
- 571 PONCE ESCUDERO, Viviana, «Florenxia Pinar: una mujer de cancionero», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de

México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 155-165, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.

[Presenta las características de la poesía de Florencia Pinar, con énfasis en la carga erótica de sus composiciones, expone las semejanzas de sus poemas con los de Manrique, y argumenta, con base en la revisión de tópicos para expresar el erotismo, que la particularidad de las obras de la autora radica en el tratamiento ambiguo del sentimiento amoroso, en el que conviven lo doloroso y lo placentero.]

- 572 PONS RODRÍGUEZ, Lola, «Centón epistolario de Fernán Gómez de Cibdarreal. Edición y estudio introductorio», *Lemyr*, 20 (2016), pp. 345-428.

[El estudio introductorio da un amplio estado de la cuestión relativa a la autenticidad o falsedad de la colección, que acepta, y resume el análisis lingüístico propio que anuncia en prensa para reforzarla. Publica una transcripción paleográfica de la primera edición.]

- 573 PORCEL BUENO, David, «De nuevo sobre los modelos orientales de la *Historia de la donzella Teodor*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 423-435, Col. Parnaseo, 25.

[Tras repasar las distintas teorías sobre las fuentes de esta obra, examina con detenimiento la influencia árabe de la *Historia de la doncella Teodor*. Apunta nuevas vías de investigación que pasan por el estudio de testimonios poco analizados que transmiten el texto (como el ms. 71 copiado por Gayangos y conservado en la colección de la Real Academia de la Historia, así como de una versión árabe de la historia conservada en Tombouctou.)

- 574 POUTRIN, Isabelle, «¿Para qué servían los libros de revelaciones de mujeres? Deleites místicos, movilización católica y entretenimiento devoto en la España barroca», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C.

Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 147-158.

[«En los escritos autobiográficos de monjas, algunas notaciones recuerdan que, en las prácticas de lecturas de las jóvenes, incluso después de su entrada en la clausura, los libros devotos competían con la literatura profana, libros de caballería o comedias» .]

- 575 PRIETO SAYAGÜÉS, Juan Antonio, «El mecenazgo femenino en los monasterios y conventos de Castilla (1350-1474): poder y espiritualidad», en Reginae Iberiae. *El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 193-221.

[Este artículo aborda las diversas vías del patronazgo ejercido por reinas, infantas y mujeres de la aristocracia sobre los cenobios castellanos, cuando estas últimas, imitando a las monarcas, se convirtieron en patronas de varios conventos. Se muestra su actuación en las fundaciones y traslados, así como los motivos de su ingreso como religiosas. Igualmente se expone su participación en el proceso de reforma religiosa o su función política.]

- 576 PROIA, Isabella, «A proposito della *koinè* galego-castigliana. Alcune considerazioni sulla tradizione testuale dell'Arcediano de Toro», *Critica del Testo = Anomalie, residui, rinsi*, 18, 3 (2015), pp. 135-152.

[El artículo se centra en la tradición textual de la cantiga «Adeus, Amor! adeus, el Rey» del Arcediano de Toro, transmitida por el *Cancionero de Baena* (PN1) y por el *Cancionero de San Román* (MH1). Este texto fue escrito en gallego por su autor y constituye el único ejemplo de tradición bitestimonial dentro de la producción poética del Arcediano, que ha sido transmitida principalmente por el *Cancionero de Baena*. El cotejo entre las variantes de los dos testimonios, que proceden de antologías de distinta cronología, ofrece una serie de datos que dan cuenta de la progresiva castellanización realizada por compiladores y copistas de las dos diferentes ramas (PN1 y MH1). Arrancando de la observación de estos

datos, la autora aborda la espinosa cuestión del hibridismo lingüístico que caracteriza buena parte de la producción poética castellana en la segunda mitad del siglo XIV.]

- 577 PROIA, Isabella, «Medicina y literatura en el *Cancionero de Baena*: fray Diego de Valencia de León», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1073-1087.
[Estudio y edición del *dezir* n. 509 de fray Diego de Valencia de León. La tradición en la que se encuadran las referencias médicas que aparecen en él, en particular la doctrina galénica de las cuatro cualidades, remite sobre todo a los *Problemata Physica* de Aristóteles y al *Passionarius* de Garioponto.]
- 578 PUEYO MENA, F. Javier - ENRIQUE-ARIAS, Andrés, «Innovación y tradición en el léxico de las traducciones bíblicas castellanas medievales: el uso de cultismos y voces patrimoniales en las versiones del siglo XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 357-392.
[En este trabajo se aborda el uso de cultismos y otras innovaciones léxicas y morfológicas en los cuatro romanceamientos medievales completos de la Biblia hebrea compuestos en el siglo XV. Para ello se analiza una selección de lemas hebreos y de sus traducciones castellanas correspondientes, así como la distribución de ciertos fenómenos de morfología derivativa. El objetivo es determinar, mediante la comparación cuantitativa y cualitativa de las soluciones romances empleadas, el reparto de léxico vernáculo tradicional frente a innovaciones cultas. Los resultados muestran que mientras la *Biblia de Arragel* y la *Biblia del Marqués de Santillana* se muestran inmersas en la tendencia de principios del siglo XV hacia el uso de cultismos y estructuras latinizantes, los textos más tradicionales, como la *Biblia E3*, no los presentan de forma apreciable. La *Biblia E5/E7*, por otro lado, queda a medio camino respecto del resto de las versiones, haciendo uso por lo general de opciones tradicionales en la línea de E3, pero incorporando igualmente voces cultas aunque en menor medida que las

Biblias de Santillana y de Arragel.]

- 579 QUEZADA ALAMEDA, José Luis, «El sueño de Enio según Francesco Petrarca», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 151-158.
[Presenta una revisión de los contenidos, estructura, fuentes y circunstancias de producción del *Africa* de Petrarca, centrada en el fragmento del sueño de Enio. Se analiza la configuración que el autor hace de su personaje y la relación que presenta con otras de sus obras.]
- 580 QUINTANA, Aldina - RÉVAH, I.-S., «A Sephardic *Siddur* with Ritual Instructions in Aragonese Romance. Ms. Oxford, Bodleian Library 1133 (Opp. Add. 8° 18)», *Hispania Judaica Bulletin*, 4 (2004), pp. 138-151.
[Estudio y edición de una serie de instrucciones rituales en romance judeo-aragonés colocados en un *siddur* (libro de oraciones) sefardí guardado en la Biblioteca Bodleiana de Oxford. Las instrucciones se refieren a los ritos de Pesah y fueron escritas, en alfabeto hebreo, por el copista mismo. La transcripción va acompañada de un detallado estudio lingüístico. Se concluye que se trata de un texto judeo-aragonés con influencias navarras y riojanas debidas a que el copista probablemente era de la zona de Tudela. La presencia de unos determinados rasgos arcaicos permite fechar el texto en el siglo XIV.]
- 581 RÁBADE OBRADÓ, María del Pilar, «Justas, fiestas y protagonismos: Alegrías y placeres en *El Victorial* de Gutierre Díaz de Games», *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 29 (2016), pp. 675-698.
[Trabajo sobre el reflejo de la alegría y el placer en la biografía caballeresca de *El Victorial* de Gutierre Díaz de Games, en donde se ofrece un elenco de situaciones en las que los caballeros se hallaban en situación de experimentar estas emociones, como son las fiestas cortesanas o las victorias en batallas, la amistad y el amor.]
- 582 RABINOVICH, Silvana, «La narración como método de interpretación y

de reflexión en torno a la Biblia hebrea. Algunos pasajes de *Génesis* 1-11», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Míaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 189-199, Col. Manuales de Medievalia.

[Analiza algunos pasajes del Génesis de acuerdo con uno de los métodos de exégesis narrativa de la tradición judía conocido como *midrash bagadab*, que abarca leyendas, moralejas y anécdotas, de manera que el texto bíblico sea interpretado mediante el texto narrativo.]

- 583 RAMADORI, Alicia Esther, «Tres refraneros hispánicos del siglo XV», en *Actas de las XI Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXI Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2012, pp. 155-162.

[El *Seniloquium* o *Refranes de los viejos* (conservado en copia manuscrita de fines del siglo XV) los *Refranes que dizen las viejas tras el fuego* (primera edición de 1508 por Jacobo Cromberger en Sevilla) y los *Refranes famosissimos y prouechosos glosados* (primera edición de 1509 por Fadrique de Basilea en Burgos) presentan una organización diferente de las paremias, que son objeto de comparación por la autora. De esta manera, se examinan primero los paratextos, de gran importancia en los tres refraneros porque en ellos se justifica la compilación y se explicitan las particularidades de cada obra, para pasar después a la configuración textual que adoptan estas colecciones.]

- 584 RAMADORI, Alicia Esther, «Tradiciones proverbiales en la Literatura Española Medieval», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 163-172.

[En la tradición medieval castellana es posible reconocer dos prácticas básicas que caracterizan el discurso proverbial: una de procedencia erudita y que se identifica con el término de «sentencia» y otra de tradición popular y origen oral, y que se conoce con el término de «refrán». Se revisan los testimonios principales de cada una de los dos

grupos con el objetivo de exponer la historia y características de cada uno de ellos. A pesar de las diferencias observadas entre las obras, la autora apunta que existen importantes puntos de contacto que conciernen a los contextos de producción y reproducción, así como a aspectos compositivos.]

- 585 RAMADORI, Alicia Esther, «El motivo del viaje en la literatura de sentencias», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 149-160.
[En la Edad Media castellana, el motivo del viaje aparece en el siglo XIII en las colecciones de sentencias de procedencia oriental. Constituye generalmente una introducción narrativa que justifica la recopilación de los proverbios.]
- 586 RAMÍREZ CASTAÑÓN, Montserrat, «Antroponimia femenina en la antigua lírica popular hispánica», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 249-269, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Estudia los nombres femeninos en las canciones amatorias de tipo tradicional en voz masculina, los significados y sentidos que adquieren. Se analizan y ejemplifican los nombres más frecuentes: María, Juana, Teresa, Menga, Isabel y Catalina, algunos vinculados al amor sexual que llega a lo soez, otros asociados a peticiones amorosas más sutiles.]
- 587 RAMÓA MELO, Joana, «Ser rainha e ser presente, ser mulher e ser potente: o suposto primeiro jacente régio português e as dúvidas geradas em torno da pertença a D. Urraca (1187-1220) ou D. Beatriz Afonso (1244-1300)», en *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (coord. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 61-88.
[La iglesia de Santa Maria de Alcobaça (Portugal) acoge el féretro monumental de una reina yacente que tradicionalmente se asigna a la

reina Beatriz. Sin embargo, esta atribución no ha sido siempre aceptada y constituye un enigma de la historiografía artística lusitana. En este artículo se ofrecen los diversos datos disponibles y se aportan nuevas líneas interpretativas.]

- 588 RECIO, Roxana, «Desmitificación y misterio: la destrucción del mito en *Sueño de Polifilo*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 601-616, Col. Parnaseo, 25.
[El *sueño de Polifilo*, publicado por Aldo Manuzio en 1499 y atribuido a Francesco Colonna, está considerado uno de los libros más raros de finales del siglo XV. «El libro, en apariencia caótico, encierra una cosmovisión asimilada de una poética que se popularizó por toda Europa y se convirtió en motivo de recreaciones. El autor lo lleva al extremo» (p. 602). Fijándose en el capítulo primero y, dentro de éste, en un par de pasajes, el propósito es: «1) el sueño del comienzo y 2) los desfiles. Estos pasajes sirven perfectamente para mostrar las intenciones y la tradición de esta ficción» (p. 602). El estudio le sirve para trazar paralelismos con los *Triunfos* de Petrarca y examinar la posible inspiración en la *Amorosa visione* de Boccaccio.]
- 589 RECUERO LISTA, Alejandra, «La guerra de 1336 entre Portugal y Castilla. Una visión comparativa entre la *Gran Crónica de Alfonso XI* y la *Crónica dos Sete Primeiros Reis de Portugal*», *Estudios Medievales Hispánicos*, 4 (2015), pp. 111-138.
[Se estudia la guerra entre España y Portugal de los años 30 del s. XIV a través de dos crónicas, una procedente de España y la otra de Portugal, que «dan versiones diferentes de un mismo acontecimiento enfocándolo en su favor e intentando culpabilizar a su contrario de cualquier acción, omitiendo aquellos sucesos que puedan resultar más vergonzosos y ensalzando los que pueden engrandecer la visión que el lector va a adoptar respecto a la figura regia» (pp. 112-113).]
- 590 REFAEL-VIVANTE, Revital, «The Influence of *Kalila and Dimna* on

Medieval Hebrew Fable Literature», en *Aliento. Énoncés sapientiels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 45-79, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3. [Estudio de la versión hebrea del *Calila e Dimna* realizada por Jacob Ben Eleazar en España en el siglo XIII. Dedicada especial atención a la difusión de las fábulas de esta obra dentro de la literatura hebrea peninsular.]

- 591 REFAEL-VIVANTE, Revital, «Humility and Suffering: The Figure of the Tortured Pious in Medieval Animal Fables», en *Aliento. Concepts éthiques et moraux: approches multiculturelles et interdisciplinaires. Sémantique des énoncés parémiques* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2015, pp. 147-181, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 6. [Se estudia el tema de la humildad y el sufrimiento en fábulas hebreas medievales. Destaca que en ellas se evidencia una influencia de elementos cristianos y musulmanes. Estas fábulas tienen un marcado contenido religioso y critican a aquellos que toman la vida religiosa de una forma exagerada.]
- 592 Reginae Iberiae. *El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares*. Coord. Miguel García-Fernández - Silvia Cernadas Martínez, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, 323 pp. [A partir del estudio de diferentes artefactos culturales, se ofrecen estudios de caso y también reflexiones de conjunto sobre aspectos ligados a reinas e infantas de los reinos de la península Ibérica. Los artículos que componen el volumen fueron presentados en el Congreso Internacional «Reinas e Infantas en los Reinos Medievales Ibéricos», celebrado en Santiago de Compostela del 21 al 23 de mayo de 2014.]
- 593 REI, António, «Elementos Proféticos na Cronística Moçárabe (séculos VIII-XI)», *Diálogos Mediterrânicos*, 7 (2014), pp. 141-153. [El autor analiza los elementos proféticos en los textos mozárabes de al-Andalus escritos entre los siglos VIII y XI, centrando su atención en la

Crónica profética arábigo-bizantina, en la *Crónica mozárabe de 754*, el *Libro de Orosio* y la *Crónica Pseudo-Isidoriana*. Se concluye que la literatura mozárabe es un producto cultural hispano-visigodo y «em contínua relação e consequente aculturação com a cultura islamo-árabe que se instalou na Península Ibérica» (p. 13).]

- 594 REY CABEZUDO, Mónica, «Moda en piedra en el siglo XV: Análisis iconográfico de las laudas Gallegas con "tocado de rollo"», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 61, 127 (2014), pp. 47-80.
[Trabajo dedicado a un conjunto de siete piezas, sepulcros y laudas de mujeres gallegas, destacadas en el arte funerario gallego de los siglos XIV y XV por sus vestiduras y, sobre todo, por la singularidad de sus tocados. El análisis iconográfico de estas piezas va precedido de una contextualización sobre la moda europea medieval y de consideraciones sobre la moda española durante el siglo XV, con aplicación a otras manifestaciones artísticas y literarias del período.]
- 595 REY QUESADA, Santiago del, «Los *Proverbia Senecae* en los *Adagia* de Erasmo», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Éditions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 193-217, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[Estudia el autor la influencia de los *Proverbia Senecae* en los *Adagia* de Erasmo y otras obras del mismo autor. Se interesa sobre todo por el uso de la polifonía como forma de crear un mecanismo argumentativo al servicio de la creación.]
- 596 RIVA, Gustavo, «Arte robado: sobre la idea del "robo poético" en dos ejemplos líricos del siglo XIII», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte - S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 131-136.
[Reflexiones en torno a la categoría de autor en la Edad Media a partir del estudio de dos composiciones líricas que tematizan el «robo poético» en

el contexto de la lírica cortesana: una de las composiciones agrupadas bajo el «Kaiserton» («Tono del emperador») de Konrad von Würzburg y «Pero da Pont' á feito gran pecado».]

- 597 RIVERA GARCÍA, Antonio, «La leyenda sobre la blasfemia de Alfonso X: un episodio de la conflictiva relación entre especulación teórica y razón de estado», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 31 (2015), pp. 426-451.

[Se analizan los orígenes de la leyenda sobre la blasfemia del rey Alfonso X, según la cual este rey dijo que Dios creó mal el mundo y que él lo habría hecho mejor. Esta leyenda se asocia al hecho que Alfonso X patrocinaba los saberes esotéricos y mágicos, como los tratados de astronomía y los lapidarios, contrarios a la verdadera religión; y vincula las figuras del monarca castellano y de Alejandro Magno. Posteriormente, la leyenda fue recogida por historiadores como Zurita y Mariana y autores del barroco, como Pedro Calderón o Baltasar Gracián; y llegó hasta los primeros años de la Ilustración.]

- 598 ROBERTO GONZÁLEZ, Javier, «Una cuestión de género: ¿*Poema de Santa Oria* o *Vida de Santa Oria*?», *Signum*, 14, 1 (2013), pp. 171-189.

[Revisa nuevamente las tesis sobre el género al que pertenece el texto y, analizando los aspectos que considera fundamentales (la estructura del relato, los ingredientes que caracterizarían una vida de santo, es decir, «aquello que permite definir por su contenido y sustancia lo que puede entenderse propiamente como *Vida de un Santo* (p. 180), etc.) el autor llega a la conclusión que pertenece indiscutiblemente al género hagiográfico, y como tal, debe recuperar el nombre tradicional de *Vida de Santa Oria*.]

- 599 ROBERTO GONZÁLEZ, Javier, «A formação da ficção cavaleiresca: do heroísmo épico ao cortesão (Séc. XII-XIV)», *Signum*, 14, 2 (2013), pp. 205-221.

[El autor analiza el proceso de construcción y desarrollo del heroísmo caballeresco entre los siglos XII y XIV, en particular, la caballería ficticia

circunscrita al ámbito ibérico y centrándose en el *Libro del caballero Zifar* y en el *Amadís de Gaula*. Con este fin, el autor tiene presente el hipotexto de la caballería artúrica francesa y otros antecedentes literarios no estrictamente caballerescos. Tras analizar los textos a la luz de la teoría de las tres matrices narrativas (cosmogónica, heroica y novelesca), se llega a la conclusión de que en estas dos obras el heroísmo caballeresco y cortesano se sitúa entre dos polos: la matriz puramente heroica y la matriz novelesca.]

- 600 ROCHWERT-ZUILLI, Patricia, «El mecenazgo y patronazgo de María de Molina: pruebas e indicios de unos recursos propagandísticos y didácticos», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 24 (2016).

[A partir de los testamentos de María de Molina y de determinada producción cultural de finales del siglo XIII y principios del XIV, la autora estudia la actuación patrocinadora de la reina, que se basó en dos aspectos: 1) promocionar las fundaciones piadosas destinadas a afirmar la legitimidad de la realeza castellana y conservar su memoria, y 2) componer obras, principalmente de carácter historiográfico, para conservar su poder y el de sus descendientes. De igual modo, se destaca la labor de mediadora de la reina así como el elemento visual en las obras que promovió.]

- 601 RODADO RUIZ, Ana María, «Reflexiones sobre la didáctica (a través) de la ficción medieval», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 809-821, Col. Parnaseo, 25.

[La autora reflexiona sobre la práctica docente en literatura medieval con el objetivo de plantear si es posible mejorar los resultados actuales de los alumnos universitarios que se enfrentan a este ámbito de estudio, así como motivar su interés. Propone cubrir «tres frentes de análisis: el bagaje inicial de conocimientos de nuestros alumnos, su percepción de lo aprendido tanto en la enseñanza secundaria como en la universitaria y, por último, los posibles escenarios de actuación» (p. 810).]

- 602 RODILLA LEÓN, María José, «Literatura caballerescas», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 43-53, Col. Manuales de Medievalia, 4.
[Presenta las características generales de los libros de caballerías españoles, las particularidades del caballero, de los antagonistas que enfrenta y del espacio que recorre, así como sus antecedentes franceses. Posteriormente, expone algunas características del *Amadís de Gaula* y un análisis de autoría, fecha, estructura, influencias, estilo, didactismo, paremiología y episodios maravillosos del *Libro del Caballero Zifar*, acompañado de una síntesis del mismo.]
- 603 RODILLA LEÓN, María José, «Libros de caballerías y novelas caballerescas», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 137-150, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Expone las características estructurales, temáticas y estilísticas de los libros de caballerías y una reflexión en torno a la influencia de la literatura sobre la realidad. Repasa también la autoría y contenidos de *Tirant lo Blanc*, y sigue con un análisis a partir de las doctrinas caballerescas, las funciones de la mujer, el espacio y el linaje, la relación con la Ley de Escocia, el didactismo y el entretenimiento con base en *Amadís de Gaula*, *Tirante y Claribalte*.]
- 604 RODILLA LEÓN, María José, «Tesoros de sabiduría y de belleza: didactismo misógino y prácticas femeniles», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 437-446, Col. Parnaseo, 25.
[Realiza calas en la literatura sapiencial (*Bocados de Oro*, *Castigos y doctrinas que un sabio daba a sus hijas*, castigos, proverbios, paremias, etc.), en dos obras de predicación misógina como *Lo Somni* de Bernat Metge y *L'Spill* de Jaume Roig, y en algunos tratados médicos y de belleza (*Libro sobre las propiedades naturales de las cosas creadas* o *Libro de medicina sencilla* de

Hildegarda de Bingen, *Trotula* de Trota de Salerno) siguiendo el tema de los afeites de las mujeres.]

- 605 RODRÍGUEZ, Bretton, «Pero López de Ayala and the Politics of Rewriting the Past», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 7, 2 (2015).
[La obra de Pero López de Ayala, *Crónica del rey don Pedro y del rey don Enrique*, de 1379, puede ser interpretada como una parte del programa político del rey Enrique de Castilla y de una búsqueda de legitimación a la corona. Pero alrededor de una década más tarde, Ayala reescribió el texto eliminando y añadiendo materiales, lo que, de acuerdo con el investigador, se puede interpretar como un intento de adaptar la crónica a los cambios históricos, políticos y literarios en que le tocó vivir.]
- 606 RODRÍGUEZ CACHÓN, Irene, «Pervivencia de la literatura cetrera medieval. Notas sobre el estilo del *Libro de cetrería* de Luis de Zapata», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1113-1124.
[Analiza el estilo de este tratado cetrero, escrito en verso y con unas características aún medievales. Zapata escribió el libro para un público amplio. Sobresale el gran conocimiento del autor en la descripción del mundo animal y en las formas de cazar.]
- 607 RODRÍGUEZ DÍAZ, Elena E., «La confección material y gráfica de los manuscritos del *Tostado*», *Helmántica*, 65, 194 (2014), pp. 265-277.
[Análisis de la factura material de los manuscritos copiados por Alfonso Fernández de Madrigal, total o parcialmente, a la luz de lo que conocemos hasta el momento sobre las características codicológicas de los códices de la época, tanto los castellanos en general, como los salmantinos en particular. Se efectúa también un análisis paleográfico de la escritura del *Tostado*, que debe incluirse en el tipo gótico *hybrida*.]
- 608 RODRÍGUEZ LÁZARO, Nuria, «Los valores literarios (1914) de Azorín: un Lucanor noventayochista», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 229-239.
[Sitúa en su contexto la publicación de los *Los valores literarios*, donde se

encuentra la sección dedicada a *El conde Lucanor*. A diferencia del estudio sobre *Celestina*, analizado y celebrado por la crítica, esta sección no ha contado con el mismo interés, sobre todo por tratarse no de un ensayo al uso sino de una versión personalísima del texto manuelino. En este trabajo se pone de manifiesto la relación de dicha versión de Azorín con el espíritu que sustentó el pensamiento noventayochista, en particular con la idea de la necesidad de instruir a los jóvenes españoles facilitando su acceso a las grandes obras clásicas.]

- 609 RODRÍGUEZ DE LA PEÑA, Manuel Alejandro, «Realeza sapiencial y mecenazgo cultural en los reinos de León y Castilla (1000-1200)», *Studia Historica. Historia Medieval*, 33 (2015), pp. 69-96.
[En este artículo se pretende abordar la relación existente entre formulaciones propias de una teología política de la realeza salomónica y el mecenazgo cultural, científico y artístico de los soberanos de los reinos de León y Castilla en el periodo 1000-1200 a partir del estudio comparativo tanto de los textos como del contexto cortesano en el que estos intelectuales áulicos se desarrollaron. Particularmente relevantes de cara a este análisis resultan tanto la recepción de dinámicas curiales e ideas políticas ultrapirenaicas como las mutuas influencias entre los reinos cristianos peninsulares. De la visión comparativa global se extrae la consecuencia de que estamos no ante un fenómeno regional sino ante la expresión hispánica de un movimiento ideológico y cultural del conjunto del Occidente latino medieval.]
- 610 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M., «Metamorfosis: breves apuntes entre la imagen y el texto», *Troianaalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 25-35.
[Trabajo que sirve de prólogo al volumen de la citada revista, en el que se reúnen una serie de estudios sobre Ovidio, la difusión medieval de las *Metamorfosis* y, en general, la adaptación de la cultura clásica por parte del mundo medieval. Además de exponer las premisas metodológicas que guían la elaboración del volumen, se explica cómo el concepto de metamorfosis está aplicado en un sentido amplio, que incluye asimismo

los procesos de reinterpretación y reescritura; por ejemplo, a través de la glosa, la *amplificatio*, la moralización o el paso a la imagen. Estas bases metodológicas se aplican a obras de la literatura hispana, no sólo latina, como la *General estoria* alfonsí.]

- 611 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M., «Mística regia y ambiciones compostelanas: la Catedral de Santiago como espacio ceremonial para las monarquías castellana y portuguesa (1319-1332)», *Codex Aquilarensis*, 30 (2014), pp. 133-158.
[Durante la primera mitad del siglo XIV, la catedral de Santiago sirvió de marco para dos extraordinarias solemnidades: la peregrinación de la reina Isabel de Portugal en 1325 y la investidura caballeresca de su nieto Alfonso XI de Castilla en 1332. En este trabajo se aborda el análisis de las dos escenografías regias creadas para la ocasión a partir de la lectura atenta de las fuentes documentales que describen ambos eventos y de la reevaluación del testimonio aportado por el *Libro de la Coronación* (Escorial, &.III.3) y el conocido Santiago del Espaldarazo, así como por otras obras preservadas hasta hoy en el templo jacobeo. Todo este entramado de textos, imágenes y personajes permitirá descubrir profundas afinidades entre ambos eventos en su efímero intento de rehabilitar la catedral compostelana como centro ceremonial.]
- 612 RODRÍGUEZ WITTMANN, Kevin, «El mar verde de la melancolía. Las Islas Canarias en las fuentes medievales (siglos IV-IX)», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 343-358.
[A través de la información aportada por diferentes fuentes se sostiene la idea de que las Islas Canarias eran ya conocidas en la Alta Edad Media. En primer lugar se rastrean las alusiones al archipiélago en la Antigüedad grecolatina y su identificación con las Islas Afortunadas para pasar a continuación a analizar su presencia en obras medievales de gran calado, como es el caso de las *Etimologías* de Isidoro de Sevilla o la *Cosmographia* del Geógrafo de Rávena, entre otras. A la vista de estos testimonios, las conclusiones destacan que «la presencia del archipiélago en el imaginario colectivo medieval es un hecho que no podemos ignorar» (p. 357).]

- 613 ROLDÁN DONOSO, Carlos, «La intervención del impresor sobre la obra: Pedro Hagenbach y su edición de los *Proverbios de Séneca* (Toledo 1500)», *Revista de Estudios Latinos*, 15 (2015), pp. 113-140.
[Se plantea hasta dónde llega la intervención del impresor en la edición de Toledo (1500) de los *Proverbios de Séneca* así como las posibles causas para esta actuación deliberada y las consecuencias principales de todo ello. Dichas intervenciones se materializan, fundamentalmente, en múltiples omisiones. En cuanto a las causas, estas podrían haber sido de tipo estético, causas derivadas de las exigencias de la imprenta o económicas. El resultado es un texto modificado por un impresor que ya no es un mero transmisor del texto, sino que lo adapta a los nuevos tiempos y origina, en este caso, una nueva tradición textual.]
- 614 ROSELLÓ SOBERÓN, Estela, «Presencia y personificación de Satanás en un reino americano: reminiscencias medievales en la Nueva España del siglo XVI», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 475-485, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Revisa la caracterización del diablo en el *Tratado de sortilegios y hechicerías* de fray Andrés de Olmos, que retoma de la cosmovisión medieval la figura del diablo corpóreo y poliforme, acentuando su fealdad y asimilándolo con un cacique prehispánico que incita a retomar los rituales anteriores a la evangelización. Se argumenta así que el tratado refleja el afán integrador y civilizador de los misioneros que parte de bases ideológicas medievales.]
- 615 ROSILLO LUQUE, Araceli, «La biblioteca antigua del monasterio de dominicas de Ntra. Sra. dels Àngels i Santa Clara de Manresa (siglos XVII-XIX): notas para su estudio a partir del inventario», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana

- Vervuert, 2014, pp. 237-252.

[Todos los libros de esta comunidad fueron impresos durante los siglos XVII y XVIII. El único autor medieval representado era san Vicente Ferrer, de quien encontramos nueve ejemplares de varias obras: el *Tratado de la oración mental*, el *Tratado de máxima perfección* y el *Tratado de los ejercicios de piedad*, con un formato de encuadernación en 16°.]

- 616 ROVIRA I CERDÀ, Helena, «Una nueva fuente para el *Rams de Flores* de Juan Fernández de Heredia y la versión catalana primitiva del *Valeri Màxim*», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131, 4 (2015), pp. 923-949.
[Identifica la autora dos comentarios a la obra de Valerio Máximo *Dictorum factorumque memorabilium* que pudieron servir de base a los múltiples pasajes que agrega Fernández de Heredia en el texto aragonés: el comentario de Fray Lucas y el de Dionisius de Borgo Santo Sepulcro. El diferente tratamiento de las glosas por parte de Fernández de Heredia y Canals apuntarían a la utilización por parte de aquél de una versión intermedia catalana previa hoy perdida.]
- 617 RUBIAL GARCÍA, Antonio, «Caballeros y caballería. Su entorno histórico y cultural», en *Caballeros y libros de caballerías* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, pp. 7-34, Col. Manuales de Medievalia, 5.
[Revisa y define el fenómeno de la caballería desde la realidad socioeconómica y desde la construcción del ideal caballeresco, expone sus antecedentes históricos, el desarrollo del fenómeno y su decadencia en torno al siglo XIV. Analiza también la vinculación de la ideología caballeresca con la Iglesia y la corte, el surgimiento de órdenes monástico-militares y el ideal aristocrático gracias al cual convergen en el caballero la guerra y el amor cortés.]
- 618 RUBIAL GARCÍA, Antonio, «Los ermitaños, un tópico literario en la Edad Media», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 73-84.

[Analiza el desarrollo social e histórico de la figura del ermitaño, desde la temprana tradición cristiana, pasando por la crítica a la Iglesia y sus intentos de regulación de la vida solitaria, a la par de su desarrollo literario, en donde surgen los modelos hagiográficos del santo eremita, su arraigo en la religiosidad popular y su adaptación literaria que llega hasta los libros de caballerías.]

- 619 RUBIAL GARCÍA, Antonio, «Los ámbitos culturales de los siglos XI al XV», en *Narrativa ejemplar y breve medieval* (ed. M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 7-25, Col. Manuales de Medievalia.
[Explica la situación cultural de la Europa occidental de los siglos XI al XV, considerando sus antecedentes e influencias, revisa aspectos del desarrollo religioso, político y artístico, enfatizando los cambios ideológicos y sociales que tienen lugar en estos siglos y los diversos mecanismos comunicativos, orales, escritos y visuales, mediante los cuales estos cambios se divulgaron.]
- 620 RUBIAL GARCÍA, Antonio, «Los milagros de los santos vengadores. Un ejemplo de violencia simbólica en Jacobo de la Vorágine y en sus continuadores», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 219-232, Col. Biblioteca medieval.
[Realiza un análisis de la violencia simbólica como mecanismo de legitimación de poder y herramienta presente en las hagiografías para reafirmar el mensaje moralizante contra el pecado. Esto se ejemplifica con variados casos en la *Leyenda dorada*, donde los santos funcionan como administradores de justicia que imparten a los pecadores castigos y muertes ejemplares para los pecadores.]
- 621 RUIZ DOMÍNGUEZ, Juan Antonio, «La interpretación de la mujer en la obra de Gonzalo de Berceo», en *Las mujeres en la Edad Media* (coord. M^a I. del Val Valdivieso - J. F. Jiménez Alcázar), Murcia - Lorca, Sociedad

Española de Estudios Medievales - Editum, 2013, pp. 375-381, Col. Monografías de la Sociedad Española de Estudios Medievales, 3.

[El autor del artículo observa en Berceo una aceptación plena de la mujer en su obra. Repasa su presencia y función en los *Milagros de Nuestra Señora*, *Santa Oria*, la *Vida de Santo Domingo* y la *Vida de San Millán*.]

- 622 RUIZ SÁNCHEZ, Marcos, «Entre el cuento y la fábula: el lenguaje de los animales», *Analecta Malacitana*, 37 (2014), pp. 3-42.
[La historia del lenguaje de los animales, AT 670, constituye un «cuento de cuentos» en el que se incrustan diversos relatos similares a las fábulas de la tradición literaria. Dentro de este marco narrativo pueden incluirse distintos relatos de temática similar que aparecen independientemente en la tradición literaria. El autor dedica un apartado a la versión incluida en la *Historia de los sabios de Roma*.]
- 623 SACCHI, Luca, «Contaminazioni dardaniche in Castiglia», *Critica del Testo = Contaminazione / Contaminazioni*, 17, 3 (2014), pp. 75-91.
[El artículo se centra en un fenómeno de gran interés en la historia de la literatura castellana: la fortuna de la materia troyana. Arrancando del éxito editorial de la *Crónica troyana* publicada en Burgos en 1490, basada en la traducción castellana de la *Historia destructionis Troiae* de Guido delle Colonne, el autor realza la heterogeneidad de esta obra, donde se estratifican y contaminan distintas fuentes autóctonas como la *General Estoria* de Alfonso X, el *Libro de Alexandre*, la *Corónica troyana*, la *Historia troyana en prosa y verso*, la traducción de la *Ilíada* por Juan de Mena, *El Bursario* y el *Siervo libre de amor* de Juan Rodríguez del Padrón y el *Tristán de Leónís*.]
- 624 SAGUAR GARCÍA, Amaranta, «¿Hubo otra traducción quinientista de *Celestina* al italiano?», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 53-60.
[Algunos textos españoles e italianos de los siglos XVI y XVII parecen aludir a una traducción quinientista de *Celestina* al italiano diferente de la de Alphonso Hordognez. Este artículo analiza varias referencias a dicha traducción para intentar determinar si existió realmente o si se trata de

una traducción fantasma.]

- 625 SAGUAR GARCÍA, Amaranta, «Las *imágenes agentes* de *Celestina*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1125-1135.
[Las muertes crueles de los dos protagonistas principales de la obra se explican, según la autora, desde la perspectiva de las *imágenes agentes* y en particular según la interpretación que de ellas hace Santo Tomás. Dichas muertes cumplen una función didáctica y moral, es decir, lo macabro de las mismas comporta la enseñanza de cómo los comportamientos equivocados provocan malas muertes.]
- 626 SAGUAR GARCÍA, Amaranta, «The Concept of *Imago Agens* in *Celestina*: Text and Image», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 247-274.
[Este trabajo explora los vínculos potenciales entre *Celestina* y la reinterpretación tardomedieval del concepto clásico de la *imago agens*. Por un lado, examina los grabados correspondientes a las muertes de los personajes principales y los compara con algunos ejemplos de imaginería religiosa de la época que admiten ser interpretados desde este punto de vista. Por otro, pone en relación las macabras descripciones verbales de estas mismas muertes con la función ejemplar y moralizante que las *imágenes agentes* desarrollaron durante la Baja Edad Media. Por último, analiza la importancia de la violencia, tanto en la descripción textual como en la representación visual de estas muertes, para concluir que tuvo que desempeñar una función didáctico–moral.]
- 627 SAINZ DE LA MAZA, Carlos, «*Abot* de los conversos ca. 1450», *eHumanista Conversos*, 1 (2013), pp. 86-104.
[El artículo se ocupa de la versión castellana medieval del tratado mishánico *Avot* y, a partir del examen de los testimonios conservados (tres manuscritos, todos del siglo XV), presenta algunas conclusiones acerca de la versión original perdida de la traducción castellana, incidiendo también en la interpretación que de ella dieron los judíos y conversos españoles del siglo XV.]

- 628 SALAZAR, Flor, «Pecadores y penitentes en el Romancero», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 447-474, Col. Literatura, 138.
[Estudia «cuatro romances, ligados por el tema y los motivos del pecado y su castigo, que (...) constituyen un conjunto particular de relatos claramente relacionados no sólo por su sentido, tono e intención sino también, y no sin menor peso, por su discurso, ya que en su transmisión tradicional se han venido entrelazando ajustadamente, tanto, que en algunos casos no es fácil reconocer de cuál de los romances autónomos proceden las variantes esenciales» (p. 447): los cuatro perviven en la tradición moderna, siendo tres «El cura sacrílego», «Penitencia del hermano incestuoso» y «El robo del sacramento», obra de ciegos y de creación moderna, el cuarto, «La penitencia del rey Rodrigo», de origen antiguo. «El Romancero tenía la capacidad de responder de una manera pedagógica, práctica e informativa a las preguntas de las comunidades de las remotas zonas rurales (..) El Romancero ofrece soluciones simbólicas a los problemas del mundo real y sus necesidades» (p. 474).]
- 629 SALES, Emilio J., «La lectura cervantina de Blasco Ibáñez», en *Vicente Blasco Ibáñez, Don Quijote (Guión cinematográfico)* (ed. ed. y estudio Emilio José Sales), Madrid, Biblioteca Nueva, 2015, pp. 25-173.
[La publicación de un guión cinematográfico inspirado muy libremente en *Don Quijote*, inédito hasta la fecha, que redactó el autor de *Sangre y arena* en torno a 1916-1921, incluye una extensa introducción donde se analizan, además de las cuestiones más relevantes de la pieza, toda la densa genealogía que explica el interés de Vicente Blasco Ibáñez por la obra de Cervantes y por la literatura caballerescas medieval y áurea.]
- 630 SALGADO, Iván, «Virgilio y Horacio en dos pasajes del libro I del *Chronicon Bohemorum*», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga),

México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 59-74, Col. Biblioteca medieval.

[A partir de un repaso de la situación de las bibliotecas en los siglos XI y XII y del contexto histórico de la región centro-oriental de Europa, se exponen las referencias intertextuales del *Chronicon Bohemorum* de Cosmas de Praga y la obra de Virgilio y Horacio, en dos pasajes en torno a la fundación de la patria y a las figuras femeninas, como muestra de la erudición de los estudios humanísticos de la época.]

- 631 SALVADÓ, Sebastián, «Staging violence, suffering and orthodoxy in the chants of the Spanish March», *Plainsong and Medieval Music*, 23, 1 (2014), pp. 51-69.

[Análisis de las piezas musicales dedicadas a los santos en el contexto de la reconquista de territorios musulmanes en la Marca Hispánica, prestando especial atención a Pablo de Narbona, Eulalia de Barcelona y Saturnino de Toulouse.]

- 632 SALVATIERRA, Aurora, «*Iggeret ha-musar* (La epístola moral): relecturas hebreas de un pseudoaristóteles», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 113-131, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.

[En este artículo se analizan las tres versiones conservadas del *Iggeret ha-musar*, un tratado moral atribuido a Aristóteles. Se destaca su influjo, en especial en algunas obras del rabi Sem Tob.]

- 633 SALVO GARCÍA, Irene, «Entre poesía e historia: la materia ovidiana en la obra alfonsí», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 37-63.

[El uso de la materia ovidiana en la obra alfonsí está marcada por el conflicto que suscitaba la incorporación de elementos de la cultura clásica en el seno de la cultura cristiana medieval. Pero también resultaba determinante la consideración de los relatos mitológicos paganos como discurso historiográfico, de acuerdo con una interpretación evemerizada

de los dioses grecolatinos. Este enfoque fue el que, por ejemplo, hizo posible que Júpiter fuese considerado en la *General Estoria* un monarca, del que descendería tanto Alejandro Magno como el mismo Alfonso X. El presente trabajo indaga en los mecanismos de incorporación de este material, extraído de las *Metamorfosis* de Ovidio, para lo que se rastrean no sólo las fuentes manejadas en el taller historiográfico alfonsí -como la Biblia, Jean de Garlande, Arnulfo de Orleans, Pedro Comestor o Godofredo de Viterbo-, sino el empleo de la glosa y el tratamiento moralizador que ésta última dispensaba a los relatos clásicos. Este último aspecto, el de la moralización, se graduaba en diferentes posturas, que oscilaban entre el rechazo, la aceptación o la recepción parcial del texto ovidiano.]

- 634 SALVO GARCÍA, Irene, «Semíramis y la ciudad de Babilonia en la *General estoria* de Alfonso X», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 24 (2016).

[Análisis sobre los mecanismos de reescritura de las fuentes del taller alfonsí. En concreto se estudia el relato de la reina Semíramis (*Génesis*, libro IV, capítulos XXI-XXX), de la primera parte de la *General estoria*, la mayoría de cuyas informaciones procede de Orosio y de Godofredo de Viterbo, pero que se reescriben en una nueva narración mediante la cual se destaca la delicada situación política como reina viuda y regente, madre de un solo descendiente enfermo, y su trabajo como mecenas en la reconstrucción de Babilonia. De este modo, el taller alfonsí busca mostrar el cuidado de las infraestructuras del reino así como justificar las duras decisiones que a veces tienen que tomar los gobernantes.]

- 635 SAN JOSÉ LERA, Javier, «Lucas Fernández 1514-2014. Del texto a la escena», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 41-82.

[Estudio de las obras de Lucas Fernández impresas en 1514, desde la perspectiva de sus prácticas escénicas. Como en otras piezas teatrales del s. XVI, la dramaturgia no se puso por escrito, vaciando el texto de su teatralidad, pero puede intentar reconstruirse a partir del texto mismo o de otros documentos e imágenes de la época. De esta manera, el autor se

plantea los siguientes interrogantes: en qué espacios escénicos se representaron estas obras; en qué contextos celebrativos se insertaron; y cómo serían los espacios dramáticos, los lúdicos, los sonoros y los escenográficos.]

- 636 SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, María de las Nieves, «Florestas, huertos, bosques, saltos y denominaciones análogas en las versiones castellanas de las enciclopedias medievales», *Cuadernos del CEMYR*, 22 (2014), pp. 29-47.
[Con la finalidad de acercarse a la idea medieval del jardín y teniendo en cuenta que JARDÍN es un galicismo que se atestigua escasa y tardíamente en la lengua castellana, se revisan las menciones de *huerto*, *floresta*, *vergel*, *bosque* y *salto* en versiones castellanas de enciclopedias, tratados de geografía y libros de viajes de la Baja Edad Media (Bartolomé Ánglico, *De Proprietatibus Rerum*; Brunetto Latini, *Libro del Tesoro*; Isidoro de Sevilla, *Etimologías*, etc.).]
- 637 SÁNCHEZ-PÉREZ, María, «Pervivencias del cuento medieval en la tradición sefardí contemporánea», *Revista de Poética Medieval*, 29 (2015), pp. 291-310.
[El objetivo de este artículo es poner de manifiesto cómo diferentes cuentos medievales de la tradición hispánica han pervivido en la cultura sefardí contemporánea. Para ello, el trabajo se estructura en varias partes: una introducción, una comparación entre el cuento medieval y la *konseja* sefardí, un breve estado de la cuestión y, posteriormente, un análisis comparativo de tres casos concretos: una anécdota del *Lazarillo* (tratado III), «Los tres depositarios asociados» (cuento tipo 1591) y el ejemplo X de *El conde Lucanor*.]
- 638 SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, «El léxico de la *General estoria* de Alfonso X el Sabio», *Anuario de Estudios Medievales*, 41, 1 (2015), pp. 17-53.
[El objetivo principal de este trabajo es ofrecer una caracterización de conjunto del léxico de la *General estoria* para llamar la atención sobre el inmenso caudal de la obra, apenas aprovechado, y su valor para la

lexicología histórica. Destaca el importante número de palabras no documentadas en otros textos, o que aparecen solo un par de siglos después, junto a otras que no tuvieron continuidad. El autor da cuenta de la diversidad de ámbitos referenciales a los que se adscriben las voces más significativas y novedosas, así como de las palabras de frecuencia más alta, y se revisa la función del arabismo y del latinismo a partir de las marcas de inserción en el contexto. Asimismo, se rastrean los factores que condicionan la incorporación de cultismos para buscar así su encaje en el relato historiográfico, frente a las motivaciones distintas, en parte, de las obras científicas.]

- 639 SÁNCHEZ-PRieto BORJA, Pedro, «Problemas y propuestas acerca de los aspectos lingüísticos de la edición», en *Estudios de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 225-238, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Reflexiones sobre la importancia del conocimiento y estudio de la lengua de los testimonios en la edición de textos medievales. Presta especial atención a los problemas que, en este sentido, puede presentar la poesía y la intervención por parte del editor en la reconstrucción lingüística o en el establecimiento de una estandarización.]
- 640 SANCHÍS MORENO, Francisco José, *Honorato Juan: Vida y recuerdo de un maestro de príncipes*, València, Biblioteca Valenciana, 2002, 509 pp.
[Contiene una biografía del erudito, ampliada con numerosos excursos sobre la educación de príncipes, el concepto de educación en el Renacimiento, las relaciones de los humanistas españoles con los extranjeros, etc., más un extenso corpus documental.]
- 641 SANMARTÍN BASTIDA, Rebeca, «Lecturas y mecenazgo espiritual de la nobleza: el caso del II Duque de Alba», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp.

99-114.

[Fadrique Álvarez de Toledo (1460-1531), probablemente a la zaga de aristócratas italianos, protegió a sor María de Santo Domingo. Este artículo explora las razones personales y las significaciones de su mecenazgo, muy poco exploradas hasta la fecha: «a cambio de su apoyo a las religiosas carismáticas, sabemos que los nobles adquirirían prestigio, consejo espiritual y la mediación ante Dios» (p. 110).]

- 642 SANTONOCITO, Daniela, «Edición de *El Conde Lucanor* (Sevilla: Hernando Díaz, 1575), al cuidado de Gonzalo Argote de Molina (1ª parte)», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 1-89.
[Edición de *El Conde Lucanor*, impresa en Sevilla, en casa de Hernando Díaz, en 1575 y al cuidado del humanista sevillano Gonzalo Argote de Molina. El texto va precedido de un estudio sobre la imprenta en Sevilla en el siglo XVI, sobre Argote de Molina y la genealogía de los manuales.]
- 643 SANTONOCITO, Daniela, «Argote de Molina y la *Embajada a Tamorlán*: del manuscrito a la imprenta», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 255-271, Col. Parnaseo, 25.
[Examina las manipulaciones textuales (“cambios accidentales” o “deliberados”) en el paso del manuscrito a la imprenta de la *Embajada a Tamorlán* partiendo de la *editio princeps* de 1582 con la finalidad de revelar cuales correcciones pueden deberse al humanista sevillano.]
- 644 SANTONOCITO, Daniela, «Los "viessos" del *Conde Lucanor*: del manuscrito a la imprenta», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1137-1156.
[La autora realiza un análisis pormenorizado de cómo el erudito Gonzalo Argote de Molina modificó los «viessos» del *Conde Lucanor* para llevarlos a la imprenta. El trabajo parte del cotejo entre la edición *princeps* de la obra y los manuscritos S (BNM 6376) y G (BNM 18415).]

- 645 SANTOS DE LA MORENA, Blanca, «Juicios estéticos y literarios de clérigos en el *Quijote*: sobre los libros de caballerías», *Philobiblion. Revista de Literaturas Hispánicas*, 1 (2015), pp. 57-66.
[Examina los pasajes I, 32, 47-48 y II, 32 del *Quijote* con la finalidad de «observar si la opinión de los personajes religiosos en materia caballeresca puede extrapolarse a la de Cervantes, y posibilitar así una nueva vía de acercamiento al problema del pensamiento religioso de Cervantes» (p. 57).]
- 646 SAS VAN DAMME, Astrid de, «El amarillo en la Baja Edad Media. Color de traidores, herejes y repudiados», *Estudios Medievales Hispánicos*, 2 (2013).
[Amplio estudio interdisciplinar que describe el simbolismo del color amarillo en la baja Edad Media a través de testimonios artísticos y documentos históricos. Tras una introducción sobre el sentido simbólico de los colores, se centra en el color amarillo, cuya connotación negativa de este color se mantiene estable a lo largo de toda la Edad Media, indicando mentira, traición, herejía, codicia, enfermedad, etc..]
- 647 SCHMIDT, Rachel, «Celestinas y majas en la obra de Goya, Alenza y Lucas Velázquez», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 275-328.
[Este artículo examina el desarrollo de dos tendencias iconográficas de las imágenes de la *Celestina* y la maja en el arte del siglo XIX, ambas establecidas por Goya: la satírica, que a menudo se expresa en medios impresos y que muestra la prostitución como comercio entre seres humanos, conectándola a otros fenómenos sociales, como el matrimonio forzado y los pordioseros; y la sentimental o pintoresca, que a menudo usa el medio pictórico para visiones idealizadas o sensuales de la maja. Leonardo Alenza y Nieto (1807-1845) desarrolla la mirada crítica que Goya posa sobre la prostitución al incorporar figuras masculinas marginales en sus cuadros, retratando las relaciones entre las prostitutas, sus clientes, los pordioseros e incluso la prostitución masculina. Eugenio Lucas Velázquez (1817-1870) pintó durante un periodo en el que la prostitución estaba legalizada y bajo vigilancia médica al ejercerse en burdeles controlados por el estado. Este pintor se aleja de la tradición

sentimental para presentar a las majas como víctimas de celestinas bestializadas o como meras figuras folclóricas atractivas.]

- 648 SCHULZE-BUSACKER, Elisabeth, «*Proverbia Senecae* en France au XIIe, XIIIe et XIVE siècles», en *Aliento. La traversée européenne des Proverbia Senecae: de Publilius Syrus à Érasme et au-delà* (ed. M. López Izquierdo), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 109-128, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 5.
[Se examina la presencia de los *Proverbia Senecae* en textos franceses y anglonormandos de los siglos XII a XIV.]
- 649 SEFAMI PAZ, Daniel, «La coloración simbólica, un falso eclipse de luna en la *Historia Hierosolymitana* de Fulcher de Chartres», en *Historia y literatura: textos del Occidente medieval* (coord. A. Rubial García - I. Álvarez Moctezuma), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010, pp. 47-56.
[Analiza la función de la narración de un fenómeno lunar en la *Historia Hierosolymitana* de Fulcher de Chartres, planteado como una señal milagrosa, vinculada con los presagios bíblicos, que apoya el llamado a la Cruzada. Expone además datos de la vida del autor y de las circunstancias históricas de la producción de la crónica.]
- 650 SEFAMI PAZ, Daniel, «"Deus hoc vult": el llamado a la Cruzada en la voz de Roberto de Reims», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 185-193, Col. Biblioteca medieval.
[Se revisa el testimonio que da Roberto de Reims del sermón de Urbano II en 1095 en el cual llama a toda la cristiandad con el objetivo de emprender la primera cruzada. Se analiza en concreto el tratamiento retórico del sermón, encaminado a solidificar la unión cristiana en el Occidente europeo, e incluso a acercarse al Oriente cristiano en contra de los musulmanes, configurados discursivamente como la otredad.]

- 651 SENKO, Elaine Cristina - TREVISAN, Mariana Bonat, «Perspectivas acerca da escrita da história no medievo por Ibn Khaldun (1332-1406) e Fernão Lopes (1378-1459)», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 340-360.
[Antes de enunciar las características fundamentales de las propuestas historiográficas de Ibn Khaldun y Fernão Lopes, las autoras reflexionan sobre las especificidades de la escritura de la historia en la Edad Media, tanto en el mundo cristiano como en el mundo islámico. El espacio cultural de la Córdoba califal influyó en la cultura cristiana antes y después de la conquista y en el espacio conquistado de al-Andalus se produjo una ósmosis cultural que se refleja en la obra de Ibn Khaldun y Fernão Lopes. En este sentido, en el artículo las autoras revisan las fuentes y los modelos historiográficos de ambos autores. De acuerdo con el estudio, a pesar de las muchas diferencias culturales que separan a Ibn Khaldun y Fernão Lopes, los dos tienen en común la búsqueda de la verdad a través de cuidadosos procedimientos de investigación de la información.]
- 652 SENRA, José Luis, «Rebellion, Reconciliation, and a Romanesque Church in León-Castile (c. 1109-1120)», *Speculum*, 87, 2 (2012), pp. 376-412.
[Desde un punto de vista interdisciplinario, en este artículo se sugiere una interpretación de diversos capiteles de la iglesia románica del monasterio de San Martín de Frómista (Palencia) en el contexto de las revueltas en Castilla-León a principios del siglo XII. Se sugiere también, teniendo en cuenta la *Primera crónica anónima de Sabagún*, que la iglesia del monasterio se construyó en torno al año 1120.]
- 653 SERRANO, Florence, «Juan Rodríguez del Padrón au Concile de Bâle», *Atalaya*, 13 (2013).
[Se ocupa de un episodio de la vida de Juan Rodríguez del Padrón, en concreto su estancia en Basilea en ocasión del Concilio como parte del séquito del Cardenal Cervantes. Tras un breve estado de la cuestión, se expone la documentación relativa a ese punto y se avanzan hipótesis sobre las funciones que allí pudo desempeñar y su formación intelectual.]

- 654 SERRANO, Florence, «Iconografía comparada en las ediciones de *Amadís de Grecia* / *Amadis de Grèce* de Feliciano de Silva», *Archivum. Revista de la Facultad de Filología*, 65 (2015), pp. 165-192.
[El artículo analiza la iconografía de las ediciones del *Amadís de Grecia* y de su traducción francesa, el *Amadis de Grèce*. En un primer apartado se atiende a las imágenes presentes en las ediciones españolas, que se reducen al grabado de la portada y carecen de ilustraciones intercaladas. La segunda sección se centra en la traducción francesa en sus diversas ediciones que, por el contrario, ostenta un gran número de grabados. Las diferencias existentes entre ambas y su evolución se explican, como se destaca en las conclusiones, por la moda cada vez más pujante de la serie del Amadís en Francia.]
- 655 SERRANO FARIÑA, Florence, «Las heroidas castellanas o la renovación del modelo ovidiano en el siglo XV», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 15 (2015), pp. 161-194.
[El *Bursario* de Juan Rodríguez del Padrón incluye un corpus de ocho heroidas no ovidianas que pone de manifiesto una recepción original de este género en Castilla. «La creación de nuevos materiales (las epístolas originales de Juan Rodríguez) utilizando un molde antiguo se corresponde con una etapa innovadora en el marco de los procesos de imitación de los clásicos antiguos» (p. 183). La autoría está plenamente justificada y ejemplificada a lo largo del artículo mediante el parangón del texto de las heroidas y otras obras del mismo autor como el *Triunfo de las donas*. En las conclusiones se señala que es muy probable que las primeras heroidas en lengua vernácula hayan sido escritas en castellano por Juan Rodríguez del Padrón.]
- 656 SERRANO LARRÁYOZ, Fernando, «*Recepta para lo de la pierna que me dio el tesorero Vallés: ¿Dos fragmentos del Flores de cirugía y medicina de Juan de Vallés?*», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 135-143.
[Edición y estudio de dos recetas elaboradas por el tesorero de Navarra Juan de Vallés, fechadas entre 1528 y 1551. Sostiene el autor que ellas

pueden tener alguna vinculación con la obra perdida de este mismo autor, llamada *Flores de medicina y cirugía*.]

- 657 SEVERIN, Dorothy S., «Lucas Fernández and Two of his Intertexts: Fernando de Rojas's *La Celestina* and Diego de San Pedro's *Passión trobada*», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 86-93.
[El trabajo intenta mostrar que, aunque no tenemos ninguna prueba acerca de la procedencia familiar de Lucas Fernández, algunos de sus modelos literarios, no solo Fray Íñigo de Mendoza, sino también Fernando de Rojas y Diego de San Pedro, son conversos. Muy en particular, se examinan dos obras de Fernández, la *Égloga o farsa del nacimiento de Nuestro Redemptor* y el *Auto de la Pasión*, ahondando en la relación de ambas con sus respectivas fuentes literarias, la *Celestina* de Rojas y la *Passión trobada* de Diego de San Pedro.]
- 658 [SEVILLA, Isidoro de], *Sobre la fe católica contra los judíos*. Eds. estudio y traducción de Eva Castro Caridad - Francisco Peña Fernández, Sevilla, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 2012, 184 pp.
[Primera traducción al castellano del *De fide catholica contra Iudaeos*, considerado un eslabón entre la tradición patristica Antigua y la literatura polémica antijudía medieval. Precede al texto anotado una introducción sobre el contexto literario y los principales elementos conformadores del texto.]
- 659 SHUGERT BEVEVINO, Lisa, «Vashti and the *Golden legend*: A pagan queen turns saint?», *Magnificat. Cultura i Literatura Medievals*, 1 (2014).
[Destaca la autora que los textos hagiográficos establecen un patrón para la experiencia de la vergüenza y el deshonor, distinto para hombres y mujeres que también llega a aplicarse a la ficción profana. En la *Legenda Aurea* constan varios ejemplos de narraciones en las cuales una mujer se enfrenta a la muerte voluntaria por no poder evitar la vergüenza o el deshonor. La aplicación de este patrón propio de las santas se halla también en el personaje de Vashti en la adaptación del libro de Ester compuesta en judeo-provenzal por Crescas Caslari en 1327.]

- 660 SILVA, Andréia Cristina Lopes Frazão da, «Uma proposta de leitura histórica de fontes textuais em pesquisas qualitativas», *Signum*, 16, 1 (2015), pp. 131-153.
[Propuestas metodológicas para el análisis de fuentes documentales. Dirigido especialmente a estudiantes universitarios.]
- 661 SILVEIRA, Aline Dias da, «A trama da História na concepção do povo nas *Sete Partidas*», *Diálogos Mediterrânicos*, 7 (2014), pp. 66-83.
[Pretende mostrar como las concepciones de pueblo, tierra y rey en las *Siete Partidas* fueron íntimamente construidas dentro de la visión neoplatónica del reino. Según la autora, «Essa relação foi construída e expressa de forma harmônica, com tons ontológicos, e em perfeita consonância com a percepção de mundo que faz da reunião entre micro e o macrocosmo a lei essencial do Universo» (p. 67).]
- 662 SILVEIRA, Aline Dias da, «Saber em movimento na obra andaluza *Gayat al-bakim, o Picatrix*: problematização e propostas», *Diálogos Mediterrânicos*, 9 (2015), pp. 169-188.
[La autora analiza el contexto de la *translatio studiorum* del árabe al castellano en el *Picatrix*, reflexionado sobre la relación entre filosofía y magia. Discute también los objetivos de Alfonso X al traducir al castellano obras de magia.]
- 663 SIMS, Holly, «El "yo" de Juan Ruiz: autobiografía y estructura narrativa en el *Libro de buen amor*», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 446-460.
[Análisis de los tres personajes que Juan Ruiz reúne bajo el pronombre «yo»: el autor, creador del libro; el narrador, que lo ordena y le da coherencia; y el protagonista, que vive los episodios narrados. La confusión de los dos últimos es frecuente y se debe a la estructura narrativa de la obra, en la cual el narrador enmarca, presenta y resume las desventuras del protagonista.]

- 664 SNOW, Joseph T., «*Celestina* y el concepto de tiempo dramático», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 19-39, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Revisa lo dicho por parte de la crítica (Gilman, Asensio y Lida de Malkiel) sobre el tiempo dramático en *Celestina*. Propone una división temporal de la obra en cinco secuencias, para lo cual considera el tiempo de los diálogos, el tiempo psicológico y el que se infiere de los diálogos, así como el tiempo no representado en la obra. Argumenta detalladamente esta propuesta de temporalidad con el apoyo de citas de cada secuencia.]
- 665 SNOW, Joseph T., «Amor, amores y concupiscencia en la *Tragedia de Calisto y Melibea* en los albores de la temprana edad moderna», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 191-201.
[Según el autor, la *Celestina* trata de *amores* con todo el valor que el término tiene de apetito desordenado, deshonesto y egoísta, contrapuesto al *amor* que busca el bien del objeto amado. Desde este punto de vista examina a los personajes evidenciando cómo todos ellos concuerdan en ese punto. La situación de desorden moral depende de la circunstancia social e histórica y como tal se refleja en la obra que «rezuma una sexualidad desordenada que fluye por la vida de todos sus personajes. La concupiscencia (...) transgrede las fronteras prohibidas de las clases y de los estados sociales precisamente porque los autores de la obra ven claramente que el orden patriarcal ha llegado un precipicio peligroso: las relaciones amo-criado se están debilitando y la lealtad se compra (...) Esos deseos lujuriosos hacen permeable el sistema de clases que era central para el mantenimiento del patriarcado» (p. 209).]
- 666 SNOW, Joseph T., «Ilustrando *Celestina* en *Celestinesca* de 1977 a 2002: Un catálogo», *Celestinesca*, 39 (2015), pp. 329-356.
[Se presenta aquí un catálogo de las ilustraciones que Joseph Snow, fundador y editor de la revista *Celestinesca*, incluyó en ella con propósitos

decorativos o informativos desde la aparición de su primer número en 1977 hasta el número 26, en 2002, en que la composición de la revista pasó a otro editor. Las imágenes, tanto de ediciones antiguas de *Celestina* como de otras procedencias, están catalogadas por el número en que se publicaron, su origen, su temática, nombre de su autor, etc. Se incluyen también reproducciones de algunas de estas imágenes.]

- 667 SNOW, Joseph T., «La metamorfosis de la Celestina en el imaginario poético del siglo XVI: el caos de los testamentos», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 759-773, Col. Parnaseo, 25.
[Edición y estudio de tres poemas anónimos escritos en el tardío siglo XVI que, ante el vacío textual de un testamento firmado por Celestina, lo imaginan: 1) *Testamento de Celestina*; 2) *El Codizillo*, y 3) *Carta a Silvia*. Estas tres manifestaciones tienen en común resucitar a Celestina «para volver a trotar de nuevo, enriqueciendo y extendiendo las habilidades y el mito de la alcahueta original. La ficción es que son la misma Celestina que sigue literaria y literalmente activa en su profesión» (p. 767).]
- 668 SOLER BISTUÉ, Maximiliano, «La configuración del espacio en la historiografía castellana bajomedieval: una microlectura», *Estudios de Historia de España*, 13 (2011), pp. 131-147.
[Estudia tres episodios cronísticos que se desarrollan en la Glera de Burgos y sus conexiones: la rebelión de los nobles en 1272 contra Alfonso X en la crónica de este rey, la leyenda del Pecho de los Hijosdalgo contenida en la *Crónica de 1344* y la leyenda de los jueces de Castilla, señalando sus concomitancias.]
- 669 SOLER BISTUÉ, Maximiliano, «Punto de vista y variación: la configuración del saber en el *Libro de los Estados* de don Juan Manuel», *Voz y Letra*, 25, 1-2 (2014), pp. 133-149.
[El *Libro de los estados* se organiza, como otros textos de don Juan Manuel, a partir de una estructura dialogal. Es en el marco de esta estructura

donde se dirimen las complejas relaciones entre saber y poder que se configuran en el texto, dramatizadas por distintos personajes: el rey, el infante Joas, un caballero de nombre Turín y el filósofo Julio, relaciones que, por otra parte, conocerán reelaboraciones en el *Libro del conde Lucanor* y el *Libro infinito*. El temor, la desconfianza y la prueba organizan no sólo los vínculos entre estos personajes sino que definen asimismo las concepciones del saber y del poder.]

- 670 SORIA, Gabriela Verónica, «*Historia de Enrique fi de Oliva*: las estampas referenciales y la apariencia exterior del género caballeresco», *Olivar*, 22 (2014), pp. 1-10.
[En los albores de la imprenta, el empleo reiterado de los elementos gráficos que acompañan las ediciones de los libros de caballerías era frecuente. Dicha reutilización permite reconocer características propias del mundo del impreso, así como también advertir ciertas recontextualizaciones de la obra exigidas por los diferentes horizontes de lectura.]
- 671 SOTO RÁBANOS, José María, «*Tratado de confesión* de Juan Martínez de Almazán», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 30 (2015), pp. 275-374.
[Estudio y edición crítica de este tratado de Juan Martínez de Almazán. En el estudio, se incluyen datos sobre el autor, la fecha de composición de la obra (alrededor de 1410-1415), un estudio de las fuentes, una valoración de la obra, y una detallada descripción de cinco manuscritos conservados, todos del s. XV.]
- 672 STORZ, Christoph, «A Comparison of *Muhtār al-ḥikam* of Mubashshir ibn Fātik and *Bocados de oro*, an exemple of a Computer Assisted Analysis Using Semantic Web Based Techniques», en *Aliento. Énoncés sapientels et littérature exemplaire: une intertextualité complexe* (ed. M.-S. Ortola), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 419-433, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 3.
[En este artículo se muestra el uso de bases de datos digitales para la

exploración semántica. Se toma como ejemplo la confrontación de *Bocados de oro* con la obra árabe *Muḥtār al-ḥikam*.]

- 673 SUÁREZ ÁVILA, Luis, «Reflexiones sobre el romance de *El cautivo y el ama buena*», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 475-504, Col. Literatura, 138.
[Contextualiza este romance con abundantísima documentación antigua sobre cautiverios, cautivos y rescates, además de realizar un análisis comparativo de todas sus versiones en la tradición antigua y la moderna: «los sucesos narrados -en primera persona y por el propio cautivo-, han ocurrido, una y otra vez, durante dos siglos y medio en la frontera andaluza» (p. 504).]
- 674 TALOŞ, Ion, «El pastor abstigente. Observaciones sobre el romance de *La dama y el pastor* en el centro-sur de España», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 505-533, Col. Literatura, 138.
[Analiza los motivos de este romance teniendo en cuenta, por una parte, las versiones conocidas del romancero moderno, por otra, una exhaustiva información sobre la etnografía y antropología del pastoreo en las sociedades rurales del Mediterráneo. Tras analizar estas tradiciones culturales concluye que el pastor rechaza a la dama por un «tabú sexual, en parte de origen económico, en parte religioso, pagano-cristiano, que prohíbe relaciones sexuales entre el pastor y la mujer en el período de apacentar; además proscribía la participación de las mujeres en los trabajos pastoriles, al tiempo que rechaza que el pastor duerma de otra manera que su ganado (...) y que baile en la fiesta de los pueblos, etc. A todo esto se añaden temas y motivos religiosos, especialmente cristianos (el carácter sagrado del pastor y del redil, el 'buen pastor', etc.) como también motivos creados por los pastores mismos, que se encuentran a

gusto con la vida que llevan, incluso la alaban» (p. 533).]

- 675 TAYLOR, Barry, «Alfonso X y Vicente de Beauvais», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 447-458, Col. Parnaseo, 25.
[Tras repasar el uso puntual de pasajes edl *Speculum historiale* de Vicente de Beauvais en la *General estoria* y en la *Estoria de España* de Alfonso X y señalar su precoz recepción en la corte castellana, el objetivo del autor es “proponer que la deuda de Algonso con fray Vicente es aún más significativa que la recopilación de datos y argumentar que la idea de una historia enciclopédica en Alfonso se inspió en la enciclopedia histórica del dominico» (p. 450).]
- 676 TAYLOR, Barry, «El *libro de los doze sabios* y *Flores de filosofía*: ¿la primera o la segunda generación de libros sapienciales castellanos?», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 144-153.
[Discute el autor la ubicación cronológica de estas dos primitivas colecciones sapienciales. Sostiene que las referencias a Fernando III y Alfonso X en el *Libro de los doze sabios* son fabulosas y que, por lo tanto, ambas obras pertenecen a la segunda generación de textos sapienciales, la posterior a *Bocados de oro* y *Libro de los buenos proverbios*.]
- 677 *Temas de literatura medieval española*. Eds. Aurelio González - M^a Teresa Miaja de la Peña, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, 100 pp., Col. Manuales de Medievalia.
[Presenta un acercamiento a algunos temas y obras de gran relevancia de la literatura medieval española, sus características y discusiones en torno a ellas. El libro consta de ocho capítulos dedicados al *Cantar de Mío Cid*, el *Libro de Buen Amor*, la obra de Alfonso X, la literatura caballeresca, la novela sentimental, el romancero, *La Celestina* y la poesía cancioneril del siglo XV.]
- 678 THIEULIN-PARDO, Hélène, «L'écriture de l'histoire dans le *Libro de las*

generaciones y linajes de los reyes», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).

[La autora analiza las relaciones existentes entre historia y literatura teniendo en cuenta la inscripción de leyendas, fábulas y fuentes literarias en el discurso cronológico y genealógico de las distintas versiones de la anónima crónica navarra del *Libro de las generaciones y linajes de los reyes* o *Liber regum*, escrito en torno a finales del siglo XII o principios del XIII. En esta obra se cuenta por primera vez la historia de la leyenda de los Jueces de Castilla, el nacimiento milagroso del rey de Navarra Sancho Abarca así como la leyenda de la reina calumniada que llevó a la intronización del primer rey de Aragón. De igual modo, hace una adaptación de las *Gesta Roderici Campidocti*, que canta las hazañas del Cid Campeador. También se trata de demostrar cómo el autor del *Libro de las generaciones y linajes de los reyes* hace uso de los relatos legendarios y las fuentes literarias para su proyecto historiográfico, como por ejemplo la leyenda del rey Wamba «labrador» y la adaptación en navarro de la genealogía de los reyes de Bretaña siguiendo el poema de Robert Wace, el *Roman de Brut*.]

- 679 TIMMERMANN, Jörg, «¿Cataluña - una etimología céltica?», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 131, 3 (2015), pp. 605-631.

[Retoma el autor la hipótesis de una etimología céltica para la voz *Catalonia/Cataluña*. Insiste en que es el resultado de la influencia de una migración de ciertas tribus celtas que emigraron de Bélgica a Gran Bretaña.]

- 680 TOLEDO CARRERA, Aldo Arturo, «Influencia de la *Epistola Alexandri ad Aristotelem magistrum suum* en el *Libro de Alexandre*», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 45-58, Col. Biblioteca medieval.

[Revisa la influencia de la *Epistola Alexandri ad Aristotelem magistrum suum* en el pasaje del viaje a la India del *Libro de Alexandre*. Presenta un panorama general de la *Epistola* y analiza las semejanzas y variaciones en

el tratamiento del conocimiento, las descripciones de las maravillas encontradas en India, el peligro de las bestias, el oráculo de los árboles del sol y la luna, y la figura de Alejandro Magno en ambos textos.]

- 681 TOLLENDAL PRUDENTE, Luisa, «Incesto, parentesco e linhagem no século XIII: a normativa matrimonial das *Sete partidas* de Afonso X», *Signum*, 16, 2 (2015), pp. 51-72.
[Se analiza las regulaciones jurisdiccionales presentes en la *Cuarta Partida*, referentes al matrimonio, destacando las definiciones que proporciona la obra sobre incesto, parentesco y linaje.]
- 682 TOMÁS LOBA, Emilio del Carmelo, «Paradigmas y prototipos medievales en el Romancero murciano de tradición oral. Retazos de pervivencia», *Cartaphilus. Revista de Investigación y Crítica Estética*, 13 (2014), pp. 283-296.
[Tras algunas consideraciones de tipo teórico sobre oralidad, presenta cuatro romances recogidos en el Valle de Ricote: «Delgadina», «Las señas del esposo», «La hermana cautiva», «Tamar y Amnón (hijo de hermano y hermana)». Avance de una publicación sobre el género en el Reino de Murcia. Véase *BBAHLM*, 26.2/708.]
- 683 TOMASSETTI, Isabella, «Metatesti, intertesti e tradizione indiretta: appunti sulla tradizione castigliana quattrocentesca», *Critica del Testo = Anomalie, residui, riusi*, 18, 3 (2015), pp. 349-381.
[Estudio de una forma especial de tradición indirecta detectada en la poesía castellana tardomedieval: el corpus se compone de textos que se inscriben en el género de la glosa y del decir con citas, ambos marcados por la práctica de la cita y por una instancia interpretativa que los configura a la vez como ejercicios intertextuales y metatextuales. Analizando las variantes entre tradición directa y tradición indirecta de un discreto número de textos, la autora ha descubierto que la escuela castellana revela dos principales orientaciones: por un lado una actitud conservativa que tiende a la reproducción puntual de los fragmentos intercalados, por otro lado una actitud adaptativa que manipula de forma

más o menos significativa los fragmentos intertextuales. La identificación de las razones formales y poéticas que a veces están detrás de estas alteraciones textuales ha hecho posible, además, una reflexión sobre algunos principios metodológicos que deberían aplicarse en la edición crítica de textos provistos de tradición indirecta.]

- 684 TOMASSETTI, Isabella, «Poesía y ficción: el viaje como marco narrativo en algunos decires del siglo XV», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 741-758, Col. Parnaseo, 25.
[Tras una introducción en la que aborda la importancia del Marqués de Santillana en la historia de la tradición poética castellana, la autora del artículo estudia un conjunto de textos en los que el marco narrativo se ajusta al tema del viaje: «me ceñiré a un subgénero que he estudiado con cierto detenimiento y que se presta muy bien a un examen sobre la relación entre expresión lírica y ficción, debido a su carácter lírico-narrativo. Se trata de una serie de composiciones que en otro lugar he definido “decires con citas”, donde un sencillo andamiaje narrativo-alegórico constituye el marco en el que se insertan fragmentos líricos ajenos. Dicho marco resulta a veces tan lábil que se configura como un mero pretexto para convocar versos ajenos puestos en boca de varios personajes o incluso pronunciados progresivamente por el sujeto lírico de la composición» (p. 743). Los textos son de Gómez Manrique, Juan Pimentel (conde de Mayorga), Diogo Marcam, Gonçalo de Torquemada, Diego de Valera, Guevara y Tapia.]
- 685 TOROLLO, David, «El *Mišle be-'Arab* en sus versiones hebrea y judeo-árabe: traducción, recreación y adaptación», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de Lorraine, 2013, pp. 157-175, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.
[Este artículo estudia las versiones hebrea y árabe del *Mišle be-'Arabb* y destaca sus particularidades. Se presta preferente atención al prólogo. Se

conjetura, finalmente, que esta obra debió de ser escrita a mediados del siglo XIII en alguna zona cristiana de la Península Ibérica.]

- 686 TOROLLO, David, «Wisdom Literature in Judeo-Arabic: *Kitāb maḥāsīn al-ʿādāb* [The Book of Excellent Conduct]», *Memorabilia*, 17 (2015), pp. 90-114.
[Estudio del *Libro de la excelente conducta* una colección de sentencias judeo-árabe de la segunda mitad del siglo XV. Se ofrece, además, edición y traducción al inglés del prólogo e índice de la obra.]
- 687 TORRES SANTO DOMINGO, Marta, «El regreso virtual de un códice Complutense "perdido": las *Leyes de Moros*», *Pecia Complutense*, 11 (2009), pp. 1-7.
[Reconstruye la historia del códice del siglo XIII o XIV del *Libro de Moros*, desaparecido de la Biblioteca del Colegio Mayor de San Ildefonso, hasta su ubicación actual en la colección Tilander de la Biblioteca Nacional de Suecia en Estocolmo, así como la de otras copias posteriores de la misma obra también desaparecidas y localizadas posteriormente.]
- 688 TOSAR LÓPEZ, Javier, «Juan Marmolejo y Juan Agraz: proyecto de edición y estudio de su poesía», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1157-1166.
[El autor hace aquí una primera aproximación a la obra de estos dos autores menores de la poesía de cancionero, así como a sus biografías y al círculo literario en que poetizaron.]
- 689 TRIPLETTE, Stacey, «From Guinevere to Isabel: Rodríguez de Montalvo's Transformations of Oriana in *Amadís de Gaula*», *La Corónica. A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures*, 43, 2 (2015), pp. 29-55.
[Se examina el *Amadís de Gaula* a la luz de la literatura artúrica y se argumenta que la transformación del *mal mariée* tiene implicaciones políticas.]

- 690 TROVATO, Paolo, «Sguardi da un altro pianeta al testo (e la metro) del *Libro de buen amor*», *Rivista di Filologia e Letteratura Ispaniche*, 17 (2014), pp. 41-86.
[Ofrece un nuevo examen analítico de algunas de las cuestiones textuales más espinosas del *Libro de buen amor*, partiendo del presupuesto teórico de la crítica textual neolachmaniana. En primer lugar, pasa revista a las diferentes lecturas que permiten hipotizar la existencia del arquetipo *alfa*, que une las tradiciones textuales del manuscrito G y del manuscrito T, que, a su vez, sería independiente de la tradición que representa S. En un segundo momento, se adentra en las *dobles redacciones*. El autor del artículo considera que pudieron existir más de un macrotexto de autor; uno de ellos correspondería al ramo *alfa* de la tradición y otro, algo posterior y enriquecido, equivaldría al ms. S. El estudio trata también el texto de la traducción portuguesa del último cuarto del siglo XIV, conocida con la sigla P. Se extiende además en aspectos relativos a la métrica del texto, que llevan al autor al estudio detallado y cotejado de algunas de las propuestas métricas que han presentado los distintos editores que se han ocupado del *Libro de buen amor*. Considera, en última instancia, que aun habiendo sido publicados estudios de gran interés y no menos enjundia textual durante los últimos cuarenta años, el panorama editorial ha sido tímido y de cariz conservador y que quizá haya llegado la hora de probar a hacer propuestas más innovativas que lleven a la crítica a restaurar con mayor acierto los versos de Juan Ruiz.]
- 691 VACCARI, Debora, «Canzonieri spagnoli popolareggianti conservati a Roma (IV): il Ms. Barberini 3602», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 4 (2015), pp. 110-131.
[Presentación del ms. Barberini Latini 3602 de la Biblioteca Apostolica Vaticana, códice facticio que contiene más de 150 textos, casi todos en lengua castellana. La autora ofrece la tabla del cancionero y estudia en particular formas y temas de carácter tradicional.]
- 692 VAL VALDIVIESO, María Isabel del, «Los conversos en la obra

historiográfica de Alonso de Palencia», *eHumanista Conversos*, 1 (2013), pp. 32-46.

[Se ocupa de la llamada *Crónica de Enrique IV*, escrita en latín por Alonso de Palencia, intentando mostrar cómo quedan reflejadas en la obra historiográfica de Palencia la posición personal del autor respecto a la población conversa castellana y la actitud de los cristianos viejos hacia sus convecinos cristianos nuevos.]

- 693 VALDALISO CASANOVA, Covadonga, «La problemática de la autoría femenina en la Edad Media: una lectura política en la Castilla de la primera mitad del siglo XV», en *Las mujeres en la Edad Media* (coord. M^a I. del Val Valdivieso - J. F. Jiménez Alcázar), Murcia - Lorca, Sociedad Española de Estudios Medievales - Editum, 2013, pp. 383-391, Col. Monografías de la Sociedad Española de Estudios Medievales, 3.
[Aborda el examen de conceptos como *autoría*, *autor*, *voz femenina*, para centrarse después en el caso particular de algunas autoras del siglo XV como Leonor López de Córdoba (*Memorias*), Constanza de Castilla (*Devocionario*), Inés de Torres (a quien se atribuye el patrocinio de la traducción del *De ira* de Séneca).]
- 694 VALENCIANO, Ana, «Pasado y 'presente' del Romancero noticiero: reflexiones en torno al enfoque poético de la muerte», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 353-556, Col. Literatura, 138.
[Analiza «El emplazamiento de Fernando IV» y dos romances relativos a las guerras civiles de Pedro el Cruel («La muerte de doña Blanca») desde el punto de vista de su desaparición en la tradición moderna, que apenas ha conservado «La muerte del Maestre de Santiago».]
- 695 VALENZUELA MUNGUÍA, María del Rosario, «La travesía del caballero andante. Mapas e itinerarios en el *Amadís de Gaula*», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 161-168.

[Por antonomasia, el caballero es andante. Dicha característica lo convierte en un viajero que recorre geografías reales y ficticias. De este modo, el libro de caballerías teje sus redes con la lieta tura de viajes. Podría pensarse que con respecto a este género, la geografía queda supeditada al mundo de lo fantástico; sin embargo, en este trabajo se pretende revisar cuáles son los espacios transitados por el personaje principal de los *Cuatro libros de Amadís de Gaula*, para saber si, dentro de la obra, existe una geografía de valor simbólico que permita construir un contexto más realista.]

- 696 VALENZUELA MUNGUÍA, María del Rosario, «La sangre del monstruo: el Endriago en el *Amadís de Gaula*», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 159-167, Col. Biblioteca medieval.
[Analiza la figura del Endriago en el *Amadís de Gaula* como ser sobrenatural que, por su origen marcado por el pecado, su crianza y sus atributos físicos y de carácter que lo vinculan a lo demoniaco, funciona como medio para transmitir un mensaje moralizante en la obra y exaltar, por contraposición, las virtudes caballerescas cristianas de Amadís.]
- 697 VALERO MORENO, Juan Miguel, «Antecedentes y encrucijadas de la vida activa y contemplativa en la Castilla del Cuatrocientos», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 32-71.
[Estudio comparativo de distintos textos escritos en lengua vernácula en la Castilla del siglo XV, en que se desarrolla la historia de Marta y María en tanto que ejemplos de vida activa y contemplativa. Aparte de algunas traducciones de los evangelios y sus comentarios, se analizan también obras de ficción, como las *Vidas* de santa María y santa Marta contenidas en el código escurialense h-I-13; el *Libro de los estados* de Juan Manuel; los *Doze trabajos de Hércules* de Enrique de Villena; el *Libro de la vida bienaventurada* de Alonso de Cartagena; la *Cuestión de la vida activa e contemplativa* de Alfonso Fernández de Madrigal (el Tostado); la *Sátira de infelice e felice vida* de Pedro de Portugal, y el *Libro de la vita beata* de Juan de

Lucena.]

- 698 VÁRVARO, Alberto, «Nájera, 1367: la caballería entre realidad y literatura», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 211-224.
[Aborda las relaciones entre la ficción literaria y la realidad histórica transmitida por los documentos en los acontecimientos que envolvieron a la batalla de Nájera: su planteamiento, desarrollo y consecuencias. Se apoya en las *Crónicas* de Ayala, las *Chroniques* de Jean de Froissart, la *Chronique* de Jean de Venette, la *Chanson de Bertrand du Guesclín* de Cuvelier, la *Life of the Black Prince by the herald of Sir John Chandon*, dos poemas latinos compuestos en Inglaterra, uno anónimo y otro de Walter de Peterborough y textos insertos en la *Historia anglicana* de Thomas Walsingham, todo ello contrastado con la documentación de archivo. El autor muestra como entre todas las obras mencionadas se compone una imagen coral que idealiza y dignifica los comportamientos, centrándose especialmente en las estrategias militares de combate, en los enfrentamientos dialógicos en los juicios a los cautivos tras la batalla y en las negociaciones y resolución de los rescates: «A la altura de 1367 la literatura había creado modelos comportamentales a los que las personas (...) de cierta visibilidad intentaban ajustarse. (...) Esta compleja realidad, ya empapada de literatura pero a la vez atenta a las conveniencias, se convierte en la base sobre la que se construyen nuevos mitos literarios, en donde por ejemplo las cifras se ensalzan, los valores se hacen explícitos, los tiempos se aceleran, y la participación es coral» (p. 223). Propone la existencia h. 1400 de una corriente literaria europea que denomina «gótica internacional» en paralelo al nombre del estilo artístico contemporáneo: «que a un nivel elevado, el de la prosa aún más que la poesía, no presenta marcas nacionales o lingüísticas evidentes» (p. 224).]
- 699 VASVÁRI, Louise O., «*Translatio*[n] and Transculturation of the Medieval *Exemplum* of the 'The Drunken Hermit'», en *Aliento. Énoncés sapientiels: Traductions, traducteurs et contextes culturels* (ed. M.-Ch. Bornes-Varol), Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Editions Universitaires de

Lorraine, 2013, pp. 189-223, Col. Aliento. Echanges sapientiels en Méditerranée, 4.

[La autora estudia el 'Ejemplo de los tres pecados del ermitaño' como un caso de reescritura. Presta preferente atención a su inserción en el *Libro de Buen Amor* y las modificaciones que se operan al incluirlo en esa autobiografía.]

- 700 VEGA, María José, «El *De Iudaica Arbore* (1517) de Étienne Chenu y los conversos españoles en Tolosa y el Languedoc», *Atalaya*, 13 (2013).

[El trabajo, presentado en el seminario SEMYR que tuvo el lugar el 9 de diciembre del 2010 en el marco del proyecto «Incunables hispánicos en Toulouse a fines del siglo XV», se ocupa de un texto salido de las prensas tolosanas en 1517: el *De arbore Iudaica* de Étienne Chenu, obra de ficción con implicaciones polémicas, teológicas y políticas, y con referencias a la actualidad tolosana, dirigida contra los conversos de origen española asentados en la región occitana. En su primera y única edición aparece junto al *Regimen Castitatis*, del mismo Chenu. Su redacción obedece a la finalidad de poner de manifiesto a los enemigos de la fe, avisar de los males que comporta su trato y exhortar a su expulsión de Francia. Se intenta mostrar que el *De arbore Iudaica* no solo es relevante para la historia de la literatura anticonversa, sino también como documento sobre la comunidad judeo-española del Languedoc y de Tolosa.]

- 701 VEIGA, Alexandre, «Crítica de lecturas críticas y revisión lingüística de una estrofa del *Poema de Fernán González*», *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, 2 (1999), pp. 129-165.

[El artículo centra su atención en las formas verbales de una estrofa concreta del *Poema de Fernán González*, que ha llegado a nosotros a través de un calamitoso manuscrito conservado en la Biblioteca de El Escorial. Tras un recorrido por diferentes puntos de vista sobre los usos lingüísticos del poema, el autor presenta, con las debidas enmiendas en los subjuntivos y las fórmulas de tratamiento, su lectura crítica de la estrofa 338/344. De este modo, se mantienen las formas de imperfecto de subjuntivo, al considerarse el futuro de subjuntivo una lectura errónea,

y se sostiene el tratamiento de vos en todo el texto.]

- 702 VEIGA, Alexandre, «Nota sobre una secuencia de versos de rima en *-or* en el *Poema de Fernán González*», *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, 4 (2001), pp. 177-181.
[Se analizan brevemente las peculiaridades de un conjunto de versos con rima en *-OR* en el *Poema de Fernán González*. Se trata de una secuencia de versos posiblemente alterada por la recitación juglaresca. Este hecho justifica la ausencia de dos versos, uno de ellos reconstruido gracias a su prosificación en la *Primera crónica general* de Alfonso X.]
- 703 VERA YAGÜE, Carlos Manuel, «El clima intuido en el Madrid medieval a través de sus documentos y del *Libro de la Montería* (siglos XIV-XVI)», *En la España Medieval*, 39 (2016), pp. 159-195.
[En este trabajo el autor hace un análisis de las características climáticas que se sucedían en Madrid y su Tierra a lo largo del año, especialmente entre los siglos XIV y XVI. De este modo, se pretende demostrar si había un clima mediterráneo y si ha variado mucho desde entonces teniendo en cuenta el *Libro de la montería* de Alfonso XI, entre otras fuentes. Una de las conclusiones del estudio es que el hombre medieval tenía muy claros los conceptos meteorológicos y climatológicos, si bien es verdad que su finalidad era aplicarlos a la vida cotidiana.]
- 704 VILA, Juan Diego, «La literatura de los conversos españoles: ¿Debate crítico o *Damnatio memoriae*?», *eHumanista Conversos*, 1 (2013), pp. 117-133.
[El artículo indaga sobre las distintas modelizaciones simbólicas que operan en las ediciones críticas, cuyas notas y prólogos tienden a minimizar la problemática conversa (se reseñan al respecto las principales ediciones de la *Lozana andaluza*), y en las controversias bibliográficas, tal como el debate entre Leo Spitzer y Menéndez Pidal sobre el carácter histórico del *Poema de Mío Cid* y, específicamente, del episodio de las arcas de arena y la burla a los judíos.]
- 705 VILCHIS BARRERA, Ana Elvira, «"Prísolo por la mano, levólo pora'l

lecho". Lo sensible en los *Milagros de Nuestra Señora*, en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1183-1194.

[La autora realiza el estudio de las marcas de corporeidad de las almas, de los personajes divinos y los demoniacos, ya que la irrupción de los mismos en la vida cotidiana se muestra en la obra en términos de experiencias sensibles.]

- 706 VILCHIS BARRERA, Ana Elvira, «"Fabló el crucifixo, díxoli buen mandado": la palabra en los *Milagros de Nuestra Señora*», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 319-333, Col. Parnaseo, 25.

[El sentido del oído es el segundo con mayor presencia en los *Milagros de Nuestra Señora* de Berceo, no resultando extraño «que el sonido que se presentará a lo largo de los veinticinco milagros de la colección sea, constantemente, la palabra misma que, gracias a la diversidad de voces, contextos y tonos con que se pronuncia, dea una maplia idea de la concepción del más allá en la obra» (p. 319). La autora se pregunta de qué manera el plano del más allá puede conocerse mediante este sentido, estructurando su aportación dependiendo del emisor y el receptor, en cuatro apartados: 1) palabra dirigida al más allá; 2) palabra proveniente del más allá; 3) palabra pronunciada en el más allá, y 4) palabra pronunciada en la tierra.]

- 707 VILLA PRIETO, Josué, «Fuentes para el estudio de la ciudad medieval (siglos XIII-XV): tratados de gobierno. Definición de un género literario», *En la España Medieval*, 38 (2015), pp. 355-398.

[Estudio sobre las particularidades literarias de los tratados bajomedievales dedicados a la formación de los regidores urbanos en la Baja Edad Media. Es durante los siglos XIII-XIV cuando estos tratados se convierten en género literario, en cuya configuración intervienen tres elementos: 1) las ordenanzas reales sobre el funcionamiento de las instituciones locales; 2) los textos pedagógicos sobre materia política y

moral de la Antigüedad Clásica y Tardía, y 3) la tratadística europea, muy particularmente la del humanismo italiano. El segundo apartado de este trabajo centra su atención sobre la influencia de los tratados italianos sobre los hispanos, con autores como Egidio Romano, Leonardo Bruni o Bartolo de Sassoferrato. En cuanto a los tratados peninsulares, se estudia a Ramon Llull, Francesc Eiximenis, Juan de Alarcón, Alonso de Cartagena, Diego de Valera o Rodrigo Sánchez de Arévalo.]

- 708 VILLA PRIETO, Josué, «La cultura de los menestrales: tratados didácticos medievales dedicados a la dignificación de los oficios mecánicos», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 417-444.
[El autor resume los discursos taxonómicos y de dignificación de las *Artes Mechanicae* presentes en tratados de la Baja Edad Media, en los que se exponen el saber y la sociedad ideales. El autor centra su estudio en textos ibéricos (Ramón Llull, D. Juan Manuel, Francesc Eiximenis, Rodrigo Sánchez de Arévalo y Gabriel Alonso de Herrera), italianos y franceses difundidos por la península (en particular, obras de Hugo de San Víctor, Vicent de Beauvais, Radulfo de Campo Lungo y Egidio Romano).]
- 709 VILLA PRIETO, Josué, «Los mitos fundacionales de las naciones en las crónicas generales del siglo XV: entre el paisaje bíblico y la leyenda griega», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 211-239.
[Basándose en un corpus cronístico de finales de la Edad Media peninsular, el autor analiza los pasajes relativos a los orígenes remotos de las poblaciones de grandes provincias o regiones de Europa (leyendas etiológicas) para comprobar qué relato se ofrece sobre las primeras sociedades organizadas y la intención que hay detrás de cada uno de ellos. El autor recurre a las siguientes obras: *Crónica de San Juan de la Peña* de Tomás de Canella; la *Grant Crónica de Espanya* de Juan Fernández de Heredia; las *Siete edades del mundo* de Pablo de Burgos; *Històries e conquestes dels reys d'Aragó e comtes de Barcelona* de Pere Tomic; *Anacephaleosis* de Alonso de Cartagena; la *Compendiosa historia hispánica* de Rodrigo Sánchez de Arévalo, las *Bienandanzas y fortunas* de Lope García de Salazar; *Recort*

historial de algunes antiquitats de Catalunya, Espanya y França de Gabriel Turell; *Paralipomenon Hispaniae* de Joan Margarit i Pau; *Crònica d'Espanya* de Pere Miquel Carbonell y las *Sumas de historia troyana* de Leomarte.]

- 710 VILLANUEVA ZUBIZARRETA, Olatz, «Los mudéjares del norte de Castilla en vísperas del bautismo: expresiones religiosas de un Islam que no fue al-Ándalus», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 192-206.
[Se ocupa del colectivo de mudéjares del norte de Castilla, asentado en esas tierras a partir de sucesivas olas de inmigración procedentes del mediodía andalusí a lo largo de toda la Edad Media. En el trabajo se reflexiona sobre la cuestión religiosa y el grado de islamización de estos musulmanes a finales de la Edad Media, antes de su bautismo en 1502.]
- 711 VILLEGAS BEDOYA, Simón Andrés, «El viaje del héroe en el *Libro del Caballero Zifar*: el caso de Zifar y Roboán», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 169-180.
[Uno de los pilares fundamentales sobre los que descansa el abigarrado y multicolor *Libro del caballero Zifar* es el motivo del viaje del héroe, visto como una posibilidad de mejora y progreso en muchos ámbitos y aspectos de su vida. En el este trabajo se pretende mostrar las similitudes y diferencias entre cada viaje de los dos héroes más relevantes de la obra, Zifar y Roboán, y de qué manera ambos personajes confrontan el viaje conforme este transcurre.]
- 712 VINCENT, Bernard, «Cervantes, los moriscos y su tiempo», *eHumanista Conversos*, 3 (2015), pp. 1-8.
[Se ocupa de los capítulos «moriscos» de la segunda parte del *Quijote* (LIV, LXIII y LXV), tratando de evidenciar cómo el discurso literario cervantino refleja un conocimiento agudo de los hechos referentes al proceso de expulsión de los moriscos de España y de los debates surgidos en torno a este asunto, sobre todo en el bienio 1614-1615: Cervantes «se alinea con la política oficial, que entiende como "la única políticamente posible". Pero, precisamente, la política oficial fue objeto de evoluciones. El testimonio de Cervantes es excepcional por ser un

elemento muy temprano de una inflexión decisiva de la política aplicada a los moriscos y por el inmenso eco que da a esta inflexión» (p. 7).]

- 713 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «Otra lectura del *Triumphus Mortis* de Francesco Petrarca», en *Memento Mori. Il genere macabro in Europa dal Medioevo a oggi* (eds. M. Piccat - L. Ramello), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2014, pp. 691-706, Col. Il libri del cavaliere errante, 2.
[Tras un repaso por la documentación medieval de los «juegos» de cartas, entre los que se incluye el tarot, se centra en la descripción y análisis del «Triunfo humanístico» para llevar a cabo una lectura del *Triunfo de la Muerte* (I y II) de Petrarca a partir de los aspectos simbólicos de la iconografía de los arcanos del tarot, principalmente el arcano XIII «La Muerte», en el marco de un escenario lírico en el que estos elementos alcanzan gran significación, sobre todo a partir del boloñés Guido Guinizzelli.]
- 714 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «La otra opción: Marguerite Porete», en *Locas. Escritoras y personajes femeninos cuestionando las normas* (eds. Milagro Martín Clavijo - Mercedes González de Sande - Daniele Cerrato - Eva María Moreno Lago), Sevilla, Arcibel Editores, 2015, pp. 1724-1739.
[Análisis de la única obra conservada de la beguina Marguerite Porete, *Mirouer des simples ames*, a la luz de la filosofía del Libre Espíritu como expresión de una nueva forma de misticismo dentro de las corrientes espirituales del siglo XIII, en la que la predicación directa al público es un elemento clave para analizar la jerarquía interpretativa de la obra según las prácticas exegéticas del Medioevo, expuestas en la teoría de Hugo de San Víctor. Se lleva a cabo una revisión por la sucesión de acontecimientos biográficos que conocemos a través de las *Crónicas* de Francia y del acta inquisitorial de su proceso que concluye con la condena a muerte en la hoguera el 1 de junio de 1310 de la autora, símbolo de la otra opción del *modus vivendi* de la mujer medieval de su época.]
- 715 WACKS, David A., «Popular Andalusí Literature and Castilian Fiction: *Ziyad Ibn 'Amir Al-Kinani*, *101 Nights*, and *Caballero Zifars*», *Revista de Poética*

Medieval, 29 (2015), pp. 311-335.

[Nos ha llegado muy poca evidencia manuscrita de la literatura popular de al-Andalus. Consecuentemente es difícil llegar a conocer su importancia para el desarrollo de la literatura castellana, y en el sentido más amplio, para nuestro entendimiento de la práctica literaria medieval ibérica como un conjunto de sistemas interconectados, que incluye una variedad de grupos lingüísticos, religiosos y políticos. *Ziyad ibn 'Amir al-Kinani* (Granada, ca. 1250) y los *101 Noches* (Granada, 1234) son dos ejemplos de la ficción popular andalusí que brindan datos importantes para nuestro entendimiento de obras tempranas de ficción castellana, tal como el *Libro del Caballero Zifar*. Las dos obras andalusíes aportan evidencia de una cultura narrativa bilingüe que nutría las tradiciones literarias árabe y castellana. En concreto, el material artúrico en *Ziyad* que precede a las traducciones castellanas artúricas nos invita a replantear tanto las fuentes de *Zifar* como la recepción de material artúrico en la Península.]

- 716 WAIMAN, David, «Mujeres marginadas - el caso de las concubinas castellanas», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 97-109.

[El autor centra su análisis en las *Siete Partidas* de Alfonso X y en algunos fueros locales con el fin de dar cuenta de la evolución del derecho consuetudinario y de su acomodación a la nueva realidad social del concubinato frecuente.]

- 717 WALDE MOHENO, Lilian von der, «La novela sentimental», en *Temas de literatura medieval española* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 55-61, Col. Manuales de Medievalia, 4.

[Expone características generales de la novela sentimental y los problemas que la crítica ha tenido para delimitar el género debido a su carácter híbrido, Presenta a continuación un esquema de la estructura de estas obras, y profundiza en las diferentes formas discursivas que pueden adoptar en cada episodio, las funciones del recurso autobiográfico y las composiciones poéticas. Finalmente, comenta las tres etapas de su

desarrollo diacrónico y cierra con un análisis sobre su recepción.]

- 718 WALDE MOHENO, Lilian von der, «Entretenimiento cortesano: *La coronación de la señora Gracisla*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 41-52, Col. Publicaciones de Medievalia, 37.
[Se expone el contexto de *La coronación de la señora Gracisla* y refuta su vinculación con referentes históricos, argumenta que el texto refiere acontecimientos verosímiles aunque no necesariamente reales, es decir, se defiende su tratamiento como una «relación de sucesos» y su cercanía con el género epistolar. Expone además aspectos de su estructura y estilo y enfatiza las características que colaboran al objetivo del texto: la diversión de un público de nobleza cortesana.]
- 719 WARD, Scott, «"Que lo lean literalmente": clerical ignorance and a late medieval wedding ceremony», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 506-518.
[A partir de la descripción de una ceremonia matrimonial insertada en un misal sevillano del s. XV, en la cual las instrucciones al sacerdote se dan en castellano y solo los salmos y las plegarias son en latín, el autor demuestra que buena parte del clero español de ese siglo no poseía un conocimiento adecuado de la lengua de la Iglesia. El autor apoya su tesis con fragmentos de sínodos de los s. XIII-XVI y comenta posibles causas para esta falta de preparación.]
- 720 WEISSBERGER, Barbara F., «Gendering Spain's Humanism: The Case of Juan de Lucena's *Epístola exhortatoria a las letras*», *Speculum*, 87, 2 (2012), pp. 499-519.
[La autora examina lo que ella llama *ansiedad masculina* en la clase social compuesta por los letrados, utilizando la obra de Juan de Lucena.]
- 721 WIREBACK, Kenneth J., «On the Strengthening of Initial R- in the

History of Ibero-Romance», *Romanische Forschungen*, 127, 3 (2015), pp. 297-327.

[Se opone el autor a la tradicional hipótesis del refuerzo de la *r*- inicial en iberorromance. Postula, por el contrario, un proceso diferente: refuerzo de la *r*- inicial y debilitamiento de la *-rr-* intermedia. Asimila así el proceso de variación de las vibrantes latinas con el de las romances.]

- 722 ZAMUDIO TOPETE, Paola, «"Yo padre, con el cuydado desta batalla me arrimé a este estrado y soñé este sueño": El sueño présago de nacimiento en dos libros de caballerías castellanos», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. I. Álvarez Moctezuma - D. Gutiérrez Trápaga), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 169-181, Col. Biblioteca medieval.

[Realiza un repaso por las implicaciones culturales del sueño y analiza su uso como artificio literario en el *Amadís de Gaula* y el *Palmerín de Olivia*. El análisis se centra en los sueños premonitorios en torno al nacimiento, su origen, su veracidad y sus funciones en la anticipación de hechos significativos en el relato y en la configuración de los personajes.]

- 723 ZARRI, Gabriella, «La scrittura monastica», en *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna* (eds. N. Baranda Leturio - M^a C. Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 49-64.

[De la mano de los estudios y las ediciones sobre la escritura monástica femenina en tierras italianas, se ofrecen análisis y reflexiones que bien sirven para el ámbito hispánico, medieval y moderno, pues la tipología textual es común: obituarios, biografías, hagiografías, autobiografías, crónicas monásticas, sermones e instrucciones, libros espirituales o cartas, entre otras.]

- 724 ZELDES, Nadia, «Jews and Conversos in the Writings of Lucio Marineo Siculo. Historiography and Propaganda», *Hispania Judaica Bulletin*, 7 (2010), pp. 193-210.

[En dos de las obras de Lucio Marineo Siculo, *De Laudibus Hispaniae* (ca.

1496) y *Opus de rebus Hispaniae memorabilibus* (1530), consta un largo capítulo sobre los preceptos del judaísmo y los judíos y conversos españoles cuyo fin, según la autora, es el de apoyar las políticas de persecución de los conversos. Se analiza la posición expresada por Marineo en el trasfondo del discurso humanístico y político de la época.]

- 725 ZINATO, Andrea, «Poesías y "estorias": Fernán Pérez de Guzmán», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 775-791, Col. Parnaseo, 25.
[Repasa y discute algunas de las aportaciones de los últimos años dedicadas a la figura de Fernán Pérez de Guzmán, centrándose especialmente en *Mar de historias* y el origen de su atribución a Pérez de Guzmán, la relación de éste con el *Mare historiarum*, y los ecos de descripciones de *Mar de historias* en *Generaciones y semblanzas*.]
- 726 ZINATO, Andrea, «Para la edición crítica de la traducción castellana medieval de las *Epistulae morales* de Séneca encargada por Fernán Pérez de Guzmán», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1195-1216.
[Prolegómenos a la edición crítica de la traducción al castellano de las *Epistulae morales* de L. A. Séneca. Revisa la compleja cuestión de las vulgarizaciones y de las traducciones ibéricas de las epístulas de Séneca. En apéndice, ofrece transcripción de los prólogos de la traducción toscana de las *Epistulae* encargada por Ricardo Petri de'Filipetri y de dos castellanas, la encargada por Fernán Pérez de Guzmán y la conservada en BNE MSS/8852 y, por último, una tabla sinóptica y correspondencia entre las *Epistulae morales* y la traducción castellana encargada por Pérez de Guzmán.]
- 727 ZUBILLAGA, Carina, «La traducción medieval de la santidad femenina: las versiones occidentales francesa e hispánica de la leyenda de Santa María Egipcíaca», en *Actas de las XIII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXIII Curso de Actualización en Historia Medieval* (eds. A. Basarte

- S. Barreiro), Buenos Aires, Sociedad Argentina de Estudios Medievales, 2014, pp. 107-112.

[La *Vie de Sainte Marie l'Egyptienne*, redactada en francés en el siglo XII, inaugura la versión occidental de la leyenda de María de Egipto, y en la que se intercambian los roles de la versión oriental (por el de la prostituta arrepentida y convertida en santa, arquetipo hagiográfico que fascinó al mundo medieval), y el eje narrativo se centra en la trayectoria vital de la mujer. Se utiliza, además, a partir de la versión francesa, la tercera persona y se sigue un estricto orden cronológico. En las versiones vernáculas francesa y castellana, de las que la autora del artículo ofrece un examen comparativo, la leyenda de la prostituta adquiere unos rasgos distintivos que permiten analizar con más detalle los contextos específicos de la traducción medieval.]

- 728 ZUBILLAGA, Carina, «La representación de la prueba caballerescas como aventura familiar en tres imágenes del Ms. P del *Libro del caballero Zifar*», *Olívar*, 22 (2014), pp. 1-10.

[El manuscrito P (Biblioteca Nacional de Francia) del *Libro del caballero Zifar* es un códice de fines del siglo XV que, debido a las cerca de 240 ilustraciones que contiene, permite apreciar la dinámica particular de producción y recepción de aquellos manuscritos medievales en los que se conjugan el texto y la imagen como configuradores de sentido. A través de la focalización de un grupo de ilustraciones miniadas que dan cuenta de la dinámica de la aventura caballerescas, centrada tanto en Zifar como en su familia, el presente trabajo postula la relación de esas imágenes con el texto en una retórica deudora tanto de la redacción inicial del texto como de su recepción más de un siglo y medio después.]

- 729 ZUBILLAGA, Carina, «La dinámica del viaje en el contexto del Ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipcíaca, Libro de los tres reyes de Oriente*)», *Letras*, 71, 1 (2015), pp. 181-190.

[Los personajes de los tres poemas castellanos del temprano siglo XIII que componen el manuscrito K-III-4 de la Real Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipcíaca,*

Libro de los tres reyes de Oriente) viajan lamentando aquello que han perdido a causa de la ira regia, el propio pecado o la amenaza de muerte inminente, pero también para superar esas pérdidas. Esos viajes representan la medida de una aventura medieval cuya dinámica expresa la concepción profunda de la trayectoria vital como prueba cristiana.]

- 730 ZUBILLAGA, Carina, «Configuración espacio-temporal de la santidad femenina medieval en la *Vida de Santa María Egipciaca*», *Cuadernos de Investigación Filológica*, 41 (2015), pp. 33-45.
[En este trabajo se estudia la *Vida de Santa María Egipciaca*, poema castellano del siglo XIII, desde un punto de vista espacio-temporal, teniendo en cuenta el desarrollo textual de la leyenda de la prostituta arrepentida, que alcanzará la santidad gracias a su vida penitencial en el desierto durante más de cuarenta años. Para ello, Gozimás y los monjes de la abadía de San Juan darán testimonio y autorización para la santidad femenina.]
- 731 ZUBILLAGA, Carina, «Acercando las distancias: clerecía y juglaría castellanas en la transmisión conjunta de los poemas del Ms. Esc. K-III-4», *Incipit*, 35 (2015), pp. 147-176.
[La transmisión conjunta del *Libro de Apolonio*, la *Vida de Santa María Egipciaca* y el *Libro de los tres reyes de Oriente* en el contexto codicológico del Ms. Esc. K-III-4 permite apreciar las numerosas similitudes de estos poemas de la primera mitad del siglo XIII, a pesar de las diferentes formas estróficas con que fueron compuestos. Particularmente en la tematización del lenguaje y su forma de difusión en el interior de los poemas, las distancias entre la clerecía y la juglaría castellanas se acercan, postulándose en el presente trabajo un discurso clerical más extendido y abarcador que el generalmente circunscrito al mester de clerecía hispánico como movimiento o escuela poética, que incluye los poemas en pareados como parte del mismo fenómeno de mediación cultural.]
- 732 ZUBILLAGA, Carina, «Expectación narrativa y desarrollo de los acontecimientos en el *Libro de Apolonio*», *eHumanista. Journal of Iberian*

Studies, 29 (2015), pp. 431-445.

[Análisis de algunas adivinanzas y sueños proféticos que aparecen en momentos clave del *Libro de Apolonio* como recurso recapitulatorio que aumenta la tensión y el suspense, de forma indirecta y enigmática, provocando un parón en la acción al mismo tiempo que impulsa los principales avances de la trama. De esta manera se demuestra que la dinámica estructural del *Libro de Apolonio* no viene determinada por la lógica narrativa causal y progresiva.]

- 733 ZUBILLAGA, Carina, «De la enfermedad a la salud: prácticas y metáforas médicas en el contexto del Ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres reyes de Oriente*)», *Estudios Humanísticos. Filología*, 37 (2015), pp. 175-188.

[Los tres poemas castellanos del temprano siglo XIII que integran el Ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres reyes de Oriente*) presentan una valoración similar de la salud y la enfermedad medieval, que se percibe en las metáforas médicas y las curas milagrosas que se reiteran de un poema a otro, dando cuenta de una clerecía castellana en la que se conjugan la educación universitaria y el sentido cristiano de su tarea poética.]

- 734 ZUILLI, Marc, «L'*Itinerarium*... de Jérôme Münzer ou le témoignage d'un Allemand dans l'Espagne de la fin du XVe siècle: une écriture entre littérature de voyage et histoire», *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes*, 23 (2016).

[El presente trabajo trata sobre el viaje que el médico alemán, Jerónimo Münzer, realizó a finales del siglo XV por varias zonas de Europa, haciendo especial hincapié en su estancia española, de la que se ofrece una visión del país en el momento en que se acababa de terminar la Reconquista.]

ÍNDICE DE MATERIAS

- Abarca, Sancho (678)
Abencerraje (53)
Adivinanzas (732)
Adulterio (513)
Aeropagita, Dionisio [Pseudo] (162)
Afonso, Beatriz (587)
Agraz, Juan (688)
Agrippa de Nettesthein, Heinrich Cornelius
- *Declamatio de nobilitate et praecellencia foeminei sexus* (400)
Al-Andalus (530, 531, 715)
Alarcón, Juan de
- *Libro del regimiento de los señores* (707)
Albuquerque, Juan Alfonso de (392)
Alcalá, Pedro de
- *Arte para ligeramente saber la lengua arábiga* (265)
Alegoría (307, 350, 412, 445, 478)
Alejandro Magno (77, 105, 218, 597, 680)
Alfonso II (560)
Alfonso III (560)
Alfonso IV (299)
Alfonso VIII (496)
Alfonso X (86, 87, 172, 214, 215, 234, 299, 336, 351, 379, 380, 381, 541, 590, 662, 672, 676, 716)
- *Cantigas de Santa Maria* (181, 232)
- *Espéculo* (409, 536)
- *Estoria de España* (80, 122, 213, 251, 274, 309, 409, 496, 675)
- *General estoria* (88, 132, 238, 248, 489, 569, 610, 623, 633, 634, 638, 675, 677)
- *Lapidario* (597)
- Lexicografía (638)
- *Libro de los juicios de las estrellas* (597)
- *Libro del ajedrez* (236)
- *Libros del saber de astronomía* (207, 558, 597)
- *Partidas* (72, 132, 133, 187, 193, 251, 303, 409, 534, 535, 536, 661, 677, 681, 716)
- *Primera crónica general* (132, 221, 366, 569, 677, 702)
- *Tafurerías* (236)
Alfonso XI (299, 396, 600, 611)
- *Libro de la montería* (703)
Alfonso, Pedro
- *Disciplina clericalis* (132, 133, 135, 266, 444)
Alighieri, Dante
- *Divina commedia* (350, 448, 450)
Alimentación (25)
Alonso de Herrera, Gabriel
- *Obra de agricultura* (708)
Amazonas (384, 488)
Ambrosio [San] (382, 507)
Amistad (367, 444)
Amor (128, 302, 317, 339, 355, 482, 508, 565, 571, 586)
Amor cortés (191, 302, 421, 473, 508, 528, 565, 571, 617)
Amor hereos (577)
Anales breves de Vizcaya (231)
Animales (13, 82, 86, 100, 143, 256, 622, 680)
Antigüedad clásica (66, 139, 612)
Antioco y Seleuco (145)

Antologías (283)
 Antonio [San] (618)
 Antroponimia (177, 287, 586)
 Apolonio de Tiro (399)
 Aquino, Tomás de [Santo] (382, 386)
 Árabes (265)
 Arabismos (119, 638)
 Aragón (89, 580)
 Aragonés (48, 474)
 Arcediano de Toro (576)
Arderique (421)
 Argote de Molina, Gonzalo (239, 395, 642, 643, 644)
 Ariosto, Ludovico
 - *Orlando furioso* (406, 517)
 Aristóteles (77, 200, 218, 288, 320, 386, 507, 632)
 - *Ética* (383)
 - *Ética a Nicómaco* (359, 382)
 Aristóteles [Pseudo]
 - *Poridat de poridades* (584)
 - *Secreta secretorum* (117, 584)
 Aristotelismo (218)
 Arquitectura (8, 33)
 Arragel de Guadalajara, Mosé [Rabí] (347, 578)
 Arras, Jean d'
 - *Melusine* (56)
Ars moriendi (345)
 Arte (33, 647)
 Artes liberales (708)
Artes mechanicae (708)
 Arturo (52, 209, 343, 411)
 Asís, Francisco de [San] (153)
 Astrología (207, 597)
 Astronomía (207)
Auto de los Reyes Magos (213)
 Autobiografía (338, 663)
 Autógrafos (607)
 Autoría (62, 73, 74, 75, 78, 79, 99, 100, 183, 332, 427, 481, 526, 596, 655, 693)
 Averroes (386)
 Azorín
 - *Los valores literarios* (608)
 Baena, Juan Alfonso de
 - *Prologus Baenensis* (390)
Baladro del sabio Merlin (155, 182, 343, 413, 438)
Baldo (547)
Barlaam y Josafat (147, 203, 444, 525, 540)
 Barrientos, Lope de (506)
 Bartholomaeus Anglicus
 - *De Proprietatibus rerum* (636)
 Bases de datos (58, 287)
 Basurto, Fernando
 - *Florindo* (549)
Batalla campal entre perros y lobos (86)
 Beauvais, Vicente de (708)
 - *Speculum historiale* (675)
 Bellas Artes (478, 647)
 Berceo, Gonzalo de
 - *Duelo* (35)
 - *Loores de la Virgen* (35)
 - *Milagros* (1, 35, 260, 349, 389, 515, 621, 705, 706)
 - *Sacrificio de la misa* (35, 213)
 - *Vida de san Millán* (621)
 - *Vida de santa Oria* (320, 321, 598, 621)
 - *Vida de santo Domingo* (621)
 Berenguela de Castilla (410)
 Bernal, Beatriz
 - *Cristalián de España* (344)
 Bernáldez, Andrés

- *Historia de los Reyes Católicos* (562)
- Bernardo del Carpio (328)
- Béroul
 - *Tristan et Iseut* (50)
- Bestiario valdese* (202)
- Bestiarios (82, 202, 203)
- Biblia* (88, 133, 160, 205, 213, 238, 342, 347, 429, 470, 471, 510, 578, 633, 634)
- Biblia
 - Exégesis (159, 582, 697)
 - *Génesis* (582)
 - *Macabeos* (238)
 - *Sabiduría* (470)
- Biblia de Alba* (347)
- Bibliofilia (47, 152, 398, 507)
- Bibliografía (64, 126, 247, 250, 251, 275, 278, 290, 291, 479, 503, 539, 666)
- Bibliotecas (152, 239, 435, 490, 507, 615, 630, 687)
- Bibliotecas digitales (434)
- Bibliotecas privadas (254, 357, 417)
- Bierzo, Valerio del (246)
- Bilingüismo (244, 576, 715)
- Bingen, Hildegarda de
 - *Libro sobre las propiedades naturales* (604)
- Biografías (57, 184, 338, 378, 392, 495, 521, 559, 653)
- Blasco Ibáñez, Vicente (629)
- Bocados de oro* (330, 353, 584, 604, 672, 676)
- Boccaccio, Giovanni (448)
 - *Amorosa visione* (588)
 - *De mulieribus claris* (400)
 - *Decamerone* (407, 540)
- Bodas de enero y marzo* (145)
- Boiardo, Matteo Maria
 - *Orlando innamorato* (406)
- Bonsenyor, Jafudà
 - *Llibre de paraules e dits de savis e filòsofs* (180)
- Borges, Jorge Luis
 - *Historia universal de la infamia* (332)
- Boron, Robert de [Pseudo] (32)
- Bourbon, Jean de (562)
- Braga, Martín de (382)
- Brujería (342)
- Bruni, Leonardo
 - *De nobilitate* (707)
- Buenaventura [San] (363)
- Burgos, Juan de (276, 623)
- Burley, Walter
 - *Vida y costumbres de los viejos filósofos* (117)
- Bursarii ovidianorum* (106)
- Cábala (70)
- Caballería (6, 7, 27, 255, 303, 317, 318, 337, 362, 611, 617, 698)
- Caballero del Cisne* (143, 181)
- Caballero Plácidas* (403)
- Calderón de la Barca, Pedro (597)
- Calendarios (178)
- Calila e Dimna* (86, 132, 133, 135, 147, 203, 234, 336, 351, 352, 363, 379, 380, 381, 394, 402, 462, 533, 590)
- Camus, Philippe
 - *Histoire d'Olivier de Castille et Artus d'Algarbe* (116)
- Canals, Antoni (616)
- Cancioneiro geral de Garcia de Resende* (41, 232)
- Cancionero de Baena* (30, 239, 576, 577)
- Cancionero de Palacio* (425)
- Cancionero de romances* (328)

- Cancionero de San Román* (576)
Cancionero general (101, 137)
 Cancioneros (30, 102, 137, 233, 292, 302, 425, 454, 497, 688, 691)
Cantar de Sansueña (456)
 Cantiga de amor (232, 482)
 Cantiga de amigo (232, 389)
 Cantiga de escarnio (232, 541)
 Cantigas gallego-portuguesas (232, 576)
Carajicomedia (54)
 Carbonell, Pere Miquel
 - *Cròniques d'Espanya* (709)
 Carlomagno (343, 478)
Carmina Burana (431)
 Carrillo de Huete, Pedro (552)
 - *Crónica del Halconero* (553)
 Carrillo, Alonso (298, 356)
 Carrión, Sem Tob de
 - *Proverbios* (584, 632)
Carta del Preste Juan de las Indias (308)
 Cartagena, Alonso de (331, 383, 507)
 - *Anacephaleosis* (709)
 - *Doctrinal* (303, 707)
 - *Duodenarium* (385)
 - *Memoriale virtutum* (507)
 - *Oracional* (383)
 Cartagena, Alonso de [Trad.]
 - *Libro de la vida bienaventurada* (697)
 Cartagena, Teresa de (457)
 - *Admiración operum Dey* (206)
 - *Arboleda de los enfermos* (206)
 Cartografía (458)
 Caslari, Crescas
 - *Romans de la reina Ester* (659)
Castigos y doctrinas (604)
 Castilla (697)
 Castilla, Constanza de [Sor]
 - *Devocionario* (693)
 Catálogos (357, 439)
 Catón
 - *Disticha* (324)
 Caza (82, 367)
 Ceremonial (611)
 Cervantes, Alonso de
 - *Glosa a las Coplas de Jorge Manrique* (372)
 Cervantes, Miguel de (138)
 - *Quijote* (71, 542, 433, 550, 629, 645, 712)
 Chacón, Gonzalo
 - *Crónica de D. Álvaro de Luna* (553)
Chanson de Bertrand du Guesclin (698)
Chanson de Roland (343)
Chanson des Saisnes (68)
 Chartres, Fulcher de
 - *Historia Hierosolymitana* (31, 649)
 Chaucer, Geoffrey
 - *Troilus and Creseyde* (436)
 Cheriton, Odo de
 - *Fabulae* (352)
 - *Libro de los gatos* (26, 203)
Chronica Adefonsi Imperatoris (81, 237, 284)
Chronicon mundi (284)
 Cicerón, Marco Tulio (382, 507)
 - *De amicitia* (359)
 - *De officiis* (383)
 Ciclo amadisiano (177, 281, 287, 346)
 Ciudades (33, 179, 185, 279)
Clamades y Clarmonda (422)
 Claraval, Bernardo de [San] (507)
 Clérigos (216, 431, 719)
 Codicología (47, 151, 183, 197, 230, 239, 292, 526, 580, 607, 671)

- Colón, Cristóbal
 - *Cartas* (405)
 - *Diarios* (384, 405)
 - *Libro de las profecías* (405)
- Colonna, Francesco [Atrib.]
 - *Sueño de Polifilo* (588)
- Colonne, Guido delle
 - *Historia destructionis Troiae* (623)
 - *Historia troyana* (623)
- Colores (646)
- Comentarios (159, 183, 450)
- Coméstor, Pedro
 - *Historia scholastica* (633)
- Comicidad (54, 355, 440)
- Condé, Jean de
 - *Li dis dou magnificat* (79)
- Conde Partinuples* (181)
- Condesa traidora* (309)
- Congresos (3, 4, 5, 229, 233, 256, 368, 369, 475)
- Conventos (58, 408, 416, 574, 575)
- Conversos (10, 34, 55, 60, 174, 261, 277, 298, 313, 323, 391, 446, 520, 692, 700, 704, 724)
- Copla (183)
- Coplas de Mingo Revulgo* (183, 538)
- Córdoba, Martín de [Fray] (552)
 - *Jardín de nobles doncellas* (133, 175, 511)
- Corona de Aragón (113, 173, 447)
- Coronación de la Señora Gracisla* (233, 718)
- Corte (223, 317, 501, 617)
- Cortes (81, 173, 214, 299, 392, 552)
- Cortés, Hernán
 - *Cartas* (519)
- Cosmética (604)
- Cosmografía (612)
- Cosmología (386)
- Cota, Rodrigo de
 - *Diálogo del amor y un viejo* (136)
- Covarrubias, Sebastián de
 - *Tesoro de la lengua castellana* (286, 352)
- Crítica literaria (233)
- Crítica textual (28, 42, 73, 74, 90, 108, 183, 188, 195, 196, 202, 229, 238, 239, 247, 276, 312, 327, 336, 348, 351, 353, 373, 453, 469, 497, 535, 537, 538, 573, 576, 639, 643, 660, 683, 688, 690, 701, 702, 725, 726)
- Crónica abreviada* (80, 274)
- Crónica amplificada de 1289* (309)
- Crónica anónima de Sabagún* (652)
- Crónica de 1344* (253, 668)
- Crónica de Alfonso X* (668)
- Crónica de Castilla* (122, 149, 496, 600)
- Crónica de D. Juan II* (338)
- Crónica de san Juan de la Peña* (709)
- Crónica del moro Rasis* (348)
- Crónica do condestabre Nuno Alvares Pereira* (337)
- Crónica dos Sete Primeiros Reis de Portugal* (589)
- Crónica manuelina* (274)
- Crónica mozárabe de 754* (593)
- Crónica ocampiana* (122)
- Crónica particular de San Fernando* (80, 274)
- Crónica Pseudo-Isidoriana* (593)
- Crónica Troyana* (148, 276, 623)
- Crónicas (7, 13, 31, 33, 63, 80, 81, 99, 118, 122, 132, 185, 210, 211, 212, 222, 237, 242, 253, 255, 274, 278, 279, 284, 300, 307, 309, 337, 338, 348, 365, 366, 368, 456, 489, 494, 496, 553, 562, 567, 581, 589, 593, 605, 638, 649, 651, 652, 668, 677, 678, 698, 709)

Crónicas de Indias (519)
 Crónicas latinas (560)
 Cruz, Juan de la [San] (517)
 Cruz, Juana de la [Madre] (505)
 - *Libro del Conorte* (334, 437)
 Cruz, Juana Inés de la [Sor] (248)
 Cruzadas (13, 31, 143, 369, 649, 650)
 Cuaderna vía (35, 77, 147, 218, 275, 288, 321, 327, 389, 568, 732)
 Cuentística de origen oriental (82, 119, 135, 352, 354, 396, 402, 444, 510, 585)
 Cuento (10, 103, 135, 138, 142, 204, 267, 269, 270, 332, 352, 354, 365, 397, 402, 407, 444, 449, 485, 533, 540, 544, 551, 608, 622, 637)
Cuento de Tristán (182)
Cuento del Emperador Carlos Maynes (181, 403)
 Cultura (314, 317, 342, 609, 619, 719)
De ortu Walhuanii, nepotis Arturi (209)
Debate del clérigo y el caballero (431)
 Debates (459)
 Decir con citas (683, 684)
 Deguileville, Guillaume de
 - *Pelegrino de la vida humana* (43, 477)
 Delicado, Francisco
 - *Lozana andaluza* (446, 704)
Demanda del Santo Grial (154, 343)
Demanda do Santo Graal (154)
 Demonología (476)
 Denis [Don] (299)
 Denis [Rey Don] (541)
Denuestos del agua y del vino (459)
 Derecho (36, 214, 470, 536, 716)
Descriptio puellae (22)
 Descubrimientos (384, 405, 503)

Devotio moderna (137)
 Deza, Miguel
 - *Mexicano de la Esperanza* (452)
 Diablo (136, 310, 476, 614)
 Diálogo (273, 358, 669)
Diálogo del viejo, el amor y la hermosa (339)
 Díaz, Juan
 - *Lisuarte de Grecia* (129, 177, 345, 346)
 Díaz de Toledo, Pero
 - *Proverbios de Séneca* (305, 430)
 Díaz de Toledo, Pero
 Díaz de Vivar, Rodrigo [el Cid] (46, 194, 678)
 Díaz del Castillo, Bernal (519)
 Diccionarios (286)
Dichos de sabios (353)
Dichos de los treinta y cuatro sabios (353)
 Didáctica (601)
 Didactismo (10, 30, 134, 136, 193, 366, 449, 476, 483, 510, 544, 603, 608, 620, 625, 626)
 Díez de Games, Gutierre (506)
 - *Victorial* (92, 337, 581)
 Diogo Marcam (684)
 Diplomática (29, 72, 463)
 Divisas (241, 509)
 Documentos (45, 72, 89, 172, 184, 231, 254, 284, 331, 357, 371, 521, 660)
Doncella Teodor (187, 541, 573)
 Dorchal, Pere (254)
 Duarte [Don]
 - *Livro dos conselhos* (7)
 Ecdótica (229)
 Edición digital (373, 434)
 Ediciones (29, 57, 67, 89, 146, 183, 220, 221, 222, 252, 270, 293, 395, 435, 461, 535, 538, 572, 580, 613, 642, 656, 671,

726)

Ediciones digitales (336)

Editores (395, 526)

Educación (175, 193, 303, 396, 608, 640)

Eiximenis, Francesc (223)

- *Carro de las donas* (563)
- *Llibre de les dones* (563)
- *Regiment de la cosa pública* (707, 708)

Ejemplarios (1)

Elena y María (459)

Embajadas (455)

Emblemas (76)

Emblemática (241, 452)

Enciclopedias (82, 363, 570, 636, 675)

Encina, Juan del (213, 550)

- *Arte de poesía castellana* (390)
- *Plácida y Victoriano* (268)

Enciso Zárate, Francisco de

- *Florambel de Lucea* (355)

Enfermedad (206, 733)

Engaño (51)

Enrique II (211, 605)

Enrique III (527)

Enrique fi de Oliva (517, 670)

Enriquez de Ribera, Fadrique [Marqués de Tarifa]

- *Viaje a Jerusalén* (121)

Enriquez del Castillo, Diego

- *Crónica de Enrique IV* (212, 494, 553)

Enseñanza (601)

Entremés (138)

Épica (46, 64, 68, 86, 96, 100, 149, 181, 253, 317, 343, 361, 376, 377, 388, 418, 427, 456, 478, 677)

Épica francesa (377)

Epistola Alexandri ad Aristotelem magistrum suum (680)

Epístolas (220, 296, 308, 655, 726)

Erasmismo (640)

Ermitaños (158)

Erotismo (571)

Escatología (162, 233, 397)

Escavias, Pedro de

- *Hechos de Miguel Lucas de Iranzo* (185)

Escenografía (33)

Escritura (144, 217, 619)

Escuela de traductores de Toledo (330)

Esopete historiado (477)

Esopo

- *Fábulas* (76, 82, 95, 199, 200, 203, 243)

Espectáculos (173)

Espéculo de los legos (42, 203)

Espejos de príncipes (87, 175, 468, 472)

Espiritualidad (325)

Estilo (62, 358)

Estoria del fecho de los godos (274, 409)

Estrofismo (731)

Estudios de carácter general (278, 495)

Estudios lingüísticos (45, 61, 101, 147)

Ética (401)

Eugui, García de

- *Crónica de España* (597)

Exégesis (70, 103, 347, 450, 633)

Exempla (19, 40, 42, 65, 80, 82, 87, 88, 103, 117, 119, 134, 135, 138, 147, 181, 200, 203, 204, 233, 234, 266, 269, 306, 332, 336, 351, 354, 358, 363, 365, 370, 379, 394, 396, 397, 402, 444, 449, 462, 483, 485, 510, 523, 525, 532, 533, 544, 551, 590, 608, 637, 642, 699)

Eyck, Jan van

- *Adoración del cordero místico* (32)

- Fabricio de Vagad, Gauberto
 - *Crónica de Aragón* (118)
- Fábulas (40, 76, 82, 83, 86, 143, 198, 199, 200, 204, 243, 256, 315, 424, 482, 483, 484, 547, 591, 622)
- Facecias (270)
- Fasciculus mirra* (98)
- Federico II (214)
- Fedro
 - *Fábulas* (198)
- Fernan Rodriguez de Calheiros (541)
- Fernández, Jerónimo
 - *Belianís de Grecia* (344, 464)
- Fernández, Lucas (635, 657)
- Fernández de Heredia, Juan (184)
 - *Gran crónica de España* (48, 709)
 - *La vesita* (518)
 - *Rams de Flores* (616)
- Fernández de Madrigal, Alonso [el Tostado] (220, 607)
 - *Breviloquio de amor y amición* (359)
 - *Cuestión de la vida activa y contemplativa* (697)
 - *Cuestiones de filosofía moral* (697)
 - *Diez quèstiones vulgares* (383)
- Fernández de Oviedo, Gonzalo
 - *Catálogo real de Castilla* (222)
 - *Claribalte* (603)
- Fernández de Velasco, Pedro [Conde de Haro] (507)
- Fernández de Villegas, Pedro
 - *Infierno* (450)
- Fernando III (676)
- Fernando IV (299, 600)
- Ferrer, Vicent [San] (181, 615)
 - *Sermones* (179, 304)
 - *Sermons* (190)
- Feudalismo (253)
- Fiestas (173, 581)
- Filigranas (150)
- Filosofía (233, 296, 325, 386)
- Filosofía moral (218, 370, 382)
- Filosofía (662)
- Fisiognomía (117)
- Flor de virtudes* (383)
- Flores de filosofía* (230, 584, 676)
- Flores y Blancaflor* (422)
- Floresta de filósofos* (353)
- Florilegios (230, 507)
- Flos sanctorum* (189)
- Folklore (138, 171, 204, 217, 249, 259, 319, 333, 441, 566, 628, 673, 674, 694)
- Fonética histórica (341, 721)
- Fonología (327)
- Fórmulas (318)
- Fortuna (412)
- Fotografía (340)
- Franciscanos (70, 153)
- Froissart, Jean de
 - *Chroniques* (698)
- Fuentes (139, 332, 517, 573)
- Fueros (480)
Fueros de Aragón (140)
- García de Castro, Diego
 - *Seniloquium* (522)
- García de Castrogeriz, Juan de
 - *De regimine principum* (708)
- García de Mora, Marcos
 - *Memorial contra los conversos* (213)
- García de Salazar, Lope
 - *Bienandanzas* (182, 231, 709)
- García de Santa María, Alvar (506)
 - *Crónica de Juan II* (63)

García de Santa María, Gonzalo
 - *Las vidas de los santos religiosos de Egipto* (474)

García de Santa María, Pablo
 - *Siete edades del mundo* (709)

Garlandia, Juan de (633)

Gelmírez, Diego (237)

Genealogía (521)

Generación del 98 (608)

Géneros literarios (123, 153, 302, 315, 316, 361, 390, 439, 481, 510, 584, 598, 602, 717)

Geografía (308, 403, 405, 419, 458, 612, 636, 695)

Geógrafo Anónimo de Rávena
 - *Cosmographia* (612)

Gesta Roderici Campidoctori (99, 100, 678)

Gesta romanorum (79)

Gigantes (344)

Ginebra (478)

Girona, Cerverí de
 - *Versos proverbiales* (462)

Glanville, Bartholomaeus
 - *Propiedades de las cosas* (477)

Glosa (610, 683)

Glosas (159, 183, 473, 536, 610, 633)

Gómez de Cibdarreal, Fernán
 - *Centón epistolario* (572)

González de Clavijo, Ruy
 - *Embajada a Tamorlán* (329, 519, 643)

Grabados (11, 33, 118, 399, 492, 493, 626, 654, 666, 670)

Gracia Dei, Pedro de (378)
 - *La criança y virtuosa doctrina* (468)

Gracián, Baltasar (597)

Gramática (286, 487)

Gran conquista de Ultramar (13, 118, 143)

Gran crónica de Alfonso XI (589)

Gregorio Magno [Papa]
 - *Moralia in Job* (47)

Grial (157)

Guerra (31, 212, 231, 589)

Guevara (684)

Guevara, Antonio de [Fray] (166, 167)

Guillén de Segovia, Pero
 - *Suplicaciones* (356)

Gusmão, Beatriz de (501)

Hagiografía (14, 104, 149, 153, 189, 233, 242, 258, 320, 321, 369, 387, 403, 461, 474, 560, 598, 618, 620, 659, 697, 727, 730)

Hardouin, Pedro (549)

Heráldica (452, 509)

Herejías (470)

Herramientas electrónicas (101, 426)

Hibernicus, Thomas
 - *Manipulus florum* (507)

Hipona, Agustín de [San]
 - *Confesiones* (144)
 - *De civitas Dei* (133)

Hircio, Aulo [Atrib.]
 - *Guerra de las Galias* (96)

Historia (7, 31, 49, 59, 60, 66, 81, 98, 210, 211, 212, 214, 223, 227, 231, 241, 278, 299, 300, 331, 371, 447, 463, 501, 503, 504, 506, 514, 527, 553, 559, 575, 587, 592, 593, 609, 617, 649, 650, 652, 661, 678, 719, 734)

Historia Compostellana (100, 237, 284)

Historia de Carlo Magno y los doze Pares (335)

Historia de la cultura (147)

Historia de la escritura (47, 435)

Historia de la Filología (250, 251, 283,

290, 291, 293, 460, 495, 640)
 Historia de la lectura (144, 393, 448, 574)
 Historia de la lengua (45, 92, 132, 141, 234, 235, 264, 341, 480, 568, 578, 638, 679, 721)
Historia de la linda Melosina (56, 477)
 Historia de la literatura (460, 495)
 Historia de las ideas (314, 559)
 Historia de las mentalidades (698, 703)
Historia de los nobles caballeros Oliveros de Castilla y Artús d'Algarve (116)
Historia de los siete sabios de Roma (398)
 Historia del Arte (32, 163, 178, 310, 428, 471, 478, 587, 594, 600, 611, 646, 652)
 Historia del libro (150, 151, 152, 615)
 Historia del papel (150)
Historia Roderici (96)
Historia Silense (81, 237, 284)
Historia troyana polimétrica (289, 558, 623)
 Historiografía (15, 48, 63, 66, 99, 122, 170, 185, 210, 211, 212, 215, 216, 226, 237, 255, 259, 271, 278, 279, 291, 309, 314, 337, 365, 366, 368, 378, 410, 418, 489, 494, 496, 527, 567, 600, 605, 633, 638, 651, 660, 668, 677, 678, 709)
 Homenajes (491)
 Homilética (181)
 Homosexualidad (54)
 Horacio Flaco, Quinto (630)
 Hordóñez, Alfonso (624)
 Humanidades digitales (105, 163, 221, 340, 373, 426, 434, 435, 439, 672)
 Humanismo (21, 113, 220, 296, 314, 370, 385, 467, 487, 520, 559, 588, 595, 630, 640, 697, 720, 724)
 Humor (54, 304, 355, 440, 513)
 Hurtado de la Vera, Pedro
 - *Historia lastimera del príncipe Erasto* (28)
 Hurtado de Mendoza, Antonio (67)
 Hurtado de Mendoza, Diego (425)
 Ibn Jaldún (651)
 Iconografía (11, 32, 33, 76, 148, 163, 172, 178, 190, 197, 236, 260, 284, 285, 310, 375, 442, 470, 471, 478, 492, 493, 594, 600, 626, 646, 647, 652, 666, 670, 713, 728)
 Ideología (27, 348, 360, 409, 463, 494, 567, 619, 698)
 Iglesia (29, 31, 98, 141, 159, 162, 189, 216, 331, 476, 534, 618, 619, 649, 650, 719)
 Iluminación (91, 151, 197, 347)
 Ilustraciones (91, 470, 654, 666)
 Imágenes (201, 619, 626)
 Imaginería (463, 626)
 Imprenta (11, 43, 56, 114, 116, 118, 124, 156, 192, 247, 312, 364, 375, 395, 398, 399, 433, 477, 535, 549, 613, 623, 642, 643, 654, 670, 725)
 Impresores (56, 156, 192, 613)
 Impresos (11, 33, 43, 56, 58, 114, 116, 118, 124, 247, 312, 364, 375, 394, 399, 433, 492, 493, 535, 538, 549, 615, 623, 626, 635, 643, 654, 666, 670, 725)
 Incesto (681)
 Incunables (43, 56, 156, 189, 192, 398, 477, 613)
 Indumentaria (455)
 Infancia (371)
Infantes de Lara (187, 208)
 Infierno (104, 233, 310)
 Influencia oriental (244)

Informática (221)
 Inquisición (55, 60, 174)
 Interpretación (269)
 Intertextualidad (41, 100, 436, 443, 444, 517, 579, 630, 669, 683)
 Invectiva (513)
 Inventarios (239)
 Isabel I de Castilla (15, 16, 141, 175, 239, 455, 487)
 Isabel de Aragón (501)
 Isabel de Portugal (552)
 Iseo (478)
 Islam (360)
 Jacob ben Elazar
 - *Sabar y Kimab* (554)
 Jaume II (299)
 Jesús, Teresa de [Santa] (127, 516)
 Jiménez de Prejano, Pedro
 - *Lucero de la vida cristiana* (98)
 Jiménez de Rada, Rodrigo
 - *De rebus Hispaniae* (237, 410, 489)
 - *Historia arabum* (300)
 - *Historia Gothica* (210)
 Jiménez de Urrea, Jerónimo
 - *Clarisel de las Flores* (355)
 Job (47)
 Johan Garcia de Guilhade (541)
 Josefo, Flavio
 - *Guerra de los judíos* (498)
Joseph d'Arimathie (157)
 Juan I (241)
 Juan de Aragón [Príncipe don] (447)
 Juan, Honorato (640)
 Juana de Aragón (450)
 Juana de Arco (15)
 Judaísmo (70)
 Judeoespañol (89, 111, 426, 580)
 Judeoprovenzal (659)
 Juezmismo (111)
 Judíos (10, 34, 35, 37, 60, 71, 98, 108, 261, 347, 387, 446, 514, 515, 548, 658, 700, 724)
 Jueces de Castilla (668)
 Juego (173, 236, 313)
 Juglares (173, 442, 702)
 Justicia (216, 470, 620)
 Juventud (396)
Kitáb mahasin al-'adab (686)
 Ladino (426)
Lai (142)
Lancelot du Lac (186)
Lancelot en prose (472)
Lancelot-Graal (411)
 Lanzarote (478)
Lanzarote del Lago (186)
 Lara [Casa de] (68)
 Latín (719)
 Latini, Brunetto
 - *Libro del tesoro* (66, 363, 636)
Lazarillo de Tormes (517, 550, 637)
Leandro el Bel (344)
 Lectura (103, 144, 393)
 Lemaire des Belges, Jean
 - *Couronne margaritique* (562)
 Lengua (45, 108, 111, 132, 140, 141, 341, 426, 430, 474, 480, 568, 572, 576, 578, 580, 636, 638, 639, 679, 683, 721)
 Lengua literaria (39, 232)
 Leomarte
 - *Sumas de historia troyana* (709)
 León, Luis [Fray] (517, 557)
Les Chétifs (13)
 Léxico (26, 39, 92, 101, 115, 155, 232, 327, 508, 578, 636, 638)

Lexicografía (141, 286, 636)
 Leyendas (274, 309, 387, 597, 668, 678)
 Leyes (536)
Leyes de moros (687)
 Li, Andrés de
 - *Tesoro de la Pasión* (98)
Liber philosophorum moralium antiquorum
 (330)
Liber regum (678)
Liber scintillarum (507)
Libro de Alexandre (35, 77, 147, 218, 288,
 315, 327, 376, 558, 623, 680)
Libro de Apolonio (147, 403, 729, 731, 732,
 733)
Libro de las generaciones y linajes de los reyes
 (678)
Libro de los buenos proverbios (353, 584,
 676)
Libro de los cien capítulos (584)
Libro de los cincuenta romances (294)
Libro de los doce sabios (87, 676)
Libro de los gatos (26, 42, 86, 199, 204,
 352)
Libro de los tres reyes (729, 731)
Libro de Morgante (406)
Libro de vicios que son pecados e de las virtudes
 contrarias a ellos (383)
Libro del conocimiento (202)
 Libros de caballerías (8, 27, 110, 114,
 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 154,
 177, 181, 233, 280, 281, 287, 317, 344,
 345, 346, 355, 362, 368, 369, 384, 403,
 406, 411, 412, 414, 418, 421, 433, 438,
 439, 452, 458, 464, 466, 488, 512, 516,
 528, 542, 547, 549, 574, 599, 602, 603,
 617, 629, 645, 654, 670, 677, 689, 695,
 696, 711, 722)
 Libros de caza (703)
 Libros de cetrería (606)
 Libros de medicina (57, 604)
 Libros de viajes (12, 33, 92, 121, 202,
 233, 240, 297, 308, 322, 329, 405, 418,
 503, 519, 548, 556, 636, 643, 734)
 Lieja, Arnaldo de
 - *Recull d'eximplis* (117)
Life of the Black Prince by the herald of Sir
 John Chandon (698)
 Linajes (231, 681)
 Lingüística (329, 639)
 Lírica (30, 291, 508)
 Lírica alemana medieval (596)
 Lírica italiana medieval (713)
 Lírica popular (431, 473, 586)
 Lírica tradicional (25, 101, 233, 316)
 Lírica trovadoresca (39, 232, 508, 596)
 Literatura alegórica (588)
 Literatura apologética (658)
 Literatura árabe (18, 94, 244, 264, 530,
 555, 685)
 Literatura arábigo-andaluza (244, 715)
 Literatura aragonesa (616)
 Literatura artúrica (32, 52, 154, 155, 157,
 182, 186, 209, 343, 411, 412, 413, 414,
 415, 436, 438, 472, 478, 599, 602,
 689)
 Literatura bizantina (307)
 Literatura catalana medieval (40, 115,
 180, 228, 462, 507, 563, 603)
 Literatura celta (52)
 Literatura científica (57, 207, 662)
 Literatura clásica (20, 96, 219, 262, 305,
 430, 432, 546, 595, 610, 633, 648)
 Literatura colonial (145)
 Literatura comparada (191, 517, 533,

- 697)
- Literatura contemporánea (97)
- Literatura didáctica (26, 42, 65, 76, 78, 82, 117, 132, 133, 134, 136, 159, 193, 200, 233, 267, 269, 273, 306, 358, 365, 396, 397, 401, 404, 407, 445, 511, 533, 540, 545, 563)
- Literatura digital (105)
- Literatura doctrinal (87, 498, 707)
- Literatura francesa (68)
- Literatura francesa medieval (13, 15, 32, 114, 116, 142, 186, 197, 262, 411, 412, 456, 472, 540, 541, 648, 714, 727)
- Literatura gallega medieval (228)
- Literatura griega (422)
- Literatura hebrea (9, 18, 554, 555, 590, 591, 685)
- Literatura hispano-árabe (479)
- Literatura hispano-hebrea (443, 479)
- Literatura inglesa medieval (436)
- Literatura italiana (268, 406)
- Literatura italiana medieval (21, 91, 402, 407, 450, 540)
- Literatura judeo-árabe (686)
- Literatura judía (10, 582, 627)
- Literatura jurídica (132, 409, 534, 535, 536, 661, 677, 681)
- Literatura latina (106, 385, 610, 633, 726)
- Literatura mariana (1, 561, 705)
- Literatura médica (577, 656)
- Literatura mediolatina (106, 209, 228, 246, 386, 431, 443, 461, 486, 507, 570, 633)
- Literatura moral (133, 383, 449, 544, 551, 632)
- Literatura mozárabe (593)
- Literatura oral (10, 187)
- Literatura política (69, 170)
- Literatura popular (69)
- Literatura portuguesa medieval (228)
- Literatura provenzal (508)
- Literatura proverbial (201)
- Literatura religiosa (58, 176, 257, 334, 408, 437, 476, 580, 671, 723)
- Literatura románica medieval (228)
- Literatura sánscrita (380)
- Literatura sapiencial (2, 9, 17, 18, 19, 20, 28, 84, 86, 90, 93, 94, 95, 103, 135, 147, 160, 180, 181, 188, 198, 203, 219, 235, 262, 263, 264, 266, 267, 269, 273, 305, 324, 330, 351, 352, 353, 354, 358, 363, 379, 380, 381, 394, 398, 402, 418, 430, 432, 444, 462, 486, 502, 510, 523, 525, 529, 530, 531, 537, 546, 573, 584, 585, 590, 591, 595, 622, 637, 648, 669, 672, 676, 685, 686)
- Literatura sefardí (637)
- Liturgia (265, 611)
- Livro velho de linhagens* (7)
- Livros de linhagens* (6)
- Llull, Ramon (223, 325)
- *Arbre exemplifical* (40)
- *Doctrina pueril* (708)
- *Libre de contemplació en Déu* (708)
- *Libro infenido* (707)
- *Llibre de les bèsties* (462)
- Loaysa, Jofré de
- *Crónica de los reyes de Castilla* (600)
- Locus amoenus* (260)
- Lopes, Fernão (651)
- *Crónica de D. Fernando* (337)
- López de Ayala, Diego (521)
- López de Ayala, Pero (47, 291)

- *Crónica de D. Enrique III* (605)
- *Crónica del rey D. Pedro* (212, 605)
- *Crónica del rey D. Pedro y del rey D. Enrique* (211)
- *Crónicas* (88, 255, 698)
- *Libro de la caza de las aves* (88)
- *Rimado de Palacio* (85, 87, 88)
- López de Haro, Mencía (501)
- López de Córdoba, Leonor
 - *Memorias* (211, 338, 693)
- López de Mendoza, Íñigo (66, 106, 305, 314, 578)
 - *Cancionero* (38, 390)
 - *Gozos de Nuestra Señora* (561)
 - *Infierno* (107, 350)
 - *Proverbios* (66, 370, 390)
 - *Querella* (38)
 - *Refranes* (36, 37, 38, 522, 583, 584)
 - *Sonetos* (38, 107, 203, 205)
 - *Sueño* (350)
 - *Triunphete* (107)
- López de Roncesvalles, García
 - *Crónica de los Reyes de Navarra* (567)
- López de Salamanca, Juan
 - *Libro de las historias de Nuestra Señora* (176)
- López de Villalobos, Francisco (247)
 - *Sumario de la medicina* (57)
- Lozano Casela, Pablo
 - *Paráfrasis árabe de la Tabla de Cebes* (529)
- Lucena, Juan de (296)
 - *Diálogo de vita beata* (697)
 - *Epístola exhortatoria a las letras* (487, 720)
- Lucena, Luis de
 - *Repetición de amores* (106, 313)
- Luján, Pedro de
 - *Don Silves de la Silva* (177)
- Machado, Roger
 - *Diario* (455)
- Madre de Dios, Agustín de la [Fray]
 - *Tesoro escondido en el Monte Carmelo mexicano* (104)
- Magia (130, 369, 415, 512, 570, 614, 662)
- Maldonado, Alonso de
 - *Hechos de D. Alonso de Monroy* (553)
- Malmaridada (473)
- Malory, Thomas [Sir]
 - *Le Morte Darthur* (436)
- Mandevilla, Juan de
 - *Libro de las maravillas* (519)
- Manrique, Gómez (16, 684)
 - *Querella de la gobernación* (370)
 - *Regimiento de príncipes* (175)
 - *Representación del Nacimiento* (213)
- Manrique, Jorge (517, 550, 565, 571)
 - *Coplas* (453)
 - *Coplas a la muerte de su padre* (372)
 - *Coplas póstumas* (372)
- Manuales (265, 460)
- Manuel, Juan (404, 707)
 - *Conde Lucanor* (44, 79, 80, 82, 103, 117, 119, 133, 138, 199, 204, 224, 244, 269, 273, 332, 333, 358, 360, 363, 367, 395, 396, 401, 419, 443, 444, 445, 485, 514, 526, 532, 533, 543, 544, 551, 584, 637, 642, 644)
 - *Crónica abreviada* (78, 366)
 - *Libro de la caza* (78, 167, 169)
 - *Libro de las armas* (366)
 - *Libro de las tres razones* (419)
 - *Libro de los estados* (62, 78, 193, 358,

- 360, 419, 669, 697, 708)
 - *Libro del cavallero e del escudero* (78, 358)
- Manuscritos (42, 47, 58, 89, 123, 140, 148, 151, 183, 215, 230, 238, 239, 336, 340, 353, 449, 453, 470, 471, 478, 490, 497, 507, 526, 537, 538, 580, 607, 611, 671, 687, 690, 725, 728, 733)
- Maravillas (104, 130, 308, 369, 649, 680, 696)
- March, Ausiàs (115)
- Marco narrativo (273, 485, 533, 669)
- Margarita de Austria (562)
- María de Aragón (552)
- María de Castilla (509)
- Mariana, Juan de (597)
- Marineo Sículo, Lucio (724)
- Marmolejo, Juan (688)
- Martínez de Almazán, Juan
 - *Tratado de confesión* (671)
- Martínez de Toledo, Alfonso
 [Arcipreste de Talavera]
 - *Corbacho* (304)
- Martínez, Ferrán
 - *Zifar* (110, 117, 181, 200, 363, 403, 440, 441, 442, 444, 458, 516, 597, 599, 602, 711, 715, 728)
- Martínez, Ferrán - *Zifar* (125)
- Martínez, Marco
 - *Espejo de príncipes y caballeros* (131)
- Martorell, Joanot
 - *Tirant lo Blanc* (27)
- Martorell, Joanot
 - *Tirante el Blanco* (355, 603)
- Materia artúrica (715)
- Materia clásica (680)
- Materia de Bretaña (50, 51, 52, 157, 209, 343, 436, 602)
- Materia troyana (148, 276, 289, 307, 623)
- Matrimonio (44, 133, 299, 367, 681, 719)
- Mauro, Rábano
 - *De universo* (570)
- Maurofilia (53, 282)
- Máximo, Valerio
 - *Dichos y hechos memorables* (66, 511, 616)
 - *Factorum et dictorum memorabilium* (66, 616)
- Mecenazgo (609)
- Medicina (656, 733)
- Meendinho (389)
- Mejía, Fernando
 - *Nobiliario vero* (465)
- Memoria (204, 544)
- Mena, Juan de (623)
 - *Laberinto* (107, 374)
 - *Obra menor* (497)
- Mendoza, Íñigo de [Fray]
 - *Dechado a la reina D. Isabel* (175)
- Merlín (415, 438)
- Mesianismo (391)
- Mester de clerecía (14, 35, 77, 260, 275, 288, 327, 349, 418, 515, 568, 621, 701, 702, 706, 729, 731, 732, 733)
- Metáfora (22, 310)
- Metge, Bernat (115)
 - *Lo Somni* (604)
- Metodología (660)
- Métrica (30)
- Milagro de Teófilo* (515)
- Milagros (40, 104, 242, 369, 449, 649, 733)
- Miniatura (91, 148, 236, 442, 470, 471,

- 478, 728)
Miracula Beatae Mariae Virginis (540)
 Misoginia (134, 385, 513, 541, 604, 622)
 Mística (70, 257, 334, 437, 714)
 Mitología (139, 157, 205, 374, 558, 633)
 - Narciso (248)
 Mitos (384, 488)
Miṣle be-'Arab (685)
Moceadas de Rodrigo (46, 149, 328, 376, 427)
 Molina, María de (600)
 Momos (16)
 Monacato (158)
 Monarquía (160, 609)
 Monasterio de El Escorial (239)
 Monasterios (65, 158, 575, 615, 723)
 Monmouth, Geoffrey de
 - *Historia regum Britanniae* (343, 551)
 - *Vita Merlini* (155)
 Monografías (504)
 Monstruos (344, 696)
 Montoro, Antón de (71)
 Morfología (48, 578, 701)
 Moriscos (53, 271, 282, 423, 520, 712)
 Moro, Tomás (559)
 Moros (37)
Mort le roi Artu (154, 343)
Morte do rei Artur (154)
 Motivos (389, 404, 439, 555)
 Motivos folklóricos (125, 441)
 Mozárabe (161, 631)
 Mozárabes (161, 631)
 Mudarra (208)
 Mudéjares (710)
 Muerte (162, 182, 345, 397, 565, 620, 626, 713)
Muerte del infante don Fadrique (566)
 Mujer (15, 44, 58, 81, 125, 127, 133, 134, 152, 171, 175, 176, 206, 223, 227, 233, 246, 284, 304, 334, 338, 339, 355, 385, 400, 408, 416, 437, 455, 476, 479, 501, 504, 505, 506, 509, 511, 516, 541, 545, 552, 553, 563, 574, 575, 586, 587, 592, 594, 604, 615, 621, 630, 641, 659, 693, 714, 716, 723)
 Münzer, Jerónimo
 - *Itinerarium sive peregrinatum per Hispaniam* (734)
 Música (67, 97, 102, 161, 631)
 Musulmanes (210, 650)
 Muñón, Sancho de
 - *Lisandro y Roselia* (517)
 Narrativa (485, 663)
 Narrativa caballeresca breve (422)
 Narratividad (280)
 Narratología (321, 732)
 Navarra (567)
 Navegación (92)
 Nebrija, E. A. de (296)
 - *Diccionario* (286)
 - *Epithalamium* (467)
 - *Introducciones* (487)
 - *Vocabulario* (286)
 Neoplatonismo (142)
 Niño, Pero [Conde de Buelna] (337)
 Niños (371)
 Nobiliarios (6, 7, 452)
 Nobleza (49, 68, 69, 269, 322, 323, 345, 392, 465, 509, 698, 707)
 Novela histórica (194)
 Novela sentimental (70, 106, 488, 623, 655, 677, 717, 718)
Novellino (540)
 Núñez, Fernán (57)

Núñez, Nicolás (137)
 Núñez de Osorio, Alvar (367)
 Obras cinematográficas (629)
 Olmos, Andrés de [Fray]
 - *Tratado de sortilegios y hechicerías* (476, 614)
 Onomástica (27)
 Oraciones (14, 388)
 Oralidad (65, 134, 144, 159, 217, 233, 253, 316, 482, 619, 706)
 Orden de la banda (241)
 Orden de Santiago (84)
 Orden del Hospital (59)
 Órdenes de caballería (617)
 Órdenes militares (59, 84, 242)
 Orosio, Paulo (634)
 Ortúñez de Calahorra, Diego
 - *Espejo de príncipes y caballeros* (124)
 Osoyr'Anes (232)
 Osuna [Casa de] (417)
 Outremeuse, Jean d'
 - *Myreur des histors* (343)
 Ovidio Nasón, Publio (610)
 - *Heroidas* (106, 107, 655)
 - *Metamorfosis* (91, 517, 610, 633)
Ovidius moralizatus (91, 610)
 Pablo [San] (618)
 Pacs, Nicolau de [Atrib.]
 - *Doctrina moral* (462)
 Padilla, Juan de (469)
 Páez de Ribera, Ruy
 - *Florisando* (177, 346)
 Paisaje (91)
 Palencia, Alonso de (220, 692)
 - *Crónica de Enrique IV* (494, 553)
 - *Universal vocabulario* (141)
 Paleografía (428, 607)
Palmerin de Inglaterra (129)
Palmerin de Oliva (466, 722)
 Paremiología (19, 36, 37, 93, 178, 201, 370, 522, 523, 524, 530, 583, 676)
París y Viana (422)
 Parodia (54, 245)
 Pecado (120, 476, 551, 620, 671)
 Pedraza, García de (425)
 Pedro el Cruel (170)
 Pedro I (211, 241, 605)
 Pedr'Amigo de Sevilha (541)
Perceval en prose (32)
 Pere III de Catalunya
 - *Crónica* (597)
 Peregrinaciones (31, 369, 611)
 Pérez, Martín
 - *Libro de las confesiones* (327, 383)
 Pérez de Guzmán, Fernán (385, 506, 726)
 - *Crónica de D. Juan II* (553)
 - *Generaciones y semblanzas* (63, 725)
 - *Mar de historias* (725)
 Pero da Ponte (541)
 Pero de Armea (541)
 Pero d'Ambroa (541)
 Pero Vivíaez (541)
 Peterborough, Walter de (698)
 Petrarca, Francesco (579)
 - *De remediis* (133, 168)
 - *Flors de Petrarca de remeis de cascuna fortuna* (507)
 - *Trionfi* (588)
 - *Triunfo de la Muerte* (713)
 Petrarquismo (115, 205)
 Petronio Árbitro, Cayo
 - *Satiricón* (432)
 Picaresca (71)

Picatrix (597, 662)
 Piccolomini, Eneas Silvio
 - *Historia duobus amantibus* (517)
Pierres de Provenza y la linda Magalona (422)
 Pimentel, Juan [Conde de Mayorga]
 (684)
 Pinar, Florencia (571)
 Pintura (32, 190, 310, 478, 647)
Pirqué Abot (9)
 Pisan, Christine de
 - *Cité des dames* (400)
 - *Livre des trois vertus* (400)
 Plasencia, Leonor de (176)
 Platón (370)
 Pliegos de cordel (187)
 Pliegos sueltos (146, 372, 673)
 Plurilingüismo (518)
 Poder (236)
Poema de Almería (237)
Poema de Fernán González (14, 181, 213,
 376, 701, 702)
Poema de Mio Cid (46, 64, 96, 97, 100, 149,
 317, 361, 376, 388, 551, 677, 704)
 Poesía de cancionero (22, 30, 38, 101,
 102, 106, 107, 137, 184, 191, 205, 233,
 290, 292, 302, 317, 350, 356, 370, 425,
 453, 454, 469, 473, 497, 502, 513, 565,
 571, 576, 577, 677, 683, 684, 688, 691)
 Poesía galaico-castellana (576)
 Poesía gallego-portuguesa (181, 232,
 389, 541)
 Poesía italiana (24)
 Poesía provenzal (541)
 Poesía religiosa (137)
 Poesía tradicional (102, 292, 454, 691)
 Poética (288, 390)
 Política (29, 49, 68, 175, 255, 269, 299,
 331, 356, 360, 366, 401, 409, 445, 494,
 559, 609, 619, 650, 669)
 Polo, Marco
 - *Libro de Marco Polo* (519)
Poncella de Francia (15)
 Pontevedra (72)
 Porete, Marguerita
 - *Mironer des simples ames* (714)
Poridad de poridades (117)
 Portugal, Pedro de [Conde de Barcelos]
 - *Crónica general de 1344* (187, 215, 252,
 309, 489, 496)
 Portugal, Pedro de [Condestable]
 - *Sátira* (106, 697)
 Praga, Cosmas de
 - *Chronicon Bohemorum* (630)
 Pragmática (69)
 Predicación (42, 159, 179, 190, 304, 306,
 449, 544, 619)
 Preste Juan (308)
Primaleón (129)
 Problemas lingüísticos (639)
 Problemas textuales (26, 312, 690, 701,
 702)
 Profecías (440, 593)
 Profeminismo (400, 571)
 Prólogo (62, 78, 103, 347)
 Prostitución (647)
 Proverbios (2, 17, 40, 94, 105, 119, 188,
 201, 305, 324, 394, 430, 483, 502, 529,
 531, 584, 585, 632, 644, 648)
 Publicación (526)
 Público (138)
 Pulgar, Hernando de
 - *Glosa a las Coplas de Mingo Revulgo* (183)
 Querella de las mujeres (400)
 Quevedo, Francisco de (550)

- Ramírez de Guzmán, Vasco (507)
- Ramírez de Villaescusa, Alonso
- *Especjo de corregidores y de jueces* (295)
- Raymond II Ebrard
- *Libro de la Coronación* (611)
- Razón de amor (459)
- Recepción (1, 20, 21, 25, 28, 69, 97, 102, 114, 115, 123, 138, 145, 170, 180, 188, 191, 194, 244, 292, 311, 324, 332, 354, 363, 387, 402, 406, 431, 436, 448, 454, 462, 493, 495, 507, 517, 529, 608, 614, 629, 644, 691)
- Recetas (656)
- Reconquista (59, 631, 734)
- Refranero (178, 522, 524, 546, 583, 584)
- Refranes (38, 95, 201, 502, 523)
- Refranes de los viejos* (583)
- Refranes famosísimos y provechosos glosados* (583, 584)
- Regimientos de príncipes (193, 295, 418, 707)
- Reims, Roberto de (650)
- Religión (10, 60, 98, 159, 190, 218, 233, 345, 470, 476, 618, 619, 645, 650)
- Reloj (23)
- Renacimiento (8, 314)
- Renacimiento carolingio (490)
- Renart, Jean
- *Lai de l'Ombre* (142)
- Retórica (63, 94, 159, 205, 263, 304, 306, 318, 380, 619, 650)
- Rey Guillelme* (403)
- Reyes Católicos (49, 277, 562)
- Robert of Cisyle* (79)
- Roberto el Diablo* (187)
- Rodríguez de Almela, Diego
- *Compilación de los milagros de Santiago* (242)
- Rodríguez de Montalvo, Garci
- *Amadís* (27, 127, 129, 177, 181, 287, 345, 346, 384, 433, 466, 528, 542, 599, 602, 603, 689, 695, 696, 722)
- *Sergas* (129, 177, 287, 346, 384, 488)
- Rodríguez del Padrón, Juan (653)
- *Bursario* (106, 623, 655)
- *Cadira de honor* (400)
- *Planto que fixo la Pantasilea* (106, 488)
- *Sieruo* (70, 106, 623)
- *Triunfo de las donas* (400)
- Roig, Jaume
- *Spill* (604)
- Rojas, Fernando de
- *Celestina* (11, 23, 24, 33, 61, 73, 74, 75, 106, 109, 167, 168, 201, 233, 245, 296, 312, 313, 359, 481, 492, 493, 507, 517, 539, 550, 564, 624, 625, 626, 647, 657, 664, 665, 666, 677)
- *Celestina* - Recepción (112, 245, 492, 564, 647, 667)
- Roldán (478)
- Roman de Alexandre* (197)
- Romancero (24, 25, 41, 67, 68, 101, 146, 170, 171, 187, 233, 250, 251, 283, 293, 294, 316, 317, 318, 319, 364, 372, 418, 436, 451, 456, 491, 566, 628, 668, 673, 674, 677, 682, 694)
- Romancero del Cid (46, 328)
- Romancero nuevo (67, 146)
- Romancero portugués (41, 249)
- Romancero sefardí (217)
- Romancero tradicional (46, 187)
- Romances (41, 67, 133, 146, 217, 249, 250, 251, 276, 283, 293, 316, 319, 328, 491, 566)

- *Amnón y Tamar* (682)
- *Con cartas y mensajeros* (41)
- *Delgadina* (682)
- *El cautivo y el ama buena* (673)
- *El emplazamiento de Fernando IV* (694)
- *Fajardo* (69)
- *Helo, helo por do viene* (41)
- *La bastarda* (171)
- *La dama y el pastor* (171, 674)
- *La Gallarda* (171)
- *La hermana cautiva* (682)
- *La muerte de doña Blanca* (694)
- *La muerte del Maestre de Santiago* (694)
- *La penitencia del rey Rodrigo* (628)
- *Las señas del esposo* (682)
- *Los cinco maravedís* (68, 456)
- *Media noche era por filo* (41)
- *Muerte del príncipe don Juan* (451)
- *Oh Belerma, oh Belerma* (41)
- *Reniego de tí, Maboma* (41)
- *Romance del conde Dirlos* (372)
- *Romance del Marqués de Mantua* (372)
- *Siete infantes de Lara* (328)
- *Ya comienzan los franceses* (41)
- Romances de ciego (628)
- Romano, Egidio
 - *De regimine principum* (707)
 - *Regimiento de príncipes* (708)
- Rotterdam, Erasmo de (559)
 - *Adagia* (595)
- Ruiz, Juan (314)
 - *Libro de Buen Amor* (61, 86, 108, 117, 120, 123, 178, 198, 199, 315, 363, 482, 483, 484, 485, 500, 533, 541, 663, 677, 690, 699)
- Sachetti, Franco
 - *Trecentonovelle* (404)
- Salerno, Trota de
 - *Trotula* (604)
- Salinas, Pedro (191)
- Salnés (469)
- San Pedro, Diego de
 - *Arnalte y Lucenda* (70)
 - *Cárcel de amor* (70, 375)
 - *Passión trobada* (657)
- San Víctor, Hugo de (708)
 - *Didascalion* (393)
- Sánchez de Arévalo, Rodrigo (708)
 - *Compendiosa historia hispánica* (709)
 - *Suma de la política* (707)
- Sánchez de Vercial, Clemente
 - *Libro de los exemplos por a.b.c.* (42, 136, 181, 540)
- Sancho IV (299, 600)
 - *Castigos e documentos* (87, 88, 133, 135, 136, 444, 498)
- Santa María, Pablo de (391)
- Santa María de Oseira (72)
- Santiago de Compostela (237, 611)
- Santo Domingo, María de [Sor] (641)
- Santo Graal (32)
- Sarmiento, Pero (323)
- Sassoferrato, Bartolo de
 - *Tractatus de insigniis et armis* (465, 707)
- Sátira (183, 440)
- Sazedo (137)
- Scriptorium* (47, 490)
- Sefardí (426)
- Segovia, Juan de (331)
- Semíramis (634)
- Sendebar* (132, 133, 135, 147, 181, 203, 354, 532)
- Séneca, Lucio Anneo (382, 507)
 - *De ira* (693)

- *Epistulae morales* (726)
 Séneca, Lucio Anneo [Pseudo]
 - *Proverbios* (20, 262, 353, 546, 595, 613, 648)
Seniloquium (583)
 Sentencias (19, 263, 483, 523, 585, 676, 686)
 Sepúlveda, Lorenzo de
 - *Romances nuevamente sacados de historias antiguas de la crónica de España* (364)
 Sercambi, Giovanni
 - *Novelle* (79)
 Sermones (42, 159, 179, 190, 304, 449, 510, 544, 619, 650)
 Sevilla, Isidoro de [San]
 - *De fide catholica contra Iudaeos* (658)
 - *Etymologiae* (139, 570, 612, 636)
 - *Sententiae* (160, 486)
 Sexualidad (54, 125, 355, 541, 586, 681)
 Shakespeare, William (551)
 Sículo, Cataldo Parísio
 - *Oratio* (467)
Siete infantes de Lara (253)
Siete sabios de Roma (28, 181, 203, 354, 622)
 Silva, Feliciano de
 - *Amadís de Grecia* (177, 280, 281, 654)
 - *Florisel de Niquea* (177, 280, 281, 355)
 - *Lisuarte de Grecia* (177)
 Simbolismo (23, 100, 120, 128, 285, 389, 509)
 Símbolos (319)
 Sintaxis (45, 263, 480)
 Siro, Publio [Atrib.]
 - *Proverbia Senecae* (20, 219, 262, 305, 430, 432, 537, 546, 595, 648)
 Sisebuto [Rey] (258)
 Sociedad (6, 7, 25, 29, 68, 69, 81, 85, 98, 138, 171, 179, 185, 216, 231, 233, 236, 255, 342, 371, 503, 504, 505, 506, 514, 553, 592, 594, 619, 661, 703, 708, 716, 719)
 Sociología (233, 317, 371, 619)
Somme le Roi (383)
 Soneto (205)
 Sueños (342, 722, 732)
Suite du Merlin (413, 415)
Suma de virtuoso deseo (66)
 Superstición (342, 476)
 Tafur, Pero
 - *Andanzas* (297, 322, 329, 519)
 Talavera, Hernando de [Fray] (174)
 - *Tratado sobre el vestir, calzar, comer y beber* (545)
 Tapia (684)
 Tasso, Torquato
 - *Gerusalemme liberata* (406)
 Teatro (11, 16, 33, 86, 138, 145, 187, 268, 280, 339, 369, 518, 564, 635, 664)
 Teatro religioso (476)
 Teles, Leonor (501)
 Teología (162, 386, 609, 619)
 Teoría de la literatura (1, 272, 315, 319, 321, 390, 523, 596)
 Terencio (11)
 Testamentos (521, 600)
 Thomas d'Angleterre
 - *Tristan et Isent* (50)
 Tiempo (703)
 Tomich, Pere
 - *Històries e conquestes dels reys d'Aragó e comtes de Barcelona* (709)
 Tópicos (22, 30, 191, 260, 318, 346, 362, 377, 550, 565, 571)

Torquemada, Antonio de
 - *Don Olivante de Laura* (344)
 - *Jardín de flores curiosas* (165, 167)
 Torquemada, Gonzalo de (469, 684)
 Torre, Alfonso de la
 - *Visión deleitable* (477)
 Torres, Herbert de (65)
 Torres, Inés de (693)
 Torres Naharro, Bartolomé de (517)
 Tradición clásica (21, 200, 204, 205, 306, 427)
 Tradición oral (316, 318, 333, 451, 550, 682)
 Traducción (9, 26, 140, 155, 429, 474, 525, 610, 672, 685, 727)
 Traducciones (18, 20, 21, 28, 33, 47, 56, 57, 91, 106, 115, 116, 180, 188, 262, 296, 308, 324, 330, 347, 370, 439, 450, 507, 529, 546, 563, 578, 616, 624, 638, 654, 658, 662, 686, 726)
 Transmisión (329)
Tres Reyes de Oriente (733)
 Tristán (50, 51, 478)
Tristán de Leonís (182, 345, 623, 722)
Tristán e Iseo (50, 51, 52)
Tristán el Joven (129, 355)
Tristan en prose (343)
 Trovadores (508)
 Troya (307)
 Troyes, Chrétien de (411, 602)
 - *Li Contes del Graal* (32)
 - *Cuento del graal* (540)
 Tudela, Benjamín de (240)
 - *Libro de viajes* (240, 548)
 Tuy, Lucas de
 - *Chronicon mundi* (237, 410)
 Úbeda, Beneficiado de
 - *Vida de san Ildefonso* (568)
 Unicornio (203)
 Valera, Diego de (684)
 - *Breviloquio de virtudes* (383)
 - *Ceremonial de príncipes* (343)
 - *Crónica abreviada* (118)
 - *Espejo de verdadera nobleza* (707)
 - *Memorial* (553)
 Valencia, Pedro de (520)
 Valencia de León, Diego de [Fray] (577)
 Valle-Inclán, Ramón del
 - *Las galas del difunto* (245)
 Vallés, Juan de (656)
 Vázquez, Francisco [?]
 - *Primaleón* (128, 344, 355)
 Vega, Garcilaso de la (367)
 Vega, Lope de (352)
 Vejez (129, 339, 355)
 Venette, Jean de
 - *Chronique* (698)
 Vestido (545, 594)
 Viaje al más allá (104, 310)
 Viajes (12, 130, 297, 320, 350, 405, 503, 532, 543, 548, 556, 562, 585, 680, 695, 711, 729)
 Viana, Carlos de [Príncipe] (447)
 Vicente, Gil
 - *Quem tem farelos* (518)
 Vicios y virtudes (85, 225, 303, 363, 383, 409, 414)
Vida de santa María Egipcíaca (125, 727, 729, 730, 731, 733)
Vida de santa Marta (697)
Vida e historia del rey Apolonio (399)
Vie de Sainte Marie l'Egyptienne (727)
 Villena, Enrique de
 - *Arte cisoria* (517)

- *Arte de trovar* (390)
- *Doce trabajos de Hércules* (164, 167, 697)
Virgilio Marón, Publio (630)
Visiones (104, 310, 334, 588)
Vita Desiderii (258)
Vitae patrum (474)
Viterbo, Godofredo de (634)
Vitry, Jacques de (65)
Vives, Luis (559)
Vocabulario (39, 93, 101, 158, 232, 234,
235, 264, 287, 381, 430, 679)
Vorágine, Jacobo de
- *Legenda aurea* (104, 189, 618, 620, 659)
Vulgata artúrica (411)
Wace
- *Roman de Brut* (678)
Wales, John of
- *Breviloquium* (370)
Walsingham, Thomas
- *Historia anglicana* (698)
Yáñez, Rodrigo
- *Poema de Alfonso XI* (377)
Zadique de Uclés, Jacobo
- *Dicho de sabios* (84)
Zapata, Luis de
- *Libro de cetrería* (606)
Zurita, Jerónimo (562, 597)

LITERATURA GALEGA MEDIEVAL

VICENÇ BELTRAN
(UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA")

GEMMA AVENOZA
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

ADRIÁN FERNÁNDEZ, DÉBORAH GONZÁLEZ
Y SANTIAGO GUTIÉRREZ
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)

GEMA VALLÍN
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)

LITERATURA GALEGA MEDIEVAL

- 1 AGUIAR, Miguel, «"Fazer cavaleiros": As cerimoniais de investidura cavaleiresca no Portugal medieval (séculos XII-XV)», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 13-46.
[A partir da información dos *Livros de linhagens*, das crónicas, obras lexislativas e tratadísticas, así como fontes diplomáticas, lévase a cabo unha análise do ceremonial de investidura ou adubamento en Portugal, describindo o ritual e interpretando a simboloxía aparelhada. Previamente, establécese unha diferenza entre a investidura cuns rituais específicos que servía para elevar a un home ao estatuto de cabaleiro, facéndoo ascender na escala social, doutra investidura que tiña unha finalidade honorífica, recibida sobre todo por monarcas e membros da alta nobreza; os símbolos utilizados neste ceremonial, en inicio exclusivos dos monarcas, ampliáronse a aqueles que asumían o estatuto de cabaleiro na orde social e aos que vían un ideario vital no código cabaleiresco.]
- 2 ANTONELLI, Roberto, «Perché l'affettività e le emozioni?», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 1-15, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[O traballo iníciase cunha exposición sobre o proxecto que deu lugar ao volume publicado. O punto de partida para a selección das emocións que debían ser analizadas no conxunto da lírica trobadoresca románica aséntase no *Geneva Affect Label Coder* de K. Scherer, do cal se tomaron catro categorías (*laetitia*, *tristitia*, *timor* e *ira*, seguindo a terminoloxía agustiniana) consideradas fundamentais por seren emocións primarias, que ademais encontran correspondencias nos principais modelos de clasificación de afectos nas tradicións clásica e cristiá; na análise, engadiuse a estas unha quinta categoría (*a cupiditas*). Ofrécese unha breve definición para os conceptos afectividade, sentimento e emoción, e

reflexiónase sobre o significado de analizar o léxico da afectividade e da emoción na literatura medieval.]

- 3 ARBOR ALDEA, Mariña, «Sobre edición crítica e lírica medieval galego-portuguesa: o texto como principio», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 7-10, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Introdución e presentación dos obxectivos do volume colectivo *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* editado por Mariña Arbor Aldea e Antonio F. Guiadanes, resultado do Congreso Internacional *Ogni edizione critica altro non è che un'ipotesi di lavoro... Edición crítica e lírica medieval galego-portuguesa*, que se celebrou en Santiago de Compostela entre os días 24 e 26 de marzo de 2009.]
- 4 ARBOR ALDEA, Mariña - RODRÍGUEZ GUERRA, Alexandre - VALERA BARREIRO, Xavier, «As abreviaturas no *Cancioneiro da Ajuda*: tipos, valores e distribución», *Revista Galega de Filoloxía*, 15 (2014), pp. 11-51.
[Estudo xeral do sistema de abreviaturas do devandito cancionero, formado por 3125 casos, no que se teñen en conta diversos aspectos, como as súas colocación e distribución, os valor dos diferentes trazos, así como as estatísticas de emprego. O estudo comeza cunhas breves observacións de conxunto e pasa de seguido a tratar sobre os trazos xerais (nos que considera o trazo sobreposto, os cortes inferior, horizontal e medial), os signos particulares, as letras sobrepostas e as siglas. Dédícalle un apartado á posición das abreviaturas dentro das liñas e a posibilidade de identificar certa tendencia na súa colocación, e remata cunhas conclusións nas que se repasan os datos estatísticos e se detectan catro seccións, dentro do cancionero, que se caracterizan por certas peculiaridades no uso das abreviaturas.]
- 5 BERMEJO BARRERA, Xosé Carlos - ROMANÍ MARTÍNEZ, Miguel,

«Signos, actos e institucións un arbitraje en la Galicia del siglo XIII», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 211, 1 (2014), pp. 195-212.

[Estudo de dous documentos que forman parte da colección diplomática do mosteiro de Oseira. Un corresponde a unha carta de aforamento do 20 de xullo de 1481, no que se menciona unha pedra co «signo de Rey Banba» como marca de linde dunha herdade. O signo puido servir como antiga fitación e tamén se baralla a hipótese, menos probable, de que tivese un valor relacionado coa lenda acerca de como Wamba accediu ao trono e foi coroado. O emprego de pedras recóllese así mesmo nun acto de arbitraje entre o mosteiro de Melón e o de Armenteira a propósito duns muíños en Redondela, no que se someteu un asunto de disputa ao xuízo duns árbitros. A práctica está recollida nas *Sete Partidas*, nas cales os xuíces son denominados «iueces de abenencia».]

- 6 BERNARDI, Marco, «Gli interessi culturali e il lavoro filologico di Angelo Colocci», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 337-351, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Trabalho dedicado aos intereses culturais de Colocci, ao seu método no labor filolóxico e ao seu pensamento.]

- 7 BETTI, Maria Pia, «Il virtuosismo metrico delle *Cantigas de Santa Maria*. il ms To», *Ars Metrica*, 12 (2010).

[A autora centra o seu estudo no códice toledano das cantigas marianas, porque está considerado como o máis achegado ao que sería o plan inicial do corpus afonsí. Analiza a estrutura do códice, coas diferentes clases de composicións que acolle (prólogos, pezas narrativas, de loor, cristolóxicas, *fiestas*, *pitiçon*), así como os diferentes esquemas métricos empregados. Salienta as enormes orixinalidade e riqueza que neste particular demostra o taller poético do Rei Sabio, pois entre os devanditos esquemas aparece un número considerable de esquemas primarios -e non só en cantigas narrativas-. Ao mesmo tempo observa

que en xeral a lírica relixiosa de Afonso X débelle moi pouco á produción poética, o que se reflicte nos abundantes casos en que os esquemas métricos usados nun corpus e noutro non coinciden. Como apoio a estas conclusións, a autora presenta un apéndice no que se clasifican os esquemas primarios que reproducen as cantigas do códice estudado.]

- 8 BILLY, Dominique, «Retour sur *Ben sabia eu, mba senbor* (T18,5)», *Ars Metrica*, 12 (2012).
[A devandita cantiga afonsí foi vinculada pola crítica cunha peza de Moniot d'Arras, que á súa vez se inspirara no *comjat* de Raimbaut de Vaqueiras *D'una dona·m tueill e·m lais*. No presente artigo, por contra, Billy revisa e cuestiona a rede de relacións que se establecen entre estes autores, tendo en conta as semellanzas e diferencias que amosan os esquemas métricos das súas composicións. Por enriba de posibles analoxías métricas, conclúe desbotando a influencia de Moniot d'Arras sobre Afonso X e, así mesmo, considera pouco probable que existise ligazón directa entre *Ben sabia eu, mba senbor* a os trobadores occitanos. En cambio, considera a posibilidade de que os vínculos desta cantiga se establezan no interior do corpus galegoportugués. Ademais das composicións citadas, na presente análise téñense en conta a produción de Lanfranc Cigala e Sordel, que foron influídos polo *comjat* de Raimbaut de Vaqueiras, así como polas *Cantigas de Santa María*.]
- 9 BILLY, Dominique, «Identification des rimes internes et disposition des textes à vers césurés», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 299-314, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Traballo dedicado a un problema que é ben coñecido polos editores e estudosos da rima e da métrica galegoportuguesa: o da rima, que ben podería ser interna ou ben podería delimitar versos sucesivos.]
- 10 BLANCO CASÁS, Laura, «A "Bibliografía Compostelana" de Filgueira

Valverde: unha recuperación», *Compostelanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 525-542.

[Reproduce a bibliografía de temática compostelá (libros, folletos, artigos, conferencias e comunicacións) compilada e aparecida con anterioridade nun folleto elaborado con gallo da entrega da Medalla de Ouro ao Mérito Cultural. A devandita distinción foi outorgada polo concello de Santiago de Compostela a Filgueira Valverde, nun acto que se celebrou o 19 de outubro de 1990.]

- 11 BREA, Mercedes, «*Trabalhos e penas* dos trobadores galego-portugueses», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaxe a Isabel González* (eds. C. F. Blanco Valdés - A. M. Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 75-88.
[A presenza destes dous vocábulos no *maldizer* de Johan Soarez de Paiva, *Ora faz ost' o senhor de Navarra*, que se considera a cantiga galegoportuguesa máis antiga que se conservou, dalle ocasión á autora a rastrexar o seu emprego no corpus trobadoresco e os valores semánticos que ambos asumen. Constata que o seu uso é bastante limitado, sobre todo tendo en conta a importancia que ten o campo sémico da tristura na poética trobadoresca. Ademais, observa como os autores que máis os utilizan pertencen ás xeracións máis antigas, aquelas que aínda mostran unha maior débeda cos modelos transpirenaicos. Conclúe, daquela, que tanto *trabalho* como *pena* formaron parte da linguaxe poética desta primeira etapa, de aí que se documenten na produción de autores temperáns e con bo coñecemento das tradicións líricas francesa e occitana. Neste caso atopárianse trobadores como Osoir'Anes, Fernan Rodriguez de Calheiros ou Martin Soarez, xunto ao xa citado Johan Soarez de Paiva. Máis tarde, a emerxencia do vocábulo *coita* renovou o léxico do sufrimento e desprazou a *trabalho* e *pena*.]
- 12 BREA, Mercedes - FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio - RON, Xabier, «Filgueira Investigador e divulgador do feito trobadoresco», en *Filgueira Valverde. Homenaxe*. Quíxose con primor e feitura (eds. X. L. Cochón Touriño - L. Mariño Taibo), Santiago de Compostela, Xunta de

Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2015, pp. 133-148, Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI.

[Achegamento ao método utilizado por Filgueira Valverde nos seus estudos sobre aspectos literarios, temáticos e retóricos da produción dos trobadores da escola lírica galego-portuguesa. O repaso ten en conta os dous volumes que compilan esta parte da súa obra: *Sobre lírica medieval gallega y sus perduraciones*, publicado en 1977, e *Estudios sobre lírica medieval. Trabajos dispersos (1925-1987)*, en 1922. Primeiramente, préstaselle atención aos textos trobadorescos dos que se serviría, cuestionándose aspectos como a consulta das fontes manuscritas ou a adopción de edicións alleas. Entre os casos comentados, sobresae a anécdota recollida en *Obra en galego de Francisco Xavier Sánchez Cantón*, que apareceu en 1991, pola cal se recoñece o uso dunha fotocopia do texto manuscrito e das posibilidades de lectura consideradas por Filgueira, identificándose o texto con *Mala ventura mi velha* (V1026). Un segundo apartado está dedicado á observación do uso de datos históricos e prosopográficos nunha escolma de artigos, para os que recorrería ao emprego de fontes en arquivos e o manexo de bibliografía. Esta vertente considérase unha importante actividade divulgadora, aínda que non sempre se teñan en conta dabondo os problemas de homonimia. Nun terceiro apartado aténdese ás cuestións temáticas e formais analizados por Filgueira Valverde.]

- 13 BUIDE DEL REAL, Francisco J., «Armenia Jacobea», *Compostelanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 593-643.

[Traballo dedicado ao desenvolvemento do culto xacobeo, en especial, no territorio armenio, con atención ás fontes haxiográficas, que apoian o culto a Santiago o Maior por parte da comunidade armenia de Xerusalén, así como ás referencias arqueolóxicas. Ademais, son referidos varios casos de peregrinos: o primeiro caso exposto defínese como unha das referencias máis antigas de devoción xacobeo en Armenia no século XIII e encóntrase no relato da viaxe por Asia Central de Guillaume de Rubruck, de 1253 a 1255, onde se fai referencia a un monxe armeno con vontade de ir en peregrinación a Compostela. O segundo caso referido

é o do rei León V de Armenia, de quen se sabe que peregrinou ata Santiago a través da crónica do monxe franciscano Juan Dardel. O terceiro peregrino armeno referido corresponde ao bispo Mártir de Arzendjan; o relato da súa viaxe forma parte do ms. apógrafo 65 (datado en 1684) da *Bibliothèque du Roi*. Engádese como excepcional a nova dun cuarto viaxeiro armeno, San Simeón, que se dirixiu a Xerusalén, e desde alí viaxou en peregrinación a Roma e Santiago.]

- 14 BURGAZZI, Riccardo, «La "romaría" cantata da Johan Servando», *Carte Romanze*, 3, 1 (2015), pp. 9-43.
 [O traballo propón os estudo e edición da obra do xograr galegoportugués Joan Servando. En particular, analízanse algúns textos de romaría compostos polo devandito xograr e que constitúen o ciclo de *cantigas de romaría* máis amplo da lírica galegoportuguesa. Tras ter en conta as posibles ligazóns narrativas entre os textos adscribíbles á modalidade da *cantiga de romaría* (que no corpus de Servando, inclúe tanto *cantigas de amor* como *de amigo*), o autor conclúe que o seu traballo representa «un tentativo, se vogliamo sperimentale, di esplorare una possibilità interpretativa molto difficile da sostenere con i dati della tradizione manoscritta, ma plausibile da un punto di vista performativo. Se infatti nessuna prova certa consente di affermare che le canzoni di questo trovatore non siano semplicemente variazioni su un tema ben diffuso e di gusto tipicamente cortese, è altresí possibile osservare come le sue *cantigas de amigo* e *de amor* convergano sullo stesso argomento, la *romaría*, del quale Johan Servando è l'autore piú produttivo. E le *cantigas de romaría* certamente contengono suggestioni di tipo narrativo» (p. 26).]
- 15 CANETTI, Paolo, «Scienza e gaia scienza. Ragione e sentimento nella lirica romanza del medioevo», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 17-38, Col. Medioevo Ispanico, 6.
 [Traballo dedicado á «ciencia» do trobar e á *gaieté* que deriva de tal actividade. A designación *gaya sciensa* reproducése nas *Leis d'amors*, onde se encontra unha imaxe consistente nunha fonte (isto é, o compoñer) da

que emanan doces augas (que serían os xéneros compositivos), e onde se encontran paxaros (os xograres) que coas súas voces infunden felicidade e ledicia. Deste xeito, dende a súa orixe, a actividade trobadoresca asociábase á ledicia e ó divertimento. Termos como *joc, ris, solatz, joi e gai* aparecen connotando o trobar nas composicións de Guillerme IX. Ademais, coméntase a función que a *Epistola Aristotelis ad Alexandrum de dieta servanda* lle atribúe ao trobar. Na parte final do traballo, analízanse os lemas relativos ás emocións a partir da súa pesquisa en *trobadors e trouveors*.]

- 16 CENDÓN FERNÁNDEZ, Marta, «Women, Pilgrimage and Art on the Road to Santiago», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 123-144, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[Estuda dous tipos contrapostos de muller que se relacionan coas peregrinacións xacobeas: o da Virxe María e o da muller pecadenta. Para o primeiro modelo, a autora céntrase en diversas devocións marianas xurdidas ao longo do Camiño de Santiago, sobre todo na Virxe de Rocamador, que de Francia se espallou pola Península Ibérica e de cuxo culto se recollen ecos nas *Cantigas de Santa María*. Tamén se teñen en conta o culto á Nosa Señora de Le Puy, en Estella, e á Virxe do Camiño, venerada en diversos santuarios españois, entre eles os ubicados en Pamplona, Carrión de los Condes e Santiago de Compostela. A muller pecadora está personificada en Eva, da que se analizan diversos relevos procedentes da Catedral de Santiago. Neste mesmo templo, na fachada das Platerías, atópase outra das representacións de pecadora máis suxestivas da arte no Camiño, a da muller que sostén e bica o cráneo do seu amante. Entre as fontes aducidas están as *Cantigas de Santa María* e as *Partidas* afonsíes.]

- 17 CHICO PICAZA, María Victoria, «Life, Pilgrimage and Women in Alfonso X's *Cantigas de Santa María*», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA),

Ashgate, 2105, pp. 145-153, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[A partir das miniaturas do *Códice Rico* e do *Códice de Florencia* a autora estuda a condición da muller no século XIII e como foi representada polo *scriptorium* afonsí. Salienta que a muller ten unha presenza moi importante na iconografía das *Cantigas*, que, por exemplo, no códice escorialense atinxe o setenta e tres por cento das viñetas. A análise repasa diversos tipos femininos recoñecibles nas miniaturas, comezando pola propia Virxe María, á que se lle aplican os mesmos problemas e actitudes dunha muller de carne e óso. Entre estes, os que se derivan da súa condición de nai e de esposa ou os celos ante a falta de fidelidade dos seus devotos. A última parte do traballo céntrase na iconografía das mulleres peregrinas e viaxeiras e dos lugares aos que estes personaxes se dirixen ou atravesan. Nestas imaxes destaca a representación da muller nun espazo alleo ao do ámbito doméstico, o que vai acompañado pola xestualidade e posición lateral, que indicaría movemento e marcha.]

- 18 COHEN, Rip, «The Geometry of Rhetoric and Action. Six Very Brief Essays», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).
[O autor propón seis achegamentos á poética da cantiga de amigo a partir do concepto da especialización do tempo. Este consiste na representación de unidades temporais, durante a *performance* e a recepción da cantiga, a través dun xogo de repeticións e variacións, co que se deseña a xeometría da estrofa e que supón a confluencia de elementos retóricos e pragmáticos. No primeiro dos traballos que inclúe o presente artigo, «The Geometry of Action in Nuno Porco 1», analízase a cantiga para observar como se dosifica a revelación de nova información ao longo da lectura, de tal xeito que no comezo se ofrece moita e logo se ralentiza o desenvolvemento da acción ao reter a transmisión de datos claves ata o final de cada estrofa e da mesma composición. O mesmo enfoque, aplicado en «Erotic Jurisdiction: Pragmatics and Metaphor in Dinis 40», descobre como o texto *-Ma madre velida-* desenvolve unha historia de reconciliación entre os amantes (ou *pax*), ao xeito do que sucedía na cantiga anterior de Nuno Porco. En «Which One is He? Maternal Power

in Nuno Fernandez Torneol 8», analízase *Dizede m'ora filba, por Santa Maria*, cantiga de amigo na que dialogan a nai e mais a filla. Nela agroman cuestións sociais, pois a nai condiciona a súa aceptación na relación amorosa á posibilidade de que o amigo sexa un cabaleiro e, daquela, mellora o status social da súa filla. En «Story and Plot in Pero d'Ornelas 1», estúdanse as estrategias comunicativas de *Avedes vós, amiga, guisado*, cantiga na que interveñen catro personaxes, dúas mozas e dous amigos. «The Riddles of Fernan Rodriguez de Calheiros 1», que se centra en *Perdud'ei, madre, cuid'eu, meu amigo*, aborda o tema da ruptura amorosa e a falta cometida pola amada. E, por último, «I Said He'd Lose Me: Syntax and Script in Pero de Berdia 3 and Dinis 51», *dilucida o significado de Deu-lo sabe, coitada vivo mais ca soía de Pero de Berdia, comparándoa con Vai s'o meu amig'alhur sen mi morar de Don Dinis.*]

- 19 COHEN, Rip, «An Etymological Wordlist for the *Cantigas d'Amigo*», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).
[O autor comezou a elaboración do presente vocabulario durante a década dos '90 e mentres preparaba a súa edición das cantigas de amigo. É por iso que as palabras que o conforman dependen desta edición e, xa que logo, non sempre coinciden coas que se atopan en precedentes vocabularios da lírica galegoportuguesa, como os de Michaëlis ou Nunes. A versión que agora se presenta constitúe unha revisión da que en 2010 foi aloxada na web de Jscholar e, aínda que polo de agora só pretende ser unha ferramenta para uso dos estudosos, aspira a converterse, mediante sucesivas ampliacións, nun léxico xeral do xénero de amigo, que substitúa ao de Nunes. Na introdución ao listado de palabras, o autor salienta que o léxico das cantigas de amigo está baseado na fala natural das mulleres da época, local e conservador, aínda que con influencia de elementos foráneos. Observa, así mesmo, a menor riqueza do léxico despregado por este xénero lírico, unhas 950 palabras, fronte á maior riqueza do léxico das cantigas de amor e das cantigas satíricas.]
- 20 COHEN, Rip, «Assonance and the Roots of the *Cantigas d'Amigo*», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).

[Ofrece unha lista elaborada a partir do léxico das cantigas de amigo, na que se recollen os casos de palabras formando rimas asonantes. Tal recurso rimático estaría relacionado co emprego de arcaísmos -evidentes, por exemplo, no mantemento do -n- ou o -l- intervocálicos- e revelaría as raíces do citado xénero lírico na poesía feminina de orixe popular. Os resultados revelan que trinta e nove composicións presentan este tipo de rima, que a maioría dos casos se atopa en *coblas alternantes* e que a cuarta parte dos textos pertencen a catro autores: Pero Meogo, Johan Zorro, Martin Codax e Don Dinis.]

- 21 COHEN, Rip, «*Cantigas d'Amigo* with aaB Forms by Galician *Jograres*», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).
[Edición das cincuenta e dúas cantigas de amigo, que, no seo do *cancioneiro de xograres galegos*, empregan o devandito esquema métrico. A reconstrución textual está baseada na edición que publicou o propio autor en 2003 (*500 Cantigas d'Amigo. Edição Crítica / Critical Edition*, Campo das Letras, Porto), co corpus completo das cantigas de amigo, respecto á que só se introducen cambios mínimos. A edición actual acompaña cada texto dunha análise métrica, pero carece case por completo de aparato crítico, polo que, para cuestións de crítica textual cómpre así mesmo consultar a de 2003. O obxectivo desta edición, segundo Cohen, é o de facilitar o estudo destes textos, tan interesantes para comprender a historia do citado xénero lírico.]
- 22 COHEN, Rip, «Internal Rhyme and the History of Strophic Song», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).
[Destaca como os versos con *cola* interna, que aparecen nunhas corenta cantigas de amigo, foron malinterpretados pola crítica e, daquela, o estudo das súas propiedades formais non se tiveron en conta para o estudo das kharxas. Por iso, propón unha análise comparada das cantigas de amigo con esta característica e das kharxas con *mumashshab*, tendo en conta como un e outro tipo de estrofa presentan un desenvolvemento análogo da rima interna, cunhas primeiras manifestacións no refrán e no *qufl*, respectivamente, e un posterior espallamento polo corpo da estrofa.]

A partir destas analoxías, o autor cuestiónase se existe algunha relación xenética entre as formas métricas romance e árabe e para esta fin, detense en composicións de Johan Servando, Johan de Requeixo ou Lopo Lians, que compara con pezas de procedencia árabe, como as do árabe Ibn Bassan. Conclúe salientando a importancia que para a versificación ibérica tivo o esquema estrófico aaB, así como a conveniencia de manter os versos longos na súa integridade, provistos de rimas internas que funcionaban como recurso mnemotécnico.]

- 23 COHEN, Rip, «Pragmatics and Textual Criticism in the *Cantigas d'Amigo*», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 25-42, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Segundo o autor, «in the beginning was the mistake» (p. 25), e por iso, para ofrecer un bo texto crítico, cómpre não esquecer o criterio pragmático á hora de verificar a existencia de erros nas cantigas de amigo. Para exemplificar a importancia do factor pragmático, expón os problemas que xorden das seguintes cantigas galegoportuguesas: B 1148bis / V 751, B 712 / V 313, B 1127 / V 719, B 1295 / V 899, B 1264 / V 869 e B 1153 / V, e propón unha solución para cada caso.]
- 24 COIRA POCIÑA, Juan, «Ver, concebir y expresar el paso del tiempo. El calendario medieval y el refranero», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 117-155.
[Despois dunha intrudución sobre cuestións como a concepción do tempo na Idade Media, analízase a relación de calendario co refraneiro a través da súa representación artística nos capiteis da Igrexa de Santa María do Azougue en Betanzos. Contémplase, do mesmo xeito, a súa representación literaria no *Libro de Buen Amor* xunto coa súa manifestación oral no refraneiro. O texto acompañañase de imaxes que ilustran claramente a iconografía de cada un dos meses do ano que son estudados de maneira individual. As conclusións destacan o feito de que todas estas representacións inciden na idea cíclica do tempo.]

- 25 CONTE, Filippo, «El animal guía en la literatura castellana medieval. Un primer sondeo», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 463-479. [Toma como punto de partida o ensaio de Carlo Donà sobre o devandito tema na literatura europea e céntrase en textos hispánicos, que non tiveron cabida nesa obra. Examina o motivo do animal guía na súa proposta máis sinxela, que está presente en numerosas obras: a da caza que leva o heroe a separarse do grupo e que permite o desenvolvemento da acción. O animal guía (cervo, can, paxaro, etc.) está ligado aos antigos mitos de asentamento, que na literatura relixiosa enlazan coa edificación de templos, o achado de tumbas e de eremitas. O desenvolvemento da caza amorosa fai do animal guía un medio para chegar ata unha fada (en ocasións un demo) ou cruzar un vao (as portas cara a un alén). Intervén tamén nos raptos feéricos, levando o heroe cara á fada ou conducíndoo fóra do reino máxico. O corpus tratado inclúe o *Poema de Fernán González*, *Zifar*, *Partinuplés*, *Sendebár*, o *Caballero del Cisne*, o *Cuento del Emperador Carlos Maynes*, as *Cantigas de Santa Maria*, o *Libro de los exemplos por a.b.c.*, os *Siete sabios de Roma*, entre outros, como mostra da dilatada presenza do motivo na literatura castelá medieval.]
- 26 CORRAL DÍAZ, Esther, «Acerca de la catalogación de las *tenções* gallego-portuguesas», *Cultura Neolatina*, LXXIV (2014), pp. 181-201. [Tras salientar a relativa escaseza dos xéneros dialogados no conxunto da lírica románica, a autora traza unha tipoloxía deste tipo de composicións no seo da lírica galegoportuguesa. Para iso recorre a tres categorías de fontes: os tratados poéticos contemporáneos, as alusións metaliterarias do propio corpus poético e as das rúbricas explicativas dos cancioneros. Dentro deste marco metodolóxico, aborda cuestións como a existencia das tres variedades de tenzón -de amor, amigo e escarnio e maldicir-, que menciona a *Arte de trovar* do cancionero da Biblioteca Nacional. Neste particular, conclúe a existencia de tenzóns de amor, mentres que as de amigo son máis incertas. A partir dos datos deste tratado fragmentario, confrontados cos das outras fontes, sinala que os contemporáneos tiñan

conciencia de que ese xénero poético existía, aínda que non procederon a unha clasificación exhaustiva das cantigas que o conformaban. Esta última cuestión sería mesmo proxectable ao labor da crítica actual, que tampouco non conseguiu a fixación definitiva do corpus. Ao longo do texto alúdese a cantigas de Afonso Sanchez, Vasco Martins, Pero Garcia Burgalês, Johan Soarez Coelho, Johan Garcia de Guilhade, entre outros autores.]

- 27 CORRAL DÍAZ, Esther, «Maria Balteira, a Woman Crusader to Outremer», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 65-80, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[As cantigas profanas galegoportuguesas ofrecen o contrapunto lúdico das peregrinacións, que a miúdo eran unha empresa perigosa. De entre os contemporáneos aos que se lles atribúe a viaxe a Terra Santa destaca a soldadeira Maria Balteira, protagonista de dúas cantigas satíricas, que son analizadas no presente traballo: *Maria Perez a nosa cruzada* de Pero da Ponte e *Maria Malteyra que se queria* de Pedr'Amigo de Sevilha. Ambas composicións forman parte do ciclo poético de Ultramar, formado por trece cantigas e no que participaron outros trobadores, como Johan Baveca, Martin Soarez, Afons'Eanes do Coton, Pero d'Ambroa ou Gonçal'Eanes do Vinhal, todos eles baixo a promoción de Afonso X. O traballo repasa a condición social e profesional das soldadeiras, así como a biografía e a personalidade de Maria Perez, para, a continuación, considerar a posibilidade de que a soldadeira peregrinase ou non a Ultramar.]

- 28 CORRAL DÍAZ, Esther, «Don Xosé Filgueira Valverde e os estudos da épica galego-portuguesa medieval», en *Filgueira Valverde. Homenaxe. Quíxose con primor e feitura* (eds. X. L. Cochón Touriño - L. Mariño Taibo), Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2015, pp. 187-195, Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI.

[Semblanza da figura de Filgueira Valverde a partir do seu interese pola épica e pola posible existencia deste xénero na literatura galega medieval. A autora toma como núcleo da súa exposición as observacións que o homenaxeado verteu no seu discurso de ingreso na Real Academia Galega (1941). Nel, tentaba invalidar a definición da literatura galega como esencialmente lírica, fronte ao carácter épico da castelá e, para iso, rastrexaba a pegada de posibles cantares de xesta en diversas manifestacións literarias galegas. Entre estas, salíentanse os relatos carolinxios que penetran e se aclimatan en Galicia a través do Camiño de Santiago; a forte tradición de literatura oral, representada por xogares e trovadores, e de entre os que destaca os *ichacorvos* ou cantores especializados en miragres de santos, que se documentan no século XV; as alusións contidas na lírica trovadoresca, con especial atención á *xesta de Don Belpelho* de Afonso Lopez de Baian; o romancero con presenza de personaxes ou de ambientación galegos; ou mesmo feitos e personaxes históricos salientables, relacionados con Galicia e Portugal, que puideron orixinar a composición de cantares épicos.]

- 29 CORREIA, Carla Sofía dos Santos, «A linguagem trovadoresca galego-portuguesa na *Historia troyana polimétrica*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 481-491.
[Estuda o léxico e algunhas expresións empregadas nos poemas da *Historia Troyana*, que se corresponden coas utilizadas polos trovadores na lírica gallega. Poderían considerarse unha trasposición ao castelán de modelos galegoportugueses, xa que servirían de inspiración para o tradutor castelán do *Roman de Troie* de Benoît de Sainte-Maure.]
- 30 COSTA, Ricardo da - DANTAS, Bárbara, «A Arquitectura Sagrada e a Natureza nas *Cantigas de Santa María* (séc. XIII)», *Mirabilia*, 20, 1 (2015), pp. 44-65.
[Os autores analizan a iconografía de dúas cantigas narrativas e unha de loor pertencentes ás *Cantigas de Santa María*. En particular céntranse, polo que respecta ao loor n.º 10, no tópico da natureza sagrada, mentres que

na cantiga n.º 93 estudan o *topos* da natureza suplicante e na n.º 7 o da natureza salvadora.]

- 31 DISALVO, Santiago, «*Se nas pedras faz figuras parecer...* Consideraciones sobre iconografía mariana y figuras poéticas en las *Cantigas de Santa María* de Alfonso X», *Olivar*, 22 (2014), pp. 1-39.
[A iconografía mariana quedou reflectida na poesía hispánica medieval de moitas maneiras: dende versos que describen a Virxe e os seus atributos, ata conceptos teolóxicos e mariolóxicos expresados plasticamente mediante formas retóricas. O presente artigo propón un estudo de conxunto e comparativo dalgúns destes procedementos, centrándose nas *Cantigas de Santa María* de Afonso X. Neste sentido, as figuras retóricas, como ferramentas que tenden unha ponte entre o pictórico e o poético, dirixen necesariamente a lectura cara a unha interpretación simbólica, proporcionada pola figuración. En última instancia, o valor sagrado da imaxe mariana (unha herdanza da arte icónica bizantina) represéntase tamén nos milagres das *Cantigas de Santa María*, obra mestra que evidencia unha forte influencia da doutrina iconodúlca.]
- 32 DISTILO, Rocco, «L'espressione dei sentimenti nella poesia trobadorica: per una onomasiologia dell'affettività e delle emozioni», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 39-55, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[O *Laboratorio di filologia e linguistica informatica* dispón dun corpus informatizado da lírica medieval europea (occitana, francesa, galega, italiana, catalá, alemá), no que é posible profundizar no estudo léxico-semántico dos sentimentos e das emocións. Valéndose dunha clasificación onomasiolóxica, favorécese unha consulta áxil das expresións da afectividade na lírica trobadoresca. A sistematización de datos lingüísticos, atendendo á complexidade semántica dos termos implicados, proponse como unha operación ineludible para o estudo dos sentimentos na lírica.]

- 33 DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto, «*A coita do meu corazón, unha fórmula recorrente na lírica profana galego-portuguesa*», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 251-261, Col. Medioevo Ispanico, 6.
 [Analízase a ocorrencia da fórmula *coita do corazón* na lírica trobadoresca galego-portuguesa, que encontra variantes do tipo (a) (*gran/ tal*) *coita do/ no (meu/ seu/ vosso) corazón*. O autor do traballo sinala a reiterada ocorrencia de *corazón* en posición de rima, así como que a expresión formular pode axustarse á métrica, aparecendo como verso heptasílabo, octosílabo ou, máis frecuentemente, decasílabo (aínda que se rexistran versos máis longos entre as cantigas de amigo). Como variante documéntase a fórmula do tipo *coitado/ a (no) (meu/ seu) corazón*, que é empregada en cinco cantigas de amigo e en dúas cantigas de amor, e que nunha ocasión se adapta á medida do octosílabo e, nas restantes, á do esquema decasílabo. Por último, o autor fai referencia ao emprego da expresión formular naqueles casos en que o sintagma non se reproduce no interior dun único verso.]
- 34 DOMÍNGUEZ-GARCÍA, Javier, «Nuevas aproximaciones metodológicas a los milagros de Santiago Apóstol en el *Liber Sancti Jacobi* y en la *Historia Silense*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 415-430, Col. Publicaciones de Medievalia.
 [Analiza a resemantización das aparicións de Santiago Apóstol no *Liber Sancti Jacobi* e na *Historia Silense*, milagres que configuran a identidade militar e taumatúrxica de Santiago. Realiza un breve percorrido histórico polas orixes da tradición santiaguista para aproximarse ás obras dende o seu contexto e explicar así os significados, políticos e ideolóxicos, das aparicións de Santiago e das realidades históricas que estas lexitiman.]
- 35 EIRÍN GARCÍA, Leticia, *A visión do amor no cancionero de Don Denis. Estudo*

e edición de 33 cantigas de amor, Santiago de Compostela, Edicións Laiovento, 2015, 286 pp.

[Edición crítica anotada das trinta e tres cantigas de amor do Rei don Denis de Portugal, cada unha delas comentada desde o punto de vista métrico e retórico. A edición vai precedida dun estudo introdutorio especialmente destinado a establecer unha visión panorámica do sentimento amoroso expresado pola voz poética nesas trinta e tres composicións, así como a fixación da casuística asociable ao tópico da visión da dama. O traballo complétase cun rimario.]

- 36 EIRÍN GARCÍA, Leticia - FERREIRO, Manuel, *O cancionero de Pero Mafaldo*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2014, 211 pp.

[Edición interpretativa anotada das nove cantigas atribuídas a Pero Mafaldo, que só foron transmitidas polo *Cancioneiro da Biblioteca Nacional*. Cada cantiga acompáñase dun apartado dedicado á métrica e dun comentario de tipo retórico-literario. O traballo ábrese cun estudo introdutorio destinado a presentar as informacións e hipóteses biográficas sobre o trobador, a tradición manuscrita e os criterios que rexen a fixación do texto. Na parte final, contémplanse un rimario, un glosario e dous apéndices: no primeiro encóntrase a transcripción paleográfica dos textos, mentres que no segundo se ofrece a reprodución das cantigas no manuscrito.]

- 37 *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*. Coord. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, 1216 pp.

[Escolma de artigos dedicados á análise de obras medievas peninsulares.]

- 38 *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa*. Eds. Mariña Arbor Aldea - Antonio F. Guiadanes, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2010, 401 pp., Col. Verba: Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[O volume recolle as contribucións presentadas no *Congreso Internacional Ogni edizione critica altro non è che un'ipotesi di lavoro... Edición crítica e lírica*

medieval galego-portuguesa, que tivo lugar en Santiago de Compostela entre os días 24 e 26 de marzo de 2009. Segundo os editores, os principais obxectivos do volume son: analizar e avaliar o percorrido andado na tarefa ecdótica no ámbito da lírica galego-portuguesa, estudar as vías futuras e os retos que debe encarar o especialista desta tradición, tratar de promover unha reflexión sobre a importancia da práctica ecdótica, motivar o debate e servir de intercambio de coñecemento. O volume ábrese cunha introdución da editora (Mariña Arbor Aldea, «Sobre edición crítica e lírica medieval galego-portuguesa», pp. 7-10) e está constituído polas contribucións seguintes: Cesare Segre, «Problemi teorici e pratici della critica testuale», pp. 11-23; Rip cohen, «Pragmatics and Textual Criticism in the *Cantigas d'Amigo*», pp. 25-42; Carlo Pulsoni, «Uno sguardo da un altro pianeta: le attribuzioni della lirica galego-portoghese», pp. 43-53; Giuseppe Tavani, «Copistas, cancioneros, editores. Tres problemas para a lírica galega medieval», pp. 55-67; Maria Ana Ramos, «A intencionalidade e a concretización de un proxecto medieval. Problemas editoriais do *Cancioneiro da Ajuda*», pp. 69-101; Anna Ferrari, «Perché non possiamo non dirci eterotopici ed eteronomici», pp. 103-113; Miguel A. Pousada Cruz, «A tradición manuscrita das cantigas de Nuno Fernandez Torneol», pp. 115-149; Joaquim Ventura Ruiz, «Deconstruír os cancioneros: unha visión plural do corpus lírico galego-portugués medieval», pp. 151-162; Antonio Fernández Guiadanes, «Particularidades gráficas e de impaxinación do folio 79r do *Cancioneiro da Ajuda*: o seu copista é ¿un copista-corrector?», pp. 163-194; M^a. Gimena del Río Riande, «Rótulos y folhas: las rúbricas del *Cancioneiro del rey Don Denis*», pp. 195-223; Pedro Sánchez-Prieto Borja, «Problemas y propuestas acerca de los aspectos lingüísticos de la edición», pp. 225-238; Manuel Ferreiro, «Os *hapax* como problema e como solución. Sobre a cantiga 493/18,11 [B 495/V 78] de Alfonso X», pp. 239-261; Giulia Lanciani, «Una questione metodologia: tradurre per interpretare, o interpretare per tradurre?», pp. 263-269; Simone Marcenaro, «Tradurre l'*equivocatio*», pp. 271-285; Manuel Pedro Ferreira, «Ambiguidade, repetición, interpretación: o caso das *Cantigas de Santa Maria* 162 e 267», pp. 287-298; Dominique Billy, «Identification des rimes internes et

disposition des textes à vers césurés», pp. 299-314; Stephen Parkinson, «Questões de estrutura estrófica nas *Cantigas de Santa Maria*: estruturas múltiplas, assimetrias e continuações inconsistentes», pp. 315-336; Marco Bernardi, «Gli interissi culturali e il lavoro filologico di Angelo Colocci», pp. 337-351; Carmen Isasi, «Edición digital: retos nuevos en los nuevos recursos», pp. 353-367; José Manuel Lucía Megías, «De las bibliotecas digitales a las plataformas de conocimiento (notas sobre el futuro del texto en la era digital)», pp. 369-401.]

- 39 *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval*. Ed. Mercedes Brea, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, 404 pp., Col. Medioevo Ispanico. [Volume colectivo consagrado á expresión das emocións na lírica románica medieval. Segundo a explicación que ofrece a editora nas páxinas introdutorias, os tres primeiros capítulos serven de introdución á metodoloxía e ao corpus analizado (R. Antonelli, «Perché l'affettività e le emozioni?», pp. 1-16; P. Canettieri, «Scienza e gaia scienza. Ragione e sentimento nella lirica romanza del medioevo», pp. 17-38; R. Distilo, «L'espressione dei sentimenti nella poesia trobadorica: per una onomasiologia dell'affettività e delle emozioni», pp. 39-56); a seguir dispónense varios traballos centrados nas expresións que empregaron trobadores determinados (F. Constantini, «L'espressione dei sentimenti in Bernart de Ventadorn: fra autore e *varia lectio*», pp. 57-70; R. Viel, «L'espressione dei sentimenti in Giraut de Borneil fra autore e *varia lectio*», pp. 71-90; G. Barachini, «L'espressione dei sentimenti in Raimon de Miraval fra autore e *varia lectio*», pp. 91-108; V. Atturo, «"Non mi parete femina incarnata". Fisiologia spiritale e interiorizzazione 'angosciosa' in Giacomo da Lentini», pp. 109-142; I. González, «La expresión de las emociones en la(s) poesía(s) de la *Vita Nuova*», pp. 143-160), e continúa con varias contribucións nas que o obxectivo é a análise dunha emoción concreta nun corpus lírico dado (R. Rea, «L'*ira*: note sulla semantica di un'emozione complessa (e su alcune occorrenze dantesche)», pp. 161-176; A. M. Domínguez Ferro, «El término *rancura* en la lírica italiana de los orígenes», pp. 177-188; D. Seoane Casás, «Empatía entre trovadores: la *rancura* en la cantiga *E porque me desamades* de Osoir'Anes»,

pp. 189-200; M. A. Ramos, «A expressão do <desden> na lírica profana galego-portuguesa», pp. 201-238; P. Larson, «Per astio e per inveggia», pp. 239-251; A. A. Domínguez Carregal, «*A coita do meu corazón*, unha fórmula recorrente na lírica profana galego-portuguesa», pp. 251-262; E. Fidalgo, «Usos do adxectivo *alegre* na lírica galegoportuguesa», pp. 263-280; C. F. Blanco Valdés, «*Canto, piacere, beninanza e riso*. La *Laetitia* como categoría emocional en los poetas del Dolce Stil Novo», pp. 281-308), seguidos de varios traballos dedicados á expresión das emocións nun xénero dado (J. Paredes, «La expresión de las emociones en las cantigas de escarnio y maldecir», pp. 309-324), ou no interior dun cancionero concreto (D. González, «A expresión das emocións nas *Cantigas de Santa Maria*», pp. 325-344, M. I. Morán Cabanas, «A expressão de amor em debate: cuidar *versus* suspirar no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende», pp. 345-362). Pechan o libro dúas contribucións que analizan procedementos compositivos ou establecen interpretacións textuais, mais conservan o fondo temático que dá unidade á obra (R. M. Medina Granda, «*Arnaut Daniel Bdt 29,14* Lo ferm voler: s'enongla», pp. 363-384; G. Tavani, «La nostalgia di Jaufre Rudel per una terra lontana», pp. 385-396).]

- 40 *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales*. Eds. L. von der Walde - C. Company - A. González, México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, 625 pp., Col. Publicaciones de Medievalia.
[Recolle os traballos presentados no *Congreso Internacional XI Jornadas Medievales*. Os primeiros apartados do libro versan sobre aspectos literarios de textos españois da Idade Media, ordenados tematicamente en catro seccións: 1) Literatura do século XV; 2) Poesía de cancionero; 3) Romancero e lírica tradicional; e 4) Novelas de cabalerías. Por outra banda, nas cinco seccións finais do libro, trátanse tamén fenómenos culturais, sociais, ideolóxicos, filosóficos e de recepción literaria no medievo: 1) O mundo feminino; 2) De santos e demos; 3) Recursos exemplares; 4) Imaxes e representacións, e 5) Cuestións filosóficas. Recensiónanse os artigos que teñen relación estreita coa literatura medieval galega e portuguesa.]

- 41 FALQUE, Emma, «La *Historia Compostellana* en el panorama de la historiografía latina medieval», en *O século de Xelmírez* (coord. F. López Alsina - H. Monteagudo - R. Villares - R. Yzquierdo Perrín), Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, pp. 459-486.
 [Pon en relación esta obra historiográfica, cuxa composición promoveu o arcebispo Xelmírez, con outras do mesmo xénero, procedentes dos ámbitos ibérico e europeo. Salienta que a *Historia Compostellana* supón unha innovación na produción historiográfica do século XII, pois nesa época, coa excepción da *Historia Roderici*, as obras deste xénero adoptan un enfoque rexio. Considera a posible influencia mutua que puideron exercer a obra estudada, a *Historia Adefonsi Imperatoris* e o *Poema de Almería*, pero deténse así mesmo nos episodios da conquista de Coimbra e da batalla de Clavijo, contidos na *Historia Silense*, o do saqueo das costas galegas por parte dos normandos na *Historia Silense* e o tratamento que recibe o Apóstolo Santiago nas dúas crónicas latinas do século XIII, *Chronicon mundi* de Lucas de Tui e *De rebus Hispaniae* de Ximénez de Rada. O derradeiro apartado está dedicado á análise da *Historia Compostellana* en relación con dúas obras historiográficas europeas, o *Liber Pontificalis* e o *Liber Eliensis*.]
- 42 FASSANELLI, Rachele, «Don Denis e Martin Soares: breví note intertestuali», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 2 (2014).
 [Tras revisar o concepto medieval de *inventio* poética, que sitúa, máis que no plano da creación, no do encontro da materia poética, a autora aborda a obra de D. Dinis, á que caracteriza como unha lírica que se nutre doutras líricas. E un dos autores que o rei trovador ten presentes como fonte de inspiración é Martin Soares. Estúdanse, daquela, as relacións intertextuais entre ambos poetas a partir da análise de varias cantigas. Así, *Muitus me vēm preguntar* de Martin Soares, que desenvolve o motivo da «outra senhor», como excusa para non revelar o nome da amada, ponse en relación con *Nostro Senhor, ajades bom grado* e *O que vos nunca cuidei a dizer* de D. Dinis. En *Punb'eu, senhor, quanto posso'emuitar*, tamén do monarca

portugués, a relación con *Pero que punb'eu me guardar*, de Martín Soarez, establécese a partir do motivo do namorado que chora sen deixar de pensar na dama, así como a partir de aspectos métricos e retóricos. Tamén habería débeda dionisina respecto a Martín Soarez en *Como me Deus aguisou que vivesse*, que adopta a técnica do *seguir* tomando como modelo *Ay, mba senbor, se eu non merecesse*. Todos estes exemplos mostran como D. Dinis se apropia da tradición literaria que o precedeu e como é quen de dialogar con ela a través da intertextualidade.]

- 43 FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco, «Notas para unha edición da cantiga *Donzela, quenquer entend[e]ria* de Pero D'Armea (B 1602, V 1134)», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudos en homenaxe a Isabel González* (eds. C. F. Blanco Valdés - A. M. Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 233-242.
[Edición crítica da devandita cantiga, que é a única satírica na produción de Pero d'Armea. O texto é un escarnio persoal no que se mesturan os diversos rexistros cultivados na sátira galegoportuguesa, abrangendo tanto a ironía, como o obsceno ou mesmo a parodia.]
- 44 FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio, «Particularidades gráficas e de impaxinación do folio 79r do *Cancioneiro da Ajuda*: o seu copista é un copista-corrector?», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 163-194, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Presenta novas hipóteses nun traballo que analiza o trazado do <y>, principalmente, e das grafías <s>, <d> e <v> en posición poscapital no interior do f. 79r do cancionero.]
- 45 FERRARI, Anna, «Perché non possiamo non dirci eterotopici ed eteronomici», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de

Compostela, 2010, pp. 103-113, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[*Risposta circostanziata* dirigida a G. Tavani («Eterotopie ed eteronomie nella lettura dei canzonieri galego-portoghese»), *Estudis romànics*, 22, 2000, pp. 139-153; *Tra Galizya e Provenza: Saggi sulla poesia medievale galego-portoghese*, Roma, Carocci, 2002). A investigadora insiste na súa teoría, que se desglosa tendo en conta os seguintes aspectos: a *Tavola Colocciana* é o índice do cancionero *B*; *B* e *V* foron copiados *alla pecia*, o primeiro estaría destinado ao uso persoal de Colocci e *V* sería una copia para intercambio ou agasallo; baixo o problema da acefalia de *V*, a autora reconece que a cuestión non é fácil de resolver, pero «la soluzione proposta da Tavani, il quale dall'acefali di *V* deduce che *B* e *V* non provengono da medesimo esemplar, non è accettabile in quanto collide brutalmente con le prove addotte a favore dell'origine comune, che andrebbero preliminarmente smontate, né, ovviamente, è l'unica possibile» (p. 108).]

- 46 FERREIRA, Manuel Pedro, «Ambiguidade, repetición, interpretación: o caso das *Cantigas de Santa Maria* 162 e 267», en *Estudios de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 287-298, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Trata da ambiguidade interpretativa na notación musical das cantigas marianas e da repetición de segmentos melódicos, atendendo ás composicións 162 e 267 do chamado *Códice dos músicos* (E).]

- 47 FERREIRA, Manuel Pedro, «Rhythmic paradigms in the *Cantigas de Santa María*: French versus Arabic Precedent», *Plainsong and Medieval Music*, 24, 1 (2015), pp. 1-24.

[Se argumenta que el ritmo de las *Cantigas de Santa Maria*, según viene anotado, sólo puede ser comprendido si se tienen en cuenta varios paradigmas teóricos, es decir, que varias de las cantigas siguen la notación musical árabe mientras que otras hacen lo propio con la francesa.]

- 48 FERREIRO, Manuel, «Uma anomalia na língua trovadoresca galego-portuguesa: sobre os casos de conservación de -l- intervocálico», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).
[Aínda que a perda do -l- intervocálico latino é un fenómeno lingüístico xeral no galego, as cantigas trovadorescas mantéñeno ás veces. O autor escolle tres casos nos que isto sucede: o mantemento en *color* (< lat. COLOREM), que se documenta en alternancia con *coor*; formas anómalas procedentes do lat. SALIRE; e as formas procedentes do lat. ILLUM / ILLOS / ILLAM / ILLAS, con función de artigo ou de pronome, que poden respectar ese -l- cando non é posible asimilar o fonema lateral á consoante coa que remata a palabra anterior. O corpus estudado cinguese ao da lírica profana, aínda que tamén se fan referencias illadas ás *Cantigas de Santa María*. Conclúe que cómpre relacionar estes casos de conservación anómala cos análogos de mantemento do -n- intervocálico. En ambos casos obedecerían a unha escolla con fins estéticas por parte dos autores que os empregan. Constituirían un recurso retórico asociado ás cantigas de amigo, do mesmo xeito que outros arcaísmos lingüísticos, como *sedia* ou *eno*.]
- 49 FERREIRO, Manuel, «Os *hapax* como problema e como solución. Sobre a cantiga 493/18,11 [B 495/V 78] de Afonso X», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 239-261, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[A primeira parte do traballo fai un achegamento ao concepto de *hapax* e á edición de textos. A esta introdución séguelle o núcleo do estudo, no que se analiza a forma *veite* en «Domingas Eanes ouve sa baralha» de Afonso X, para, finalmente, ofrecer unha nova proposta de lectura da cantiga afonsí.]
- 50 FIDALGO, Elvira, «"De la Roïne et de la Dame": la Virgen en la cúspide de la pirámide feudal», en *Formas narrativas breves. Lecturas e interpretaciones*

(ed. Carlos Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, pp. 163-191, Col. Miscelánea, 2.

[Estudo da función desempeñada pola figura da Virxe nas *Cantigas de Santa María* de Afonso X, onde a nai de Deus é presentada como unha raíña ao lado de seu fillo. Dita representación da parella divina reproduce non só un modelo de poder feudal, senón tamén unha forma medieval de celebración do poder da Igrexa, que é nai sobre todos os seus súbditos.]

- 51 FIDALGO, Elvira, «Filgueira Valverde e as Cantigas de Santa María», en *Filgueira Valverde. Homenaxe. Quíxose con primor e feita* (eds. X. L. Cochón Touriño - L. Mariño Taibo), Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2015, pp. 249-265, Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI.

[Ofrece un percorrido polas investigacións e achegas bibliográficas de Filgueira Valverde sobre as *Cantigas de Santa María* de Alfonso X, revisitando e comentando traballos importantes para o estudo desta obra e o seu contexto de elaboración, como son a súa tese de doutoramento, publicada en 1936 baixo o título *La Cantiga CIII. Noción del tiempo y gozo eterno en la narrativa medieval*; a entrada «Alfonso el Sabio» na *Gran Enciclopedia Galega* en 1974; o estudo fundamental que acompaña a edición facsimilar das *Cantigas de Santa María* de 1979; e o libro *Afonso X e Galicia. E unha escolma de cantigas*, ademais doutros traballos e relatorios referidos.]

- 52 FIDALGO, Elvira, «Notas coloccianas sobre Alfonso X y cierta "Elisabetta"», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 65-93.

[No códice Vat. Lat. 4817 de Angelo Colocci, este humanista escribe dous párrafos en latín sobre *Alfonsus Rex Hispaniae* e *Elisabetta Regina*, destacando de ambos personaxes a súa faceta de sabios en varias materias, particularmente na astronomía. Tras un estudo apoiado en varias fontes documentais, a autora identifica estes reis con Afonso X e Isabel a Católica. Así mesmo, analiza o interese de Colocci por estes personaxes

e a intención coa que foron escritas tales anotacións, nas que o italiano salienta a semellanza entre as labours culturais que desenvolveron os dous monarcas.]

- 53 FIDALGO, Elvira, «Usos do adxectivo *alegre* na lírica galegoportuguesa», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 263-280, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[Traballo dedicado ás ocorrencias de *alegre*, *alegrar*, *alegría* e *alegrança* (non patrimoniais da lingua galego-portuguesa, que contaba con *ledo*, *lidiça-lidiçia*) no interior de varias cantigas de amor galego-portuguesas: *O gran viç'e o gram sabor* e *Senhor, que bem parecedes!* de don Dinis, *Pois min amor non quer leixar*, *Que muito m'eu pago d'este verão* e *Amor faz a min amar tal senhor* de Airas Nunez, *Ben poss'Amor e sseu mal endurar* de Martin Moxa e *Ora começa o meu mal* de Roi Fernandiz de Santiago. Aínda que a data de confección exacta para cada unha destas composicións é dificilmente concretable, todos os autores parecen coincidir no terceiro cuarto do século XIII. O reducido número de textos na lírica profana que incorporan un termo tan novidoso como *alegre* (ou outro da mesma familia), máis común noutros ambientes compositivos, conduce a conxectar un emprego consciente por parte dos autores e a estimar unha sorte de debate sobre o tópic do *joí de amor*, coa intención de invertir unha das características máis marcadas do xénero da cantiga de amor desde a súa orixe.]
- 54 FIDALGO, Elvira, «Milagres para a biografía dunha raíña: santa Isabel de Portugal», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaxe a Isabel González* (eds. C. F. Blanco Valdés - A. M. Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 243-254.
[A figura de Isabel de Portugal pasou á historia non só por ser muller do rei Don Denis, senón polo seu carácter piadoso e caritativo, que lle deu fama de santidade e que a conduciu ata a súa canonización, xa no século XVII. Aínda que as haxiografías sobre ela son serodias, dese mesmo

século ou posteriores, é moi posible que xa no século XIV se compuxesen os primeiros relatos sobre a súa vida. A autora analiza a imaxe da raíña que ofrecen dous textos do século XVII, herdeiros desta tradición previa: o que Frei Francisco Brandão incluíu na *Monarquia Lusitana* (1672), que retomaría datos proporcionados pola *Crónica de D. Dinis*; e a biografía de Frei Damián Cornejo, titulada *Santa Isabel de Portugal, espejo de doncellas, casadas y viudas* (1698). Xunto á exaltación das virtudes e conduta cristiás practicadas pola raíña -como a asistencia aos pobres e a devoción franciscana-, analízanse dous milagres que se lle atribuíron: o da conversión en rosas dos pans cos que ía alimentar os pobres, e o do envexoso que morre no forno en vez do inocente ao que quería matar. Para máis interese dos estudosos da literatura medieval, o motivo deste segundo milagre atópase xa na n.º 78 das *Cantigas de Santa María*. Ambos prodixios elaboran unha imaxe de Santa Isabel baseada nun dobre modelo: o da raíña caritativa e taumatúrxica e o da casada abnegada que soporta as aldraxes do seu home.]

- 55 FIDALGO, Elvira, «De nuevo sobre la expresión "joi" en la lírica gallegoportuguesa», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 701-716, Col. Parnaseo, 25.

[Na produción de *cantigas de amor* de determinados trobadores obsérvanse detalles particulares que poderían indicar que, a finais do século XIII, alomenos uns poucos autores esfórzanse por escapar ao peso uniformador da tradición, por exemplo, evitando o esgotado motivo da *coita d'amor*. O presente traballo analiza un deses motivos da lírica trobadoresca, o da «vivencia, por parte del trovador, de un amor feliz o, por lo menos, un amor esperanzado, que, como se puede imaginar, supone un importante revulsivo en medio de la atormentada situación cantada por la práctica totalidad de los enamorados trovadores. La desviación con que se pretende romper el asentado cliché es tan llamativa que sólo es posible encontrarla en poco más de media docena de textos de cuatro trovadores» (p. 702). Los autores estudados son Don Denis (*O gram viç'e o gram sabor*), Airas Nunez (*Amor faz a min amar tal señor. Pois min*

amor non quer leixar e Que muito m'eu pego d'este verã), Martin Moxa (*Ben poss' Amor e sseu mal endurar*) e Johan Airas (*Peto tal coita ei d'amor e Algun ben mi debe ced'a fazer*).]

- 56 FILGUEIRA VALVERDE, Xosé F., «Glosa a la "Guía del Peregrino" del "Liber Sancti Iacobi", Códice Calixtino», *Compostellanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 355-397.
[Comentario á Guía do *Liber Sancti Iacobi*, ofrecéndose unha descrición sobre os datos que o texto latino reproduce acerca dos camiños ou rotas, as etapas establecidas, a relación de lugares e dos grandes hospitais, dos reparadores de camiños, sobre a calidade da auga, das observacións a terras e xentes, o culto a outros santos (aludindo á súa vida e martirio, e ocasionalmente tamén aos seus milagres), así como sobre os detalles que a *Guía* proporciona da cidade de Compostela e da basílica dedicada ao seu Apóstolo nun amplo capítulo, seguido de información sobre ofrendas e a comunidade de cregos, a acollida dada aos peregrinos e o *explicit*. O traballo foi previamente publicado en *Libro de la Peregrinación del Códice Calixtino, Joyas Bibliográficas*, Madrid, 1971, pp. 31-56..]
- 57 *Filgueira Valverde. Homenaxe*. Quixose con primor e feitura. Eds. Xosé Luís Cochón Touriño - Laura Mariño Taibo, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2015, 468 pp., Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI.
[O volume recolle unha trintena de estudos, pertencentes a aqueles ámbitos do saber que o homenaxeado cultivou: a historia, a literatura, a biografía, o pensamento e outros temas relacionados sempre con Galicia.]
- 58 FILGUEIRA VALVERDE, Xosé F., «La literatura mística. Discurso pronunciado en el Instituto de Lugo en 1939», *Compostellanum. Estudios Jacobeos*, LX, 3-4 (2015), pp. 475-514.
[Transcripción de Manuel Regueiro Tenreiro e Fernando Regueiro Pérez da disertación maxistral pronunciada por Filgueira Valverde na apertura do curso académico 1939-1940 no Instituto de Lugo. Este discurso, que

está precedido dunha introdución explicativa, preséntase organizado en dúas partes: un exordio, no que se fai repaso da riqueza na literatura hispánica, pasando pola produción lírica dos xograres e trovadores, o Renacemento, Cervantes e o Século de Ouro; e unha segunda parte que consiste nun corpus doutrinal sobre a mística e a súa significación para a lingua castelá. O texto de Filgueira Valverde vai precedido dun capítulo introdutorio de Manuel Regueiro Tenreiro e Fernando Regueiro Pérez.]

- 59 FORNEIRO, José Luís, «*La cabalgada de Peranzules*, un raro romance presente en la tradición oral gallega», en *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla, Universidad de Sevilla-Universidade do Algarve, 2015, pp. 251-262, Col. Literatura, 138. [Trátase dun romance interesante pola rareza e a dispersión dos testemuños coñecidos, que así mesmo son reunidos e publicados en apéndice: «*La cabalgada de Peranzules* (...) 'debería' ser un tema transmitido en lingua gallega o con una notable presencia de esta, cosa, que (...) no sucede. No obstante (...) la tradición gallega no se ha limitado a reproducir sin apenas variantes los textos en castellano del siglo XVI, sino que ha adaptado este romance a su ideología y sensibilidad» (p. 258).]
- 60 GEMENTI, Mariana Moretto, «As fricativas sibilantes: relación enre letras e sons nas possíveis grafías das *Cantigas de Santa Maria*», *Signum*, 15, 1 (2014), pp. 1-14.
[Aínda que se trate dun estudo lingüístico, resulta interesante para o especialista en literatura medieval, xa que aborda aspectos da relación grafema - fonema nas *Cantigas de Santa Maria* de Afonso X. En particular, a autora centra a súa atención nos grafemas <s, z, x, ç, sc, ss> e na súa correlación coas fricativas sibilantes.]
- 61 GONÇALVES, Elsa, «Don Xosé Filgueira Valverde e a lírica trovadoresca galego-portuguesa», en *Filgueira Valverde. Homenaxe. Quíxose con primor e feitura* (eds. X. L. Cochón Touriño - L. Mariño

Taibo), Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2015, pp. 291-304, Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI.

[A autora rememora algúns dos momentos en que coincidiu con Xosé Filgueira Valverde, así como varios traballos deste e a significación que tiveron algunhas das investigacións e contribucións do investigador galego para o desenvolvemento das pesquisas da propia autora e dos seus discípulos.]

- 62 GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Déborah, *O cancionero de Fernan Fernandez Cogominho. Estudo e edición crítica*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2012, 271 pp., Col. Verba: Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 69.

[Edición crítica anotada da obra do trovador portugués Fernan Fernandez Cogominho, consistente en once cantigas. Cada unha delas coméntase desde o punto de vista métrico, temático e retórico. Ademais, o traballo consta dun capítulo dedicado á biografía do autor, onde se analiza os problemas de homonimia entre dous personaxes nomeados Fernan Fernandez Cogominho, o segundo fillo do primeiro. Outro capítulo dedícase á análise da tradición manuscrita. Na parte final, encóntranse un glosario, un rimario, unha táboa das expresións en relación de rima e unha reprodución das cantigas segundo os manuscritos.]

- 63 GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Déborah, «O *arraiz de Roi Garcia... desseino-o et enlinho-o*. Une nouvelle lecture du texte satirique B1560 d'Alfonso Mendez de Besteiros», *Revue des Langues Modernes*, 118, 1 (2014), pp. 143-171.

[Estudo do refrán do cantiga B/1560 do *Cancioneiro* da Biblioteca Nacional de Lisboa, ms. 10991 (B). A autora sinala que o rei García ao que alude o poema é o rei García de Paiva, un cortesán do monarca portugués D. Afonso III.]

- 64 GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Déborah, «A expresión das emocións nas

Cantigas de Santa Maria», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 325-344, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[Preséntase un estudo panorámico do vocabulario utilizado para expresar as emocións nas *Cantigas de Santa Maria* de Alfonso X. Tómase como punto de partida a clasificación establecida no proxecto europeo *Il lessico delle emozioni nella lirica europea medievale*, que distingue cinco esferas emocionais complexas (*cupiditas, tristitia, laetitia, timor, ira*). Ofrécese un percorrido polo vocabulario, variado e rico, documentado nesta obra afonsina utilizado para plasmar o amor, a compaixón, o desexo, a esperanza, a dor, a angustia, a aflicción, o desgusto, a desesperanza, o lecer, o pracer, a alegría, o consolo, o medo, o temor, a vergoña, o desconcerto, a ira, o desprezo e a crueldade.]

- 65 GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Déborah, «As findas do debate entre Meen Rodriguiz Tenoiro e Juião Bolseiro (B403bis-V14)», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, 42 (2015), pp. 403-428.

[Análise da dúas findas que pechan a tenzón entre Meen Rodriguiz Tenoiro e Juião Bolseiro, transmitida no *Cancioneiro da Biblioteca Nacional* e no *Cancioneiro da Biblioteca Vaticana* (B403bis-V14). A copia do texto destas dúas findas está caracterizada por un grave deterioro debido a un cúmulo e sucesión de erros, razón pola que se ten considerado que esta pasaxe é unha das de máis difícil edición no cancionero galego-portugués. O presente traballo consiste na análise do treito en cuestión, co obxectivo final de ofrecer unha nova lectura do texto máis plausible nesta parte conclusiva.]

- 66 GONZÁLEZ-PAZ, Carlos Andrés, «Guncina González *volens ire Iberusalem*», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 51-63, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[Aborda a relación de Galicia e Santiago dende o punto de vista, non da chegada de peregrinos foráneos, senón dende o dos peregrinos galegos

que partían en peregrinación a outros centros de devoción , en particular a Terra Santa. Aínda que estas viaxes adoitaban ser emprendidas por homes, documéntase o caso de Guncina González, que viviu entre finais do século XI e comezos do XII e que expresou por escrito o seu desexo de partir para Xerusalén. Analízanse, daquela, as orixes deste personaxe e a súa vinculación coa liñaxe dos Traba, co que emparentou grazas ao seu matrimonio, *ca.* 1087, con Rodrigo Froilaz, fillo de Froila Vermúdez e o conde Pedro Froilaz. Tanto Guncina como outras mulleres da familia dos Traba gozaron dunha relativa liberdade e capacidade de acción, o que lles permitiu, no só administrar os seus patrimonios, senón, como sucedeu con Guncina, mesmo considerar a posibilidade de marchar a Xerusalén. Aínda que non se sabe se Guncina realizou ese desexo, outros membros dos Traba, dos que se traza o seu perfil, si que foron a Terra Santa en peregrinación e co gallo da súa participación nas cruzadas.]

- 67 GONZÁLEZ VÁZQUEZ, Marta, «Women and Pilgrimage in Medieval Galicia», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 27-50, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[A autora comeza considerando as dificultades teóricas que atopaban as mulleres, que, durante a Idade Media, quixesen emprender unha peregrinaxe. Estas derivaban das funcións que lles reservaba unha sociedade patriarcal, na que a muller se ligaba ao espazo doméstico e na que ela mesma era obxecto de custodia. Porén, a muller medieval peregrinaba, sobre todo a santuarios menores, que son xustamente os que menos documentación ofrecen sobre este tipo de actividades. Polo que se refire ás peregrinacións femininas a Compostela, observa un tratamento desigual, segundo o xénero das fontes, documentais ou narrativas, pois nin as peregrinacións nin os peregrinos merecen unha atención destacada, a pesar da información que ofrecen obras como as *Cantigas de Santa María*. A segunda metade do traballo repasa, cun criterio cronolóxico, as experiencias dalgunhas peregrinas célebres que viaxaron ata Santiago ao longo dos séculos medievais, nobres, santas e raíñas, que,

como Santa Bríxida ou Santa Isabel de Portugal, serven como testemuñas das condicións en que peregrinaban as mulleres desa época.]

- 68 KANTOR, Sofía, «"El mar hostil" en el Milagro XIX de Berceo y en la Cantiga de Meendinho», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 731-754.
[Analiza o motivo do «mar hostil» dende a perspectiva das diferenzas existentes entre dous textos tan distantes, pois o contexto relixioso do milagre, fronte ao amoroso da cantiga, condicionan tanto a forma de desenvolvelo como o desenlace (pechado e positivo -salvación-, no milagre, e aberto e sen resolución enunciada, na cantiga). Así mesmo, a estrutura dinámica e pechada do texto de Berceo contrasta coa estrutura simbólica e estática da cantiga.]
- 69 KENNEDY, Kirstin, «Seeing is Believing: The Miniatures in the *Cantigas de Santa Maria* and Medieval Devotional Practices», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 169-182.
[Despois dun estado da cuestión sobre traballos anteriores que estudan as *Cantigas de Santa Maria* e as súas miniaturas baixo diversas perspectivas, a autora parte da análise das imaxes que ilustran o códice para defender que estas reflicten e ilustran tanto as ideas da época sobre a visión, como cuestións teolóxicas fundamentais, que se refiren a esta capacidade sensorial.]
- 70 LANCIANI, Giulia, «Lisbona mediterranea e atlantica tra arabi, mozarabi e cristiani», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 165-178, Col. I libri di Viella, 113.
[Ofrece un cadro histórico da Lisboa medieval, entre o Mediterráneo e a vocación atlántica.]
- 71 LANCIANI, Giulia, «L'ambasceria portoghese a Leone X e la lirica

galego-portoghese», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 15-23, Col. I libri di Viella, 113.

[O traballo ocúpase da embaixada que enviou o rei portugués D. Manuel I a Roma, en 1514, e do papel que os protagonistas desta delegación puideron desempeñar na historia do cancionero coñecido como *Libro di portughesi*, que mandou copiar Angelo Colocci. En particular, delinéanse as figuras do humanista e poeta Garcia de Resende, secretario da delegación, o bispo de Viseu Miguel da Silva, o seu secretario António Ribeiro e o cabaleiro de Siena Lattanzio Tolomei.]

- 72 LANCIANI, Giulia, «I trovatori perduti. Perduti?», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 33-42, Col. I libri di Viella, 113.

[Examínase a cuestión relativa á perda dunha porción considerable da produción poética galegoportuguesa, que non foi conservada polos cancioneros superviventes. Sobre de todo, é moi coñecido o caso dos trece autores dos que se preservaron tan só o nome, pero dos que non se transmitiu ningún texto.]

- 73 LANCIANI, Giulia, «Una questione metodologica: tradurre per interpretare o interpretare per tradurre?», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 25-32, Col. I libri di Viella, 113.

[Cunha serie de exemplos extraídos da lírica galegoportuguesa, a autora analiza a oportunidade metodolóxica da tradución que acompaña a operación filolóxica da *restitutio textus* nas edicións críticas. Distingue entre unha mera función ancilar da tradución, útil para corroborar hipóteses textuais e interpretativas, e a función esexética que a tradución debe necesariamente adquirir en todos aqueles casos en que existe unha distancia ideolóxica tan grande entre texto e versión moderna (por exemplo, cando se traduce unha obra medieval), cando o lector é conciente de que determinados códigos non poden ser traducidos noutros códigos modernos, senón que deben ser contextualizados

dentro da tradición.]

- 74 LANCIANI, Giulia, «La cantiga de amigo, canzone di "retroguardia"», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 71-76, Col. I libri di Viella, 113.
[Propónse a interpretación da cantiga de amigo como canto de «retagarda». As cantigas de amigo máis antigas, de tradición exclusivamente oral, deberon de aparecer entre finais do século XI e comezos do XII, cando Galicia representaba xa unha terra de retagarda, protexida das incursións musulmanas e dende a que partían numerosos cabaleiros que participarían na reconquista dos territorios meridionais, ao servizo do rei de León ou do conde de Portugal.]
- 75 LANCIANI, Giulia, *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introduzione di Giorgio de Marchis), Roma, Viella, 2012, 180 pp., Col. I libri di Viella, 113.
[Volume que recolle diversas aportacións da autora sobre aspectos e problemas relacionados co labor ecdótico e reseñadas individualmente.]
- 76 LANCIANI, Giulia, «A proposito di un testo attribuito a Fernan Velho», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 103-115, Col. I libri di Viella, 113.
[Ocupase dunha cantiga, *Nojo tom'e quer prazzer*, que foi conservada nun único testemuño e que a crítica lle asignou a Fernan Velho. A peza atópase no f. 64v de *V*, despois dunha composición atribuída a Fernan Velho, o que levou a algúns editores a considerar o texto deste último. Porén, un exame dos trazos formais (emprego da estrofa zexelesca), estilísticos e temáticos da cantiga demostra que o texto non pertence ao *corpus* máis antigo da lírica galegoportuguesa. Pola contra, trataríase dunha peza bastante serodía, probablemente do século XV, segundo revelarían as súas afinidades co *corpus de vilancicos* e *vilancetes* catrocentistas.]
- 77 LANCIANI, Giulia, «Repetita iuvant?», en *La meccanica dell'errore. Studi di*

letteratura medievale (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 43-50, Col. I libri di Viella, 113.

[Partindo do exame da cantiga de Pai Gomez Charinho «Oy eu sempre mia señor dizer», que se atopa repetida dúas veces no *Cancioneiro da Ajuda*, repásanse as principais hipóteses expostas polos estudosos sobre lugares, tempos e modalidades de produción desta recompilación.]

- 78 LANCIANI, Giulia, «Dagli enuegs alle parvoices», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 151-163, Col. I libri di Viella, 113.
[Analiza a elaboración dos xéneros poéticos occitanos do *enuég* e do *plazer*, que se observan nas *parvoices* do portugués António Ribeiro Chiado.]
- 79 LANCIANI, Giulia, «Miracolistica», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 143-150, Col. I libri di Viella, 113.
[O obxectivo do presente traballo é salientar as características da propaganda afonsí nas *Cantigas de Santa María* en relación coa literatura de milagres hispánica e europea.]
- 80 LANCIANI, Giulia, «Su alcuni problemi della poesia trobadorica», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 135-142, Col. I libri di Viella, 113.
[Ocupase das cantigas «Un sangrador de Leirea», de Johan Fernandez d'Ardeleiro, e «Ouço dizer dos que non an amor», de Joahn Airas, e propón emendas para algúns lugares textuais problemáticos.]
- 81 LANCIANI, Giulia, «Per una tipologia della tenzone galego-portoghese», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 51-69, Col. I libri di Viella, 113.
[Presenta un cadro tipolóxico das *tenções* galegoportuguesas, para o cal se analiza un corpus de 33 diálogos poéticos. Identifícase un subtipo integrado por seis pezas, que se distingue do resto do corpus por presentar unha estrutura vinculada ao modelo do *partimen* (o argumento

do debate admite unha dobre resposta), a diferenza dos outros tipos, que, en cambio, achéganse máis á *pregunta* catrocentista, na que simplemente se propón unha cuestión que desencadea un debate.]

- 82 LANCIANI, Giulia, «Ayras Veaz o il trovatore dimezzato», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 117-134, Col. I libri di Viella, 113.
[Analiza a cuestión do corpus textual atribuído ao trobador galego ou portugués Ayras Veaz, que integran catro cantigas transmitidas por *B* e *V*. A autora realiza unha edición crítica do mesmo, acompañada de notas e tradución.]
- 83 LANCIANI, Giulia, «Fernan Velho, trovatore», en *La meccanica dell'errore. Studi di letteratura medievale* (ed. introd. G. de Marchis), Roma, Viella, 2012, pp. 77-101, Col. I libri di Viella, 113.
[Preséntase unha edición dos 11 textos atribuídos a Fernan Velho, acompañada dun estudo preliminar da figura histórica e da produción poética deste autor.]
- 84 LANCIANI, Giulia, «Una questione metodologica: tradurre per interpretare, o interpretare per tradurre?», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 263-269, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Valora a tradución (virtual) como «strumento indispensabile all'editore, ma solo eseguita in contemporânea alla trascrizione» (p. 266), ao tempo que considera que a tradución e a interpretación dun texto deben ser simultáneas e inseparables.]
- 85 *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media*. Ed. Marta Haro, València, Publicacions de la Universitat de València, 2015, 821 pp., Col. Parnaseo, 25.
[Reúne un bo número de artigos que dan conta das principais liñas de

investigación actuais sobre a literatura hispánica medieval.]

- 86 LÓPEZ ALSINA, Fernando, «Diego Gelmírez, las raíces del *Liber Sancti Jacobi* y el Códice Calixtino», en *O século de Xelmírez* (coord. F. López Alsina - H. Monteagudo - R. Villares - R. Yzquierdo Perrín), Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, pp. 301-386.
[Estuda o *Liber Sancti Jacobi* insertándoo nas circunstancias históricas que motivaron a súa composición e que deben entenderse no contexto das reivindicacións da Sé compostelá entre os séculos XI e XII. Estas conduciron ao seu recoñecemento como sé arcebispal, aínda que tamén están marcadas polo cambio que se produciu, a partir de 1049, nas relacións entre Santiago e o Papado. O traballo está estruturado en varios apartados, que comezan abordando a historia da sé de Iria-Compostela, o xurdimento do relato sobre a expedición de Carlomagno a España e a introdución da nova liturxia e como esta lle afectou á devandita sé bispal. O autor centra logo a súa atención no período en que Xelmírez exerce como bispo, no que se sitúa a realización dunha primeira versión do *Liber Sancti Jacobi*. Séguelle a consideración da etapa arcebispal de Xelmírez, durante a que se redacta unha versión ampliada do *Liber*, a *Historia Compostellana* ou o *Tumbo A*. O traballo péchase cunha sección na que se considera a sorte do *Liber* tras a morte de Xelmírez. O percorrido que así se traza reflicte o ascenso da diócese de Santiago dende a súa condición provincial ata chegar a ser unha rival da propia Roma, tendo presente o auxe das peregrinacións xacobeas, os conflitos políticos contemporáneos (por exemplo, a inestabilidade durante os reinados de Afonso I o Batallador e Urraca e a minoridade de Afonso VIII), así como a competencia con outros centros de devoción, como León. Entre as obras que se teñen en conta ao longo do estudo, ademais do *Liber Sancti Jacobi*, atópanse o *Chronicon Iriense*, a *Crónica* do Pseudo-Turpín, o *Chronicon Compostellanum* ou a *Historia Compostellana*.]
- 87 LORENZO GRADÍN, Pilar, «*Adversus deum*. Trovadores en la frontera de la *Cantiga de amor*», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 861-878.

[Estudo temático dun grupo de cantigas que se afastan da convención do xénero de amor, xa que se centran na dor e na carraxe pola morte da dama e pola reclusión da mesma nun convento. Trátase de textos cun discurso no que predomina o vituperio divino.]

- 88 LORENZO GRADÍN, Pilar, «Gil Perez Conde ou a sutileza do escarnio», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaxe a Isabel González* (eds. C. F. Blanco Valdés - A. M. Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 401-412.
[Comenta as cantigas satíricas deste trobador portugués, analizando algúns dos recursos retóricos e temas cos que constrúe as súas críticas. Estas abranguen aspectos variados: os nobres que non serven na guerra como deberían, a falta de valores morais na sociedade e outros ataques persoais. Destácase o emprego da ironía e a orixinalidade da súa poética.]
- 89 *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaxe a Isabel González*. Eds. Carmen F. Blanco Valdés - Ana M^a Domínguez Ferro, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, 544 pp.
- 90 MAHIQUES CLIMENT, Joan, «El tetrástico y las series monorrimas en la poesía occitano-catalana medieval», *Ars Metrica*, 5 (2012).
[Analiza un conxunto de cinco pezas líricas, anónimas e de carácter relixioso, que foron compostas entre finais do século XIII e inicios do XIV na área cultural catalano-occitana. O traballo aborda cuestións como o emprego, nas diferentes composicións, de recursos de contrafacción, así como a tipoloxía musical e o uso de refrán. Outros recursos expresivos, como o das *cobles capdenals* ou os *bordons enpeutats* permiten establecer relación e contraste con procedementos análogos característicos doutras tradicións líricas, tal que o *leixapren* da lírica galegoportuguesa. Así mesmo, analízase o uso da rima interna ou a variedade métrica e a presenza de posibles versos irregulares ou insercións, que romperían coa rixidez do tetrástico monorrímo. Salienta, en fin, como os textos analizados testemuñan a consolidación dunha tradición que se vai facendo común a toda Europa ao longo da Baixa

Idade Media -de aí que se poidan emprender análises das diversas tradicións líricas cun enfoque comparatista, como o presente-. Igualmente, constátase que a utilización de estrofas monorrimas na lírica catalá posterior ao período trobadoresco explícase tenendo en conta unha perspectiva cultural catalano-occitana. O traballo conclúe coa edición dun dos textos estudados, *Ave, mara de Jhesús, regina coronada*, que se conserva no ms. 854 da Biblioteca de Catalunya.]

- 91 MARCENARO, Simone, «Il galego-portoghese dei canzonieri medievali. Lingua d'autore o di copista?», *Critica del Testo = Contaminazione / Contaminazioni*, 17, 3 (2014), pp. 25-44.
[O artigo inclúese nun volume monográfico da revista *Critica del testo*, dedicado ao concepto de «contaminación». O autor estuda o estatuto lingüístico do galegoportugués tal e como nos chegou a través da lírica dos trobadores peninsulares. Afirmo que cómpre atender aos poucos cancioneros líricos que nos legou esta poesía para «individuar una varietà linguistica più omogenea, e comprendere qualcosa in più anche sull'evoluzione della *scripta* nell'Occidente peninsulare, considerando che fra la nascita di questo fenomeno letterario -avvenuta in Galizia negli ultimi tre decenni del XII secolo- e i manoscritti più antichi intercorre un secolo pieno» (p. 28). Ofrece unha ampla rescención das variantes lingüísticas detectadas no corpus e dos fenómenos de interfección, sobre todo co sistema castelán, concluíndo cunha observación de tipo metodolóxico: «se è possibile riscontrare variazioni linguistiche dovute a tratti regionali nei trovatori occitani, soprattutto i più antichi, nessuno oserebbe parlare per questo di autori 'occitano-guasconi' o 'occitano-alvernati'. Allo stesso modo, è innegabile che i territori al di là del Minho attualmente compresi nei confini portoghesi fossero, fino alla metà del XIII secolo, culturalmente e linguisticamente di prevalenza galega (...). Non ritengo corretto pertanto evocare il "galego-portoghese" per connotare linguisticamente l'idioma dei trobadores: la lingua dei trovatori peninsulari, così come quella delle *Cantigas de Santa Maria* di Alfonso X, è in ultima analisi precipuamente galega, un galego 'illustre' o di *koinè* elaborato a partire dagli anni '70 del Duecento, che solo a

partire dalla metà del secolo seguente, ed esclusivamente per l'acquisizione di una scripta portoghese, potrà dirsi effettivamente galego-portoghese» (p. 44).]

- 92 MARCENARO, Simone, «Nuove acquisizioni sul *Pergaminho Vindel* (New York, Pierpont Morgan Library ms. 979)», *Critica del Testo*, 18, 1 (2015), pp. 33-53.
[Estudo do *Pergamiño Vindel*, que contén sete *cantigas de amigo* do xograr galego Martin Codax. O autor comeza cun estado da cuestión dos estudos anteriores sobre o asunto (Michaëlis de Vasconcelos 1915, Tavani 1967, Ferreira 1986) e expón sucesivamente os resultados da súa inspección directa do manuscrito. A análise do pergameo permitiulle ao autor conxectar que naceu como folla solta, quizais destinada a un intercambio e que posteriormente foi insertada nun volume que se pode ubicar nunha fase intermedia da difusión manuscrita galegoportuguesa: «se sarà possibile rinvenire prove ulteriori per porre una base più solida a questa ipotesi, potrà allora essere tracciato un percorso ancora più nitido per la nostra pergamena: copiata, forse, in uno *scriptorium* castigliano -o comunque giunta in Castiglia in epoca ancora tardo duecentesca- poi legata, in forma più o meno precaria, ad una raccolta di poesie giullaresche, e infine entrata nella tradizione dei canzonieri come fonte dell'antologia, di genesi sicuramente portoghese, dalla quale discendono i due codici fatti copiare da Angelo Colocci nei primi decenni del XVI secolo» (p. 50).]
- 93 MARCENARO, Simone, *Afonso Anes do Coton. Cantigas*, Roma, Carocci Editore, 2015, 140 pp., Col. Biblioteca Medievale Testi, 149.
[Edición crítica anotada da obra trobadoresca de Afonso Anes do Coton, constituída por dúas *cantigas de amigo*, quince *cantigas de escarnio* e dúas *tenzóns*, ás que se engade a edición de cinco composicións dubidosas (unha tamén adxudicable a Airas Engeitado, outra a Pai Soarez de Taveirós, dúas a Pero Vivieaz e unha última que podería talvez corresponder a un autor descoñecido). A edición vai introducida por varios capítulos dedicados ao estudo da figura do trobador, á tradición

manuscrita da súa obra, á produción poética -analizando os temas, o estilo e cuestións métricas-; un último apartado destínase a expoñer os criterios de edición, seguidos dunha táboa de concordancias. Na parte final do traballo, dispónse un rimario e un glosario selectivo.]

- 94 MARCENARO, Simone, «Tradurre l'*equivocatio*», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 271-285, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[A partir da presenza da *equivocatio* nas cantigas satíricas, o autor reflexiona sobre as dificultades e os problemas da tradución, ofrecendo varios exemplos que ilustran o grao de complicación que pode acadar a tarefa de traducir as cantigas satíricas galegoportuguesas.]
- 95 MARCENARO, Simone, «Duplicazioni, doppie tradizioni e attribuzioni divergenti nella tradizione lirica galego-portoghese», *Critica del Testo = Anomalie, residui, rinsi*, 18, 3 (2015), pp. 71-100.
[O artigo céntrase na cuestión das atribucións de autor na lírica galegoportuguesa e ofrece una relación dos casos de duplicación textual, dobre tradición e atribucións diverxentes nesta tradición lírica, proponendo tamén unha análise comparativa coa lírica occitana a fin de remarcar a diferente configuración da transmisión manuscrita nos dous ámbitos líricos. Na área galegoportuguesa, de feito, a maioría dos conflitos atributivos son debidos a erros e imprecisións durante a recompilación dos apógrafos B e V, mentres que se detectan moi poucos casos nos que as diverxencias atributivas inclúen así mesmo a A, o códice máis antigo. Non temos, pois, constancia de incidentes atributivos que se producisen durante da tradición.]
- 96 MARCENARO, Simone, «La tradición manuscrita de Afonso Anes do Coton (XIII sec.): problemas de atribución», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 901-916.

[Propón un novo corpus da obra deste trobador. Tras a análise da tradición manuscrita da súa obra, descarta que sexa o autor da cantiga anónima *Senhor fremosa, pois me vej' aquí*, que só se conserva no *Cancioneiro da Ajuda* e que António Resende de Oliveira lle adxudicou a Coton. Sería, xa que logo, autor de dúas cantigas de amigo, dezasete de escarnio e dúas tensós.]

- 97 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «La *fabla* y el *fablar* en el *Libro de buen amor*», en *Expresiones de la cultura y el pensamiento medievales* (eds. L. von der Walde - C. Company - A. González), México, El Colegio de México - Universidad Nacional Autónoma de México - Universidad Autónoma Metropolitana, 2010, pp. 523-537, Col. Publicaciones de Medievalia.
[A partir da importancia da oralidade na Idade Media, analiza as diversas conotacións e variadas posibilidades semánticas de *fablar* no *Libro de Buen Amor*, obra que comparte a súa ambigüidade con *fabla*, xa sexa ao se referir ao acto comunicativo, ao engano, ao convencemento, ou ben ao vincularse con xéneros como a fábula e a cantiga, que funcionan como autoridade e medio para o discurso amoroso.]
- 98 MONTEAGUDO, Henrique, *Letras primeiras. O foral de Caldelas, a emerxencia da escrita en galego e os primordios da lírica trobadoresca*, A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2008, 539 pp., Col. Biblioteca Filolóxica Galega.
[A edición e o estudo do *Foral de Caldelas* serven de punto de partida para un achegamento ás primeiras fases de desenvolvemento do galego como lingua escrita, durante a primeira metade do século XIII. Analízanse, daquela, os usos escriturarios no Occidente da Península Ibérica, a produción de documentos forais nas chancelerías rexias de Afonso IX ata Afonso X e o uso progresivo que nelas se fai do romance. Segue o estudo particular do *Foral de Caldelas*, que atende a cuestións lingüísticas e diplomáticas, así como ás relacións que mantén con documentos semellantes das bisbaras ourensás de Allariz, Ribadavia e Caldelas. O documento en cuestión destaca pola presenza nel de personaxes ligados ao inicio do trobadorismo galegoportugués, como Fernan Paez de

Tallamancos, Rodrigo Paez de Candre (pai de Rodriguez de Canderey), Osoyr'Anes, quizais Pero Viviaez, membros da familia de Fernan Eanes (que se relacionan con Pero Paez Bazaco) ou mesmo de Rodrigo Gómez de Trastámara. Todo isto permite un achegamento á primeira fase de desenvolvemento desta tradición poética arredor da rexión do Miño e das liñaxes dos Trastámara, Limia, Airas, Rodeiro ou os Sousa. A parte final do traballo presenta a edición do texto e diversos recursos de apoio (glosarios, mapas, apéndices documentais).]

- 99 MONTEAGUDO, Henrique, «*Segudar, non segurar: "Da ren que mays amey / daquela me segudades"*», *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric*, 1 (2013).

[O autor propón unha nova lectura para o derradeiro verso da primeira estrofa de *E por que me desamades* (B 40) de Osoir'Anes. O traballo comeza repasando as propostas dos editores que previamente se achegaron a esta cantiga, todas elas fieis á lectura que fixera Carolina Michäelis. Repasa a continuación a presenza do verbo *segurar* e dos termos da familia léxica de *seguro* na documentación medieval galega e os seus significados. Porén, a lectura que ofrece o texto do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa*, o único testemuño que transmite esta peza, é clara e obriga a considerar outra solución: o vocábulo *segudades*, forma do verbo *segudar* ou *segũdar*, que se documenta en textos galegos e portugueses, como na *Tradución galega da Crónica Xeral e da Crónica de Castela*, nos *Foros de Castelo Rodrigo*; e, sobre todo, en textos e en autores casteláns, como o *Cantar de mio Cid*, o *Libro de Alexandre*, o *Libro de Apolonio*, a historiografía afonsí ou a obra de Berceo. Entre os sentidos que asume o termo en cuestión están os de 'expulsar' e 'apartar', que serían os que asume na cantiga de Osoir'Anes.]

- 100 MONTEAGUDO, Henrique, «Nas orixes da lírica trobadoresca galego-portuguesa», en *O século de Xelmírez* (coord. F. López Alsina - H. Monteagudo - R. Villares - R. Yzquierdo Perrín), Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, pp. 387-437.

[Aborda o xurdimento da lírica galegoportuguesa e a fase do seu desenvolvemento inicial, tendo en conta as seguintes premisas

metodolóxicas: a devandita tradición poética foi un fenómeno cultural esencialmente galego -considera a denominación «galegoportuguesa» unha distorsión *estato-nacionalista*-; de base social nobiliaria; cunha vía de expresión oral, o que provocaría un desfase entre a produción e a conservación do corpus poético a través do soporte escrito; e cun punto de inicio que debe ser recuado ata *ca.* 1175. Tras analizar a representación de xograres na arte galega contemporánea -que vincula co cultivo das cantigas de santuario- o autor achégase ao proceso de difusión da lírica occitana polo centro e o occidente peninsulares e as canles polas que lles chegaría aos primeiros trovadores ibéricos. Cuestiona que tal contacto se producise nun núcleo produtor ubicado no centro-oriente de Península -como propón parte de crítica- e, a continuación, analiza a rede de relacións familiares que uniría aos primeiros trovadores coñecidos, cuxos nomes reproduce a *Tavola Colocciana* (nunha listaxe que empeza con Aira Moniz d'Asme e chega ata Roi Gomez o Freire). Conclúe que o protagonismo desta primeira fase de desenvolvemento lle corresponde á nobreza do norte e sur do Miño, na que destacaría a liñaxe dos Traba.]

- 101 MONTEAGUDO, Henrique, *A nobreza miñota e a lírica trobadoresca na Galicia da primeira metade do século XIII. A personalidade histórica do trovador Johan Soayrez Somesso. Os trovadores Afonso Soarez Sarraça e Estevan Fayan*, Noia, Toxosoutos, 2014, 172 pp., Col. Serie Trivium.

[Dúas mandas testamentarias do mosteiro ourensán de Melón sérvenlle ao autor como punto de partida para esta pescuda sobre as fases de implantación e de primeiro desenvolvemento da tradición lírica galegoportuguesa. A área xeográfica sobre a que se centra abrangue a coñecida como Terra de Toroño, no suroeste de Galicia, e mais bisbarras limítrofes da provincia de Ourense e norte de Portugal. Propónse que o cabaleiro que aparece nesas mandas baixo o nome de Johan Soarez de Chapela é en realidade o trovador Johan Soayrez Somesso. O diplomático do devandito mosteiro de Melón, xunto ao cartorio de Oseira, o *Tombo de Fiães* e nobiliarios portugueses botan luz sobre a rede de relacións que estableceron as casas nobiliarias desa zona xeográfica durante o século XII e a primeira metade do XIII, como os Nóvoa,

Fornelos, Valadares, Fayán ou Soverosa. Delas emerxen datos referidos a outros trobadores, como Afonso Soarez Sarraça e Estevan Fayán, pero tamén novas sobre o burgo de Ribadavia e a vinculación que o futuro Afonso X mantivo con esa vila. Eses contactos resultarían fundamentais para entender a implicación do rei Sabio na promoción da lírica galegoportuguesa.]

- 102 MORÁN CABANAS, María Isabel, «A expressão de amor em debate: cuidar *versus* suspirar no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 345-362, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[Contribución centrada no debate sobre o *cuidar* vs. *suspirar* dentro do *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende. Este xira arredor dos síntomas da paixón e o punto de partida é a pregunta de cal é a mostra de dor amorosa máis sincera: o silencio do *cuidar*, ou o *suspirar* procedente da alma. No interior do *Cancioneiro Geral* desenvólvese como un amplo proceso xudicial, no que interveñen personaxes ficticios e reais. Trátase dos *signa amoris* e do valor que acada cada un deles, tendo en conta que a concepción do amor como doenza permite rexistrar referencias a Hipócrates e ás súas teorías médicas. Ademais, a autora do traballo procura as pegadas xa presentes na lírica trobadoresca galego-portuguesa do *cuidar* e do *suspirar*, salientado a explotación de *cuidar* nunha cantiga de Joan Servando (B1075, V665). En canto ao *suspirar*, chama a atención sobre o feito de non se documente entre as cantigas de amor, aínda que se recolle en tres cantigas de amigo (B1268, V874; B1278, N1, V884; B832, V418) en nun texto híbrido (B832, V418).]
- 103 MORÁN CABANAS, María Isabel - FRANCO, José Eduardo, *É perigoso sintetizar a Idade Media. Literatura medieval e interfaces europeas na obra de Mário Martins*, Lisboa, Esfera do Caos Editores, 2015, 255 pp.
[Achegamento á vida e á obra do xesuíta portugués, do que se salienta a amplitude do seu interese pola literatura medieval. Debido a isto, a produción crítica de Mário Martins abrangue todos os xéneros da

literatura medieval e unha gran variedade de motivos e temas. Este enfoque amplo levouno, así mesmo, a se centrar na literatura portuguesa, pero atendendo sempre ás súas relacións coas outras literaturas ibéricas ou mesmo europeas. O presente volume comeza cun perfil biográfico do devandito estudoso e un rapaso ás publicacións ao través das cales difundiu os seus traballos, entre as que destacan a revista *Brotéria* e a *Revista de Filología Portuguesa*. Segue un repaso ás súas principais vías de investigación: haxiografía, libros de viaxes, tratados doutriniais e morais, regras monacais, historiografía, literatura enciclopédica, literatura cabaleiresca (con especial interese polo ciclo artúrico), lírica trobadoresca, o teatro medieval portugués e a dramaturxia de Gil Vicente. Pero tamén estudou a recepción da cultura e a literatura medievals nos séculos máis recentes e os procesos de reinterpretación e recreación aos que foron sometidas, tanto en Portugal (por exemplo, na narrativa de Camilo Castelo Branco ou de Eça de Queiroz) como en Brasil. O volume remata cunha bibliografía completa da produción de Mário Martins e cunha escolma de algúns dos seus traballos.]

- 104 MUSSONS, Anna M., «*Entendre, s'entendre en, entendedor* en la lírica trobadoresca», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 1 (2015), pp. 55-77.
[ENTENDRE mantén na lingua dos trobadores todos os significados do seu étimo latino INTENDERE: «dirixir cara a algo», «comprender», «escoitar». A partir destes significados, sobre de todo os dous primeiros, podemos explicar a evolución do termo dentro dos parámetros propios da lírica trobadoresca e a súa entrada na terminoloxía específica da expresión poética da *fin'amor*, con acepcións novas que se refiren á recepción da composición e á súa comprensión, ao proceso da creación literaria e á relación que o trobador establece entre esta creación e o sentimento amoroso. *Entendre* pasa a formar parte de locucións que serven para expresar o proceso do galanteo amoroso e o da creación poética que o describe, en tanto que *entendedor* acaba designando ao namorado. Trobadores como Bernart de Ventadorn, Raimbaut d'Aurenga e Giraut de Bornelh son determinantes neste proceso evolutivo.]

- 105 OLIVEIRA, António Resende de, «A produção trovadoresca de Afonso X: 2. Entre trovadores e jograis galego-portugueses», *La Corónica. A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures*, 43, 2 (2015), pp. 5-27.
[Análise dos poemas atribuídos a Afonso X o Sabio nos cancioneiros, prestando especial atención a aqueles que o monarca lle dedicou ao círculo de trovadores galegoportugueses. Inclúese un apéndice coas datas de composición dos poemas destinados a este grupo particular.]
- 106 OTERO PIÑEYRO MASEDA, Pablo S. - GARCÍA-FERNÁNDEZ, Miguel, «Los testamentos como fuente para la historia social de la nobleza. Un ejemplo metodológico: tres mandas de los Valladares del siglo XV», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 60, 126 (2013), pp. 125-169.
[Ofrécese unha detallada reflexión sobre os testamentos, un tipo de documento que favorece diferentes tipos de abordaxes e estudos (desde a historia social ata a cultural, económica e ideolóxica). Son unha fonte de información valiosa para o estudo da nobreza galega da Baixa Idade Media, tanto no exame de personaxes como en aproximacións a un colectivo nobiliario, para o cal deben quedar implicadas técnicas prosopográficas e xenealóxicas que conduzan á identificación e á reconstrución das filiacións e parentelas. Así mesmo, estes documentos brindan informacións relevantes a través dos usos de fórmulas de tratamento, de hábitos onomásticos, de relacións matrimoniais da nobreza galega medieval, etc. Ademais, aténdese a cuestións relativas aos bens transmitidos, entre os que merece especial mención a transmisión de útiles e materiais de escritura, documentos e arcas de arquivos familiares, libros e librerías, así como instrumentos musicais, que son un indicio do nivel cultural desta nobreza. Os testamentos permiten tamén aproximacións a cuestións escatolóxicas: a chegada da morte, o futuro da alma, o enterramento. Coa finalidade de ilustrar as reflexións anteriormente verquidas, a parte final do traballo consiste na edición e comentario de tres mandas testamentarias de membros da familia dos Valladares.]

- 107 PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, Eduardo, «El testamento del mariscal Pardo de Cela. Noticia del hallazgo y edición del documento», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 60, 126 (2013), pp. 171-223.
[Aos avances recentes nas investigacións sobre a figura de Pardo de Cela e a súa época, que permiten ter un mellor coñecemento sobre el e os seus feitos, engádesse a localización do seu testamento e codicilo, outorgado en Mondoñedo o 1 e 3 de outubro de 1483, xusto antes da execución pública do Mariscal. Os datos que proporciona este documento son de importancia, aínda que limitados no referente ao asunto central da vida de Pardo de Cela. Este traballo ofrece unha valoración e estudo contextual do documento, así como un comentario do contido e unha edición, que se reproduce en apéndice, dos tres traslados: o primeiro caracterízase por un maior rigor malia algunhas inexactitudes, o segundo é un traslado do traslado realizado polo notario Pedro López de Sahagún, e o terceiro é un traslado realizado sobre o documento orixinal empregado para a factura do primeiro.]
- 108 PAREDES, Juan, «El discurso de la mirada: Imágenes del cuerpo femenino en la lírica medieval: entre el ideal y la parodia», en *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 111-130, Col. Parnaseo, 25.
[Analiza a corporeidade feminina en textos medievais, entendida como construción dun discurso no que a descrición do corpo da muller manifesta claramente o valor da natureza feminina. Percorre a literatura francesa medieval (*Gui de Warwick*), a lírica occitana (Bertran de Born, Guillem de Cabestany, Amanieu de Sescars, Guilhem de Peitieu), a literatura castelá (*Historia de la doncella Teodor, Libro de buen amor...*) e a lírica galegoportuguesa (Don Dinis, Alfonso X, Pero da Ponte, Johan Garcia de Guilhade, Pedr'Amigo de Sevilha, Pero Viviaez, Fernán Rodríguez de Calheiros, Pero de Armea, Pero d'Ambroa).]
- 109 PAREDES, Juan, «Las emociones en las cantigas de escarnio y maldecir»,

en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 309-323, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[Lévase a cabo unha análise do léxico utilizado para a expresión das emocións no interior do corpus das cantigas de escarnio e maldicir galegoportuguesas, facendo un percorrido do uso destes termos e atendendo ao contexto de ocorrencia. Segundo o autor do capítulo, a especificidade expresiva deste xénero queda truncada pola incorporación de certo vocabulario máis estreitamente asociable cos xéneros amorosos, de tal modo que gaña matices significativos máis acordes coa esencia satírica. Esta cuestión acada unha especial relevancia no caso dos chamados «xéneros híbridos», isto é, cantigas que se serven de estilemas propios dos xéneros amorosos e implican evidentes interferencias xenéricas.]

- 110 PAREDES, Juan, «E falar mui bem, e riir melhor. La risa en la lírica gallego-portuguesa», en *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 45-60.

[Análise das funcións do riso na lírica galegoportuguesa, tanto no *corpus* das cantigas de amigo e de amor, como no cancionero satírico, prestándosele especial atención ás transgresións dos códigos da *fin'amors*, así como á converxencia de elementos amorosos e satíricos (por exemplo, modalidades xenéricas fronteirizas, como os escarnios de amor ou de amigo). O autor céntrase no estudo do léxico asociado ao riso, para establecer así categorías. Identifica quen ri, de que, como, en que situacións perde o riso. Entre os trobadores aludidos atópanse Afonso X, D. Dinis, Martin Moxa, Johan Lopez de Ulhoa, Pai Gomez Charinho, Estevan Perez, Afonso Mendez de Besteiros, Johan Soares Coelho, Pay Soares de Taveirós, D. Pedro conde de Barcelos, Pedr'Amigo de Sevilha, Johan Fernandez d'Ardeleiro, Johan Soares de Pávia, Caldeiron ou Johan Perez d'Avoim.]

- 111 PARKINSON, Stephen, *Alfonso X, the Learned. Cantigas de Santa Maria. An*

Anthology, Cambridge, Modern Humanities Research Association, 2015, 161 pp., Col. Critical Texts, 40.

[Edición crítica dunha selección de 45 *Cantigas de Santa Maria* e mais o prólogo, acompañándose cada texto en galegoportugués dunha tradución ao inglés. A edición vai precedida dun prefacio e dun estudo, de utilidade para a contextualización da obra. Nesta introdución incídese en cuestións relativas aos contidos da colección e á súa organización, ao cancionero como colección de milagres e á súa finalidade. Ademais, ofrécese unha aproximación aos contidos históricos e biográficos que se reproducen nas narracións, e coméntase a composición das *Cantigas de Santa Maria* no contexto da lírica galegoportuguesa e como produto dun equipo dirixido e supervisado por Alfonso X. Por último, dispóñense informacións sobre a versificación e estruturas métricas.]

- 112 PARKINSON, Stephen, «Questões de estrutura estrófica nas *Cantigas de Santa Maria*: estruturas múltiples, assimetrias e continuacións inconsistentes», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guidanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 315-336, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Estuda cuestións ecdóticas en relación con tres tipos posibles de complexidade na estrutura estrófica do zéxel: primeiro, a multiplicidade de estruturas simultáneas (exemplificado coa *CSM* 276); segundo, as asimétrías aparentes na estrutura zexelesca (o caso da *CSM* 32); terceiro, a inconsistencia interestrófica. Neste caso propón varias emendas para o texto da *CSM* 162 e, como exemplo de complexidade total, presenta a *CSM* 72, para a que suxire propostas de regularización métrica. Grazas aos exemplos aducidos o autor conclúe que as complexidades que se establecen a nivel estrófico e os factores que as determinan son importantes para editar e interpretar un texto correctamente.]

- 113 PENAFIEL, André B, «Early Modern Marginalia in the *Cancioneiro da Ajuda*», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of*

Stephen Parkinson on his Retirement, 31, 2 (2015), pp. 183-194.

[Artigo que analiza as *marginalia* que se atopan no *Cancioneiro da Ajuda* (séc. XIII) e que datan da Idade Media serodia e do inicio da Idade Moderna. O autor elabora un catálogo destas notas, éditaas e procede ao seu estudo, sulñando o seu valor en tanto que testemuños textuais da recepción literaria.]

- 114 PÉRICARD-MÉA, Denise, «French Noblewomen on Pilgrimage to Compostela in the Middle Ages», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 93-112, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[Despois un breve repaso polas orixes da lenda xacobeá e a súa vinculación con España, a autora estuda a súa difusión alén Pireneos, que relaciona coa composición da *Crónica do Pseudo-Turpín*. Esta obra compoñeríase baixo iniciativa da abadía de Saint-Denis e garantizou o espallamento do culto ao Apóstolo entre os laicos de toda Europa, entre eles os nobres, que acudían a Compostela tras as pegadas de Carlomagno. Porén, o número de mulleres nobres que das que se sabe que peregrinaron a Santiago foi escaso, debido ás restricións sociais que padecían. Repásanse as vicisitudes dalgunhas delas, como Santa Bríxida de Suecia, María de Anjou, nai de Luís XI de Francia, Margarita de Saboia, Santa Isabel de Portugal ou Constanza de Castela, duquesa de Lancaster. Repásanse, así mesmo, diversas testemuñas contrarias á peregrinación, que proceden de sermóns ou de obras literarias, como *Le Ménagier de Paris* ou *Les Quinze joies de marriage*, ou mesmo a visión ofrecida pola literatura didáctica, tal que *Le Trésor de la cité des Dames* de Christine de Pizan, ou polos relatos novelescos, como *Floire et Blancheflor*. Pechan o traballo algunhas consideracións acerca das peregrinacións por delegación e sobre os países que cumpría atravesar no camiño e sobre os motivos das mulleres para partir nesa viaxe.]

- 115 POUSADA CRUZ, Miguel A., «A tradición manuscrita das cantigas de Nuno Fernandez Torneob», en *Estudos de edición crítica e lírica*

galego-portuguesa (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 115-149, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Análise da transmisión do corpus poético atribuído a Nuno Fernandez Torneol, que consiste en 22 cantigas transmitidas por *A*, *B* e *V*.]

- 116 PROIA, Isabella, «A proposito della *koinè* galego-castigliana. Alcune considerazioni sulla tradizione testuale dell'Arcediano de Toro», *Critica del Testo = Anomalie, residui, riusi*, 18, 3 (2015), pp. 135-152.

[O presente artigo céntrase na tradición textual da cantiga *Adeus, Amor! adeus, el Rey* do Arcediogo de Toro, que foi transmitida polo *Cancionero de Baena* (PN1) e polo *Cancionero de San Román* (MH1). Este texto foi escrito en galego polo seu autor e constitúe o único exemplo de tradición bitestemuñal dentro da produción poética do Arcediogo, que foi preservada principalmente polo *Cancionero de Baena*. O cotexo entre as variantes dos dous testemuños, que proceden de escolmas de distinta cronoloxía, ofrece unha serie de datos que reflicten a progresiva castelanización realizada polo recompiladores e copistas das dúas ramas textuais (PN1 e MH1). A partir da observación destes datos, a autora aborda a espiñenta cuestión da hibridación lingüística que caracteriza boa parte da produción poética castelá na segunda metade do século XIV.]

- 117 PULSONI, Carlo, «Uno sguardo da un altro pianeta: le attribuzioni della lirica galego-portoghese», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 43-53, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Analiza a atribución das composicións transmitidas polo *Cancioneiro da Ajuda*, que non sempre é posible determinar mediante o cotexo cos apógrafos italianos.]

- 118 RAMOS, Maria Ana, «A expressão do <desden> na lírica profana

galego-portuguesa», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 201-235, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[Ofrécese unha introdución ao vocabulario empregado para a expresión do desprezo na lírica profana galego-portuguesa, facendo un percorrido polas ocorrencias da maior parte dos termos implicados: *desamor, baralbar, nojo, mal talante, vileza* e *vil-teer en vil*, para, finalmente, centrarse no macrolema *desden*. O verbo *desdennar* aparece documentado unicamente nunha cantiga de escarnio de Roy Paez de Ribela, baixo a forma *desdenna* (B1435-V1045). O substantivo encóntrase en oito cantigas de amor (*teer en desden, catar en desden* e *trager en desden*), en cinco cantigas de amigo (conformando os sintagmas *teer en desden, teer [sempre] en desden, teer[-me] en desden* e *falar en desden*), e en tres escarnios (*teer en desden* e *fazer desden*). Das dezasete ocorrencias, a autora chama a atención para a preponderante ocorrencia do termo en posición de rima, a súa ocasional incorporación no refrán ou no incipit.]

- 119 RAMOS, Maria Ana, «A intencionalidade e a concretización de un proxecto medieval. Problemas editoriais do *Cancioneiro da Ajuda*», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 69-101, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Reflexión acerca dalgúns factores materiais, paleográficos e grafemáticos que poden condicionar ou orientar o labor editorial.]
- 120 REY CABEZUDO, Mónica, «Moda en pedra en el siglo XV: Análisis iconográfico de las laudas gallegas con "tocado de rollo"», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 61, 127 (2014), pp. 47-80.
[Traballo dedicado a un conxunto de sete pezas, sepulcros e laudas de mulleres galegas, salientables, dentro da arte funeraria galega dos séculos XIV e XV, polas súas vestiduras e sobre todo pola singularidade dos seus tocados. A análise iconográfica destas pezas vai precedida dunha contextualización sobre a moda europea medieval e de consideracións

sobre a moda española no século XV, con aplicación a outras manifestacións artísticas e literarias do período.]

- 121 RIBEIRO, Antonio Celso, «A polifonia discursivo-musical nas *Cantigas de Santa Maria* de Afonso X, o sábio», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 48-67.
[A partir da idea de que a música é unha linguaxe, o autor analiza as interrelacións entre o texto escrito e o compoñente musical dunha das pezas, na cal se aborda a presenza xudía no reino cristián. Busca nas melodías as marcas que exalten ou degraden a imaxe dos xudeus, en comparación coas descrições da Virxe e dos cristiáns.]
- 122 RÍO RIANDE, M^a Gimena del, «Rótulos y *folbas*: las rúbricas del *Cancioneiro del rey Don Denis*», en *Estudios de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 195-223, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Analiza as rúbricas atributivas e codicolóxicas que acompañan as cantigas do monarca portugués, para o que ten en conta a información proporcionada polos cancioneiros da *Biblioteca Nacional de Lisboa* (B), o da *Biblioteca Vaticana* (V), a *Tavola Colocciana* (C) e máis o *Fragmento Sharrer* (T), distinguindo entre aquelas que proceden da man de Colocci, daquelas que se deben a outros copistas. Entre os datos que ofrecen estes testemuños acerca do proceso de recompilación e ordenación das cantigas, atópanse os que se derivan do vocábulo *folba*, así como da abrevitura R^o, a cal correspondería ao termo *rol*, *rool* ou mesmo *rótulo*. Segundo as conclusións da autora, non existiría un *Liederbuch* independente coa obra lírica de D. Dinis, se por tal soporte se entende un volume concluído e xa pechado, cercano ao concepto actual de libro. Antes ben, esa recolla dionisina debeu de consistir nunha colección de materiais trobadorescos, sempre aberta á incorporación de novos materiais, que serían clasificados para a súa posterior integración nunha colectánea poética máis ampla.]

- 123 RÍOS SALOMA, Martín, «El "Libro de los milagros" del *Liber Sancti Iacobi*: una fuente para el estudio de la peregrinación penitencial compostelana», en *Historia y literatura: maravillas, magia y milagros en el Occidente medieval* (eds. Israel Álvarez Moctezuma - Daniel Gutiérrez Trápaga), México, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015, pp. 195-206, Col. Biblioteca medieval.
[Revisa con detalle o concepto e o desenvolvemento da penitencia e o seu vínculo coa peregrinación. Partindo das razóns relixiosas e propagandísticas polas que Compostela se converte en centro de peregrinación, analiza os relatos de redención por peregrinación penitencial no *Liber Sancti Iacobi* e a súa retroalimentación con testemuños históricos del culto compostelán.]
- 124 RIQUER, Isabel de, «Women and Feigned Pilgrimages», en *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 155-167, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.
[A autora aborda o estudo da que se coñecía como *romaría de donas* -é dicir, a peregrinación feminina a Compostela-, tendo en conta que a documentación existente ofrece un panorama parcial deste fenómeno e que nada se di nela sobre os periplos de moitas mulleres que non eran nobres nin santas e que acudiron a Santiago. Por iso, considera que a literatura, neste acaso a lírica trobadoresca, constitúe unha fonte alternativa a través da que indagar acerca dos motivos variados -devoción, curiosidade, aventura, compaixón-, que levaban ás mulleres aos camiños. Para esta fin, expón diversos exemplos extraídos das *Cantigas de Santa María*, nas que aparecen personaxes femininos que peregrinan, e, sobre todo, cantigas de romaría, que forman parte do corpus das cantigas de amigo. Estas últimas mostran a asistencia a centros locais de devoción, á marxe das grandes rutas espirituais, pero tamén a mestura de elementos reais e simbólicos, o que dá lugar ao *topos* lírico da romaría. Entre os exemplos que se analizan hai cantigas de Johan de Cangas, Johan Servando, Martin Codax, Meedinho, Nuno Treez, Pero Viviaez, entre outros.]

- 125 *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações*. Coord. Elisa Nunes Esteves - Isabel Barros Dias - Margarida Reffóios, Lisboa, Caleidoscópico, 2015, 207 pp.
[Publicación que reúne as comunicacións presentadas no IX Colóquio da Secção Portuguesa da AHLM, que tivo lugar na Universidade de Évora, en novembro de 2012. Os estudos abordan o tema proposto (o riso) baixo perspectivas diferentes (didáctica, xogos poéticos, reflexións teóricas, vivencias concretas...), abrangendo dende visións amplas a estudos bastante específicos sobre textos concretos. Os diversos artigos son analizados individualmente.]
- 126 ROMERO PORTILLA, Paz, «Fronteras de Aire. Portugal, León y Castilla en el siglo XIII», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 47-81.
[Estúdase a relación entre os reinos de Portugal, León e Castela desde finais do século XII ata finais do século XIII, tomando como eixo organizador os reinados portugueses de Sancho I, Afonso II, Sancho II, Afonso III e Dinis. Téñense en consideración cales son os asuntos que vincularon ou separaron Portugal de León e de Castela no período estudado. Segundo a autora do traballo, as fontes reflicten un intento por garantir a estabilidade diplomática entre os distintos reinos peninsulares, malia os frecuentes enfrentamentos, moitos deles explicables polas relacións nobiliarias e familiares que se fixaban entre os tres territorios.]
- 127 SALGADO DURÁN, Felipe, «Rebeliones en Galicia: la convulsión en la *Historia Compostelana*», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 115-139.
[O autor centra a súa atención na *Historia Compostelana* para mostrar como a obra se achega aos elementos sociais que pugnam polo poder, tanto no mundo urbano como no rural, durante os anos 1100 e 1139. O autor atopa na obra a descrición de preto de 20 rebelións e movementos sociais, e conclúe, despois de clasificar os devanditos movementos, que a fin do século XI e o inicio do XII foi unha época de axitación social en Galicia.]
- 128 *O século de Xelmírez*. Coord. Fernando López Alsina - Henrique

Monteagudo - Ramón Villares - Ramón Yzquierdo Perrín, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, 486 pp.
[Actas do congreso dedicado ao arcebispo compostelán.]

- 129 SEGRE, Cesare, «Problemi teorici e pratici della critica testuale», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 11-23, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Reflexión sobre a disciplina ecdótica.]
- 130 SELÁF, Levente, «Coordination des répertoires métriques: le cas des constructions hyperstrophiques», *Ars Metrica*, 11 (2007).
[Análise comparada dos sistemas de clasificación das relacións entre as estrofas dunha composición, que son empregados nos repertorios métricos das diversas tradicións de lírica trobadoresca: occitana, francesa, galegoportuguesa, catalá, diversas escolas italianas ou mesmo tradicións non románicas, como os Minnesänger. O autor céntrase nas que denomina ligazóns hiperestróficas, diferentes das interestroficas en que estas segundas só lles afectan ás relacións retóricas, estilísticas e fonéticas entre dúas estrofas, mentres que as primeiras se estenden ao longo de toda a composición. O obxectivo do traballo é considerar a posibilidade de elaborar un sistema de clasificación e unha terminoloxía comúns a todas as tradición poéticas, que partan dos puntos en comúns entre elas, pero que sexan capaces de ter en conta as súas especificidades -por exemplo, presentes en recursos exclusivos dalgunha desas tradicións-. A análise de cada unha das tradicións líricas segue as propostas elaboradas por estudosos anteriores: Frank para a lírica occitana, Tavani para a galegoportuguesa, Mölk e Wolzfettel para a francesa, Antonelli para a siciliana, Solimena para a sículo-toscana e a stilnovista ou Parramon u Blasco para a catalá. Conclúe que a homoxeneización dos sistemas de análise das clasificación pode adoptar dúas posibilidades: ou elaborar unha nova proposta común ou adoptar unha proposta de descrición antiga, que pode partir da que ofrecen as *Leys d'amors* occitanas e que sería

sometida ás necesarias adaptacións.]

- 131 SEOANE CASÁS, Diego, «Empatía entre trovadores: la *rancura* en la cantiga *E porque me desamades* de Osoir'Anes», en *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 189-199, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[Traballo centrado na composición *E porque me desamades* de Osoir'Anes, trobador galego que, polas pezas del conservadas, parece que coñeceu con profundidade a tradición lírica occitana. A partir do léxico da cantiga (entre o que sobresa e o uso de *racura* e *rancurar*), do singular esquema métrico e da fórmula de rimas, o autor do traballo procura conexións entre esta cantiga e outras composicións da escola occitana.]
- 132 SILVA, Teresa Cristina Cerdeira da, «A tela da dama», *Diálogos Mediterráneos*, 4 (2013), pp. 31-40.
[A autora analiza a cantiga de Estevan Coelho, *Sedia la fremosa seu sirgo torcendo*, mostrando o diálogo intercultural que se establece entre esta composición e as *chansons de toile*.]
- 133 SNOW, Joseph T., «'Un ome bõ avia en Evora a cidade': Alfonso X retrata la Évora medieval en sus *Cantigas de Santa Maria*», en *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 119-130.
[Despois dunha presentación xeral das *Cantigas de Santa Maria* situadas en Portugal, o autor analiza de xeito detallado dúas desas cantigas, cuxa acción se desenvólve en Évora: «Como Santa Maria guariu uu ome en Evora que ouvera de morrer dun osso que se l'atravessara na garganta» (nº 322) e «Como Santa Maria guarece na cidade de Evora uu ome que era cego» (nº 338). Salienta as características da cidade de Évora e da vida dos seus habitantes, que a cantiga permite identificar. Dáselle especial atención à catedral e ao aspecto que tería durante a Idade Media, tendo en consideración o que se di nas cantigas e nas imaxes que, no códice F, ilustran a cantiga 322.]

- 134 SODRÉ, Paulo Roberto, *Cantigas de madre galego-portuguesas (Estudo de xéneros das cantigas líricas)*, Santiago de Compostela, Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades - Xunta de Galicia, 2008, 243 pp.
[O autor reconsidera o corpus poético que constitúe o xénero da cantiga de amigo, xa que, de acordo coas indicacións da *Arte de trovar* e o criterio da voz da enunciación poética como marca de xénero, quedarían excluídas de teles cantigas ata oitenta composicións. Destas, vinte e sete corresponderían ás devanditas *cantigas de madre*, posto que nelas é a nai da amiga a protagonista e a primeira que asume a voz enunciativa. Xunto á análise desas composicións, das que se establecen os seus trazos de caracterización xenérica, o presente traballo aborda así mesmo cuestións relativas á figura da nai, como o seu tratamento na lírica trobadoresca ou a relación que existe entre ese personaxe e o tratamento que lle deron á nai os textos historiográficos, xudiciais e didácticos desa época. Ademais, o autor cuestiónase se a figura central destas *cantigas de madre* pode ser considerada unha protagonista da cantiga de muller.]
- 135 SODRÉ, Paulo Roberto, «Em nome do riso: os trovadores galego-portugueses e a sátira em jogo», *Signum*, 14, 2 (2013), pp. 18-39.
[Toma como punto de partida as leis que prohibían as injurias, as deshonras e a aldraxe (*Siete partidas*, *Especulo* e *Fuero real*), o autor reflexiona sobre o *fablar en gasaiado* nas cantigas de escarnio e maldicir, procurando mostrar que se trata dun artificio poético aceptado na corte como un divertimento. En tanto que produción humorística, estaba libre das penalizacións previstas na lei para a deshonra, a aldraxe e as injurias.]
- 136 SODRÉ, Paulo Roberto, «"Ao daiam de Cález eu achei", de Afonso X: um deão leitor da arte amatória», *Diálogos Mediterrânicos*, 4 (2013), pp. 116-130.
[O autor analiza o poema «Ao daiam de Cález eu achei» de Afonso X, baseándose nas leis afonsinas sobre o «fablar gasaiado». Conclúe que se trata dun xogo de *avessos* e xustifica a súa conclusión nas novas lecturas que desa composición efectuaron diversos estudosos.]

- 137 TATO FONTAÍÑA, Laura, *O cancionero de Pero Meendiz da Fonseca*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, 2007, 117 pp.
[Edición crítica anotada das seis composicións atribuídas a Pero Meendiz da Fonseca, transmitidas polos apógrafos italianos *B* e *V*. Cada texto vai acompañado, ademais, de informacións de tipo métrico e dun comentario retórico-literario. A edición vai precedida dun breve estudo introdutorio onde se dispoñen dous apartados, dedicados á presentación de notas biográficas e á obra lírica. Na parte final, o traballo consta dunha reprodución dos manuscritos, dun rimario e dun glosario.]
- 138 TAVANI, Giuseppe, «Copistas, cancioneros, editores. Tres problemas para a lírica galega medieval», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 55-67, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.
[Partindo dunha ollada crítica do labor dos copistas de *B* e de *V* así como dos editores dos textos, presenta novas propostas para problemas de diferente natureza, que afectan ás cantigas *B* 612 / *V* 214, *B* 400 / *V* 10, *B*468 e *B*1058.]
- 139 TRUBARAC MATIĆ, Djordjina, «Meogo 9 versus texts with the motif of a transparent excuse of water clouded by stags or horses: Outlining the proto-model», *Virtual Center of the Study of Galicia-Portuguese Lyric*, 2 (2014).
[A partir dos estudos de Hatto, inserta a cantiga *Digades, filha, mba filha velida* de Pero Meogo nun conxunto de textos procedentes de diversas tradicións culturais europeas: serbios, bretóns, franceses, lituanos, croatas, búlgaros. Porén, a cantiga galegoportuguesa contén un motivo que restrinxo máis o corpus: o do animal -que pode ser un paxaro, un cabalo ou un cervo- que enturba a auga como excusa para o encontro amoroso. A autora centra a súa pescuda naqueles exemplos nos que é un cervo o que remove as augas, que só se atopa nun conxunto de cinco textos: catro pezas líricas serbias e mais a cantiga de Meogo. Pero así

mesmo ten en contra a presenza en poemas búlgaros, bretóns e franceses do motivo co cabalo. Desenvolve, daquela, unha análise comparada deste corpus, nos que se consideran aspectos como a ambientación (con referencias á hora do día e á estación do ano), o diálogo entre a nai e a filla ou entre a rapaza e o mozo, a existencia dunha excusa para achegarse á fonte, a actitude favorable ou hostil da nai, incluíndo acusacións de mentir. Á vista da comparación, propón posibles teorías acerca da orixe do texto galegoportugués e o seu modelo: ben unha peza dramático-narrativa en verso, ben unha canción tradicional baseada nun fragmento dramático-narrativo que se converteu en texto de seu a partir motivo do diálogo entre a nai e a filla. Todo apuntaría, en fin, á una orixinaria cantiga tradicional perdida como modelo da cantiga, emparentada en todo caso coa familia textual que representan os outros exemplos europeos.]

- 140 VÁZQUEZ GARCÍA, Tania, «Alamanda: *trobairitz* marginada y olvidada», en *Locas. Escritoras y personajes femeninos cuestionando las normas* (eds. Milagro Martín Clavijo - Mercedes González de Sande - Daniele Cerrato - E. M. Moreno Lago), Sevilla, ArCiBel Editores, 2015, pp. 1656-1670.
[Reconstrúe o perfil desta *trobairitz*, que participou con Giraut de Bornelh no sirventés *S'ieu u·s qier conseil, bella amia Alamanda*. Identifícase a autora coa figura homónima que é mencionada na *razon* correspondente, e da que se di que era unha dama de Gasuña chamada por Alamanda d'Estanc. Outros testemuños trobadorescos, como un sirventés de Bertran de Born ou a lista de *trobairitz* que Giraut d'Espanha ofrece nunha *dansa*, refrendarían, así mesmo, a existencia deste personaxe histórico, que tivo un papel activo entre os círculos poéticos da época. A súa autenticidade deste personaxe serve para cuestionar a teoría sobre as *tensos* ficticias, de tal xeito que se confirmaría a condición dialogada destas composicións e, con ela, a súa tradicional adscrición xenérica. Tales conclusións, xa que logo, son aplicables ao xénero dialogado galegoportugués.]
- 141 VENTURA RUIZ, Joaquim, «Deconstruír os cancioneros: unha visión

plural do corpus lírico galego-portugués medieval», en *Estudos de edición crítica e lírica galego-portuguesa* (eds. M. Arbor Aldea - A. F. Guiadanes), Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio científico. Universidade de Santiago de Compostela, 2010, pp. 151-162, Col. Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Anexo 67.

[Visión panorámica da traxectoria dos estudos de lírica profana galegoportuguesa, que se completa con diversas propostas de continuación na tarefa editorial.]

- 142 VENTURA RUIZ, Joaquim, «A verdadeira cruzada de María Pérez "Balteira"», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1167-1182.

[O estudo doutras fontes non consideradas ata o de agora por quen sostiveron, baseándose só nas cantigas, que María Pérez Balteira faría unha viaxe a Terra Santa, leva o autor a sospeitar que tal viaxe nunca se realizou. A famosa *soldadeira* mercaría unha bula de cruzada e acolleríase á figura da redención, instaurada en 1240 para non ter que realizar a viaxe. Pola súa parte, Pero (García?) de Ambroa, obtería unha bula de romeiro para figurar como o seu acompañante, xa que, en tanto que muller, a Balteira non podía viaxar soa.]

- 143 VIEIRA, Yara Frateschi, «O riso da dama na lírica galego-portuguesa», en *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 197-207.

[A autora reflexiona sobre que podemos pensar cando nun texto medieval lemos referencias ao riso ou o sorriso, tendo en conta a consideración do riso e do sorriso na Antigüidade e por parte dos teólogos medievais. Centrada xa na lírica galegoportuguesa, a autora non analiza a vertente sarcástica do riso, senón o sorriso feminino, benevolente ou de alegría, ao que aluden algunhas cantigas de amor e de amigo. Para responder a cuestións como “como, cando, por que e para quen rían as damas galegoportuguesas?” estuda, non só o léxico de varias cantigas (por exemplo, de Johan Lopez de Ulhoa, Martin Moxa, Johan Soarez Coelho, D. Dinis, Pai Gomez Charinho, Martin Soarez, Pai

Soarez de Taveirós, Pero Velho de Taveirós, Pero da Ponte, Johan Perez de Aboim ou Lopo Lias), senón tamén algunhas representacións en pintura, escultura e miniaturas, salientando o aspecto das figuras sorrintes da arte sacra.]

- 144 VIEIRA, Yara Frateschi - MORÁN CABANAS, María Isabel - SOUTO CABO, José Antonio, *O amor que eu levei de Santiago. Roteiro da lírica medieval galego-portuguesa*, Noia, Toxosoutos, 2011, 100 pp.
[Escolma de poesía trobadoresca dirixida ao público non especialista, ao que se lle proporciona unha guía de lugares de Santiago de Compostela e da súa bisbarra que son mencionados nas cantigas galegoportuguesas. Daquela, recóllense composicións de once autores, nas que aparecen eses topónimos. Entre outras, reúnen pezas de Airas Nunez, Bernal de Bonaval, Johan Airas de Santiago, Pai Gomez Charinho ou Pero da Ponte. A eles engádenselles cantigas doutros seis autores que, aínda que non aluden a Santiago, están relacionados coa cidade pola documentación. Neste segundo bloque cóntanse pezas, por exemplo, de Afons'Eanes do Coton, Osoir'Anes, Pero Meogo ou Roi Fernandez de Santiago. Cada trobador leva unha ficha biobibliográfica, mentres que as cantigas van acompañadas dunha perífrase e unha nota explicativa. En canto aos textos, procedeuse a unha edición rigorosa de cada un deles, mesmo non adxuntando aparello crítico, e foron transcritos de acordo coas *Normas de edición para a poesía trobadoresca galego-portuguesa medieval*, que foron publicadas en 2008 no volume *A edición da poesía trobadoresca en Galiza* (Baía, A Coruña). O libro complétase con fotografías dos lugares aludidos, así como cunha breve bibliografía orientativa.]
- 145 VIEIRA, Yara Frateschi - MORÁN CABANAS, M. Isabel - SOUTO CABO, José António, *O caminho poético de Santiago: Lírica galego-portuguesa*, São Paulo, Cosac-Naify, 2015, 224 pp.
[Reedición brasileira do libro *O amor que eu levei de Santiago. Roteiro da lírica medieval galego-portuguesa* (Toxosoutos, Noia), que foi publicado en 2011 e que conta con recensión propia neste boletín.]

- 146 VILA AMADO, Raquel, «Edición crítica de dous documentos de 1418 asinados por Gómez García, notario de Santiago», *Cadernos de Lingua*, 35 (2014), pp. 101-133.
[Edición crítica de dous documentos notariais de 1418, conservados no Arquivo Catedralicio de Santiago de Compostela (ACS, LD 28/17) e no Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela (AHDS, L 83/12). Trátase de dous aforamentos outorgados por San Mariño Pinarío a Gomez Gago, ambos os documentos redactados polo notario Gómez García, que no seu contido presentan algúns elementos comúns (nome do abade, dos foreiros, das testemuñas, do escribán e o símbolo do notario) e outros diverxentes (lugar, propietarios, renda). Ademais de expoñer os criterios de edición dos textos e a edición, ofrécese unha descrición dos dous manuscritos, unha comparación entre eles e unha contextualización. Na parte final do traballo dispónse un apartado de particularidades gráficas e un inventario onomástico. En apéndice reproducense os dous documentos manuscritos editados e estudados.]
- 147 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «Las lides del infante don Enrique en Sevilla», en *Estudios sobre el Patrimonio Literario Andaluz, VI (Homenaje al Profesor Salvador Montesa)* (ed. Antonio A. Gómez Yebra), Málaga, AEDILE, 2014, pp. 15-33.
[Análise, a partir do hibridismo xenérico, de dúas cantigas do trovador portugués Gonçal'Eanes do Vinhal, que narran a relación amorosa secreta entre o infante don Henrique, irmán de Afonso X, e a raíña dona Xoana de Ponthieu, a súa madrasta e muller do rei Fernando III. Ambas composicións recrean o episodio bélico da revolta do infante en territorio sevillano en 1255, así como os dramáticos momentos do seu exilio, e constitúen un intento de mediación do trovador. Este, en efecto, por boca da protagonista feminina da cantiga, pediríalle a Afonso X o perdón para don Henrique, o que lle mereceu a censura do rei.]
- 148 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «Contextualización y exilio de las "trobairitz"», en *Marisa Madiari. Escritoras del éxodo y el exilio* (eds. Pedro L. Ladrón de Guevara - Belén Hernández - Zosi Zografidou), Murcia,

Editum. Ediciones de la Universidad de Murcha, 2015, pp. 219-230.

[Reflexión sobre os exilios histórico e bibliográfico das *trobairitz* ata o renacemento dos estudos sobre elas. Ese novo interese comezaría en 1976, con Meg Bogin, e, sobre de todo, na década dos 80, grazas ás teses de Katharina Städtler e Angelica Rieger, presentadas en 1986 e 1989, respectivamente. Lévese a cabo un repaso polos problemas do establecemento da nómina de autoras, así como do corpus, atendendo particularmente ás *Vidas e Razóns* que acompañan os textos. Por último, realízase unha análise da representación que delas fixeron os miniaturistas nos cancioneros, sobre todo no manuscrito H.]

- 149 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «Lo macabro femenino en el *Cancionero de Santa María de El Puerto* de Alfonso X el Sabio», en *Mort suit l'homme pas à pas. Représentations iconographiques, variations littéraires, diffusion de thèmes. Actes du XVIIe Congrès international Danses macabres d'Europe (Troyes, 25-28 mai 2016)* (eds. Alessandro Benucci - Marie-Dominique Leclerc - Alain Robert), Reims, ÉPURE- Éditions et Presses Universitaires de Reims, 2016, pp. 249-259.

[Estudo dos milagres de sandación daquelas doenzas que lles afectan ás mulleres no *Cancionero de Santa María del Puerto* de Afonso X. Atende particularmente ao compoñente macabro, que se configura como elemento esencial da estética do medo á morte, que no século XIII xeraba a enfermidade. A partir dos milagres de curación dos *contracti* e de doenzas infecciosas, como a rabia, efectúase unha revisión dos elementos simbólicos que asocian o feminino ao diabólico. Porén, será a condición de «poesía de santuario» do cancionero mariano afonsí, e deste conxunto de cantigas en concreto, o que determinará a finalidade do grupo de milagres terapéuticos do *Cancionero del Puerto*, como parte dunha estratexia de estabilización e repoboación da bisbarra do Guadalete, punto crucial da política territorial do rei sabio na zona.]

- 150 *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia*. Ed. Carlos Andrés González-Paz, Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, 186 pp., Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.

[Os traballos reunidos neste volume constitúen unha análise da historia social das mulleres, que se basean en fontes documentais e outros artefactos artísticos e que se afastan dos estereotipos literarios e historiográficos. Trátase dunha tradución ao inglés do volume colectivo *Mujeres y peregrinación en la Galicia Medieval*, editado polo mesmo Carlos Andrés González-Paz e publicado polo Instituto de Estudios Gallegos «Padre Sarmiento» en 2010. A versión inglesa inclúe novas contribucións, respecto ao orixinal.]

- 151 WRIGHT, Roger, «Las reformas del siglo XII y su vertiente lingüística», en *O século de Xelmírez* (coord. F. López Alsina - H. Monteagudo - R. Villares - R. Yzquierdo Perrín), Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2013, pp. 439-458.

[O presente traballo comeza describindo o contexto político da Península Ibérica durante o que denomina como *longo século XII*, que abranguería dende 1080 ata 1220. Nese período desenvólvese unha fase crucial da Reconquista, pero tamén o Renacemento do século XII. E entre as moitas renovacións e reformas que se produciron neses anos, o autor salienta a do rito litúrxico romano e, vinculado a ela, a reforma lingüística e a técnica de lectura oral, que xa daquela se empregaba en Francia. Explica por que esta foi máis intensa no que atinxe á ortografía que á morfosintaxe, pero ao mesmo tempo observa que foron reformas deste xénero as que, ao longo da Idade Media, crearon a conciencia da diferenza entre as linguas romances e o latín. Na segunda parte do traballo as conclusións extraídas destas consideracións iniciais aplícanse ao contexto cultural de Santiago de Compostela e ao pulo que lle deron á cidade Diego Xelmírez, Pedro Suárez de Deza e, posiblemente xa antes, Diego Peláez. Entre as iniciativas que adoptaron os bispos composteláns estarían a creación dunha escola catedralicia, conectada coas grandes correntes intelectuais da Europa contemporánea, ou a composición da *Historia Compostellana*.]

ÍNDICE DE MATERIAS

- Afons'Eanes do Coton (93, 96, 144, 145)
Afonso III de Portugal (126)
Afonso X (8, 26, 27, 38, 52, 101, 108, 110, 136)
- Bibliografía (105)
- *Cantigas* (49, 105)
- *Cantigas de Santa Maria* (7, 8, 16, 17, 25, 30, 31, 38, 39, 46, 47, 50, 51, 54, 60, 64, 67, 69, 79, 111, 112, 121, 124, 133, 149)
- *Espéculo* (135)
- *Fuero real* (135)
- Lengua (64)
- Miniaturas (17)
- Mujeres (17, 67)
- Música (38, 46)
- *Partidas* (5, 16, 135)
Afonso Lopez de Bayão
- *Gesta* (28)
Afonso Mendes de Besteiros (63, 110)
Afonso Sanchez (26)
Afonso Soarez Sarraça (101)
Airas Nunes (53, 55, 144, 145)
Amor (97, 102, 104)
Amor cortés (35, 53, 102, 104)
Angelo Colocci (6, 38, 52, 71)
- *Tavola Colocciana* (45, 122)
Antologías (144, 145)
António Ribeiro Chiado (78)
Arcediano de Toro (116)
Arte de trovar (26)
Atribuciones (95)
Ayras Moniz d'Asme (100)
Ayras Veaz (82)
Bases de datos (32)
Benoît de Sainte-Maure
- *Roman de Troie* (29)
Bernal de Bonaval (144, 145)
Bertran de Born (140)
Bibliografía (10, 12, 28, 51, 61, 141)
Bilingüismo (116)
Biografía (6, 54, 62, 103, 142)
Caballería (1)
Caballero del Cisne (25)
Camino de Santiago (13, 34, 56, 86)
Canción de mujer (134, 139)
Cancioneiro Colocci-Brancuti (36, 38, 45, 62, 93, 115, 117, 137, 138)
Cancioneiro da Ajuda (4, 38, 44, 77, 113, 115, 117)
Cancioneiro da Biblioteca Nacional (36, 38, 62, 63, 65, 93, 99, 122, 137)
Cancioneiro da Biblioteca Vaticana (38, 45, 65, 115, 117, 138)
Cancioneiro del rey Don Denis (122)
Cancioneiro geral de Garcia de Resende (39, 102)
Cancioneiros (4, 36, 38, 44, 45, 62, 65, 93, 105, 115, 117, 119, 122, 138)
Cancionero de Baena (116)
Cancionero de San Román (116)
Cancioneros (90, 113, 122)
Cantigas de amigo (14, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 33, 39, 48, 62, 68, 74, 92, 110, 118, 124, 132, 134, 139, 143)
Cantigas de amor (14, 33, 35, 39, 53, 55, 62, 87, 97, 110, 118, 131, 143, 147)
Cantigas de escarnio (26, 27, 39, 43, 49, 63, 84, 87, 88, 94, 108, 109, 110, 118,

135, 136)
 Cantigas de romería (124)
 Cantigas de seguir (42)
 Cantigas gallego-portuguesas (3, 4, 7, 8,
 9, 11, 12, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23,
 26, 27, 30, 33, 35, 36, 38, 39, 42, 43,
 44, 45, 48, 49, 53, 60, 61, 62, 63, 65,
 80, 84, 88, 91, 92, 93, 94, 95, 99, 100,
 102, 109, 110, 111, 115, 116, 118, 119,
 121, 122, 124, 130, 131, 132, 134, 135,
 137, 138, 139, 141, 143, 144, 145)
 Cantigas profanas (141)
 Cerverí de Girona (90)
Chanson de toile (132)
Chronica Adefonsis Imperatoris (41)
 Ciudades (133)
 Clemente Sánchez de Vercial
 - *Libro de los exemplos por a.b.c.* (25)
Codex Calixtinus (56, 67, 86)
 Codicología (4, 45, 119, 122, 138)
Coita d'amor (55)
 Comicidad (110, 125, 143)
Conde Partinuples (25)
 Congresos (40, 125, 128)
 Copistas (38)
 Crítica textual (3, 7, 12, 14, 23, 35, 36,
 38, 43, 44, 45, 49, 62, 65, 75, 80, 82,
 91, 92, 93, 95, 96, 111, 112, 113, 115,
 116, 117, 119, 122, 129, 137, 138)
 Crónicas (13, 41)
 Cruzadas (66, 142)
 Cuaderna vía (68)
Cuento del Emperador Carlos Maynes (25)
 Debates (26, 65)
 Denis [Don] (18, 20, 35, 42, 53, 54, 55,
 108, 110, 122, 126, 143)
 Derecho (134)
 Diego Xelmírez [Arzobispo] (41, 151)
 Diplomática (5, 101, 106, 107)
 Documentos (5, 98, 99, 101, 106, 107)
Dolce stil novo (130)
Doncella Teodor (108)
 Ecdótica (129)
 Edición (90)
 Ediciones (14, 21, 35, 38, 43, 59, 62, 82,
 83, 93, 98, 99, 106, 107, 111, 113, 137,
 144, 145, 146)
 Enfermedad (149)
 Épica (25, 28, 85)
Equivocatio (84, 94)
 Escarnio de amor (62, 109, 110)
 Escuela siciliana (130)
 Estevam Coelho (132)
 Estevan Faian (101)
 Estrofismo (7, 20, 112, 130)
 Estudios de carácter general (103)
Exempla (25)
 Fábulas (97)
 Fernan Fernandez Cogominho (62)
 Fernan Paez de Tamalancos (98)
 Fernan Rodriguez de Calheyros (11, 18,
 108)
 Fernan Velho (76, 83)
 Ferrán Martínez
 - *Zifar* (25)
 Feudalismo (50)
Füindas (65)
 Folklore (139)
 Fonética (60)
 Fonología (60)
Fragmento Sharrer (122)
 Franciscanos (54)
 Garci Rodríguez de Montalvo
 - *Amadís* (25)

García de Resende (71)
 Géneros (134)
 Géneros literarios (109, 134)
 Gil Perez Conde (88)
 Glosas (113)
 Gonzalo de Berceo
 - *Milagros* (68)
 Gonçal'Eanes do Vinhal (147)
 Guerra (127)
 Guiraut de Bornelh (140)
 Hagiografía (13, 54, 56)
 Historia (86, 126, 127, 149, 150)
 Historia Compostellana (41, 86, 127, 151)
 Historia de la cultura (16, 150, 151)
 Historia de la Filología (6, 28, 61, 103, 151)
 Historia de la lengua (11, 48, 49, 98, 99, 151)
 Historia de la literatura (28, 103)
 Historia del arte (16, 24, 100, 120, 143)
 Historia Silense (34, 41)
 Historia Troyana Polimétrica (29)
 Historiografía (41, 85, 86)
 Homenajes (57, 89)
 Homilética (25)
 Humanidades digitales (32)
 Humor (110, 125, 143)
 Iconografía (16, 17, 24, 30, 31, 69, 100, 120, 148)
 Iglesia (86, 123, 151)
 Intertextualidad (42)
 Ironía (88)
 Isabel I de Castilla (52)
 Isabel de Aragón (54)
 Isabel de Portugal (54)
 Jarchas (22)
 Joan Ayras de Santiago (144, 145)
 Joan Garcia de Guilhade (26)
 Joan Soarez Coelho (26, 110, 143)
 Joham Zorro (20)
 Johan Airas (55, 80)
 Johan de Cangas (124)
 Johan de Requeixo (22)
 Johan Fernandez d'Ardeleyro (80)
 Johan Garcia de Guilhade (108)
 Johan Lopez d'Ulhoa (110, 143)
 Johan Servando (14, 22, 124)
 Johan Soarez de Pavha (11, 100, 110)
 Johan Soayrez Somesso (101)
 Juan Ruiz
 - *Libro de Buen Amor* (24, 97, 108)
 Judíos (121)
 Juglares (21, 28, 100, 105, 124)
 Juião Bolseiro (65)
 Lanfranc Cigala (8)
 Lengua (48, 49, 58, 91, 98, 99, 116, 146, 151)
 Lengua literaria (2, 15, 32, 33, 38, 39, 48, 53, 64, 65, 102, 109, 118, 131)
 Léxico (2, 11, 18, 19, 20, 21, 64, 99, 104, 110, 118, 143)
 Liber Sancti Jacobi (34, 56, 67, 86, 123)
 Libros de caballerías (25, 85)
 Libros de viajes (85)
 Lingüística (60)
 Lírica (9, 90, 104)
 - Orígenes (100)
 Lírica alemana (130)
 Lírica francesa (130)
 Lírica gallego-castellana (116)
 Lírica gallego-portuguesa (3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 35, 36, 38, 39, 42, 43, 48, 51, 53, 55, 60, 61, 62, 63, 64,

65, 68, 71, 72, 73, 81, 84, 87, 88, 91,
92, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101,
102, 105, 108, 109, 111, 117, 118, 122,
124, 130, 131, 132, 134, 135, 136, 137,
139, 143, 144, 145)

Lírica italiana (130)
Lírica occitana (108)
Lírica provenzal (148)
Lírica tradicional (139)
Lírica trovadoresca (2, 3, 4, 7, 11, 12, 15,
17, 18, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 32,
33, 35, 36, 38, 39, 42, 43, 48, 53, 58,
61, 62, 65, 88, 93, 98, 99, 100, 101,
102, 104, 105, 108, 109, 118, 124, 130,
131, 134, 137, 139, 140, 144, 145)

Literatura árabe (22)
Literatura árabe-andaluza (22)
Literatura castellana medieval (37)
Literatura catalana medieval (37)
Literatura comparada (139)
Literatura didáctica (114)
Literatura francesa (28)
Literatura francesa medieval (108, 114)
Literatura galaico-portuguesa (14)
Literatura gallega medieval (37)
Literatura latina (56)
Literatura mariana (50, 51, 54, 64, 111,
149)
Literatura mediolatina (37)
Literatura oral (24)
Literatura portuguesa medieval (37)
Literatura provenzal (104)
Literatura románica medieval (37)
Literatura sapiencial (25, 85)
Liturgia (90)
Livro velho de Linbagens (101)
Livros de linbagens (1, 101)

Lopo Lians (22, 143)
Lucas de Tuy
- *Chronicon mundi* (41)
Manuscritos (4, 17, 45, 52, 69, 113, 119,
138, 148)
Maria Perez Balteira (27, 142)
Martin Codax (20, 92, 124)
Martin Moxa (53, 55, 110, 143)
Martin Soarez (11, 42)
Men Rodriguez Tenoyro (65)
Mendinho (68, 124)
Mester de clerecía (85)
Metodología (3, 12)
Métrica (7, 8, 9, 21, 22, 33, 38, 90, 111,
112, 131)
Milagros (34, 54, 79)
Miniaturas (17, 30, 69, 143, 148)
Minnesinger (130)
Misoginia (108)
Mística (58)
Motivos (68)
Muerte (149)
Mujeres (16, 27, 54, 66, 67, 108, 114,
120, 124, 134, 143, 148, 149, 150)
Música (46, 47, 90, 121)
Naturaleza (30)
Nobleza (98, 100, 101)
Notariado (146)
Nuno Fernandez Torneol (18, 115)
Nuno Porco (18)
Nuno Rodrigues de Candarei (98)
Nuno Treez (124)
Oralidad (97)
Osoyr'Anes (11, 39, 98, 99, 131, 144,
145)
Paleografía (4, 44, 119)
Partimens (81)

Pay Gomez Charinho (77, 110, 143, 144, 145)
 Pay Soarez de Taveiros (93, 110, 143)
 Pedr'Amigo de Sevilla (27, 108, 110)
 Pedro Afonso [Conde de Barcelos] (110)
 Peregrinaciones (13, 16, 17, 27, 56, 66, 67, 86, 114, 123, 124, 150)
Pergamino Vindel (92)
 Pero [García?] Ambroa (142)
 Pero d'Armea (43, 108)
 Pero d'Ambroa (108)
 Pero da Ponte (27, 108, 143, 144, 145)
 Pero Garcia Bungalés (26)
 Pero Mafaldo (36)
 Pero Mendiz da Fonseca (137)
 Pero Meõgo (20, 139, 144, 145)
 Pero Pais Bazoco (98, 100)
 Pero Velho de Taveiros (143)
 Pero Viviaz (93, 98, 108)
 Pintura (143)
Poema de Almería (41)
Poema de Fernán González (25)
 Poesía de cancionero (116)
 Poesía provenzal (15, 130, 131, 140)
 Política (50, 107, 126)
 Pontevedra (5)
 Portugal (54, 70, 133)
Pseudo Turpin (28, 86, 114)
 Raimbaut de Vaqueiras (8)
Razos (140)
 Recepción (103, 113)
 Reconquista (70, 74)
 Refranero (24)
 Regimientos de príncipes (85)
 Religión (16, 123)
 Repertorios (130)
 Retórica (12, 18, 21, 31, 48, 130)
 Retrato (143)
 Rima (9, 20, 22, 33, 53, 118, 131)
 Rodrigo Díaz de los Cameros (100)
 Rodrigo Gómez de Trastámara (98)
 Rodrigo Jiménez de Rada
 - *De rebus Hispaniae* (41)
 Romancero (28, 85)
 Romancero carolingio (28)
 Romancero gallego (59)
 Romancero sefardí (59)
 Romances
 - *La cabalgada de Peranzules* (59)
 Roy Fernandez de Santiago (53, 144, 145)
 Rúbricas (26, 122)
 Sancho II (126)
 Santa María de Oseira (5, 101)
 Santiago Apóstol (13, 56, 67, 86)
 Santiago de Compostela (10, 34, 41, 67, 86, 123, 144, 145, 150, 151)
 - Documentos (10, 13, 56, 86, 146)
 Sátira (27, 43, 65, 88, 110, 125, 143)
Sendebar (25)
 Sermón (114)
 Sexualidad (108)
Siete sabios de Roma (25)
 Simbolismo (68)
 Sociedad (1, 106, 120, 126, 127, 149)
 Sordel (8)
Tenso (26, 81, 140)
Tenson (65)
Tenções (26, 65, 81)
 Teología (69, 143)
 Tópicos (12, 33, 35, 42, 102)
 Traba [Linaje de] (66, 98, 100, 101)
 Traducción (84, 94)

Traducciones (38)
Transmisión (91, 95)
Trobairitz (140, 148)
Trouvères (130)
Trovadores (88, 104, 105, 140, 142,
145)
Trovadores galaico-portugueses (12, 36,
82, 88, 98, 100, 101, 105, 115, 117,
144, 145)
Trovadores provenzales (8, 100, 130,
140)
Uc de Saint Circ (140)
Vasco Martins (26)
Vestido (120)
Viajes (13, 17, 66, 67, 114, 124)
Vicent Ferrer [San] (25)
Villancicos (76)
Visiones (69)
Vocabulario (2, 15, 19, 20, 29, 32, 33,
38, 39, 49, 53, 64, 65, 109, 118, 131)
Xosé F. Filgueira Valverde (10, 12, 51,
61)

LITERATURA PORTUGUESA MEDIEVAL

ISABEL DE BARROS DIAS
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA E IELT-EISI / IEM
(UNL-FCSH))

NATÁLIA PIRES
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA)

VICENÇ BELTRAN
(UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA")

GEMMA AVENOZA
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

GEMA VALLÍN
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)

SANTIAGO GUTIÉRREZ
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)

LITERATURA PORTUGUESA MEDIEVAL

- 1 AGUIAR, Miguel, «Chivalry in Medieval Portugal», *e-Journal of Portuguese History*, 13, 2 (2015), pp. 1-17.
[Com base em crónicas, genealogias, compilações legislativas, tratados de cavalaria e documentos diplomáticos como, por exemplo, o *Livro Velho de Linbagens*, el *Livro dos Conselhos de el-rei D. Duarte*, ou o autor analisa os diferentes estádios de expansão e desenvolvimento do ideal cavaleiresco enquanto marca identitária dos estratos sociais no Portugal medieval. No seu estudo, compara o ideal cavaleiresco português com o ideal cavaleiresco que se encontra nos demais reinos cristão da Península Ibérica, seguindo uma perspectiva diacrónica.]
- 2 AGUIAR, Miguel, «"Fazer cavaleiros": As cerimónias de investidura cavaleiresca no Portugal medieval (séculos XII-XV)», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 13-46.
[A partir da informação dos *Livros de linbagens*, das crónicas, obras legislativas e tratadísticas, e fontes diplomáticas, leva-se a cabo uma análise do cerimonial de investidura ou adubamento em Portugal, descrevendo-se o ritual e interpretando-se a simbologia relacionada. Previamente, estabelece-se uma diferença entre a investidura com uns rituais específicos que servia para elevar um homem ao estatuto de cavaleiro, fazendo-o ascender na escala social, doutra investidura que tinha uma finalidade honorífica, recebida sobretudo por monarcas e membros da alta nobreza; os símbolos utilizados neste cerimonial, em origem exclusivos dos monarcas, ampliaram-se a àqueles que assumiam o estatuto de cavaleiro na ordem social e aos que viam um ideário vital no código cavaleiresco.]
- 3 ALARCÃO, Miguel, «*Identity Matters*: notas para uma (In)Definição da Identidade Inglesa no *Relato sobre a Conquista de Lisboa (1147)*», *Revista de Estudos Anglo-Portugueses*, 24 (2014), pp. 37-68.
[O autor procura expor os traços identitários ingleses a partir da análise do *Relato sobre a conquista de Lisboa*, também conhecido como *De*

Expugnatione Lyxbonensi.]

- 4 ALMEIDA, Néri Barros, «A história medieval no Brasil», *Signum*, 14, 1 (2013), pp. 1-16.
[No texto, revê-se a história dos estudos sobre a Idade Média no Brasil, tanto ao nível da Historiografia como da Literatura.]
- 5 ALPALHÃO, Margarida Santos, «O riso e os textos enciclopédicos medievais», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 161-170.
[Sobre o modo como diversos textos enciclopédicos medievais encararam e entenderam o riso: as suas raízes na cultura e nas ciências greco-latinas, as críticas ao riso, a sua articulação com a teoria dos quatro elementos, os humores e a medicina. São consideradas as seguintes obras: as *Etymologiarum*, de santo Isidoro de Sevilha, o *De Proprietatibus rerum* de Bartholomeus Anglicus, a *Imagem do Mundo*, de Honório Augustodunense, alguns livros de Hildegarda de Bingen, o *Li Livres dou Tresors*, de Brunetto Latini, a *Imagem do Mundo* de Gossouin de Metz e, de Gervais de Tilbury, *Otia Imperialia.*]
- 6 AMARAL, Ronaldo, «Do(s) tempo(s) do mundo aos espaços da eternidade: As viagens aos lugares do Além na literatura hagiográfica tardo-antiga», *Signum*, 14, 2 (2013), pp. 1-17.
[Considerando que há uma percepção humana nas realidades metafísicas descritas nas diferentes hagiografias, o autor estuda dois opúsculos de Valério del Bierzo (*Dicta beati valeri ad beatum donadeum script* e *De Bonello monacho*) para analisar a conceção de Além neles veiculada. Conclui que Valério del Bierzo nestes opúsculos descreve o Além ora como paraíso ora como espaço infernal.]
- 7 ANASTÁCIO, Vanda, «Entre las rejas y sin profesar. Reflexiones sobre algunos aspectos de la cultura femenina en el ámbito conventual», em *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna*

(eds. Nieves Baranda Leturio - M^a Carmen Marín Pina), Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2014, pp. 89-98.

[O estudo de diversas fontes documentais portuguesas do século XVI parece sugerir que as mulheres que viviam nos conventos sem terem tomado votos seguiriam as mesmas diretrizes e modelos de escrita que as monjas: as únicas diferenças estariam vinculadas com o voto de pobreza.]

- 8 ANTONELLI, Roberto, «Perché l'affettività e le emozioni?», em *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 1-15, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[O trabalho inicia com uma exposição sobre o projeto que deu origem ao volume de estudos publicado. O ponto de partida para selecionar as emoções a analisar, no conjunto da lírica trovadoresca românica, baseia-se no *Geneva Affect Label Coder* de K. Scherer, no qual foram tomadas quatro categorias emocionais (*laetitia*, *tristitia*, *timor* e *ira*, segundo a terminologia agostiniana) consideradas fundamentais por serem emoções primárias e com correspondência nos principais modelos de classificação de afetos nas tradições clássica e cristã. A estas adicionou-se uma quinta categoria (*a cupiditas*). Oferece-se uma breve definição dos conceitos afetividade, sentimento e emoção, e uma reflexão sobre o valor de analisar o léxico da afetividade e da emoção na literatura medieval.]

- 9 ANTUNES, Maria Helena Marques, «Sarcasmo e subversão em algumas glosas do *Cancioneiro Geral*», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 171-179.

[Sobre algumas glosas do *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende exemplificativas do humor que era praticado nos divertimentos palacianos. São apresentadas várias formas de subversão de expressões e imagens existentes na composição de partida (cf. processos retóricos como a negação, a hiperbolização, ou a ironia) com vista produzir admoestações, polémicas, críticas ou sarcasmos. Diversos poetas são

referidos, como Brás da Costa, Sá de Miranda, Duarte da Gama, Henrique da Mota, Álvaro de Brito e Francisco da Silveira.]

- 10 ANTUNES, Maria Helena Marques, «*Ajuda y argumentación en el debate Cuidar e Sospirar*», em *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 257-265. [Estudo sobre o conteúdo, a forma e a retórica do extenso poema que abre o *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende. Neste debate, opõem-se dois partidos, o do *cuidar* e o do *sospirar*. À cabeça, figuram Nuno Pereira e Jorge da Silveira, contando estes dois poetas com vários *ajudadores* para demonstrar que os seus argumentos são os mais acertados na contenda.]
- 11 ARAÚJO, Teresa, «Compor con romances no *Cancioneiro Gerab*», em *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 37-54, Col. Literatura, 138. [Apesar de em Portugal não ter havido, neste período, a publicação de coleções de romances, nem destes terem sido integrados no *Cancioneiro Geral* (que deste modo se afasta do *Cancionero General* castelhano), nas composições do primeiro abundam as referências a romances castelhanos, consistindo geralmente numa fórmula com a extensão de cerca de dois versos, traduzida para o português e, o que é mais importante, que não procedem do *incipit*, mas sim do meio do romance. Tudo isto aponta para o bom conhecimento do romanceiro e das técnicas de intertextualidade por parte destes autores portugueses. As citações estudadas procedem dos romances «Oh Belerma, oh Belerma», «Media noche era por filo», «Helo, helo por do viene», «Ya comiençan los franceses», «Reniego de tí, Mahoma» e «Con cartas y mensajeros».]
- 12 ASSIS GONZÁLEZ, Francisco J., «El mar y su representación en la literatura cortés. Espacio mítico de caos, incertidumbre, aventura y magia», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 131-156. [O autor mostra que o homem medieval percepçiona mar e terra, muitas

vezes, como realidades opostas complementares, mas que os representa de modo muito diferente. Nesta medida, o homem medieval atribui significado ao espaço terra e mar, na sequência do labor criativo (em particular na literatura). Para justificar as suas afirmações, o autor cita excertos de diversas obras: *Tristão* de Tomás de Inglaterra; *Partonopeo de Blois* (obra anónima do século XII) e *The seafarer* (poema anglossaxónico do século X). Conclui que a partir do século XII se podem rastrear as influências celtas nas descrições que na literatura romance francesa se fazem ao mar.]

- 13 BARCELÓ FOUTO, Catarina, «Damião de Góis's *Livro de Linhagens*: An Untold (Hi)Story», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 235-249.
[Estudo do *Livro de Linhagens* de Damião de Góis tendo em consideração as suas cópias manuscritas, a produção literária do autor e a tradição dos Livros de Linhagens medievais. A autora reflete sobre alguns problemas de autoria, bem como sobre a datação da obra e algumas das fontes usadas. Sugere, ainda, a quem a obra se destinaria e como Damião de Góis entendia a tarefa do genealogista, com base na análise do Prólogo, entre outras passagens.]
- 14 BARQUERO GOÑI, Carlos, «La Orden Militar de San Juan y la Reconquista desde el siglo XII hasta el siglo XV», *Medievalismo. Boletín de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 23 (2013), pp. 43-60.
[É analisado o papel desempenhado pela Ordem Militar de São João, nascida na Terra Santa, durante a Reconquista, desde o século XII até ao século XV. Na sequência do ponto introdutório, onde o contexto das cruzadas e das ordens militares é esboçado, prossegue-se com o estudo mais concreto da Ordem Militar de São João, também conhecida como Ordem do Hospital. Seguidamente, o autor traz-nos a progressiva militarização da ordem durante o século XII, bem como o seu envolvimento na Reconquista durante os séculos XII e XIII nos diferentes reinos hispânicos: Portugal, Castela e Leão, Navarra e a Coroa de Aragão. O último ponto foca a sua atenção sobre a etapa final do

processo de reconquista (séculos XIV e XV). As conclusões destacam a importância desta Ordem naquela etapa histórica, bem como a sua presença em Castela durante toda a Baixa Idade Média, ao contrário do que sucede em outros reinos, de onde desaparece mais cedo.]

- 15 BARROS, José d'Assunção, «Imagens da Realeza, Heroísmo e Mulher em uma narrativa medieval ibérica - a Lenda de Gaia», *Boletín Galego de Literatura*, 47 (2015), pp. 105-134.
[Examinam-se as relações sociais e políticas do século XIII na narrativa conhecida como «Lenda de Gaia», que se reproduz em duas versões transmitidas pelo *Livro Velho* (década de 1280) e pelos *Livros de Linhagens* (século XIV). Nesta narrativa, podem ver-se implicadas as noções de bigamia, incesto, casamento de mulheres no quadro da política de estado, anulações matrimoniais, rapto feminino e matricídio. A partir da análise das passagens da lenda, são destacados distintos modelos femininos medievais, desde uma mulher idealizada a outra mais concreta e real; também se percebem distintos papéis femininos, desde uma posição de insubmissão até outra caracterizada pela submissão de uma mulher que se resigna a viver um destino determinado pela vontade masculina.]
- 16 BARROS, Maria Filomena Lopes de, «The Muslim Minority in the Portuguese Kingdom (1170-1496): Identity and Writing», *e-Journal of Portuguese History*, 13, 2 (2015), pp. 18-35.
[Analisando alguns registos escritos (a Lei Islâmica e documentos que registam serviços prestados ao rei de Portugal em território islâmico), a autora traça a identidade da minoria muçulmana portuguesa.]
- 17 BEAULIEU, Marie Anne Polo de, «Marcas e ficções de oralidade nas compilações de *Exempla* (séculos XIII a XV)», *Brathair*, 14, 2 (2014), pp. 7-22.
[A autora procura analisar as marcas da oralidade e as ficções em compilações de *Exempla* dos séculos XIII a XV, salientando os elementos-chave da oralidade e as reações do público. Destaca que cistercienses e Jacques Vitry recorrem maioritariamente a fontes orais

para os seus *Exempla*, ao contrário dos frades mendicantes que quase não as usam. Conclui que a função da oralidade é criar um efeito real e uma ligação com o público das prédicas, terminando o seu texto com um *Exemplum* de Herbert de Torres do Mosteiro de Clairvaux.]

- 18 BERRIEL, Marcelo Santiago, «A Semiótica e as suas possibilidades teórico-metodológicas na análise de fontes medievais narrativas», *Diálogos Mediterrânicos*, 6 (2014), pp. 13-28.
[Preocupado com a busca de métodos de análise das fontes narrativas medievais, o autor ensaia a análise da *Crónica do Príncipe D. Afonso II*, de Rui de Pina, com base nas propostas analíticas da semiótica.]
- 19 BOISSELIER, Stéphane, «Ideologia da guerra ou ideologia dos guerreiros? Mais algumas interpretações do relato da batalha do Salado (1340) no *Livro de Linhagens* do Conde Dom Pedro», *Diálogos Mediterrânicos*, 7 (2014), pp. 84-103.
[Análise do episódio da batalha do Salado inserido na segunda refundição do *Livro de Linhagens* do Conde D. Pedro procurando mostrar que o grande objetivo do episódio não é a descrição da batalha em si, mas antes a glorificação da linhagem dos Pereira, na figura de Álvaro Gonçalves.]
- 20 BOTO, Sandra, «Almeida Garrett e o Romancero Antigo», em *Miscelânea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 95-118, Col. Literatura, 138.
[A descoberta de um manuscrito autógrafo de Almeida Garrett com a versão oral imperfeita que lhe serviu de ponto de partida para a sua recriação de «Dona Ausenda», leva a questionar o quanto se sabia sobre a sua forma de recriação do romancero antigo, uma vez que, segundo a autora, «move-o um projeto estético, que o faz respeitar os modelos antigos, mas retocando-os, metamorfoseando-os, criando até variantes geográficas imaginadas, superando-os, enfim, com intervenções poéticas da sua lavra» (p. 115).]

- 21 CALDERÓN MEDINA, Inés - FERREIRA, João Paulo Martins, «Os senhores de Cabreira e Ribeira: um estudo sobre a sua origem e transcendência peninsular (séculos XII-XIV)», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 123-152.
[Partindo das referências ao progenitor da linhagem presentes no *Livro de Linhagens do Conde D. Pedro*, os autores procuram estabelecer a identidade de Osório Cabreira e Ribeira e a de sua esposa. Tendo em conta as dificuldades que se colocam aos investigadores pela falta de informações específicas acerca destas duas pessoas, os autores procuram interpretar as suas personalidades com o objetivo de dilucidar a sua evolução e ascensão social.]
- 22 CANETTI, Paolo, «Scienza e gaia scienza. Ragione e sentimento nella lirica romanza del medioevo», em *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 17-38, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[Trabalho dedicado à «ciência» do trovar e à *gaieté* que deriva de tal atividade. A designação *gaya sciensa* reproduz-se nas *Leis d'amors*, na qual se encontra uma imagem que consiste numa fonte (isto é, o compor) da qual emanam doces águas (que seriam os géneros compositivos), e onde se encontram pássaros (os jograis) que com as suas vozes infundem felicidade e alegria. Desta maneira, desde a origem, a atividade trovadoresca associava-se à alegria e ao divertimento. Termos como *joc*, *ris*, *solatz*, *joi* e *gai* aparecem a conotar o trovar nas composições de Guilherme IX. Além disto, comenta-se a descrição da função do trovar que se reproduz na *Epistola Aristotelis ad Alexandrum de dieta servanda*. Na parte final do trabalho, os lemas relativos às emoções são analisados a partir da sua pesquisa em *Trobadors e Trouveors*.]
- 23 CANTARELL BARELLA, Elena, «María de Portugal, infanta de Aragón (1342- c. 1373), una rehén en tiempo de guerra», em *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (eds. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela,

Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 151-191.

[Aproximação biográfica à figura desta infanta, casada com o meio-irmão de Pedro o Ceremonioso, centrada na década que passou em Barcelona, prisioneira deste monarca. Trata-se de uma figura pouco conhecida e menos estudada; razão pela qual um amplo aparato documental é oferecido (pp. 161-191).]

- 24 CARRETO, Carlos F. Clamote, «D'un Tristan à l'autre. Variations épiques sur la courtoisie», em *Études offertes à Danielle Buschinger par ses collègues, élèves et amis à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire* (textes recueillis par F. Gabaude - J. Kühnel - M. Olivier), Amiens, Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, I, 2016, pp. 270-282.
[Estudo de *Tristan de Nanteuil*, salientando as relações desta obra com a matéria tristanesca. É dada especial atenção à oscilação dos géneros discursivos (canção de gesta - romance cortês) e do respetivo imaginário narrativo, tendo em consideração o prisma deformante do jogo paródico.]
- 25 CARRETO, Carlos F. Clamote, «A voz ou a plenitude do texto. Performance oral, práticas de leitura e identidade literária no ocidente medieval», *Medievalista*, 19 (2016), pp. 1-36.
[Partindo de um episódio das *Confissões* de Santo Agostinho, o autor cogita sobre os modos de leitura (oral, silenciosa e *Ruminatio*) e procura, antropológicamente, mostrar que na cultura ocidental há uma relação de complementaridade entre escrita e oralidade. Neste sentido, percorre fontes greco-latinas que referem já a *tacite legere* e o caminho da ascensão social da Escrita, centrando a sua atenção nos textos medievais ficcionais franceses para mostrar a centralidade da voz na baixa Idade Média.]
- 26 CARVALHO, Cibele, «As hagiografias franciscanas», *Diálogos Mediterrânicos*, 4 (2013), pp. 142-160.
[Depois de apresentar uma definição de hagiografia, a autora centra a sua atenção nas hagiografias franciscanas do século XIII (*Vita Prima*, *A legenda dos três companheiros* e a *Legenda Maior*) e analisa os recursos

linguísticos e estilísticos usados para a construção da imagem de S. Francisco.]

- 27 CASAIS, Alejandro, «Genevra condenada à morte na *Demanda* sevilhana (1535): variação textual na recepção peninsular de *Mort Artu*», *Signum*, 15, 2 (2014), pp. 71-90.
[O autor analisa a receção castelhana do episódio da condenação à morte de Genevra, tendo em conta os textos *A Demanda do Santo Graal* portuguesa e *La mort le roi Artu*. Conclui que há diferenças entre os textos comparados, funcionando o episódio do texto sevilhano como exemplo da moda literária dos livros de cavalaria e sendo o *Artur encizañado* uma nova realização de um motivo literário presente na literatura castelhana desde o *Poema de mio Cid*.]
- 28 CASTANHO, Gabriel C. G., «Por uma sociologia da solidão medieval: isolamento, sociedade e religião em contexto normativo monástico (mundo latino, séculos IV-XII)», *Signum*, 16, 1 (2015), pp. 196-214.
[O autor procura analisar o emprego normativo de um conjunto de expressões, que denomina de «vocabulário da solidão», e que se relacionam com o monaquismo medieval. Além de situar sociologicamente as questões conceptuais, aborda a *translatio* do isolamento oriental; analisa o surgimento da «eclesiologia eremítica» e estuda detalhadamente a normatividade da solidão a partir dos primeiros monges-eremitas cartuxos.]
- 29 CASTRO, Ivo, «The Manuscript Tradition of the *Regula Benedicti* in Portuguese», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 195-208.
[Após estabelecer o sucesso da *Regula Benedicti* e das suas traduções para o português, tendo em consideração o panorama dos manuscritos medievais conhecidos, o autor apresenta e ordena cronologicamente os manuscritos das traduções da *Regra de São Bento* que chegaram até nós, constituindo alguns grupos textuais. A comparação entre as diferentes versões permite ainda verificar a evolução diacrónica da língua

portuguesa.]

- 30 *Categorias Sociais e Mobilidade Urbana na Baixa Idade Média entre o Islão e a Cristandade*. Eds. Hermínia Vasconcelos Vilar - Maria Filomena Lopes de Barros, Lisboa, Colibri e CIDEHUS/Universidade de Évora, 2012, 200 pp.
[Livro que reúne vários contributos que se debruçam sobre questões sociais em ambiente urbano no período medieval elaborados pelos seguintes autores: Manuela Marín, Maria Filomena Lopes de Barros, Mário Viana, Denis Menjot, Adelaide Millán Costa, Manuela Santos Silva, Hermínia Vasconcelos Vilar, Joaquim Bastos Serra e Filipe Themudo Barata. O ponto de vista é o da história, mas resenha-se o livro porque estabelece um contexto que pode ser de interesse para os estudos literários. São debatidas questões terminológicas e sociais, bem como processos de mobilidade social. Quatro temáticas são sublinhadas: 1) o Islão e a minoria muçulmana; 2) as sociedades de fronteira; 3) a identidade social urbana e realidades sociais concretas; e 4) representações sociais.]
- 31 CHORA, Ana Margarida, «O riso e o posicionamento dos heróis no ciclo arturiano», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 63-70.
[Apresentação dos momentos em que alguns heróis de romances arturianos riem ou se encontram em situações risíveis. O artigo baseia-se sobretudo em passagens do *Lancelot en prose* francês e da *Demanda do Santo Graal* portuguesa, sendo Lancelot e Gauvain as personagens mais referidas. A carga simbólica do riso é vista enquanto indicadora de uma mudança de ciclo, antecedendo uma fase negativa.]
- 32 COELHO, Maria Helena da Cruz, «The royal chapel during the reign of king João I (1385-1433): The role of its clergymen», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 83-105.
[Estudo dedicado à Capela Real de dom João I de Portugal, que era um

organismo que acompanhava a corte e estava encarregada do culto religioso do Rei e dos cortesãos. Era constituída por um capelão-mor, que estava ao cargo, outros capelães (na época de João I, muitos procediam do meio beneditino), e os coristas, que normalmente eram recrutados entre os «moços da capela», os quais exerciam como assistentes. O cargo de capelão-mor era desempenhado por uma personagem de prestígio, com poder eclesiástico e cortesão; neste reinado conhecem-se os nomes de Martim Gonçalves, Martim Lourenço, Afonso Anes, João Lourenço do Porto e Frei Lourenço Afonso. Atende-se às funções dos esmoleiros e confessores, estes últimos de relevância pela sua proximidade relativamente ao monarca e pelo seu papel na adoção de linhas espirituais e devocionais na corte; eram escolhidos por João I de entre os freires mendicantes, desfrutavam de prestígio e gozavam de uma elevada formação. Entre os confessores de João I incluem-se: Frei Fernando de Astorga, Frei Afonso de Alprão, Frei João de Xira, Frei Lourenço, Frei Aimaro, Mestre Frei Francisco, Frei Lourenço Lampreia, Frei Vicente de Lisboa. Na segunda parte do trabalho, analisa-se a influência política e religiosa que os membros da Capela Real podiam chegar a ter sobre o monarca, tendo presente quais eram os benefícios, privilégios, posições e propriedades que obtiveram do rei e as marcas que deixaram no programa político do reino.]

- 33 CORREIA, Isabel Calvário, *Do Lancelot ao Lançarote de Lago. Tradição textual e difusão ibérica do romance arturiano contido no ms. 9611 da Biblioteca Nacional de Espanha*, Porto, Estratégias Criativas, 2015, 456 pp., Col. Estudos Medievais, 4.

[Livro dividido em três partes. Na primeira, a autora ocupa-se do *Lanzarote del Lago* no contexto peninsular, passando em revista a sua presença em bibliotecas, bem como os testemunhos que configuram a sua tradição textual ibérica. Na segunda parte, aborda em detalhe a tradição manuscrita francesa e a relação de dependência que os textos peninsulares mantêm com ela. Finalmente, na terceira parte, examina a organização cíclica do ciclo do Pseudo-Boron, e as referências literárias do *Segundo e Tercero Libros* castelhano. O livro publica a tese de

doutoramento apresentada pela autora na Universidade do Porto em 2011.]

- 34 CORREIA, João David, «A literatura oral / escrita tradicional no espaço mediterrânico: história, assuntos, poéticas», em *O Mediterrâneo ocidental. Identidades e fronteira* (coord. Maria da Graça A. Mateus Ventura), Lisboa, Colibri, 2002, pp. 193-208.
[Sobre a literatura tradicional no espaço mediterrânico focando: 1) textos tradicionais que foram influenciados, ou que influenciaram o imaginário europeu e, especialmente, o mediterrânico (por exemplo os que implicam personagens greco-latinas como Ulisses e Hércules; ou lendas hispânicas, como São Tiago ou D. Sebastião ou mouras encantadas, ou as lendas veiculadas em crónicas medievais como o Rei Rodrigo ou os Infantes de Lara); 2) o Mediterrâneo como tema, ou seja, como espaço diegético de algumas histórias (caso de alguma literatura de cordel como a História da Donzela Teodora, Roberto do Diabo, João de Calais ou D. Pedro das Sete Partidas); e 3) motivos literários que se prendem com a antiga história mediterrânica (figuras como o mouro ou o turco como inimigo no teatro popular e no Romanceiro).]
- 35 COSTA, Ricardo da - FRANCO, Gustavo Cambraia, «São Vicente Ferrer (1350-1419) e a eficácia filosófico-retórica do sermão: arte e filosofia», *Mirabilia*, 20, 1 (2015), pp. 92-130.
[Os autores centram a sua atenção no *Sermão IV do IV Domingo do Advento* de Vicente Ferrer para analisarem as suas reflexões filosóficas sobre as virtudes morais ou virtudes cardeais. Por outro lado, analisam também diferentes pinturas representativas da vida do santo: Joan Macip; Alonso Cano; o retábulo central do altar da igreja do convento de Cervera; Pedro García de Benabarre.]
- 36 DASILVA, Xosé Manuel, «A actividade de Filgueira Valverde como camonista», em *Filgueira Valverde. Homenaxe. Quíxose con primor e feitura* (eds. Xosé Luís Cochón - Laura Mariño Taibo), Santiago de Compostela, Xunta de Galicia - Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en

Humanidades, 2015, pp. 197-215, Col. Cadernos Ramón Piñeiro, XXXI. [Apresenta-se um panorama geral dos contributos bibliográficos de Filgueira Valverde sobre a matéria camoniana. A sua contribuição para estes estudos começou com dois artigos, intitulados «La oriundeز pontevedresa de Camões», publicados no *Diario de Pontevedra*, em 1924 e 1925. Os dois artigos são reproduzidos no interior deste trabalho, em apêndice.]

- 37 DIAS, Isabel de Barros, «"Não se governam, nem se deixam governar": Perenidade da expressão da relação dos Portugueses com os seus líderes (auto e hetero-imagem, no período medieval e na atualidade)», *Limite. Revista de Estudos Portugueses y de la Lusofonia*, 9 (2015), pp. 383-400. [Estudo do *cliché* de acordo como qual os portugueses, «Não se governam, nem se deixam governar» em blogues e na imprensa online, contrastando estas ocorrências com alguns antecedentes medievais desta ideia que se encontram em crónicas medievais. São salientados aspetos como os seguintes: a perenidade e a recorrência da expressão em momentos de crise, bem como a sua polissemia e as diferentes interpretações que suscitou. É ainda sublinhado o facto de ser possível encontrar auto e hetero-imagens dos Portugueses já em textos bastante antigos.]
- 38 DIAS, Isabel de Barros, «La blasfemia del rey Sabio: vicisitudes de una leyenda (nuevas hipótesis respecto a la datación y la posición relativa del texto portugués)», *Anuario de Estudios Medievales*, 45, 2 (2015), pp. 733-752. [Este artigo questiona algumas ideias existentes sobre a lenda da blasfémia de Afonso X, em particular no que se refere à sua presença na crónica portuguesa de 1344, redigida por Pedro Afonso de Barcelos, bisneto do rei Sábio. A valorização de um dado menos considerado, a ausência deste relato no manuscrito truncado que transmite a primeira redação da obra do conde português, estimula a colocação de uma nova hipótese, baseada em reflexões, não só de carácter textual, como também contextual (tanto de índole pessoal, como política).]

- 39 DIAS, Isabel de Barros, «The Redactor of the Second Version of the *Chronicle of 1344*: Initial Traits for the Drawing up of a 'Facial Composite'», *Portuguese Studies*, 32, 1 (2016), pp. 7-22.
[Apresentação de alguns traços considerados distintivos do perfil do redator da segunda versão da *Crónica de 1344*. Com base no estudo comparativo de diversas passagens da obra, a autora destaca as seguintes três características: um pendor clerical próximo dos modelos mendicantes e, sobretudo, franciscanos; uma tendência didática comparável à tradição dos *specula principorum*, e o gosto por *topoi* e expressões semelhantes aos usados na literatura cortês.]
- 40 DIAS, Isabel Rosa, «Frei Junípero na família textual dos "simprezes"», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 101-110.
[Análise de algumas anedotas relativas à vida de frei Junípero existentes na *Crónica da Ordem dos Frades Menores*. Frei Junípero tem comportamentos e atitudes exageradas que escandalizam e rompem com as normas estabelecidas, originando cómico de palavras e de situação. No entanto, quando explicadas, as atitudes do frade fazem sentido e revelam-se sérias e virtuosas, num quadro de inflexibilidade e de radicalismo na transmissão da mensagem evangélica. A autora considera, ainda, a proximidade entre estes textos e alguma literatura tradicional, bem como a leitura da personagem por Eça de Queirós.]
- 41 DIAS, Marta Miriam Ramos, «Os outros na Idade Média: fantasmas e *revenants*», *CEM. Cultura, Espaço e Memória*, 6 (2015), pp. 11-21.
[A autora recupera a análise dos relatos sobre fantasmas e *revenants* com base nas teorizações de Le Goff e Delumeau, referenciando a literatura estrangeira que se tem dedicado ao tema. Cita Schmitt, Lecouteux e Rodríguez Barral, entre outros. Depois de rever a literatura de referência sobre o tema, revê as referências a fantasmas e *revenants* na *Visão de Túndalo* e no *Tratado do Purgatório de S. Patrício*, concluindo que a distinção entre fantasmas e *revenants* diz essencialmente respeito ao sentido da deslocação que fazem ao mundo dos vivos e ao número de viagens que

fazem.]

- 42 DÍAZ MARCILLA, Francisco José, «Juego de tronos: las infantas de Lancaster y Aragón y su encaje político y cultural en la Península Ibérica entre los siglos XIV y XV», em *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (eds. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 223-243.
[Análise do papel desempenhado por Filipa, rainha de Portugal, e Catarina, rainha de Castela (ambas infantas de Lancaster) e, ainda, por Maria, rainha de Castela, e Leonor, rainha de Portugal (infantas de Aragão) com o objetivo de aprofundar o conhecimento sobre a sua imagem política na literatura da época e o papel que desempenharam em círculos literários. Com este objetivo, são abordadas obras poéticas e historiográficas: *Cancionero de Baena*, *Crónica de Enrique IV*, *Generaciones y semblanzas*, *Crónica del halconero de Juan II* e crónicas de Rui de Pina ou Fernão Lopes, entre outras.]
- 43 DÍAZ TENA, María Eugenia, «Los "Milagros do Bom Jesus" de las *Laudes* de André Dias», *Via Spiritus*, 22 (2015), pp. 71-95.
[A autora centra a sua atenção na obra *Laudes e Cantigas Espirituais* de André Dias, muito particularmente no *Livro dos Milagres do Bom Jesus de S. Domingos de Lisboa*, analisando a introdução e a sua função dentro das *Laudes*. Além disso, analisa o uso e conteúdo dos milagres coligidos e questiona a autoria da introdução aos *Milagres*.]
- 44 DISTILO, Rocco, «L'espressione dei sentimenti nella poesia trobadorica: per una onomasiologia dell'affettività e delle emozioni», em *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 39-55, Col. Medioevo Ispanico, 6.
[O *Laboratorio di filologia e linguistica informática* dispõe de um *corpus* informatizado da lírica medieval europeia (occitana, francesa, galega, italiana, catalã, alemã), a partir do qual é possível aprofundar o estudo léxico-semântico dos sentimentos e das emoções. Valendo-se de uma

classificação onomasiológica, permite-se uma consulta ágil das expressões da afetividade na lírica trovadoresca. A sistematização de dados linguísticos atendendo à complexidade semântica dos termos implicados, propõe-se como uma operação iniludível no estudo de um campo como o dos sentimentos.]

- 45 EARLE, Tom F., «Rui de Pina, *Crónica de D. Afonso V* and Bodleian MS Don. C. 230», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 222-234.
[Apresentação e estudo de um manuscrito da *Crónica de D. Afonso V*, de Rui de Pina, recentemente adquirido pela Bodleian Library - Oxford. O exemplar é descrito e o seu lugar na tradição manuscrita da obra é ponderado. O autor apresenta, ainda, algumas considerações sobre a obra de Rui de Pina e o seu valor histórico. No que se refere ao manuscrito em estudo, apesar de se tratar de um testemunho que dificilmente poderia ser escolhido como base para uma edição da obra, apresenta características e singularidades que deverão ser tidas em conta quando for levada a cabo a edição crítica que ainda está por fazer.]
- 46 ESCALANTE VERONA, Alberto, «La función de la ciudad en un libro de viajes medieval: el *Viaje a Oriente* de Fray Antonio de Lisboa», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 211-235.
[O autor centra o seu estudo no texto *Viaje a Oriente* de Frei António de Lisboa, em particular nos episódios que descrevem a cidade de Veneza e Jerusalém para refletir sobre a função que cumpre à cidade no texto e sobre os recursos retóricos empregues na sua descrição. Antes de proceder a esta análise, relembra os traços fundamentais do género relato de viagens e coteja o âmbito do estudo das peregrinações e o seu significado.]
- 47 ESTEVES, Elisa Nunes, «Auto do *Velho da Horta*: uma farsa para rir?», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 95-100.
[Análise do entendimento da peça de Gil Vicente, *Velho da Horta* baseada

na consideração dos estudos realizados e das antologias que recorreram a excertos desta farsa. A autora apresenta algumas divergências no modo como a peça foi lida e interpretada pois nem sempre a sua vertente cômica foi a valorizada, mas sim o seu lado trágico ou o efeito moralizador. O modo como o ridículo é sentido pelas próprias personagens, na peça, é também apresentado, bem como o ponto de vista da autora.]

- 48 *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*. Coord. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, 1216 pp.
[Seleção de artigos dedicados à análise de obras medievais peninsulares.]
- 49 *Études offertes à Danielle Buschinger par ses collègues, élèves et amis à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire*. Textes recueillis par Florent Gabaude - Jürgen Kühnel - Mathieu Olivier, Amiens, Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, 2016.
[Volume de homenagem à medievalista francesa Danielle Buschinger. Os artigos que se referem a textos medievais ibéricos são apresentados separadamente.]
- 50 *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval*. Ed. Mercedes Brea, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, vii + 404 pp., Col. Medioevo Ispanico, 6.
[Volume coletivo consagrado ao estudo da expressão das emoções na lírica românica medieval. Segundo a explicação que oferece a editora nas páginas introdutórias, os três primeiros capítulos servem de introdução à metodologia e ao *corpus* analisado (R. Antonelli, «Perché l'affettività e le emozioni?», pp. 1-16; P. Canettieri, «Scienza e gaia scienza. Ragione e sentimento nella lirica romanza del medioevo», pp. 17-38; R. Distilo, «L'espressione dei sentimenti nella poesia trobadorica: per una onomasiologia dell'affettività e delle emozioni», pp. 39-56); a seguir figuram vários trabalhos centrados nas expressões que empregaram certos trovadores (F. Constantini, «L'espressione dei sentimenti in Bernart de Ventadorn: fra autore e *varia lectio*», pp. 57-70; R. Viel,

«L'espressione dei sentimenti in Giraut de Borneil fra autore e *varia lectio*», pp. 71-90; G. Barachini, «L'espressione dei sentimenti in Raimon de Miraval fra autore e *varia lectio*», pp. 91-108; V. Atturo, «"Non mi parete femina incarnata". Fisiologia spiritale e interiorizzazione 'angosciosa' in Giacomo da Lentini», pp. 109-142; I. González, «La expresión de las emociones en la(s) poesía(s) de la *Vita Nuova*», pp. 143-160), prosseguem várias contribuições que têm por objetivo a análise de uma emoção concreta numa tradição lírica determinada (R. Rea, «*L'ira*: note sulla semantica di un'emozione complessa (e su alcune occorrenze dantesche)», pp. 161-176; A. M. Domínguez Ferro, «El término *rancura* en la lírica italiana de los orígenes», pp. 177-188; D. Seoane Casás, «Empatía entre trovadores: la *rancura* en la cantiga *E porqué me desamades* de Osoir'Anes», pp. 189-200; M. A. Ramos, «A expressão do <desden> na lírica profana galego-portuguesa», pp. 201-238; P. Larson, «Per astio e per inveggia», pp. 239-251; A. A. Domínguez Carregal, «*A coita do meu coração*, unha fórmula recorrente na lírica profana galego-portuguesa», pp. 251-262; E. Fidalgo, «Usos do adxectivo *alegre* na lírica galegoportuguesa», pp. 263-280; C. F. Blanco Valdés, «*Canto, piacere, beninanza e riso*. La *Laetitia* como categoría emocional en los poetas del Dolce Stil Novo», pp. 281-308), continuando a obra com vários trabalhos dedicados à expressão das emoções num género literário específico (J. Paredes, «La expresión de las emociones en las cantigas de escarnio y maldecir», pp. 309-324), ou no interior de um cancionero concreto (D. González, «A expresión das emocións nas *Cantigas de Santa Maria*», pp. 325-344, M. I. Morán Cabanas, «A expressão de amor em debate: cuidar *versus* suspirar no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende», pp. 345-362). O livro conclui com dos contributos que analisam procedimentos compositivos ou que estabelecem interpretações textuais, mas conservam o fundo temático que dá unidade à obra (R. M. Medina Granda, «*Arnaut Daniel Bdt 29,14* Lo ferm voler: s'enongla», pp. 363-384; G. Tavani, «La nostalgia di Jaufre Rudel per una terra lontana», pp. 385-396).]

- 51 FERNANDES, Fabiano, «A hagiografia de Martinho de Soure e a fronteira de Coimbra na primeira metade do século XII: guerra, fé e

memória», *Diálogos Mediterrânicos*, 6 (2014), pp. 113-131.

[O autor analisa o texto hagiográfico sobre a vida de Martinho de Soure para mostrar que se trata de um constructo literário, à semelhança das demais hagiografias produzidas pelo *scriptorium* do Mosteiro de Santa Cruz, com o objetivo de justificar a implementação de práticas pelos poderes cristãos numa região que gozava de liberdade fronteiriça (entre cristãos e muçulmanos).]

- 52 FERNANDES, Geraldo Augusto, «O vilancete no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende: tradição e inovação», *Signum*, 15, 1 (2014), pp. 39-65.
[O autor centra a sua análise nos aspetos formais dos vilancetes presentes no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende, procurando mostrar quais as inovações que os poetas de quatrocentos e de quinhentos introduzem na estrutura do vilancete.]
- 53 FERNANDES, Geraldo Augusto, «O *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende (1470-1536): a festa e a teatralidade, um espaço para a exaltação do *eu*», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 165-177.
[Ao longo do texto, o autor analisa poemas de Fernão Silveira contidos no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende, evidenciando neles a construção de um manual de etiqueta a seguir nas festas palacianas, de onde se destaca a exaltação do *eu*.]
- 54 FERNÁNDEZ RIVA, Gustavo, «La risa y la maravilla: comentarios sobre el lector implícito ne la *Queste del Saint Graab*», *Signum*, 14, 1 (2013), pp. 17-29.
[O autor centra a sua atenção no episódio em que, dentro do misterioso barco ao qual são levados pela irmã de Perceval, Galaaz, Boorz e Perceval se riem após a leitura da inscrição na bainha da espada. A partir do episódio do riso e das suas possíveis interpretações, o autor procura mostrar que se trata de um episódio que permite compreender o tipo de leitor implícito implicado na *Queste* e conclui que se trata de um aspeto lúdico específico dos enigmas e que não coloca em causa a função sagrada que assume neste texto particular.]

- 55 FERRÉ, Pere, «Da fixação oitocentista à redescoberta da voz original», em *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano* (coord. P. Ferré - P. M. Piñero Ramírez - A. M. Valenciano López de Andújar), Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, pp. 223-250, Col. Literatura, 138.
[O estudo do romanceiro tradicional dos Açores permite o estudo crítico das versões publicadas em 1873 e 1880 por Álvaro Rodrigues de Azevedo, amplamente retocadas. Nas duas coleções figurava o romance da «Adúltera que plañe a su enamorado muerto». Mediante a análise das versões orais hoje conhecidas, a primeira revela-se mais próxima do texto tradicional. A análise prossegue examinando desde «as variantes introduzidas por Azevedo à tradição por ele coligida», bem como o «expurgo e substituição dos retoques autorais pelas lições presentes nos textos que serviram de apoio ao editor» (p. 246). Trata-se, portanto, de um ensaio metodológico do maior interesse para casos semelhantes, tão frequentes nas coleções folclóricas do século XIX.]
- 56 FERREIRA, Maria do Rosário, «A lenda dos Sete Infantes e a historiografia: ancestralidade e tradição», em *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 37-64.
[Análise da Lenda dos Sete infantes de Lara que põe em evidência o facto de nos núcleos orais mais antigos o protagonismo feminino ser muito mais forte, contrariamente ao que se verifica nos desenvolvimentos cronísticos posteriores: «Na cronística, são os homens que, ofuscando o predomínio das mulheres característico das versões acima apreciadas, ganham peso de protagonistas» (p. 56). Esta deslocação do protagonismo é um dos elementos que permitem desvendar o desenvolvimento da lenda e o modo como se foram incorporando diferentes elementos e personagens.]
- 57 FIDALGO, Elvira, «Milagres para a biografia dunha raíña: santa Isabel de Portugal», em *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaje a Isabel*

González (eds. Carmen F. Blanco Valdés - Ana M^a Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 243-254.

[A figura de Isabel de Portugal passou para a história, não só por ser a mulher do rei D. Dinis, mas também pelo seu caráter piedoso e caritativo, o que lhe trouxe fama de santidade e a conduziu à canonização, logo no século XVII. Apesar de as hagiografias sobre ela serem tardias, desse mesmo século ou posteriores, é muito possível que já no século XIV tenham sido compostos os primeiros relatos sobre a sua vida. A autora analisa a imagem da rainha oferecida por dois textos do início do século XVII, herdeiros desta tradição prévia: o que Frei Francisco Brandão incluiu na *Monarquia Lusitana* (1672), que retoma dados fornecidos pela *Crónica de D. Dinis*; e a biografia de Frei Damián Cornejo, intitulada *Santa Isabel de Portugal, espejo de doncellas, casadas y viudas* (1698). Juntamente com a exaltação das virtudes e condutas cristãs praticadas pela rainha -como a assistência aos pobres e a devoção franciscana-, são analisados dois milagres que lhe são atribuídos: o da conversão em rosas dos pães com que ia alimentar os pobres, e o do invejoso que morre no forno em vez do inocente que queria matar. Para aumentar o interesse dos estudiosos de literatura medieval, o motivo deste segundo milagre encontra-se já na composição n.º 78 das *Cantigas de Santa María*. Os dois prodígios constroem uma imagem da Santa Isabel baseada num duplo modelo: o da rainha caritativa e taumatúrgica e o da mulher casada abnegada que suporta os vexames do seu marido.]

- 58 FONSECA, Fabio - FERNANDES, Daniel - SCHOLZE, Sara, «O mito e sua iconografia: um estudo acerca das sereias da Antiguidade à Idade Média eclesiástica», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 11-31.

[Os autores procuram compreender a consolidação das formas de representação imagética das sereias e, para tal, começam por identificar as primeiras referências às sereias e apresentar o percurso histórico da imagem da sereia até à imagem que surge no *Liber Monstrorum de diversis generibus* (*De Monstris*) de cerca do século VII.]

- 59 FRANCO, Marcia Arruda, «Humor e homofobia no *Cancioneiro geral* de Garcia de Resende», *Estudios Portugueses. Revista de Filología Portuguesa*, 8 (2008), pp. 73-81.
[Análise de uma composição do Coudel-mor que integra o *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende e que apresenta um nítido caráter homofóbico, satirizando práticas lésbicas. A autora tece ainda algumas considerações sobre a teatralização das práticas declamatórias no contexto dos divertimentos de corte, o que contrasta com o caráter severo das condenações de práticas lésbicas que se encontram em obras como o *Tratado de Confissão*.]
- 60 FRIGHETTO, Renan, «Um exemplo de "gens" na Hispânia visigoda: Frutuoso de Braga e a sua "origo preclara" (século VII)», *Diálogos Mediterrânicos*, 7 (2014), pp. 28-52.
[Neste trabalho, o autor analisa a obra *Vida de Frutuoso* procurando evidenciar nela os aspetos que corroboram a constituição de uma identidade pátria e nobiliárquica, na senda da tradição greco-latina.]
- 61 FUNES, Leonardo, «Una historia literaria posible más allá de la historia de la literatura», *Diálogos Mediterrânicos*, 4 (2013), pp. 13-30.
[Trata-se de um texto reflexivo sobre as condições e os desafios que se apresentam à história literária e à história da literatura que, segundo o próprio autor, requerem práticas de investigação diferenciadas.]
- 62 GARCIA, Charles, «Las crónicas de la Baja Edad Media Ibérica en la historiografía Europea (no ibérica), (1999-2010)», *Diálogos Mediterrânicos*, 2 (2012), pp. 48-66.
[O autor procura dar conta dos trabalhos realizados sobre o género crónica no período de 1999-2010 no espaço europeu não ibérico, salientando os estudos franceses e britânicos.]
- 63 GILLI, Patrick, «Da peccatologia à necessidade do tiranicídio: os vícios monárquicos de Álvaro Pelayo a Paride del Pozzo (Séculos XIV-XV)», *Signum*, 16, 2 (2015), pp. 98-130.

[O autor compara a tipologia dos vícios e excessos presente nas obras *De statu et planctu ecclesiae* e *Speculum regnum*, de Álvaro Pais com a tipologia apresentada por Paride del Pozzo na obra *De syndicatu*.]

- 64 GIMENEZ, José Carlos, «Reinos em guerras, infantas aflitas: a mulher nas vicissitudes políticas das monarquias Ibéricas medievais», *Diálogos Mediterrânicos*, 2 (2012), pp. 98-109.
[Tendo em conta a frequência com que as monarquias ibéricas usavam as uniões matrimoniais com fins políticos, o autor analisa algumas uniões matrimoniais estabelecidas na Idade Média na Península Ibérica. Em particular, centra-se nas uniões matrimoniais feitas em períodos de instabilidade decorrentes de problemas sucessórios nos reinados de Portugal (D. Dinis, D. Afonso IV), de Castela (Afonso X, Sancho IV, Fernando IV e Afonso XI) e de Aragão (Jaume II).]
- 65 GIMENEZ, José Carlos, «As representações dos Muçulmanos durante a tomada de Lisboa pelos Cristãos (1147)», *Diálogos Mediterrânicos*, 7 (2014), pp. 53-56.
[O autor analisa a carta de Osberno, escrita provavelmente entre a primeira metade do século XII e a primeira metade do século XIII, na qual é descrita a conquista de Lisboa. Procede ao levantamento das referências aos muçulmanos e da sua caracterização por Osberno, mostrando que a imagem negativa que nos é dada cumpre o propósito de incentivar a guerra ao Islão.]
- 66 GOMES, María Joana, «Un paseo por el bosque de la ficción historiográfica: *La leyenda de la Condesa Traidora* en la *Crónica* de 1344», em *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 193-207, Col. Parnaseo, 25.
[Análise de algumas particularidades do relato ficcional conhecido como *Lenda da condessa traidora*, tal como este se apresenta na *Crónica de 1344* de Pedro de Barcelos, com a intenção de mostrar que a versão portuguesa deste relato lendário é consequência de um processo crítico deliberado]

do seu autor com vista a dar uma maior coerência ao relato e sublinhar determinadas leituras procedentes da fonte utilizada, a *Versão de 1289* da *Estoria de España*.]

- 67 GOMES, Saul António, «Hagiografia, arte e cultura no outono da Idade Média», *Diálogos Mediterrânicos*, 6 (2014), pp. 29-55.
[Partindo da relação próxima entre os objetivos subjacentes à elaboração de hagiografias e à construção de catedrais e santuários de peregrinação, o autor compara os elementos específicos que permitem confirmar um fenómeno de santidade na Idade Média ocidental.]
- 68 GONZÁLEZ VÁZQUEZ, Marta, «Women and Pilgrimage in Medieval Galicia», em *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 27-50, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.
[A autora começa por considerar as dificuldades teóricas que encontravam as mulheres que, durante a Idade Média, quisessem empreender uma peregrinação. Estas decorriam das funções que lhes reservava uma sociedade patriarcal, na qual a mulher estava associada ao espaço doméstico, e onde ela própria era objeto de custódia. Porém, a mulher medieval peregrinava, sobretudo a santuários menores, que são justamente aqueles que menos documentação oferecem sobre este tipo de atividades. No que se refere às peregrinações femininas a Compostela, observa-se um tratamento desigual, segundo o tipo de fontes, documentais ou narrativas, pois nem as peregrinações nem os peregrinos merecem uma atenção especial, apesar das informações oferecidas por obras como as *Cantigas de Santa Maria*. A segunda metade do trabalho passa em revista, de acordo com um critério cronológico, as experiências de algumas peregrinas célebres que viajaram até Santiago ao longo dos séculos medievais, nobres, santas e rainhas que, como Santa Brígida ou Santa Isabel de Portugal, servem como testemunhas das condições em que peregrinavam as mulheres dessa época.]

- 69 GOUVEIA, Mário, «Nuno Mendes (?-1071): o último conde Portucalense», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 153-187.
[Com base na pouca documentação disponível, o autor procura reconstituir e compreender a biografia de Nuno Mendes.]
- 70 GUIMARÃES, Marcella Lopes, «Crónica de um género histórico», *Diálogos Mediterrânicos*, 2 (2012), pp. 67-78.
[A autora procura dar conta dos trabalhos sobre o género crónica, do ponto de vista da história, que têm vindo a ser desenvolvidos no Brasil.]
- 71 GUIMARÃES, Marcella Lopes, «Crônicas ibéricas de cavaleiros: escrita, cultura e poder no século XV», *Signum*, 14, 1 (2013), pp. 103-123.
[Procurando aprofundar o conhecimento sobre a Península Ibérica tardo-medieval a partir de fontes narrativas (crônicas), a autora analisa a representação da cavalaria promovida em textos patrocinados pelos seus próprios protagonistas. Assim, tem em conta *El victorial (Crónica de Don Pedro Niño)*, de Gutierre Díez de Games; a *Crónica del Condestable de Portugal, Nun'Álvares Pereira*, texto anónimo, e a *Crónica de D. Fernando*, de Fernão Lopes (na qual analisa a figura de D. João de Castro). Conclui que em todas as crônicas analisadas se salienta a importância da linhagem, a confirmação da excepcionalidade e a coragem e destreza das figuras principais: Pero Niño; Nuno Álvares Pereira e D. João de Castro.]
- 72 *Itinerarium. Revista Quadrimestral de Cultura*, LX, 210 (2014), 659-889 pp.
[A revista integra um conjunto de artigos sobre filosofia medieval que poderão ter interesse, como contextualização, para os estudos literários. Integra os seguintes artigos: José Antônio de Camargo Rodrigues de Souza, «A curiosa *Tertia et Ultima quaestio* proposta a frei Agostinho de Ancona» (sobre o poder do Papa quando este morre, se transita para o colégio dos cardeais), pp. 659-686; Sérgio Góis, «Ensaio sobre o Eclesiorama Alvarino» (sobre a vida, obra e pensamento de Álvaro Pais), pp. 687-747; Mário Correia, «A 'Questão muito útil sobre o sujeito de qualquer ciência, e principalmente da filosofia natural' de Gomes de Lisboa», pp. 749-772 (sobre o problema da definição do objeto na ciência

e, em particular, na Física); Vasco Castro, «Redenção no itinerário existencial - Boaventura», pp. 773-797 (obra como Itinerário da mente para Deus, para a transcendência); Gonçalo Figueiredo, «Questões filosóficas no *Christus unum omnium magister* de Boaventura», pp. 799-818 (como Boaventura de Bagnoregio, sendo o cume da tradição do pensamento de santo Agostinho, faz a ponte com o aristotelismo), pp. 819-832; apresenta-se ainda a tradução do sermão IV de S. Boaventura, «Cristo único mestre de todos», pp. 819-832; António de Sousa Araújo, «Considerações sobre mendicantes», pp. 851-889 (aborda a mendicância, tanto masculina, como feminina).]

- 73 JACOB, Frank - VISONI-ALONZO, Gilmar, «The Fountain of Youth: Transformation and Geographical Transplantation of a Myth from Antiquity to Early Modern Times», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 50-67. [Os autores analisam o culto da fonte da juventude em diferentes culturas e em diferentes períodos, centrando a sua análise em três testemunhos particulares: *Gilgamesh*; *Roman de Alexandre* e *Viajes de Ponce León*. Os autores procuram mostrar que o mito se mantém e floresce em diferentes culturas e sociedades por se tratar de um género literário cuja linguagem facilita a sua adaptação aos desejos vitais de carácter universal.]
- 74 KLEIN, Bernhard, «Camões and the Sea: Maritime Modernity in *The Lusíads*», *Modern Philology*, 111, 2 (2013), pp. 158-180. [Análise da presença do mar em *Os Lusíadas* de Camões, obra na qual o tema adquire uma dimensão de espaço, não só poético, mas também histórico e social. O artigo destaca a perspectiva que toma como reflexo da realidade que envolve a viagem marítima e as experiências vividas pelos marinheiros.]
- 75 KURTZ, William S., «Juan Alfonso de Albuquerque: noble del reinado de Sancho IV de Castilla y León», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 215-236. [O autor revê a documentação e os dados relativos à vida de Juan Alfonso de Albuquerque, nobre da corte de D. Sancho IV de Castela e

Leão, procurando questionar a visão tradicional que dele se tem e propondo uma nova leitura dos factos.]

- 76 LACALLE, Juan Manuel, «Das artes liberais às humanidades digitais: a leitura antes e depois do *Didascalicon* de Hugo de San Víctor», *Signum*, 15, 2 (2014), pp. 53-70.
[Partindo da teorização de Ivan Illich sobre as conceções de leitura e de texto durante a Idade Média, o autor centra a sua atenção no conceito de leitura veiculado pelo *Didascalion de studio legendi* de Hugo de San Víctor, de cerca de 1130. Num segundo momento, procura mostrar como as mudanças na leitura podem influenciar as conceções de saber e a prática da *lectio* em cada momento histórico, sobretudo na atualidade.]
- 77 LARANJINHA, Ana Sofia, «Galaaz escarnecido: sobre a construção da *Demanda do Santo Graab*», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 85-94.
[Estudo dos romances arturianos em prosa, tanto os de além Pirinéus, como os seus representantes ibéricos. A autora tece algumas considerações sobre as relações que as diferentes obras mantêm entre si e seguidamente centra-se na função desempenhada pelo riso no quadro do ideal da cavalaria e da sua desconstrução, mediante a análise de um episódio da *Demanda do Santo Graal* onde Galaaz é ridicularizado por Galvão e seus irmãos.]
- 78 LAY, Stephen, «Sanctity and Social Alienation in Twelfth-Century Braga as Portrayed in the *Vita Sancti Geraldii*», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 153-168.
[Estudo da *Vita Sancti Geraldii*, uma hagiografia que conta a vida de Gerald de Moissac, que foi monge de Cluny e, subsequentemente, arcebispo de Braga (inícios do séc. XII). O texto apresenta o protagonista como um modelo de santidade, de acordo com as convenções da forma textual adotada. Porém, vai um pouco mais longe porque 1) retrata a

experiência de um estrangeiro em terras distantes (o que poderá ter que ver com o facto de não só o protagonista, como também o autor do texto - Bernardo, arcediácono de Braga - serem estrangeiros, ambos franceses); e 2) inclui múltiplos detalhes históricos e culturais que refletem as mutações da época.]

- 79 LEITÃO, André de Oliveira, «Cidade e Universidade: poderes em conflito no Portugal baixo-medieval», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2015), pp. 164-181. [Tendo em conta que os estudos sobre a Universidade em Portugal têm deixado de lado um aspeto social, o da relação/convivência entre a Universidade e a cidade em particular, o autor procura colmatar essa falta. Assim, depois de uma breve síntese dos aspetos relacionados com a fundação da Universidade em Portugal, centra a sua atenção nos privilégios que são concedidos à Universidade, procurando mostrar em que medida esses conflitos viriam a comprometer as relações entre Universidade e Cidade.]
- 80 LEITE, Lucimara, *Christine de Pisan. Uma resistência*, Lisboa, Chiado Editora, 2015, 224 pp. [O livro de Lucimara Leite decorre da investigação que a autora desenvolveu no quadro do seu doutoramento (Paris IV-Sorbonne e USP). O estudo aborda a obra de Christine de Pisan de acordo com várias perspetivas, sublinhando a sua defesa do direito das mulheres à educação e ao conhecimento. Na primeira parte, debruça-se sobre a tradição de *exempla* e de *specula*, tratados de educação que estarão subjacentes ao caráter didático dos textos estudados. Na segunda parte, são apresentadas as obras *Cité des Dames* e *Trois Vertus ou Le Trésor de la Cité des Dames*, bem como a fortuna das obras de Christine de Pisan (edições, traduções e comentários). Finalmente, a terceira parte é dedicada ao tema da educação feminina (séculos XII-XIV) e às coincidências entre os livros de Christine de Pisan, *La Cité des Dames* e *Les trois Vertus* e o livro anónimo *Mesnager de Paris*.]
- 81 LINTE, Guillaume, «As "novas humanidades" na *Crónica da Guiné* de

Gomes Eanes de Zurara», *Revista Portuguesa de História*, 46 (2015), pp. 15-34.

[O autor centra-se na questão da alteridade, decorrente do encontro dos europeus com os negros da África Ocidental e na forma como Gomes Eanes de Zurara percebe as «novas humanidades». Por fim, mostra como a percepção de Zurara abre a porta à evangelização das populações negras.]

- 82 *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media*. Ed. Marta Haro, València, Publicacions de la Universitat de València, 2015, 821 pp., Col. Parnaseo, 25.

[Obra que reúne um bom número de artigos que dão conta das principais linhas de investigação atuais em torno da literatura hispânica medieval.]

- 83 *Lusitania Sacra = Vivências religiosas femininas medievais*, 31 (2015), 243 pp.
[Número que integra um dossier temático sobre «Vivências religiosas femininas medievais», coordenado por Ana Maria S. A. Rodrigues. Apesar de os artigos não abordarem especificamente a literatura medieval, resenha-se o número da revista por apresentar uma contextualização subjacente a vários textos literários, hagiográficos e religiosos. Para além da introdução da coordenadora (Ana Maria S. A. Rodrigues, «Vivências religiosas femininas medievais: entre clausura, pobreza evangélica e poder», pp. 11-14), o volume inclui os seguintes artigos: Blanca Garí, «María de Cervelló: el velo hagiográfico y la piedad no reglada en la Barcelona del siglo XIII», pp. 15-31; Maria Filomena Andrade, «Mulheres sob custódia: as comunidades de clarissas como espaços de obediência e autonomia (séculos XIII e XIV)», pp. 33-50; João Luís Inglês Fontes, «Em torno de uma experiência religiosa feminina: as mulheres da *pobre vida* de Évora», pp. 51-71; María del Mar Graña Cid, «Fundaciones conventuales femeninas y Querrela de las Mujeres en la ciudad del siglo XV», pp. 73-105; Núria Silleras-Fernández, «*Creada a su imagen y semejanza*: la coronación de la Reina de Aragón según las Ordenaciones de Pedro el Ceremonioso», pp. 107-125 e ainda a nota de investigação por Mário de Gouveia, intitulada «Inventário de referências

a livros litúrgicos na documentação asturiano-leonesa relativa ao Entre-Minho-e-Mondego (séc. IX-XI)», pp. 167-196.]

- 84 MACEDO, Cecília Cintra Cavaleiro de, «O pensamento filosófico judaico em *al-Andalus*», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 1-26.
[A autora centra o seu estudo na importância da veiculação do pensamento helenístico através da filosofia judaica que chega ao ocidente em árabe porquanto o hebraico funcionava apenas como língua de oração. Depois de uma breve história da expansão cultural do Islão até à sua fragmentação na Península Ibérica e fechamento durante a dinastia almôada, cita alguns dos nomes que terão influenciado Ibn Gabirol. Finalmente, analisa a importância da obra de Ibn Gabirol, particularmente a influência que a sua obra filosófica teve na escolástica. A autora refere também outros autores que se destacam durante o reino de *al-Andalus*.]
- 85 MACHADO, Ana, «Lugares do deserto nos apotegmas do *Flos Sanctorum* trecentista», *Signum*, 16, 2 (2015), pp. 131-149.
[A autora centra a sua atenção nas deambulações dos eremitas no deserto perscrutando os sentidos possíveis da referência a um espaço normalmente considerado vazio. Para tal, parte dos apotegmas incluídos no *Flos Sanctorum* do Séc. XIV (na edição de Venâncio Machado Filho, de 2009).]
- 86 MACHADO, José Barbosa, «Definições de tipo lexicográfico na versão portuguesa de *Vita Christi* (1495)», *Revista Portuguesa de Humanidades*, 18, 1 (2014), pp. 57-66.
[O autor apresenta uma sistematização das palavras ou frases presentes na versão portuguesa da *Vita Christi* que introduzem definições, como quer «dizer», «significa», etc..]
- 87 MARQUES, Janaína, «O corpo do riso: presença e performance», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 111-118.

[Reflexão sobre a performance que acompanharia a poesia trovadoresca. A autora socorre-se da novela occitana *Le roman de Flamenca* que inclui descrições de situações de festa, o que lhe permite reconstruir o que seriam as performances dos jograis nos espaços de confusão onde atuavam: suas diferentes funções, os instrumentos que tocavam, as atividades lúdicas / malabarismos que faziam, sua capacidade de adaptação a diferentes situações, a teatralidade dos seus gestos e movimentos, ou ainda o seu repertório.]

- 88 MARQUES, José, «Dos documentos aos formulários no Norte de Portugal: análise tipológica no contexto histórico e cultural dos séculos XI-XIII», *CEM. Cultura, Espaço e Memória*, 6 (2015), pp. 325-343.
[Embora se trate de um artigo do âmbito da diplomática, resenhamo-lo porque analisa e faz uma tipologia dos documentos do Norte de Portugal já identificados como invocações, arengas e cláusulas cominatórias ou sansões. Analisa a linguagem dos documentos da coletânea *Liber Fidei* e evidencia a influência formulística recebida dos reinos vizinhos (Leão e Castela).]
- 89 MARQUES, Maria Alegria Fernandes, «O papel das rainhas na consolidação do reino: os testamentos dos primeiros reis de Portugal», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 79-93.
[A autora analisa os testamentos dos primeiros reis de Portugal (D. Afonso Henriques, D. Sancho I e D. Afonso II) com o objetivo de cogitar sobre o entendimento que eles poderiam fazer do papel das suas mulheres, sobretudo se elas fossem viúvas. Conclui que, apesar de os documentos preverem uma participação ativa das rainhas após a morte do rei, são reduzidas ao papel de reprodutoras e a peças-chave da política.]
- 90 MARTINS, Mário, «Arte de bem governar, para o rei Artur e os homens de hoje», *Broteria*, 181, 4 (2015), pp. 409-415.
[Artigo republicado na rubrica «Revisitando a Brotéria». Comentário a uma passagem do *Le Livre de Lancelot del Lac* na qual o eremita Nascimento

aconselha o Rei Artur sobre como relacionar-se bem com os seus súbditos, e que configura o que o autor designa como uma arte de bem governar.]

- 91 MATHESON, Anna, «The Subversion of Hate Literature in Anrique da Mota's *Farce of the Tailors*», *Portuguese Studies*, 32, 1 (2016), pp. 23-47.
[Depois de apresentar Anrique da Mota e a *Farsa do Alfaiate*, escrita entre 1497-1506, e integrada no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende, a autora apresenta duas leituras possíveis da obra. Uma leitura literal limita-se à constatação de uma sátira aos cristãos novos que se convertem voluntariamente, por interesse e sem convicções profundas. Porém, uma leitura alegórica aponta para questões mais profundas como a polémica da apostasia e uma possível crítica velada à política de D. Manuel no que aos judeus se refere.]
- 92 MIATELLO, André Luís Pereira, «Quando o pregador ensina a governar: a literatura política dos frades Mendicantes nos reinos ibéricos (séc. XIII)», *Diálogos Mediterrânicos*, 5 (2013), pp. 94-117.
[O autor analisa sermões de Paio de Coimbra e de Juan Gil de Zamora com o objetivo de mostrar que nos seus textos se identifica um discurso político que pretende reiterar o poder régio. Para tal, o autor analisa o vocabulário enquanto recurso estilístico.]
- 93 MICHELETTE, Pâmela Torres, «A concepção político-ideológica na obra *Senteças* de Isidoro de Sevilha, a respeito da monarquia visigoda», *Brathair*, 14, 2 (2014), pp. 33-52.
[A autora centra o seu trabalho na obra *Sententiae* procurando mostrar como na obra Isidoro de Sevilha traça os elementos fundamentais da conduta moral que a Monarquia deveria apresentar. A autora conclui que, nesta época da monarquia visigoda, Igreja e Monarquia se apoiavam mutuamente para a manutenção do Poder pelo que o monarca é elevado ao estatuto de enviado de Deus. Segundo Isidoro de Sevilha, a missão do monarca é cuidar da Igreja e dos seus súbditos. Não cumprindo a sua missão, prestaria contas no Juízo Final.]

- 94 MIRANDA, José Carlos Ribeiro, «A *Crónica de 1344* e a *General Estoria*: Hércules a Fundação da Monarquia Ibérica», em *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 209-224, Col. Parnaseo, 25.
[Estuda a inserção da figura de Hércules na relação com a fundação da Península tanto na *Crónica de 1344* de Pedro de Barcelos, como na *General estoria* afonsina. Utilizando as fontes que subjazem a ambos os textos e que são bastante numerosas, o autor questiona em que ponto nos encontramos no que concerne à «"matéria hercúlea" peninsular medieval, já que os estudos são abundantes, levando à construção de ideias gerais, mais ou menos consensuais, quando nem sempre há uma percepção clara sobre que textos são relevantes para esse estudo e como se ordenam uns relativamente aos outros.» (p. 214). Não se detém na origem clássica do mito nem no modo como desde muito cedo se associou à Ibéria. Interessa-lhe, no entanto, o modo como em pleno século XIII obras de procedência diversa como o *Ajbar Muluk al-Andalus* ou *Historia de los reyes de al-Andalus* do historiador Ahmad ibn Muhammad ibn Musa al-Rāzī e a *Historia rebus Hispaniae* de Rodrigo Jiménez de Rada, deram testemunho insistente dos feitos de Hércules na Península Ibérica e influenciaram os textos imediatamente posteriores.]
- 95 *Miscelánea de estudios sobre el Romancero. Homenaje a Giuseppe Di Stefano*. Coord. Pere Ferré - Pedro Manuel Piñero Ramírez - Ana María Valenciano López de Andújar, Sevilla - [Faro], Universidad de Sevilla - Universidade do Algarve, 2015, 556 pp., Col. Literatura, 138.
[Obra coletiva de homenagem a Giuseppe di Stefano. Vários artigos são apresentados individualmente.]
- 96 MORAIS, Ana Paiva, «Cómico e exemplaridade na fábula esópica da Idade Média», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 71-83.

[Estudo sobre a articulação entre deleite e didatismo, em termos de complementaridade, tendo por base textos medievais cuja matriz são as fábulas de Esopo (o fabulário de Marie de France, o *Isopet de Lyon*, o *Isopet-I* e o português *Livro de Esopo*). A autora centra-se nas considerações que sobre este assunto são veiculadas nos prólogos das recolhas, sublinhando o papel das fábulas no campo da edificação por via da comicidade. Seguidamente, mostra-se como a articulação entre deleite e didatismo funciona na prática, graças à análise da fábula «o cãozinho e o asno».]

- 97 MORÁN CABANAS, Maria Isabel, «A expressão de amor em debate: cuidar versus suspirar no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende», em *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval* (ed. M. Brea), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 345-362, Col. Medioevo Ispanico, 6.

[Contributo dedicado ao debate sobre o *cuidar vs. Suspirar* no *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende. Este gira à volta dos sintomas da paixão e o ponto de partida é a pergunta que consiste em saber qual é a demonstração mais sincera da dor amorosa: o silêncio do cuidar, ou o suspirar procedente da alma. No interior do *Cancioneiro Geral*, desenvolve-se como um amplo processo judicial, no qual intervêm personagens fictícias e reais. Trata-se dos *signa amoris* e do valor que apresenta cada um deles; sobressaindo a conceção do amor como enfermidade. É possível documentar referências a Hipócrates e às suas teorias médicas. Além disso, a autora do trabalho procura vestígios existentes na lírica trovadoresca galego-portuguesa, salientando a exploração de *cuidar* numa cantiga de Joan Servando (B1075, V665); a respeito do *suspirar*, comenta-se o facto de o termo não ocorrer entre as cantigas de amor, mas de se encontrar em três cantigas de amigo (B1268, V874; B1278, N1, V884; B832, V418) e num texto híbrido (B832, V418).]

- 98 MORÁN CABANAS, Maria Isabel, «Riso e traje: uma combinação recorrente no *Cancioneiro Gerals*», em *O Riso. Teorizações - Leituras -*

Realizações (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 181-195.

[Depois de apresentar brevemente as alterações das condições de vida e o surgimento da moda na segunda metade do séc. XV e início do XVI, a autora apresenta e analisa a poesia satírica (por vezes raiando o obsceno) do *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende onde são caricaturados e criticados comportamentos e vestimentas que se afastam das normas da moda masculina da corte. Vários procedimentos retóricos são analisados (jogos de palavras, hipérbolos), bem como o léxico usado (concentrado nos universos semânticos da irrisão, do vexame e do castigo). São referidos vários poetas como D. Rodrigo de Castro, o Conde do Vimioso, Alonso Pimentel, D. Rodrigo de Moscoso, António da Silva, Simão da Silveira, Lopo de Sousa, Fernão da Silveira e Jorge de Aguiar, entre outros.]

- 99 MORÁN CABANAS, Maria Isabel - FRANCO, José Eduardo, *É perigoso sintetizar a Idade Média. Literatura medieval e interfaces europeias na obra de Mário Martins*, Lisboa, Esfera do Caos Editores, 2015, 255 pp.

[Aproximação à vida e à obra do jesuíta português, de que se salienta a amplitude do seu interesse pela literatura medieval. Devido a isto, a produção crítica de Mário Martins abrange todos os géneros da literatura medieval e uma grande variedade de motivos e temas. Este enfoque amplo levou-o, mesmo assim, a centrar-se na literatura portuguesa, mas atendendo sempre às suas relações com as outras literaturas ibéricas ou mesmo europeias. O presente volume começa com um perfil biográfico do supracitado estudioso e uma revisão das publicações através das quais difundiu os seus trabalhos, onde se destacam a revista *Brotéria* e a *Revista de Filologia Portuguesa*. Segue-se uma revisão das suas principais vias de investigação: hagiografia, livros de viagens, tratados doutrinários e morais, regras monacais, historiografia, literatura enciclopédica, literatura cavaleiresca (com especial interesse pelo ciclo artúrico), lírica trovadoresca, ou teatro medieval português e a dramaturgia de Gil Vicente. Também estudou a receção da cultura e da literatura medievais nos séculos mais recentes e os processos de reinterpretação e recriação

a que foram submetidas, tanto em Portugal (por exemplo, na narrativa de Camilo Castelo Branco ou de Eça de Queiroz) como no Brasil. O volume termina com uma bibliografia completa da produção de Mário Martins e com uma seleção de alguns dos seus trabalhos.]

- 100 MOREIRA, Filipe Alves, «Processos de ficcionalização do discurso nos relatos cronísticos do reinado de Alfonso VIII de Castela», em *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 1, 2015, pp. 225-239, Col. Parnaseo, 25.
[Como é sabido, entre finais do século XIII e primeiras décadas do XIV produzem-se importantes modificações ideológicas e metodológicas no género historiográfico em Castela, marcando um antes e um depois entre a historiografia afonsina e a pós afonsina. O autor revê, primeiro, os contributos bibliográficos desde Diego Catalán até à atualidade e, seguidamente, analisa os processos de amplificação e ficcionalização do discurso de acordo com as últimas interpretações críticas, centrando-se nos relatos do reinado de Afonso VIII desde a versão crítica da *Estoria de España*, até à *Crónica de Castilla* e à *Crónica de 1344*.]
- 101 MUNIZ, Márcio Ricardo Coelho, «Para uma reavaliação do cânone da dramaturgia portuguesa no séc. XVI», em *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica* (coord. C. Alvar), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015, pp. 1023-1035.
[O autor reivindica a importância do teatro português do século XVI para lá da obra de Gil Vicente e, para tal, centra-se no valor literário dos *Autos* anónimos e na obra de autores que contribuíram para revitalizar a vida teatral em Portugal durante esse século.]
- 102 NASCIMENTO, Aires A., «O riso do homem medieval», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópio, 2015, pp. 13-43.
[Ampla reflexão sobre o riso e, em particular, sobre o riso no período medieval, que convoca considerações de filósofos da Antiguidade

clássica e de intelectuais medievais e da atualidade que refletiram ou teorizaram sobre o assunto. Esta linha de pensamento articula-se com considerações aplicadas a representações artísticas concretas: textos, pintura, escultura (com especial destaque para o pórtico da catedral de Santiago de Compostela). São consideradas múltiplas dimensões do riso e do sorriso, nomeadamente, elemento distintivo do Ser Humano, instância libertadora, forma de crítica, sinal de transcendência, expressão de alegria, sinal de confiança, de afeto e de cumplicidade, entre outras.]

- 103 NASCIMENTO, Renata Cristina de S., «As santas relíquias: tesouros espirituais e políticos», *Diálogos Mediterrânicos*, 6 (2014), pp. 56-67.
[Neste artigo, a autora analisa o uso de relíquias, em particular as relíquias de Jesus Cristo, como vetor de legitimação do Poder e de prestígio dinástico, centrando a sua atenção no caso português.]
- 104 NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria, «Plurilingüismo en el teatro tardomedieval y renacentista: juego de voces», *Revista de Filología Románica*, IX (2015), pp. 75-91.
[A autora organiza a sua leitura das farsas *Quem tem farelos*, de Gil Vicente, e *La vesita*, de Juan Fernández de Heredia, de acordo com as vozes, os temas, as técnicas, os recursos e as personagens existentes nas duas obras. Com isto, pretende demonstrar que, na Península Ibérica, no período tardomedieval, se verificou uma circulação de práticas comuns que constituíram a base do teatro posterior.]
- 105 PÉRICARD-MÉA, Denise, «French Noblewomen on Pilgrimage to Compostela in the Middle Ages», em *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia* (ed. C. A. González-Paz), Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, pp. 93-112, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.
[Depois de uma breve síntese sobre as origens da lenda jacobea e sua vinculação com Espanha, a autora estuda a sua difusão além Pirinéus, relacionando-a com a composição da *Crónica do Pseudo-Turpin*. Esta obra teria sido composta por iniciativa da abadia de Saint-Denis e garantiu a

difusão do culto do Apóstolo entre os laicos de toda a Europa, entre os quais os nobres, que se dirigiam a Compostela, na sequência dos passos de Carlos Magno. Porém, o número de mulheres nobres que se sabe que peregrinaram até Santiago é escasso, por causa das restrições sociais de que padeciam. São passadas em revista as vicissitudes de algumas delas, como Santa Brígida da Suécia, Maria de Anjou, mãe de Luís XI de França, Margarida de Sabóia, Santa Isabel de Portugal, ou Constança de Castela, duquesa de Lancaster. São também passados em revista vários testemunhos contrários à peregrinação, procedentes de sermões ou de obras literárias como *Le Ménagier de Paris* ou *Les Quinze joies de mariage*, ou mesmo a visão oferecida pela literatura didática, tal como *Le Trésor de la cité des Dames* de Christine de Pizan, ou pelos relatos novelescos, como *Floire et Blancheflor*. O trabalho encerra com algumas considerações acerca das peregrinações por delegação e sobre os países que era necessário atravessar durante o caminho, bem como sobre os motivos que impeliam as mulheres a partir para esta viagem.]

- 106 PERKINS, Juliet, «Service, not Subservience: Chapter 98 of Dom Duarte's *Leal Conselheiro*», *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*, 31, 2 (2015), pp. 209-221.

[Estudo do capítulo 98 do *Leal Conselheiro*, onde D. Duarte fala sobre as boas relações que os seus irmãos e ele próprio mantinham com o pai, D. João I. A autora apresenta duas leituras possíveis deste capítulo. A primeira, considerando o texto isoladamente, parece transmitir uma visão familiar idílica. Porém, se a passagem for lida tendo em conta o tom geral do livro, que é marcadamente moral, sobressaem alguns traços (nomeadamente um esforço quase monástico de obediência e serviço) que poderão ser imputados à influência que a obra de João Cassiano teve sobre o autor.]

- 107 *Portuguese Studies = In Medieval Mode: Collected Essays in Honour of Stephen Parkinson on his Retirement*. Eds. Cláudia Pazos Alonso - Claire Williams, 31, 2 (2015), 147-269 pp.

[Número da revista de homenagem a Stephen Parkinson, composto por vários artigos que abordam temas de literatura medieval ibérica e que são resenhados separadamente.]

- 108 RAMIS BARCELÓ, Rafael, «El pensamiento político franciscano de la corona de Aragón (Siglos XIII- XV): modelos, paradigmas e ideas», *Mirabilia*, 21, 2 (2015), pp. 110-131.
[Partindo da premissa de que é possível enunciar os elementos característicos da teoria política franciscana na coroa de Aragão, o autor estuda primeiro a implementação da Ordem no reino e a sua relação com o poder político e, posteriormente, os diferentes modelos para entender os pontos de vista sobre este tema. No fim, apresenta um quadro síntese e examina a relação que um conceito mais amplo da coroa de Aragão estabelece com outros reinos peninsulares e insulares hispânicos.]
- 109 RAMOS, Manuel, «*De risu*: enquadramento retórico do cómico», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 145-160.
[Apresentação de vários pensamentos e teorias sobre o riso produzidas por autores clássicos, como Aristófanes ou Platão e Aristóteles (que o condenam). Especial atenção é dada à presença e à utilidade do humor e do cómico na teoria retórica onde se destacam distinções como as que opõem o cómico do orador ao do hístrião ou o cómico de ação vs. cómico de situação, ou ainda noções como a de «humor oportuno». Vários teóricos e obras são convocados, desde a Antiguidade Clássica até à Idade Média: Cícero e Quintiliano, o *Tractatus Coislinianus*, a Retórica a Herénio, César Estrabão, Roberto de Basevorn, Geoffroi de Vinsauf.]
- 110 Reginae Iberiae. *El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares*. Eds. Miguel García-Fernández - Silvia Cernadas Martínez, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015.
[O volume recolhe as conferências de um congresso internacional sobre rainhas e infantas nos reinos medievais hispânicos, celebrado em Santiago de Compostela em março de 2014, e que surge no calor da

renovação metodológica impulsionada pelos estudos sobre as mulheres e de género, no quadro da nova história política, da história cultural, e da história em geral.]

- 111 REI, António, «Ascendência árabe nas linhagens do *Livro velho*», *Diálogos Mediterrânicos*, 4 (2013), pp. 131-141.
[Tendo em conta a busca de uma autoridade linhagística que legitimasse a nobreza portuguesa e que é visível nos livros de linhagens, o autor analisa essas construções de *nobilitas* no *Livro velho de linhagens*. Assim, faz o levantamento dos traços de moçarabização das linhagens tratadas na obra.]
- 112 REIS, Flávio Antônio Fernandes, «A arte de governar no *De republica per regem gubernada* de Diogo Lopes Rebelo e no *Clarimundo* de João de Barros», *Signum*, 15, 1 (2014), pp. 15-38.
[O autor analisa, na obra *De republica* de Diogo Lopes Rebelo e na *Primeira parte da crónica do emperador Clarimundo* de João de Barros, os procedimentos discursivos que as aproximam e que permitem asseverar que ambas possuem o mesmo propósito: convencer os leitores das virtudes que convêm aos reis e príncipes.]
- 113 RINALDI, Azzurra, «Deuses, criaturas mágicas ou demónios? As mudanças de pensamento na Idade Média», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 240-256.
[A autora procura mostrar que, durante o processo de cristianização, a religião católica incorporou as figuras mais importantes da religião pagã tornando-as em figuras mágicas (santos) ou demoníacas. Para justificar a sua tese, a autora cita exemplos da tradição popular e literária. Por exemplo, as fogueiras de Natal e os rituais natalícios; a cristianização dos cultos a fontes com as aparições de santos; a dama de pé de cabra; os anjos que acompanham as almas como substitutos das entidades pagãs; a passagem das deusas femininas a criaturas/espíritos demoníacos no *Livro de José de Arimateia*.]

- 114 *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações*. Coord. Elisa Nunes Esteves - Isabel Barros Dias - Margarida Reffóios, Lisboa, Caleidoscópio, 2015, 207 pp.
[Publicação que reúne um conjunto de comunicações apresentadas no IX Colóquio da Secção Portuguesa da AHLM que teve lugar na Universidade de Évora, em novembro de 2012. Os estudos abordam o tema proposto (O Riso) sob perspetivas diferentes (vertente didática, jogos poéticos, perspetivas teóricas, vivências concretas...), de visões amplas a estudos bastante específicos sobre textos concretos. Os vários artigos são resenhados individualmente.]
- 115 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M., «Metamorfosis: breves apuntes entre la imagen y el texto», *Troianalexandrina. Anuario sobre Literatura Medieval de Materia Clásica*, 14 (2014), pp. 25-35.
[Trabalho que inicia o volume da revista, na qual foram reunidos um conjunto de estudos sobre Ovídio, a difusão medieval das *Metamorfoses* e, em geral, a adaptação da cultura clássica por parte do mundo medieval. Além de expôr as premissas metodológicas que norteiam a elaboração do volume, explica como o conceito de metamorfose é aplicado em sentido amplo, incluindo os processos de reinterpretação e de reescrita, por exemplo, através da glosa, da *amplificatio*, da moralização ou da passagem da escrita à imagem. Estas bases metodológicas são aplicadas a obras da literatura hispânica, não só latina, como também à *General Estoria* afonsina.]
- 116 ROMERO PORTILLA, Paz, «Fronteras de Aire. Portugal, León y Castilla en el siglo XIII», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 62, 128 (2015), pp. 47-81.
[Estuda-se a relação entre os reinos de Portugal, Leão e Castela desde finais do século XII até finais do século XIII, tomando como eixo organizador os reinados portugueses de Sancho I, Afonso II, Sancho II, Afonso III e Dinis. São tidos em consideração os assuntos que vincularam ou separaram Portugal de Leão e de Castela no período estudado. Segundo a autora do trabalho, as fontes refletem a intenção de garantir a estabilidade diplomática entre os distintos reinos peninsulares,

apesar dos frequentes confrontos, muitos deles explicáveis pelas relações nobiliárquicas e familiares que se estabeleciam entre os três territórios.]

- 117 ROSE, Constance, «A Note on Bernardim Ribeiro's *Menina e moça* and an Inquisitional Document», *eHumanista Conversos*, 2 (2014), pp. 156-163.
[O artigo ocupa-se da *História de Menina e Moça*, de Bernardim Ribeiro: a partir de um documento da Inquisição veneziana. São apresentadas as relações entre o testemunho que este documento representa e o relato modificado do prefácio da novela, sugerindo-se que alguém, provavelmente Núñez de Reinoso, terá dado o documento a conhecer a Bernardim Ribeiro, que modificou o início da novela.]
- 118 ROSSI VAIRO, Giulia, «Il protagonismo d'Isabel d'Aragona, Regina del Portogallo, nella guerra civile alla luce delle fonti portoghesi, aragonesi e dei *Regesta Vaticana* (1321-1322)», em *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares* (eds. M. García-Fernández - S. Cernadas Martínez), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2015, pp. 131-150.
[O estudo das crónicas medievais portuguesas, bem como da documentação procedente do Arquivo da coroa de Aragão e do Arquivo Secreto do Vaticano, vem confirmar a ativíssima participação diplomática da rainha consorte de D. Dinis durante as guerras civis de 1319-1324. Entre as fontes manejadas, incluem-se a *Crónica de D. Dinis*, de Rui de Pina, o *Livro das Linhagens do Conde Dom Pedro*, a *Crónica Geral de Espanha de 1344* e a *Crónica de Portugal de 1419*.]
- 119 SENKO, Elaine Cristina - TREVISAN, Mariana Bonat, «Perspectivas acerca da escrita da história no medievo por Ibn Khaldun (1332-1406) e Fernão Lopes (1378-1459)», *Roda da Fortuna*, 1 (2015), pp. 340-360.
[Antes de enunciarem as características fundamentais das propostas historiográficas de Ibn Khaldun e Fernão Lopes, as autoras refletem sobre as especificidades da escrita da história na Idade Média, tanto no mundo cristão como no mundo islâmico. O espaço cultural do Califado de Córdoba influenciou a cultura cristã antes e depois da conquista e no

espaço conquistado do Al-Andaluz dá-se uma osmose cultural que se reflete nas obras de Ibn Khaldun e Fernão Lopes. Neste sentido, no estudo revêem-se as fontes e os modelos da historiografia daqueles autores. Segundo o estudo, apesar das inúmeras diferenças culturais que separam Ibn Khaldun de Fernão Lopes, os dois autores possuem em comum a busca da verdade por meio de procedimentos cuidadosos de averiguação da informação.]

- 120 SILVA, Andréia Cristina Lopes Frazão da, «Uma proposta de leitura histórica de fontes textuais em pesquisas qualitativas», *Signum*, 16, 1 (2015), pp. 131-153.
[A autora sugere procedimentos metodológicos para a análise das fontes documentais textuais, alertando para o facto de a linguagem dos textos não ser neutra nem transparente.]
- 121 SNOW, Joseph T., «'Un ome bõ avia en Evora a cidade': Alfonso X retrata la Évora medieval en sus *Cantigas de Santa Maria*», em *O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações* (coord. E. Nunes Esteves - I. Barros Dias - M. Reffóios), Lisboa, Caleidoscópico, 2015, pp. 119-130.
[Depois de uma apresentação geral das *Cantigas de Santa Maria* situadas em Portugal, o autor centra-se na análise detalhada de duas dessas cantigas, «Como Santa Maria guariu uu ome en Evora que ouvera de morrer dun osso que se ll'atravessara na garganta» (nº 322) e «Como Santa Maria guarece na cidade de Evora uu ome que era cego» (nº 338), cuja ação decorre em Évora. São ainda salientadas as características da cidade de Évora e da vida dos seus habitantes que a cantiga permite identificar. Especial atenção é dada à catedral, tal como esta seria no período medieval, tendo-se em consideração o que é dito nas cantigas e as imagens que no ms. F ilustram a cantiga 322.]
- 122 SOTTOMAYOR-PIZZARRO, José Augusto de, «O nascimento do reino de Portugal: uma perspectiva nobiliárquica (1096-1157/1300)», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 29-58.
[O autor procura reanalisar o contexto de formação de Portugal através

de uma perspectiva nobiliárquica e reanalisar o papel que a nobreza teve durante o processo com o objetivo de encontrar novos indícios e oferecer uma interpretação que os valorize.]

- 123 SOUZA, Armênia Maria de, «D. Afonso IV e o gládio espiritual: a coroa portuguesa e as imunidades episcopais (século XIV)», *Diálogos Mediterrânicos*, 5 (2013), pp. 132-152.
[A autora apresenta-nos uma breve análise da conceção de poder de D. Afonso IV e problematiza as suas estratégias políticas com vista à manutenção do poder.]
- 124 TOIPA, Helena Costa, «A peregrinação da Rainha Santa Isabel a Santiago de Compostela nos textos de Pedro Perpinhão», *Revista Portuguesa de Humanidades*, 18, 2 (2014), pp. 185-206.
[O trabalho centra-se num texto publicado no Século XVII (1609), mas que recupera textos sobre as peregrinações de Santa Isabel a Santiago de Compostela e se baseia em fontes anteriores: o texto anónimo do século XIV e a *Crónica del Rey D. Afonso IV* de Rui de Pina.]
- 125 TOMÁS, Luís Filipe F. R., «L'enigme du Prêtre-Jean», *Sigila*, 31 (2013), pp. 127-137.
[Depois de traçar o contexto do surgimento da lenda do Preste João, o autor debruça-se sobre o desenvolvimento deste mito e dos empréstimos, modificações e miscigenações que sofreu, desde a sua localização, primeiro na Ásia central, e depois na Etiópia, onde chegaram as embaixadas portuguesas no séc. XVI. São abordadas as obras de vários autores como Marco Polo, a crónica de Aubry de trois-Fontaines, Diogo do Couto ou a *Informação* do padre Francisco Álvares.]
- 126 TOMASSETTI, Isabella, «Poesía y ficción: el viaje como marco narrativo en algunos decires del siglo XV», em *Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media* (ed. M. Haro), València, Publicacions de la Universitat de València, 2, 2015, pp. 741-758, Col. Parnaseo, 25.
[Depois de uma introdução em que se aborda a importância do marquês

de Santillana na história da tradição poética castelhana, a autora do artigo estuda um conjunto de textos nos quais a narrativa incide sobre o tema da viagem: «me ceñiré a un subgénero que he estudiado con cierto detenimiento y que se presta muy bien a un examen sobre la relación entre expresión lírica y ficción, debido a su carácter lírico-narrativo. Se trata de una serie de composiciones que en otro lugar he definido «decires con citas», donde un sencillo andamiaje narrativo-alegórico constituye el marco en el que se insertan fragmentos líricos ajenos. Dicho marco resulta a veces tan lábil que se configura como un mero pretexto para convocar versos ajenos puestos en boca de varios personajes o incluso pronunciados progresivamente por el sujeto lírico de la composición» (p. 743). Os textos estudados são de Gómez Manrique, Juan Pimentel (conde de Mayorga), Diogo Marcam, Gonçalo de Torquemada, Diego de Valera, Guevara y Tapia.]

- 127 VALERO MORENO, Juan Miguel, «Antecedentes y encrucijadas de la vida activa y contemplativa en la Castilla del Cuatrocientos», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 29 (2015), pp. 32-71.
[Estudo comparativo de diferentes textos escritos em língua vernácula, em Castela, no século XV, nos quais se desenvolve a história de Marta e de Maria, enquanto exemplos de vida ativa e contemplativa. Para além de algumas traduções dos Evangelhos e seus comentários, também são analisadas obras de ficção como as *Vidas* de santa Maria e de santa Marta contidas no códice escurialense h-I-13; o *Libro de los estados* de Juan Manuel; os *Doze trabajos de Hércules* de Enrique de Villena; o *Libro de la vida bienaventurada* de Alonso de Cartagena; a *Cuestión de la vida activa e contemplativa* de Alfonso Fernández de Madrigal (el Tostado); a *Sátira de infelice e felice vida* de Pedro de Portugal, e o *Libro de la vita beata* de Juan de Lucena.]
- 128 VASCONCELOS, Luís Fernando Palhares de, «João Gonçalves de Chancinho: cónego da Sé de Coimbra e "Clericus Regis"», *Revista Portuguesa de História*, 44 (2013), pp. 189-213.
[Cruzando o testamento de João Gonçalves Chancinho com outras

fontes, o autor apresenta as origens do cónego, o seu percurso pessoal, o seu património, as suas relações pessoais e, ainda, o acervo da sua biblioteca, inferindo a sua formação jurídica e eclesiástica.]

- 129 VIANNA, Luciano José, «O livro e sua perspectiva cultural durante o medievo: uma aproximação», *Signum*, 15, 2 (2014), pp. 127-147.
[O autor procura delinear a perspectiva cultural do livro na Idade Média, partindo da análise do *Livro dos feitos* de Jaume I. Para tal, analisa também a chancelaria e os documentos que comprovam a sua difusão. Conclui que o objeto livro foi utilizado como veículo do pensamento político e também como objeto de poder, sendo, por isso, um instrumento da cultura política da Idade Média.]
- 130 *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia*. Ed. Carlos Andrés González-Paz, Surrey (UK) - Burlington (USA), Ashgate, 2015, Col. Compostela International Studies in Pilgrimage History and Culture.
[Os trabalhos reunidos nesta obra representam uma análise da história social das mulheres, baseando-se em fontes documentais e outros artefactos artísticos, afastando-se dos estereótipos literários e historiográficos. Trata-se de uma tradução para o inglês do volume coletivo *Mujeres y peregrinación en la Galicia Medieval*, publicado pelo próprio Carlos Andrés González-Paz e editado pelo Instituto de Estudios Gallegos «Padre Sarmiento» em 2010. Relativamente ao original, a versão inglesa inclui novos contributos.]
- 131 ZIERER, Adriana, «A influência da Bíblia na construção da imagem de D. João I, o "Messias de Lisboa"», *Diálogos Mediterrânicos*, 3 (2012), pp. 124-142.
[A autora apresenta-nos o levantamento dos elementos presentes na *Crónica de D. João I* de Fernão Lopes que caracterizam o Mestre de Avis. Ao longo do artigo, procura mostrar a construção da imagem do rei feita pelo cronista que usa elementos/passagens bíblicas para no-lo apresentar como um messias.]

- 132 ZIERER, Adriana Maria de Souza, «Forças diabólicas e cristãs: confronto e poder na *Crónicas de D. João I* de Fernão Lopes», *Signum*, 16, 1 (2015), pp. 102-130.

[Partindo do pressuposto de que Fernão Lopes com a sua *Crónica de D. João I* pretendeu legitimar simbolicamente a dinastia de Avis, a autora procede ao levantamento dos elementos que na obra associam a figura de D. João I ao Bem e a oposição que lhe é feita ao Mal. A autora destaca a construção da figura de D. João I no âmbito do pensamento messiânico e a sua apresentação como messias de Lisboa.]

ÍNDICE DE MATERIAS

- Afonso II (89)
Afonso III de Portugal (116)
Afonso IV (64, 123)
Afonso X (38, 64)
- *Cantigas de Santa Maria* (50, 57, 68, 121)
- *Estoria de España* (37, 56, 66, 100)
- *General estoria* (94, 115)
- Mujeres (68)
- *Partidas* (34, 56)
Afonso XI (64)
Afonso Henriques (89)
Agustín de Hipona [San]
- *Confesiones* (25)
Al-Andalus (84)
Alegoría (80)
Alfonso VIII (100)
Alonso de Cartagena
- *Libro de la vida bienaventurada* (127)
Alonso Fernández de Madrigal [el Tostado]
- *Cuestión de la vida activa y contemplativa* (127)
Alonso Pimentel (98)
Álvaro de Brito (9)
Álvaro Pais
- *Speculum regum* (63)
- *Status et planctus Ecclesiae* (63, 72)
Amor (97)
Amor cortés (97)
André Dias
- *Laudes* (43)
Ángeles (113)
Anrique da Mota (9)
- *Farsa do Alfaiate* (91)
António da Silva (98)
António de Lisboa [Frei]
- *Viaje a Oriente* (46)
Apotegmas (85)
Aristóteles (102)
Artes retóricas (109)
Autoría (13, 39, 43)
Autos (101)
Avis [Príncipes de] (132)
Bases de datos (44)
Benito de Nursia [San]
- *Regla de san Benito* (29)
Bernardim Ribeiro
- *Menina e Moça* (117)
Biblia
- Exégesis (127)
Bibliografía (36, 62, 70)
Bibliotecas privadas (128)
Biografía (57, 69, 75, 78, 99, 128)
Brás da Costa (9)
Brunetto Latini
- *Livres dou tresor* (5)
Caballería (1, 2, 71)
Cancioneiro geral de Garcia de Resende (9, 10, 11, 50, 52, 53, 59, 91, 97, 98)
Cancionero de Baena (42)
Cancioneros (9, 10, 42, 52, 53, 59, 91, 98)
Cantigas de amigo (50)
Cantigas de amor (50)
Cantigas de escarnio (50)
Cantigas gallego-portuguesas (50, 97)
Castilla (127)
Christine de Pisan
- *Cité des dames* (80)

- *Livre des trois vertus* (80)
 Ciudades (46, 79, 121)
 Cluny (78)
Codex Calixtinus (68)
 Codicología (45)
 Comicidad (5, 9, 24, 31, 40, 47, 77, 96, 98, 109, 114)
Condessa traidora (66)
 Confesionales (59)
 Congresos (110, 114)
 Conventos (7)
 Corona de Aragón (108)
 Corte (42)
 Cortes (23, 64, 75, 132)
 Cortesía (24)
 Cristianismo (113)
 Crítica textual (13, 29, 45, 120)
Crónica de 1344 (56)
Crónica amplificada de 1289 (66)
Crónica de Afonso II (18)
Crónica de Castilla (100)
Crónica de Enrique IV (42)
Crónica del balconero (42)
Crónica do condestabre Nuno Alvares Pereira (71)
Crónica dos Frades Menores (40)
 Crónicas (1, 3, 18, 37, 39, 40, 42, 56, 62, 66, 70, 71, 81, 94, 100, 112, 119, 124, 131, 132)
 Damião de Góis
 - *Livro de Linbagens* (13)
De expugnatione Lyxbonensi (3)
 Decir con citas (126)
Demanda del Santo Grial (27)
Demanda do Santo Graal (27, 31, 77)
 Demonios (113)
 Denis [Don] (57, 64, 116)
 Descubrimientos (73)
 Diego de Valera (126)
 Diogo do Couto (125)
 Diogo Lopes Rebelo
 - *De republica* (112)
 Diogo Marcam (126)
 Diplomática (88)
 Documentos (7, 16, 65, 88, 89, 120, 128)
Doncella Teodor (34)
 Duarte [Don]
 - *Leal conselheiro* (106)
 - *Livro dos conselhos* (1)
 Duarte da Gama (9)
 Educación (80)
 Enciclopedias (5)
 Enrique de Villena
 - *Doce trabajos de Hércules* (127)
 Épica (56, 82)
 Ermitaños (28)
 Escolástica (84)
 Escritura (25)
 Esopo
 - *Fábulas* (96)
 Espejos de príncipes (39, 80, 90, 112)
 Estudios de carácter general (62, 70, 99)
 Evangelios (40, 102)
Exempla (17, 80)
 Fábulas (96)
 Fernán Pérez de Guzmán
 - *Generaciones y semblanzas* (42)
 Fernando IV (64)
 Fernão Lopes (119)
 - *Crónica de D. Fernando* (71)
 - *Crónica de D. João I* (131, 132)
 - *Crónicas* (42)

Fernão da Silveira (53, 98)
 Feudalismo (56)
 Fiestas (87)
 Filosofía (63, 72, 84)
Flamenca (87)
Flos sanctorum (85)
 Folklore (20, 55)
 Fórmulas (86, 88)
 Franciscanos (26, 39, 57, 108)
 Francisco Álvares
 - *Informação* (125)
 Francisco da Silveira (9)
 Francisco de Asís [San] (26, 102)
 Fuentes (73)
 Géneros literarios (26)
 Geografía (74)
 Gil Vicente (101)
 - *Auto do velho da borta* (47)
 - *Quem tem farelos* (104)
Glosa (115)
 Glosas (115)
 Gomes Eanes de Zurara
 - *Crónica dos feitos de Guiné* (81)
 Gómez Manrique (126)
 Gonzalo de Torquemada (126)
 Gonzalo Fernández de Oviedo
 - *Historia de las Indias* (73)
 Guerra (19, 65)
 Guevara (126)
 Gutierre Díez de Games
 - *Victorial* (71)
 Hagiografía (6, 26, 41, 51, 57, 60, 67, 78, 85, 127)
 Henrique da Mota (9)
 Herbert de Torres (17)
 Hildegarda de Bingen (5)
 Historia (1, 3, 4, 14, 16, 19, 23, 30, 32, 42, 62, 64, 65, 70, 79, 81, 83, 103, 110, 116, 122, 123, 124, 130)
 Historia de la Cultura (67, 129, 130)
 Historia de la Filología (4, 99)
 Historia de la lectura (25, 76)
 Historia de la lengua (29)
 Historia de la literatura (99)
 Historia de las mentalidades (113)
 Historia del Arte (58, 67, 102)
 Historia del libro (129)
 Historiografía (4, 38, 45, 62, 66, 70, 71, 82, 94, 100, 119, 120, 131)
 Homenajes (49, 95, 107)
 Homosexualidad (59)
 Hugo de San Víctor
 - *Didascalion* (76)
 Humanidades digitales (44)
 Humanismo (127)
 Humor (5, 9, 24, 31, 40, 47, 77, 96, 98, 102, 109, 114)
 Ibn Gabirol (84)
 Ibn Jaldún (119)
 Iconografía (35, 58, 102)
 Identidad (3, 30)
 Ideología (30)
 Iglesia (32, 103)
 Iluminación (102)
 Imaginería (12, 58)
Infantes de Lara (34)
 Intertextualidad (11)
 Isabel de Aragón (57, 124)
 Isabel de Portugal (57, 124)
 Isidoro de Sevilla [San]
 - *Etymologiae* (5)
 - *Sententiae* (93)
 Islam (16)
 Jacques de Vitry (17)

Jaume I
 - *Libre dels feïts* (129)
 Jaume II (64)
 Jorge da Silveira (10)
 Jorge de Aguiar (98)
 José Maria de Eça de Queirós (40)
 João de Barros
 - *Crónica do imperador Clarimundo* (112)
 João Gonçalves Chancinho (128)
 João I [Rey Don] (32, 131)
 Juan Alfonso de Alburquerque (75)
 Juan de Lucena
 - *Diálogo de vita beata* (127)
 Juan Fernández de Heredia
 - *La vesita* (104)
 Juan Gil de Zamora (92)
 Juan Manuel
 - *Libro de los estados* (127)
 Juan Pimentel [Conde de Mayorga] (126)
 Juan Ponce de León (73)
 Judíos (91)
 Juglares (87)
 Junípero [Frei] (40)
 Juventud (73)
Lancelot du Lac (33)
Lancelot en prose (31, 90)
Lanzarote del Lago (33)
 Lectura (25, 76)
Lenda de Gaia (15)
 Lengua (29)
 Lengua literaria (8, 22, 44, 50, 97)
 Léxico (39)
 Leyendas (66)
Liber Fidei (88)
Liber monstrorum de diversis generibus (58)
Liber sancti Jacobi (68)
 Libros de caballerías (27, 82)
 Libros de viajes (46, 82, 125)
 Linajes (19, 60, 111)
 Lingüística (86)
 Lírica gallego-portuguesa (50, 97)
 Lírica trovadoresca (8, 22, 44, 50, 97)
 Literatura artúrica (27, 31, 33, 54, 77, 90, 113)
 Literatura castellana medieval (48)
 Literatura catalana medieval (48)
 Literatura clásica (109, 115)
 Literatura comparada (127)
 Literatura didáctica (17, 96, 105)
 Literatura francesa medieval (12, 24, 31, 33, 77, 80, 90, 96, 102, 105)
 Literatura gallega medieval (48)
 Literatura genealógica (13)
 Literatura jurídica (63)
 Literatura latina (115)
 Literatura mariana (57)
 Literatura mediolatina (48, 93)
 Literatura moral (106)
 Literatura occitana (87)
 Literatura oral (34)
 Literatura portuguesa (20)
 Literatura portuguesa medieval (48)
 Literatura religiosa (29, 86)
 Literatura románica medieval (48)
 Literatura sapiencial (82, 93)
Livro de Exopo (96)
Livro de José de Arimateia (113)
Livro velho de linbagens (1, 15, 111)
Livros de linbagens (2, 15)
 Lopo de Sousa (98)
 Ludolfo de Sajonia
 - *Vita Christi* (86)
 Luís de Camões

- *Lusiadas* (36, 74)
 Magia (113)
 Manuscritos (29, 38, 45)
 Mar (12)
 Marco Fabio Quintiliano
 - *Institutio oratoria* (109)
 Marco Polo
 - *Libro de Marco Polo* (125)
 Marco Tulio Cicerón
 - *Rethorica* (109)
 María de Portugal (23)
 Martinho de Soure (51)
 Matrimonio (64)
 Mester de clerecía (82)
 Metodología (120)
 Milagros (43, 57)
 Misoginia (80)
 Mitos (73)
 Monacato (28)
 Monasterios (28, 51)
 Monstruos (58)
 Moros (16)
Mort le roi Artu (27)
Morte do rei Artur (27)
 Mujeres (7, 15, 23, 42, 57, 59, 68, 80, 83,
 89, 105, 110, 118, 124, 130)
 Musulmanes (30, 65)
 Nobiliarios (1, 2, 13, 15, 19, 21, 111)
 Nobleza (75, 122)
 Nuno Mendes (69)
 Nuno Pereira (10)
 Oralidad (17, 25, 56)
 Orden del Hospital (14)
 Órdenes militares (14)
 Órdenes religiosas (83, 108)
 Osberno (65)
 Osório Cabreira e Ribeira (21)
 Osoyr'Anes (50)
Ovidius moralizatus (115)
 Paio de Coimbra [Fray] (92)
 Paride del Pozzo
 - *De syndicatu* (63)
 Pedro Afonso [Conde de Barcelos]
 - *Crónica de 1344* (34, 37, 38, 39, 66, 94,
 100)
 - *Livro de linbagens* (19, 21)
 Pedro de Portugal [Condestable]
 - *Sátira* (127)
 Peregrinaciones (68, 105, 124, 130)
 Pero Niño [Conde de Buelna] (71)
 Pintura (35, 102)
 Pliegos de cordel (34)
 Plurilingüismo (104)
 Poder (51, 92, 103, 123)
 Poesía de cancionero (9, 10, 52, 53, 59,
 98, 126)
 Poesía provenzal (22)
 Política (32, 51, 64, 108, 116, 123)
 Portugal (57, 121, 122)
 Predicación (35, 92)
 Preste Juan (125)
Pseudo Turpín (105)
 Publio Ovidio Nasón
 - *Metamorfosis* (115)
Purgatorio de san Patricio (41)
Queste del Saint Graal (54)
 Recepción (99)
 Reconquista (14)
 Regimientos de príncipes (82)
Relato sobre a conquista de Lisboa (3)
 Religión (32, 35, 84, 103, 113)
 Reliquias (103)
 Retórica (9, 24, 98, 109)
 Retrato (102)

Rhetorica ad Herennium (109)
 Risa (54)
Roberto el Diablo (34)
 Rodrigo de Castro [Conde do Vimioso] (98)
 Rodrigo de Moscoso (98)
 Rodrigo Jiménez de Rada
 - *De rebus Hispaniae* (94)
 Romancero (11, 20, 34, 82, 95)
 Romancero portugués (11, 55)
 Romancero tradicional (34)
 Romances (11, 20, 55, 95)
 - *Con cartas y mensajeros* (11)
 - *Helo, helo por do viene* (11)
 - *Media noche era por filo* (11)
 - *Oh Belerma, oh Belerma* (11)
 - *Reniego de ti, Maboma* (11)
 - *Ya comiençan los franceses* (11)
 Romances portugueses (20)
 Rui de Pina (18)
 - *Crónica de Afonso IV* (124)
 - *Crónica de Afonso V* (45)
 - *Crónicas* (42)
 Sá de Miranda (9)
 Sancho I (89)
 Sancho II (116)
 Sancho IV (64)
 Santiago Apóstol (68)
 Santiago de Compostela (68, 102, 130)
 Sátira (5, 9, 47, 77, 98, 109, 114)
 Semiótica (18)
 Sermón (35, 92, 105)
Siete infantes de Lara (56)
 Simão da Silveira (98)
 Sirenas (58)
 Sociedad (1, 2, 15, 16, 30, 32, 79, 83, 103, 108, 116, 122)
 Tapia (126)
 Teatro (34, 47, 59, 91, 101, 104)
 Teología (102)
 Teoría de la literatura (61)
 Testamentos (89, 128)
 Tierra (12)
 Tópicos (37, 39, 97)
 Traducción (115)
 Traducciones (86)
Tristán (24)
 Universidades (79)
 Valerio del Bierzo
 - *Dicta Valerii ad Donadeum* (6)
 Viajes (68, 73, 105, 125)
 Vicent Ferrer [San]
 - *Sermons* (35)
Vida de san Frutuoso (60)
Vida de santa Marta (127)
 Villancicos (52)
Visio Tundali (41)
 Visiones (41)
Vita Sancti Geraldii (78)
 Vocabulario (8, 22, 28, 44, 50, 92, 98)
 Xosé F. Filgueira Valverde (36)

ÍNDICE DE INVESTIGADORES

ÍNDICE DE INVESTIGADORES

- ABELED0, Manuel (2.1)
ACHARD-BAYLE, Guy (2.2)
AGUIAR, Miguel (2.6, 2.7, 3.1, 4.1, 4.2)
AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni (1.2, 1.3, 1.4)
AGUILAR PERDOMO, María del Rosario (2.8)
ALANYÀ I ROIG, Josep (1.5)
ALARCÃO, Miguel (4.3)
ALBA CECILIA, Amparo (2.9, 2.10)
ALBALÀ PELEGRÍN, Marta (2.11)
ALBURQUERQUE-GARCÍA, Luis (2.12)
ALCATENA, María Eugenia (2.13, 2.14)
ALCHALABI, Frédéric (2.15, 2.16)
ALEMANY FERRER, Rafael (1.6, 1.7)
ALLÉS TORRENT, Susanna (2.21)
ALMEIDA, Néri Barros (4.4)
ALONSO, Álvaro (2.22, 2.23, 2.24)
ALPALHÃO, Margarida Santos (4.5)
ALTAMIRANO, Magdalena (2.25)
ALVAR, Carlos (2.26, 2.27, 2.28, 2.228, 2.267, 3.37, 4.48)
ÁLVAREZ CASTRILLÓN, José A. (2.29)
ÁLVAREZ LEDO, Sandra (2.30)
ÁLVAREZ MOCTEZUMA, Israel (2.31, 2.32, 2.368, 2.369)
ÁLVAREZ-MORENO, Raúl (2.33)
ÁLVAREZ PALENZUELA, Vicente Ángel (2.34)
AMARAL, Ronaldo (4.6)
ANASTÁCIO, Vanda (4.7)
ANCOS GARCÍA, Pablo (2.35, 2.275)
ANDRADE, Rodrigo Patres de (1.205)
ANDRÉ DE UBACH, Carmen (2.36, 2.37, 2.38)
ANNICCHIARICO, Annamaria (1.8)
ANTOLÍ MARTÍNEZ, Jordi Manuel (1.10)
ANTONELLI, Roberto (2.39, 3.2, 4.8)
ANTUNES, Maria Helena Marques (4.9, 4.10)
ARAGÓ MELIÀ, Tània (1.11)
ARAGÜÉS ALDAZ, José (1.12, 1.13, 2.40)
ARAÚJO, Teresa (2.41, 4.11)
ARBOR ALDEA, Mariña (2.229, 3.3, 3.4, 3.38)
ARIZALETA, Amaia (2.275)
ARMIJO, Carmen (2.42)
ARNAUD, Elise (2.43)
ARREDONDO SIRODEY, María Soledad (2.44)
ARRINGTON BÁEZ, Elenor (2.45)
ASENSIO JIMÉNEZ, Nicolás (2.46)
ASSIS GONZÁLEZ, Francisco J. (4.12)
AUSTIN, Amy M. (1.15)
AVENOZA, Gemma (2.47)
AYERBE BETRÁN, María José (2.48)
AYLLÓN GUTIÉRREZ, Carlos (2.49)
AZUELA BERNAL, M. Cristina (2.50, 2.51, 2.52)
BABBI, Anna Maria (1.16, 1.151)
BADIA, Lola (1.17, 1.18, 1.19, 1.119, 1.127, 1.211)
BALABARCA-FATACCIOLI, Lisette (2.53)
BALCELLS, José María (2.54)
BANÈRES-MONGE, Patricia (2.55)
BAQUEDANO, Laura (2.56)
BARANDA LETURIO, Consolación

- (2.57)
- BARANDA LETURIO, Nieves (2.58, 2.416)
- BARCELÓ FOUTO, Catarina (4.13)
- BARQUERO GOÑI, Carlos (2.59, 4.14)
- BARREIRO, Santiago (2.3, 2.4, 2.5)
- BARRIO BARRIO, Juan Antonio (2.60)
- BARRIO GARCÍA, Alejandra (2.61)
- BARROS, José d'Assunção (4.15)
- BARROS, Maria Filomena Lopes de (4.16, 4.30)
- BASARTE, Ana (2.3, 2.4, 2.5)
- BAUTISTA, Francisco (2.62, 2.63, 2.213)
- BAZÁN BONFIL, Rodrigo (2.64)
- BEAULIEU, Marie Anne Polo de (2.65, 4.17)
- BELTRAN, Rafael (1.20, 1.21, 2.66, 2.67)
- BELTRAN, Vicenç (1.231, 2.68, 2.69)
- BENAVENT I VIDAL, Enric (1.22)
- BENITO-VESELS, Carmen (2.70)
- BENSOUSSAN, Albert (2.71)
- BERLIN, Henry (1.23)
- BERMEJO BARRERA, Xosé Carlos (2.72)
- BERMEJO BARRERA, Xosé Carlos (3.5)
- BERNALDO DE QUIRÓS MATEO, José Antonio (2.73, 2.74, 2.75)
- BERNARDI, Marco (3.6)
- BERNAT VISTARINI, Antonio (2.76)
- BERRIEL, Marcelo Santiago (4.18)
- BERTI, Monica (2.77)
- BETTI, Maria Pia (3.7)
- BIAGGINI, Olivier (2.78, 2.79, 2.80, 2.224)
- BIANCHINI, Janna (2.81)
- BILLY, Dominique (3.8, 3.9)
- BIZZARRI, Hugo O. (2.82, 2.83, 2.84, 2.85, 2.86, 2.87, 2.88)
- BLANCO CASÁS, Laura (3.10)
- BLANCO VALDÉS, Carmen F. (3.89)
- BLASCO ORELLANA, Meritxell (2.89, 2.446)
- BLED SOE, Seth A. (2.90)
- BLUME, Dieter (2.91)
- BOCHACA, Michel (2.92)
- BODI, Daniel (2.93, 2.94, 2.95)
- BOGNOLO, Anna (1.24)
- BOISSELIER, Stéphane (4.19)
- BOIX JOVANÍ, Alfonso (2.96, 2.97)
- BONILLO HOYOS, Xavier (1.25, 1.26, 1.127)
- BONNER, Anthony (1.27)
- BOON, Jessica A. (2.98)
- BORDEN-ENG, Rubén (2.99, 2.100)
- BORNES-VAROL, Marie-Christine (2.18)
- BOTO, Sandra (4.20)
- BOTTA, Patrizia (2.101, 2.102)
- BOVER I FONT, August (1.28)
- BRAVO, Federico (2.103)
- BRAVO ARRIAGA, María Dolores (2.104)
- BREA, Mercedes (2.232, 3.11, 3.12, 3.39, 4.50)
- BRENN, Daniel (2.105)
- BREVA ISCLA, María E. (2.106, 2.107)
- BROWN, Kenneth (2.108, 2.109)
- BROWNLEE, Marina (2.110)
- BUIDE DEL REAL, Francisco J. (3.13)
- BUNIS, David M. (2.111)
- BURGAZZI, Riccardo (3.14)
- BUSH, Peter (2.112)
- BUTIÑÁ JIMÉNEZ, Julia (1.29, 1.30, 1.31, 2.113)
- CABRÉ, Lluís (1.18, 1.32, 1.33, 1.34,

2.115)
 CACHO BLECUA, Juan Manuel (2.116, 2.117, 2.118, 2.119)
 CALDERÓN MEDINA, Inés (4.21)
 CÁLIZ MONTES, Jessica (2.120)
 CAMBI, Matteo (1.35)
 CAMBIL HERNÁNDEZ, María Encarnación (2.121)
 CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la (2.122)
 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl (2.123, 2.124, 2.125, 2.126, 2.127, 2.128, 2.129, 2.130, 2.131)
 CÁNDANO FIERRO, Graciela (2.132, 2.133, 2.134, 2.135, 2.136)
 CANETTIERI, Paolo (3.15, 4.22)
 CANO, Claudia (2.137)
 CANONICA, Elvezio (2.138)
 CANTALUPI, Cecilia (1.36, 1.37)
 CANTARELL BARELLA, Elena (4.23)
 CANTAVELLA, Rosanna (1.38, 1.39)
 CANTÓ LLORCA, Josefa (2.139)
 CAPDEVILA, Irene (1.231)
 CAPELLI, Roberta (1.40)
 CARABIAS ORGAZ, Miguel (2.140)
 CARAVAGGI, Giovanni (2.290)
 CÁRCEL ORTÍ, M^a Milagros (1.41)
 CARETTE, Alice (2.141)
 CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando (2.142)
 CARRASCO, Milagros (2.143)
 CARRÉ, Antònia (1.42, 1.180)
 CARRERA DE LA RED, Avelina (1.43)
 CARRETO, Carlos F. Clamote (2.144, 4.24, 4.25)
 CARRIZO RUEDA, Sofía M. (2.145)
 CARRO CARBAJAL, Eva Belén (2.146)
 CARTA, Constance (2.147, 2.148)
 CARTELET, Pénélope (2.149, 2.225)
 CARVAJAL GONZÁLEZ, Helena (2.150, 2.151, 2.152)
 CARVALHO, Cibele (2.153, 4.26)
 CASAIS, Alejandro (2.154, 2.155, 4.27)
 CASANOVA, Emili (1.44, 1.211)
 CASSAGNE, Sophie (2.156)
 CASTALDINI, Alberto (2.157)
 CASTANHO, Gabriel C. G. (2.158, 4.28)
 CASTAÑO, Ana (2.159)
 CASTRO, Dolores (2.160)
 CASTRO, Ivo (4.29)
 CASTRO CARIDAD, Eva (2.658)
 CATALUNYA, David (2.161)
 CÁTEDRA, Pedro M. (2.213)
 CAVALLERO, Pablo A. (2.162)
 CAYUELA, Begoña (2.163)
 CENDÓN FERNÁNDEZ, Marta (3.16)
 CERNADAS MARTINEZ, Silvia (2.592, 4.110)
 CHERCHI, Paolo (1.45, 1.46, 2.164, 2.165, 2.166, 2.167, 2.168, 2.169)
 CHICO PICAZA, María Victoria (3.17)
 CHICOTE, Gloria B. (2.170, 2.171)
 CHORA, Ana Margarida (4.31)
 CIENFUEGOS ÁLVAREZ, Covadonga (2.172)
 CIFUENTES I COMAMALA, Lluís (1.47)
 CINGOLANI, Stefano Maria (2.173)
 COCHÓN TOURIÑO, Xosé Luís (3.57)
 COCOZZELLA, Peter (1.49, 1.50)
 CODERCH, Marion (1.51, 1.52)
 CODET, Cécile (2.174, 2.175, 2.176)
 CODURAS BRUNA, María (2.177)
 COELHO, Maria Helena da Cruz (4.32)
 COHEN, Rip (3.18, 3.19, 3.20, 3.21, 3.22, 3.23)

COIRA POCINA, Juan (2.178, 2.179, 3.24)
 COLL-VINENT, Sílvia (1.18)
 COLÓN DOMÈNECH, Germà (1.53)
 COMAS, Mireia (1.230)
 COMPAGNA, Anna Maria (1.54)
 COMPAGNO, Carla (1.55)
 COMPANY, Concepción (2.233, 3.40)
 CONCA, Maria (1.56, 1.57, 2.180)
 CONCINA, Chiara (1.58, 1.59, 1.60)
 CONTE, Filippo (2.181, 3.25)
 CONTRERAS MARTÍN, Antonio (1.61, 2.182)
 CORBALÁN DE CELIS Y DURÁN, Juan (2.184)
 CORCÓ, Josep (1.62)
 CORDONE, Gabriela (2.256)
 COROLEU, Alejandro (1.48)
 CORONADO SCHWINDT, Gisela (2.185)
 CORRAL DÍAZ, Esther (3.26, 3.27, 3.28)
 CORREIA, Carla Sofia dos Santos (3.29)
 CORREIA, Isabel Calvário (2.186, 4.33)
 CORREIA, João David (2.187, 4.34)
 CORRIENTE, Federico (2.188)
 CORTÉS GUADARRAMA, Marcos (2.189)
 CORTIJO OCAÑA, Antonio (1.63, 1.64, 1.148)
 COSTA, Ricardo da (1.65, 1.66, 1.67, 1.73, 2.190, 3.30, 4.35)
 COTARELO ESTEBAN, Lucía (2.191)
 COURCELLES, Dominique de (1.68, 1.69, 1.70)
 COUROUAU, Jean-François (2.192)
 COUSSEMACKER, Sophie (2.193)
 CRESPO-VILA, Raquel (2.194)
 CRUSE, Mark (2.197)
 CRUZ PALMA, Óscar de la (1.153)
 CRUZ VERGARI, Elena de la (1.71)
 CUELLAR, Claudio R. (2.198)
 CUESTA TORRE, María Luzdivina (2.199, 2.200)
 CULL, John (2.201)
 CURBET, Joan (1.72, 1.220)
 D'AGOSTINO, Alfonso (2.202)
 DANTAS, Bárbara (3.30)
 DARBORD, Bernard (2.203, 2.204, 2.205)
 DASILVA, Xosé Manuel (4.36)
 DE BENEDETTO, Nancy (1.74)
 DE VIZIO, Romina (1.75)
 DEANDA, Elena (2.206)
 DELGADO SUÁREZ, Mª del Rosario (2.207)
 DELPECH, François (2.208)
 DELPY, María Silvia (2.209)
 DESCLOT, Miquel (1.76)
 DEVANEY, Thomas (2.210)
 DEVIA, Cecília (2.211, 2.212)
 DI STEFANO, Giuseppe (2.252, 2.253, 2.283)
 DIAS, Isabel de Barros (2.214, 2.215, 3.125, 4.37, 4.38, 4.39, 4.114)
 DIAS, Isabel Rosa (4.40)
 DIAS, Marta Miriam Ramos (4.41)
 DÍAZ IBÁÑEZ, Jorge (2.216)
 DÍAZ MARCILLA, Francisco José (1.77, 4.42)
 DÍAZ TENA, María Eugenia (4.43)
 DÍAZ-MAS, Paloma (2.217)
 DÍEZ YÁÑEZ, María (2.218)
 DIOURON, Nicole (2.219)
 DISALVO, Santiago (3.31)
 DISTILO, Rocco (3.32, 4.44)

DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto (3.33)
 DOMÍNGUEZ FERRO, Ana M^a (3.89)
 DOMÍNGUEZ-GARCÍA, Javier (3.34)
 DURÁN BARCELÓ, Javier (2.220)
 DUXFIELD, Polly (2.221)
 EARLE, Tom F. (4.45)
 EIRÍN GARCÍA, Leticia (3.35, 3.36)
 ENRIQUE-ARIAS, Andrés (2.578)
 ENSENYAT PUJOL, Gabriel (1.78, 2.223)
 ESCALANTE VERONA, Alberto (4.46)
 ESCARTÍ, Vicent Josep (1.79, 1.151)
 ESCOBAR, Angel (1.80)
 ESPADALER, Anton M. (1.9, 1.81, 1.82, 1.83)
 ESTEVES, Elisa Nunes (4.47)
 ESTEVES, Germano Miguel Favaro (2.258)
 ETAYO MARTÍN, Irene (2.230)
 ETXEBERRIA GALLASTEGI, Ekaitz (2.231)
 FABRE, Gilbert (2.234, 2.235)
 FAJARDO-ACOSTA, Fidel (2.236)
 FALQUE, Emma (2.237, 3.41)
 FANTECHI, Giancarlo (2.238)
 FASSANELLI, Rachele (3.42)
 FAULHABER, Charles B. (2.239)
 FAUVELLE-AYMAR, François-Xavier (2.240)
 FERNANDES, Daniel (4.58)
 FERNANDES, Fabiano (4.51)
 FERNANDES, Geraldo Augusto (4.52, 4.53)
 FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco (3.43)
 FERNÁNDEZ CLOT, Anna (1.127)
 FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro (2.241)
 FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis (2.242)
 FERNÁNDEZ GÓMEZ, Laura (2.243)
 FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio (2.229, 3.12, 3.38, 3.44)
 FERNÁNDEZ HOYOS, Sonia (2.244)
 FERNÁNDEZ RIVA, Gustavo (4.54)
 FERNÁNDEZ RIVERA, Enrique (2.245)
 FERNÁNDEZ SUÁREZ, Ana (2.246)
 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes (2.247)
 FERNÁNDEZ ZAMBUDIO, Josefa (2.248)
 FERRANDO, Antoni (1.73, 1.84, 1.85, 1.86, 1.123)
 FERRARI, Anna (3.45)
 FERRÉ, Pere (2.249, 2.250, 2.251, 2.491, 4.55, 4.95)
 FERREIRA, João Paulo Martins (4.21)
 FERREIRA, Manuel Pedro (3.46, 3.47)
 FERREIRA, Maria do Rosário (2.252, 2.253, 4.56)
 FERREIRO, Manuel (3.36, 3.48, 3.49)
 FERRER GIMENO, M^a Rosario (2.254)
 FERRER I MALLOL, M. Teresa (1.87, 1.88, 1.89, 1.135)
 FERRER SANTANACH, Montserrat (1.90)
 FERRO, Jorge Norberto (2.255)
 FIDALGO, Elvira (3.50, 3.51, 3.52, 3.53, 3.54, 3.55, 4.57)
 FILGUEIRA VALVERDE, Xosé F. (2.257, 3.56, 3.58)
 FILHO, Ruy de Oliveira Andrade (2.258)
 FILIOS, Denise K. (2.259)
 FINCI, Sarah (2.260)

FINE, Ruth (2.261)
 FLAMERIE DE LACHAPELLE, Guillaume (2.262)
 FODA, Hachem (2.263, 2.264)
 FOLGADO GARCÍA, Jesús R. (2.265)
 FONSECA, Fabio (4.58)
 FORD, Gabriel (2.266)
 FORNEIRO, José Luís (3.59)
 FORTHOMME, Bernard (1.91)
 FOSALBA, Eugenia (2.268)
 FOURNÈS, Ghislaine (2.269)
 FRADEJAS LEBRERO, José (2.270)
 FRANCALANCI, Leonardo (1.92)
 FRANCO, Gustavo Cambraia (1.66, 2.190, 4.35)
 FRANCO, José Eduardo (2.495, 3.103, 4.99)
 FRANCO, Marcia Arruda (4.59)
 FRANCO LLOPIS, Borja (2.271)
 FRATTA, Aniello (1.94)
 FRIEDLEIN, Roger (1.95)
 FRIGHETTO, Renan (4.60)
 FUNES, Leonardo (2.272, 2.273, 2.274, 2.275, 4.61)
 GABAUDE, Florent (4.49)
 GAIBROIS DE BALLESTEROS, Mercedes (2.527)
 GALERA HERNÁNDEZ, Rubén (1.96)
 GAMBA CORRADINE, Jimena (2.276)
 GAMERO IGEA, Germán (2.277)
 GARCIA, Charles (2.278, 2.279, 4.62)
 GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio (2.280, 2.281)
 GARCÍA BIOSCA, Joan E. (1.97)
 GARCÍA CÁRCEL, Ricardo (2.282)
 GARCÍA DE ENTERRÍA, María Cruz (2.283)
 GARCÍA-FERNÁNDEZ, Miguel (2.592, 3.106, 4.110)
 GARCÍA GONZÁLEZ, Sonsoles (2.284)
 GARCÍA DE LUCAS, César (2.205, 2.285)
 GARCÍA-MACHO ALONSO DE SANTAMARÍA, María Lourdes (2.286)
 GARCIA I RAFFI, Josep Vicent (1.98)
 GARCÍA RUIZ, María Aurora (2.287)
 GARCIA SEMPERE, Marinela (1.99, 1.113)
 GARCÍA ÚNICA, Juan (2.275, 2.288, 2.289)
 GARCÍA-VALDECASAS, José Guillermo (2.75)
 GARGANO, Antonio (1.100, 2.290, 2.291)
 GARRETT, João Baptista da Silva Leitão de Almeida (4.20)
 GARRIBBA, Aviva (2.292)
 GARRIDO I VALLS, Josep-David (1.101)
 GARVIN, Mario (2.293, 2.294)
 GASSÓ, Héctor H. (2.295)
 GASTAÑAGA PONCE DE LEÓN, José Luis (2.296)
 GEMENTI, Mariana Moretto (3.60)
 GENÍS, Daniel (1.102)
 GIL, Juan (2.297)
 GIL ORTEGA, Carmen (2.298)
 GILLI, Patrick (4.63)
 GIMENEZ, José Carlos (2.299, 4.64, 4.65)
 GIMENO BLAY, Francisco M. (1.103)
 GINER, Salvador (1.104)
 GIORDANO, Gustavo (2.300)
 GIRÓN-NEGRÓN, Luis (2.301)

GISBERT CALDUCH, M. Eugènia (1.127)
 GODINAS, Laurette (2.302, 2.303, 2.304, 2.305, 2.306)
 GOLDWYN, Adam J. (2.307)
 GOMES, Maria Joana (2.309, 4.66)
 GOMES, Saul António (4.67)
 GÓMEZ, Francesc J. (1.105, 1.106)
 GÓMEZ, Nora M. (2.310, 2.311)
 GÓMEZ CANSECO, Luis (2.312)
 GÓMEZ MORENO, Ángel (2.314)
 GÓMEZ MUNTANER, Maricarmen (1.107)
 GÓMEZ REDONDO, Fernando (2.315)
 GÓMEZ-IVANOV, María Luisa (2.313)
 GONÇALVES, Elsa (3.61)
 GONZÁLEZ, Aurelio (2.114, 2.233, 2.316, 2.317, 2.318, 2.319, 2.328, 2.677, 3.40)
 GONZÁLEZ, Javier Roberto (2.320, 2.321)
 GONZALEZ, Sara (2.322, 2.323)
 GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena (2.324)
 GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Ángel (2.325)
 GONZÁLEZ FERRÍN, Emilio (2.326)
 GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Déborah (3.62, 3.63, 3.64, 3.65)
 GONZÁLEZ MATELLÁN, José Manuel (2.327)
 GONZÁLEZ-PAZ, Carlos Andrés (3.66, 3.150, 4.130)
 GONZÁLEZ PÉREZ, Rosario (2.329)
 GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás (2.308, 2.330, 2.331)
 GONZÁLEZ SCAVINO, Cecilia (2.332)
 GONZÁLEZ VÁZQUEZ, Marta (3.67, 4.68)
 GONZALO TOBAJAS, Ángel J. (2.333)
 GOUVEIA, Mário (4.69)
 GRAÑA CID, Mª del Mar (2.334)
 GRAU TORRAS, Sergi (1.108, 1.109, 1.110)
 GRINBERG, Ana (2.335)
 GROS LLADÓS, Sònia (1.111)
 GRUENDLER, Beatrice (2.336)
 GUIA, Josep (1.56, 1.57, 2.180)
 GUIMARÃES, Marcella Lopes (2.337, 2.338, 4.70, 4.71)
 GUINOT I RODRÍGUEZ, Enric (1.112)
 GUIRAO SILVENTE, María Mercedes (2.339)
 GUIXÀ, Ricardo (2.340)
 GUTIÉRREZ, Carmen Julia (2.161)
 GUTIÉRREZ, César (2.341)
 GUTIÉRREZ ÁLVAREZ, Virginia (2.342)
 GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago (2.343)
 GUTIÉRREZ PADILLA, María (2.344)
 GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel (2.32, 2.345, 2.346, 2.369)
 GUTWIRTH, Eleazar (2.347)
 HAMILTON, Michelle M. (2.348)
 HAMLIN, Cinthia M. (2.349, 2.350)
 HARO CORTÉS, Marta (2.351, 2.352, 2.353, 2.354, 2.418, 3.85, 4.82)
 HAUF, Albert (1.114, 1.115, 1.116, 1.211)
 HERNÁNDEZ VARGAS, Jaime (2.355)
 HERNANDO DELGADO, Josep (1.117)

HERRÁN MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, Ainara (2.356)
 HERRERO DIÉGUEZ, Juan (2.357)
 HEUSCH, Carlos (2.358, 2.359, 2.360)
 HIGASHI, Alejandro (2.361, 2.362, 2.363, 2.364, 2.365)
 HIGUERA RUBIO, José (1.118)
 HIJANO VILLEGAS, Manuel (2.366)
 HIREL-WOUTS, Sophie (2.367)
 HUÉLAMO SAN JOSÉ, Ana M^a (2.370)
 IBORRA, Joan (1.120)
 ILLANES ZUBIETA, Ximena (2.371)
 INFANTES, Víctor (2.372)
 ISASI, Carmen (2.373)
 ISSLER, Roland Alexander (2.374)
 IVERS, Christine E. (2.375)
 JACOB, Frank (4.73)
 JACOBY, David (1.121)
 JANER, María de la Pau (1.122)
 JANIN, Erica (2.376, 2.377)
 JARDIN, Jean-Pierre (2.224, 2.378)
 JASPAL, Alka (2.379, 2.380, 2.381)
 JECKER, Mélanie (2.225, 2.382, 2.383)
 JIMÉNEZ, Isidro Luis (2.384)
 JIMÉNEZ ALCÁZAR, Juan Francisco (2.504)
 JIMÉNEZ CALVENTE, Teresa (2.385)
 JIMÉNEZ TORRES, Óscar (2.386)
 JONIN, Michel (2.387)
 JUSTEL, Pablo (2.388)
 KANTOR, Sofía (2.389, 3.68)
 KENNEDY, Kirstin (3.69)
 KLEIN, Bernhard (4.74)
 KLINKA, Emmanuelle (2.227)
 KOCH, Jezabel (2.390)
 KRIEGEL, Maurice (2.391)
 KRSTIC, Tijana (1.124)
 KÜHNEL, Jürgen (4.49)
 KUNZ, Marco (2.256)
 KURTZ, William S. (2.392, 4.75)
 LACALLE, Juan Manuel (2.393, 4.76)
 LACARRA LANZ, Eukene (2.400)
 LACARRA, María Jesús (2.394, 2.395, 2.396, 2.397, 2.398, 2.399)
 LACOMBA, Marta (2.401)
 LALOMIA, Gaetano (1.125, 2.402, 2.403, 2.404)
 LAMA, Víctor de (2.405)
 LAMBERTI, Mariapía (2.406, 2.407)
 LANCIANI, Giulia (3.70, 3.71, 3.72, 3.73, 3.74, 3.75, 3.76, 3.77, 3.78, 3.79, 3.80, 3.81, 3.82, 3.83, 3.84)
 LARANJINHA, Ana Sofia (4.77)
 LAVRIN, Asunción (2.408)
 LAY, Stephen (4.78)
 LE MORVAN-DE VILLENEUVE, Gaël (2.225, 2.409, 2.410)
 LEITÃO, André de Oliveira (4.79)
 LEITE, Lucimara (4.80)
 LENDO FUENTES, Rosalba (2.411, 2.412, 2.413, 2.414, 2.415)
 LILAO FRANCA, Óscar (2.417)
 LINTE, Guillaume (4.81)
 LIZABE, Gladys (2.419)
 LLAVINA, Jordi (1.152)
 LLORED, Yannick (2.420)
 LLORET, Albert (1.32, 1.126, 2.115)
 LLUCH, Montserrat (1.127)
 LLUÍS, Joan-Lluís (1.142)
 LOBATO OSORIO, Lucila (2.421, 2.422)
 LOMAS CORTÉS, Manuel (2.423)
 LÓPEZ ALSINA, Fernando (3.128, 3.86)
 LÓPEZ CASTRO, Armando (2.424)
 LÓPEZ DRUSETTA, Laura (2.425)

LÓPEZ FERNÁNDEZ, Inés (2.426)
 LÓPEZ FONSECA, Antonio (2.427)
 LÓPEZ GÓMEZ, Érika (2.428)
 LÓPEZ GUIX, Juan Gabriel (2.429)
 LÓPEZ IZQUIERDO, Marta (2.20, 2.430)
 LÓPEZ QUILES, Antoni (1.129)
 LÓPEZ RIDAURA, Cecilia (2.431)
 LORENZO GRADÍN, Pilar (3.87, 3.88)
 LUCARINI, Carlo M. (2.432)
 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel (2.433, 2.434, 2.435)
 LUCOTTI, Claudia (2.436)
 LUENGO, María (2.437)
 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara (1.131, 2.438, 2.439, 2.440, 2.441, 2.442)
 LUONGO, Salvatore (2.291, 2.443, 2.444, 2.445)
 LYVET, Caroline (2.226)
 MACEDO, Cecilia Cintra Cavaleiro de (4.84)
 MACHADO, Ana (4.85)
 MACHADO, José Barbosa (4.86)
 MAGDALENA NOM DE DÉU, José Ramón (2.446)
 MAHIQUES CLIMENT, Joan (1.132, 2.447, 3.90)
 MALFATTI, Sarah (2.448)
 MARCENARO, Simone (2.195, 3.91, 3.92, 3.93, 3.94, 3.95, 3.96)
 MARCOTEGUI BARBER, Beatriz (2.449)
 MARFANY SIMÓ, Marta (1.133, 1.221, 2.450)
 MARÍAS MARTÍNEZ, Clara (2.451)
 MARÍN PINA, M^a Carmen (2.58, 2.416, 2.452)
 MARINI, Massimo (2.453, 2.454)
 MARINO, Nancy F. (2.455)
 MARIÑO TAIBO, Laura (3.57)
 MARISCAL HAY, Beatriz (2.456)
 MARQUES, Janaína (4.87)
 MARQUES, José (4.88)
 MARQUES, Maria Alegria Fernandes (4.89)
 MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco (2.457)
 MARTI, Melisa Laura (2.458, 2.459)
 MARTÍ BADIA, Adrià (1.134)
 MARTÍN ABAD, Julián (1.136)
 MARTÍN EZPELETA, Antonio (2.460)
 MARTÍN-IGLESIAS, Juan Carlos (2.461)
 MARTÍN PASCUAL, Llúcia (1.137, 1.138, 2.462)
 MARTÍN PRIETO, Pablo (2.463)
 MARTÍN ROMERO, José Julio (2.464, 2.465, 2.466)
 MARTINES, Vicent (1.139, 1.148)
 MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth (2.467, 2.468)
 MARTÍNEZ GARCÍA, Paula (2.469)
 MARTÍNEZ MURILLO, M^a Concepción (2.470)
 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs (1.140, 1.141, 1.231)
 MARTÍNEZ RUIPÉREZ, Antonia (2.471)
 MARTINS, Mário (2.472, 4.90)
 MARTOS, Josep Lluís (1.143, 1.144)
 MASERA, Mariana (2.473)
 MATEO PALACIOS, Ana (2.474)
 MATHESON, Anna (4.91)
 MAULU, Marco (1.145, 1.146)
 MCVAUGH, Michael R. (1.14)

MELE, Giampaolo (1.147)
 MELIS, Chantal (2.45)
 MÉNDEZ, María Águeda (2.476)
 MENDIBOURE, Jean-Michel (2.477)
 MENEGHETTI, María Luisa (2.196, 2.478)
 MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino (2.460)
 MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M. (2.479)
 MESTRES, Albert (1.221)
 MEYER-HERMANN, Reinhard (2.480)
 MIAJA DE LA PEÑA, M^a Teresa (2.114, 2.481, 2.482, 2.483, 2.484, 2.485, 2.510, 2.677, 3.97)
 MIATELLO, André Luís Pereira (4.92)
 MICHELETTE, Pâmela Torres (2.486, 4.93)
 MICÓ, José María (1.149)
 MIGUEL, Jerónimo (2.487)
 MILLÁN GONZÁLEZ, Silvia C. (2.488)
 MIQUEL, Marina (1.97)
 MIRANDA, José Carlos Ribeiro (2.489, 4.94)
 MIRANDA GARCÍA, Fermín (2.490)
 MONFERRER-PALMER, Aina (1.150)
 MONTANER, Alberto (2.340)
 MONTEAGUDO, Henrique (3.98, 3.99, 3.100, 3.101, 3.128)
 MONTERO, Ana Isabel (2.492, 2.493)
 MONTERO MÁLAGA, Alicia Inés (2.494)
 MORAIS, Ana Paiva (4.96)
 MORÁN CABANAS, María Isabel (2.495, 3.102, 3.103, 3.144, 3.145, 4.97, 4.98, 4.99)
 MOREIRA, Filipe Alves (2.496, 4.100)
 MORENO, Manuel (2.497)
 MORIN, Alejandro (2.498)
 MORÓN ARROYO, Ciriaco (2.499)
 MORROS MESTRES, Bienvenido (2.500)
 MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2.501)
 MOTA PLACENCIA, Carlos (2.502)
 MOYA SORDO, Vera (2.503)
 MUJICA LAINEZ, Manuel (2.311)
 MUNIZ, Márcio Ricardo Coelho (4.101)
 MUÑOZ FERNÁNDEZ, Ángela (2.505)
 MUÑOZ GÓMEZ, Víctor (2.506)
 MUÑOZ JIMÉNEZ, María José (2.507)
 MUSOTTO, Giuliana (1.153)
 MUSSONS, Anna M. (2.508, 3.104)
 NARBONA CÁRCELES, María (2.509)
 NARRO SÁNCHEZ, Ángel (2.511)
 NASCIMENTO, Aires A. (4.102)
 NASCIMENTO, Renata Cristina de S. (4.103)
 NASIF, Mónica (2.512)
 NAVA, Gabriela (2.513)
 NAVARRO, David (2.514, 2.515)
 NAVARRO DURÁN, Rosa (2.516, 2.517)
 NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria (2.518, 4.104)
 NÉLIDA RODRÍGUEZ, Jimena (2.519)
 NIETO IBÁÑEZ, Jesús M^a (2.520)
 NIETO SORIA, José Manuel (2.222)
 NUNES ESTEVES, Elisa (3.125, 4.114)
 O'CONNOR, Jonathan (2.521)
 ODDO, Alexandra (2.522, 2.523, 2.524)
 OETTINGER, Ayelet (2.525)
 OLIVEIRA, António Resende de (3.105)
 OLIVETTO, Georgina (2.526)
 OLIVIER, Mathieu (4.49)
 ORTEGA VILLOSLADA, Antonio

(1.154)
 ORTEGO RICO, Pablo (2.527)
 ORTIZ-HERNÁN PUPARELI, Elami (2.528)
 ORTOLA, Marie-Sol (2.17, 2.19)
 OTERO PIÑEYRO MASEDA, Pablo S. (3.106)
 OULD MOHAMED BABA, Ahmed-Salem (2.529, 2.530, 2.531)
 PALAFOX, Eloísa (2.532, 2.533)
 PALLEJÀ DE BUSTINZA, Víctor (1.155)
 PANATERI, Daniel (2.534, 2.535, 2.536)
 PANAYOTAKIS, Costas (2.537)
 PAOLINI, Devid (2.183, 2.538, 2.539)
 PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, Eduardo (3.107)
 PAREDES, Juan (2.540, 2.541, 2.542, 2.543, 2.544)
 PAREDES, Juan (3.108, 3.109, 3.110)
 PARKINSON, Stephen (3.111, 3.112)
 PARRILLA GARCÍA, M. Carmen (2.545)
 PASCUAL LÓPEZ, Xavier (2.546)
 PASTRANA SANTAMARTA, Tomasa (2.547)
 PAUER, María Gabriela (2.548)
 PAZOS ALONSO, Cláudia (4.107)
 PEDRAZA GRACIA, Manuel José (2.549)
 PEDROSA, José Manuel (2.550, 2.551, 2.566)
 PELAZ FLORES, Diana (2.552, 2.553)
 PELED CUARTAS, Rachel (2.554, 2.555)
 PEÑA FERNÁNDEZ, Francisco (2.658)
 PENAFIEL, André B (3.113)
 PEÑATE RIVERO, Julio (2.556)
 PERARNAU I ESPELT, Josep (1.1, 1.156)
 PEREA RODRÍGUEZ, Óscar (2.239)
 PEREA SILLER, Francisco Javier (2.557)
 PEREIRA MÍGUEZ, Rubén (2.558)
 PEREZ, Joseph (2.559)
 PÉREZ MARINAS, Iván (2.560)
 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (2.561, 2.562)
 PÉRICARD-MÉA, Denise (3.114, 4.105)
 PERKINS, Juliet (4.106)
 PIERA, Montserrat (1.157, 1.158, 2.563)
 PIÑA, Cláudia (2.565)
 PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. (2.252, 2.253, 2.491, 2.566, 4.95)
 PINO MÁS, Dania del (2.564)
 PIZARRO RIVAS, Jorge (2.567)
 PLA COLOMER, Francisco Pedro (2.568)
 PLAZA, Carme (1.159)
 POIRIER, Marine (2.569)
 PONCE, Carolina (2.570)
 PONCE ESCUDERO, Viviana (2.571)
 PONS ALÓS, Vicente (1.41)
 PONS RODRÍGUEZ, Lola (2.572)
 PORCEL BUENO, David (2.573)
 POUSADA CRUZ, Miguel A. (3.115)
 POUTRIN, Isabelle (2.574)
 POVEDA CLEMENT, Vicent Ramon (1.160)
 PRIETO SAYAGÜÉS, Juan Antonio (2.575)
 PROIA, Isabella (2.576, 2.577, 3.116)
 PRUDENZANO, Antonio (1.161)
 PUERTO MORO, Laura (2.146)
 PUEYO MENA, F. Javier (2.578)

- PUIG I OLIVER, Jaume de (1.162, 1.163)
 PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA, Mercè (1.164)
 PUJOL, Josep (1.165)
 PULSONI, Carlo (3.117)
 QUARTI, Lara (1.166, 1.167)
 QUEZADA ALAMEDA, José Luis (2.579)
 QUINTANA, Aldina (2.580)
 RÁBADE OBRADÓ, María del Pilar (2.581)
 RABINOVICH, Silvana (2.582)
 RADATZ, Hans-Ingo (1.168)
 RAMADORI, Alicia Esther (2.583, 2.584, 2.585)
 RAMÍREZ CASTAÑÓN, Montserrat (2.586)
 RAMIS BARCELÓ, Rafael (1.169, 4.108)
 RAMÓA MELO, Joana (2.587)
 RAMOS, Manuel (4.109)
 RAMOS, María Ana (3.118, 3.119)
 RECHE ONTILLERA, Alberto (1.170, 1.220)
 RECIO, Roxana (2.588)
 RECUERO LISTA, Alejandra (2.589)
 REFAEL-VIVANTE, Revital (2.590, 2.591)
 REFFÓIOS, Margarida (3.125, 4.114)
 REGINATO, Irene (1.171)
 REI, António (2.593, 4.111)
 REIS, Flávio António Fernandes (4.112)
 RENEDO PUIG, Xavier (1.172, 1.173, 1.174)
 RESCONI, Stefano (2.196)
 RÉVAH, I.-S. (2.580)
 REY CABEZUDO, Mónica (2.594, 3.120)
 REY QUESADA, Santiago del (2.595)
 RIBEIRO, Antonio Celso (3.121)
 RIERA I MELIS, Antoni (1.93, 1.175)
 RIERA I SANS, Jaume (1.176)
 RINALDI, Azzurra (4.113)
 RÍO RIANDE, M^a Gimena del (3.122)
 RÍOS SALOMA, Martín (3.123)
 RIPOLL PERELLÓ, Maria Isabel (1.177, 1.178)
 RIQUER, Isabel de (1.18, 3.124)
 RIVA, Gustavo (2.596)
 RIVERA GARCÍA, Antonio (2.597)
 ROBERTO GONZÁLEZ, Javier (2.598, 2.599)
 ROCA RICART, Rafael (1.179)
 ROCHWERT-ZUILLI, Patricia (2.226, 2.600)
 RODADO RUIZ, Ana María (2.601)
 RODILLA LEÓN, María José (2.602, 2.603, 2.604)
 RODRIGUES, Ana Maria S. A. (4.83)
 RODRÍGUEZ, Bretton (2.605)
 RODRÍGUEZ CACHÓN, Irene (2.606)
 RODRÍGUEZ DÍAZ, Elena E. (2.607)
 RODRÍGUEZ GUERRA, Alexandre (3.4)
 RODRÍGUEZ LÁZARO, Nuria (2.608)
 RODRÍGUEZ DE LA PEÑA, Manuel Alejandro (2.609)
 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M. (2.610, 2.611, 4.115)
 RODRÍGUEZ WITTMANN, Kevin (2.612)
 ROIG MATOSES, Joan Emili (1.181, 1.182)
 ROLDÁN DONOSO, Carlos (2.613)
 ROMANÍ MARTÍNEZ, Miguel (2.72, 3.5)

ROMANO, Marta M. M. (1.130)
 ROMERO PORTILLA, Paz (3.126, 4.116)
 ROMEU-FERRÉ, Pilar (1.184)
 RON, Xabier (3.12)
 ROSE, Constance (4.117)
 ROSELLÓ SOBERÓN, Estela (2.614)
 ROSILLO LUQUE, Araceli (2.615)
 ROSSI VAIRO, Giulia (4.118)
 ROVIRA I CERDÀ, Helena (1.185, 1.186, 2.616)
 RUBIAL GARCÍA, Antonio (2.368, 2.617, 2.618, 2.619, 2.620)
 RUBIO, Josep E. (1.187, 1.188)
 RUBIO VELA, Agustín (1.189)
 RUIZ DOMÍNGUEZ, Juan Antonio (2.621)
 RUIZ SÁNCHEZ, Marcos (2.622)
 RUIZ SIMON, Josep Maria (1.190)
 SABATÉ I CURULL, Flocel (1.191)
 SABATÉ I MARÍN, Glòria (1.192)
 SACCHI, Luca (2.623)
 SAGUAR GARCÍA, Amaranta (2.624, 2.625, 2.626)
 SAINZ DE LA MAZA, Carlos (2.9, 2.10, 2.627)
 SALAZAR, Flor (2.628)
 SALES, Emilio J. (2.629)
 SALGADO, Iván (2.630)
 SALGADO DURÁN, Felipe (3.127)
 SALMÓN, Fernando (1.14)
 SALVADÓ, Sebastián (2.631)
 SALVATIERRA, Aurora (2.632)
 SALVO GARCÍA, Irene (2.633, 2.634)
 SAN JOSÉ LERA, Javier (2.635)
 SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, María de las Nieves (2.636)
 SÁNCHEZ-PÉREZ, María (2.146, 2.637)
 SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro (2.638, 2.639)
 SANCHÍS MORENO, Francisco José (2.640)
 SANMARTÍN BASTIDA, Rebeca (2.641)
 SANTANACH I SUÑOL, Joan (1.18, 1.193, 1.194, 1.195, 1.196, 1.197)
 SANTONOCITO, Daniela (2.642, 2.643, 2.644)
 SANTOS, Armando Alexandre dos (1.67, 1.73)
 SANTOS DE LA MORENA, Blanca (2.645)
 SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, Pilar (2.331)
 SARI, Simone (1.198, 1.228)
 SAS VAN DAMME, Astrid de (2.646)
 SCHMID, Beatrice (1.199)
 SCHMIDT, Rachel (2.647)
 SCHOLZE, Sara (4.58)
 SCHULZE-BUSACKER, Elisabeth (2.648)
 SEBASTIAN TORRES, Raimon (1.200)
 SEDDA, Filippo (1.201)
 SEFAMI PAZ, Daniel (2.649, 2.650)
 SEGRE, Cesare (3.129)
 SEGURA-LLOPES, Carles (1.202)
 SELÁF, Levente (3.130)
 SENKO, Elaine Cristina (2.651, 4.119)
 SENRA, José Luis (2.652)
 SEOANE CASÁS, Diego (3.131)
 SEQUERO GARCÍA, M^a Angeles (1.203)
 SERRAHIMA BALIUS, Pol (1.204)
 SERRANO, Florence (2.653, 2.654,

2.655)
SERRANO LARRÁYOZ, Fernando (2.656)
SEVERIN, Dorothy S. (2.657)
SHUGERT BEVEVINO, Lisa (2.659)
SILVA, Andréia Cristina Lopes Frazão da (2.660, 4.120)
SILVA, Teresa Cristina Cerdeira da (3.132)
SILVEIRA, Aline Dias da (1.205, 2.661, 2.662)
SIMS, Holly (2.663)
SNOW, Joseph T. (2.664, 2.665, 2.666, 2.667, 3.133, 4.121)
SODRÉ, Paulo Roberto (3.134, 3.135, 3.136)
SOLER BISTUÉ, Maximiliano (2.668, 2.669)
SOLER, Abel (1.206, 1.207, 1.208, 1.209, 1.210)
SOLER, Albert (1.27)
SORIA, Gabriela Verónica (2.670)
SORIANO ROBLES, Lourdes (1.192)
SOTO RÁBANOS, José María (2.671)
SOTTOMAYOR-PIZZARRO, José Augusto de (4.122)
SOUTO CABO, José Antonio (3.144, 3.145)
SOUZA, Armênia Maria de (4.123)
STORZ, Christoph (2.672)
SUÁREZ ÁVILA, Luis (2.673)
SUBIRANAS, Carme (1.97)
SWANSON, Rebecca (1.213)
TALOŞ, Ion (2.674)
TATO FONTAÍÑA, Laura (3.137)
TAVANI, Giuseppe (3.138)
TAYLOR, Barry (1.214, 2.675, 2.676)
TENGE-WOLF, Viola (1.215)
TERÉS, M. Rosa (1.216)
TESSARI, Alessandro (1.217)
THIEULIN-PARDO, Hélène (2.224, 2.227, 2.678)
TIMMERMANN, Jörg (1.218, 2.679)
TOIPA, Helena Costa (4.124)
TOLEDO CARRERA, Aldo Arturo (2.680)
TOLLENDAL PRUDENTE, Luisa (2.681)
TOMÁS, Luís Filipe F. R. (4.125)
TOMÁS LOBA, Emilio del Carmelo (2.682)
TOMASSETTI, Isabella (2.195, 2.683, 2.684, 4.126)
TOROLLO, David (2.685, 2.686)
TORRAS CORTINA, Miquel (1.219)
TORRES SANTO DOMINGO, Marta (2.687)
TORRÓ, Jaume (1.19, 1.33, 1.34)
TOSAR LÓPEZ, Javier (2.688)
TREVISAN, Mariana Bonat (2.651, 4.119)
TRIPLETTE, Stacey (2.689)
TROVATO, Paolo (2.690)
TRUBARAC MATIĆ, Djordjina (3.139)
URÍA, Isabel (2.275)
USCATESCU BARRÓN, Jorge (1.128)
VACCARI, Debora (2.691)
VAL VALDIVIESO, M^a Isabel del (2.504, 2.692)
VALDALISO CASANOVA, Covadonga (2.693)
VALENCIANO LÓPEZ DE ANDÚJAR, Ana María (2.252, 2.253, 2.491, 4.95)
VALENCIANO, Ana (2.694)
VALENZUELA MUNGUÍA, María del

Rosario (2.695, 2.696)
 VALERA BARREIRO, Xavier (3.4)
 VALERO MORENO, Juan Miguel
 (1.222, 2.697, 4.127)
 VARVARO, Alberto (2.291, 2.698)
 VASCONCELOS, Luís Fernando
 Palhares de (4.128)
 VASVÁRI, Louise O. (2.699)
 VÁZQUEZ GARCÍA, Tania (3.140)
 VEGA, María José (2.700)
 VEIGA, Alexandre (2.701, 2.702)
 VENTURA, Maria da Graça A. Mateus
 (2.475)
 VENTURA, Simone (1.223)
 VENTURA RUIZ, Joaquim (3.141,
 3.142)
 VERA YAGÜE, Carlos Manuel (2.703)
 VERGER, Eduard J. (1.183)
 VIANNA, Luciano José (4.129)
 VICENS, Francesc (1.224)
 VICENS, Teresa (1.216)
 VIDAL GONZÁLEZ, Miguel (1.225)
 VIDAL TALENS, Josep (1.226)
 VIEIRA, Yara Frateschi (3.143, 3.144,
 3.145)
 VILA, Juan Diego (2.704)
 VILA AMADO, Raquel (3.146)
 VILAR, Hermínia Vasconcelos (4.30)
 VILCHIS BARRERA, Ana Elvira (2.705,
 2.706)
 VILLA PRIETO, Josué (2.707, 2.708,
 2.709)
 VILLALBA I VARNEDA, Pere (1.227)
 VILLANUEVA ZUBIZARRETA, Olatz
 (2.710)
 VILLARES, Ramón (3.128)
 VILLEGAS BEDOYA, Simón Andrés
 (2.711)

VINAS, Agnès (1.229)
 VINAS, Robert (1.229)
 VINCENT, Bernard (2.712)
 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia (2.713,
 2.714, 3.147, 3.148, 3.149)
 VINYOLES, Teresa (1.230)
 VISONI-ALONZO, Gilmar (4.73)
 VOINIER, Sarah (2.226)
 WACKS, David A. (2.715)
 WAIMAN, David (2.716)
 WALDE MOHENO, Lillian von der
 (2.233, 2.717, 2.718, 3.40)
 WARD, Scott (2.719)
 WEISS, Julian (2.275)
 WEISSBERGER, Barbara F. (2.720)
 WILLIAMS, Claire (4.107)
 WIREBACK, Kenneth J. (2.721)
 WITTLIN, Curt J. (1.232)
 WRIGHT, Roger (3.151)
 YZQUIERDO PERRÍN, Ramón (3.128)
 ZAMUDIO TOPETE, Paola (2.722)
 ZARRI, Gabriella (2.723)
 ZELDES, Nadia (2.724)
 ZIERER, Adriana Maria de Souza (4.131,
 4.132)
 ZINATO, Andrea (2.725, 2.726)
 ZUBILLAGA, Carina (2.727, 2.728,
 2.729, 2.730, 2.731, 2.732, 2.733)
 ZUILI, Marc (2.734)
 ZVONAREVA, Alina (1.233)

MIEMBROS DE LA AHLM

JUNTA DIRECTIVA
(2015-2017)

Presidente:

Vicenç Beltran Perpió (Sapienza. Università di Roma)

Vicepresidentes:

Elvira Fidalgo (Universidade de Santiago de Compostela)
Leonardo Funes (Universidad de Buenos Aires)
José Manuel Lucía Megías (Universidad Complutense de Madrid)
Maria Ana Ramos (Universität Zürich)

Vocales:

María Luzdivina Cuesta Torre (Universidad de León)
Maria do Rosário Ferreira (Universidade de Coimbra)
Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa)
María Lourdes Soriano Robles (Universitat de Barcelona)
Cleofé Tato García (Universidade da Coruña)
Isabella Tomassetti ("Sapienza" Università di Roma)

Secretaria - Tesorera:

Mariña Arbor Aldea (Universidade de Santiago de Compostela)

MIEMBROS DE HONOR

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| (†) Manuel Alvar | (†) Margherita Morreale |
| (†) Samuel G. Armistead | (†) Germán Orduna |
| (†) Eugenio Asensio | (†) Stephen Reckert |
| (†) José Manuel Bleuca | (†) Erich von Richthofen |
| (†) Luis Felipe L. Cintra | (†) Martín de Riquer |
| (†) Alan D. Deyermond | (†) Aurelio Roncaglia |
| (†) Manuel Díaz y Díaz | (†) Cesare Segre |
| (†) José Filgueira Valverde | (†) Andrés Soria Ortega |
| (†) José Fradejas Lebrero | (†) Luciana Stegagno Picchio |
| (†) Gerold Hilty | (†) Robert B. Tate |
| (†) Rafael Lapesa | (†) Alberto Varvaro |
| (†) Francisco López Estrada | (†) John K. Walsh |
| (†) Ian R. Macpherson | (†) Keith Whinnom |
| (†) Mário Martins | |

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Rafael Alemany Ferrer | José Carlos Miranda |
| Carlos Alvar | Aires A. Nascimento |
| Lola Badia | Carmen Parrilla |
| Valeria Bertolucci-Pizzorusso | Miguel Ángel Pérez Priego |
| M ^a Mercedes Brea López | Cristina A. Ribeiro |
| Giuseppe Di Stefano | Nicasio Salvador Miguel |
| Antoni Ferrando i Francés | Dorothy S. Severin |
| Anna Ferrari | Harvey L. Sharrer |
| Lilia Ferrario de Orduna | Joseph Snow |
| E. Michael Gerli | Giuseppe Tavani |
| Elsa Gonçalves | Barry Taylor |
| Aurelio González | Isabel Uría |
| Eukene Lacarra | Jane Whetnall |
| Ramón Lorenzo | |

LISTA DE MIEMBROS

ACEBRÓN RUIZ, Julián. E-mail: j.acebron@filcef.udl.es
AGUILAR PERDOMO, M^a del Rosario. E-mail: mdaguilarp@unal.edu.co
ALCHALABI, Frédéric. E-mail: frederic.alchalabi@gmail.com
ALEMANY FERRER, Rafael. E-mail: rafael.alemany@ua.es
ALONSO GUARDO, Alberto. E-mail: alberto@fyl.uva.es
ALONSO MIGUEL, Álvaro. E-mail: alvaroalonso@filol.ucm.es
ALPALHÃO, Margarida Santos. E-mail: msalpalhao@gmail.com
ALVAR EZQUERRA, Carlos. E-mail: carlos.alvar@telefonica.net
ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro. E-mail: pedroalcif@gmail.com
ÁLVAREZ LEDO, Sandra Teresa. E-mail: sandra_ledo@hotmail.com
ANCOS GARCÍA, Pablo. E-mail: pacosgarcia@wisc.edu
ANTUNES, Maria-Helena Marques. E-mail: mhel.antunes@gmail.com
ARAGÜÉS ALDAZ, José. E-mail: jaragues@unizar.es
ARANDA GARCÍA, Nuria. E-mail: nuriazgz90@gmail.com
ARAÚJO, Maria Teresa Alves de. E-mail: amta@fcsh.unl.pt
ARBESÚ FERNÁNDEZ, David. E-mail: arbesu@usf.edu / arbesu@gmail.com
ARBOR ALDEA, Mariña. E-mail: marina.arbor@usc.es
ARCELUS ULIBARRENA, Juana María. E-mail: arcelus@uniparthenope.it
ARCHER, Robert. E-mail: robert.archer@kcl.ac.uk
ARIAS FREIXEDO, Xosé Bieito. E-mail: freixedo@uvigo.es
ARMIJO CANTO, Carmen Elena. E-mail: carmenelenaarmijo@hotmail.com
ARRONIS I LLOPIS, Carmen. E-mail: arronis@ua.es
AVENOZA VERA, Gemma. E-mail: gavenoza@ub.edu
AZNAR RUBIO, Patricia. E-mail: paznar@estumail.ucm.es /
pariaznar@hotmail.com
BADIA I PÀMIÉS, Lola. E-mail: lola.badia@ub.edu
BAILE I LÓPEZ, Eduard. E-mail: ebaile@ua.es
BAÑOS VALLEJO, Fernando. E-mail: banos@ua.es
BARNETT, David. E-mail: d.barnett@qmul.ac.uk
BARRIO GARCÍA, Alejanda. E-mail: barrio.alejandra@gmail.com
BAZZACO, Stefano. E-mail: stefano.bazzaco.1@gmail.com
BEESON PATTON, Diane. E-mail: dianekbeeson@hotmail.com
BELTRÁN LLAVADOR, Rafael. E-mail: rafael.beltran@uv.es

BELTRAN PEPIÓ, Vicenç. E-mail: vicent.beltran@ub.edu
BENÍTEZ GUERRERO, Carmen. E-mail: cbenitez@us.es
BENITO VESSELS, Carmen. E-mail: cbenito@umd.edu
BERMÚDEZ SABEL, Helena. E-mail: helena.b.sabel@gmail.com
BERTOLUCCI PIZZORUSSO, Valeria. E-mail: v.bertolucci@rom.unipi.it
BIZZARRI, Hugo Oscar. E-mail: hugo.bizzarri@unifr.ch
BLANCO VALDÉS, Carmen F. E-mail: ff1valdes@uco.es
BOGNOLO, Anna. E-mail: anna.bognolo@univr.it
BOIX JOVANÍ, Alfonso. E-mail: alba_qu_bra@yahoo.com
BORSARI, Elisa. E-mail: elisa_borsari@yahoo.it
BOTERO GARCÍA, Mario. E-mail: mariobog@gmail.com
BOTTA, Patrizia. E-mail: patrizia.botta@uniroma1.it
BRANDENBERGER, Tobías. E-mail: tobias.brandenberger@unibas.ch
BREA LÓPEZ, Mercedes. E-mail: mercedes.brea@usc.es
BREVA ISCLA, M^a Encarnación. E-mail: maria.michaelis@hispeed.ch
BUADES I GARCIA, M^a Elvira.
BUSTOS TÁULER, Álvaro. E-mail: alvarobustos@filol.ucm.es
CABRÉ OLLÉ, Miriam E-mail: miriam.cabre@udg.es
CACHO BLECUA, Juan Manuel. E-mail: jmcacho@unizar.es
CALEF, Paola. E-mail: kalpa@inwind.it
CALLÓN TORRES, Carlos Manuel. E-mail: carloscallon@carloscallon.com
CÁMARA SEMPERE, Hèctor. E-mail: hector.camara@ua.es
CAMPA, Mariano de la. E-mail: mariano.campa@uam.es
CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl. E-mail: axa1968@hotmail.com
CAMPOS SOUTO, M^a Begoña. E-mail: begoniacampossouto@edu.xunta.es
CAMPRUBÍ VINYALS, Adriana. E-mail: adriana.campru@gmail.com
CÁNDANO FIERRO, Graciela. E-mail: candanogj@gmail.com
CANET, José Luis. E-mail: Jose.Canet@uv.es
CANO, Claudia. E-mail: claudiacanorod@yahoo.com.ar
CANTAVELLA CHIVA, Rosanna. E-mail: rosanna.cantavella@uv.es
CAPDEVILA ARRIZABALAGA, Irene. E-mail: irenearrizabalaga@gmail.com
CAPRA, Daniela. E-mail: Daniela.capra@unimore.it
CARAFFI, Patrizia. E-mail: patrizia.caraffi@unibo.it
CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando. E-mail: fcarmona@um.es

CARRASCO TENORIO, Milagros. E-mail: milctenorio@hotmail.com
CARRÉ PONS, Antònia. E-mail: acarrep@uoc.edu
CARRIZO RUEDA, Sofía. E-mail: larrea@satlink.com
CARTA, Constance. E-mail: costacilia@orange.fr
CARTELET, Pénélope. E-mail: penelope.cartelet@gmail.com
CASAS RIGALL, Juan. E-mail: juan.casas@usc.es
CASTRO RODRÍGUEZ, M^a Luisa. E-mail: luisavalado@hotmail.com
CHAS AGUIÓN, Antonio. E-mail: achas@uvigo.es
CHORA, Ana Margarida Lázaro Carlos. E-mail: ana.chora@vizzavi.pt
CLARA I TIBAU, Josep. E-mail: josep.clara@udg.es
COMESAÑA SANTOS, M^a de los Milagros. E-mail:
mamilfilologa@hotmail.com
CONDE SOLARES, Carlos. E-mail: carlos.solares@northumbria.ac.uk
CONTE, Filippo. E-mail: filonte@hotmail.com
CONTRERAS MARTÍN, Antonio. E-mail: tcontreras@telefonica.net
CORRAL DÍAZ, Esther. E-mail: esther.corral@usc.es
CORRAL LAFUENTE, José Luis. E-mail: jcorral@unizar.es
CORREIA, Carla Santos. E-mail: carlasofia.04@gmail.com
CORTÉS CAÑAGUERAL, Matilde. E-mail: maticortes@gmail.com
CORTÉS GUADARRAMA, Marcos. E-mail: cortesmarco.uo@uniovi.es /
socram666@hotmail.com
COSSÍO VÉLEZ, Rolando. E-mail: cossio.rolando@gmail.com
CRAVEIRO TORRES, José William. E-mail: williamcraveiro@hotmail.com
CROCOLL, Natacha Morgane. E-mail: natacha.crocoll@etu.unige.ch
CROSAS LÓPEZ, Francisco. E-mail: Francisco.Crosas@uclm.es
CRUZ FERNANDES, Daniel. E-mail: danielcruz.danielcruz@gmail.com
CUESTA TORRE, M^a Luzdivina. E-mail: mlcuet@unileon.es
D'AGOSTINO, Alfonso. E-mail: alfonso.dagostino@unimi.it
DARBORD, Bernard. E-mail: bernard.darbord@u-paris10.fr
DE BENI, Matteo. E-mail: matteo.debeni@univr.it
DE NIGRIS, Carla. E-mail: cdenigris@unisa.it
DELGADO SUÁREZ, M^a del Rosario. E-mail: rosariodelgado78@yahoo.es
DELPY, M^a Silvia. E-mail: msdelpy@hotmail.com
DI STEFANO, Giuseppe. E-mail: distefano@rom.unipi.it

DIAS, Isabel de Barros. E-mail: isabelbd@univ-ab.pt
DIAS, M^a Isabel Rosa Barriga. E-mail: midias@ualg.pt
DÍAZ DE BUSTAMANTE, José Manuel. E-mail: jm.diaz@usc.es
DÍAZ MAS, Paloma. E-mail: paloma.diazmas@cchs.csic.es
DÍAZ TENA, M^a Eugenia. E-mail: mdiaz@letras.up.pt / diaztena@wanadoo.es
DIETRICK SMITHBAUER, Déborah. E-mail: deborahd@fyl.uva.es
DÍEZ GARRETAS, María Jesús. E-mail: mjdiez@fyl.uva.es
DÍEZ YÁNEZ, María. E-mail: mariadiezy@gmail.com
DOLZ FERRER, Enric. E-mail: enricdolz@gmail.com
DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto. E-mail:
antonio.carregal@gmail.com
DOMÍNGUEZ PRIETO, César Pablo. E-mail: cesar.dominguez@usc.es
DUCE GARCÍA, Jesús. E-mail:jesusduce@hotmail.com
DUMANOIR, Virginie. E-mail : virginie.dumanoir@univ-rennes2.fr
EIRÍN GARCÍA, María Leticia. E-mail: leirin@udc.es
ELDREDGE, Ginette Alomar. E-mail: geldredg@umd.edu
ENRIQUE ARIAS, Andrés. E-mail: andres.enrique@uib.es
ENSENYAT PUJOL, Gabriel. E-mail: gabriel.enseyat@uib.es
ESCALANTE VARONA, Alberto. E-mail: abertoev@unex.es
FACCON, Manuela. E-mail: manuelafacon@alice.it / manuela.facon@alice.it
FERNANDES, Raúl Cesar Gouveia. E-mail: raulfernandes@terra.com.br
FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco. E-mail: fraciscojose.fernandez@usc.es
FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis. E-mail: lfeg0003@yahoo.es
FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Adrián. E-mail: adrian.fernandez@unifr.ch
FERNÁNDEZ GRAÑA, Dulce María. E-mail: dulcefg@gmail.com
FERNÁNDEZ LARIÑO, Adrián. E-mail: adriserres136@hotmail.com
FERNÁNDEZ YEGROS, Margarita Cristina Enriqueta. E-mail:
margaritaf@gmail.com
FERRANDO I FRANCÈS, Antoni. E-mail: antoni.ferrando@uv.es
FERRANDO MORALES, Àngel Lluís. E-mail: angel@angelluisferrando.com
FERRARI, Anna. E-mail: anna_ferrari@yahoo.com
FERRARIO DE ORDUNA, Lilia. E-mail: lorduna@conicet.gov.ar
FERREIRA, M^a do Rosário. E-mail: rosarioferreira.fluc@gmail.com
FERREIRO, Manuel. E-mail: manuferreiro@udc.gal

FERRER LLINARES, Raquel. E-mail: jaumeraquel@hotmail.com
FERRO, Jorge Norberto. E-mail: jorgenferro@yahoo.com.
FIDALGO, Elvira. E-mail: elvira.fidalgo@usc.es
FINCI, Sarah. E-mail: sarah.finci@unige.ch
FRADEJAS RUEDA, José Manuel. E-mail: fradejas@fyl.uva.es
FRANCÉS MIRA, Anna. E-mail: anna_fra_mi@hotmail.com
FRANCHINI, Enzo. Fröschbach, 1. E-mail: efranc@rom.uzh.ch
FUENTE CORNEJO, Toribio. E-mail: tfuente@correo.uniovi.es
FUNES, Leonardo. E-mail: lfunes55@gmail.com
GAFFARD, Ludivine. E-mail: ludivine.gaffard@wanadoo.fr
GALA PELLICER, Susana. E-mail: susanagala@hotmail.com
GALLEGO GARCÍA, Laura. E-mail: Laura-Gallego@ono.com
GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio. E-mail: jpmgar@hotmail.com
GARCÍA DE LUCAS, César. E-mail: c.garciadelucas@free.fr
GARCÍA FERNÁNDEZ, Manuel Ángel. E-mail: manuelangel.garcia@uvigo.es
GARCÍA LÓPEZ, Jorge. E-mail: jorge.garcia@udg.es
GARCÍA MONTALBÁN, Antonio. E-mail:
antonio.garciamontalban@hotmail.com.
GARCÍA RUIZ, M^a Aurora. E-mail: ma.auroragarciaruiz@gmail.com
GARCIA SEMPERE, Marinela. E-mail: marinela@ua.es
GARCÍA ÚNICA, Juan. E-mail: jgggu@ugr.es
GARRIBBA, Aviva. E-mail: avivag@tiscali.it
GARVÃO, Maria Helena. E-mail: helena.garvao@gmail.com
GERLI, E.Michael. E-mail: gerli@virginia.edu
GIL FATÁS, Arístides Fernando. E-mail: Zifar75@telefonica.net
GOMES, Maria Joana Matos. E-mail: yseutz@gmail.com
GÓMEZ, Nora Marcela. E-mail: nora_2554@hotmail.com
GÓMEZ REDONDO, Fernando. E-mail: fernando.gomez@uah.es
GONÇALVES, Elsa. E-mail: elsa2004@netcabo.pt
GONZÁLEZ, Javier Norberto. E-mail: jrgonzalez@conicet.gov.ar / ja-
vier_gonzalez@uca.edu
GONZÁLEZ ALFAYA, Lucila. E-mail: lucilaga@uvigo.es
GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Deborah. E-mail: deborah.gonzalez@usc.es
GONZÁLEZ MIRANDA, Emilio. E-mail: emilio.gonzalez.miranda@usc.es

GONZÁLEZ PÉREZ, Aurelio. E-mail: agonza@colmex.mx
GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena. E-mail:
elenagonzalezblanco@yahoo.es
GRACIA ALONSO, María Paloma. E-mail: pgracia@ugr.es
GRANDE QUEJIGO, Javier. E-mail: jgrande@unex.es
GREENIA, George D. E-mail: gxgree@wm.edu
GUERRERO BARÓN, Diana. E-mail: dianaguerrero@baron@gmail.com
GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago. E-mail: santiago.gutierrez@usc.es
GUTIÉRREZ PADILLA, Martha María. E-mail: marthyaroha@hotmail.com
GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel. E-mail: dgtrapaga@hotmail.com
HARO CORTÉS, Marta. E-mail: marta.haro@uv.es
HERNÁN-GÓMEZ PRIETO, Beatriz. E-mail: beatriz.hernan@unimi.it
HERNÁNDEZ ESTEBAN, María. E-mail: mariaher@filol.ucm.es
HERNÁNDEZ GASSÓ, Héctor. E-mail: Hector.Hernández@uv.es
HERRÁN ALONSO, Emma. E-mail: eherran@msn.com
HIGASHI, Alejandro. E-mail: higa@xanum.uam.mx
HOOK, David. E-mail: davidhook@hotmail.com
HUELAMO SAN JOSÉ, Ana María. E-mail: anahuelamo@gmail.com
HUERTAS MORALES, Antonio. E-mail: antonio.huertas@uv.es
IGLESIAS I FONSECA, J. Antoni. E-mail: toni.iglesias@uab.es
INFANTES DE MIGUEL, Víctor. E-mail: m_grota@hotmail.com
INSUNZA RAMÓN, Maider. E-mail: maider_insunza@hotmail.com
IZQUIERDO ANDREU, Almudena. E-mail: aiandreu@ucm.es
JECKER, Mélanie. E-mail: melanie.jecker@gmail.com
JOSET, Jacques. E-mail : jacques.joset@ulg.ac.be
KANTOR, Sofia. E-mail: mskantor@msc.huji.ac.il
KIORIDIS, Ioannis. E-mail: kioridis@otenet.gr
LACARRA DUCAY, María Jesús. E-mail: jlacarra@unizar.es
LACARRA LANZ, Eukene. E-mail: eukene.lacarra@ehu.es
LAGE COTOS, María Elisa. E-mail: elisa.lage@usc.es
LAGÚÉNS GRACIA, Vicente. E-mail: vlaguens@unizar.es
LALOMIA, Gaetano. E-mail: glalomia@unict.it
LAMA DE LA CRUZ, Víctor de. E-mail: victordelama@pdi.ucm.es
LANDRÓN, Luis R. E-mail: zifar@aol.com

LARA ALBEROLA, Eva. E-mail: evalara_a@msn.com / eva.lara@ucv.es
LARANJINHA, Ana Sofia. E-mail: alaranj@hotmail.com
LATORRE RODRÍGUEZ, M^a Jesús. E-mail: mtorredepisa@telefonica.net
LEE, Charmaine. E-mail: c.lee@libero.it
LEITE, Mariana Soares de Cunha. E-mail: mariana0leite@gmail.com
LENDO FUENTES, Rosalba. E-mail: rolendo@servidor.unam.mx
LEÓN GÓMEZ, Magdalena. E-mail: madgalenaleon77@hotmail.com
LIZABE, Gladys Isabel. E-mail: Glizabe@logos.uncu.edu.ar
LLORCA SERRANO, Magdalena. E-mail: magdalena.llorca@ua.es
LLORCA TONDA, M^a Àngels. E-mail: ma.llorca@ua.es
LLORET, Albert. E-mail: lloret@jhu.edu
LOBATO OSORIO, Lucila. E-mail: lucilalob@hotmail.com
LÓPEZ CASAS, Maria Mercè. E-mail: mamerce.lopez@usc.es
LÓPEZ DRUSETTA, Laura. E-mail: laura_drusetta@hotmail.com
LÓPEZ GUIL, Itziar. E-mail: itlopez@rom.uzh.ch
LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago. E-mail: santiago.lopez@usc.es
LÓPEZ NIETO, Juan C. E-mail: jlopeznieto@hotmail.com
LÓPEZ-RÍOS MORENO, Santiago. E-mail: slrios@filol.ucm.es
LÓPEZ VIÑAS, Xoa. E-mail: xlopezv@udc.es
LORENZO, Ramón. E-mail: ramon.lorenzo@usc.es
LORENZO GRADÍN, Pilar. E-mail: pilar.lorenzo@usc.es
LUCÍA MEGÍAS, José Manuel. E-mail: jmlucia@filol.ucm.es
LUNA MARISCAL, Karla Xiomara. E-mail: xiomaraluna@yahoo.com.mx
LUONGO, Salvatore. E-mail: sluongo@unior.it
MACHADO, Ana Maria. E-mail: anamacha@ci.uc.pt
MADRENAS TINOCO, Dolores. E-mail: dolorsmadrenas@hotmail.com
MAGAÑA, Leticia. E-mail: leticiamgn6@gmail.com
MAGRO GARCÍA, Elisabet. E-mail: elisabetmg@hotmail.com
MAGUIRE, Fiona. E-mail: fiona.maguire@liv.ac.uk
MAILLO POZO, Rubén. E-mail: rubencio75@hotmail.com
MALFATTI, Sarah. E-mail: sarahmalfatti@gmail.com
MARCENARO, Simone. E-mail: simone.marcenaro@usc.es /
simo_ne@hotmail.com
MARIAS MARTÍNEZ, Clara. E-mail: clara.marias@gmail.com

MARIMÓN LLORCA, Carmen. E-mail: marimon@ua.es
MARÍN PINA, M^a Carmen. E-mail: mmarin@unizar.es
MARINI, Massimo. E-mail: massimomarini84@gmail.com
MARINO, Nancy F. E-mail: marinon@msu.edu
MARIÑO ARIAS, Ana María. E-mail: anamarinoarias@gmail.com
MARQUES FERREIRA ROCHA, Janaína. E-mail: janamfr@gmail.com
MARTÍ I CASTELLA, Sadurní. E-mail: sadurni.marti@udg.es
MARTÍN LÓPEZ, Gabriela. E-mail: Mmartin@colmex.mx
MARTÍN PASCUAL, Lúcia. E-mail: llucia.martin@ua.es
MARTÍN ROMERO, José Julio. E-mail: jjmartin@ujaen.es
MARTINES, Vicent. E-mail: martines@ua.es
MARTÍNEZ, Purificación. E-mail: martinezp@ecu.edu
MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth. E-mail: rmalcorlo@ucm.es
MARTÍNEZ CANDELA, Minerva. E-mail: minerveta@gmail.com
MARTÍNEZ GARCÍA, Paula. E-mail: paula.mgarcia@udc.es
MARTÍNEZ PASTOR, Marcelo. E-mail: mapastor@filol.ucm.es
MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia. E-mail: antonmar@um.es
MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs. E-mail: romero@fil.uji.es
MARTOS SÀNCHEZ, Josep Lluís. E-mail: jl.martos@ua.es
MATERNI, Marta. E-mail: marta.materni@gmail.com
MELÉNDEZ CABO, Marina. E-mail: marinamelendezcabo@hotmail.com
MENDES PEREIRA, Fernanda. E-mail: fernandamendes73@gmail.com
MÉNDEZ CABRERA, Jerónimo. E-mail: jeronimo.mendez@uv.es
MENESES, Paulo Jorge de Sousa. E-mail: meneses@notes.uac.pt
MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M. E-mail: rmmerida@yahoo.es
MIAJA DE LA PEÑA, M^a Teresa. E-mail: mtmiaja@gmail.com
MILLÁN GONZÁLEZ, Silvia C. E-mail: silvia.millan@uv.es
MILLET SCHRÖDER, Víctor. E-mail: victor.millet@usc.es
MIRANDA, José Carlos Ribeiro. E-mail: mirandajcr@gmail.com
MONGELLI, Lênia Márcia de Medeiros. E-mail: lmongelli@gmail.com
MONREAL PÉREZ, Juan Luis. E-mail: jlmonreal@um.es
MONTANER FRUTOS, Alberto. E-mail: amonta@unizar.es
MORAIS, Ana Paiva. E-mail: anapm@netcabo.pt
MORÁN CABANAS, M^a Isabel. E-mail: Isabel.moran.cabanas@usc.es

MOREIRA, Filipe Alves. E-mail: gomeseanes@gmail.com
MORENO, Manuel. E-mail: moreno@liverpool.ac.uk
MORRÁS RUIZ-FALCÓ, María. E-mail: maria.morras@upf.edu
MOSQUERA NOVOA, Lucía. -mail: luciamnova@gmail.com
MOTA PLACENCIA, Carlos. E-mail: fepmopl@vc.ehu.es
MOYA GARCÍA, Cristina. E-mail: cristinamoyagarcia@yahoo.es
MUNIZ, Márcio Ricardo Coelho. E-mail: marciomuniz@uol.com.br
NASCIMENTO, Aires Augusto. E-mail: aires.nasc@gmail.com
NATE, Andrea. E-mail: andrea_nate@brown.edu
NAVARRO GALA, M^a Josefa. E-mail: galagla@hotmail.com
NAVARRO HERNÁNDEZ, Emilio Enrique. E-mail: enavarro@colmex.mx
/ emi150@hotmail.com
NEGRI, Manuel. E-mail: manuel.negri@rai.isc.es
NERI, Stefano. E-mail: stefano.neri@univr.it
NOGUERAS, Enrique. E-mail: enoval@ugr.es
NUSSBAUM, Fernanda. E-mail: fernussbaum@hotmail.com
OGAWA, Yoshinori. E-mail: sk114750@mail.doshisha.ac.jp
OLALLA REAL, Ángela. E-mail: aolalla@ugr.es
OLIVETTO, Georgina. E-mail: golivetto@uolsinectis.com.ar
ORTEGA-SIERRA, Sara. E-mail: ortesara@gmail.com
PAIXÃO, Rosário Santana. E-mail: rosariosp@fcsh.unl.pt
PALAFOX, Eloísa. E-mail: epalafox@artsci.wustl.edu
PAOLINI, Devid. E-mail: dpaolini@ccny.cuny.edu
PAREDES NÚÑEZ, Juan. E-mail: jparedes@ugr.es
PARRILLA GARCÍA, Carmen. E-mail: calala@udc.es
PASCUAL ASENSI, Jorge. E-mail: jopas@ono.com
PASTRANA SANTAMARTA, Tomasa Pilar. E-mail: tomasap@hotmail.com
PAZ TORRES, Margarita. E-mail: margarita.paztorres@gmail.com
PELED CUARTAS, Rachel. E-mail: cuartas_es@yahoo.es
PENA SÁNCHEZ, Xosé Ramón. E-mail: xrpena@mundo-r.com
PEÑA FERNÁNDEZ, Francisco. E-mail: francisco.pena@ubc.ca
PEREA RODRÍGUEZ, Óscar. E-mail: o.perea.r@gmail.com
PEREIRA DOMÍNGUEZ, Laura. E-mail: laura.pereira@usc.es
PEREIRA MÍGUEZ, Rubén. E-mail: ruben.pereira@bluemail.ch

PÉREZ ALONSO, M^a Isabel. E-mail: miperez61@usal.es
PÉREZ BARCALA, Gerardo. E-mail: gerardo.perez@usc.es
PÉREZ LÓPEZ, José Luis. E-mail: jlperezlopez@gmail.com
PÉREZ PASCUAL, J. Ignacio. E-mail: ppascual@udc.es
PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel. E-mail: mperez@flog.uned.es
PERUJO I MELGAR, Joan M. E-mail: joanm.perujo@ua.es
PICHEL GOTÉRREZ, Ricardo. E-mail: noitedume@hotmail.com
PIERA CABALLERO, Montserrat. E-mail: mpiera01@temple.edu
PÍO, Carlos. E-mail: bentopio@yahoo.it
PIOLETTI, Antonio. E-mail: pioletti@unict.it
PIRES, Natália Albino. E-mail: npires@esec.pt / natalia.pires@gmail.com
PLA COLOMER, Francisco Pedro. E-mail: francisco.p.pla@uv.es
POCIÑA LÓPEZ, Andrés José. E-mail: apocina@unex.es
POOLE, Kevin. E-mail: kpoole@pcj.edu
PORCEL BUENO, David. E-mail: davidiezma@hotmail.com
POUSADA CRUZ, Miguel Ángel. E-mail: miguelangel.pousada@usc.es.
POVEDA CLEMENT, Vicent R. E-mail: vrpcllement@gmail.com
PRILUTSKY, Victoria. Madrid. E-mail: victopri@ymail.com
PROIA, Isabella. E-mail: isabella.proia@gmail.com
PUCHE LÓPEZ, M^a Carmen. E-mail: carmen.puche@ua.es
RAMADORI, Alicia Esther. E-mail: ramadori@criba.edu.ar
RAMOS, Manuel Francisco. E-mail: mramos@letras.up.pt
RAMOS GASSMANN, María Ana. E-mail: maramos@bluewin.ch
RAMOS NOGALES, Rafael. E-mail: rafael.ramos@udg.es
RATCLIFFE, Marjorie. E-mail: mratclif@uwo.ca
RECIO FERNÁNDEZ, Roxana. E-mail: RoxanaRecio@creighton.edu
REFFÓIOS, Margarida Esperança. E-mail: mgsr@uevora.pt
REYES PEÑA, Mercedes de los. E-mail: mdelosreypes@telefonica.net
RIBEIRO, Cristina Almeida. E-mail: cristinaribeiro@fl.ul.pt. /
cristinaribeiro3@gmail.com
RIBERA LLOPIS, Juan Miguel. E-mail: jumriber@filol.uclm.es
RICO, Francisco. E-mail: francisco.rico@rae.es
RÍO RIANDE, M^a Gimena del. E-mail: guineveregime@hotmail.com
RODADO RUIZ, Ana María. E-mail: Ana.Rodado@uclm.es

RODICIO RODICIO, Blanca. E-mail: penteo@hotmail.com
RODILLA LEÓN, M^a José. E-mail: rodile6@yahoo.com.mx
RODRIGO RUIZ, Enrique. E-mail: EnriqueRodrigo@creighton.edu
RODRÍGUEZ CACHÓN, Irene. E-mail: irerodca@let.uva.es
RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, Celso.
RODRÍGUEZ TEMPERLEY, Mercedes. E-mail: mmrt@conicet.gov.ar
RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús. E-mail: jrvelasco@columbia.edu
RODRÍGUEZ VICTORIA, Rafael. E-mail: rafrodvic@gmail.com
ROIG TORRES, M^a Elena. E-mail: elenaroiortorres@gmail.com
ROMERO, Nanci. E-mail: nanciromero@hotmail.com
ROMERO TABARES, Isabel. E-mail: iromero@chs.upco.es
ROQUE, Ana Raquel Baiao. E-mail: anaraquelroque@hotmail.com
ROSSELL I MAYO, Antoni. E-mail: antoni.rossell@uab.es
ROVIRA CERDÀ, Helena. E-mail: helenarovirac@gmail.com
RUBIO FLORES, Antonio. E-mail: arf@ugr.es
RUBIO PACHO, Carlos. E-mail: pachos@servidor.unam.mx
RUFFINATTO, Aldo. E-mail: aldo.ruffinato@unito.it
RUIZ BAÑOS, Sagrario. E-mail: sagrario@um.es
RUSSO, Sara. E-mail: sararusso@ucm.es
SABATÉ I MARIN, Glòria. E-mail: gloriasabate@ub.edu
SACCHI, Luca. E-mail: lmsacchi@libero.it / luca.sacchi@iusspavia.it
SAGUAR GARCÍA, Amaranta. E-mail: amaranta_sg@ya.com
SALINAS ESPINOSA, Concepción. E-mail: csalinas@unizar.es
SALVADOR MIGUEL, Nicasio. E-mail: nsalvador@filol.ucm.es
SÁNCHEZ MARTÍN, Aureliano. E-mail: asanch35@wanadoo.es
SÁNCHEZ PALOMINO, María Dolores. E-mail: dolores@udc.es
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro. E-mail: pedro.sanchezp@uah.es
SÁNCHEZ TARRÍO, Ana M^a. Pl. E-mail: anamaria.tarrio@gmail.com
SANTIAGO GÓMEZ, Carmen de. E-mail: carmende.santiago@rai.usc.es
SANTONOCITO, Daniela. E-mail: danielasantonocito@tiscali.it
SANZ JULIÁN, María. E-mail: msanzj@unizar.es
SATORRE GRAU, José Joaquín. E-mail: josesatorre@hotmail.com
SCARBOROUGH, Connie. E-mail: connie.scarborough@ttu.edu
SERAFIM, Eduardo Rui. E-mail: er.serafim@clix.pt.

SERVERAT, Vicent. E-mail: vsercar@hotmail.com
SEVERIN, Dorothy S. E-mail: d.s.severin@liverpool.ac.uk
SHARRER, Harvey P. E-mail: sharrer@spanport.ucsb.edu
SILVA, Elsa Maria Branco da. E-mail: elsambranco@sapo.pt
SNOW, Joseph. E-mail: jts941@gmail.com
SORIANO ASENSIO, Joan Ignasi. E-mail: joan.soriano@ua.es
SORIANO ROBLES, Lourdes. E-mail: lsoriano@ub.edu
SOUSA, Sara Rodrigues de. E-mail: sararodsousa@gmail.com.
SOUTO CABO, José A. E-mail: joseantonio.souto.cabo@usc.es
TAKIMOTO, Kayoko. E-mail: t-kayoko@fbc.keio.ac.jp
TATO GARCÍA, Cleofé. E-mail: tatoga@udc.es
TAVANI, Giuseppe. E-mail: tavani@uniroma1.it
TAYLOR, Barry. E-mail: barry.taylor@bl.uk
TOMÁS LOBA, Emilio del Carmelo. E-mail: emiliodelcarmelo@um.es
TOMASI, Giulia. E-mail: giuliatomasi@live.it
TOMASSETTI, Isabella. E-mail: isabella.atomassetti@uniroma1.it
TORO PASCUA, Isabel. E-mail: mtoro@usal.es
TORRES VILLANUEVA, Ana Isabel. E-mail: atorresv@live.com
TOSAR LÓPEZ, F. Javier. E-mail: javiertosarlopez@gmail.com
TRINCADO SABÍN, María Cristina. E-mail:
trincado.sabin.cristina@gmail.com
TRUBARAC, Djordjina. E-mail: djordjinat@yahoo.es
TRUJILLO MARTÍNEZ, José Ramón. E-mail: joseramon.trujillo@uam.es
TWOMEY, Lesley. E-mail: lesley.twomey@northumbria.ac.uk
URÍA MAQUA, Isabel. E-mail: iuria@uniovi.es
VALDALISO CASANOVA, Covadonga. E-mail: covaldaliso@hotmail.com
VALENZUELA MUNGUÍA, María del Rosario. E-mail:
mrvalenzuela@gmail.com
VALLE VIDELA, Luz. E-mail: luz.valle.videla@ulb.ac.be
VALLÍN BLANCO, Gema. E-mail: vallin@udc.es
VAQUERO, Mercedes. E-mail: Mercedes_Vaquero@brown.edu
VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio. E-mail: aurelio24@hotmail.com
VÁZQUEZ RECIO, Nieves. E-mail: nieves.vazquez@uca.es
VENTURA RUIZ, Joaquim. E-mail: oucomballa@hotmail.com

VICENTE LLAVATA, Santiago. E-mail: sanvilla2001@yahoo.es
VIDAL NAVARRO, Jesús. E-mail: alveolares@hotmail.com
VIEIRA, Yara Frateschi. E-mail: yara_f_vieira@yahoo.com
VILCHES FERNÁNDEZ, Rocío. E-mail: rociovilchesf@yahoo.es
VILCHIS BARRERA, Ana Elvira. E-mail: anaelvira_15@hotmail.com
VILCHIS FRAUSTRO, José Carlos. E-mail: islaavalon@hotmail.com
VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia. E-mail: antonia.vinguez@uca.es
WALDE MOHENO, Lillian von der. E-mail: walde@xanum.unam.mx /
lillian@waldemoheno.net
WHETNALL, Jane. E-mail: j.l.whetnall@qmul.ac.uk
ZADERENKO, Irene. E-mail: izaderen@bu.edu
ZAMUDIO TOPETE, Paola. E-mail: pztopete@hotmail.com
ZINATO, Andrea. E-mail: andrea.zinato@univr.it
ZUBILLAGA, Carina Alejandra. E-mail: carinazubillaga@hotmail.com
ZULAICA LÓPEZ, Martín. E-mail: martinzulaica13de14@gmail.com

PUBLICACIONES

Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Santiago de Compostela, 1985). Ed. V. Beltran. Barcelona, PPU, 1988.

Actas del II Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Segovia, 1987). Eds. J. M. Lucía Megías - P. Gracia Alonso - C. Marín Daza. Alcalá de Henares, Universidad, 1992, 2 vols.

Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 1989). Ed. M^a Isabel Toro Pascua. Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV - Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, 2 vols.

Literatura medieval. Actas do IV Congresso da Associação Hispánica de Literatura Medieval (Lisboa, 1991). Eds. A. A. Nascimento - C. A. Ribeiro. Lisboa, Ed. Cosmos, 1993, 4 vols.

Medievo y Literatura. Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Granada, 1993). Ed. Juan Paredes. Granada, Universidad de Granada, 1995, 4 vols.

La literatura en la época de Sancho IV. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá [1995].

Literatura medieval. Actas do IV Congresso da Associação Hispánica de Literatura Medieval (Lisboa, 1-5 outubro 1991). Eds. A. A. Nascimento - C. A. Ribeiro, Lisboa, Ed. Cosmos, 1993.

Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995). Ed. José Manuel Lucía Megías, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 1997.

Actes del VII Congrès de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval. Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997. Eds. Santiago Fortuño Llorens - Tomàs Martínez Romero, Castelló de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 1999.

Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval

(Santander, 22-26 de septiembre de 1999. Palacio de la Magdalena. Universidad Internacional Menéndez Pelayo). Ed. Margarita Freixas y Silvia Iriso, con la colaboración de Laura Fernández, Santander, Consejería de Cultura del Gobierno de Cantabria - Año Jubilar Lebaniego - Asociación Hispánica de Literatura Medieval, 2000.

Figura. Actas do II colóquio da secção portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval (Faro, Universidade do Algarve, 29 a 31 de Outubro de 1998). Coord. de António Branco, Faro, Universidade do Algarve, 2001.

Sobre o tempo. Secção portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Actas do III colóquio (= Arquipélago - Línguas e Literaturas, anexo I). Coord. de Paulo Meneses, Ponta Delgada, Universidade dos Açores, 2001.

Da Decifração em Textos Medievais. IV Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Coord. Ana Paiva Morais - Teresa Araújo - Rosário Santana Paixão, Lisboa, Colibri, 2003.

Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (A Coruña, 18-22 de septiembre de 2001). Eds. Carmen Parrilla - Mercedes Pampín, Noia, Toxosoutos, 2005, Col. Biblioteca Filológica, 13-15.

Actes del X Congrès Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 18-22 de setembre de 2003). Ed. a cura de Rafael Alemany - Josep Lluís Martos - Josep Miquel Manzanaro, Alacant, Universitat d'Alacant - Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, Col. Symposia Philologica, 10-12.

Modelo. Actas do V Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Eds. Ana Sofia Laranjinha - José Carlos Ribeiro Miranda, Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2005.

Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (León, 20-24 de septiembre de 2005). Ed. al cuidado de Armando López Castro y Luzdivina Cuesta Torre, León, Universidad de León. Secretariado de Publicaciones, 2007, 2 vols.

Medievalismo en Extremadura. Estudios sobre literatura y cultura hispánica de la Edad Media.

Eds. Jesús Cañas Murillo - Fco. Javier Grande Quejigo - José Roso Díaz, Cáceres, Universidad de Extremadura. Servicio de Publicaciones, 2009.

Cores. Actas do VII Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Eds. Isabel de Barros Dias - Carlos F. Clamote Carreto, Lisboa, Universidade Aberta, 2010.

Actas del XIII Congreso Internacional Asociación Hispánica de Literatura Medieval. In Memoriam Alan Deyermond. Eds. José Manuel Fradejas Rueda - Déborah Dietrick Smithbauer - Demetrio Martín Sanz - M^a Jesús Díez Garretas, Valladolid, Ayuntamiento de Valladolid - Universidad de Valladolid, 2010, 2 vols.

Estudios de literatura medieval. 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval. Eds. Antonia Martínez Pérez - Ana Luisa Baquero Escudero, Murcia, Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones, 2012.

De lo humano y lo divino en la literatura medieval: santos, ángeles y demonios. Ed. Juan Paredes, Granada, Universidad de Granada, 2012.

Parodia y debate metaliterarios en la Edad Media. Eds. Mercedes Brea - Esther Corral - Miguel Ángel Pousada Cruz, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013.

O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações. Actas do IX Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Coord. E. Nunes Esteves - Isabel Barros Dias - Margarita Reffóios, Lisboa, Caleidoscópico, 2015.

Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica. Coord. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015.

Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media. Ed. Marta Haro, València, Universitat de València, 2015, 2 vols.

Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval

-Vol. 1	AGOTADO
-Vol. 2	AGOTADO
-Vol. 3	AGOTADO
-Vol. 4	AGOTADO
-Vol. 5	AGOTADO
-Vol. 6/1	24,04€
-Vol. 6/2	24,04€
-Vol. 7	24,04€
-Vol. 8	AGOTADO
-Vol. 9	AGOTADO
-Vol. 10	AGOTADO
-Vol. 11	24,04€
-Vol. 12	AGOTADO
-Vol. 13	AGOTADO
-Vol. 14	AGOTADO
-Vol. 15	40,00€
-Vol. 16	40,00€
-Vol. 17	44,00€
-Vol. 18	44,00€
-Vol. 19	44,00€
-Vol. 20	44,00€
-Vol. 21	44,00€
-Vol. 22	44,00€
-Vol. 23	44,00€
-Vol. 24	44,00€
-Vol. 25	<i>www</i> AHLM
-Vol. 26	<i>www</i> AHLM
-Vol. 27	<i>www</i> AHLM
-Vol. 28	<i>www</i> AHLM
-Vol. 29	<i>www</i> AHLM

Para solicitar volúmenes anteriores del *Boletín de la AHLM* dirigirse a:
Lourdes Soriano Robles. Dept. Filologia Romànica. Facultat de
Filologia. Gran Via de les Corts Catalanes, 585. 08007 Barcelona
@-mail: lsoriano@ub.edu

ASOCIACIÓN
HISPÁNICA DE
LITERATURA
MEDIEVAL

a h
l m